

4

• **SEKZIOAK**

- 10- Kultura
- 11- Ingurumen eta Lurralde Antolamendua
- 12- Garraio eta Herri Lanak
- 13- Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura
- 20- Inbertsio Ekonomiko eta Sozialeri buruzko Plan Berezia

51tik 99ra bitarteko sekzioak

• **SECCIONES**

- 10- Cultura
- 11- Medio Ambiente y Ordenación del Territorio
- 12- Transportes y Obras Públicas
- 13- Agricultura, Pesca y Alimentación
- 20- Plan Especial de Inversiones Económicas y Sociales

Secciones 51 a 99

# EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK

*Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi*

# 2008

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

# 10ETIK a 99RA BITARTEKO SEKZIOAK

## Secciones 10 a 99

### 4 ALEA

#### Tomo 4

#### Aurkibidea / Índice :

-	10 KULTURA.....	1
	10 CULTURA	
-	Sekzioaren eta Programen Memoriak .....	3
	<i>Memorias de la Sección y de los Programas</i>	
-	Gastuen egoera.....	57
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	3222 Gazteria eta Gizarte Ekintza .....	59
	<i>Juventud y Acción Comunitaria</i>	
	4511 Egitura eta Laguntza .....	65
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
	4512 Kirolak.....	71
	<i>Deportes</i>	
	4513 Kulturaren Sustapena .....	77
	<i>Promoción de la Cultura</i>	
	4514 Ondare Historiko Artistikoa.....	85
	<i>Patrimonio Histórico Artístico</i>	
	4515 Gizarte Hedabideak.....	93
	<i>Medios de Comunicación Social</i>	
	4711 Hizkuntza Politika .....	95
	<i>Política Lingüística</i>	
	5211 Euskadi Informazioaren Gizartean Plana .....	105
	<i>Plan Euskadi en la Sociedad de la Información</i>	
-	Diru-sarrereren egoera .....	107
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
	3222 Gazteria eta Gizarte Ekintza .....	109
	<i>Juventud y Acción Comunitaria</i>	
	4511 Egitura eta Laguntza .....	111
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
	4512 Kirolak.....	113
	<i>Deportes</i>	
	4514 Ondare Historiko Artistikoa.....	115
	<i>Patrimonio Histórico Artístico</i>	
-	Gastuen Laburpenak .....	117
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Sarrereren Laburpenak.....	121
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
-	11 INGURUMEN ETA LURRALDE ANTOLAMENDUA .....	125
	11 MEDIO AMBIENTE Y ORDENACIÓN DEL TERRITORIO	
-	Sekzioaren eta Programen Memoriak .....	127
	<i>Memorias de la Sección y de los Programas</i>	
-	Gastuen egoera.....	163
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	4313 Lurralde Antolamendua.....	165
	<i>Ordenación Territorial</i>	
	4420 Egitura eta Laguntza .....	169
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
	4421 Ingurumenaren Babesa.....	175

	<i>Protección del Medio Ambiente</i>	
5121	Uraren Plangintza eta Administrazioa.....	191
	<i>Planificación y Administración Hidráulica</i>	
-	Diru-sarreraren egoera.....	193
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
4313	Lurralde Antolamendua .....	195
	<i>Ordenación Territorial</i>	
4420	Egitura eta Laguntza .....	197
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
4421	Ingurumenaren Babesa .....	199
	<i>Protección del Medio Ambiente</i>	
-	Gastuen Laburpenak.....	201
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Sarrerren Laburpenak .....	205
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
-	12 GARRAIO ETA HERRI LANAK.....	209
	<b>12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>	
-	Sekzioaren eta Programen Memoriak.....	211
	<i>Memorias de la Sección y de los Programas</i>	
-	Gastuen egoera.....	249
	<i>El Estado de Gastos</i>	
5111	Egitura eta Laguntza .....	251
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
5131	Trenbideak .....	257
	<i>Ferrocarriles</i>	
5133	Bilboko Hiri Trenbidea (BHT) .....	261
	<i>Ferrocarril Metropolitano Bilbao (FMB)</i>	
5134	EAE-KO Trenbide Sare Berria-Berezko Finantzazioa .....	263
	<i>Nueva Red Ferroviaria en la CAE-Finan. Propia</i>	
5135	EAE-KO Trenbide Sare Berria-Kudeaketa Kredituak .....	265
	<i>Nueva Red Ferroviaria en la CAE-Créditos Gestión</i>	
5141	Bide-azpiegituren Plangintza eta Sustapena.....	267
	<i>Planificación y Fomento de Infraestructura Viaria</i>	
5142	Garraioaren Antolamendua.....	269
	<i>Ordenación del Transporte</i>	
5151	Portuen Administrazioa eta Itsas Gaiak .....	275
	<i>Administración Portuaria y Asuntos Marítimos</i>	
5211	Euskadi Informazioaren Gizartean Plana.....	283
	<i>Plan Euskadi en la Sociedad de la Información</i>	
5512	Meteorologia eta Klimatologia .....	285
	<i>Meteorología y Climatología</i>	
-	Diru-sarrerren egoera.....	289
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
5111	Egitura eta Laguntza .....	291
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
5131	Trenbideak .....	293
	<i>Ferrocarriles</i>	
5133	Bilboko Hiri Trenbidea (BHT) .....	295
	<i>Ferrocarril Metropolitano Bilbao (FMB)</i>	
5135	EAE-KO Trenbide Sare Berria-Kudeaketa Kredituak .....	297
	<i>Nueva Red Ferroviaria en la CAE-Créditos Gestión</i>	
5142	Garraioaren Antolamendua.....	299
	<i>Ordenación del Transporte</i>	
5151	Portuen Administrazioa eta Itsas Gaiak .....	301
	<i>Administración Portuaria y Asuntos Marítimos</i>	
-	Gastuen Laburpenak.....	303
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Sarrerren Laburpenak .....	307

	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
-	13 NEKAZARITZA, ARRANTZA ETA ELIKADURA.....	311
	<i>13 AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN</i>	
-	Sekzioaren eta Programen Memoriak .....	313
	<i>Memorias de la Sección y de los Programas</i>	
-	Gastuen egoera.....	359
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	5411 Nekazaritza eta Arrantza Alorreko Iker. eta Garap.....	361
	<i>Investigación y Desarrollo Agropesquero</i>	
	7110 Egitura eta Laguntza .....	365
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
	7111 Nekazaritza, eta Landaren eta Itsasertzaren gar. ....	371
	<i>Agricultura y Desarrollo Rural y Litoral</i>	
	7112 Arrantza .....	381
	<i>Pesca</i>	
	7113 Elikagaien Sustapena eta Kalitatea.....	385
	<i>Promoción y Calidad Alimentaria</i>	
-	Diru-sarrereren egoera .....	391
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
	7110 Egitura eta Laguntza .....	393
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
	7111 Nekazaritza, eta Landaren eta Itsasertzaren gar. ....	395
	<i>Agricultura y Desarrollo Rural y Litoral</i>	
	7112 Arrantza .....	397
	<i>Pesca</i>	
	7113 Elikagaien Sustapena eta Kalitatea.....	399
	<i>Promoción y Calidad Alimentaria</i>	
-	Gastuen Laburpenak .....	401
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Sarrereren Laburpenak.....	405
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
-	51 LAN HARREMANETARAKO KONTSEILUA.....	409
	<i>51 CONSEJO DE RELACIONES LABORALES</i>	
-	Gastuen egoera.....	411
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	3131 Gizarte Solaskidetzaren Garapena.....	413
	<i>Desarrollo de la Interlocución Social</i>	
-	Gastuen Laburpenak .....	415
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	52 EKONOMIA ETA GIZARTE EUSKAL KONTSEILUA .....	419
	<i>52 CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL VASCO</i>	
-	Gastuen egoera.....	421
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	1124 Ekonomia eta Gizarte Euskal Kontseilua .....	423
	<i>Consejo Económico y Social Vasco</i>	
-	Gastuen Laburpenak .....	425
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	53 EUSKADIKO KOOPERATIBEN GOREN KONTSEILUA .....	429
	<i>53 CONSEJO SUPERIOR DE COOPERATIVAS DE EUSKADI</i>	
-	Gastuen egoera.....	431
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	3213 Euskadiko Kooperatiben Goren Kontseilua .....	433
	<i>Consejo Superior de Cooperativas de Euskadi</i>	
-	Gastuen Laburpenak .....	435
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	54 HERRI KONTUEN EUSKAL EPAITEGIA.....	439

54 TRIBUNAL VASCO DE CUENTAS PÚBLICAS	
- Gastuen egoera.....	441
<i>El Estado de Gastos</i>	
1112 Herri Kontuen Euskal Epaitegia .....	443
<i>Tribunal Vasco de Cuentas Públicas</i>	
- Gastuen Laburpenak.....	445
<i>Resúmenes de Gastos</i>	
- Memoria, Aurrekontuak eta Langileriari buruzko eranskina.....	449
<i>Memoria, Presupuestos y Anexo de Personal</i>	
- 55 DATUAK BABESTEKO EUSKAL BULEGOA .....	471
55 AGENCIA VASCA DE PROTECCIÓN DE DATOS	
- Gastuen egoera.....	473
<i>El Estado de Gastos</i>	
1113 Datuak Babesteko Euskal Bulegoa.....	475
<i>Agencia Vasca de Protección de Datos</i>	
- Gastuen Laburpenak.....	477
<i>Resúmenes de Gastos</i>	
- Memoria, Aurrekontuak eta Langileriari buruzko eranskina.....	481
<i>Memoria, Presupuestos y Anexo de Personal</i>	
- 90 ZOR PUBLIKOA .....	499
90 DEUDA PÚBLICA	
- Sekzioaren eta Programen Memoriak.....	501
<i>Memorias de la Sección y de los Programas</i>	
- Gastuen egoera.....	509
<i>El Estado de Gastos</i>	
0111 Zor Publikoa .....	511
<i>Deuda Pública</i>	
- Diru-sarreraren egoera.....	513
<i>El Estado de Ingresos</i>	
0111 Zor Publikoa .....	515
<i>Deuda Pública</i>	
- Gastuen Laburpenak.....	517
<i>Resúmenes de Gastos</i>	
- Sarreraren Laburpenak .....	521
<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
- 95 ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK .....	525
95 RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES	
- Sekzioaren Memoria .....	527
<i>Memoria de la Sección</i>	
- Gastuen egoera.....	533
<i>El Estado de Gastos</i>	
9119 Bestelako Finantza-harr.,Euskal Alor Publikoarekin .....	535
<i>Otras Relaciones Financieras con Sec. Públi. Vasco</i>	
- Diru-sarreraren egoera.....	537
<i>El Estado de Ingresos</i>	
9111 Foru Aldundien Ekarpinak.....	539
<i>Aportaciones de las Diputaciones Forales</i>	
9119 Bestelako Finantza-harr.,Euskal Alor Publikoarekin .....	541
<i>Otras Relaciones Financieras con Sec. Públi. Vasco</i>	
9211 Espainiako Alor Publikoarekiko finantza-harremanak .....	543
<i>Relaciones Financieras con Sector Público Español</i>	
9311 Europako Batasunarekiko finantza-harremanak.....	545
<i>Relaciones Financieras con la Unión Europea</i>	
- Gastuen Laburpenak.....	547
<i>Resúmenes de Gastos</i>	
- Sarreraren Laburpenak .....	551

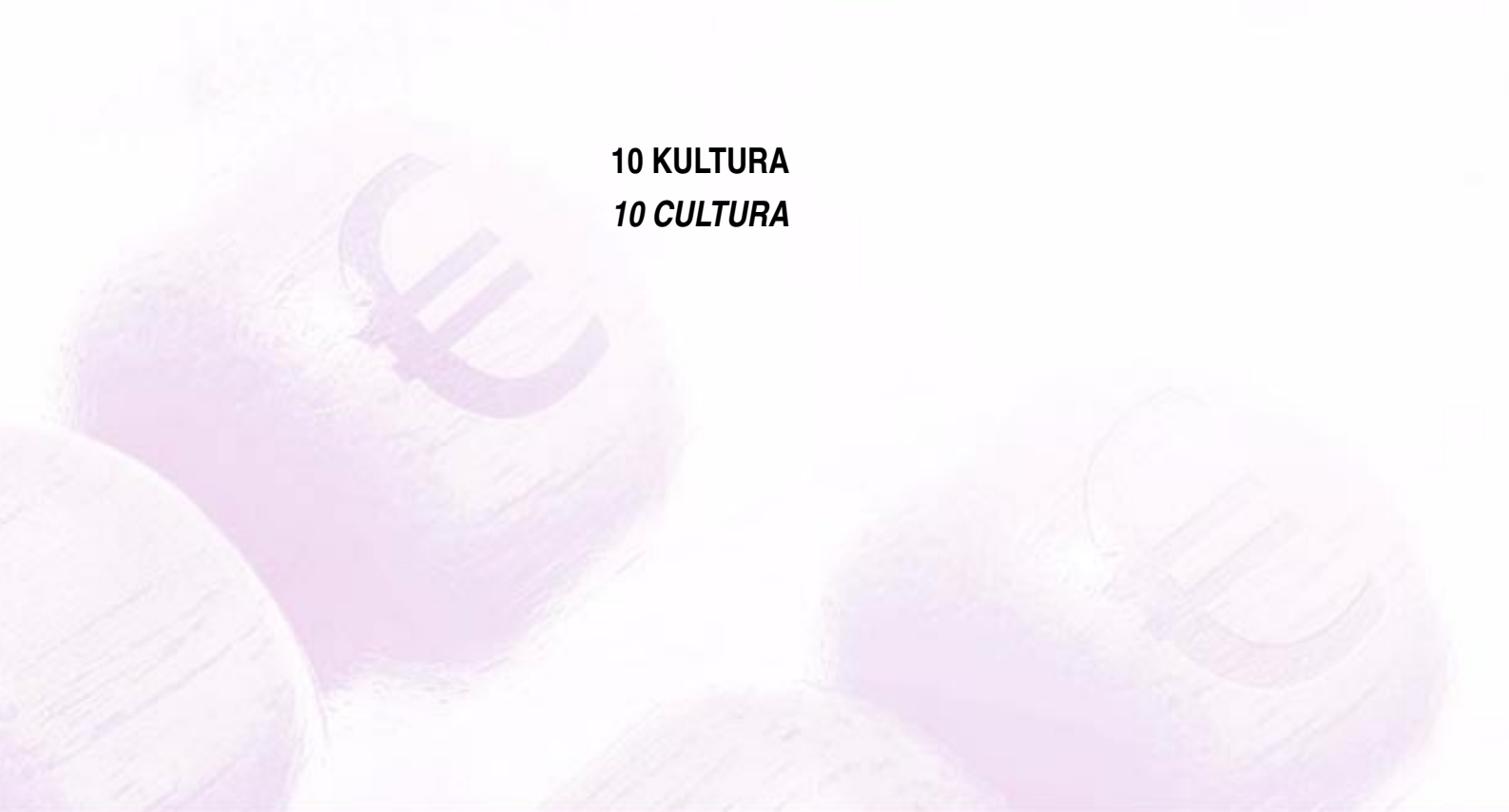
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
-	99 HAINBAT SAIL .....	555
	99 DIVERSOS DEPARTAMENTOS	
-	Sekzioaren Memoria .....	557
	<i>Memoria de la Sección</i>	
-	Gastuen egoera .....	561
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	1221 Hainbat Sail .....	563
	<i>Diversos Departamentos</i>	
	1222 Kreditu Orokorra .....	567
	<i>Crédito Global</i>	
	1411 Justizi Administrazioa .....	569
	<i>Administración de Justicia</i>	
	2223 Ertzaintza Zerbitzuan .....	571
	<i>Ertzaintza en Servicio</i>	
	4112 Osasun Finantzaketa eta Kontratazioa .....	573
	<i>Financiación y Contratación Sanitaria</i>	
	4221 Haur eta Lehen Hezkuntza .....	575
	<i>Educación Infantil y Primaria</i>	
	4222 Bigarren Hezk., Osabidezkoa eta Lanbide Heziketa .....	577
	<i>Educ.Secundaria, Compensatoria y Formación Profes.</i>	
	4514 Ondare Historiko Artistikoa .....	579
	<i>Patrimonio Histórico Artístico</i>	
	5211 Euskadi Informazioaren Gizartean Plana .....	581
	<i>Plan Euskadi en la Sociedad de la Información</i>	
-	Diru-sarrereren egoera .....	583
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
	1221 Hainbat Sail .....	585
	<i>Diversos Departamentos</i>	
	2223 Ertzaintza Zerbitzuan .....	587
	<i>Ertzaintza en Servicio</i>	
-	Gastuen Laburpenak .....	589
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Sarrereren Laburpenak .....	593
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	







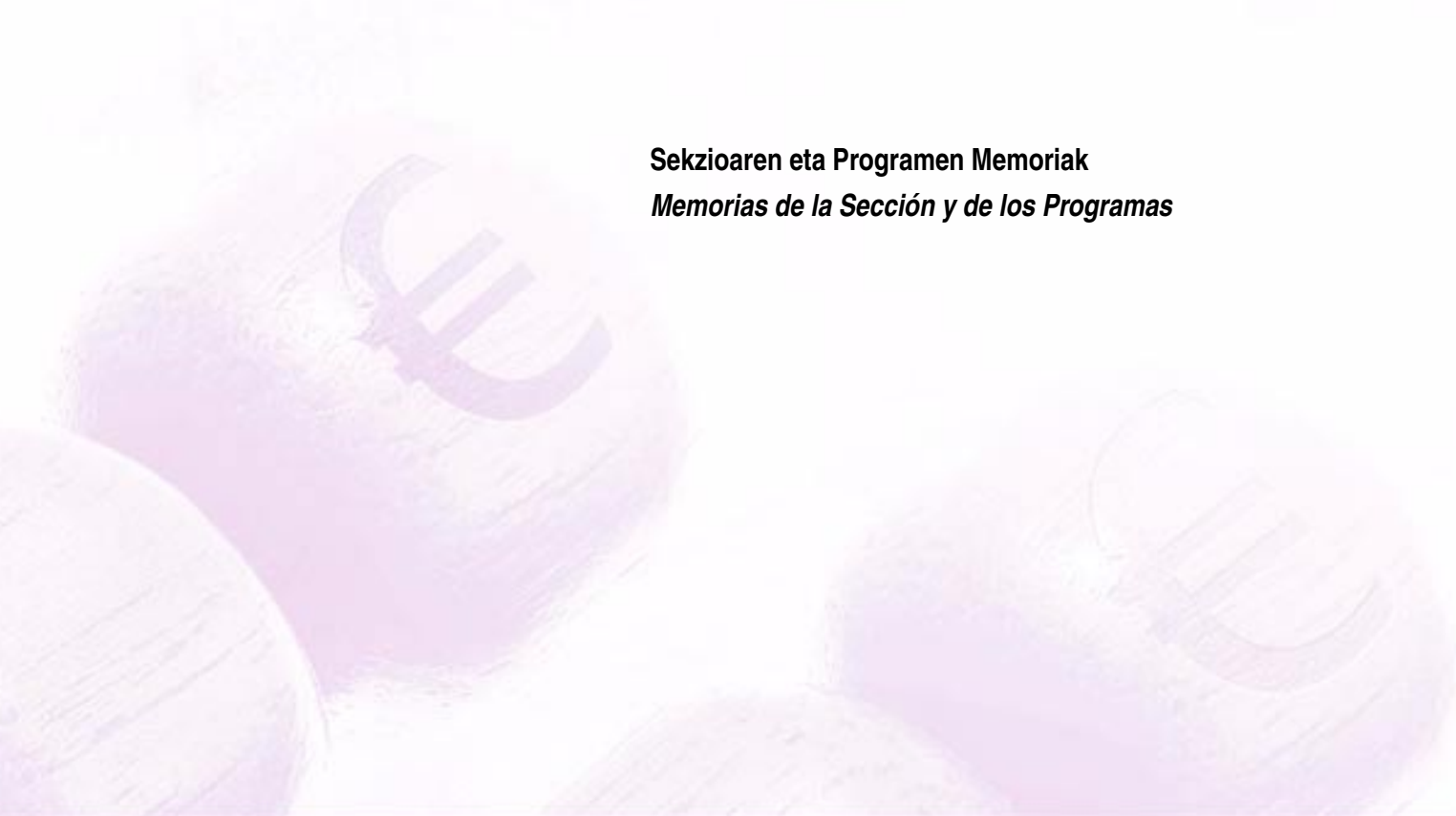
**10 KULTURA**  
**10 CULTURA**







**Sekzioaren eta Programen Memoriak**  
***Memorias de la Sección y de los Programas***





**KULTURA SAILA****CULTURA**

Kultura Sailaren abiapuntua da euskara eta euskal kultura XXI. mendearen kultur eta hizkuntza erronka handiei ekiteko egoeran jartzea.

Kultura aurrerabiderako, integrazioarako eta gizarte-kohesiorako tresna bat da, bai eta ekonomia garapenerako eragile bat ere. Taldekidetzat maila oinarritzko batean, banakoek eta taldeek beren nortasuna antolatzen eta kontzeptualizatu dezakete denboran eta espazioan.

Politika hori hainbat planetan eratzen da (gazteria, kirola, kultura eta hizkuntza-politika), bai eta Kulturaren eta Kirolaren Euskal Kontseiluetan, Gazte Planaren Zuzendaritza Batzordean eta Euskararen Aholku Batzordean ere. Hedabideen kasuan, EITBekin dagoen finantziazio-kontratu egonkorren bidez, Euskal Ikusentzunezkoen Erakunde arteko Batzordearen bidez (EIEB) eta, azkenik, irrati eta telebisten zerbitzuak emateko kontsezioen baimena ematea (EAE-ren eskuduntza dena) helburu duten prozesu administratiboaren bidez.

Bestalde, azpimarratu behar da Sailak kalitatea hobetzeko prozesuan jarraitzen duela.

Kultura Sailaren aurrekontuetan lau atal nagusi bereiz daitezke: kultura-politika (bere baitan gazteria eta kirola ere hartzen dituena), hizkuntza politika, EITB eta azpiegiturarako inbertsioak. Lau atal horien bitartez, Kultura Sailak helburu hauek bete nahi ditu: euskal kultura-ondarea babestea eta ezagutzera ematea, euskal kulturaren ekoizpena bultzatzea, kalitatezko kultur eskaintza bermatzea, euskara eta euskal kultura Euskal Autonomia Erkidegotik kanpo ere ezagutaraztea Etxepare Euskal Institutua bitartez, euskararen jarraipena eta garapena ziurtatzea –hori guztia emakumeek egin dituzten ekarpenak kontuan hartuz, indarra emanez eta zabalduz–, euskal gazteen eta horien integrazioaren alde egitea, kirol sistema propioa eta eraginkorra gauzatzea, EITB Euskal Autonomia Erkidegoko ikusentzunezko erreferente nagusi bihurtzea eta Euskal Autonomia Erkidegotik kanpo ere bere presentzia areagotzea eta, azkenik, aurreko behar horiei guztiei erantzun ahal izateko oinarritzko azpiegiturak sortu eta eraberritzea.

Kultura Ondarearen Zuzendaritzaren barruan zerbitzu hauek daude: Kultura Ondarearen Zentroa, Liburutegi Zerbitzua, Euskadiko Dokumentu Ondarearen Zentroa (Iragi) eta Museoen Zentroa. Zerbitzuon helburua da euskal kultura ondarea babestu eta hedatzea eta museo, liburutegi eta artxiboen euskal sistemak garatzea. Zerbitzu hauetan garatzen diren programak Kulturaren Euskal Planaren helburuetara egokitu dira.

Kultura Sustatzeko Zuzendaritzak musika, literatura, antzerki, dantza, ikus-entzunezko eta arte bisualekin zerkusia duten arloak sustatzen ditu. Zuzendaritza horren helburua da kultura eta artearen alor horietan kultur prestakuntza, sorkuntza, ekoizpena eta zabalkundea sustatzea; baita euskal argitaratze-industria eta literatur ekoizpena bultzatzea ere. Euskadiko Orkestra eta Euskal Herriko Gazte Orkestra zuzendaritza honi atxikita daude. Halaber, Kulturaren Euskal Planaren ezarritako helburuak betetzeko zerbitzu horietan garatzen diren programak zuzendaritza honetan bateratuko dira.

La misión de partida del departamento de Cultura es situar a la cultura y a la lengua vascas, en condiciones de afrontar los grandes retos culturales y lingüísticos del siglo XXI.

La cultura es un instrumento de avance, integración y cohesión social, así como factor de desarrollo económico. Abarca un primer ámbito de pertenencia que permite a los individuos y a las colectividades organizar y conceptualizar su identidad en el tiempo y en el espacio.

Esta política se estructura a través de los planes de juventud, deporte, cultura y política lingüística; de los Consejos Vascos de la Cultura y el Deporte, la Junta Rectora del Plan Joven, el Consejo Asesor del Euskera, y en el caso de los medios de comunicación, a través del contrato estable de financiación con EITB, de la Comisión Interinstitucional del Audiovisual Vasco (CIVAL) y de los procesos administrativos dirigidos a otorgar concesiones para la prestación del servicio de radio y televisión competencia de la CAE.

Por otro lado es de reseñar que el departamento continúa inmerso en un proceso de mejora de la calidad.

En los presupuestos del Departamento de Cultura se distinguen cuatro grandes bloques: política cultural (que incluye también los aspectos relacionados con la juventud y el deporte), política lingüística, EITB e infraestructuras. A través de estas cuatro áreas el Departamento pretende alcanzar los siguientes objetivos: preservar y difundir nuestro patrimonio cultural, incentivar la producción cultural vasca, favorecer una oferta cultural de calidad, dar a conocer el euskera y la cultura vasca fuera de la Comunidad Autónoma Vasca a través del Instituto Vasco Etxepare, garantizar la continuidad y desarrollo de la lengua vasca, todo ello con especial atención a la recuperación, promoción y difusión de la aportación de las mujeres, trabajar a favor de los jóvenes y de su integración social, desarrollar un sistema deportivo propio y eficiente, convertir a EITB en el referente audiovisual principal de la Comunidad Autónoma Vasca, promoviendo su difusión fuera de nuestro país, y, finalmente crear y renovar las infraestructuras necesarias para todos los fines antedichos.

La Dirección de Patrimonio Cultural comprende los siguientes servicios: Centro de Patrimonio Cultural, Servicio de Bibliotecas, Centro de Patrimonio Documental de Euskadi (Iragi) y Centro de Museos. Los objetivos de estos servicios se concretan en proteger y difundir el patrimonio cultural vasco y desarrollar los sistemas vascos de museos, bibliotecas y archivos. Se hará confluír los programas que se desarrollan en estos servicios a los objetivos establecidos en el Plan Vasco de la Cultura.

La Dirección de Promoción de la Cultura impulsa las áreas relacionadas con la música, la literatura, el teatro, la danza, el audiovisual y las artes visuales. El objetivo de esta Dirección es promover la formación, la creación, la producción y la difusión cultural en esos campos de la cultura y el arte, así como impulsar la industria editorial y la producción literaria vascas. La Orquesta de Euskadi y la Joven Orquesta de Euskal Herria están adscritas a esta Dirección. También en esta Dirección se harán confluír los programas que se desarrollan en estos servicios a los objetivos establecidos en el Plan Vasco de la Cultura a fin de poder alcanzar los objetivos descritos en el mismo.

Horrekin batera Kulturaren Euskal Behatokia finkatuko da. Behatokia Sailaren barne-zerbitzu bat da, ikerketa eta dokumentazio gune moduan eratuia, Sailak kulturaren arloan, hizkuntzarenean eta gazte eta kirolarenean erabili beharreko estrategiak definitzeko.

Gazteria eta Gizarte Ekintza Zuzendaritzaren helburu nagusia izango da lege-esparru bat ezartzea gazteriaren inguruko politika integrala arautu eta antolatzeko. Bestalde, behin Gazteen Euskal Behatokia EAEko gazte politikako tresna gisa finkatuz gero, ikerketa eta teknikarien prestakuntza bultzatuko dira, bai eta dokumentazio-zentroa eta beken sistema ere. Gainera, gazte-ataria eguneratuta izango du eta Gazte Aukeraren bitartez (leihatila bakarra) eskaintzen diren zerbitzuak gehituko ditu. Nazioarteko harremanak areagotuko dira eta Europako Batasuneko herrialdeekiko lankidetzak bultzatuko da, gazteen arteko trukeak eta truke teknikoak bultzatuz. Horrekin batera, aurrera egingo da Euskal Gazteria Lankide programarekin, auzolandegiekin... Era berean, Gazteria Zuzendaritzak Gazteentzako Informazio eta Dokumentazio Zerbitzuaren sarea bultzatu eta Gazte-txartela banatzen jarraituko du. Gazteek elkarteak sor ditzaten bultzatuko du eta Euskadiko Gazteriaren Kontseiluaren lanak sendotuko ditu.

Kirol Zuzendaritzak, bere eskumenak erabiliz, 2003-2007ko Kirolaren Euskal Planaren arabera dagozkion jarduerak burutuko ditu. Euskadiko Kirolaren 14/1998 Legea arau bidez garatzeko lanarekin jarraituko du eta, ildo horretatik, eskola-kirola, kirol-titulazioak, dopatzearen prebentzioa eta kontrola eta kirolariei nahitaez egin beharreko azterketa medikoei buruzko dekretuak egingo ditu. Kirolaren Euskal Eskola garatuko da, Kirol Medikuntzaren Euskal Zentroa, Dopatzearen aurkako Euskal Agentzia eta Euskadi Kirola Fundazioa bultzatuko dira. Kirol azpiegitura eta ekipamenduen inbentarioa egiteari eta horiek optimizatzeko planari ere ekingo zaie. Arraunketa, euskal pilota eta herri kirolen plan estrategikoak garatzen eta gauzatzen jarraituko dugu. Zuzendaritzaren helburuak dira, halaber, kanpo-proiektzioa, bertako kirolaren sustapena, emakumeak kirolean duen parte-hartzea handitzea, euskararen eta teknologia berrien erabilera sustatzea kirolean eta gure erakundeek nazioartean presentzia izatea.

Hizkuntza, nortasunaren adierazle izateaz gainera, komunikaziorako, kultur hartu-emanetarako eta gizarteratzeko tresna da. Hori dela eta, euskal erakundeek azken urteotan euskararen erabilera normalizatzearen alde indar egiteko hainbat ekintza ari dira garatzen; euskararen erabilera areagotzeko, berriz, hasitako bide horri eutsi eta sakondu beharra dago. Normalizazio-bide honetan, bestalde, ezinbestekoa da informaziorako eta kultura-gaiak zabaltzeko teknologia berriak erabiltzea. Azken hogeita bost urteetan, Administrazio Publikoek eta euskal gizarteak ahalegin handi bat egin dute euskara berreskuratzeko. Euskarak Euskal Autonomia Erkidegoan gaur bizi duen egoerak aurrerapauso nabarmen bat ekarri du, 80ko hamarkadaren hasieran bizi zuenaren aldean. Aldaketa esanguratsua euskal hiztunen hazkunderena da. Euskara esparru eta maila berrietan hedatu da, eta erabilera handitu egin da familiaren barruan, eremu komunitarioan, hedabideetan, administrazioan, merkataritzan, lan giroan eta abarrear. Guztiarekin ere, euskararen erabilera ez da hazten ari hizkuntzaren ezagutza handitu den hein berean. Horregatik, nahitaezkoa da euskararen erabilera sustatzeko urrats sendoak ematen jarraitzea, zinezko gizarte elebidun bat eraiki nahi badugu. Alde horretatik, Euskararen Aholku Batzordeak proposatu eta Eusko Jaurilaritzak eta Eusko Legebiltzarrak onarturiko Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiak lehenasunezko zatik jo zuen euskararen erabilera soziala bultzatzea, belaunetz belaun ondorengoetaratzarekin eta hizkuntzaren kalitatea zaintzarekin batera.

Paralelamente, se irá asentando el Observatorio Vasco de la Cultura, servicio interno del departamento, configurado como centro de investigación y documentación que sirve para definir las estrategias de actuación del departamento en materia cultural, lingüística, deportiva y juvenil.

El objetivo principal de la Dirección de Juventud y Acción Comunitaria va a ser establecer un marco legislativo que regule y ordene una política integral de Juventud. Por otro lado, una vez asentado el Observatorio Vasco de la Juventud como un instrumento de la política de Juventud en la CAPV se potenciará la investigación, la formación de técnicos, el Centro de Documentación y la concesión de becas. Así mismo se mantendrá actualizado el portal joven y se ampliarán los servicios ofertados desde Gazte Aukera (ventanilla única). Se intensificarán las relaciones internacionales y se impulsará la colaboración con países de la Unión Europea, potenciando intercambios juveniles y técnicos. Junto a ello se seguirá con los programas de Juventud Vasca Cooperante, Auzolandegis/Campos de Trabajo,... Al mismo tiempo, la Dirección de Juventud potenciará la Red de Información y Documentación Juvenil y continuará con la distribución de Gazte Txartela. Promoverá el asociacionismo juvenil y fortalecerá las labores del Consejo de la Juventud de Euskadi.

La Dirección de Deportes acometerá, en el desarrollo de sus competencias, el cumplimiento de aquellas acciones que le correspondan en el Plan Vasco del Deporte 2003-2007 y continuará con el desarrollo normativo de la Ley 14/98 del deporte del País Vasco mediante la elaboración de decretos que regulen el deporte escolar, las titulaciones deportivas, la prevención y control del dopaje en el deporte y la exigencia de reconocimientos médicos a deportistas. Se impulsarán la Escuela Vasca del Deporte, el Centro Vasco de Medicina del Deporte y la puesta en marcha de la Agencia Vasca Antidopaje y de la Fundación Euskadi Kirola. Otra cuestión a abordar será la elaboración del Inventario y Plan de Optimización de Infraestructuras y Equipamientos Deportivos. Se continuará con el desarrollo y ejecución de los planes estratégicos del Remo, la Pelota Vasca y Herri Kirolak. También son objetivos de la Dirección: la proyección exterior, la promoción del deporte autóctono, la participación de las mujeres en el Deporte, el fomento del uso del euskera y de las nuevas tecnologías en el Deporte y la presencia internacional de nuestras instituciones deportivas.

La lengua es un factor de identidad y una herramienta de comunicación e intercambio cultural así como de integración social. Las instituciones vascas han venido desarrollando a lo largo de los últimos años una serie de acciones positivas a favor de la normalización del uso del euskera, que es necesario proseguir y profundizar, para conseguir normalizar el euskera. En este proceso de normalización se hace imprescindible la utilización de las nuevas tecnologías de la información y de difusión de los productos culturales. Las Administraciones Públicas y la sociedad vasca han realizado un gran esfuerzo a favor de la recuperación del euskera en los últimos veinticinco años. La situación que vive hoy el euskera en la Comunidad Autónoma del País Vasco representa un notorio avance con respecto a la realidad que vivía a comienzos de los pasados ochenta. Uno de los cambios más sustanciales es el notable aumento habido en el número de personas vascohablantes. El euskera ha accedido a nuevos ámbitos y niveles, y su uso ha aumentado en el ámbito familiar, en el comunitario, en los medios de comunicación, en la administración, en el comercio, en el mundo laboral, etc. Sin embargo, el aumento en el uso del euskera no está siendo tan pronunciado como el del conocimiento de la lengua. Por lo tanto, es fundamental proseguir dando pasos firmes en la promoción del uso del euskera si queremos llegar a ser una sociedad realmente bilingüe. En este sentido, ya el Plan General de Promoción del Uso del Euskera, aprobado por el Gobierno y el Parlamento vascos a propuesta del Consejo Asesor del Euskera, consideraba como uno de los objetivos prioritarios el impulso del uso social del euskera, junto con la garantía de su transmisión intergeneracional y el cuidado de la calidad de la lengua.

Plana onartu zenetik zazpi urte pasa diren honetan, une egokia izan liteke egindakoa aztertzeko eta, bereziki, eginkizun dagoenaz gogoeta egiteko. Hortaz, egindako lana finkatu eta ziurtatu ondoren, hori abiapuntutzat hartuta aurrerapuasua eman behar ditugu. Euskararen erabilera soziala areagotzeko, beharrezkoa da gizarte osoaren inplikazioa lortzea. Horregatik, hizkuntza normalizatzearen gaineko elkarrizketa soziala eta politiko etengabea bultzatu nahi dugu, elkarrizketa lasaia, irekia, kritikoa, gardena eta leiala, aurreiritzirik gabea. Euskarak ahalik eta kontsensurik handiena behar eta merezi duelako. Hizkuntza politikaren diseinu eta garapena herri-agintarien eginkizuna eta ardura da, zalantzarik gabe, baina, horrekin batera, hizkuntza-normalizazio osoa lortzeko, ezinbestekoa da gizarte-ekimena bateratzea, zeren hizkuntzaren biziraupenaren giltza, azken batean, hiztunen baitan baitatza.

Sailak hizkuntza-politika aurrera eramateko egiten dituen jarduketak honako arlo hauetan biltzen dira: ikerketa eta plangintza, erakunde publiko eta pribatueta euskara erabiltzeko planak lantzea eta abian jartzea, helduak euskalduntzea, euskara sustatzea, erakundeen arteko koordinazioa eta gizarte-ekimena. Hori guztia zuzendaritza hauen bitartez mamitzen da: Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeako Zuzendaritza, Euskara Sustatzeko Zuzendaritza, Koordinazioerako Zuzendaritza eta HABE erakunde autonomoa.

EITB euskal gizartearen zerbitzuan dagoen enpresa publikoa da, helburu hauek dituena: euskal gizarte informatzea, herritarrek politikoa parte har dezaten bultzatzea, eta euskara eta euskal kultura sustatzea. Halaber, EITBren helburua da herritarrei eskaintzea irrati eta telebista programazio erakargarria eta kalitatezkoa. Gainera, 2008ko ekitaldian aurreikusita dago programa-kontratu berria martxan jartzea; dokumentu horrek arautuko ditu EITBren eta Eusko Jaurjaritzaren arteko konpromisoak, EITBren lege-esparruko jarduketak finantza-orekaz eta edukiz hornitu ahal izateko.

Azpiegituri dagokienez, Euskadi Europako Batasunean eraginkortasunez integratzeko, ezinbesteko baldintza da gizarte-azpiegitura modernoak izatea. Lana egingo da herritarrek kulturaren parte har dezaten eta aukera-berdintasuna izan dezaten, horretarako traba ekonomikoei, prestakuntzakoei eta azpiegiturazkoei aurre eginez. Ildo horretatik, 2004-2007 Kultur Azpiegitura Planaren iraunaldia bukatu egin da, zuzenean edo Foru Aldundi eta udalekin batera garatutakoa. Honako proiektu hauek lantzen jarraituko dugu. Euskadiko Liburutegia eta Artxibo Historiko Nazionala.

Trascurridos siete años desde la aprobación del Plan, puede este ser un buen momento para reflexionar sobre lo que se ha hecho hasta el presente y, especialmente, sobre lo que nos queda por hacer en el futuro. Por lo tanto, debemos asegurar y avanzar lo ya realizado para, apoyándonos fuertemente en ello, acometer nuevos retos y continuar avanzando. Para hacer frente al reto de avanzar en el uso social del euskera, es necesario contar con la implicación de toda la sociedad. Por ello, nos proponemos impulsar un diálogo social y político continuado acerca de la normalización lingüística. Un diálogo sosegado, abierto, crítico, sin prejuicios, transparente y leal. Porque el euskera necesita y merece el mayor consenso posible. El diseño y desarrollo de la política lingüística es obligación y responsabilidad de los poderes públicos, pero, en esta tarea por la plena normalización lingüística, deben necesariamente complementarse la acción de los poderes públicos y la iniciativa social, porque, evidentemente, la clave de la pervivencia de una lengua la constituyen siempre sus hablantes.

Las actuaciones de política lingüística del Departamento giran en torno a las siguientes áreas: investigación y planificación; elaboración y puesta en marcha de planes de uso del euskera en las organizaciones públicas y privadas; enseñanza del euskera a la población adulta; promoción del euskera; coordinación interinstitucional y con la iniciativa social. Todo ello, a través de las direcciones de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas; Promoción del Euskera y Coordinación y del organismo autónomo HABE.

EITB es una empresa pública al servicio de la sociedad vasca cuyos objetivos fundamentales son: informar a la sociedad vasca, promover la participación política de la ciudadanía y fomentar la lengua y la cultura vascas. Asimismo, es objetivo de EITB ofrecer a la ciudadanía una programación de radio y televisión atractiva y de calidad. Además está previsto que en el ejercicio 2008 se ponga en marcha el nuevo contrato programa que constituye el documento relacional en el que se plasman los compromisos entre EITB y el Gobierno Vasco con el fin de dotar de una estabilidad financiera y de contenidos a la actividad prevista por el marco legal para dicho ente.

En el campo de las infraestructuras la integración efectiva de Euskadi en la Unión Europea exige, como condición necesaria, contar con unas modernas infraestructuras sociales. Se potenciará la participación y la igualdad de oportunidades de la ciudadanía en el acceso a la cultura, removiendo obstáculos de tipo económico de formación y de déficit de infraestructuras. En este sentido finalizará la vigencia del Plan Vasco de Infraestructuras Culturales 2004-2007 desarrollado durante estos últimos años de forma directa o en colaboración con las Diputaciones Forales y Municipios. Se continuará con la elaboración de los proyectos y estudios necesarios para que en un futuro no muy lejano vean la luz el Archivo Histórico Nacional y la Biblioteca de Euskadi.





<b>PROGRAMA</b>	<b>PROGRAMA</b>
3222 GAZTERIA ETA GIZARTE EKINTZA	3222 JUVENTUD Y ACCIÓN COMUNITARIA
<b>ARDURADUNA</b>	<b>RESPONSABLE</b>
<u>10 KULTURA</u>	<u>10 CULTURA</u>
KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA	VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

**MEMORIA**

Gazteriaren politika integralak hiru esparru nagusi ditu. Gaur egun, gazte-aroaren luzatzearekin, beharrezkoa da gazteen emantzipazio prozesuan parte hartzen duten eragile eta sektore guztien arteko ekintza koordinatua, gazte-politika integral baten bitartez. Gazte-politikak, bere aldetik, gazteen bizi-baldintzak hobetzeari eta kualifikatzeari begira ezarritako neurriak jasotzen dituzten politika sektorialak bultzatu behar ditu, besteak beste ekimena eta sormena sustatuz, informazioa, mugikortasuna eta aisia. Gazteen parte-hartzea ere bultzatzen dugu, funts-funtsezko deritzogu, zeren ezinezkoa baita gazterian eragitea gazteak aintzakotzat hartu gabe.

**ZEHARKAKO GAZTE POLITIKA:** Euskadiko lehen eta bigarren Gazte Planen bidez egindako aurrerapenak abiapuntutzat hartuta, "Gazteen Euskal Legea" aurreproiektua lantzeari ekingo zaio. Euskal gazteei eragiten dieten berariazko politiken sustapena eta zeharkako arreta egokiro txertatzeko lege-esparrua ekarriko du Legeak. Gazteria eta Gizarte Ekintza Zuzendaritzak, Eusko Jaurlaritzako gainerako sailekin batera, gazteentzako programa espezifikoean parte hartzen du, bai eta zerikusia duten sailarteko eta erakunde arteko planetan ere. Kontuan hartuta zer nolako garrantzia hartzen ari diren toki-erakundeak, horientzako laguntza deialdiekin jarraituko da, bai gazte-politika integralak bultzatzeko bai gazte-ekipamenduen sarea indartzeko.

**GAZTERIAREN EUSKAL BEHATOKIA** gizarte-ikerketara aplikatua sustatzeko tresna da, baita gazteriarekin zerikusia duen ezagutza eta informazioa kudeatzeko bitartekoa ere. Gazte-eragileak prestatzearen bidez, esparru honetan dihardutenei aholku ematea ere badu helburu, horien jarduna eraginkorra izan dadin, euskal gazteen gizarte-errealitatea hobetu ahal izateko.

La política integral de juventud abarca tres grandes ámbitos de actuación. Actualmente, la prolongación de la etapa juvenil hace imprescindible una labor coordinada de todos los agentes y sectores que favorecen el proceso de emancipación de las personas jóvenes a través de una política transversal en materia de juventud. Asimismo, la política de juventud debe impulsarlas políticas específicas que incluyen aquellas medidas tendentes a facilitar y cualificar las condiciones de vida de las personas jóvenes mientras dura su tiempo de juventud, favoreciendo su iniciativa y creatividad, su información, su movilidad, su ocio y tiempo libre, entre otros aspectos. Igualmente se propicia la participación juvenil, como un valor fundamental en la medida en que no es posible plantear ninguna actuación que pretenda incidir en el colectivo joven sin contar con él.

**POLÍTICA TRANSVERSAL DE JUVENTUD:** A partir de los avances conseguidos mediante el primer y segundo Plan Joven de Euskadi, se ha iniciado la elaboración del anteproyecto de "Ley Vasca de Juventud", como marco legislativo que permita ordenar e impulsar, mediante desarrollos posteriores, tanto la atención transversal como la promoción de políticas específicas dirigidas a la juventud vasca. La Dirección de Juventud y Acción Comunitaria participa con el resto de los Departamentos del Gobierno Vasco en los programas específicos para jóvenes, así como en los planes interdepartamentales e interinstitucionales relacionados. Teniendo en cuenta la importancia creciente del ámbito local, se continuará con la concesión de ayudas a entidades locales tanto para el fomento de políticas integrales de juventud, como para reforzar la red de equipamientos juveniles.

**EL OBSERVATORIO VASCO DE LA JUVENTUD** es un instrumento para la promoción de la investigación social aplicada así como para la gestión del conocimiento y de la información relacionada con la juventud. A través de la formación de los agentes juveniles pretende, además, asesorar a los que actúan, para que realicen acciones eficaces que posibiliten mejorar la realidad social de la juventud vasca.

**GAZTEENTZAKO PROGRAMAK ETA ZERBITZUAK.** Gazteakera Interneteko ateri gaztea gaurkotuta mantenduko dugu, gazteek bertan interesgarriak izan dakizkiekeen ekimen instituzionalak eta bai beraien baitatik sorturiko ekimenak ezagut ditzaten. Gazte Kudeaketak –gazteek administrazioarekin harremanetan jartzeko leihatila bakarra– ematen dituen zerbitzuak handituko dira. Gazte-txartela banatzen jarraituko dugu (XII. kanpaina). Gazteen kultur arteko trukaketa bultzatzen jarraituko dugu, nazioarteko auzolandegien bitartez. Gazteak Lankidetzan programaren deialdia egingo dugu. Gainera, sariak banatuko ditugu gobernu kanpoko erakundeen artean, gazte boluntarioen bidaia-gastuak ordaintzeko. Gazteen mugikortasuna eta aterpetxeak bultzatuko dira; horretarako, arlo horiei buruzko atalak izango dira, eguneratuak, Gazteakera atarian. Nazioarteko harremanak areagotu egingo ditugu eta Europar Batasuneko herrialdeekiko trukaketak bultzatuko, gazte eta teknikarien trukaketak sustatuz. Euskadiko Gazte Informazio eta Dokumentazio Sarea bultzatuko dugu, informatikaren ahalbideak hobetuz.

**GAZTE ELKARTEEN PARTE HARTZEA ETA SUSTAPENA:** Eusko Jaurilaritzaren eskumen eta arduren barruan, zuzendaritza honek gazte elkarte sorra bultzatuko du, haien alderdi guztiak aintzat hartuta, eta elkarre horien funtzionamendua eta jardunbidea lagunduko du. Horrekin batera, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatuko dugu, bai erantzukizunak bereganatzeari dagokionez bai jarduerak planifikatzeari eta garatzeari dagokionez. Euskadiko Gaztearen Kontseiluaren berezko egitekoak indartuko dira, administrazio publikoaren aurrean gazteek duten solaskide gisa. Gazteen elkartegintzan euskararen erabilera normalizatzeko bidea indartuko da, bai eta horri begira aurkezten diren egitasmoak ere. Gainera, Europako gazte-programak sustatuko ditugu. Eta dinamizatzaile soziokulturalen eta boluntarioen prestakuntza ere bai.

**PROGRAMAS Y SERVICIOS DIRIGIDOS A LA JUVENTUD:** Se mantendrá actualizado el portal joven Gazteakera en Internet donde las personas jóvenes tengan a su alcance todas las iniciativas institucionales de su interés y aquéllas que puedan ser promovidas por ellas mismas. Se ampliarán los servicios ofertados desde Gazte Kudeaketa, ventanilla única desde la que la juventud vasca puede relacionarse directamente con la administración. Se continuará la distribución de Gazte-txartela (XII Campaña). Se posibilitará el intercambio intercultural de jóvenes a través del programa Auzolandegiak/Campos de Trabajo Internacionales. Se convocará el Programa Juventud Vasca Cooperante. Además, se concederán ayudas a las ONGs para sufragar los gastos de desplazamiento de jóvenes voluntarios/as. Se potenciará la movilidad y el alberguismo juvenil; para ello, se mantendrá actualizada, dentro del portal Gazteakera, una sección referida a dichos temas. Se intensificarán las relaciones internacionales y se impulsará la colaboración con países de la Unión Europea, potenciando intercambios juveniles y técnicos. Igualmente se potenciará la Red de Información y Documentación Juvenil mejorando las posibilidades informáticas.

**PARTICIPACIÓN Y PROMOCIÓN DEL ASOCIACIONISMO JUVENIL:** Esta Dirección promoverá el asociacionismo juvenil en sus diferentes facetas y se apoyará el funcionamiento y las actividades de las diferentes asociaciones, promoviendo al mismo tiempo la igualdad entre mujeres y hombres tanto en el ejercicio de las responsabilidades como en la planificación y desarrollo de las actividades. Se fortalecerá las labores propias del Consejo de la Juventud de Euskadi como interlocutor de la juventud ante las administraciones públicas. Se reforzará la normalización del uso del euskera en la vida asociativa juvenil así como los proyectos que en ese sentido se presenten. Igualmente, se promocionarán los programas europeos para la juventud. Se potenciará la formación de dinamizadores/as socioculturales y voluntariado.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>1. GAZTE POLITIKA INTEGRALA SUSTATZEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Gazteen Euskal Legearen aurreproiektua.</li> <li>• 2. Gazteekin zerikusia duten plan eta programetan beste sailekiko elkarlana.</li> <li>• 3. Toki-erakundeentzako dirulaguntzak, gazte-politika integralak bultzatzeko.</li> <li>• 4. Toki-erakundeentzako dirulaguntzak, gazte-ekipamenduen sarea indartzeko.</li> </ul> <p><b>2. GAZTEEN EUSKAL BEHATOKIA SUSTATZEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Ikerlanak.</li> <li>• 2. Teknikariak prestatzea.</li> </ul> <p>1. Ikastaroak.</p> <p>2. Parte hartzaileak.</p>	<p>1</p> <p>6</p> <p>44</p> <p>12</p> <p>3</p> <p>3</p> <p>300</p>	<p><b>1. IMPULSAR LA POLÍTICA INTEGRAL DE JUVENTUD.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Elaboración del anteproyecto de Ley Vasca de Juventud.</li> <li>• 2. Colaboración con el resto de los Departamentos en los planes y programas relacionados con la juventud.</li> <li>• 3. Subvenciones a entidades locales para el fomento de políticas integrales de Juventud.</li> <li>• 4. Subvenciones a entidades locales para reforzar la red de equipamientos juveniles.</li> </ul> <p><b>2. IMPULSAR EL OBSERVATORIO VASCO DE LA JUVENTUD.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Realización de investigaciones.</li> <li>• 2. Formación de técnicos.</li> </ul> <p>1. Cursos.</p> <p>2. Participantes.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Gazteriaren alorrean ikerketa proiektuak egiteko bekak.</li> </ul>	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Becas para la realización de proyectos de investigación en materia de juventud.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Dokumentazio Zentroa.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eskuratutako aleak.</li> </ol> </li> </ul>	150	<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Centro de documentación.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ejemplares adquiridos.</li> </ol> </li> </ul>
<p><b>3. GAZTEENTZAKO PROGRAMA ETA ZERBITZUAK SUSTATZEA ETA GARATZEA.</b></p>		<p><b>3. PROMOVER Y DESARROLLAR PROGRAMAS Y SERVICIOS DIRIGIDOS A LA JUVENTUD.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. GAZTEAUKERA atari gaztea.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mantentzeko kontratua eta etengabeko eguneratzea.</li> </ol> </li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Portal joven GAZTEAUKERA.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contrato de mantenimiento y actualización continúa.</li> </ol> </li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Urteko sarrerak.</li> </ol>	1.200.000	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Visitas anuales.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Gazte Kudeaketa/Leihatila bakarra (aplikazioak).</li> </ol>	10	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Gazte Kudeaketa/Ventanilla Única (aplicaciones).</li> </ol>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Gazte Txartela eta gazteentzako beste karne motak sustatzea eta banatzea.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Erabiltzaileak.</li> </ol> </li> </ul>	50.000	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Fomentar y distribuir la Gazte Txartela y otros carnés de ventajas para jóvenes.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Usuarios.</li> </ol> </li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Enpresa kolaboratzaileak.</li> </ol>	2.500	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Empresas colaboradoras.</li> </ol>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Sentsibilizazio eta prebentzio kanpainak.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kanpainak.</li> </ol> </li> </ul>	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Campañas de sensibilización y prevención.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Campañas.</li> </ol> </li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Ekintzak.</li> </ol>	10	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Acciones.</li> </ol>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Auzolandegien programa.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hitzarmenak udalekin eta beste erakunde batzuekin.</li> </ol> </li> </ul>	9	<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Programa Campos de Trabajo.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Convenios con ayuntamientos y otras entidades.</li> </ol> </li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Bilerak Nazioarteko Boluntario Zerbitzuarekin.</li> </ol>	3	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Reuniones del Servicio de Voluntariado Internacional.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Txandak.</li> </ol>	18	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Turnos.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Parte hartzaileak.</li> </ol>	1.000	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Participantes.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>5. Kontratuak (jarraipena, bazkariak, zuzendaritza).</li> </ol>	3	<ol style="list-style-type: none"> <li>5. Contratos (seguimiento, comidas, dirección).</li> </ol>
<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Euskal Gazteak Lankidetzan programa.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Parte hartzaileak.</li> </ol> </li> </ul>	100	<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Programa Juventud Vasca Cooperante.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Participantes.</li> </ol> </li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Gobernuz kanpoko erakundeak.</li> </ol>	60	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Organizaciones No Gubernamentales.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Kontratua (bidaia agentzien zerbitzua).</li> </ol>	1	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Contrato (servicios agencia de viajes).</li> </ol>
<ul style="list-style-type: none"> <li>6. Euskadiko aterpetheen sarea.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Koordinazio bilerak.</li> </ol> </li> </ul>	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>6. Red de albergues de Euskadi.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reuniones de coordinación.</li> </ol> </li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Estatu, Europa edo nazioarte mailako foroetan parte hartzea.</li> </ol>	3	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Participación en foros de ámbito estatal, europeo e internacional.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Espainiako Gazte Aterpetheen Sarearentzako dirulaguntza (REAJ).</li> </ol>	1	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Subvención a REAJ (Red Española de Albergues Juveniles).</li> </ol>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>7. Balioetan eta bakearen kulturaren hezteko programak eta jarduerak garatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>7. Desarrollo de programas y actividades de educación en valores y cultura de paz.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Erakundeentzako dirulaguntzak.</li> </ul>	25	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Subvenciones a entidades.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Gernika Gogoratzuz fundazioarentzako dirulaguntza.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Subvención a la Fundación Gernika Gogoratzuz.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>8. Euskadiko Gazte Informazio eta Dokumentazio Sarea sustatzea eta handitzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>8. Fomentar y ampliar la Red de Información y Documentación Juvenil de Euskadi.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Koordinazio Mahaiaren bilerak.</li> </ul>	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Reuniones de la Mesa de Coordinación interinstitucional.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Bulegoak eta informaziguneak.</li> </ul>	75	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Oficinas y puntos de información de la Red.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Estatuko sarea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Participación en la Red estatal.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Europako sareak.</li> </ul>	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Participación en Redes europeas.</li> </ul>
<p><b>4. GAZTE ELKARTEEN PARTE HARTZEA SUSTATZEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Euskadiko Gazteriaren Kontseiluari (EGK-CJE) laguntza tekniko eta ekonomikoa ematea.</li> </ul>		<p><b>4. PROMOVER LA PARTICIPACIÓN DEL ASOCIANISMO JUVENIL.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Dar apoyo técnico y económico a EGK-CJE (Consejo de la Juventud de Euskadi).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Dirulaguntza izendunak.</li> </ul>	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Subvenciones nominativas.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Irabazi-asmorik gabeko erakundeentzako dirulaguntzak, gazteria eta gizarte-ekintzaren alorrean programa eta jarduerak antola ditzaten.</li> </ul>	80	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Subvenciones a entidades sin ánimo de lucro para programas y actividades en el ámbito de juventud y acción comunitaria.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Aisialdi eta animazio soziokulturalaren alorreko hezitzaileak prestatzeko eskolak sustatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Promocionar las Escuelas de formación de educadores/as en el tiempo libre y de animación sociocultural.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Emandako diplomak.</li> </ul>	650	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Diplomas expedidos.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Europako "Gazteria eragiten" programa kudeatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Gestionar el programa europeo "Juventud en acción".</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Gazte-Trukeak.</li> </ul>	17	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Intercambios juveniles.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Europako Boluntzariotza Zerbitzua.</li> </ul>	16	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Servicio de Voluntariado Europeo.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Gazteen ekimenak.</li> </ul>	16	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Iniciativas juveniles.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Ikastaroak eta mintegiak.</li> </ul>	8	<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Cursos y seminarios.</li> </ul>

<b>PROGRAMA</b>	<b>PROGRAMA</b>
4511 EGITURA ETA LAGUNTZA	4511 ESTRUCTURA Y APOYO
<b>ARDURADUNA</b>	<b>RESPONSABLE</b>
<u>10 KULTURA</u>	<u>10 CULTURA</u>
ZERBITZU ZUZENDARIA ETA SAILBURUARI LAGUNTZEKO KABINETEKO ZUZENDARIA	DIRECTORA DE SERVICIOS Y DIRECTORA DEL GABINETE DE APOYO A LA CONSEJERA

**MEMORIA**

INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA/BASQUE INSTITUTE: 3/2007 Legea, apirilaren 20koa, Institutua sortzen duena eta bere antolakuntza eta jardura arautzen dituen Dekretua onartu ondoren, 2008rako helburu nagusia Institutuaren jarduerak abian jartzea da. Lektore-programa garatzen jarraituko dugu eta euskara eta euskal kultura zabaltzeko beste programa batzuei ekingo diegu. Azkenik, Institutuaren ataria abian jarriko da.

Egitura eta laguntzari buruzko programa Zerbitzu Zuzendaria eta Sailburuari Laguntzeko Kabineteko Zuzendaritzaren bitartez garatzen da.

SAILBURUARI LAGUNTZEKO KABINETEKO ZUZENDARITZAren egitekoa da Sailak beste erakunde batzuekin dituen harremanak bideratzea (Eusko Legebiltzarra, Arartekoa, Europar Batasuneko erakundeak, hedabideak, informazio agentziak eta prentsa idatzia) eta Sailaren ekitaldi publiko eta ofizialak antolatzea. Halaber, Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean eta Eusko Jaurlaritzak onaturiko berdintasunerako planean aurreikusitako neurriak gauza daitezen sustapena, elkarlana eta lankidetzat dagozkio, Saileko zuzendaritzekin eta Administrazio Instituzionaleko erakundeekin eta organo atxikiekin batera.

ZERBITZU ZUZENDARITZA kudeaketa transbertsaleko organo gisa eratzen da, gai horizontalak koordinatzeko eginkizuna duena. Horretarako, honako arloak biltzen ditu:

INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA/BASQUE INSTITUTE: Una vez aprobadas la Ley 3/2007, de 20 de abril, de creación y regulación del Instituto y el Decreto por el que se aprueba su reglamento de organización y funcionamiento, el objetivo primordial para el año 2008 es la puesta en marcha de sus actividades. Se continuará con el programa de lectores y se pondrán en marcha otros programas de difusión de la lengua y la cultura vascas. Por último, se pondrá en marcha el portal del Instituto.

El programa de estructura y apoyo se desarrolla a través de la Dirección de Gabinete y Medios de Comunicación Social y de la Dirección de Servicios.

LA DIRECCIÓN DE GABINETE Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL es el órgano encargado de las relaciones externas del departamento con otros Organismos, Parlamento Vasco, Ararteko, Instituciones de la Unión Europea, las relaciones con los medios de comunicación, agencias de información y prensa escrita y la organización de los actos públicos y oficiales del Departamento. Así mismo le corresponde impulsar, coordinar y colaborar con las distintas Direcciones del Departamento y, con las entidades de la Administración Institucional y órganos adscritos al mismo, para la ejecución de las medidas previstas en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres y en el plan para la igualdad aprobado por el Gobierno Vasco.

LA DIRECCIÓN DE SERVICIOS queda configurada como un órgano de gestión transversal cuyo objetivo es la coordinación de las materias de carácter horizontal. Para ello, cuenta con las siguientes áreas:

**KUDEAKETA EKONOMIKOA ETA AURREKONTUETAKOAK:** Aurrekontuen aurreproiektua lantzen du Sailaren mendeko zuzendaritzak koordinatuz, eta haren jarraipena egiten du exekuzio-fase guztietan, aldian behin txostenak bidaliz zuzendaritzetara aurrekontuaren betetze-maila ebaluatzeko eta baloratzeko. Sailaren kudeaketa ekonomiko eta aurrekontuzkoa zentralizatzen du eta Ogasun eta Herri Administrazio Sailaren aurreko aurrekontu-exekuzioaren faseak bideratzen ditu. Diruzenbatekoa dela edo izaera dela, Kontrol Ekonomikoko Bulegoaren alde aurreko fiskalizaziotik salbuetsita dauden espedienteak fiskalizatzen ditu. Sailaren ondasun eta ekipamendu komunak eskuratzea edo errentan hartzeko kontratuak kudeatzen ditu, salbu eta informatikaren alorrekoak. Azkenik, Sailaren programa eta atal batean baino gehiagotan eragiten duten Sailaren jardun-lerro lehenasunezkoen barruan kokatzen diren proiektuak kudeatzen ditu, atal juridikoarekin elkarlanean. Gainera, helburua dela-eta Sailaren dirulaguntzetarako ohiko deialdietatik kanpo geratzen diren kultur programa edo jardueren urteroko dirulaguntza-deialdiak kudeatzen ditu.

**LANGILEEN KUDEAKETA:** Langileen kudeaketaz arduratzen da, eta Prestakuntza Planetik eta Euskararen Erabilera Normalizatzeko Planetik eratorritako prestakuntza-ekintzak garatu eta kudeatzen ditu. Gainera, Sailaren giza-baliabideak kudeatu eta antolatzen ditu, hartara atal guztietan programei aurre egiteko pertsonal nahikoa eta egokia egon dadin bermatzeko.

**AHOLKULARITZA JURIDIKOA:** Aholkularitza ematen dio Sailari, legeak, dekretuak, erregelamenduak, hitzarmenak, dirulaguntza deialdiak eta bestelako lege-xedapenak lantzeko; gainera, arloan-arloan planteatzen diren gaiak dagokien indarreko araudiaren egokitasunaz informatzen da.

**INFORMATIKA:** Ekipo informatikoak, saileko informazio-sistemak, Web atariak eta administrazioaren baliabide informatikoetarako sarbideak koordinatzen eta kudeatzen ditu. Ekipo-informatiko eta informazio-sistemei buruzko beharrak aztertzen ditu. Ekipo-informatikoak eta informazio-sistemak eskuratzeko kontratazioak egiten ditu edo egiten laguntzen du. Informatika, datu pertsonalen babesa eta interneten inguruan aholkua ematen du. Datu pertsonalak dituen fitxategien segurtasun neurriak koordinatzen eta kudeatzen ditu. Informatika eta Telekomunikazioen (DIT) Zuzendaritzaren eta Administrazioa Eraberritzeko Bulegoaren (OMA) arauak garatzen eta exekutatzen ditu.

**HIZKUNTZA:** Egiteko nagusia 2003-2007 aldian EAEren Herri Administrazioan Euskararen Erabilera Arautzeko Planaren edukia Kultura Sailera moldatzea eta itzulpen zerbitzua eskaintzea da.

**PLANIFIKAZIOA ETA AZTERLANAK:** Informazio-sistema, estatistika eta azterlanen alorrean, kudeaketa eta koordinazio lana egiten du. Estatistika Organo Berariazkoa bertan atxikitzen da. Halaber, bideratzen diren kontratazioetan horiek hasi aurreko nahitaezko txostenak ematen ditu adierazitako gaien inguruan eta Sailarentzat interesgarriak diren gaien inguruko azterlan eta txosten orokorrak ere egiten ditu.

**ÁMBITO DE GESTIÓN ECONÓMICA Y PRESUPUESTARIA:** Elabora, de forma coordinada con las diferentes direcciones del departamento, el anteproyecto del presupuesto y realiza el seguimiento del mismo en todas sus fases de ejecución a lo largo del ejercicio, para lo cual elabora y remite informes periódicos al resto de las direcciones con el objetivo de evaluar y valorar el grado de ejecución del mismo. Centraliza la gestión económica y presupuestaria del Departamento y tramita las diferentes fases de ejecución presupuestaria ante el Departamento de Hacienda y Administración Pública. Fiscaliza aquellos expedientes que por su cuantía y/o naturaleza están exentos de fiscalización previa por parte de la Oficina de Control Económico. Gestiona la adquisición o contratos de arrendamiento de aquellos bienes y demás equipos comunes al Departamento, a excepción de los correspondientes al ámbito informático. Por último, gestiona, en colaboración con el área jurídica, aquellos proyectos encuadrados dentro de las líneas de actuación prioritarias del Departamento que por su naturaleza inciden en varios programas y secciones del mismo. Así mismo, gestiona la convocatoria anual de subvenciones para la realización de programas o actividades culturales que, por su objeto, no son susceptibles de ayuda al amparo de ninguna de las habituales y específicas disposiciones subvencionales del Departamento.

**ÁMBITO DE GESTIÓN DE PERSONAL:** Encargado de la gestión del personal y del desarrollo y gestión de las acciones formativas derivadas tanto del Plan de Formación como del Plan de Normalización del Uso del Euskera. Asimismo, gestiona y organiza los recursos humanos del departamento de manera que todas las áreas del mismo tengan personal adecuado y suficiente para hacer frente a sus programas..

**ÁMBITO JURÍDICO:** Asiste al departamento en la elaboración de leyes, decretos, reglamentos, convenios, convocatorias de ayudas y otros desarrollos normativos y se informa sobre la adecuación a la normativa vigente de todas aquellas materias que se plantean desde las diferentes áreas.

**ÁMBITO INFORMÁTICO:** Coordina y gestiona los equipos informáticos, sistemas de información del departamento, portales Web y acceso a los recursos informáticos horizontales de la administración. Evalúa las necesidades en cuanto a equipos informáticos y sistemas de información. Contrata y colabora en las contrataciones para la adquisición de equipos y aplicaciones informáticas. Asesora en materia de informática, protección de datos de carácter personal e Internet. Coordina y controla las medidas de seguridad aplicables a los ficheros con datos de carácter personal. Desarrolla y ejecuta las iniciativas y directrices de la DIT (Dirección de Informática y Telecomunicaciones) y OMA (Oficina de Modernización Administrativa) en cuestiones de informática e internet.

**ÁMBITO LINGÜÍSTICO:** Su función principal es adaptar los contenidos del Plan de Normalización del Uso del Euskera de la Administración Pública de la CAE para el período 2003-2007 y prestar servicio de traducción.

**ÁMBITO DE PLANIFICACIÓN Y ESTUDIOS:** Lleva a cabo la gestión y coordinación en materia de sistemas de información, estadística, estudios y análisis. En él se adscribe el Órgano Estadístico Específico. Asimismo, emite informes preceptivos y previos al inicio de las contrataciones en relación a las materias señaladas y realiza estudios e informes de carácter general sobre cuantos temas sean de interés para el Departamento.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>1. INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA/BASQUE INSTITUTE.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Institutuaren jarduerak abian jarri.</li> <li>• 2. Lektore Programa.</li> <li>• 3. Euskara zabaltzeko beste programa batzuk.</li> <li>• 4. Kultura zabaltzeko programak.</li> <li>• 5. Institutuaren ataria abian jartzea.</li> </ul> <p><b>2. SAILAREN KANPO HARREMANAK KOORDINATZEA ETA BIDERATZEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Sailaren ekitaldi ofizialak antolatzea eta berak sustatutako biltzar eta jardunaldiak koordinatzea.</li> <li>• 2. Sailak Eusko Legebiltzararekin eta Arartekoarekin dituen harremanak bideratzea. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Galderak eta interpelazioak.</li> <li>2. Arartekoak eskatutako txostenak.</li> </ul> </li> <li>• 3. Sailburuaren programa jarraitzea.</li> <li>• 4. Sailaren urteko oroitidazkia.</li> <li>• 5. Europar Batasunaren politikak lantzeko eta aplikatzeko Jaurlaritzaren jarduna garatzeko koordinazio-neurriak.</li> <li>• 6. Autonomia Erkidegoen ordezkariak Europar Batasunaren Kontseiluan. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Bruselaren, kultura, ikus-entzunezko eta liburutegi digitalen lan taldeen bileretan aholkularitza eman.</li> <li>2. Beste Autonomia Erkidegoei informazioa eman.</li> <li>3. Gainerako Autonomia Erkidegoekin eta Estatuko Administrazioarekin elkarlana: Autonomia Erkidegoek kokagune amankomuna.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>3. NEURRI HORIZONTALAK KOORDINATZEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Kudeaketa ekonomiko eta aurrekontuzkoa. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Sailaren aurrekontuen aurreproiektua.</li> <li>2. Programa eta egitura organikoak eguneratzeko eta aldatzeko formularioak.</li> <li>3. Aurrekontuaren jarraipenari buruzko aldikako txostenak.</li> </ul> </li> </ul>	<p>10</p> <p>60</p> <p>7</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>	<p><b>1. INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA/BASQUE INSTITUTE.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Puesta en marcha de las actividades del Instituto.</li> <li>• 2. Programa de lectores.</li> <li>• 3. Otros programas de difusión del euskera.</li> <li>• 4. Programas de difusión de la cultura.</li> <li>• 5. Puesta en marcha del portal del Instituto.</li> </ul> <p><b>2. COORDINAR Y ATENDER LAS RELACIONES EXTERNAS DEL DEPARTAMENTO.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Organizar los actos oficiales y coordinar los congresos y jornadas promovidos por el departamento.</li> <li>• 2. Canalizar las relaciones del departamento con el Parlamento Vasco y el Ararteko. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Preguntas e interpelaciones.</li> <li>2. Elaboración de informes a petición del Ararteko.</li> </ul> </li> <li>• 3. Seguimiento del programa de la Consejera.</li> <li>• 4. Elaboración de la memoria anual del Departamento.</li> <li>• 5. Ejecución de las medidas de coordinación para desarrollar la intervención del Gobierno en la elaboración y aplicación de las políticas de la Unión Europea.</li> <li>• 6. Representación de las Comunidades Autónomas en el Consejo de la Unión Europea (CUE). <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Asistencia a las reuniones de los grupos de trabajo de cultura, audiovisual y bibliotecas digitales en Bruselas.</li> <li>2. Información suministrada al resto de las CC.AA.</li> <li>3. Coordinación con las CC.AA. y con la Administración del Estado: posición común de las CC.AA.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>3. COORDINACIÓN EN MATERIAS DE CARÁCTER HORIZONTAL.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Ámbito de gestión económica y presupuestaria. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Elaboración del anteproyecto de presupuestos del Departamento.</li> <li>2. Formularios de actualizaciones y/o modificaciones de programas y estructuras orgánicas.</li> <li>3. Informes periódicos de seguimiento del presupuesto.</li> </ul> </li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
4. Aurrekontuaren exekuzioaren faseak bideratzen direnean, horiei dagozkien kontabilitate-agiriak.	15.000	4. Documentos contables en la tramitación de las diferentes fases de ejecución presupuestaria.
5. Kontrol Ekonomikoko Bulegoaren aldez aurreko fiskalizaziotik salbuetsita dauden espedienteak fiskalizatzea: dirulaguntza deialdiak eta kontratuak.	40	5. Fiscalización de los expedientes exentos de intervención previa por la OCE (Oficina de Control Económico): convocatorias de subvenciones y contratos.
6. Kontabilitatea tramitzeko prozedurei buruzko irizpideak bateratzeko zirkularrak.	3	6. Circulares para la unificación de criterios y procedimientos en la tramitación contable.
7. Urteko deialdiaren bidez diruz lagundutako kultur programa eta jarduerak.	60	7. Programas o actividades culturales subvencionados a través de la convocatoria anual.
8. Diruz lagundutako kultur programa edo jardueren estaldura-indizea. Portzentajedun magnitude horrek zera adierazten du: esleitutako laguntzaren zenbatekoaren eta eskatutakoaren arteko erlazioa.	40	8. Índice de cobertura de los programas o actividades culturales subvencionados, magnitud que expresa porcentualmente la relación existente entre el importe de la ayuda concedida y el de la solicitada.
9. Sailaren deialdien geroko aplikazioa diseinatzea.		9. Diseño de la futura aplicación de las convocatorias del Departamento.
• 2. Langileak kudeatzea		• 2. Ámbito de gestión de personal
1. Pertsonalaren gaineko jarduketak (baimenak eta lizentziak, kontratazioak, izendapenak, egoera administratiboak, maila, deialdiak, zirkularrak, ebazpenak, jakinarazpenak, hornidurak eta abar).	1.500	1. Actuaciones en materia de personal (Permisos y Licencias; Contrataciones; Nombramientos, Situaciones administrativas, Grado, Convocatorias, Circulares, Resoluciones, Notificaciones, Provisión, etc.).
2. Nominaren inguruko jarduketak (altak, bajak, ezintasun iragankorra, gorabeherak, kotizazioak, kenketak, atxikipenak eta abar).	150	2. Actuaciones en materia de nómina (altas, bajas, I.T., incidencias de nómina, cotizaciones, deducciones, retenciones, etc.).
3. Sailaren Prestakuntza Plana diseinatzea, garatzea eta ebaluatzea.	12	3. Diseño, desarrollo y evaluación del Plan de Formación del Departamento.
• 3. Aholkularitza Juridikoa.		• 3. Ámbito jurídico.
1. Xedapen orokorrak.	6	1. Disposiciones de carácter general.
2. Xedapen orokorreari buruzko txostenak.	15	2. Informes de disposiciones de carácter general.
3. Ohiko eta ohiz kanpoko dirulaguntza-deialdiei buruzko txostenak.	60	3. Informes de convocatorias de subvenciones y de subvenciones extraordinarias.
4. Erakunde publiko eta pribatuekin egindako hitzarmenei buruzko txostenak.	15	4. Informes de convenios con organismos públicos y privados.
5. Errekurtsioak.	20	5. Recursos.
6. Kontratazio mahaiak.	60	6. Mesas de contratación.
7. Beste txosten batzuk.	25	7. Otros informes.
• 4. Informatika.		• 4. Ámbito informático.
1. DIT eta OMAren arauen ildotik datozen ekintzak garatu eta exekutatu.	3	1. Iniciativas a desarrollar y ejecutar derivadas de directrices de la DIT y OMA, excepto e-administración.
2. e-administrazioa dela eta, sortu edo aldatu beharreko informazio-sistemak.	2	2. Sistemas de información a crear o adaptar a la e-administración.
3. Datu pertsonalen babesa dela eta ekintzak.	12	3. Acciones derivadas de la protección de datos de carácter personal.



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
4. Ejjekiko kontrato-programaren kontrola eta jarraipena (hilabetero).	12	4. Control y seguimiento del contrato-programa con Eje (seguimiento mensual).
5. Hardware ekipoak eskuratzea.	10	5. Equipos de hardware a adquirir.
6. Software paketeak eskuratzea.	10	6. Paquetes de software a adquirir.
7. Informazio-sistemen garapenak (e-administrazioa izan ezik).	8	7. Desarrollos de sistemas de información (excepto e-administración).
8. Informazio-sistemen mantenuak (e-administrazioa izan ezik).	12	8. Mantenimientos de sistemas de información (excepto e-administración).
9. Web atariak kudeatzea.	4	9. Número de portales Web a gestionar
10. Ezustekoak eta laguntza teknikoa	700	10. Atención de incidencias y asistencia técnica.
11. Kontratu-programaren barneko beharrak kudeatzea.	120	11. Gestión de necesidades informáticas cubiertas por el contrato-programa.
12. Web atari eta edukien inguruko laguntza teknikoa.	100	12. Asistencia técnica en materia de contenidos para los portales Web.
• 5. Hizkuntza.		• 5. Ámbito lingüístico.
1. Sailaren Euskararen erabilera normalizatzeko Plana garatzea eta ebaluatzea.	1	1. Desarrollo y evaluación del Plan de Normalización del Uso del Euskera del departamento.
2. Euskara-ikastaroen jarraipena eta kontrola, bai eta hizkuntza-eskakizunen egiaztapenena ere.	40	2. Seguimiento y control de los cursos de euskera y de las acreditaciones de los perfiles lingüísticos.
3. Itzulpen zerbitzua.	150	3. Servicio de traducción.
• 6. Planifikazioa eta azterlanak.		• 6. Ámbito de planificación y estudios.
1. Txosten teknikoak.	10	1. Informes técnicos.
2. Estatistika lanak (Saileko Estatistika Programan jasotakoak).	8	2. Operaciones estadísticas (incluidas en el Programa Estadístico Departamental).
3. Informazio-eskaerak estatistika Institutoei.		3. Peticiones de información a Institutos de estadística.



PROGRAMA	PROGRAMA
4512 KIROLAK	4512 DEPORTES
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>10 KULTURA</u>	<u>10 CULTURA</u>
KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA	VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

**MEMORIA**

Euskadiko Kirolaren 14/1998 Legearen arabera, herri agintariak, beren eskumenen barruan, kirola askatasunez eta norbere borondatez egiteko eskubidea, pertsona guztiek dutena, bermatu behar dute, izan ere, kirola interes publikoko gizarte-jarduera da, pertsonak bete-betean prestatzeko eta garatzeko, bizi-kalitatea hobetzeko eta norbanakoak eta gizartea ondo izateko lagungarria. Halaber, lege horrek herri agintariak oinarritzeko eskubide hori gauzatzeko garatu behar duten kirol-politikaren oinarriak ere zehazten ditu.

Kirolaren Euskal Kontseilua kirol-politikari eragiten dioten gaietan aholkularitza emateko, kontsulta eta jarraipena egiteko eta eztabaidatzeko herri-administrazioen arlo-organo nagusia den heinean, non hainbat kirol-arlotako ordezkariak parte hartzen duten, Kirolaren Euskal Plana 2003-2007 landu zuen (Gobernu Kontseiluak 2003ko uztailaren 22an onartua).

Garai batean egindako gogoeta eta azterketak indarrean daudela iritzi, Eusko Jaurlaritzako Kirol Zuzendaritzak, bere eskumen-esparruaren barruan, Plan horretan burutzeke geratzen diren eta Planaren ebaluaziotik ondorioztatzen diren ekintzak betetzeari ekingo dio.

ESKOLA KIROLARI dagokionez, eskola-kirolari buruzko dekretu berria tramitatzen jarraituko du Kirol Zuzendaritzak, eta Eskola Kirolaren Batzordea sortuko du; 2008ko Euskadiko Kirol Jokoak antolatuko ditu aldundiekin elkarlanean; 2008ko Gazteen Espainiako Lehiaketako parte hartzea bideratuko da, eta 2008ko Euskadiko Unibertsitate Txapelketa antolatuko da. Gainera, teknifikazioko lurralde-unitateekin lankidetzan jarraituko dugu, talentuak hautemateko programa lantzeko eta zabaltzeko lanean. Eskola-kirolaren eredian ezarritako helburuak gogoan hartuta, gorputz-hezkuntzaren irakasgaia berrikustea eta eguneratzea proposatuko zaio Hezkuntza Sailari. Eskola kirolaren Liburu Zuria argitaratuko da. Eta, gainera, gorputz hezkuntzaren eta osasun sistemaren alorretako profesionalekin lankidetzan-esparruak irekitzeko lan egingo dugu.

De acuerdo con la Ley 14/98 del deporte del País Vasco los poderes públicos, en el ámbito de sus competencias, garantizarán el fundamental derecho de todas las personas a la práctica del deporte de forma libre y voluntaria en cuanto que constituye una actividad social de interés público que contribuye a la formación y al desarrollo integral de las personas, a la mejora de su calidad de vida y al bienestar individual y social. Establece, también, las bases de la política deportiva a desarrollar por los poderes públicos de acuerdo al mencionado fundamental derecho.

El Consejo Vasco del Deporte, órgano superior de asesoramiento, consulta y debate sectorial de las Administraciones públicas en asuntos que afecten a la política deportiva y en el cual participan representantes de los distintos ámbitos del deporte, elaboró el Plan Vasco del Deporte 2003-2007, el cual fue aprobado por el Consejo de Gobierno de fecha 22 de julio de 2003.

Entendiendo vigentes las reflexiones y análisis en su día realizados, la Dirección de Deportes del Gobierno Vasco acometerá en el desarrollo de sus competencias, el cumplimiento de aquellas acciones que queden pendientes y resulten de la evaluación del mencionado Plan.

En lo que se refiere al DEPORTE ESCOLAR la Dirección de Deportes continuará con la tramitación del nuevo decreto de deporte escolar y procederá a la constitución de la Comisión de deporte escolar, organizará en colaboración con las Diputaciones los Juegos Deportivos de Euskadi 2008, vehiculará la participación en los Campeonatos de España en Edad Escolar 2008, y se organizarán los Campeonatos de Euskadi de Deporte Universitario 2008. También se continuará trabajando en colaboración con las unidades territoriales de tecnificación, en la elaboración y difusión de un programa de identificación de talentos. Se propondrá al departamento de Educación la revisión y actualización de la asignatura de educación física atendiendo a los objetivos perseguidos en el modelo de deporte escolar. Se publicará el Libro Blanco de Deporte Escolar. Además, se profundizará en el establecimiento de marcos de colaboración con profesionales de la educación física y del sistema sanitario.

**KIROLAREN SUSTAPENA** dela eta, Kirolaren Euskadi Sariak emango dira eta elkarlanean jarraituko dugu, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren eta Osasun Sailarekin, kirola sustatzeko bidean. Gainera, Kiroleko Indarkeriaren Aurkako Euskal Batzordea, Kirol Justiziako Euskal Batzordea, Unibertsitate Kirolaren Euskal Batzordea eta Sustapen Olinpikorako Euskal Batzordea dinamizatzeari ekingo diogu. Dopajearen aurkako Euskal Agentziaren bidez, Euskadin dopajearen aurrezaintzea, kontrola eta zigortzea arautuko duten lege-xedapenak garatuko dira, eta Dopajearen aurkako Euskal Programa garatzen jarraituko dugu. Gainera, kirolariek azterketa medikoa pasa behar dutela ezartzen duen dekretua tramitatu eta onartuko da, eta aurrerantzean aplikatu egingo da. Kirol Medikuntzaren Euskal Zentroa bultzatuko dugu. Kirolean adingabeak babesteko Gutuna zabaltzen jarraituko dugu. Eta jarraituko dugu berariazko programa bat garatzen, emakumeek kirolaren esparru guztietan parte hartzeko baldintza eta aukera egokian izan ditzaten.

Halaber, kirol federazioei zuzendutako laguntza-programa bat garatuko dugu, ordezkaritza-funtzio publikoak betetzea ahalbidetuko duena, eta ordezkaritza-funtzio publiko horien gaineko segimendua egingo dugu. Horretarako, funtzioak betetzen direla egiaztatuko duten neurriak ezarriko ditugu, horien gaineko esku-hartze administratiboa barne. Gainera, laguntza bereziak emango zaizkie kirol autoktonoen plan estrategikoak garatzen dituzten federazio eta elkartei.

Garatu beharreko beste eremuetako bat **KIROL BIKAINASUNA** (errendimendu handiko kirola) da. Alde horretatik, Kirol Errendimendu Handia bultzatzeko eta garatzeko plana garatuko dugu, eta horretarako, laguntza teknikoak eta bestelakoak emango zaizkie kirolariei eta entrenatzaileei. Erreferentziako lehiaketak finkatuko dira eta goi-mailako kirolarien zerrendak landuko dira. Gainera, Euskadi Kirola fundazioa bultzatuko dugu, zeinak goi-mailako kirola sustatzen lan egingo duen Hobekuntza Teknikorako Zentroarekin eta Kirol Medikuntzaren Euskal Zentroarekin elkarlanean.

**PRESTAKUNTZA, KREDITAZIOA eta GAITASUNA**ri dagokienez, honako alderdi hauei ekingo diegu: Kirolaren Euskal Eskola garatzea; kirol titulazioak arautzen dituen dekretua landu, tramitatu eta onartzea; antidopajearen alorrean langile eta zuzendaritza teknikoak etengabe prestatzeko eta pertsonal medikoa prestatzeko programak diseinatzea; lan-harremanen esparru orekatua garatzeko bultzada; kirol ekitaldiak kudeatzeko arauak bilduko dituen ziurtagiria sortzea; eta federazioen kudeaketaren alorrean eta gizon-emakumeen arteko berdintasunaren alorrean langileak prestatzeko programa bat eskaintzea, Euskal Kirol Federazioen Batasunarekin elkarlanean. Gainera, Kirolaren Euskal Eskolak eskaintzen dituen prestakuntza jardueren katalogoa landuko da, zeinean, ahal den neurrian, Euskal Autonomia Erkidegoan eskaintzen diren prestakuntza jarduera guztien berri emango den.

**KIROL AZPIEGITURAK ETA EKIPAMENDUAK OPTIMIZATZEKO INBENTARIOA ETA PLANA** ere jorratu beharreko beste gai bat izango da. Horretarako, honako ekintza hauek aurreikusi ditugu: Euskadiko kirol instalazio eta ekipamenduen errolda kudeatzeko aplikazio informatikoa jarriko dugu abian, 2005ean landutako ikerketak eta 2006an eta 2007an egindako doikuntzek markatutako norabidei jarraituta. Gainera, errolda horri buruzko lege-araua landuko dugu.

En cuanto al **FOMENTO Y PROMOCIÓN DEL DEPORTE**, se procederá a la concesión de los Premios Euskadi del Deporte, se continuará con la colaboración con los Departamentos de Educación, Universidades e Investigación y Sanidad para el fomento y promoción del deporte. Además, se procederá a la dinamización del Comité Vasco contra la Violencia en el Deporte, del Comité Vasco de Justicia Deportiva, Del Comité Vasco de Deporte Universitario y del Comité Vasco de Promoción Olímpica. Se desarrollará la normativa reguladora de la prevención, control y represión del Dopaje en el deporte en el País Vasco, con la puesta en marcha de la Agencia Vasca Antidopaje y se continuará con el desarrollo del Programa Vasco contra el Dopaje en el Deporte. Asimismo se procederá a la tramitación y aprobación del Decreto que regula la exigencia de reconocimientos médicos a deportistas y se procederá a su implantación. Se impulsará el Centro Vasco de Medicina del Deporte. Se continuará con la divulgación de la Carta de Protección de menores en el Deporte. Se continuará desarrollando un programa específico para crear las condiciones y oportunidades necesarias para la participación de las mujeres en todos los ámbitos del Deporte.

Asimismo, se desarrollará un programa de ayudas económicas para las federaciones deportivas que posibilite el desarrollo de las funciones públicas delegadas, y se realizará un seguimiento del cumplimiento de dichas funciones públicas por parte de las federaciones deportivas vascas, adoptándose las medidas oportunas para garantizar su cumplimiento incluida la Intervención Administrativa de las mismas. Además, se establecerán, ayudas específicas a las federaciones y entidades que desarrollen los Planes Estratégicos de los deportes autóctonos.

La **EXCELENCIA DEPORTIVA** (deporte de alto rendimiento) es otro de los ámbitos a desarrollar, en este sentido se desarrollará un plan de impulso y desarrollo del deporte de Alto Nivel Deportivo estableciendo apoyo técnico y ayudas a deportistas, entrenadores y entrenadoras. Se establecerán las competiciones de referencia, y se elaborarán las listas de deportistas de alto nivel. Además se apoyará la Fundación Euskadi Kirola Fundazioa que trabajará en coordinación con el Centro de Perfeccionamiento Técnico y el Centro Vasco de Medicina en el Deporte, en el impulso del deporte de Alto Nivel Deportivo.

En lo que respecta a la **FORMACIÓN, ACREDITACIÓN Y CAPACITACIÓN** se abordarán las siguientes cuestiones: desarrollo de la Escuela Vasca del Deporte, elaboración, tramitación y aprobación del decreto que regule las titulaciones deportivas, diseño de programas de formación continua del personal técnico y de las direcciones técnicas, así como formación de personal médico en materia antidopaje, fomento del desarrollo de un marco de relaciones laborales compensado, creación de un certificado de un conjunto de normas para la gestión de organizaciones deportivas, y oferta, en colaboración con la Unión de Federaciones Deportivas, de un programa de formación de personal en gestión federativa y en igualdad de mujeres y hombres. Además se elaborará un catálogo de las actividades formativas ofertadas por la Escuela Vasca del Deporte, y que recogerá, en la medida de lo posible todas las actividades formativas que se oferten en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

El **INVENTARIO Y PLAN DE OPTIMIZACIÓN DE INFRAESTRUCTURAS Y EQUIPAMIENTOS DEPORTIVOS** será otra de las cuestiones a abordar, y para ello, se desarrollarán las siguientes acciones: Se pondrá en marcha la aplicación informática que permita gestionar el Censo de Instalaciones y Equipamientos Deportivos del País Vasco según las directrices marcadas por el estudio realizado al efecto en 2005 y los ajustes realizados a lo largo de 2006 y 2007 y se elaborará la norma que regule dicho Censo.

KANPO PROIEKZIOARI dagokionez, laguntza-programak ezarriko dira, bai kanpo zabalkundea duten kirol ekitaldiak egiteko, bai gure kirolariak gure lurraldetik kanpoko lehiaketa ofizialetan parte hartzea errazteko. Esate baterako, Pilotaren Munduko Batzarra antolatu eta bertan parte hartuko dugu, gure parte hartzeari eutsiko diogu Kirol Herrialdeen zuzendaritza batzordean, eta Pirinioetako Lan Erkidegoaren Kirol Batzordea eta bertako lehiaketak dinamizatzeari ekingo diogu. Gainera, euskal kirol federazioak nazioarteko federazioetan integrazteko lana sustatzen jarraituko dugu, Euskal Kirol Federazioen Batasunarekin elkarlanean. Eta euskal selekzioek nazioarteko beste selekzio batzuekin lehiatzeko lana ere bultzatuko da.

KIROLA ETA KULTURA arloari dagokionez, kirol autoktonoa sustatzea izango da 2008ko lan-ildoetako bat. Horretarako, oraingo Euskal Pilotaren eta Herri Kirolen plan estrategikoak exekutatzeko eta garatzen jarraituko dugu. Gainera, Arraunketari buruzko Plan Estrategikoaren ebaluazioa egingo dugu. Euskara kirolean bultzatzeko *Kirola Euskaraz* programari dagokionez, prestakuntza materialak eta ikastaroak lantzen jarraituko dugu. Kirolean nortasun komuna mamitzeko zereginean, elkarlana bultzatuko dugu beste lurralde batzuekin.

KIROL EREDUAREN ETA KIROLAREN EUSKAL SISTEMAREN INFORMAZIOA, JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA direla eta, Kirolaren Euskal Plana 2003-2007 ebaluatuko da eta Kirolaren Euskal Sistemaren informazioa biltzeko sistema landuko da, Euskal Herriko kirol ohiturei buruzko inkesta baten bitartez.

Azkenik, teknologia berriak kirolean garatzeari begira, federazio-lizentziak emateko sistema digitalizatua jarriko da abian, prozesua errazteko eta bertako datuak informatikoki erabili ahal izateko. Gainera, Euskal Autonomia Erkidegoko Kirol Erakundearen Erregistroa sostengatzen duen sistema informatikoa modernizatuko da, egindako azterketan oinarrituta.

Kirolaren Euskal Plana 2003-2007 ebaluatetik ondorioztatzen diren datuak aintzat hartuta, jarraian adierazten diren jarduerak burutu nahi ditu 2008. urtean, Planak finkaturiko zortzi alorretan:

En cuanto a la PROYECCIÓN EXTERIOR, se establecerán programas de ayudas que permitan la celebración en nuestro territorio de eventos deportivos con proyección exterior, así como favorecer la participación de nuestros agentes deportivos en competiciones oficiales que se celebren fuera de nuestro territorio. Así, se organizará y participará en el Congreso Mundial de la Pelota, se mantendrá nuestra presencia en el comité director de los Países Deportivos, y se procederá a dinamizar la Comisión de Deportes de la Comunidad de Trabajo de los Pirineos y sus competiciones. Además se continuará impulsando, en colaboración con la Unión de Federaciones Deportivas, la integración de las federaciones vascas en las federaciones internacionales. También se impulsará la participación de las selecciones vascas en competiciones con otras selecciones internacionales.

En cuanto al área relativa a DEPORTE Y CULTURA, durante 2008, la promoción del Deporte Autóctono será otra de las líneas de trabajo, y para ello, se continuará con la ejecución y desarrollo de los Planes Estratégicos de Pelota Vasca y de Herri Kirolak. Además, se procederá a la evaluación del Plan Estratégico del Remo. En lo que al desarrollo del programa Kirola Euskaraz se refiere, para la promoción de la utilización del Euskara en el deporte, se continuará con la elaboración de materiales formativos y la realización de cursos. Asimismo en el ámbito de la construcción de una identidad común en el deporte, se impulsará la colaboración con otros territorios.

En lo que respecta a INFORMACIÓN, SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL MODELO DEPORTIVO Y DEL SISTEMA VASCO DEL DEPORTE, se procederá a la evaluación del Plan Vasco del Deporte 2003-2007 y se elaborará un sistema de recogida de información del Sistema Vasco del Deporte mediante la elaboración de una encuesta sobre los hábitos deportivos en el País Vasco.

Finalmente, en cuanto al Desarrollo de nuevas tecnologías en el Deporte se procederá a la puesta en funcionamiento de un sistema digitalizado de emisión de licencias deportivas que facilite su utilización y permita el tratamiento informatizado de los datos que la misma debe contener. Además, se desarrollará la modernización del sistema informático que da soporte al Registro de Entidades Deportivas del País Vasco, en base al estudio realizado.

La Dirección de Deportes, tomando como base los resultados obtenidos de la evaluación del Plan Vasco del Deporte 2003-2007, pretende realizar durante 2008 las actividades que se relacionan a continuación en cada una de las 8 áreas definidas en dicho Plan.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>1. ESKOLAKO KIROLA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Eskola Kirolaren dekretua.</li> <li>• 2. 2008ko Euskadiko Eskolarteko Kirol Jokoak antolatzea.</li> <li>• 3. Euskadiko Unibertsitate Kirolaren Txapelketak antolatzea.</li> <li>• 4. Talentuak hautemateko programa abian jartzea.</li> </ul>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>	<p><b>1. DEPORTE ESCOLAR.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Decreto de deporte escolar.</li> <li>• 2. Organización de los Juegos Escolares Deportivos de Euskadi 2008.</li> <li>• 3. Organización de los Campeonatos de Euskadi de Deporte Universitario.</li> <li>• 4. Puesta en marcha del programa de identificación de talentos.</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Gorputz hezkuntza eta horren koordinazioa eskola-kirolaren barruan.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>5. La Educación Física y su coordinación dentro del deporte escolar.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Eskola-kirolaren ereduaren ezarritako helburuak gogoan hartuta, gorputz-hezkuntzaren irakasgaia berrikustea eta eguneratzea proposatuko zaio Hezkuntza Sailari.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Se propondrá al Departamento de Educación la revisión y actualización del contenido de la asignatura de Educación Física atendiendo a los objetivos perseguidos en el modelo de deporte escolar.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>6. Lankidetzaren esparruak agente giltzarriekin.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>6. Marcos de colaboración con agentes claves.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Eskola Kirolaren Batzordea sortzea, eskola-kirolaren euskal ereduaren finkatzeko lanaren jarraipena eta horren dinamizazioa egiteko.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Constitución de la Comisión de Deporte Escolar (para el seguimiento de la implantación del modelo vasco de deporte escolar y su dinamización).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Eskola Kirolaren Liburu Zuria argitaratzea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Publicación del Libro Blanco de Deporte Escolar.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Gorputz hezkuntzaren eta osasun sistemaren alorretako profesionalen lankidetzaren esparruak irekitzea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Establecimiento de marcos de colaboración entre profesionales de la educación física y del sistema sanitario.</li> </ul>
<p><b>2. KIROLAREN SUSTAPENA ETA ZABALKUNDEA.</b></p>		<p><b>2. FOMENTO Y PROMOCIÓN DEL DEPORTE.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Lankidetzaren esparru egonkorra Hezkuntza eta Osasun Sailekin.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Marco de colaboración estable con los Departamentos de Educación y Sanidad.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Lankidetzaren hitzarmenak Hezkuntza eta Osasun Sailekin.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Acuerdos de colaboración con los Departamentos de Educación y Sanidad.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Kirolaren euskal ereduaren balioak eta printzipio orokorrak bultzatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Promoción de los valores y principios generales del Modelo Deportivo Vasco.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Kirolaren Indarkeriaren Aurkako Euskal Batzordea dinamizatzea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Dinamizar el Comité Vasco contra la Violencia en el Deporte.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Kirol Justiziako Euskal Batzordea dinamizatzea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Dinamizar el Comité Vasco de Justicia Deportiva.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Unibertsitate Kirolaren Euskal Batzordea dinamizatzea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Dinamizar el Comité Vasco de Deporte Universitario.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Sustapen Olinpikorako Euskal Batzordea dinamizatzea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Dinamizar el Comité Vasco de Promoción Olímpica.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Dopajearen aurkako Euskal Programa garatzea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Desarrollo del Programa Vasco contra el dopaje en el deporte.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>6. Dopajearen aurrezaintza eta kontrola arautzen duen legeria garatzea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>6. Desarrollo de la normativa para la regulación de la prevención y control del dopaje.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>7. Dopajearen Aurkako Euskal Agentzia abian jartzea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>7. Puesta en marcha de la Agencia Vasca de Antidopaje.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>8. Kirolarietako azterketa medikoa pasa behar dutela ezartzen duen dekretua lantzea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>8. Elaboración del Decreto que regula la exigencia de reconocimientos médicos a deportistas.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>9. Kirol Medikuntzaren Euskal Zentroa bultzatzea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>9. Impulsar el Centro Vasco de Medicina del Deporte.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>10. Kirolean adingabeak babesteko Gutuna zabaltzen jarraitzea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>10. Continuar con la difusión de la Carta de Protección de menores en el deporte.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>11. Kirolaren Euskadi Sarietako deialdia egitea eta sariak ematea.</li> </ul>	10	<ul style="list-style-type: none"> <li>11. Convocar y entregar los Premios Euskadi del Deporte.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>12. Zabalkunderako argitalpen interesgarriak lantzea edo editatzea.</li> </ul>	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>12. Realizar o editar publicaciones divulgativas de interés.</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3. Federazio eta klubak egokiro garatzen direla bermatzea.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kirol federazioen kirol programak finantzatzeko diru-laguntzak ematea. <b>50</b></li> <li>2. Laguntza ematea Euskal Kirol Federazioen Batasunari, bere funtzioak bete ditzan. <b>1</b></li> <li>3. Kirol Erakundeen Erregistroa sostengatzen duen sistema informatikoa garatzea. <b>1</b></li> <li>4. Kluben dekretua onartzea. <b>1</b></li> </ol> </li> <li>• 4. Emakumeak eta kirola.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Jarraitzea berariazko programa bat garatzen, emakumeek kirolaren esparru guztietan parte hartzeko baldintza eta aukera egokia izan ditzaten. <b>1</b></li> </ol> </li> </ul> <p><b>3. KIROL BIKAINASUNA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Errendimendu Handiko Kirola garatzeko Plana.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Euskadi Kirola</i> fundazioari diruz laguntzea. <b>1</b></li> </ol> </li> <li>• 2. Kirolak eta kirolariak lehenestea.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Goi-mailako kirolarien zerrendak lantzea. <b>1</b></li> <li>2. Erreferentziako lehiaketak finkatzea. <b>50</b></li> </ol> </li> <li>• 3. Azpiegitura teknikoak, giza azpiegiturak eta ekonomikoak.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Euskadi Kirola</i> fundazioari teknikoki laguntzea. <b>1</b></li> <li>2. Hobekuntza Teknikorako Zentroa garatzen jarraitzea. <b>1</b></li> <li>3. Zuzendaritza teknikoetako pertsonalaren prestakuntza eta II. mailako entrenatzaileen ikastaroak bultzatzen jarraitzea. <b>21</b></li> <li>4. Etorkizuneko kirolariak laguntzeko zerbitzuak sortzea, eta horiek errendimendu handiko kirolarekin koordinatzea. <b>3</b></li> </ol> </li> </ul> <p><b>4. PRESTAKUNTZA, AKREDITAZIOA ETA GAITASUNA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Kirolaren Euskal Eskola.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prestakuntza programak. <b>34</b></li> <li>2. Kirol-titulazioak arautuko dituen dekretua lantzea. <b>1</b></li> <li>3. Kirolaren Euskal Eskolak eskaintzen dituen katalogoa lantzea. <b>2</b></li> </ol> </li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3. Garantizar el desarrollo adecuado de las federaciones y de los clubes.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Subvenciones para financiar los programas deportivos de las federaciones deportivas.</li> <li>2. Apoyo a la Unión de Federaciones Deportivas Vascas para el ejercicio de sus funciones.</li> <li>3. Desarrollo del sistema informático para el Registro de Entidades Deportivas.</li> <li>4. Aprobación del decreto de clubes.</li> </ol> </li> <li>• 4. Mujeres y Deporte.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Continuar con el desarrollo de un programa específico para crear las condiciones y oportunidades necesarias para la participación igualitaria de las mujeres en todos los ámbitos del deporte.</li> </ol> </li> </ul> <p><b>3. EXCELENCIA DEPORTIVA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Plan de desarrollo del Deporte de Alto Rendimiento.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Subvención a la Fundación Euskadi Kirola Fundazioa.</li> </ol> </li> <li>• 2. Priorización de deportes y deportistas.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Elaborar las listas de deportistas de alto nivel.</li> <li>2. Establecer las competiciones de referencia.</li> </ol> </li> <li>• 3. Infraestructuras técnicas, humanas y económicas.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apoyar técnicamente a la Fundación Euskadi Kirola Fundazioa.</li> <li>2. Continuar con el desarrollo del Centro de Perfeccionamiento Técnico (CPT).</li> <li>3. Continuar con la promoción de la formación del personal de las Direcciones Técnicas y el curso de entrenadores/as de nivel II.</li> <li>4. Promover la creación de los servicios de apoyo a deportistas promesa y coordinarlo con el Alto Rendimiento Deportivo.</li> </ol> </li> </ul> <p><b>4. FORMACIÓN, ACREDITACIÓN Y CAPACITACIÓN.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Escuela Vasca del Deporte (EVD).               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Programas de formación.</li> <li>2. Elaborar el decreto regulador sobre titulaciones deportivas.</li> <li>3. Elaborar el catálogo de las actividades formativas ofertadas por la EVD.</li> </ol> </li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>5. KIROL AZPIEGITURAK ETA EKIPAMENDUAK OPTIMIZATZEKO INBENTARIOA ETA PLANA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Euskadiko kirol instalazio eta ekipamenduen errolda kudeatzeko aplikazio informatikoa.</li> <li>2. Euskal Autonomia Erkidegoko Kirol Erakundeen Erregistroa sostengatzen duen sistema informatikoa modernizatuko da.</li> </ul>	1	<p><b>5. INVENTARIO Y PLAN DE OPTIMIZACIÓN DE INFRAESTRUCTURAS Y EQUIPAMIENTOS DEPORTIVOS.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Aplicación informática para la gestión del Censo de instalaciones y equipamientos deportivos.</li> <li>2. Se desarrollará la modernización del sistema informático que da soporte al Registro de Entidades Deportivas del País Vasco.</li> </ul>
<p><b>6. KANPO PROIEKZIOA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Nazioarteko lehiaketarako eta kirol zabalkundeetarako dirulaguntzak.</li> </ul>		<p><b>6. PROYECCIÓN EXTERIOR.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Subvenciones para competiciones deportivas de carácter internacional y actividades de divulgación deportiva.</li> </ul>
<p>1. Gure lurraldean kanpo proiektzioa duten kirol ekitaldiak egiteko laguntzak ematea.</p>	75	<p>1. Conceder ayudas que permitan la celebración en nuestro territorio de eventos deportivos con proyección exterior.</p>
<p>2. Gure kirolariak gure lurraldetik kanpoko lehiaketa ofizialean parte hartzea erraztea.</p>	40	<p>2. Favorecer la participación de nuestros agentes deportivos en competiciones oficiales que se celebren fuera de nuestro territorio.</p>
<p>3. Kirolarekin loturiko jardunaldi, mintegi, ikastaro eta abar antolatzeko laguntzak.</p>	15	<p>3. Ayudas para la organización de jornadas, seminarios, cursos etc. Relacionados con el ámbito deportivo.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Nazioarteko foroetan parte hartzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Participación en foros internacionales.</li> </ul>
<p>1. Pilotaren Munduko Batzarra antolatzea eta bertan parte hartzea.</p>	1	<p>1. Organización y participación del Congreso Mundial de la Pelota.</p>
<p>2. Pirinioetako Lan Erkidegoko Kirol Batzordea eta bertako lehiaketak dinamizatzea.</p>	3	<p>2. Dinamizar la Comisión de Deportes de la Comisión de Trabajo de los Pirineos y sus competiciones.</p>
<p>3. Euskal kirol federazioak nazioarteko federazioetan integratzeko lana sustatzen jarraitzea, Euskal Kirol Federazioen Batasunarekin elkarlanean.</p>	1	<p>3. Continuar, en colaboración con la Unión de Federaciones Deportivas Vascas, con el impulso de la integración de las federaciones vascas en las federaciones internacionales.</p>
<p>4. Kirol federazioen kirol programak finantzatzeko dirulaguntzak ematea.</p>	40	<p>4. Subvenciones para financiar las competiciones deportivas de las selecciones deportivas vascas.</p>
<p><b>7. KIROLA ETA KULTURA.</b></p>		<p><b>7. DEPORTE Y CULTURA.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Kirol autoktonoa sustatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Promoción del deporte autóctono.</li> </ul>
<p>1. Arraunketari buruzko Plan Estrategikoa ebaluatzea.</p>	4	<p>1. Proceder a la evaluación del Plan Estratégico del Remo.</p>
<p>2. Euskal Pilotari buruzko Plan Estrategikoa garatzen eta exekutatzean jarraitzea.</p>	3	<p>2. Continuar con el desarrollo y ejecución del Plan Estratégico de la Pelota Vasca.</p>
<p>3. Herri Kirolei buruzko Plan Estrategikoa garatzen eta exekutatzean jarraitzea.</p>	2	<p>3. Continuar con el desarrollo y ejecución del Plan Estratégico de Herri Kirolak.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Kirola Euskaraz programa garatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Desarrollo del Programa Kirola Euskaraz.</li> </ul>
<p>1. Euskarazko prestakuntza materialak lantzea.</p>	4	<p>1. Elaborar materiales de formación en euskera.</p>
<p>2. Euskarazko prestakuntza-ikastaroak antolatzea.</p>	9	<p>2. Organizar cursos de formación en euskera.</p>



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>8. KIROL EREDUAREN ETA KIROLAREN EUSKAL SISTEMAREN INFORMAZIOA, JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Kirolaren Euskal Plana ebaluatzea.</li> <li>• 2. Urtero Euskal Herriko kirol ohiturei buruz eta Kirolaren Euskal Sistemaren egoerari buruzko inkesta lantzea eta argitaratzea.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>1</b></p> <p style="text-align: center;"><b>1</b></p>	<p><b>8. INFORMACIÓN, SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL MODELO DEPORTIVO Y DEL SISTEMA VASCO DEL DEPORTE.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Realización de la evaluación del Plan Vasco del Deporte.</li> <li>• 2. Elaboración y publicación de una encuesta anual sobre hábitos deportivos en el País Vasco y la situación del Sistema Vasco del Deporte.</li> </ul>



PROGRAMA	PROGRAMA
4513 KULTURAREN SUSTAPENA	4513 PROMOCIÓN DE LA CULTURA
<b>ARDURADUNA</b>	<b>RESPONSABLE</b>
<u>10 KULTURA</u>	<u>10 CULTURA</u>
KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA	VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

**MEMORIA**

Kultura Sailaren egitura organikoa ezartzen duen otsailaren 14ko 25/2006 Dekretuan ezarritako egitekoen arabera, Kultura Sustatzeko Zuzendaritzari dagokio kulturaren sorkuntza, ekoizpena eta zabalkundea bultzatzea, honako arlo hauetan: musika, antzerkia, dantza, liburugintza, ikus-entzunezkoak eta arte bisualak.

Arlo horietako bakoitzean Kultura Sustatzeko Zuzendaritzak euskal kultura eta artearen adierazpideak sortzea, ekoiztea, zabaltzea eta horien kalitatezko eskaintza bultzatuko du. Halaber, arlo horietan gizon-emakumeen parte-hartze orekatua bilatuko du, bai eta euskararen presentzia eta erabilera ere.

KULTURAREN EUSKAL SISTEMA eraikiko da. Lurraldeen arteko kultura sarea osatuko da eta, horretarako, Kulturaren Euskal Kontseilua sendotu, Arte eta Kultur Industrien Institutua sortu eta erakunde eta sektoreen arteko kolaborazioa bultzatuko dugu. Kulturagintzan diharduten eragile publiko eta pribatuen arteko elkarlana koordinatzen jarraitzeko, Kultura Sailak Kulturaren Euskal Planean adierazitako jarduketak burutuko ditu, Planeako helburuak betetze aldera.

KULTURAREN EUSKAL BEHATOKIAk Euskal Autonomia Erkidegoko kulturaren eremu osorako estatistika marko orokorra eraikiko du eta horrekin batera kulturaren estatistika egitarau osatua garatuko du, urtero garatu beharreko eragiketarik eta ikerketa lagungarriak zehaztuz. Behatokiaren ekoizpenak zabaltzeko ahalegin berezia egingo da, bai kultura sektoreei begira, bai herritarrei begira.

La Dirección de Promoción de la Cultura, en el ejercicio de las funciones establecidas por el Decreto 25/2006 de 14 de febrero, que establece la estructura orgánica del Departamento de Cultura, tiene como objetivo promover la creación, la producción y la difusión de la cultura, facilitando el acceso a la misma en sus diferentes áreas: música, teatro, danza, libro, audiovisual y artes visuales.

En cada una de las mencionadas áreas, la Dirección de Promoción de la Cultura impulsará la formación, la creación, la producción, la difusión y la oferta de calidad de las diferentes expresiones de la cultura y de las artes vascas. Promoverá al mismo tiempo un mayor equilibrio en la participación de mujeres y hombres y fomentará la presencia y el uso del euskera en dichas áreas.

Se desarrollará la construcción del SISTEMA VASCO DE CULTURA conformando una red cultural interterritorial mediante la consolidación del Consejo Vasco de la Cultura, la creación del Instituto de las Artes e Industrias Culturales y la colaboración interinstitucional y sectorial. Con el objeto de seguir coordinando todo ello entre los distintos agentes públicos y privados que operan en el mundo de la cultura, el Departamento de Cultura desarrollará las acciones descritas en el Plan Vasco de la Cultura a fin de poder alcanzar los objetivos planteados en el mismo.

El OBSERVATORIO VASCO DE LA CULTURA elaborará el Marco Estadístico de la Cultura para el ámbito cultural de la Comunidad Autónoma de Euskadi y desarrollará el programa estadístico global, identificando anualmente las operaciones estadísticas e investigaciones de acompañamiento que puede asociar. Se hará especial hincapié en la socialización de los productos del Observatorio Vasco de la cultura tanto a los sectores culturales como a la ciudadanía en general.

Zehatzago, MUSIKAREN alorreko helburu orokorra da musika-jarduerak, oro har, dinamizatzea: sorkuntza, ekoizpena eta kanpo-zabalkundea. Euskadiko Orkestra Sinfonikoa indartzen jarraituko dugu, bai eta Euskal Herriko Gazte Orkestraren prestakuntzaren zeregina ere, eta horretarako nazioartera zabaldu nahi dugu. Musika sorkuntza eta ekoizpena ere bultzatuko dira, hala nola musika-jaialdi eta zikloak antolaketa ere. Halaber, Euskadin ekoiztutako musika kanpora zabaltzea lagundu egingo da, bira artistikoak bultzatuz, baita fonografi eta musika zuzeneko sektoreetan aktibitate profesional-empresariala indartuz, 'Euskadiko Soinuak' programaren ekintzen bitartez.

DANTZAREN alorrean, koreografiaren sorkuntza bultzatuko da, dantza-muntaketa profesionalen ekoizpena, etengabeko prestakuntza-jardueren antolaketa eta bira profesionalak egitea. Halaber, formakuntza eta zabalkunde-jarduera espezifikoak sustatuko dira Euskal Autonomia Erkidegoan, hala nola, 'Dantzan Bilaka' Erakusketa-tailerra eta 'Dantza Zirkuitua'. Kanpoko zabalkundeari begira aldiz, 'Dantzarako Plataforma' antolatuko da eta bestelako ekintzak sustatuko dira entitate eta jaialdi desberdinekin lankidetzan.

IKUS-ENTZUNEZKOAREN alorrean, ekoizpen eta zabalkunde plataformak bultzatuko dira. Horretarako, sorkuntza sustatuko da (laguntzak gidoiei), garapena (proiektuak garatzeko laguntzak), eta ikus-entzunezkoen ekoizpena (laguntzak film luzei, animazio-film luzei, sorkuntza-dokumentalei eta film laburrei eta laguntzak euskarri berrietako ikus-entzunezko edukien ekoizpenari) eta ikus-entzunezko produktuen sustapena eta publizitatea (laguntzak fikziozko eta animaziozko film luzei eta sorkuntza dokumentalei). Era berean, herrialdeko zinemaldi garrantzitsuenetan parte hartuko dugu eta areto komertzialetan euskarazko filmak eman daitezkeen bultzatuko dugu, programazio egonkor bat izateko helburuarekin, bai eta euskarazko zinema eskaintzen duten DVDak ere. Gainera, Finantzetari buruzko Dekretuaren bidez, aurrerakinak eta maileguak eskuratuko dira ikus-entzunezkoen ekoizpenak sustatzeko. Dekretu hori berrikusten ari gara une honetan, aldatu eta Europako araudira egokitzeko.

ARTE ESZENIKOEN alorrean, Sarea-Antzokien Euskal Sarea bultzatzen jarraituko dugu, esparru horretako programazio egonkor eta kalitatezko bat eskaintzea ahalbidetzen duelako. Hartara, alde batetik herritarrak arte eszenikoen mundura erakartzeko ditugu eta, bestetik, gure konpainiei beren lanak aurkezteko aukera ematen diegu. Lan hori Sarearen bulegoaren bidez egingo da, 2004an sortua. Antzerkiari estu-estu doakionez, orain arteko jarduerak sendotzen jarraituko dugu: antzerki-eskolei laguntzen jarraituko dugu, profesionalak presta ditzaten, eta eskoletako sortze lana zabaltzen ere bai; gainera, testu dramatikoaren sorkuntza eta konpainia profesionalen antzerki-muntaketak sustatuko dira, bereziki bultzatuz bai konpainia sortu berriak bai dagoeneko finkaturik daudenak, betiere sektorearen egonkortasunari begira.

ARTE PLASTIKO ETA IKUSIZKOEN alorrean, GURE ARTEA sariaren 2008ko deialdia egingo dugu, halaber jarraituko dugu Gure Arte 2006 saria jaso duten artisten lanak erakusten eta zabaltzen. Arte garaikidearekin loturiko jarduerari laguntzak ematen ere jarraituko dugu, hala nola, Espainia barruko nahiz kanpoko ekitaldiak antolatzen eta bertan parte hartzen, sentsibiltzazio ekintzak, argitalpenak, eta sendotuko dira arte-ekoizpena ardaztat duten egitasmoak. Era berean, sektoreko sortzaile eta profesionalen formazioa bultzatuko da (artista, komisario eta kritikoa).

Concretamente, en el campo de la MÚSICA, el objetivo general es el de dinamizar la actividad musical en general: creación, producción y difusión exterior. Se proseguirá fortaleciendo la Orquesta Sinfónica de Euskadi, así como el papel formativo de la Joven Orquesta de Euskal Herria, dándole una dimensión internacional. Se apoyará también la composición y la producción musical, así como la celebración de festivales y ciclos de música. Asimismo se apoyará la presencia exterior de la música producida en Euskadi promoviendo la realización de giras artísticas, así como el fortalecimiento de la actividad profesional-empresarial en el sector fonográfico y de la música en vivo, a través de las actividades del programa 'Euskadiko Soinuak'.

En el campo de la DANZA se apoyará la creación de coreografías, la producción de montajes profesionales de danza, la organización de actividades de formación permanente y la realización de giras profesionales. Asimismo se impulsarán actividades específicas de formación y difusión en la Comunidad Autónoma de Euskadi, tales como la Muestra-taller de danza 'Dantzan Bilaka' y el Circuito de Danza contemporánea. En cuanto a la difusión exterior se organizará la Plataforma para la Danza y se impulsarán otras actividades en colaboración con diversas entidades y festivales.

Dentro del área AUDIOVISUAL se apoyarán las plataformas de producción y de difusión. Para ello se fomentará la creación (ayudas a guiones), el desarrollo (ayudas al desarrollo de proyectos), la producción audiovisual (ayudas a largometrajes cinematográficos, largometrajes cinematográficos de animación, documentales de creación y cortometrajes y ayudas a la producción de contenidos audiovisuales en nuevos soportes) y la promoción y publicidad de productos audiovisuales (ayudas a largometrajes cinematográficos de ficción y animación y documentales de creación). Del mismo modo, se participará en los festivales más significativos del país y se promoverá la existencia de una oferta de películas en euskera en salas de exhibición comerciales, fomentando la existencia de una programación estable, así como de DVDs con producciones cinematográficas en euskera. Además, a través del Decreto de Financiación se facilitarán adelantos y préstamos para el fomento de las producciones audiovisuales. Este decreto está en proceso de revisión, para su modificación y su adaptación a la normativa europea.

En el ámbito de las ARTES ESCÉNICAS continuaremos impulsando Sarea, red pública de teatros, que posibilita ofertar una programación estable y de calidad que acerque al público a las artes escénicas, y al mismo tiempo ofrecer a nuestras compañías la posibilidad de mostrar sus trabajos. Esta labor se llevará a cabo, entre otras, a través de la Oficina de Sarea creada en 2004. En lo referente específicamente al teatro se seguirán fortaleciendo las actividades llevadas a cabo hasta el momento: se continuará con la formación de profesionales mediante el apoyo a las escuelas de teatro y a la difusión del trabajo creativo de las mismas; a su vez, se fomentará la creación de textos dramáticos, los montajes teatrales de compañías profesionales, ayudando de modo específico tanto a las compañías de nueva creación como a las compañías consolidadas con el fin de conseguir una mayor estabilidad en el sector.

En el campo de las ARTES PLÁSTICAS Y VISUALES se realizará la convocatoria de los premios GURE ARTEA 2008 y se continuará con las actividades expositivas y de divulgación de la obra de los artistas galardonados en la edición precedente. Se mantendrán las ayudas a actividades relacionadas con el arte contemporáneo tales como la organización y participación en eventos de arte contemporáneo dentro y fuera del estado español, manifestaciones de sensibilización, publicaciones y se fortalecerá el apartado de producción artística. Así mismo, se fomentará la formación continua de los creadores y profesionales del sector (artistas, comisarios y críticos).

LIBURUGINTZAREN alorrean, euskal argitalpenen ekoizpena sustatzen eta zabaltzen jarraituko dugu, baita literatur sorkuntza eta irakurzaletasuna ere. Horretarako, diruz lagunduko ditugu, bai euskal argitalpengintza bai Euskal Autonomia Erkidegoko euskal ekoizpen bibliografikoa sustatzen duten liburu-azoka, biltzar, hitzaldi-sorta eta kultur jarduerak. Horretaz gainera, Euskadi Literatura Sarien urteko deialdia egingo dugu, aurreko urteetan bezalaxe.

EUSKADIKO KULTUR LANAREN ERAKUSKETA DELA ETA, BAI ESTATUAN BAI NAZIOARTEAN, honako lan-ildoak sendotzen jarraituko dugu:

- a) Jaialdi nazionalak eta nazioartekoak bultzatu.
- b) Kanpo-zabalkundeari dagokionez, Euskal Autonomia Erkidegotik kanpoko musika-birak laguntzen jarraituko dugu. Gainera, "Euskadiko Soinuak" programarekin aurrera segituko dugu, enpresak eta musikariak nazioarteko azoka eta ekitaldietara bidaliaz –programa horren bitartez, Euskadin sortutako musika kanpoan zabaltzen da, "Basque Music – Euskadiko Soinuak" markari esker.
- c) Gure antzerki-konpainiei beren proiektuetan zuzenean lagunduz edota antolakuntza lanetan beste plataforma batzuekin elkarlanean kolaboratuz, lehengo merkatuak sendotu eta berriak zabaltzeko egingo ditugu, gure konpainiak Estatuko nahiz nazioarteko zirkuituetan egon daitezen.
- d) Dantzari dagokionez, Euskal Autonomia Erkidegotik kanpoko birak bultzatuko ditugu, eta dantzaren Plataforma eta EAEko dantza-jaialdi nagusiak ere.
- e) Liburuaren eta literaturaren eremuan, jarraituko dugu sustatzen euskarazko lanen itzulpenak beste hizkuntzetara, eta nazioarteko liburu-azoketako antolakuntza eta parte hartzea.
- f) Bestalde, euskal film laburrak sustatzen eta zabaltzen jarraituko dugu KIMUAK programaren bidez, zeina Euskadiko Filmategiak kudeatuko baitu, eta Euskal Autonomia Erkidegoaren ikus-entzunezkoen presentzia nazioarteko gertakizunetan NINIAT programaren bitartez.
- g) Halaber, euskal arte-galerientzako laguntzak ematen jarraituko dugu, nazioarteko azoketan presente egon daitezen.

En el ámbito del LIBRO se proseguirá con las acciones de fomento y difusión de la producción editorial vasca, de la creación literaria y de la promoción del hábito de la lectura. Para ello se subvencionará la producción editorial en euskera, y la organización y participación en ferias del libro, congresos, ciclos de conferencias y actividades culturales de promoción de la producción bibliográfica vasca en la Comunidad Autónoma de Euskadi. Además se realizará como en años anteriores la convocatoria anual de los premios literarios Euskadi Literatura Sariak.

En cuanto a la MUESTRA DEL TRABAJO CULTURAL DE EUSKADI TANTO ESTATAL COMO INTERNACIONALMENTE se continuará apoyando las siguientes líneas de trabajo:

- a) Apoyo a festivales de carácter nacional e internacional.
- b) En cuanto a la difusión exterior se seguirán apoyando las giras musicales fuera de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Además se continuará impulsando el programa "Euskadiko Soinuak" dedicado a la difusión de la música producida en Euskadi en el exterior a través de la marca 'Basque Music – Euskadiko Soinuak', mediante la presencia de empresas y músicos en ferias y eventos musicales internacionales.
- c) Se fomentará la consolidación y apertura de nuevos mercados tanto apoyando directamente a nuestras compañías de teatro en sus proyectos de difusión como organizando o colaborando con aquellas plataformas que aseguren la presencia de nuestras compañías en los mercados estatales e internacionales.
- d) En cuanto a la danza se apoyarán las giras artísticas fuera de la Comunidad Autónoma de Euskadi, la Plataforma de danza, así como los principales festivales de danza más importantes de la CAE.
- e) En el ámbito del libro y la literatura se continuará fomentando la traducción de obras de autoría vasca a otras lenguas y la organización y participación en ferias del libro de carácter internacional.
- f) Por otro lado, se continuará impulsando la promoción y difusión de los cortometrajes vascos a través del programa KIMUAK que será gestionado a través de la Fundación Filmoteca Vasca, así como la presencia del sector audiovisual de la Comunidad Autónoma de Euskadi en eventos audiovisuales de carácter internacional a través de programa NINIAT.
- g) Asimismo se mantienen las ayudas dirigidas a las galerías de arte vascas con el fin de facilitar la presencia de las mismas en ferias internacionales.

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>1. EUSKAL KULTURAREN SISTEMA ERAIKITZEA, LURRALDE ARTEKO KULTURA SAREA OSATUZ.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Kulturaren Euskal Kontseilua (KEK) sendotzea.</li> </ul>		<p><b>1. CONSTRUIR EL SISTEMA VASCO DE CULTURA CONFORMANDO UNA RED CULTURAL INTERTERRITORIAL.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Consolidar el Consejo Vasco de la Cultura (CVC).</li> </ul>
<p>1. Bilerak (KEKrena, erakunde arteko batzordearena, mahai teknikoarena).</p>	16	<p>1. Reuniones (del CVC, de la Comisión interinstitucional, de la mesa técnica).</p>
<p>2. Lan-talde egonkorak.</p>	13	<p>2. Grupos de trabajo estables.</p>

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
3. Parte hartzaileak.	200	3. Participantes.
• 2. Kulturaren Euskal Plana garatzea.		• 2. Desarrollo del Plan Vasco de la Cultura.
1. Proiektuak.	15	1. Proyectos.
• 3. Arte eta Kultur Industrien Institutua sortzea.		• 3. Creación del Instituto de las Artes e Industrias Culturales.
1. Lege-aurreproiektua lantzea.	1	1. Elaboración del anteproyecto de ley.
• 4. Erakunde arteko elkarlana (EAE, Estatua, nazioartekoa) eta sektoriala.		• 4. Colaboración interinstitucional (CAE, estatal, internacional) y también sectorial.
1. Erakunde arteko hitzarmenak.	3	1. Convenios interinstitucionales.
2. Hitzarmenak elkarte eta enpresekin.	16	2. Convenios con asociaciones y empresas.
<b>2. INFORMAZIO ZERBITZU BAT FINKATZEA, EAE-REN KULTUR EREMUAREN ESPARRUAN.</b>		<b>2. ESTABLECER UN SERVICIO DE INFORMACIÓN SOBRE EL ÁMBITO CULTURAL DE LA CAE.</b>
• 1. Kulturaren Euskal Behatokia (KEB) garapena.		• 1. Desarrollo del Observatorio Vasco de la Cultura (OVC).
1. Urtean zehaztutako kultura adierazle kopurua.	10	1. N. de indicadores culturales definidos anualmente.
2. Urtean gauzatutako ikerlan kopurua.	3	2. N. anual de estudios realizados.
3. Urtean zabaldutako Kulturkaria buletin elektronikoaren zenbaki kopurua.	3	3. N. anual de publicaciones electrónicas del boletín Kulturkaria.
4. Kulturaren Euskal Behatokiaren urteko jardunaren memoriaren zabalkunde elektronikoa eta paperezko argitalpena.	1	4. Publicación electrónica y en papel de la memoria anual de la actividad del Observatorio Vasco de la Cultura.
<b>3. MUSIKA ETA INDUSTRIA DISKOGRAFIKOAREN SEKTOREA INDARTZEA ETA SUSTATZEA.</b>		<b>3. FORTALECER Y PROMOVER EL SECTOR DE LA MÚSICA Y LA INDUSTRIA DISCOGRÁFICA.</b>
• 1. Dirulaguntzak musika-jarduera profesionalentzat.		• 1. Subvenciones para actividades musicales profesionales.
1. Musika-konposizioei buruzko egitasmoak.	15	1. Proyectos de composición musical.
2. Musika-ekoizpenei buruzko egitasmoak.	10	2. Proyectos de producción musical.
3. Musika-zabalkundearen gaineko enpresa-egitasmoak (musika-ekoizpenen kanpo sustapena).	8	3. Proyectos empresariales de difusión musical (promoción exterior de producciones musicales).
4. Musika-birak.	20	4. Giras musicales.
5. Musika-azoka eta -merkatuetan parte hartzea.	15	5. Participación en ferias y mercados musicales.
• 2. Euskal Herriko Gazte Orkestra (EGO) eta Euskadiko Orkestra Sinfonikoa (EO) sendotzea.	2	• 2. Afianzamiento de la Joven Orquesta de Euskal Herria (EGO) y de la Orquesta Sinfónica de Euskadi (OSE).
• 3. Dirulaguntza ABAOrentzat (Asociación Bilbaína Amigos/as de la Ópera)	1	• 3. Subvención a la ABAO (Asociación Bilbaína Amigos/as de la Ópera).

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Dirulaguntza Donostiako Musika Hamabostaldiaarentzat.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Subvención a la Quincena Musical de Donosita.</li> </ul>
<p><b>4. DANTZAREN SEKTOREA INDARTZEA ETA SUSTATZEA.</b></p>		<p><b>4. FORTALECER Y PROMOVER EL SECTOR DE LA DANZA.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Dantza sustatzeko dirulaguntzak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ayudas económicas para la promoción de la danza.</li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Koreografía sorkuntza.</li> </ol>	10	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Creaciones de coreografía.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Dantza lanak ekoizteko egitasmoak.</li> </ol>	6	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Proyectos de producción de obras de danza.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Dantza-bira artistikoak.</li> </ol>	5	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Giras artísticas de danza.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Profesionalak prestatzeko ikastaro/lantegiak.</li> </ol>	5	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Cursos/talleres de formación para profesionales.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>5. Zabalkunde-egitasmoak.</li> </ol>	2	<ol style="list-style-type: none"> <li>5. Proyectos de difusión.</li> </ol>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Zabalkunde jarduerak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Actividades de difusión.</li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dantzan Bilaka. Sortzaile eta lan-kopurua.</li> </ol>	10	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dantzan Bilaka. N. de creadores y trabajos.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Dantza zirkuitua. Emanaldi kopurua.</li> </ol>	32	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Circuito de danza: N. de funciones.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Dantza Zabalkundea. Aurkezpen kopurua.</li> </ol>	12	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Difusión de Danza. N. de presentaciones.</li> </ol>
<p><b>5. IKUS-ENTZUNEZKOEN SEKTOREA INDARTZEA ETA SUSTATZEA.</b></p>		<p><b>5. FORTALECER Y PROMOVER EL SECTOR AUDIOVISUAL.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. ZINEMA EUSKARAZ laguntza-deialdia (euskarara bikoiztutako edota azpidatztako ikus-entzunezko ekoizpenak).</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Convocatoria de ayudas ZINEMA EUSKARAZ (producciones audiovisuales dobladas y/o subtituladas al euskera).</li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lehen emanaldi komertzialak.</li> </ol>	10	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Estrenos comerciales.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Banaketa komertziala, DVD euskarrian.</li> </ol>	8	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Distribución comercial en soporte DVD.</li> </ol>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Ikus-entzunezkoen sorkuntza, garapen eta ekoizpenerako laguntzak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Ayudas a la creación, desarrollo y producción audiovisual.</li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zinema eta TBrako gidioen sorkuntza.</li> </ol>	3	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Creación de guiones para cine y TV.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Zinema, TB edo multimedia egitasmoak garatzea.</li> </ol>	8	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Desarrollo de proyectos de cine, TV y/o multimedia.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Ekoizpenak (fikziozko film luzeak, animazio-film luzeak, sorkuntza-dokumentalak eta film laburrak eta ikus-entzunezko edukiak euskarri berrietan).</li> </ol>	20	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Producciones (largometrajes de ficción, largometrajes de animación, documentales de creación y cortometrajes y contenidos audiovisuales en nuevos soportes).</li> </ol>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Ikus-entzunezkoen ekoizpena sustatzeko finantziario-arubidea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Régimen de financiación para el fomento de la producción audiovisual.</li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Interesik gabeko maileguak.</li> </ol>	4	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Préstamos sin interés.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Kontratuak finantzatzeko maileguak.</li> </ol>	4	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Préstamos para la financiación de contratos.</li> </ol>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Ikus-entzunezko produktuen sustapena eta publizitateari laguntzak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Ayudas a la promoción y publicidad de productos audiovisuales.</li> </ul>

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Donostiako Zinemaldiarentzako dirulaguntza.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Subvención al Festival Internacional de Cine de Donostia-San Sebastián.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>6. Euskadiko Filmategiarentzako dirulaguntza (EAEko film laburren sustapena).</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>6. Subvención a la Fundación FilMOTECA Vasca (promoción cortos CAE).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>7. "Antena Media" programa.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>7. Programa Antena Media.</li> </ul>
<p><b>6. ANTZERKIAREN SEKTOREA INDARTZEA ETA SUSTATZEA.</b></p>		<p><b>6. FORTALECER Y PROMOVER EL SECTOR DEL TEATRO.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Antzerki-jarduera profesionetarako dirulaguntzak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Subvenciones para actividades teatrales de carácter profesional.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Antzerki-testuak sortzea.</li> </ul>	4	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Creación de textos teatrales.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Antzerki ekoizpenak.</li> </ul>	10	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Producciones teatrales.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. EAEtik kanpoko antzerki-birak. Onarturiko proiektu kopurua.</li> </ul>	10	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Giras teatrales fuera de CAE: N. de proyectos aprobados.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Antzerki denboraldiak sustatzea.</li> </ul>	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Promoción de temporadas teatrales.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Antzerkiko profesionalak prestatzeko programa eta jardueretarako dirulaguntzak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Subvenciones a programas y actividades destinados a la formación de profesionales del teatro.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Prestakuntza integrala emateko ikastaroak.</li> </ul>	5	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Cursos de formación integral.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Prestakuntza espezifikoak emateko ikastaroak.</li> </ul>	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Cursos en áreas específicas.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. SAREA programa: programazio egonkor eta kalitatekoa eskaini, ikuslegoa arte eszenikoetara hurbilazteko, eta, bide batez, gure konpainiei beren lanak erakusteko aukera eskaintzeko.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Programa SAREA: ofertar una programación estable y de calidad que acerque al público a las artes escénicas, y al mismo tiempo ofrecer a nuestras compañías la posibilidad de mostrar sus trabajos.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Emanaldi kopurua.</li> </ul>	1.400	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. N. de funciones.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Ikusle kopurua.</li> </ul>	440.000	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. N. de espectadores.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Euskarazko lanen ehunekoa.</li> </ul>	25	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. % de obras en euskera.</li> </ul>
<p><b>7. ARTE PLASTIKO ETA IKUSIZKOEN SEKTOREA INDARTZEA ETA SUSTATZEA.</b></p>		<p><b>7. FORTALECER Y PROMOVER EL SECTOR DE LAS ARTES PLÁSTICAS Y VISUALES.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Arte garaikidearen formazioa, sorkuntza eta zabalkundea garatzeko dirulaguntzak.</li> </ul>	59	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Subvenciones a la formación, creación y difusión del arte contemporáneo.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Sortzaile eta profesional artistikoentzat etengabeko formakuntzarako laguntzak.</li> </ul>	15	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ayudas a la formación continua de creadores y profesionales artísticos.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Arte sorkuntza/ekoizpena eta ikerketa proiektuetarako laguntzak.</li> </ul>	12	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Ayudas a la creación/producción artística y elaboración de proyectos de investigación.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Arte garaikidea zabaltzeko laguntzak.</li> </ul>	32	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Ayudas a la difusión del arte contemporáneo.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. GURE ARTEA sariak.</li> </ul>	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Premios GURE ARTEA.</li> </ul>
<p><b>8. LITERATUR EKOIZPENA INDARTZEA ETA SUSTATZEA.</b></p>		<p><b>8. FORTALECER Y PROMOVER LA PRODUCCIÓN LITERARIA.</b></p>



HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Euskarazko argitalpenentzako laguntzak.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Diruz lagundutako euskarazko liburuen kopurua.</li> </ul> </li> <li>• 2. Liburugintza EAEn sustatzeko eta zabaltzeko dirulaguntzak.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. EAEko azoketako antolakuntza lanak eta bertan parte hartzea.</li> <li>2. Biltzar, bilera, hitzaldi-sorta eta mahai-inguruak antolatzea.</li> <li>3. Liburua sustatzeko eta zabaltzeko kultur jarduerak.</li> <li>4. Liburuak, albistegiak eta liburuxkak editatzea.</li> </ul> </li> <li>• 3 Euskadi Literatura Sariak.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Euskarazko literatura.</li> <li>2. Gaztelaniazko literatura.</li> <li>3. Euskarazko haur- eta gazte-literatura.</li> <li>4. Euskarazko itzulpen onena.</li> </ul> </li> </ul>	<p style="text-align: center;">250</p> <p style="text-align: center;">12</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Ayudas a la producción editorial en euskera.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. N. de libros en euskera subvencionados.</li> </ul> </li> <li>• 2. Subvenciones para la promoción y difusión del libro en la CAE.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Organización y participación en ferias celebradas en CAE.</li> <li>2. Organización de congresos, encuentros, ciclos de conferencias y mesas redondas.</li> <li>3. Actividades culturales de promoción y difusión del libro.</li> <li>4. Edición de libros, boletines y folletos.</li> </ul> </li> <li>• 3. Premios Literarios "Euskadi".               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Literatura en euskera.</li> <li>2. Literatura en castellano.</li> <li>3. Literatura infantil y juvenil en euskera.</li> <li>4. Mejor traducción al euskera.</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>9. EUSKADIKO KULTUR LANAREN GAINEKO ERAKUSKETA BULTZATZEA, BAI ESTATUAN BAI NAZIOARTEAN.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Estatuko nahiz nazioarteko jaialdiak bultzatzea.               <p style="text-align: right;">40</p> </li> <li>• 2. "Euskadiko Soinuak" programa.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Estatuko eta nazioarteko musika-azoketan parte hartzeagatik diruz lagundutako enpresa kopurua.                   <p style="text-align: right;">12</p> </li> </ul> </li> <li>• 3. "Dantza Plataforma" programa.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Nazioarteko emanaldi kopurua.                   <p style="text-align: right;">3</p> </li> </ul> </li> <li>• 4. Nazioarteko ikus-entzunezko ekitaldietan parte hartzea (NINIAK programa).               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Nazioarteko ikus-entzunezko azoketan parte hartzeagatik diruz lagundutako enpresa kopurua.                   <p style="text-align: right;">12</p> </li> </ul> </li> <li>• 5. Lankidetzeta-programak ezartzea Estatuko eta nazioarteko erakusketa-plataformekin.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Euskal presentzia duten plataformekin egindako hitzarmen kopurua.                   <p style="text-align: right;">4</p> </li> </ul> </li> <li>• 6. Arte-galerientzako dirulaguntzak, nazioarteko arte-azoketan ez-tanden alokairua ordaintzeko.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Emandako dirulaguntza kopurua.                   <p style="text-align: right;">10</p> </li> </ul> </li> <li>• 7. "Gure Artea" sariak.</li> </ul>		<p><b>9. IMPULSAR LA MUESTRA DEL TRABAJO CULTURAL DE EUSKADI TANTO ESTATAL COMO INTERNACIONALMENTE.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Apoyo a Festivales de carácter nacional e internacional.</li> <li>• 2. Programa "Euskadiko Soinuak".               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. N. de empresas subvencionadas por su presencia en ferias musicales estatales e internacionales.</li> </ul> </li> <li>• 3. Programa Dantza Plataforma.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. N. de funciones internacionales.</li> </ul> </li> <li>• 4. Participación en eventos audiovisuales de carácter internacional (Programa NINIAK).               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. N. de empresas subvencionadas por su presencia en mercados audiovisuales de carácter internacional.</li> </ul> </li> <li>• 5. Establecer programas de colaboración con Plataformas de exhibición estatal e internacional.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. N. de acuerdos con plataformas de teatro con presencia vasca.</li> </ul> </li> <li>• 6. Subvenciones a galerías de arte para el alquiler de stands en ferias internacionales de arte.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. N. de subvenciones concedidas.</li> </ul> </li> <li>• 7. Premios "Gure Artea".</li> </ul>

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 8. Euskarazko liburuen itzulpenarekin loturiko jardueretarako laguntzak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 8. Ayudas para actividades relacionadas con la traducción del libro vasco.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Literatur lanak itzultzea.</li> </ul>	<b>22</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Traducción de obras literarias.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Laginak itzultzea.</li> </ul>	<b>6</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Traducción de muestras.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Literatur itzulpengintzari buruzko prestakuntza jarduerak.</li> </ul>	<b>1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Actividades de formación en el ámbito de la traducción literaria.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Lanen nazioarteko sustapena (bidaia-poltsak).</li> </ul>	<b>1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Promoción internacional de obras (bolsas de viaje).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 9. Euskal ekoizpen bibliografikoa nazioartean sustatzeko dirulaguntzak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 9. Subvenciones para la promoción internacional de la producción bibliográfica vasca.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Nazioarteko azoketan parte hartzea.</li> </ul>	<b>4</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Participación en ferias internacionales.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Euskal literatura EAetik kanpo sustatzeko eta zabaltzeko jarduerak.</li> </ul>	<b>2</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Actividades de promoción y difusión de la literatura vasca fuera de la CAE.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 10. PLE (Pirinioetako Lan Erkidegoa).</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 10. CTP. (Comunidad de Trabajo de los Pirineos).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Lagundutako egitasmo transpiriniarren kopurua.</li> </ul>	<b>1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. N. de proyectos transpirenaicos apoyados).</li> </ul>

PROGRAMA	PROGRAMA
4514 HISTORIA ETA ARTE ONDAREA	4514 PATRIMONIO HISTÓRICO ARTÍSTICO
<b>ARDURADUNA</b>	<b>RESPONSABLE</b>
<u>10 KULTURA</u>	<u>10 CULTURA</u>
KULTURA, GAZTERIA ETA KIROL SAILBURUORDEA	VICECONSEJERO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

### MEMORIA

Kultura Sailaren egitura organikoa ezartzen duen 25/2006 Dekretuaren arabera, Kultura Ondarearen Zuzendaritza honako zerbitzu hauek osatzen dute: Kultura Ondarearen Zentroa, Museoen Zentroa, Euskadiko Dokumentu Ondarearen Zentroa-Irargi eta Liburutegien Zerbitzua.

Kultura Ondareko Zuzendaritzak, zerbitzu horien bitartez lau programa nagusi bideratzen ditu: 1) Euskal kultura ondarea babestu eta ezagutzera ematea (arkitektonikoa, arkeologikoa, etnografikoa eta artistikoa). 2) Museoen Euskal Sistema garatzea. 3) Artxibategien Euskal Sistema garatzea. 4) Liburutegien Euskal Sistema garatzea.

KULTURA ONDAREAREN ZENTROAREN egiteko nagusia Euskal Kultura Ondarea juridikoki babestea izango da, monumentu eta monumentu-multzoak eta onartutako aztarnategiak biltzen dituen arkeologi guneak deklaratu. Horrekin batera, hirigintza eta lurralde-antolamenduari buruzko dokumentuak aztertuko dira; higiezinaren ondarea babesteko xedez. Helburu horrekin, eta Lurzoruari buruzko Legea eta Ingurugiroari buruzko araubidea kontuan izanda, ingurune-inpaktuaren azterketa egingo da.

2007. urtean hasitako inbentario berrien eguneratze eta eratze lanekin eta kultura ondarearen gaineko katalogazio lanekin jarraituko dugu. Era berean, 2008ari begira, material antropologikoen katalogazioa eta azterketa egiten jarraituko dugu Informazio prozesuei dagokienez, Zentroaren Informazio Sistemak (BRS eta GIS) hobetzen jarraituko dugu, kultura ondare higiezinaren irudien artxiboa digitalizatzen eta Zentroaren liburutegiaren katalogazioa egiten ere bai.

Ondarea zabaltzeari dagokionez, kultura ondarea babestu, balioztatu eta sustatzearen garrantziaz jabetzeko kontzientziazio jarduerak egingo ditugu, adibidez Gabonetako Haur Parkeko standa antolatzea. Argitalpen zientifikoek ere izango dute jarraipena, Arkeoikuska urteko argitalpena kasurako, eta EKOB (Euskal Kultura Ondarearen Bilduma) bildumari doktore-tesiareen liburukia. Dibulgazio lanak direla eta, "Zurea eta denona"/"Tuyo y de todos" bildumari dagokion monografia berri bati ekingo zaio.

En virtud del Decreto 25/2006, de 14 de febrero, que establece la estructura orgánica del Departamento de Cultura, la Dirección de Patrimonio Cultural se organiza en los servicios de: Centro de Patrimonio Cultural, Centro de Museos, Centro de Patrimonio Documental de Euskadi-Irargi y el Servicio de bibliotecas.

De la mano de estos servicios, la Dirección de Patrimonio Cultural impulsa cuatro grandes programas; 1) La protección y difusión del Patrimonio Cultural Vasco (arquitectónico, arqueológico, etnográfico y artístico). 2) El desarrollo del Sistema Vasco de Museos. 3) El desarrollo del Sistema Vasco de Archivos. 4) El desarrollo del Sistema Vasco de Bibliotecas.

El CENTRO DE PATRIMONIO CULTURAL centrará su labor en la protección jurídica del Patrimonio Cultural Vasco, mediante las declaraciones de Monumentos y Conjuntos Monumentales, contemplando también la declaración de zonas arqueológicas que engloben yacimientos reconocidos. De forma paralela, se analizarán los documentos urbanísticos y de ordenación del territorio, en lo referente a las normas de protección del patrimonio inmueble. Con la misma finalidad se evaluarán los impactos ambientales derivados de la legislación vigente de Medio Ambiente y de la Ley del suelo.

Se continuará con la actualización y la elaboración de nuevos inventarios y trabajos de catalogación sobre patrimonio cultural iniciados el 2007. De igual modo, en el 2008 se continuará con la catalogación y el estudio de los materiales antropológicos. En cuanto a los procesos de información, se continuará con la mejora de los Sistemas de Información del Centro (BRS y GIS), con la digitalización del archivo de imágenes del patrimonio cultural inmueble y con la catalogación de la biblioteca del Centro.

En el ámbito de la difusión del patrimonio, se realizarán actividades de concienciación social en torno a la protección, puesta en valor y promoción del patrimonio cultural, como la organización del stand del Parque Infantil de Navidad. También se continuará con la línea de publicaciones científicas como es el caso de la publicación anual Arkeoikuska, y el tomo correspondiente de la colección de tesis doctorales EKOB (Euskal Kultura Ondare Bilduma-Colección de Patrimonio Cultural Vasco). En cuanto a publicaciones de carácter más divulgativo se continuará con una nueva monografía de la colección "Zurea eta denona"/"Tuyo y de todos".

Ondare Zentroan, urtean hiru deialdi kudeatzen dira ondarearen inguruko jarduketak diruz laguntzeko: Ondare Kalifikatu eta Inbentariatua zaindu, aberastu, babestu eta sustatzeko Agindua (obra publikoen % 1aren erreserba aplikatzearen ondoriozkoa), Kultura Ondasun Kalifikatu eta Inbentariatueta edo Balizko Arkeologia Guneetan eragina duten Hiri Plangintzako Tresnak sortu eta aldatzeko Agindua, arkeologi aztarnategietan esku-hartze baimenduen ondorioz aurkitutako material arkeologiko edota paleontologikoen inbentarioa egiteko Agindua.

MUSEOEN ZENTROARI dagokionez, Museoen Legea onartzeak hainbat eskumen gureganatzea ekarri du, museoen gaineko politika planifikatzeari eta Museoen Euskal Sistema kudeatzeari begira.

2008. urtean ekin beharreko programak bi gunetan bilduko dira: Museoen Erregistroa sortzea, zeina euskal museo guztien halako katalogo ofizial gisa eratuko baita, eta dokumentazio informatizatuaren sistema normalizatu aplikatzea, museoen ondarearen katalogoa osatze aldera. Legearen garapenak berekin ekarriko du dirulaguntza-aginduan bideratzen diren baliabideak handitzea, zeren nahitaezkoa izango baita museoak Museoen Euskal Sistemari integratzeko Legean ezarritako betekizunetara egokituko badira.

Gainera, honako museo-zentroetan parte hartzen jarraituko dugu: Bilboko Arte Ederren Museoa, Bilboko Guggenheim Museoa, Gasteizko Artium Museoa, Gernikako Bakearen Museoa Donostiako Kultura Garaikidearen Nazioarteko Gunea eta Miramar Jauregiko Partzuergoa.

EUSKADIKO DOKUMENTU ONDAREAREN ZENTROAK (IRARGI) 2008. urtean bi egiteko nagusi ditu, batetik, Artxiboaren eta Dokumentu Ondarearen Legea tramitatzea, eta, bestetik, Artxibo Historiko Nazionalaren eraikina bultzatzea (Bilboko Maria Diaz de Haro 3 kalean), artxiboaren alde teknikoak, zerbitzuak eta eraikinaren erabilerak zehaztuz. 2008. urtean obrak hasiko dira, behin-betiko proiektua onartutakoan.

Bestalde, zenbait programa berriri ere ekin nahi diegu: Formatu digitaletan sorturiko ondarea (born digitala) eta artxibategi elektronikoak gordetzea; Gerra Zibilar buruzko iturrien gida amaitzea, Euskal Herriko, Estatuko eta atzerriko artxiboari eta dokumentu-iturriari buruzko informazioarekin; lehenbiziko Eusko Jaurlaritzak gordetako funtsei buruzko azterketa eta artxibo historikoari buruzko gorabeherak; enpresa, eliza eta familien artxibategi pribatuak koordinatzea eta digitalizatzea eta, behar izanez gero, Artxiboaren Euskal Sistemari integratzea. Elizbarrutiko artxiboak direla-eta, sakramentu-liburuen erregistroak digitalizatzeko, indexatzeko eta Internet bidez zabaltzeko proiektuarekin jarraituko dugu, 3.000.000 erregistro berri inguru gehituko dira.

2008an, Jaurlaritzaren Kontseiluak Artxiboaren eta Dokumentu Ondarearen Legea onartu eta gero, Legebiltzarreko tramitazioari ekingo zaio.

Azkenik, artxibo publiko eta pribatuei laguntza teknikoa eta finantzarioa ematen jarraituko dugu dirulaguntza-deialdien bitartez, bai jarduerak aurrera eramateko eta baita digitalizazioarako ere.

LIBURUTEGI ZERBITZUARI dagokionez, liburutegien legea onartutakoan, 2008ko helburu nagusia garapen-arauak lantzea eta onartzea da. Honek finkatuko luke Liburutegien Euskal Sistema eta Irakurketa Sare Publikoaren eraketa eta antolamendua.

En el Centro de Patrimonio se gestionan anualmente tres órdenes de subvenciones destinadas a diferentes actuaciones relativas al patrimonio: Orden para la defensa, enriquecimiento, protección y fomento del Patrimonio Cultural Calificado e Inventariado (procedente de la aplicación de la reserva del 1% de las obras públicas); Orden para la redacción y modificación de los instrumentos de planeamiento urbanístico que afecten a bienes culturales calificados, inventariados o a zonas de presunción arqueológica; Orden para el inventariado de los materiales arqueológicos y/o paleontológicos descubiertos, como resultado de la ejecución de intervenciones autorizadas.

Para el CENTRO DE MUSEOS, la aprobación de la Ley de Museos supone el desarrollo de una serie de competencias que están orientando su actividad hacia la planificación de la política museística y la gestión del Sistema Vasco de Museos.

Los programas a abordar en el 2008 se centrarán en la creación del Registro de Museos, que se configurará como el catálogo oficial de todos los museos vascos y en la aplicación de un sistema normalizado de documentación informatizada con objeto de crear un catálogo del patrimonio museístico. El desarrollo de la ley traerá consigo la necesidad de incrementar los recursos destinados a la orden de subvenciones con objeto de que los museos se vayan adecuando a los requisitos fijados en dicha ley para su integración en el Sistema Vasco de Museos.

Asimismo, se continuará con la participación en el Museo Bellas Artes de Bilbao, Museo Guggenheim de Bilbao, Museo Artium de Vitoria, Museo de la Paz de Gernika y el Centro Internacional de Cultura Contemporánea de Donostia y el Consorcio Palacio Miramar.

IRARGI, CENTRO DE PATRIMONIO DOCUMENTAL DE EUSKADI, tiene en 2008 dos objetivos de gran envergadura: tramitar la Ley de Archivos y Patrimonio Documental e impulsar la edificación del Archivo Histórico Nacional (Bilbao, c/ María Diaz de Haro, 3) desarrollando los aspectos técnicos de archivo, Servicios y usos del edificio. En el año 2008 se iniciarán las obras, una vez aprobado el proyecto definitivo.

Por otro lado, también se pretenden desarrollar los siguientes Programas: Preservación del patrimonio surgido en formato digital (born digital) y de los archivos electrónicos; conclusión de una guía de fuentes sobre la Guerra Civil con información detallada de archivos y fuentes documentales vascas, estatales y extranjeras; estudio definitivo sobre los fondos conservados y vicisitudes del Archivo histórico del primer Gobierno Vasco; coordinación, digitalización e integración, en su caso, de los archivos privados de empresas, eclesiásticos y familiares en el Sistema Vasco de Archivos. En cuanto a los Archivos Diocesanos, se continuará con el programa de Indización, Digitalización y Difusión por internet de los libros sacramentales, integrando cerca de 3.000.000 de nuevos registros.

En 2008, una vez aprobada la Ley de Archivos y Patrimonio Documental por el Consejo de Gobierno se iniciará la tramitación parlamentaria.

Finalmente, se continuará dando apoyo técnico y financiero a los servicios de archivos públicos y privados a través de las convocatorias de subvenciones, tanto para el desarrollo de actividades como para la digitalización.

Para el SERVICIO DE BIBLIOTECAS, una vez se apruebe la ley de bibliotecas, uno de sus objetivos principales en el 2008 será la redacción y aprobación de los correspondientes desarrollos normativos que garanticen la organización y estructuración del Sistema Vasco de Bibliotecas y de la Red de Lectura Pública, así como la creación de la Biblioteca de Euskadi.

Orain arteko hiru dirulaguntza-deialdiekin jarraituko dugu: liburutegien funtsak hornitzekoa, haur eta gazteen artean irakurzaletasuna sustatzeko jarduetarako laguntzak ematekoa eta liburutegietan informatika ekipamendua ezarri eta garatzekoa.

Liburutegien arteko on-line sareari dagokionez, jarraituko dugu erregistro bibliografikoak lantzen, zerbitzuetako datuak kudeatzen eta aztertzen, bai eta Liburutegien Euskal Sistemaren barruan dauden liburutegien aholkularitza, koordinazio eta orientazioarekin.

Alde horretatik, kontuan hartuta Liburutegien oinarritzko helburuetako bat dela euskararen erabileraren normalizazioa liburutegien esparru guztietan, jarraituko dugu autoritateen erregistro elebidunetan termino berriak arazten eta sartzen.

Legezko Gordailuaren kudeaketari dagokionez, euskal produkzio bibliografikoa biltzen, gordetzen eta zabaltzen segituko dugu.

2008ari begira eta nobedade gisa, euskal liburutegi digitala garatzea dago. Horretarako, honako egitekoei ekin beharko zaie: dokumentuen digitalizatorako estandarrak lantzea, web babesaren plataforma sortzea eta dokumentuen digitalizazioa. Liburutegi Zerbitzuak, Euskadi.net-en sortuko duen liburutegien atarian, gainera, funtzionalitate berriak erantsi nahi ditugu.

Era berean, herritarren artean irakurzaletasuna sustatzeko eta liburutegien zerbitzuak zabaltzeko ezinbestekotzat jotzen da kanpaina bat burutzea.

Se continuará con las tres convocatorias de subvenciones destinadas, a la adquisición de fondos bibliográficos para bibliotecas, a la concesión de ayudas para programas de promoción entre jóvenes y niños de la lectura y, al equipamiento informático de las bibliotecas municipales.

En cuanto a la red on line constituida entre las bibliotecas públicas, se continuará con la elaboración de los registros bibliográficos, la gestión y análisis de los datos obtenidos en los diferentes servicios, así como el asesoramiento, coordinación y orientación a las bibliotecas integradas en el Sistema Vasco de Bibliotecas.

Continuando con la normalización del uso del euskera a todos los niveles en el ámbito bibliotecario, se continuará con la depuración e incorporación de nuevos términos en los registros de autoridades bilingües.

En lo que respecta a la gestión del depósito legal, se proseguirá con actuaciones encaminadas a la recopilación, conservación y difusión de la producción bibliográfica vasca.

Como novedad para el 2008 se plantea el desarrollo de la biblioteca digital vasca. Acción que comprende el desarrollo de tareas tales como la elaboración de estándares para la digitalización de documentos, creación de la plataforma de preservación web, y digitalización de documentos. Se contempla también la incorporación de nuevas funcionalidades a través del portal de bibliotecas que se creará en Euskadi.net por el Servicio de Bibliotecas.

Así mismo se ve imprescindible la realización de una campaña para la promoción de la lectura y la difusión de los servicios de las bibliotecas entre la ciudadanía vasca.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>1. KULTURA ONDAREAREN BABESA, IKERKETA, SUSTAPENA ETA ZABALKUNDEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Sailekatutako Kultura 1. Kultura ondasunen babes juridikoa. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ondasunen Erregistroan sartu beharreko ondasunak. <b>3</b></li> <li>2. Inbentariatutako Kultura Ondasunen Inbentario Orokorrean sartu beharreko ondasunak. <b>45</b></li> <li>3. Ingurune-inpaktuaren azterketak. <b>110</b></li> </ul> </li> <li>• 2. Kultura ondarearen katalogazioa eta inbentarioa. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Jolas eta kirolerako guneen inbentarioa. <b>30</b></li> <li>2. Bizkaiko baserrien azterlana. <b>35</b></li> <li>3. XX. mendeko arkitektura. <b>340</b></li> <li>4. Material arkeologikoen katalogazioa. <b>200</b></li> <li>5. Material antropologikoen katalogazioa eta azterketa. <b>300</b></li> <li>6. Zentroaren liburutegiaren katalogazioa. <b>200</b></li> </ul> </li> </ul>		<p><b>1. PROTECCIÓN, INVESTIGACIÓN, FOMENTO Y DIFUSIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Protección jurídica de los bienes culturales. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Bienes a incluir en el Registro General de Bienes Culturales Calificados.</li> <li>2. Bienes a incluir en el Inventario General de Patrimonio Cultural Vasco.</li> <li>3. Análisis impactos ambientales.</li> </ul> </li> <li>• 2. Catalogación e Inventariado del patrimonio cultural. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Inventario espacios lúdico-deportivos.</li> <li>2. Estudio caseríos de Bizkaia.</li> <li>3. Arquitectura siglo XX.</li> <li>4. Catalogación materiales arqueológicos.</li> <li>5. Catalogación y estudio materiales antropológicos.</li> <li>6. Catalogación biblioteca Centro.</li> </ul> </li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
7. Artea duten haitzuloen filmazioa.	1	7. Filmación cuevas arte rupestre.
• 3. Kultura Ondarearen zabalkundea.		• 3. Difusión del Patrimonio Cultural.
1. Kultura ondarea babestearen garrantziaz jabetzeko kontzientziazio jarduerak, adibidez Gabonetako Haur Parkeko standa antolatzea.	1	1. Actividades concienciación social en torno a la protección (stand Parque Infantil de Navidad etc.).
2. "Arkeoikuska 2007" argitalpena.	1	2. Publicación "Arkeoikuska 2007".
3. Doktore-tesiak eta dibulgazio-lanak argitaratzea.	2	3. Publicaciones de tesis doctorales y materiales divulgativos.
• 4. Ondare Kalifikatu eta Inbentariatua zaindu, aberastu, babestu eta sustatzeko dirulaguntzak.		• 4. Subvenciones para la defensa, enriquecimiento, protección y fomento del Patrimonio Cultural Calificado e Inventariado.
1. Monumentu-multzo kalifikatuak.	7	1. Conjuntos monumentales calificados.
2. Landa eta industria-ondare kalifikatu eta inbentariatua.	2	2. Patrimonio rural e industrial calificado e inventariado.
3. Arkeologia ondare kalifikatu eta inbentariatua.	2	3. Patrimonio arqueológico calificado e inventariado.
4. Bestelako jarduerak.	5	4. Otras actividades.
• 5. Kultura Ondasun Kalifikatu eta Inbentariatuetan edo Balizko Arkeologia Guneetan eragina duten Hiri Plangintzako Tresnak sortu eta aldatzeko dirulaguntzak.		• 5. Subvenciones a la redacción y a la modificación de los instrumentos de planeamiento urbanístico que afecten a bienes culturales calificados e inventariados o a zonas de presunción arqueológica.
1. Azterketa historiko-arkeologikoak.	2	1. Estudios histórico-arqueológicos.
2. Indarrean dauden hirigintza-dokumentuak aldatzea.	2	2. Modificaciones de documentos urbanísticos vigentes.
3. Ondasunak babesteko plan berezien erredakzioa.	2	3. Redacción de planes especiales para la protección de bienes.
• 6. Arkeologi aztarnategietan esku-hartze baimenduen ondorioz aurkitutako material arkeologiko edota paleontologikoen inbentarioa egiteko dirulaguntzak.		• 6. Subvenciones para el inventariado de los materiales arqueológicos y/o paleontológicos descubiertos, como resultado de la ejecución de intervenciones autorizadas.
1. Indusketa sistematikoetatik lortutako materialen inbentarioa.	7	1. Inventariado de materiales procedentes de procesos de excavaciones sistemáticas.
2. Halako kultur garai zehatz bateko edo tipologia zehatz bateko materialen inbentarioa.	2	2. Inventariado de materiales de un periodo cultural o de una tipología concreta.
3. Inbentarioak egokitzea.	2	3. Adaptación de inventarios.
<b>2. MUSEOEN EUSKAL SISTEMA GARATZEA.</b>		<b>2. DESARROLLO DEL SISTEMA VASCO DE MUSEOS.</b>
• 1. Museoen Legea onartzea.	1	• 1. Aprobación de la Ley de Museos.
• 2. Museoen Erregistroa sortzea.	1	• 2. Creación del Registro de Museos.
• 3. Dokumentazio informatizatuaren sistema normalizatua.	1	• 3. Sistema normalizado de documentación informatizada.
• 4. Museoen eta bilduma museografikoen sare informatikoa.	1	• 4. Red informática de museos y colecciones museográficas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 5. Museoen sustapenari eta kultura ondarearekin eta zabalkundearekin loturiko jardueri buruzko dirulaguntzak.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Erakusketa iraunkorrak berritzea. <b>8</b></li> <li>2. Aldi baterako erakusketak. <b>5</b></li> <li>3. Kultur jarduerak programatzea. <b>8</b></li> <li>4. Erakusketen aurkezpen pedagogikoak eta hezkuntza-programak garatzea. <b>5</b></li> <li>5. Museoak kudeatzeko eta datuak migratzeko informatika programak eskuratzea. <b>3</b></li> <li>6. Bilduma iraunkorrari buruzko katalogoak lantzea eta argitaratzea. <b>3</b></li> <li>7. Web-orria eta hainbat euskarritako argitalpenak lantzea. <b>3</b></li> <li>8. Bideragarritasun azterketak, merkatu azterketak, bezeroen analisiak eta abar. <b>2</b></li> </ol> </li> <li>• 6. EAEko museoetan parte hartzea.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bilboko Arte Ederrak. <b>3</b></li> <li>2. Bilboko Guggenheim. <b>1</b></li> <li>3. «Tenedora Museo de Arte Moderno y Contemporáneo de Bilbao». <b>1</b></li> <li>4. Gasteizko Artium Museoa. <b>1</b></li> <li>5. Gernikako Bakearen Museoa. <b>1</b></li> <li>6. CICC, S.A.(Kultura Garaikidearen Nazioarteko Gunea). <b>1</b></li> </ol> </li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 5. Subvenciones a la promoción museística y al desarrollo de actividades museísticas relacionadas con el patrimonio y la difusión cultural.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Renovaciones de exposiciones permanentes.</li> <li>2. Exposiciones temporales.</li> <li>3. Programación de actividades culturales.</li> <li>4. Presentaciones pedagógicas de exposiciones y desarrollo de programas educativos.</li> <li>5. Adquisición de programas informáticos para la gestión museística y la migración de datos.</li> <li>6. Elaboración y/o publicación de catálogos de la colección permanente.</li> <li>7. Elaboración de página web y de publicaciones en distintos soportes.</li> <li>8. Elaboración de estudios de viabilidad, estudios de mercado, análisis de clientes etc.</li> </ol> </li> <li>• 6. Participación en los Museos de la CAE.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bellas Artes de Bilbao.</li> <li>2. Guggenheim de Bilbao.</li> <li>3. Tenedora Museo de Arte Moderno y Contemporáneo de Bilbao.</li> <li>4. Museo Artium de Vitoria.</li> <li>5. Museo de la Paz de Gernika.</li> <li>6. CICC, S.A.(Centro Internacional de Cultura Contemporánea).</li> </ol> </li> </ul>
<p><b>3. ARTXIBOEN EUSKAL SISTEMA GARATZEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Artxiboen Legea onartzea.</li> <li>• 2. Euskadiko Artxibo Historiko Nazionala (EAHN).               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eraikina birgaitzeko obra exekuzioa.</li> <li>2. Artxiboko azpiegitura artxibistikoak ezartzea.</li> <li>3. Formatu digitalean sorturiko ondarea eta artxibategi elektronikoak begiratzea.</li> <li>4. Gerra Zibilari buruzko gida.</li> <li>5. Enpresa, eliza eta familien artxibategi pribatuak koordinatu, digitalizatu eta integratzea.</li> <li>6. Lehenbiziko Eusko Jaurlaritzako eta Erbesteko Jaurlaritzako Artxiboaren funtsen gida.</li> </ol> </li> </ul>		<p><b>3. DESARROLLO DEL SISTEMA VASCO DE ARCHIVOS.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Aprobación de la Ley de Archivos.</li> <li>• 2. Archivo Histórico Nacional de Euskadi (AHNE).               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ejecución de obra para la rehabilitación del edificio.</li> <li>2. Implantación de las infraestructuras archivísticas del Archivo.</li> <li>3. Preservación del patrimonio en formato digital y de los archivos electrónicos.</li> <li>4. Guía sobre la Guerra Civil.</li> <li>5. Coordinación, digitalización e integración de archivos privados de empresas, eclesiástico y familiares en el Sistema Vasco de Archivos.</li> <li>6. Guía de fondos del Archivo del Primer Gobierno Vasco y el exilio.</li> </ol> </li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Elizbarrutiko artxibo historikoak: sakramentu-erregistroak digitalizatzea, indexatzea eta Internet bidez zabaltzea.</li> </ul>	3.000.000	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Archivos Históricos Diocesanos: indización, digitalización y difusión por internet de los libros sacramentales (n. registros).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Toki-erakundeentzako dirulaguntzak, artxibo sistema propioa abian jar dezaten.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Subvenciones a entidades locales para poner en funcionamiento o consolidar un sistema de archivo propio.</li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lanabes deskribatzaileak sortzea edo hobetzea.</li> </ol>	18	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Creación o mejora del Sistema de Archivo municipal.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Funts dokumentalen balorazioa.</li> </ol>	2	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Valoración de fondos documentales.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Artxiboen lokalak hobetzea.</li> </ol>	5	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Mejora de locales de archivo.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Kultur zabalkunderako jarduera artxibistikoak.</li> </ol>	3	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Actividades archivísticas de difusión cultural.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>5. Artxibo mankomunatuaren zerbitzuak mantentzea.</li> </ol>	6	<ol style="list-style-type: none"> <li>5. Mantenimiento de servicios de archivo mancomunados.</li> </ol>
<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Publikoa ez den ondare dokumentala osatzen duten ondasunetan egitarauak burutzeko dirulaguntzak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Subvenciones para la ejecución de programas en bienes integrantes del Patrimonio Documental No Público.</li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dokumentazioaren kontserbazioa hobetzea.</li> </ol>	3	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mejora en la conservación de la documentación.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Artxibo funtsak antolatzea eta horien tratamendu artxibistikoa hobetzea.</li> </ol>	10	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Organización de los fondos de archivo y mejora de su tratamiento archivístico.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Informazioa zabaltzea eta Badator sisteman integratzea.</li> </ol>	9	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Difusión de la información y su integración en el sistema de información Badator.</li> </ol>
<p><b>4. LIBURUTEGIEN EUSKAL SISTEMA GARATZEA.</b></p>		<p><b>4. DESARROLLO DEL SISTEMA VASCO DE BIBLIOTECAS.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Liburutegien Legea onartzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Aprobación de la Ley de Bibliotecas.</li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Legea idatzi eta landu.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Elaboración de la ley.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Liburutegi kontseiluaren dekretua.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Decreto del Consejo de Bibliotecas.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Euskadiko liburutegien erregistroa.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Registro de bibliotecas de Euskadi.</li> </ol>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. ELSNan sartuta dauden liburutegien funtsak hornitzeko eta berritzeko dirulaguntzak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Subvenciones para la dotación y/o renovación de fondos de bibliotecas integradas en el SNBE.</li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Liburutegi sortu berrietarako sortak eskuratzea.</li> </ol>	2	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Adquisición de lotes fundacionales para bibliotecas de nueva creación.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Lehengo liburutegietako funtsak berritzeko tituluak eskuratzea.</li> </ol>	140	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Adquisición de títulos destinados a la renovación del fondo de bibliotecas ya existentes.</li> </ol>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Udalentzako dirulaguntzak, haur eta gazteen artean irakurzaletasuna eta liburutegietako zerbitzuak sustatzeko jarduetarako.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Subvenciones a ayuntamientos para actividades destinadas a la promoción entre niños/as y jóvenes de la lectura y de los servicios de las bibliotecas.</li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Profesionalentzako prestakuntza espezifikoak.</li> </ol>	2	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Formación específica de profesionales.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Irakurketa-jarduera osagarriak.</li> </ol>	100	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Actividades de lectura complementarias.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Liburuari buruzko erakusketa bibliografikoak, mahai-inguruak eta abar.</li> </ol>	8	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Organización de exposiciones bibliográficas del libro, coloquios, etc.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Literatur lehiaketak antolatzea.</li> </ol>	4	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Organización de concursos de literatura.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>5. Liburua eta liburutegiak hurbilazteko kanpainak.</li> </ol>	24	<ol style="list-style-type: none"> <li>5. Campañas de atracción al libro y a las bibliotecas.</li> </ol>



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Liburutegietan teknologia berriak ezarri edo/ta garatzeko dirulaguntzak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Subvenciones para la implantación y/o desarrollo de las nuevas tecnologías en las bibliotecas públicas.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Liburutegi publikoen arteko on-line sarea: mantentze eta koordinazio lanak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Red on line entre las bibliotecas públicas: mantenimiento y coordinación.</li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Datu-base bibliografikoak eratzea eta sortzea: erregistro berriak.</li> </ol>	15.000	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Generación y creación de bases de datos bibliográficas: nuevos registros.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Autoritateen erregistroak lantzea eta mantentzea.</li> </ol>	20.000	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Elaboración y mantenimiento de los registros de autoridades.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Liburuzaintzako orientazio profesional eta teknikoa (ikastaroak).</li> </ol>	3	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Orientación profesional y técnica a los bibliotecarios (cursos).</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Profesionalentzako aholkularitza etengabea.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Asistencia continuada a los profesionales.</li> </ol>
<ul style="list-style-type: none"> <li>6. Euskararen erabilera liburutegien esparruan normalizatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>6. Normalización del uso del euskera en el ámbito bibliotecario.</li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Termino berriak araztea eta sartzea.</li> </ol>	20.000	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Depuración e incorporación de nuevos términos de autoridades bilingües.</li> </ol>
<ul style="list-style-type: none"> <li>7. Legezko Gordailuaren kudeaketa.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>7. Gestión del Depósito Legal.</li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Erregistroak katalogatzea.</li> </ol>	15.000	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Catalogación registros.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Euskal Bibliografia.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Bibliografía Vasca.</li> </ol>
<ul style="list-style-type: none"> <li>8. Euskadiko liburutegien atarian funtzionalitate berriak eranstea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>8. Incorporación nuevas funcionalidades en portal de bibliotecas de Euskadi.</li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Edukien kudeatzailea.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gestor de contenidos.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Euskal Liburutegien direktorioa.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Directorio de bibliotecas vascas.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>3. On-line liburutegi zerbitzuak.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Servicios bibliotecarios en línea.</li> </ol>
<ul style="list-style-type: none"> <li>9. Euskadiko liburutegi digitala.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>9. Biblioteca digital vasca.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>10. Irakurri kanpaina. Irakurketaren eta liburutegi zerbitzuen sustapena.</li> </ul>	80	<ul style="list-style-type: none"> <li>10. Campaña Irakurri. Promoción de la lectura y de los servicios bibliotecarios públicos.</li> </ul>



PROGRAMA	PROGRAMA
4515 GIZARTE-HEDABIDEAK	4515 MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL
<b>ARDURADUNA</b>	<b>RESPONSABLE</b>
<u>10 KULTURA</u>	<u>10 CULTURA</u>
KABINETEAREN ETA GIZARTE HEDABIDEEN ZUZENDARIA	DIRECTORA DE GABINETE Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL

### MEMORIA

Kultura Sailak oso aintzat hartzen ditu gizarte hedabideak.

EUSKAL IRRATI TELEBISTA SA Eusko Legebiltzarraren 5/1982 Legearen bitartez sortu zen, Autonomia Estatutuak eskaintzen digun eskumenaren indarrez.

Sortze beretik erakundeak zerbitzu-enpresa moduan funtzionatzen du, eta bere baitan EUSKAL TELEBISTA, EUSKO IRRATIA, RADIO VITORIA eta EITBNET hartzen ditu.

Erakundeak lanean jarraituko du irrati eta telebista lehiakorrek sendotzeko, batetik zerbitzu publikoaren lerroko programazioa eta programazio komertziala bateratuz, eta, bestetik, ikus-entzuleen kopurua –bereziki albistegi eta kultur programenak, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna bultzatuko dutenak– handituz. Gainera, hizkuntzaren normalizazioan eta aniztasun kulturala, linguistikoa eta ideologikoa begiratuko ditu.

KABINETEAREN ETA GIZARTE HEDABIDEEN ZUZENDARITZAren zeregina da irrati-telebista zerbitzuei dagokienez behar diren titulu juridikoak emateko bideratutako prozeduren exekuzio administratiboa. Horretaz gainera, egiaztatu behar du irrati nahiz telebistako operadoreek irratiari eta telebistari buruzko xedapen orokorretan eta zerbitzua emateko eragileek izenpetutako dokumentuetan jasotako aurreikuspenak betetzen direla eta, hala badagokio, bidezko zehapen-espeditateak hasi behar ditu.

2008. urtean, tokiko telebista digitalaren zerbitzuaren esleipendun gertatu diren enpresekin kontratuak sinatu behar dira; Euskal Autonomia Erkidegoko Irratidifusio Enpresen Erregistroa jarriko da abian; maiztasun-modulazioduneko uhin metrikoen bidezko irrati-difusio soinu-dunaren zerbitzu publikoa arautuko duen Dekretua landuko da, eta Ikus-entzunezkoen Euskal Legearen aurreproiektua eta Ikus-entzunezkoen Euskal Kontseilua lantzen jarraituko dugu.

El Departamento de Cultura concede un carácter preferente a los medios de comunicación.

El Ente Público EUSKAL IRRATI TELEBISTA S.A. fue creado mediante Ley 5/1982 del Parlamento Vasco, en el ejercicio de la competencia que nuestro Estatuto de Autonomía nos ofrece.

Desde su constitución, el Ente funciona como una empresa de servicios que agrupa en su seno a EUSKAL TELEBISTA, EUSKO IRRATIA, RADIO VITORIA y EITBNET.

El Ente seguirá trabajando por consolidar unas radios y televisiones públicas competitivas que conjuguen programaciones de servicio público con programación comercial y que refuercen la audiencia global de la cadena y en particular la de los programas informativos y culturales, que contribuyan al desarrollo de una cultura favorecedora de la igualdad de mujeres y hombres. Al mismo tiempo defenderán la normalización lingüística, la participación ciudadana y la pluralidad cultural, lingüística e ideológica.

A la DIRECCION DE GABINETE Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL le corresponde la ejecución administrativa de los procedimientos para la concesión de títulos jurídicos de prestación de los servicios de radio y televisión. Asimismo es el órgano encargado de verificar el cumplimiento por parte de los operadores de radio y televisión de las condiciones esenciales del servicio en los términos suscritos, procediendo, cuando sea el caso, a la incoación de expedientes sancionadores.

Durante el 2008 se procederá a la firma de contratos con las empresas adjudicatarias del servicios de televisión digital local, se pondrá en marcha el Registro de Empresas Radiodifusoras de la CAE y se elaborará el Decreto por el que se regule el servicio de radiodifusión sonora en ondas métricas de frecuencia modulada. Igualmente, se continuará trabajando en el Anteproyecto de Ley Vasca del Audiovisual y Consejo Vasco del Audiovisual.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>1. EUSKAL HERRITARREN ESKU INFORMAZIO ETA ZUZENEKO PARTAIDETZA ZERBITZUA JARTZEA, HEZKUNTZA SISTEMARI LAGUNTZEKO ETA EUSKAL KULTURAREN ETA EUSKARAREN ZABALKUNDEA SUSTATZEKO.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Bere funtzionamendurako behar dituen finantzabideak jartzea EITB Ente Publikoaren esku.</li> </ul> <p>1. Kontratu-programa.</p> <p><b>2. IRRATI-TELEBISTA ZERBITZUEI DAGOKIENEZ BEHAR DIREN TITULU JURIDIKOAK EMATEKO BIDERATUTAKO PROZEDURAK DIRELA ETA, HORIEN GAINEKO ADMINISTRAZIO KUDEAKETA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Marko juridikoa lantzea.</li> </ul> <p>1. Zerbitzua arautzeko dekretua.</p> <p>2. Administrazio-klausula zehatzen eta preskripzio teknikoen agiriak.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2. Jasotako eskaintzak ebaluatzea.</li> </ul> <p>1. Jasotako eskaintzak ebaluatzeko txostenak.</p> <p>2. Administrazio-emakidak esleitzeko proposamenak.</p> <p>3. Instalazio-proiektu teknikoak aztertzea.</p> <p>4. Emakidaren baldintzak betetzearen gaineko jarraipena.</p> <p><b>3. EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO IRRATIDIFUSIO ENPRESEN ERREGISTROA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Proiektu informatikoa lantzea.</li> </ul> <p>1. Sartu beharreko erregistroak.</p> <p>2. Erregistroaren mantentze- eta eguneratze-lanak.</p> <p><b>4. LEGE GARAPENA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Ikus-entzunezkoen Euskal Legearen aurreproiektua lantzea.</li> <li>• 2. Ikus-entzunezkoen Euskal Kontseilua sortzeko Legea/Dekretua.</li> </ul>	1	<p><b>1. PUESTA AL ALCANCE DEL CIUDADANO VASCO DE UN SERVICIO DE INFORMACIÓN Y PARTICIPACIÓN DIRECTA, CONTRIBUYENDO AL SISTEMA EDUCATIVO Y AL FOMENTO Y DIFUSIÓN DE LA CULTURA VASCA Y DEL EUSKERA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Poner a disposición del Ente Público EITB los medios financieros para su funcionamiento.</li> </ul> <p>1. Contrato programa.</p> <p><b>2. GESTIÓN ADMINISTRATIVA DE LOS TITULOS JURIDICOS HABILITANTES DEL SERVICIO DE RADIODIFUSIÓN SONORA EN ONDAS MÉTRICAS DE FRECUENCIA MODULADA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Elaboración del marco jurídico.</li> </ul> <p>1. Decreto de regulación del servicio.</p> <p>2. Pliegos de cláusulas administrativas y prescripciones técnicas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2. Evaluación de ofertas recibidas.</li> </ul> <p>1. Informes de evaluación de las propuestas recibidas.</p> <p>2. Propuestas de adjudicación de concesiones administrativas.</p> <p>3. Revisión de proyectos técnicos de instalaciones.</p> <p>4. Seguimiento del cumplimiento de las condiciones de la concesión.</p> <p><b>3. REGISTRO DE EMPRESAS RADIODIFUSORAS DE EUSKADI.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Elaboración del proyecto informático.</li> </ul> <p>1. Registros a introducir.</p> <p>2. Mantenimiento y actualización del registro.</p> <p><b>4. DESARROLLO NORMATIVO.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Elaboración del anteproyecto de Ley Vasca del Audiovisual.</li> <li>• 2. Ley/Decreto de creación del Consejo Vasco del Audiovisual.</li> </ul>

<b>PROGRAMA</b>	<b>PROGRAMA</b>
4711 HIZKUNTZA POLITIKA	4711 POLÍTICA LINGÜÍSTICA
<b>ARDURADUNA</b>	<b>RESPONSABLE</b>
<u>10 KULTURA</u>	<u>10 CULTURA</u>
HIZKUNTZA POLITIKARAKO SAILBURUORDEA	VICECONSEJERA DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA

**MEMORIA**

Euskara herritar guztion ondarea da, eta beraren ezagutzak, gaztelaniarekin batera, gure elkarbizitza sendotu eta aberastea ekarriko du.

Hurrengo urteetarako gure lehenetasun nagusia ondokoa da: urteotan euskararen ezagutza eta erabilera eginiko aurrerapenak gorde, eta lortu ditugun emaitzak finkatu eta bermatu, hobekuntzarekin bidean aurrera egiteko erabili ahal izan dituzagun.

Erronka nagusia euskararen ezagutzatik erabilera jauzi kualitatiboa egitea izanik, oinarriko helburuak dira, etenik gabe, euskararen erabilera gehitzea, batez ere, esparru ez formaletan (etxean, kalean, Administrazioan, lan-giroan, aisialdian), hizkuntzaren kalitatea zaintzea, eta euskarazko produktuen kalitatea eta erakargarritasuna bilatzea euskara eta bere mundua herritarrentzat benetan erabilgarriak eta egokiak izan daitezen.

Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari dagokionez, Euskararen Legea eta gainerako araubidea, nola baita ere hizkuntza-politikaren alorrak daraman orain arteko bidea eta, bereziki, Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren (EBPN) garapena aintzakotzat ditugularik, ondorengoak dira bideratuko diren jardunbide nagusiak.

1. Euskararen diskurtso integratzaile eta erakargarria gizarteratzea debatea bultzatuz euskararen normalizazioaren inguruan adostasun politiko eta sozial berria lortzeko.

2. Hizkuntza politikari zentralitatea ematea, herri-agenteen arteko koordinazioa eta elkarlana sendotzea eta gizarte-ekimeneko organismoak indartzea herri-agenteei diseinaturiko hizkuntza-politikaren osagarri gisan.

3. Euskaraz bizi nahi duten herritarrei beren hizkuntza eskubideak babesteko zerbitzua eratzea.

4. Etorrinak euskarara erakartzeko hizkuntza planak diseinatzea eta garatzea eta hizkuntzaren transmisioa bermatzea.

5. Alor sozio-ekonomikoak euskararen erabilera areagotzeko saio sistematizatuak bultzatzea, erakunde, elkarte, sindikatu eta abarren inplikazio nahiz parte hartze zuzena antolatuz.

El euskera es patrimonio de toda la ciudadanía, y su conocimiento, junto con el del castellano, reforzará y enriquecerá nuestra convivencia.

Nuestra prioridad fundamental para los próximos años es la siguiente: preservar los avances realizados en el ámbito del conocimiento y el uso del euskera, además de afianzar y garantizar los resultados obtenidos, al objeto de aprovecharlos en el camino a realizar.

Puesto que el reto principal es realizar un salto cualitativo desde el conocimiento al uso, los objetivos básicos son incrementar el uso del euskera, sobre todo, en los ámbitos no formales (en casa, en la calle, en la administración, en el trabajo, en el tiempo libre), cuidar la calidad de la lengua y buscar la calidad y el poder de atracción de los productos en euskera, a fin de que el euskera y su mundo sean de verdad útiles y apropiados para la ciudadanía.

En lo concerniente a la Viceconsejería de Política Lingüística, tomando en consideración la Ley del Euskera y demás disposiciones, así como el trayecto recorrido hasta hoy por el área de política lingüística y, especialmente, el desarrollo del Plan General de Promoción del Uso del Euskera (PGPUE), deberíamos adoptar y poner en práctica las siguientes líneas de actuación:

1. Trabajar en pos de un nuevo acuerdo político y social en torno a la normalización del euskera.

2. Dotar de centralidad a la política lingüística, fortalecer la coordinación y el trabajo entre los poderes públicos y fortalecer, asimismo, la labor de los organismos de iniciativa social, como complemento a la política lingüística diseñada por los poderes públicos.

3. Crear un servicio destinado a amparar los derechos lingüísticos de los ciudadanos que deseen vivir en euskera.

4. Diseñar y desarrollar planes lingüísticos para atraer a los inmigrantes al euskera y garantizar la transmisión de la lengua.

5. Impulsar acciones sistematizadas destinadas a aumentar el uso del euskera en el ámbito socio-económico, organizando la implicación y participación directa de organismos, asociaciones, sindicatos, etc.

6. Administrazioen euskararen erabilera normalizatzeko planak eta EBPN-ak indartzea, euskara zerbitzu-hizkuntza ez ezik gero eta administrazio-atal gehiagotan ohiko lan-hizkuntza ere izan dadin neurriak hartuz.

7. Informazioaren eta komunikazioaren teknologietan euskarazko baliabideak, tresnak eta aplikazio berriak garatzea. Halaber, euskararen presentzia areagotzea internet-en, eduki digitalak sortuz.

8. Euskararen corpusa estandarizatzen eta modernizatzen jarraitzea eta hizkuntza kalitatea bermatzea.

9. EAetik kanpo euskararen ezaguera eta erabilera sustatzea.

10. Ezagupenetik erabilera jautzia egitea. Ezagupenetik erabilerarako jautzia egite aldera, euskara erabiltzeko gai direnen inplikazioa areagotzea, beren hizkuntzarekiko lotura eta autoestimua indartuz, euskararen lehenetsuneko erabilera sustatuz.

11. Bilakaera soziolinguistikoen berri izateko ikerlanak bultzatzea (Euskal Herriko hizkuntza Adierazleen sistema-EAS).

12. Euskarazko ziurtagiriak Europako Markoan jasotako maila egokitzea.

6. Fortalecer los planes para la normalización del uso del euskara y del PGPUE de las administraciones, desarrollando medidas para que el euskera, además de lengua de servicio, se convierta en lengua habitual de trabajo en cada vez más áreas administrativas.

7. Desarrollar nuevos recursos, herramientas y aplicaciones en euskera en los campos de las tecnologías de la información y de la comunicación. Asimismo, intensificar la presencia del euskera en Internet, creando contenidos digitales.

8. Continuar con la estandarización y la modernización del corpus del euskera y asegurar la calidad lingüística.

9. Fomentar el conocimiento y el uso del euskera fuera de la CAE.

10. Dar el salto desde el conocimiento al uso. Para realizar esa labor, debe acentuarse la implicación de aquellas personas que saben euskera, fortaleciendo el vínculo para con la lengua y su autoestima, y fomentando el uso prioritario del euskera.

11. Impulsar los trabajos de investigación para conocer la evolución sociolingüística (Sistema de indicadores lingüísticos de Euskal Herria - EAS).

12. Adaptar las certificaciones de euskera a los niveles del marco europeo.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>1. EUSKARAREN NORMALKUNTZAREN INGURUAN ADOSTASUN POLITIKO ETA SOZIAL BERRIA LORTZEKO LANAK EGITEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Eragile sozialekin eta ekonomikoekin izenpetutako akordioak garatzearen inguruabarrean, hartutako erabakiak nola baita erakutsitako jarrerak gizarteratzeko ahaleginak indartu.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Egindako bilerak.</li> <li>2. Sentiberatze-kanpaina.</li> <li>3. Adostutako elkarlanak.</li> </ol> </li> <li>• 2. Hizkuntza politikaren arloan egindako bidea eta ondorengo urteetan eman beharreko pausoak aztergaitzat hartuta, hausnarketa eta debatea bultzatzea.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hizkuntza politikaren inguruko hausnarketarako batzordea sortzea.</li> <li>2. Batzordearen lan saioak.</li> <li>3. Hizkuntza politikaren bilakaeraren balorazio txostenak egitea.</li> <li>4. Hizkuntza politikaren inguruko hausnarketarako jardunaldiak eta mintegiak.</li> <li>5. Webaren egokitzapena gizarte eragile nagusien ekarpenak jasotzeko eta proposamenak egiteko.</li> </ol> </li> </ul>	<p>4</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>1</p> <p>4</p> <p>6</p> <p>6</p> <p>1</p>	<p><b>1. TRABAJAR EN POS DE UN NUEVO ACUERDO POLÍTICO Y SOCIAL EN TORNO A LA NORMALIZACIÓN DEL EUSKERA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. En el contexto de desarrollo de los acuerdos firmados con los agentes sociales y económicos, multiplicar los esfuerzos para que se adopten y se socialicen actitudes modélicas.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reuniones realizadas.</li> <li>2. Campaña de sensibilización.</li> <li>3. Trabajos colectivos acordados.</li> </ol> </li> <li>• 2. Fomentar la reflexión y el debate, tomando como tema de discusión el camino recorrido en la política lingüística y los pasos a realizar en los próximos años.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Crear una comisión de reflexión en torno a la política lingüística.</li> <li>2. Sesiones de trabajo de la comisión.</li> <li>3. Informes de valoración sobre la evolución de la política lingüística.</li> <li>4. Jornadas y seminarios para reflexionar sobre la política lingüística.</li> <li>5. Adecuación del sitio web para recoger las aportaciones y propuestas de los principales agentes sociales.</li> </ol> </li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>6. Hausnarketa prozesuan sortutako materialen argitalpena.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>3. Euskararen diskurtso integratzailea eta erakargarria landu eta sistematikoki gizarteratzea: euskaraz dakitenei erabileraren aldeko mezua igortzea eta erdal munduari euskararen munduaren berri modu erakargarrian ematea.</li> </ul> <p>1. Sentiberatze-kanpaina.</p> <p>2. ETB2n euskararen inguruko programa bereziak eskaintzea.</p> <p><b>2. HIZKUNTZA POLITIKARI ZENTRALITATEA EMATEA, HERRI AGINTEEN ARTEKO KOORDINAZIOA ETA ELKARLANA SENDOTZEA ETA GIZARTE-EKIMENEN ORGANISMOAK INDARTZEA HERRI AGINTEEK DISEINATURIKO HIZKUNTZA POLITIKAREN OSAGARRI GISAN.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Hizkuntza politika Eusko Jaurlaritzaren baitan zeharlerrotzat hartzea transbertsalitate-izaera emanez.</li> </ul> <p>1. Kontratazioan Eusko Jaurlaritzak ezarritako hizkuntza irizpideak zenbateraino betetzen ari diren aztertzea. Horretarako, galdera sorta bat banatuko da eragindako erakunde guztien artean.</p> <p>2. Hizkuntza irizpideen berri eman gainontzeko administrazioak (komunikazio ekintzak).</p> <p>3. Lankidetzeta eta aholkua eman, Eusko Jaurlaritzako sail eta erakunde autonomo guztiek urte amaierarako euskararen erabilera normalizatzeko planak izan ditzaten (erabilera-planak).</p> <p>4. Neurriak hartu Eusko jaurlaritzako sail eta erakunde autonomo guztiek onartutako erabilera planetan zehazten diren normalizazio-ekintzak garatzeko (komunikazio eta sentsibilizazio kanpainak, hizkuntza trebakuntza, administrazioko hizkerari buruzko ikastaroak ...) (erabilera-planak).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>2. Eusko jaurlaritzaren gidaritzapean, herri-aginteen koordinazioa eta elkarlana sendotzea hizkuntza politika kontuetan, HAKOBAren bitartez (Herri Agintek Koordinatzeko Batzordea).</li> </ul> <p>1. Euskara biziberritzeko aurrekontuen, Euskararen Erabileraren Normalizaziorako administrazioko III. Plangintzaldiaren, Euskararen Aholku Batzordearen (EAB) aholku-gomendioen eta lege-garapenaren jarraipena egin; kontratazio administratiborako hizkuntza irizpideak partekatu: azterlanak eta koordinazio bilerak.</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>15</p> <p>15</p> <p>2</p>	<p>6. Publicación de los materiales surgidos en el proceso de reflexión.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>3. Elaborar y transmitir sistemáticamente a la sociedad un discurso integrador y atractivo en torno al euskera: enviar un mensaje a favor del uso a aquellos que saben euskera informar a la comunidad castellanohablante del mundo del euskera de una forma atractiva.</li> </ul> <p>1. Campaña de sensibilización.</p> <p>2. Ofrecer programas especiales en torno al euskera en ETB2.</p> <p><b>2. DOTAR DE CENTRALIDAD A LA POLÍTICA LINGÜÍSTICA, FORTALECER LA COORDINACIÓN Y EL TRABAJO ENTRE LOS PODERES PÚBLICOS Y FORTALECER, ASIMISMO, LA LABOR DE LOS ORGANISMOS DE INICIATIVA SOCIAL, COMO COMPLEMENTO A LA POLÍTICA LINGÜÍSTICA DISEÑADA POR LOS PODERES PÚBLICOS.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Considerar la política lingüística como línea transversal en el seno del Gobierno Vasco y, en consecuencia, proporcionarle un carácter de transversalidad.</li> </ul> <p>1. Analizar el nivel de cumplimiento de los criterios lingüísticos establecidos por el Gobierno Vasco en materia de contratación. Para el análisis se realizará una encuesta entre los departamentos.</p> <p>2. Comunicar los criterios lingüísticos empleados a las demás administraciones (acciones de comunicación).</p> <p>3. Asesorar y cooperar con los departamentos y organismos autónomos del Gobierno Vasco para que a finales de año tengan en marcha planes de normalización del uso del euskera (planes de uso).</p> <p>4. Adaptar las medidas oportunas para asegurar la puesta en marcha de las acciones de normalización previstas en los planes de normalización del uso del euskera establecidos en los departamentos y organismos autónomos del Gobierno Vasco (campañas de comunicación y sensibilización, capacitación lingüística, cursos de lenguaje administrativo...) (planes de uso).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>2. Bajo la guía del Gobierno Vasco, fortalecer, a través de HAKOBA (Comisión para la Coordinación de los Poderes Públicos), la coordinación y cooperación en lo relativo a la política lingüística.</li> </ul> <p>1. Realizar el seguimiento coordinado de los presupuestos destinados a la promoción del uso del euskera, del III. Periodo de Planificación para la normalización del uso del euskera en la administración, de los consejos del EAB (Consejo Asesor del Euskera; y del desarrollo normativo; compartir los criterios lingüísticos de la contratación administrativa: estudios y reuniones de coordinación.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>2. Diru-laguntzetarako irizpideak koordinatzea, lehentasunak finkatuz eta erakunde bakoitzaren jardun esparruak zehaztuz. Diru-laguntzak ebaluatzea: koordinazio bilerak eta azterlanak.</p> <p>3. Informazio eta Komunikazioaren Teknologietan euskarari sarbidea emateko estrategiak partekatzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>3. Euskararen Aholku Batzordearen (EAB) lana bultzatzea, jarraipen-batzordeei nahiz berariazko batzordeei dagokienez.</li> </ul>	<p>2</p> <p>1</p>	<p>2. Coordinar los criterios para las subvenciones, fijando las prioridades y especificando los ámbitos de actuación de cada organismo. Evaluar las subvenciones: reuniones de coordinación y estudios.</p> <p>3. Compartir las estrategias destinadas a dar entrada al euskera en las nuevas tecnologías de la información y la comunicación.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>3. Impulsar la labor del Consejo Asesor del Euskera (EAB), tanto en lo relativo a las comisiones de seguimiento como a las comisiones específicas.</li> </ul>
<p><b>3. EUSKARAZ BIZI NAHI DUTEN HERRITARREI BEREN HIZKUNTZA ESKUBIDEAK BABESTEKO ZERBITZUA ERATZEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Hizkuntza eskubideen babeserako zerbitzua sendotu eta hedatu. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Kexa, kontsulta edo iradokizunak kudeatzeko aplikazioa martxan jarri.</li> <li>2. Kexa, kontsulta edo iradokizunei egoki erantzuteko informazio eta aholkularitza-zentroa sendotu.</li> </ul> </li> <li>2. Zerbitzua hazi eta jarraipena egiteko bideak jorratu.</li> </ul>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>200</p>	<p><b>3. CREAR UN SERVICIO DESTINADO A AMPARAR LOS DERECHOS LINGÜÍSTICOS DE LOS CIUDADANOS QUE DESEEN VIVIR EN EUSKERA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Reforzar e impulsar el servicio destinado a amparar los derechos lingüísticos de la ciudadanía. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Puesta en marcha de la aplicación destinada a gestionar las quejas, consultas o sugerencias.</li> <li>2. Reforzar el servicio de información y asesoramiento con el fin de garantizar una buena prestación para dar respuesta a las quejas, consultas o sugerencias recibidas.</li> </ul> </li> <li>2. Desarrollar los medios necesarios para el fortalecimiento y el seguimiento de sus actividades.</li> </ul>
<p><b>4. ETORKINAK EUSKARARA ERAKARTZEKO HIZKUNTZA PLANAK DISEINATZEA ETA GARATZEA ETA HIZKUNTZAREN TRANSMISIOA BERMATZEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Inmigratio zuzendaritzarekin eta etorkinen elkarlanean, inmigratioaren fenomenoari modu eraginkorrean eta integratzailean aurre egitea. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Inmigratioaren euskal planean etorkinak euskarara hurbiltzeko neurriak txertatzea.</li> <li>2. Euskara sustatzeko, garatzeko edota normalizatzen diru-laguntzen deialdian (EUSKALGINTZA) etorkinen artean euskararen erabilera sustatzera zuzendutako jarduerak eta proiektuak bultzatzeko berariazko atal bat barne hartzea eta etorkinen elkarteek edo horiekien lankidetzan egindakoei lehentasuna eman.</li> <li>3. Inmigratio Zuzendaritzarekin eta etorkinen elkarteekin elkarlanean, fenomenoaren ezagutza eta deskribapen egokia eskura jarriko diguten ikerketa eta azterketa egin, eta etorkinak euskarara erakartzeko bidea irekiko duen hizkuntza planak diseinatu.</li> <li>4. Inmigratio Zuzendaritzarekin adostu eta koordinatu etorkinentzako harrera zerbitzuetan (HELDU, BILTZEN, udaletako inmigratio teknikariak...) euskararen inguruko jakingarriak eta oinarritzko euskalduntze moduluak ere hasieratik jaso ditzaten.</li> </ul> </li> </ul>	<p>10</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>2</p>	<p><b>4. DISEÑAR Y DESARROLLAR PLANES LINGÜÍSTICOS PARA ATRAER A LOS INMIGRANTES AL EUSKERA Y GARANTIZAR LA TRANSMISIÓN DE LA LENGUA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. En colaboración con la Dirección de Inmigración y los inmigrantes, afrontar el fenómeno de la inmigración de un modo eficiente e integrador. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Agregar medidas en el Plan Vasco de Inmigración para acercar a los emigrantes al euskera.</li> <li>2. Incluir un apartado específico en la convocatoria de subvenciones para promocionar, desarrollar y normalizar el uso del euskera (EUSKALGINTZA), al objeto de fomentar las actividades y proyectos dirigidos a promocionar el uso del euskera entre los inmigrantes, dando prioridad a las asociaciones de inmigrantes o a las que trabajen en colaboración con aquellas.</li> <li>3. En colaboración con la Dirección de Inmigración y las asociaciones de inmigrantes, realizar estudios y análisis encaminados a proporcionarnos el oportuno conocimiento y descripción del fenómeno, y diseñar planes lingüísticos que abran vías para atraer a los inmigrantes hacia el euskera.</li> <li>4. Acordar y coordinar con la Dirección de Inmigración los mecanismos precisos para que los servicios de atención a los inmigrantes (HELDU, BILTZEN, técnicos municipales de inmigración...) cuenten desde el primer momento con información relativa al euskera y módulos básicos de euskaldunización.</li> </ul> </li> </ul>



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
5. Inmigrazio fenomenoaren azterketa eguneratuan oinarrituta, aparteko eragina izan dezaketean "talde estrategiako" identifikatu eta berariazko planak diseinatu Inmigrazio Zuzendariarekin elkarlanean.	2	5. Sobre la base de un análisis actualizado del fenómeno de la inmigración, identificar los "grupos estratégicos" que puedan influir de manera notable y diseñar planes específicos en colaboración con la Dirección de Inmigración.
6. Etorkinen elkarteak Euskararen Nazioarteko Egunean parte hartzea gonbidatzea.	10	6. Invitar a las asociaciones de inmigrantes a que tomen parte en el Día Internacional del Euskera.
7. HABEko zuzendaritzaren bitartez, Hizkuntza harrerako ikastaroen eskaintza euskara irakasteko EAEnan bizi diren atzerritarrentzat (oinarrizkoa 60 ordukoa, aurreratua 60 ordukoa): Saioak.	30	7. Mediante la dirección de HABE, ofrecer cursos de acogida lingüística a los extranjeros que viven en la CAPV (básico, 60 horas; avanzado, 60 horas): sesiones.
8. HABEko zuzendaritzaren bitartez, hiztegi bisual bat sortzea, oinarritzko lexikoa bilduta euskaraz, gaztelaniaz, frantsesez, ingelesez, arabieraz, berberez eta txineraz. HABEK jarriko ditu artxibo informatikoak, nahi duenak hiztegia inprimatu ahal izateko: Argitalpenak.	1	8. Mediante la dirección de HABE, crear un diccionario visual que contenga un léxico básico en euskera, castellano, francés, inglés, árabe, bereber, y chino. HABE dispondrá los archivos informáticos, para que quién lo desee pueda imprimirlos: publicaciones.
9. Euskararen aldeko urteko sentsibilizazio kanpainari euskarak etorkinen artean harrera hobea izateko euskarriak, bideak eta ekintzak gaineratzea.	1	9. Añadir soportes, vías y acciones a la campaña anual de sensibilización a favor del euskera para que el euskera tenga una acogida más favorable entre los inmigrantes.
10. Euskara eta inmigrazioari buruz gogoeta eta informazio-trukea egiteko guneak sortu.	1	10. Crear espacios para favorecer la reflexión y el intercambio de información sobre el euskera y la inmigración.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2. Herritarren euskararenganako motibazioa sendotzeko, sustapen kanpainak egitea, hizkuntza jakitearen eta elebidun izatearen alderdi positiboak azpimarratuz eta erabileraren arteko mezu positiboak hedatuz.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2. A fin de fortalecer la motivación de los ciudadanos respecto al euskera, llevar a cabo campañas de promoción que destaquen los aspectos positivos del conocimiento del idioma y de la condición de ciudadano bilingüe, y que difundan mensajes positivos en pro del uso del euskera.</li> </ul>
1. Kanpaina.	1	1. Campaña.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3. Hizkuntza-jarrera eta erabilerari dagokionez, gizarterako eredugarri izan daitezkeen pertsona publikoak euskalduntzeko eta erabilera elebidunean konprometitzeko programa pilotuak abian jartzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3. En lo relativo a la actuación lingüística y al uso del euskera, poner en marcha programas piloto para euskaldunizar a personas públicas consideradas referentes sociales y comprometerlas con el uso bilingüe.</li> </ul>
1. Programa.	1	1. Programa.
2. Partehartzaileak	10	2. Participantes.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4. Ikastetxeekin eta herri erakundeekin (aldundi eta udalekin) elkarlanean, euskararen famili transmisioa sendotzeko jarduerak lantzea (gurasoen euskara ezagutza, gurasoen arteko euskararen erabilera eta guraso eta umeen arteko euskararen erabilera sendotzearen).</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4. En colaboración con los centros de enseñanza y las instituciones públicas (diputaciones y ayuntamientos) llevar a cabo acciones encaminadas a fomentar la transmisión familiar (a fin de acrecentar el conocimiento del euskera por parte de los padres, así como intensificar su uso entre los padres y entre padres e hijos).</li> </ul>
1. Programa.	1	1. Programa.
2. Argitalpenak.	2	2. Publicaciones.
3. Bilerak.	10	3. Reuniones.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Lan munduari dagokionez, esparru berriek administrazioaren arloan (osasun arloa, justizia arloa, enpresa publikoen arloa...) nahiz pribatuan (enpresak, profesionalen elkargoak...) sortuko duten eskariari era eraginkorrean erantzutea, ikaskuntza eta erabilera plan bereziak eginez, material egokiak sortuz eta abar.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Responder de forma eficaz a la demanda que producirán los nuevos ámbitos de uso en el mundo laboral, tanto en el terreno de la administración (área de salud, área de justicia, área de las empresas públicas...) como en el privado (empresas, colegios profesionales...), elaborando planes específicos de aprendizaje y uso, creando materiales adecuados, etc.</li> </ul>
1. Deialdiak.	2	1. Convocatorias.
2. Ikasmaterialak.	2	2. Materiales didácticos.
<ul style="list-style-type: none"> <li>6. Euskararen familia bidezko jarraipena sustatzea, gazteen arteko harremanetan euskararen erabilera sendotzeko eta familia osatu berrietan euskara haurraren lehen hizkuntza izateko planak bultzatu.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>6. Promover la continuidad del euskera en el ámbito familiar, impulsando planes destinados a reforzar su uso en las relaciones entre los jóvenes y a lograr que el euskera sea el primer idioma de las y los hijos en las familias de nueva creación.</li> </ul>
1. Deialdiak.	1	1. Convocatorias.
<p><b>5. ALOR SOZIO-EKONOMIKOAN EUSKARAREN ERABILERA AREAGOTZEKO SAIO SISTEMATIZATUAK BULTZATZEA, ERAKUNDE, ELKARTE, SINDIKATU ETA ABARREN INPLIKAZIO NAHIZ PARTE HARTZE ZUZENA ANTOLATUZ.</b></p>		<p><b>5. IMPULSAR ACCIONES SISTEMATIZADAS DESTINADAS A AUMENTAR EL USO DEL EUSKERA EN EL ÁMBITO SOCIO-ECONÓMICO, ORGANIZANDO LA IMPLICACIÓN Y PARTICIPACIÓN DIRECTA DE ORGANISMOS, ASOCIACIONES, SINDICATOS, ETC.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Lankidetzak-akordioak eragile sozioekonomiko eta soziolaboral nagusienekin.</li> </ul>	6	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Convenios de colaboración con los principales agentes socioeconómicos y sociolaborales.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Erreferentziako marko estandarra finkatu, euskararen erabilera-planak egiteko erreferentzi gisa.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Fijar el marco de referencia estándar de los planes de euskera.</li> </ul>
1. Erreferentzia markoa zehaztu, organizazio estandar baten egitekoak kontuan.	1	1. Determinar el marco de referencia teniendo en cuenta las tareas de una organización estándar.
2. Erabilera-plana osatzeko metodologia ezarri (lehen hurbilpena, diagnostikoa, diseinua, inplementazioa, jarraipena eta ebaluazioa).	1	2. Establecer la metodología para confeccionar los planes de uso del euskera (primera aproximación, diagnóstico, diseño, implementación, seguimiento y evaluación).
3. Erabilera-planak kudeatzeko oinarriko erreminta informatikoak diseinatu eta garatu.	1	3. Diseñar y desarrollar herramientas informáticas básicas para gestionar los planes de uso del euskera.
4. Euskaraz lan egiteko HPSK eskainiko dituen zerbitzu eta produktu osagarriak diseinatu eta garatu.	1	4. Diseñar y desarrollar servicios y productos complementarios que ofrezca la VPL para trabajar en euskera.
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Eredua estandarra ezarri, euskara zerbitzu-hizkuntza edo lan-hizkuntza gisa zertifikatzeko erreferentzia izan dadin.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Establecer un modelo estándar, para que se convierta en referencia de certificación del euskera como lengua de servicio o lengua de trabajo.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Enpresekin harremanetan jarri, sensibilizatu eta aholkuak eman.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Ponerse en contacto con las empresas, sensibilizar y ofrecer asesoramiento.</li> </ul>
1. Komunikazio bisitak eskaini enpresei eta enpresetara joan.	100	1. Ofrecer visitas de comunicación a las empresas y acudir a ellas.
2. Komunikazio plana diseinatu.	1	2. Diseñar el plan de comunicación.
<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Enpresek EAEan dituzten lantokietan Erreferentzia Marko Estandarrean ardatzuta euskararen erabilera-planak garatzeko diru-laguntzak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Subvenciones para el desarrollo de planes del uso del euskera basados en el Marco Estándar de Referencia en los centros de trabajo de las empresas ubicados en la CAE.</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
1. Euskara-planen diseinuak.	10	1. Diseño de planes de euskera.
2. Kudeaketa- planen garapena.	150	2. Desarrollo de planes de gestión.
<p><b>6. ADMINISTRAZIOEN EUSKARAREN ERABILERA NORMALIZATZEKO PLANAK ETA EBPN-AK (EUSKARA BIZIBERRITZEKO PLAN NAGUSIA) INDARTZEA, EUSKARA ZERBITZU-HIZKUNTZA EZ EZIK GERO ETA ADMINISTRAZIO-ATAL GEHIAGOTAN OHIKO LAN-HIZKUNTZA ERE IZAN DADIN NEURRIAK HARTUZ.</b></p>		<p><b>6. FORTALECER LOS PLANES PARA LA NORMALIZACIÓN DEL USO DEL EUSKARA Y DEL PGPUE (PLAN GENERAL DE PROMOCIÓN DEL USO DEL EUSKERA) DE LAS ADMINISTRACIONES, DESARROLLANDO MEDIDAS PARA QUE EL EUSKERA, ADEMÁS DE LENGUA DE SERVICIO, SE CONVIERTA EN LENGUA HABITUAL DE TRABAJO EN CADA VEZ MÁS ÁREAS ADMINISTRATIVAS.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Hedadura zabaldu eta plan estrategikoak bukatzeaz dutenen konpromisoa berritu.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ampliar la difusión y renovar el compromiso de quienes no han finalizado el plan estratégico.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. EBPN garatzen duten herriak.</li> </ul>	100	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Municipios que desarrollan el PGPUE.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Plan estrategikoak.</li> </ul>	5	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Planes estratégicos.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. 5.000 biztanletik beherako udalerrri euskaldunetan EBPN garatzeko bideak aztertu EUDELekin batera.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Explorar junto con EUDEL las vías de desarrollo del PGPUE en los municipios euskaldunes de menos de 5.000 habitantes.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. 5.000 biztanletik beherako udalerrri erdaldunetan EBPN garatzeko bideak aztertu EUDELekin batera.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Explorar junto con EUDEL las vías de desarrollo del PGPUE en los municipios erdaldunes de menos de 5.000 habitantes.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. EBPN garatzeko eta berritzeko bideak jorratu.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Elaborar las vías dirigidas a la revisión y renovación del modelo del PGPUE elaborado para los ayuntamientos.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Prozedura berraztertu.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Examinar el proceso.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Jarraipena eta ebaluaziorako tresneria garatu.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Desarrollar las herramientas para su seguimiento y evaluación.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Aplikazio berria sortu eta garatu.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Diseñar e implantar una nueva aplicación.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Erabilera planentzako aplikazio berria garatu, IV. Plangintzaldiarekin bat etorriko dena.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Diseñar una nueva aplicación para los planes de normalización y uso del euskera acorde con el IV Período de Planificación.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>5. EBPNri batasuna emateko, esparruak lehenetsi ostean, ekintzak, gutxienez, autonomia erkidegoan hedatu.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Con el fin de dar unidad al PGPUE, y tras priorizar ciertos campos de actuación, impulsar actuaciones para el conjunto de la comunidad autónoma.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Zinegotzi eta teknikarientzako aholkularitza eta lanerako irizpideak eman, koordinazioa areagotzeki begira (partehartzaileak).</li> </ul>	60	<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Dotar de asesoramiento y criterios de trabajo a concejales y técnicos en aras a mejorar la coordinación (participantes).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>6. IV. Plangintzaldiko lan-ildoak garatu.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>6. Desarrollar las líneas de trabajo fijadas por el IV Período de Planificación.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Euskararen erabilera sustatzeko komunikazio lan orokorra.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Plan general de comunicación para el fomento del uso del euskera.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Ezagutza erabilera bideratzeko mekanismoen ezarpena.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Implantar de mecanismos para facilitar el paso del conocimiento al uso.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Hizkuntza eskakizunen eta egiaztatze sistemari buruzko gogoeta.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Reflexionar sobre los perfiles lingüísticos y el sistema de acreditación.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. 86/1997 Dekretuaren azterketa eta agokitzapena.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Analizar y adecuar el Decreto 86/1997.</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
5. Erakundeen arteko koordinazioa ahalbideratu. Esperientziak elkar trukatzeko guneak antolatu.	1	5. Posibilitar la coordinación interinstitucional. Organizar espacios para el intercambio de experiencias.
6. Euskararen erabilerrako metodologia eta tresnak landu. Bereziki, jarraipena egiteko tresnak.	1	6. Elaborar de la metodología y las herramientas para el uso del euskera.
7. Hizkuntza politikarako Sailburuordetzaren eginkizun eta helburuen gaineko hausnarketa egin.	1	7. Reflexionar en torno a las funciones y los objetivos de la Viceconsejería de Política Lingüística.
<ul style="list-style-type: none"> <li>7. Hizkuntza Normalizaziorako adituen batzordea sendotu bereziki, EBPN udaletan garatzeko eredua berritzeko eta gaurkotzeko; eta Administrazioarako euskara planaren garapenean eta ebaluzazioan aholkularitza eskaintzeko.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>7. Reforzar la mesa de expertos de normalización lingüística con el fin de actualizar el modelo del PGPUE dirigido a los ayuntamientos y con el fin de asesorar el desarrollo y evaluación de los planes de uso del euskera de las administraciones.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>8. EBPNren garapenean esperientzia eredugarriak sustatu.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>8. Fomentar las experiencias modélicas en el desarrollo del PGPUE.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>9. Teknologia berrien erabilera sustatu komunikazioa hobetzeko eta sinergiak bideratzeko.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>9. Fomentar el uso de las nuevas tecnologías para mejorar la comunicación y dirigir adecuadamente las sinergias.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>10. Administrazioetako erabilera planen inguruan komunikazio plan egokia martxan jartzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>10. Poner en marcha un plan adecuado de comunicación en torno a los planes de uso de la lengua en la administración.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>11. EAE-ko toki-entitateetan EBPN garatu edota entitateotako administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko planak onartzeko diru-laguntzak.</li> </ul>	109	<ul style="list-style-type: none"> <li>11. Ayudas económicas para el desarrollo del PGPUE en entidades locales de la CAPV y para la aprobación de planes de normalización del uso del euskera en las administraciones de las mencionadas entidades locales.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>12. Toki-entitateetan euskara-planen ezarpenaren ondorioz finkatzen diren neurrien ebaluazio-, jarraipen- eta koordinazio-ekintzetan udal-euskaltegietako irakasleek duten partaidetza finantzatzeko laguntzak (PINBE deialdia) (PINBE: Planetan irakasleak normalizatzailer bihurtzeko ekimena).</li> </ul>	16	<ul style="list-style-type: none"> <li>12. Ayudas destinadas a la participación de profesores de euskaltegis municipales en actividades de evaluación, seguimiento y coordinación derivadas de la implantación de los planes de euskera en la entidades locales (convocatoria PINBE) (PINBE: Acciones para la conversión de profesores en técnicos de normalización de los planes de euskera).</li> </ul>
<p><b>7. INFORMAZIOAREN ETA KOMUNIKAZIOAREN TEKNOLOGIETAN EUSKARAZKO BALIABIDEAK, TRESNAK ETA APLIKAZIO BERRIAK GARATZEA. HALABER, EUSKARAREN PRESENTZIA AREAGOTZEA INTERNET-EN, EDUKI DIGITALAK SORTUZ.</b></p>		<p><b>7. DESARROLLAR NUEVOS RECURSOS, HERRAMIENTAS Y APLICACIONES EN EUSKERA EN LOS CAMPOS DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y DE LA COMUNICACIÓN. ASIMISMO, INTENSIFICAR LA PRESENCIA DEL EUSKERA EN INTERNET, CREANDO CONTENIDOS DIGITALES.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Informazioaren eta Komunikazioaren teknologietan euskara sustatu, garatu edota normalizatzeko diru-laguntzak (IKT deialdia).</li> </ul>	105	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Subvenciones para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en el ámbito de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación (convocatoria IKT).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Itzulpen automatikoa (aplikazioa).</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Traducción automática (aplicación).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Ahotsaren sintesia.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Síntesis de la voz.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Aplikazioak.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Aplicaciones.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Entziklopedia.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Enciclopedia.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Azterlana.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Estudio.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Bilerak.</li> </ul>	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Reuniones.</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 5. Euskararen erreferentziako korpusa.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Azterlana.</li> <li>2. Bilerak.</li> </ul> </li> <li>• 6. Interneten jartzen ditugun lanabesak.</li> <li>• 7. Hiztegiak eguneratzea.</li> <li>• 8. Euskalterm (eguneratzeak).</li> <li>• 9. Softwareen lokalizazioak.</li> <li>• 10. Tresna digitalen inbentarioa (eguneratzeak).</li> </ul>	<p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">4</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">4</p> <p style="text-align: center;">2</p> <p style="text-align: center;">2</p> <p style="text-align: center;">1</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 5. Corpus de referencia del euskera.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Estudio.</li> <li>2. Reuniones.</li> </ul> </li> <li>• 6. Herramientas que alojamos en Internet.</li> <li>• 7. Actualizar diccionarios.</li> <li>• 8. Euskalterm (actualizaciones).</li> <li>• 9. Localizaciones de los softwares.</li> <li>• 10. Inventario de herramientas digitales (actualizaciones).</li> </ul>
<p><b>8. EUSKARAREN CORPUSA ESTANDARIZATZEN ETA MODERNIZATZEN JARRAITZEA ETA HIZKUNTZA KALITATEA BERMATZEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Euskaltzaindiaren eta beste hainbat elkarterekin elkarlanean euskararen korpusa estandaritzatzeko, modernizatzeako eta normalizatzeako lanak planifikatu eta sustatzea.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Lankidetzeta hitzarmena Euskaltzaindiarekin.</li> <li>2. Lankidetzeta hitzarmenak beste zenbait elkarterekin (Labayru, Eizie, EIE, EHBE).</li> </ul> </li> <li>• 2. Euskarazko terminologia landu eta normalizatu.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Euskal Terminologia Banku Publikoa eguneratzeko eta mantentzeko kontratua.</li> <li>2. Terminologia-lanen jarduketa-plana 8Terminologia Batzordea).</li> <li>3. Terminologiari buruzko Nazioarteko Jardunaldiak.</li> <li>4. Terminologia-lanak argitaratu.</li> </ul> </li> <li>• 3. Toponimia normalizatzeako planei jarraipena emateaz gain, kartografian, bide-seinaleztepenean eta hizkuntza paisaian euskararen erabilera hedatzeari –eta txukun hedatzeari- bultzada emango zaio.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. EAE-ko toponimia (datu-basea eguneratu eta mantendu).</li> <li>2. Bizkaiko hiri-toponimia.</li> <li>3. EAE-ko toponimia GIS sistema batean txertatu.</li> <li>4. Kontsumitzaileen estatutua ezagutzera emateko kanpaina.</li> </ul> </li> </ul>	<p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">4</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p>	<p><b>8. CONTINUAR CON LA ESTANDARIZACIÓN Y LA MODERNIZACIÓN DEL CORPUS DEL EUSKERA Y ASEGURAR LA CALIDAD LINGÜÍSTICA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. En colaboración con Euskaltzaindia y otras muchas entidades, planificar y promover tareas para la estandarización, modernización y normalización del corpus del euskera.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Convenio de colaboración con Euskaltzaindia.</li> <li>2. Convenios de colaboración con otras entidades (Labayru, Eizie, EIE, EHBE).</li> </ul> </li> <li>• 2. Elaboración y normalización de la terminología en euskera.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Contrato para la actualización y mantenimiento del Banco Público de Terminología.</li> <li>2. Plan de actuación de los trabajos de terminología (Comisión de Terminología).</li> <li>3. Análisis Internacionales de Terminología.</li> <li>4. Publicación de trabajos terminológicos.</li> </ul> </li> <li>• 3. Además de dar continuidad a los trabajos para la normalización de la toponimia, se potenciará el uso del euskera –de manera correcta- en la cartografía, en las señales viarias y en el paisaje lingüístico.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Toponimia de la CAE (actualización y mantenimiento de la base de datos).</li> <li>2. Toponimia urbana de Bizkaia.</li> <li>3. Integración de la toponimia de la CAE en sistema GIS.</li> <li>4. Campaña para dar a conocer el Estatuto del Consumidor.</li> </ul> </li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>9. EAetik KANPO EUSKARAREN EZAGUERA ETA ERABILERA SUSTATZEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Iparraldeko Euskararen Erakunde Publikoarekin (EEP) izenpetutako lankidetzako marko egonkorra garatzeko urratsak. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Egitarauak sustatu. Inkesta soziolinguistikoa, terminologia eta beste.</li> <li>2. Bilerak eta lan saioak.</li> </ul> </li> <li>• 2. Nafarroako herri-erakundeekin eta elkarteekin lankidetzako bideratzea. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Lankidetzako protokoloa Generalitatearekin.</li> <li>2. Lankidetzako protokoloa Xuntarekin.</li> </ul> </li> <li>• 3. Estatuan hizkuntza gutxituen sustapen-politikoetan diharduten erakundeekin harremana sendotzea. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Lankidetzako protokoloa Generalitatearekin.</li> <li>2. Lankidetzako protokoloa Xuntarekin.</li> </ul> </li> <li>• 4. Euskararen presentzia mugaz gaindi ere areagotzea, horretarako, beste zenbait ekintzaren artean, euskal etxeekin lankidetzako eta unibertsitateetako irakurle-postu programa sendotzea. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Lektore programak.</li> <li>2. Lektore izango direnentzako prestakuntza saioak eta mintegiak.</li> <li>3. Lektore programaren komunikazioa egituratzea: webgunea.</li> <li>4. Hizkuntza azoketan partehartzea.</li> <li>5. Euskarazko kultur produktuak eta produktu horien sortzaileak nazioartean ezagutzera emateko estrategiak indartzea (komunikazio-politika eraginkorra, itzulpena, sustapena...).</li> </ul> </li> </ul>	<p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">10</p> <p style="text-align: center;">2</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">13</p> <p style="text-align: center;">3</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">3</p>	<p><b>9. FOMENTAR EL CONOCIMIENTO Y EL USO DEL EUSKERA FUERA DE LA CAE.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Dar pasos para desarrollar el convenio de colaboración con Iparraldeko Euskararen Erakunde Publikoa (EEP). <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Potenciar programas. Encuesta sociolingüística, terminología y otros.</li> <li>2. Reuniones y sesiones de trabajo.</li> </ul> </li> <li>• 2. Encauzar la colaboración con entidades sociales y asociaciones de Navarra.</li> <li>• 3. Reforzar las relaciones con las entidades que trabajan en el estado en el campo de la promoción política de las lenguas minorizadas. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Protocolo de colaboración con la Generalitat.</li> <li>2. Protocolo de colaboración con la Xunta.</li> </ul> </li> <li>• 4. Asimismo, potenciar la presencia del euskera más allá de nuestras fronteras y, para ello, entre otra serie de acciones, reforzar la colaboración con las Euskal Etxeak y el programa de puestos de lector en universidades. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Programas de lectorados.</li> <li>2. Sesiones preparativas y seminarios para los futuros lectores.</li> <li>3. Estructurar la comunicación de los programas de lectorado: sitio web.</li> <li>4. Participar en la Ferias de las Lenguas.</li> <li>5. Potenciar las estrategias para dar a conocer a nivel internacional los productos culturales en euskera y a los creadores de esos productos (política de comunicación eficaz, traducción, promoción...).</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>10. EZAGUPENETIK ERABILERARA JAUZIA EGITEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Gizarte-bizitzan euskara sustatzeko, garatzeko edota normalizatzeko diru-laguntzak (EUSKALGINTZA deialdia): aisialdia, harreman sareak, erdal munduaren hurbilketa, euskararen ondarea, jardunaldiak, omenaldi esanguratsuak, familia bidezko transmisioa, irakurzaletasuna, emakumeen euskarazko sormen kulturala, etorkinak, kalitatezko ekarrienak, nazioarteko zabalkundea, ...</li> <li>• 2. Estrategiko izan daitezkeen gizarte ekimeneko erakundeekin lankidetzako hitzarmenak sinatzea. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Topagunea: Mintzalaguna egitasmoa.</li> <li>2. ONCE: Euskal literatura ikusmen urrikoentzat.</li> </ul> </li> </ul>	<p style="text-align: center;">190</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p>	<p><b>10. DAR EL SALTO DESDE EL CONOCIMIENTO AL USO.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Subvenciones para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en la sociedad (convocatoria EUSKALGINTZA): ocio, redes sociales, acercamiento al mundo erdeldun, patrimonio del euskera, jornadas y homenajes específicos, transmisión familiar, promoción lectura y escritura, creación cultural en euskera de las mujeres, inmigración, aportaciones de calidad, difusión internacional ....</li> <li>• 2. Firmar convenios de colaboración con entidades de iniciativa social que puedan ser estratégicas. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Topagunea: programa Mintzalaguna.</li> <li>2. ONCE: Literatura en euskera para invidentes.</li> </ul> </li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Euskarazko hedabideak sendotu, garatu eta normalizatzeko diru-laguntzak (HEDABIDEAK deialdia): euskara hutsezko eguneroko prentsa inprimatua; euskara hutsezko aldizkari inprimatuak; nagusiko gaztelania darabilten egunkarien euskara hutsezko gehigarriak; irrati-telebistak; internet bidezko eta berri agentziak.</li> </ul>	100	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Subvenciones destinadas a la consolidación, desarrollo y normalización de medios de comunicación en euskera (convocatoria HEDABIDEAK): prensa diaria impresa en euskera; publicaciones periódicas impresas en euskera de diarios editados principalmente en castellano; radios y televisiones; medios de comunicación por internet; agencias de noticias.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Hedabideen sektorearekin hurrengo urteetarako erronkak eta estrategia konpartitzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Compartir con el sector de los medios de comunicación los retos y estrategias para los próximos años.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Euskarazko kultur merkatua trinkotzea, zabaltzea eta normalizatzea, kultur kontsumitzaileen apeten zati esanguratsua euskaraz ase dezagun (arreta berezia eskainiko zaie Kulturaren Euskal Planean (KEP) ezarritako lan ildoetara).</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Reforzar, difundir y normalizar el mercado cultural en euskera, para saciar en euskera gran parte de los deseos y aficiones de los consumidores culturales (se ofrecerá especial atención a las directrices establecidas en el Plan Vasco de Cultura (PVC)).</li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Klasikoen inguruko erakusketa.</li> </ol>	1	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Exposición sobre los clásicos.</li> </ol>
<ul style="list-style-type: none"> <li>6. Euskaraz landutako eta plazaratutako kalitatezko ekarpenak bikaintasunaren irizpideen arabera bultzatzea eta babestea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>6. Potenciar y cuidar, basándonos en criterios de excelencia, las aportaciones de calidad realizadas y publicadas en euskera.</li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bidegileak.</li> </ol>	4	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bidegialeak.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Euskararen bilakaerari buruzko materialak.</li> </ol>	2	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Materiales sobre la evolución del euskera.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Euskararen Berripapera: hilabeteroko agerkaria; eguneroko albisteak.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Boletín Euskararen Berripapera: boletín diario y mensual.</li> </ol>
<ul style="list-style-type: none"> <li>7. Euskarazko hedabideen kontsumoa sustatzea: publizitate kanpaina.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>7. Potenciar el consumo de medios de comunicación en euskera: campaña publicitaria.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>8. Eragile sozialek euskararen normalizazioaren inguruan egindako ahalegina saritzea.</li> </ul>	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>8. Reconocer públicamente el esfuerzo realizado por los diversos agentes sociales a favor de la normalización del euskera (Premios).</li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. UKAN saria (norbanakoan ahalegina).</li> </ol>	1	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. UKAN saria (esfuerzo individual).</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>2. UKAN Publizitate saria (euskarazko irgarki onena).</li> </ol>	1	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. UKAN Publizitate saria (mejor spot publicitario en euskera).</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>3. UKAN Publizitate saria (euskarazko hedabideak berritu eta hobetze aldera egindako ahalegina saritzea).</li> </ol>	1	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. UKAN Berrikuntza saria (premio a la innovación y mejora continua de los medios de comunicación en euskera).</li> </ol>
<ul style="list-style-type: none"> <li>9. HEHOBIA deialdia (euskarazko hedabideak hobetzeko laguntza-deialdia).</li> </ul>	11	<ul style="list-style-type: none"> <li>9. Convocatoria HEHOBIA (ayudas a la realización de estudios de mejora de los medios de comunicación).</li> </ul>
<p><b>11. BILAKAERA SOZIOLINGUISTIKOAREN BERRI IZATEKO IKERLANAK BULTZATZEA (EUSKAL HERRIKO HIZKUNTZA ADIERAZLEEN SISTEMA-EAS).</b></p>		<p><b>11. IMPULSAR LOS TRABAJOS DE INVESTIGACIÓN PARA CONOCER LA EVOLUCIÓN SOCIOLINGÜÍSTICA (SISTEMA DE INDICADORES LINGÜÍSTICOS DE EUSKAL HERRIA - EAS).</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Bilakaera soziolinguistikoaren berri izateko ikerlanak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Trabajos de investigación para conocer la evolución sociolingüística.</li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. IV. Inkesta soziolinguistikoa: argitaratu eta askotariko aurkezpenak antolatu (Euskararen Aholku Batzordea, enpresarioak, sindikatuak, askotariko eragileak eta abar).</li> </ol>	1	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. IV. Encuesta sociolingüística: publicación y presentación de los datos (Consejo Asesor del Euskera, sindicatos, empresarios, asociaciones de distinta índole, etc.).</li> </ol>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
2. 2006ko biztanleen Erroladtik ateratako datuen esplotazioa.	6	2. Explotación de los datos relativos al Padrón de habitantes 2006.
• 2. EAS eguneratzea.		• 2. Actualizar el EAS.
1. Adierazleak elikatu.	10	1. Alimentar los indicadores.
2. Adierazle berriak txertatu.	6	2. Introducir nuevos indicadores.
3. Adierazle bildumaren argitalpena.	2	3. Publicación del conjunto de indicadores.
<b>12. EUSKARAZKO ZIURTAGIRIAK EUROPAKO MARKOAN JASOTAKO MAILEI EGOKITZEA.</b>		<b>12. ADAPTAR LAS CERTIFICACIONES DE EUSKERA A LOS NIVELES DEL MARCO EUROPEO.</b>
• 1. Adituen taldea sortu, euskarazko ziurtagiriak Europako Markoan jasotako sei mailei egokitzeko (A1, A2, B1, B2, C1, C2).	1	• 1. Crear un grupo de expertos para adecuar las distintas certificaciones de euskera a los seis niveles establecidos en el Marco Europeo (A1, A2, B1, B2, C1, C2).
• 2. Gaur egun euskararen gaitasuna egiaztatzen dauden sistemak sakon aztertu. Ikerketa egiterakoan, kontuan hartuko dira, besteak beste, sistema bakoitzaren helburuak, edukiak eta ebaluaketarako ereduak eta irizpideak. Ezagun denez, bi motatako ziurtagiriak banatzen ari dira une honetan:	1	• 2. Analizar en profundidad los actuales sistemas de acreditación de capacidad lingüística. En el estudio habrán de tenerse en cuenta, entre otros, los objetivos y contenidos de cada sistema, así como los modelos y criterios de evaluación. En la actualidad existen dos tipos de certificados:
2. 1. Izaera orokorreko ziurtagiriak: Euskara Helduei Irakasteko Oinarrizko Kurrikuluaren mailak (HABE9; Euskararen Gaitasun Agiria (EGA) eta Hizkuntza Eskola Ofizialen ziurtagiriak.		2.1. Certificados de carácter general: niveles del Currículum Básico de Enseñanza de Euskera para adultos (HABE), EGA y certificados de las Escuelas Oficiales de Idiomas.
2. 2. Arloko ziurtagiriak: Administrazio Orokorreko hizkuntza-eskakizunak (IVAP) eta Justiziaren, Ertzaintzaren, Osakidetzaren eta Irakasleen berriazko hizkuntza-eskakizunak.		2.2. Certificados sectoriales: Perfiles lingüísticos de la Administración General (IVAP) y perfiles lingüísticos propios de Justicia, Ertzaintza, Osakidetza y Educación.
• 3. Epailen aditu batzuen laguntzaz indarrean dauden egiaztatze-sistemak aztertu ondoren, ikusi zer-nolako aldaketak edo egokitzapenak egin behar diren sistema bakoitzaren helburu, eduki, eta ebaluaketarako eredu eta irizpideetan; betiere, kontuan izanik proiektuaren oinarria Europako Erreferentzi Markoan jasotako deskriptoreak eta zehaztapenak direla.	1	• 3. Una vez analizados los actuales sistemas de acreditación por el grupo de expertos, se estudiarán los posibles cambios y adecuaciones en los objetivos, contenidos, modelos y criterios de evaluación de cada uno de ellos; todo ello a la luz de los descriptores y definiciones recogidas en el Marco Europeo de Referencia.
• 4. Egokitzapenak egindakoan, ziurtagiri horien eta "Hizkuntzen ikaskuntza, irakaskuntza eta ebaluaziorako Europako Erreferentzi Marko Bateratua" proiektuaren arteko baliokidetasunak aurkitu. Baliokidetasun horiek taula orokor batean jasoko dira, eta taula hori, gerora, baliokidetzari buruzko Dekretu berri batean sartuko da, aipatutako egokitzapenekin batera.	1	• 4. Tras realizar las adecuaciones oportunas, se buscarán las equivalencias entre los sistemas de certificación y el Marco Común Europeo de Referencia. Estas equivalencias se plasmarán en una tabla general que servirá de base para la redacción de un futuro Decreto en el que se recogerán tanto las equivalencias como las adecuaciones para alcanzarlas.





**Gastuen egoera**  
***El Estado de Gastos***





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA					EKONOMIKOA / ECONOMICA		FUNTZIONALA / FUNCIONAL	
10 Kultura							3222 Gazteria eta Gizarte Ekintza	
10 Kultura							3222 Juventud y Acción Comunitaria	
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES	
<b>10</b>					<b>KULTURA</b> <b>CULTURA</b>		<b>5.551.533</b>	
10	3222				GAZTERIA ETA GIZARTE EKINTZA JUVENTUD Y ACCIÓN COMUNITARIA		5.551.533	
10	3222	14			Gazteria eta Gizarte Ekintza Juventud y Acción Comunitaria		5.551.533	
10	3222	14	1		Langile-gastuak Gastos de personal		885.778	
10	3222	14	10		Goi-karguak Altos cargos		68.723	
10	3222	14	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		68.723	
10	3222	14	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		68.723	
10	3222	14	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	68.723		
10	3222	14	12		Funtzionarioak Funcionarios		640.514	
10	3222	14	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		640.514	
10	3222	14	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		640.514	
10	3222	14	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	640.514		
10	3222	14	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		176.541	
10	3222	14	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		156.220	
10	3222	14	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		156.220	
10	3222	14	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	156.220		
10	3222	14	161		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales		13.821	
10	3222	14	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones		13.821	
10	3222	14	16111	000	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones	13.821		
10	3222	14	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		6.500	
10	3222	14	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		6.500	
10	3222	14	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	6.500		
10	3222	14	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		1.648.988	
10	3222	14	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		30.300	
10	3222	14	222		Eraikuntzak Construcciones		10.300	

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	3222	14	22200		Eraikuntzak Construcciones		10.300
10	3222	14	22200	000	Eraikuntzak Construcciones	10.300	
10	3222	14	225		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		20.000
10	3222	14	22500		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		20.000
10	3222	14	22500	001	Karnet inprimagailuen mantenimendua Mantenimiento impresoras carnets	20.000	
10	3222	14	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		1.618.688
10	3222	14	232		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		34.000
10	3222	14	23201		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		34.000
10	3222	14	23201	001	Gazte-politika integralen aholkularitza teknikoa eta koordinazioa Asesoramiento técnico y coordinación de políticas integrales de juventud	34.000	
10	3222	14	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.		180.000
10	3222	14	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad		180.000
10	3222	14	23601	001	Gazteakera.Euskadi.net sustatzeko kanpainak Campañas de promoción Gazteakera.Euskadi.net	60.000	
10	3222	14	23601	002	Gazteen parte-hartzea bultzatzeko kanpaina, sentsibilizazioak eta zabalkundeak Campañas de promoción de la participación juvenil, sensibilización y divulgación	60.000	
10	3222	14	23601	003	Zerbitzuak eta programak sustatzeko kanpainak Campañas de promoción de servicios y programas	60.000	
10	3222	14	237		Hornidurak Suministros		6.901
10	3222	14	23701		Energia elektrikoa Energía eléctrica		3.090
10	3222	14	23701	000	Energia elektrikoa Energía eléctrica	3.090	
10	3222	14	23711		Ura Agua		1.236
10	3222	14	23711	000	Ura Agua	1.236	
10	3222	14	23721		Gasa Gas		2.575
10	3222	14	23721	000	Gasa Gas	2.575	
10	3222	14	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		1.397.787
10	3222	14	23801		Bulegoko materiala Material de oficina		100.000
10	3222	14	23801	001	Txartelak inprimatzeko plastikoen hornidura Suministro de plásticos para la impresión de carnets	100.000	
10	3222	14	23811		Garbiketa eta higieena Limpieza y aseo		15.450
10	3222	14	23811	000	Garbiketa eta higieena Limpieza y aseo	15.450	
10	3222	14	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		15.000
10	3222	14	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia	15.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	3222	14	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		55.000
10	3222	14	23861	001	Atari Gaztearen eta Leihatila Bakarraren datu-basearen mantentze-lanak <i>Mantenimiento BD del Portal Joven y Ventanilla Unica</i>	55.000	
10	3222	14	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		100.000
10	3222	14	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	100.000	
10	3222	14	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		185.000
10	3222	14	23882	001	Prestakuntza ikastaroak <i>Cursos de formación</i>	35.000	
10	3222	14	23882	002	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	30.000	
10	3222	14	23882	003	Gazteriaren Euskal Behatokitako (GEB) ikerlanak <i>Estudios de investigación para el Observatorio Vasco de la Juventud (OVJ)</i>	120.000	
10	3222	14	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		927.337
10	3222	14	23899	001	Auzolandeak <i>Campos de trabajo</i>	375.000	
10	3222	14	23899	002	EGL (Euskadiko Gazteak Lankidetzan) programaren antolaketa eta jarraipena <i>Organización y seguimiento del Programa JVC (Juventud Vasca Cooperante)</i>	125.000	
10	3222	14	23899	003	Gazte-Planaren ebaluazioa <i>Evaluación Gazte-Plana</i>	25.000	
10	3222	14	23899	004	Nazioarteko harremanak garatzeko eta ezartzeko laguntza teknikoa <i>Asistencia técnica para el desarrollo y establecimiento de relaciones internacionales</i>	30.000	
10	3222	14	23899	005	Gazte-Txartela programako kolaboratzaileen kudeatze lanerako laguntza teknikoa <i>Asistencia técnica para la gestión de colaboradores del programa Gazte-Txartela</i>	30.000	
10	3222	14	23899	006	Hizkuntza-kontrolak, argitalpenak, dokumentazioa eta web-eduki <i>Controles lingüísticos, publicaciones, documentación y contenidos web</i>	30.000	
10	3222	14	23899	007	Gazteen ekitaldiak antolatzea (Euroeskola Sariak, Parlamentu Txikia, Europaren Eguna, Gazte-aterpetxeetako zuzendarien jardunaldiak...) <i>Organización de eventos juveniles (Premios Euroeskola, Parlamento Txiki, Día de Europa, Jornadas directores de albergues juveniles...)</i>	60.000	
10	3222	14	23899	008	Bestelako zerbitzuak Konpromiso kreditua: 2009: 0,20 M; 2010: 0,20 M; Guztira: 0,40 M. <i>Otros servicios Crédito de compromiso: 2009: 0,20 M; 2010: 0,20 M; Total: 0,40 M.</i>	6.000	
10	3222	14	23899	009	KONTRATUA (07/09): Gazteriaren Euskal Behatokiaren zeregin eta eginkizunak garatuz Kultura Sailari laguntza (C02/033/2006) Lehendik agindutako kreditua: 2009: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>CONTRATO (07/09): Asistencia al Departamento de Cultura mediante la realización de labores y funciones de Observatorio Vasco de la Juventud (C02/033/2006) Crédito comprometido en años anteriores: 2009: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	152.337	
10	3222	14	23899	010	KONTRATUA (07/09): Gazteriaren Euskal Behatokiaren informazio-edukiaren itzulpena eta hizkuntza-kontrol zerbitzua Lehendik agindutako kreditua: 2009: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>CONTRATO (07/09): Servicio de traducción y control lingüístico del contenido informativo del Observatorio Vasco de la Juventud Crédito comprometido en años anteriores: 2009: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	40.000	
10	3222	14	23899	011	Gazteen gaietan informazio bilketa <i>Recogida de información sobre temas de juventud</i>	54.000	
10	3222	14	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		1.479.567
10	3222	14	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		441.600

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	3222	14	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		441.600
10	3222	14	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		441.600
10	3222	14	42900	001	Dirulaguntza EUSKADIKO GAZTERIAREN KONTSEILUari (EGK), ohiko jarduerak finantzatzeko <i>Subvención al CONSEJO DE LA JUVENTUD DE EUSKADI (CJE), para financiación de las actividades ordinarias</i>	321.600	
10	3222	14	42900	002	Hitzarmena Unibertsitateekin (Graduondoko ikastaroak, masterrak, ...) <i>Convenio con Universidades (Cursos de postgrado, master, ...)</i>	120.000	
10	3222	14	43		Espainiako Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Español</i>		9.015
10	3222	14	439		Espainiako Alor Publikoko beste erak. batzuei <i>A otras entidades del Sector Público Español</i>		9.015
10	3222	14	43900		Espainiako Alor Publikoko beste erak. batzuei <i>A otras entidades del Sector Público Español</i>		9.015
10	3222	14	43900	001	Dirulaguntza ESPAINIAKO ATERPETXEEN SARE PARTZUERGOari (REAJ), ohiko jarduerak finantzatzeko <i>Subvención al CONSORCIO RED ESPAÑOLA DE ALBERGUES JUVENILES (REAJ), para financiación de las actividades ordinarias</i>	9.015	
10	3222	14	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		1.028.952
10	3222	14	453		Familiei <i>A familias</i>		30.000
10	3222	14	45301		Familiei <i>A familias</i>		30.000
10	3222	14	45301	001	BEKAK GAZTERIA (07/08): Gazteriari buruz ikerketa proiektu bat burutzea xede duten bi beka Lehendik agindutako kreditua. <i>BECAS JUVENTUD (07/08): Dos becas para la realización de un proyecto de investigación en materia de juventud Crédito comprometido en años anteriores.</i>	20.000	
10	3222	14	45301	002	BEKAK GAZTERIA (08/09): Gazteriari buruz ikerketa proiektu bat burutzea xede duten bi beka Konpromiso kreditua: 2009: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>BECAS JUVENTUD (08/09): Dos becas para la realización de un proyecto de investigación en materia de juventud Crédito de compromiso: 2009: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	10.000	
10	3222	14	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		998.952
10	3222	14	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		120.202
10	3222	14	45401	001	Dirulaguntza GERNIKA GOGORATUZ FUNDAZIOari, ohiko jarduerak finantzatzeko <i>Subvención a la FUNDACIÓN GERNIKA GOGORATUZ, para financiación de las actividades ordinarias</i>	120.202	
10	3222	14	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		878.750
10	3222	14	45499	001	GAZTERIA ETA GIZARTE EKINTZA 2008: Gazteria eta gizarte-ekintzararen esparruan egitarau eta jarduerak garatzeko dirulaguntzak <i>JUVENTUD Y ACCIÓN COMUNITARIA 2008: Subvenciones para el desarrollo de programas y actividades en el ámbito de la juventud y acción comunitaria</i>	750.000	
10	3222	14	45499	002	BALIOAK ETA BAKEAREN KULTURA 2008: Balioetan eta bakearen kulturaren hezteko programak eta jarduerak gazteen artean zabaltzeko dirulaguntzak <i>VALORES Y CULTURA DE PAZ 2008: Subvenciones para el desarrollo entre los jóvenes de programas y actividades de educación en valores y cultura de paz</i>	128.750	
10	3222	14	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		231.200
10	3222	14	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		31.200
10	3222	14	625		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		31.200

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	3222	14	62501		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		31.200
10	3222	14	62501	001	Karnet inprimagailuak: IPE (informazio prozesuetarako ekipoa) <i>Impresoras carnets: EPI (equipos para procesos información)</i>	31.200	
10	3222	14	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmatrimales</i>		200.000
10	3222	14	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		200.000
10	3222	14	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		200.000
10	3222	14	63201	001	Lehendik agindutako kreditua. <i>CONTRATO (07/08): Análisis, diseño, construcción e implantación de un sistema informático para el Servicio de Información Juvenil de Euskadi (SIJE) (K-63/2007) Crédito comprometido en años anteriores.</i>	200.000	
10	3222	14	7		Kapital eragiketako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		1.306.000
10	3222	14	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		1.306.000
10	3222	14	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		1.300.000
10	3222	14	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		1.300.000
10	3222	14	72201	001	GAZTE-EKIPAMENDUEN SAREA (06/08): Toki-mailako erakundeetan gazte-ekipamenduen sarea bultzatzeko diru-laguntzak Lehendik agindutako kreditua. <i>RED DE EQUIPAMIENTOS JUVENILES (06/08): Subvenciones para impulsar la red de equipamientos juveniles en el ámbito local Crédito comprometido en años anteriores.</i>	10.682	
10	3222	14	72201	002	GAZTE-EKIPAMENDUEN SAREA (07/09): Toki-mailako erakundeetan gazte-ekipamenduen sarea bultzatzeko diru-laguntzak Lehendik agindutako kreditua: 2009: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>RED DE EQUIPAMIENTOS JUVENILES (07/09): Subvenciones para impulsar la red de equipamientos juveniles en el ámbito local Crédito comprometido en años anteriores: 2009: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	389.318	
10	3222	14	72201	003	GAZTE-EKIPAMENDUEN SAREA (08/10): Toki-mailako erakundeetan gazte-ekipamenduen sarea bultzatzeko diru-laguntzak Konpromiso kreditua: 2009: 0,90 M; 2010: 0,90 M; Guztira: 1,80 M. <i>RED DE EQUIPAMIENTOS JUVENILES (08/10): Subvenciones para impulsar la red de equipamientos juveniles en el ámbito local Crédito de compromiso: 2009: 0,90 M; 2010: 0,90 M; Total: 1,80 M.</i>	900.000	
10	3222	14	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		6.000
10	3222	14	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		6.000
10	3222	14	72900	001	Dirulaguntza EUSKADIKO GAZTERIAREN KONTSEILUARI (EGK), inbertsioetarako <i>Subvención al CONSEJO DE LA JUVENTUD DE EUSKADI (CJE), para inversiones</i>	6.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>5.551.533</b>	<b>5.551.533</b>





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
10 Kultura		4511 Egitura eta Laguntza
10 Kultura		4511 Estructura y Apoyo

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					<b>KULTURA</b> <b>CULTURA</b>		<b>5.795.912</b>
10	4511				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		5.795.912
10	4511	01			Kabinetea eta Gizarte Hedabideak Gabinete y Medios de Comunicación Social		858.951
10	4511	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		858.951
10	4511	01	10		Goi-karguak Altos cargos		163.805
10	4511	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		163.805
10	4511	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		163.805
10	4511	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	163.805	
10	4511	01	11		Behin-behineko langileak Personal eventual		381.752
10	4511	01	110		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		381.752
10	4511	01	11000		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		381.752
10	4511	01	11000	000	Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual	381.752	
10	4511	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		146.274
10	4511	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		146.274
10	4511	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		146.274
10	4511	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	146.274	
10	4511	01	13		Lan-legepekoak Laborales		40.035
10	4511	01	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		40.035
10	4511	01	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		40.035
10	4511	01	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	40.035	
10	4511	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		127.085
10	4511	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		113.365
10	4511	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		113.365
10	4511	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	113.365	
10	4511	01	161		Indemnitazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales		12.520

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4511	01	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>		12.520
10	4511	01	16111	000	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>	12.520	
10	4511	01	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		1.200
10	4511	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		1.200
10	4511	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	1.200	
10	4511	02			Zerbitzu Zuzendaritza <i>Dirección de Servicios</i>		4.936.961
10	4511	02	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		1.589.069
10	4511	02	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		69.405
10	4511	02	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		69.405
10	4511	02	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		69.405
10	4511	02	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	69.405	
10	4511	02	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		1.126.223
10	4511	02	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		1.126.223
10	4511	02	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		1.126.223
10	4511	02	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	1.126.223	
10	4511	02	13		Lan-legepekoak <i>Laborales</i>		77.508
10	4511	02	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		77.508
10	4511	02	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		77.508
10	4511	02	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>	77.508	
10	4511	02	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		315.933
10	4511	02	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		286.179
10	4511	02	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		286.179
10	4511	02	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	286.179	
10	4511	02	161		Indemnitazioa, Gizarte-prestazioak <i>Indemnizaciones, Prestaciones Sociales</i>		23.254
10	4511	02	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>		23.254
10	4511	02	16111	000	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>	23.254	
10	4511	02	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		6.500
10	4511	02	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		6.500
10	4511	02	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	6.500	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4511	02	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		1.994.100
10	4511	02	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		340.000
10	4511	02	215		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		340.000
10	4511	02	21500		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		340.000
10	4511	02	21500	000	Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información	340.000	
10	4511	02	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		33.600
10	4511	02	224		Altzariak Mobiliario		33.600
10	4511	02	22400		Altzariak Mobiliario		33.600
10	4511	02	22400	001	Fotokopiagailuen mantentze-kontratuaren luzapena (K-02/2007) Prórroga contrato mantenimiento máquinas fotocopiadoras (K-02/2007)	24.000	
10	4511	02	22400	002	2008an erositako fotokopiagailuen mantentze-kontratua (08/12) Konpromiso kreditua: 2009: 0,01 M; 2010: 0,01 M; 2011: 0,01 M; 2012: 0,01 M; Guztira: 0,04 M. Contrato mantenimiento máquinas fotocopiadoras adquiridas en 2008 (08/12) Crédito de compromiso: 2009: 0,01 M; 2010: 0,01 M; 2011: 0,01 M; 2012: 0,01 M; Total: 0,04 M.	9.600	
10	4511	02	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		1.620.500
10	4511	02	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.		57.000
10	4511	02	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas		57.000
10	4511	02	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas	57.000	
10	4511	02	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		1.563.500
10	4511	02	23801		Bulegoko materiala Material de oficina		40.000
10	4511	02	23801	000	Bulegoko materiala Material de oficina	40.000	
10	4511	02	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		150.000
10	4511	02	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia	150.000	
10	4511	02	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.		30.000
10	4511	02	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.	30.000	
10	4511	02	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. Mante. y explotación de aplicaciones informáticas		440.000
10	4511	02	23861	001	EJIE, S.A.rekin (Eusko Jaurlaritzaren Informatika Elkartea) kontratu-programa EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Laguntza profesionala Contrato-programa con EJIE S.A. (Sociedad Informática del Gobierno Vasco) Contrato Programa-EJIE, S.A. -Asistencia profesional	380.000	
10	4511	02	23861	002	Aplikazio informatikoen mantenua eta ustiaketa Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas	60.000	
10	4511	02	23899		Bestelako zerbitzuak Otros servicios		903.500
10	4511	02	23899	001	Observatorio Vasco de la Cultura (OVC) Kulturaren Euskal Behatokia (KEB)	463.500	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4511	02	23899	002	Kulturaren Euskal Behatokiaren txostenak, argitalpenak eta memoriak (KEP) <i>Informes, publicaciones, memorias del Observatorio Vasco de la Cultura</i>	180.000	
10	4511	02	23899	003	Idazkaritza Teknikoa <i>Secretaría Técnica</i>	120.000	
10	4511	02	23899	004	Lan taldeak <i>Grupos de trabajo</i>	70.000	
10	4511	02	23899	005	Autonomia Erkidegoen ordezkariak Europako Kontseiluan Ministro Kontseiluan (EUROPA 2008). <i>Representación de las Comunidades Autónomas en el Consejo de Ministros de la Unión Europea (EUROPA 2008).</i>	60.000	
10	4511	02	23899	006	Bestelako zerbitzuak Konpromiso kreditua: 2009: 0,20 M; 2010: 0,20 M; Guztira: 0,40 M. <i>Otros servicios Crédito de compromiso: 2009: 0,20 M; 2010: 0,20 M; Total: 0,40 M.</i>	10.000	
10	4511	02	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		1.075.000
10	4511	02	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		1.075.000
10	4511	02	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		1.075.000
10	4511	02	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		350.000
10	4511	02	45401	001	ALDERDI POLITIKOEN FUNDAZIOAK ETA ELKARTEAK 2008: Eusko Legebiltzarrean ordezkariak duten alderdi politikoaren Fundazioak eta Elkarteak, funtzionatzeko eta pentsamendu politiko, sozial eta kulturala aztertzeko eta garatzeko diru-laguntzak. <i>FUNDACIONES Y ASOCIACIONES PARTIDOS POLÍTICOS 2008: Subvenciones a Fundaciones y Asociaciones con dependencia de partidos políticos con representación en el Parlamento Vasco, para su funcionamiento y actividades de estudio y desarrollo del pensamiento político, social y cultural.</i>	350.000	
10	4511	02	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		725.000
10	4511	02	45499	001	KULTUR JARDUERAK 2008: Kultur egitasmo edo jardura zehatzak finantzatzeko diru-laguntzak <i>ACTIVIDADES CULTURALES 2008: Subvenciones para la realización de programas o actividades culturales concretas</i>	725.000	
10	4511	02	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		226.000
10	4511	02	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		66.000
10	4511	02	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		60.000
10	4511	02	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		60.000
10	4511	02	62401	001	Fotokopiagailuen erosketak eta instalazioa <i>Adquisición e instalación de máquinas fotocopiadoras</i>	60.000	
10	4511	02	625		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		6.000
10	4511	02	62501		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		6.000
10	4511	02	62501	000	Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	6.000	
10	4511	02	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		160.000
10	4511	02	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		160.000
10	4511	02	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		160.000
10	4511	02	63201	001	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	100.000	

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4511	02	63201	002	Kulturaren Euskal Behatokiaren web-a: Intranet eta Extranet <i>Web del Observatorio Vasco de la Cultura: Intranet y Extranet</i>	60.000	
10	4511	02	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		52.792
10	4511	02	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		52.792
10	4511	02	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		52.792
10	4511	02	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		52.792
10	4511	02	82401	001	Saileko langileentzako kredituak <i>Prestamos para el personal del Departamento</i>	52.792	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>5.795.912</b>	<b>5.795.912</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
10 Kultura		4512 Kirolak
10 Kultura		4512 Deportes

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
<b>10</b>					<b>KULTURA CULTURA</b>		<b>9.719.306</b>
10	4512				KIROLAK DEPORTES		9.719.306
10	4512	13			Kirolak Deportes		9.719.306
10	4512	13	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.118.180
10	4512	13	10		Goi-karguak Altos cargos		68.214
10	4512	13	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		68.214
10	4512	13	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		68.214
10	4512	13	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	68.214	
10	4512	13	12		Funtzionarioak Funcionarios		595.369
10	4512	13	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		595.369
10	4512	13	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		595.369
10	4512	13	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	595.369	
10	4512	13	13		Lan-legepekoak Laborales		224.128
10	4512	13	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		224.128
10	4512	13	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		224.128
10	4512	13	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	224.128	
10	4512	13	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		230.469
10	4512	13	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		201.370
10	4512	13	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		201.370
10	4512	13	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	201.370	
10	4512	13	161		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales		16.099
10	4512	13	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones		16.099
10	4512	13	16111	000	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones	16.099	
10	4512	13	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		13.000
10	4512	13	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		13.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4512	13	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	13.000	
10	4512	13	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		1.190.126
10	4512	13	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		30.000
10	4512	13	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		30.000
10	4512	13	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		30.000
10	4512	13	22301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	30.000	
10	4512	13	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.160.126
10	4512	13	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		25.000
10	4512	13	23201		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		25.000
10	4512	13	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	25.000	
10	4512	13	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		36.000
10	4512	13	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		36.000
10	4512	13	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	36.000	
10	4512	13	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		24.000
10	4512	13	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		6.000
10	4512	13	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	6.000	
10	4512	13	23711		Ura <i>Agua</i>		3.000
10	4512	13	23711	000	Ura <i>Agua</i>	3.000	
10	4512	13	23721		Gasa <i>Gas</i>		6.000
10	4512	13	23721	000	Gasa <i>Gas</i>	6.000	
10	4512	13	23761		Farmazi produktuak eta hemoderibatuenak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>		3.000
10	4512	13	23761	000	Farmazi produktuak eta hemoderibatuenak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>	3.000	
10	4512	13	23762		Osasungintzako tresneria eta lanabes txikiak <i>Instrumental y pequeño utillaje sanitario</i>		3.000
10	4512	13	23762	000	Osasungintzako tresneria eta lanabes txikiak <i>Instrumental y pequeño utillaje sanitario</i>	3.000	
10	4512	13	23763		Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak <i>Material sanitario para consumo y reposición</i>		3.000
10	4512	13	23763	000	Kontsumitzeko eta birjartzeko osasun-gaiak <i>Material sanitario para consumo y reposición</i>	3.000	
10	4512	13	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.075.126
10	4512	13	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		2.000
10	4512	13	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	2.000	



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4512	13	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		2.000
10	4512	13	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	2.000	
10	4512	13	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		60.000
10	4512	13	23811	001	KONTRATUA (07/09): Hobekuntza Teknikorako Zentroko eta kirol zuzendaritzari erantsitako beste zerbitzu administratibo batzuen garbiketa zerbitzua (K-38/2007) Lehendik agindutako kreditua: 2009: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>CONTRATO (07/09): Servicio de limpieza del Centro de Perfeccionamiento Técnico y otros servicios administrativos a la dirección de deportes 8K-38/2007) Crédito comprometido en años anteriores: 2009: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	60.000	
10	4512	13	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		12.000
10	4512	13	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	12.000	
10	4512	13	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		3.000
10	4512	13	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	3.000	
10	4512	13	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		142.500
10	4512	13	23882	001	Kirol Justiziako Euskal Batzardea <i>Comité Vasco de Justicia Deportiva</i>	15.000	
10	4512	13	23882	002	Kirolaren Euskal Kontseilua <i>Consejo Vasco del Deporte</i>	12.500	
10	4512	13	23882	003	Sustapen Olinpikorako Euskal Batzardea <i>Comité Vasco de Promoción Olímpica</i>	12.500	
10	4512	13	23882	004	Kirol-indarkeriaren aurkako Batzardea <i>Comité contra la violencia deportiva</i>	90.000	
10	4512	13	23882	005	Unibertsitate Kirolaren Euskal Batzardea <i>Consejo Vasco de Deporte Universitario</i>	12.500	
10	4512	13	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		853.626
10	4512	13	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	20.000	
10	4512	13	23899	001	KONTRATUA (07/08): Antidoping kontrolak (K-26/2007) eta (K-39/2007) Lehendik agindutako kreditua. <i>CONTRATO (07/08): Controles antidopaje (K-26/2007) y (K-39/2007) Crédito comprometido en años anteriores.</i>	10.000	
10	4512	13	23899	002	KONTRATUA (07/09): Kirolaren Euskal Eskolaren funtzionamendurako behar diren lanak (C02/004/2007) Lehendik agindutako kreditua: 2009: 0,14 M; Guztira: 0,14 M. <i>CONTRATO (07/09): Trabajos necesarios para el funcionamiento de la Escuela Vasca del Deporte (C02/004/2007) Crédito comprometido en años anteriores: 2009: 0,14 M; Total: 0,14 M.</i>	270.000	
10	4512	13	23899	003	KONTRATUA (07/08): Kirol gaietan laguntza eta aholkularitza (K-21/2007) Lehendik agindutako kreditua. <i>CONTRATO (07/08): Asistencia y asesoramiento en temas deportivos (K-21/2007) Crédito comprometido en años anteriores.</i>	9.580	
10	4512	13	23899	004	KONTRATUA (07/08): Euskadiko Kirol Federazioetan gizon eta emakumeen berdintasunari dagozkion neurriak ezartzeko ikerketa (K-25/2007) Lehendik agindutako kreditua. <i>CONTRATO (07/08): Estudio para la implantación de medidas que aseguren la igualdad de hombres y mujeres en las federaciones deportivas del País Vasco (K-25/2007) Crédito comprometido en años anteriores.</i>	20.000	
10	4512	13	23899	005	Euskadiko kirol arteko jokoak <i>Juegos Escolares de Euskadi</i>	90.000	
10	4512	13	23899	006	Kirol Medikuntzaren Euskal Zentroa <i>Centro Vasco de Medicina del Deporte</i>	100.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4512	13	23899	007	Euskadiko unibertsitate jokoak antolatzea <i>Organización de juegos universitarios de Euskadi</i>	20.000	
10	4512	13	23899	008	Dopajearen aurkako Euskal Agentzia <i>Agencia Vasca Antidopaje</i>	160.000	
10	4512	13	23899	009	Bestelako zerbitzuak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,20 M; 2010: 0,20 M; Guztira: 0,40 M. <i>Otros servicios. Crédito de compromiso: 2009: 0,20 M; 2010: 0,20 M; Total: 0,40 M.</i>	154.046	
10	4512	13	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		6.991.000
10	4512	13	41		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		1.500.000
10	4512	13	415		Fundazioei <i>A Fundaciones</i>		1.500.000
10	4512	13	41500		Fundazioei <i>A Fundaciones</i>		1.500.000
10	4512	13	41500	001	Dirulaguntza EUSKADI KIROLA FUNDAZIOARI, goi mailako euskal kirola laguntzeko plan integralaren garapenerako <i>Subvención a la FUNDACIÓN EUSKADI KIROLA, para el desarrollo del plan integral de apoyo al deporte vasco de alto nivel</i>	1.500.000	
10	4512	13	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		5.491.000
10	4512	13	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		5.491.000
10	4512	13	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		5.491.000
10	4512	13	45499	001	EUSKADIKO KIROL FEDERAZIOAK 2008: Euskadiko Kirol-federazioen programetarako diru-laguntzak <i>FEDERACIONES DEPORTIVAS VASCAS 2008: Subvenciones para los programas de las Federaciones Deportivas Vascas</i>	2.600.000	
10	4512	13	45499	002	NAZIOARTEKO KIROL GERTAKARIAK ETA JARDUERAK 2008: Nazioarteko kirol-gertakariak eta kirola zabaltzeko jarduerak burutzeko diru-laguntzak <i>COMPETICIONES INTERNACIONALES Y ACTIVIDADES DEPORTIVAS 2008: Subvenciones para competiciones de carácter internacional y actividades de divulgación deportiva</i>	1.000.000	
10	4512	13	45499	003	EUSKAL KIROL SELEKZIOEN NAZIOARTEKO PARTE-HARTZEA 2008: Euskal kirol selekzioek nazioarteko lehiaketetan parte har dezaten diru- laguntzak. <i>PARTICIPACIÓN INTERNACIONAL SELECCIONES DEPORTIVAS VASCAS 2008: Subvenciones para financiar la participación de las selecciones deportivas vascas en competiciones deportivas internacionales.</i>	400.000	
10	4512	13	45499	004	Dirulaguntza EKFBri (Euskal Kirol Federazioen Batasuna), 2008ko kirol- jarduerak finantzatzeko <i>Subvención a la UFDV (Unión de Federaciones Deportivas Vascas), para la financiación de las actividades del 2008</i>	215.000	
10	4512	13	45499	005	Dirulaguntza EKFBri (EUSKAL KIROL FEDERAZIOEN BATASUNA), 2008ko Itxas Joku Atlantiarrak agiteko <i>Subvención a la UFDV (UNIÓN DE FEDERACIONES DEPORTIVAS VASCAS), para la organización de los Juegos Náuticos Atlánticos 2008</i>	200.000	
10	4512	13	45499	006	Euskal kirol selekzioen ofizializazio programak sustatzea <i>Fomento de los programas de oficialización de las selecciones deportivas vascas</i>	140.000	
10	4512	13	45499	007	Herri Kirolen, Euskal Pilotaren eta Arraunaren plan estrategikoak garatzeko diru-laguntzak <i>Subvenciones para el desarrollo de los planes estratégicos de Herri Kirolak, Pelota Vasca y Remo</i>	936.000	
10	4512	13	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		120.000
10	4512	13	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		120.000
10	4512	13	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		100.000

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4512	13	62201		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		100.000
10	4512	13	62201	001	Eraikuntzak (hobekuntzak HTZan) <i>Construcciones (mejoras en CPT)</i>	100.000	
10	4512	13	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		20.000
10	4512	13	62311		Makineria <i>Maquinaria</i>		20.000
10	4512	13	62311	000	Makineria <i>Maquinaria</i>	20.000	
10	4512	13	7		Kapital eragiketeko transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		300.000
10	4512	13	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		300.000
10	4512	13	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		300.000
10	4512	13	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		300.000
10	4512	13	72201	001	Kirol azpiegiturak <i>Infraestructuras deportivas.</i>	200.000	
10	4512	13	72201	002	Gasteizko Kirol Jauregia. Konpromiso kreditua: 2009: 1,00 M; Guztira: 1,00 M. <i>Palacio de Deportes de Vitoria-Gasteiz. Crédito de compromiso: 2009: 1,00 M; Total: 1,00 M.</i>	100.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>9.719.306</b>	<b>9.719.306</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA					EKONOMIKOA / ECONOMICA		FUNTZIONALA / FUNCIONAL	
10 Kultura							4513 Kulturaren Sustapena	
10 Kultura							4513 Promoción de la Cultura	
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES	
10					<b>KULTURA CULTURA</b>		<b>25.834.587</b>	
10	4513				KULTURAREN SUSTAPENA PROMOCIÓN DE LA CULTURA		25.834.587	
10	4513	12			Kultura Sustapena Promoción de la Cultura		25.834.587	
10	4513	12	1		Langile-gastuak Gastos de personal		729.664	
10	4513	12	10		Goi-karguak Altos cargos		66.411	
10	4513	12	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		66.411	
10	4513	12	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		66.411	
10	4513	12	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	66.411		
10	4513	12	12		Funtzionarioak Funcionarios		526.422	
10	4513	12	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		526.422	
10	4513	12	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		526.422	
10	4513	12	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	526.422		
10	4513	12	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		136.831	
10	4513	12	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		120.154	
10	4513	12	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		120.154	
10	4513	12	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	120.154		
10	4513	12	161		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales		10.177	
10	4513	12	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones		10.177	
10	4513	12	16111	000	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones	10.177		
10	4513	12	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		6.500	
10	4513	12	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		6.500	
10	4513	12	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	6.500		
10	4513	12	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		1.656.869	
10	4513	12	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		12.000	
10	4513	12	212		Eraikuntzak Construcciones		12.000	

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4513	12	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		12.000
10	4513	12	21200	001	Dantza agerketak egiteko antzokien alokairua <i>Alquiler teatros para realización de muestras de danza</i>	12.000	
10	4513	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.644.869
10	4513	12	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		10.000
10	4513	12	23201		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		10.000
10	4513	12	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	10.000	
10	4513	12	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		30.000
10	4513	12	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		30.000
10	4513	12	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	30.000	
10	4513	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.604.869
10	4513	12	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		10.000
10	4513	12	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	10.000	
10	4513	12	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.594.869
10	4513	12	23899	001	Funtzionamendu-gastuak (kanpoko zerbitzuak: hornidurak, bulegoko materiala, komunikazioak, argitalpenak, bilerak etabar) <i>Gastos de funcionamiento (servicios exteriores: suministros, material de oficina, comunicaciones, publicaciones, reuniones etc.)</i>	150.000	
10	4513	12	23899	002	KONTRATUA (07/09): "Euskadiko Soinuak" programa garatzeko aholkularitza (K-42/2007) Lehendik agindutako kreditua: 2009: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. CONTRATO (07/09): Asesoramiento para el desarrollo del programa "Euskadiko Soinuak" (K-42/2007) Crédito comprometido en años anteriores: 2009: 0,04 M; Total: 0,04 M.	60.804	
10	4513	12	23899	003	Musika taldeen nazio zein nazioarteko sustapenarekin zerikusia duten jarduerak eta programak <i>Actividades y programas relacionadas con la promoción nacional e internacional de grupos musicales</i>	227.065	
10	4513	12	23899	004	Musika arloko proiektu berriak <i>Nuevos proyectos en el ámbito de la música</i>	40.000	
10	4513	12	23899	005	Deialdietako epaimahaiak <i>Tribunales de las convocatorias</i>	30.000	
10	4513	12	23899	006	Kulturaren Euskal Behatokiaren eredu estatistikoak <i>Modelos estadísticos del Observatorio Vasco de la Cultura</i>	210.000	
10	4513	12	23899	007	Bestelako zerbitzuak Konpromiso kreditua: 2009: 0,20 M; 2010: 0,20 M; Guztira: 0,40 M. <i>Otros servicios Crédito de compromiso: 2009: 0,20 M; 2010: 0,20 M; Total: 0,40 M.</i>	15.000	
10	4513	12	23899	008	"SAREA" dantza bira <i>Circuito de danza "SAREA"</i>	50.000	
10	4513	12	23899	009	Dantza arloko proiektu berriak <i>Nuevos proyectos en el ámbito de la danza</i>	40.000	
10	4513	12	23899	010	NINIARI: EAEko ikus-entzunezko sektorea nazioarteko ikus-entzunezko merkatuan sustatu eta hedatu (standen muntaiak) <i>NINIARI: Apoyo a la participación de empresas en eventos audiovisuales de carácter internacional (gastos montaje stands)</i>	90.000	
10	4513	12	23899	011	Zinema euskaraz kanpaina <i>Campaña cine en euskera</i>	150.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOA TOTALES
10	4513	12	23899	012	Azoketan parte hartzea <i>Asistencia a ferias</i>	160.000	
10	4513	12	23899	013	Antzokien Euskal Sarea "SAREA" <i>Red de teatros "SAREA"</i>	200.000	
10	4513	12	23899	014	Antzerki arloko proiektu berriak <i>Nuevos proyectos en el ámbito del teatro</i>	40.000	
10	4513	12	23899	015	"GURE ARTEA" Sariak <i>Premios "GURE ARTEA"</i>	60.000	
10	4513	12	23899	016	Euskadi Literatura Sariak (ekitaldiaren antolaketa eta telebista programaren ekoizpena) <i>Premios Literarios Euskadi (organización del acto y la producción del programa de televisión)</i>	72.000	
10	4513	12	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		18.631.639
10	4513	12	41		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		7.884.300
10	4513	12	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		7.619.300
10	4513	12	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		7.619.300
10	4513	12	41400	001	Transferentzia EUSKADIKO ORKESTRA SINFONIKOA, S.A.ri (EO), gasto arrunterako. <i>Transferencia a la ORQUESTA SINFÓNICA DE EUSKADI, S.A. (EO), para gasto corriente.</i>	7.619.300	
10	4513	12	415		Fundazioei <i>A Fundaciones</i>		265.000
10	4513	12	41500		Fundazioei <i>A Fundaciones</i>		265.000
10	4513	12	41500	001	Dirulaguntza EUSKAL HERRIKO GAZTE ORKESTRA FUNDAZIOAri (EGO), urteko programa finantzatzeko <i>Subvención a la FUNDACION JOVEN ORQUESTA DE EUSKAL HERRIA (EGO), financiación de su programa anual</i>	265.000	
10	4513	12	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		875.566
10	4513	12	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		275.566
10	4513	12	42221		Partzuergoei <i>A Consorcios</i>		275.566
10	4513	12	42221	001	Dirulaguntza MUSIKAREN EUSKAL ARTXIBOARI (ERESBIL), urteko programa finantzatzeko <i>Subvención al ARCHIVO MUSICAL VASCO (ERESBIL), financiación de su programa anual</i>	275.566	
10	4513	12	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		600.000
10	4513	12	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		600.000
10	4513	12	42900	001	Euskarazko Bikoizketa <i>Doblaje al euskera</i>	600.000	
10	4513	12	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		9.871.773
10	4513	12	451		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		1.510.000
10	4513	12	45100		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		1.510.000
10	4513	12	45100	001	Dirulaguntza DONOSTIAKO MUSIKA HAMABOSTALDIA, S.A.ri, urteko programa finantzatzeko <i>Subvención a la QUINCENA MUSICAL DE DONOSTIA, S.A., financiación de su programa anual</i>	525.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4513	12	45100	002	Dirulaguntza DONOSTIAKO NAZIOARTEKO ZINEMA JAIALDIA, S.A.ri, urteko programa finantzatzeko <i>Subvención al FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE DONOSTIA-SAN SEBASTIAN, S.A., para financiación de su programa anual</i>	985.000	
10	4513	12	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		3.598.177
10	4513	12	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		3.598.177
10	4513	12	45200	001	MUSIKA (07/08): Musika jarduera profesionaletarako diru-laguntzak Lehendik agindutako kreditua. <i>MUSICA (07/08): Subvenciones para actividades musicales profesionales Crédito comprometido en años anteriores.</i>	92.000	
10	4513	12	45200	002	MUSIKA (08/09): Musika-jarduera profesionaletarako diru-laguntzak Konpromiso kreditua: 2009: 0,09 M; Guztira: 0,09 M. <i>MUSICA (08/09): Subvenciones para actividades musicales profesionales Crédito de compromiso: 2009: 0,09 M; Total: 0,09 M.</i>	303.000	
10	4513	12	45200	003	NINIAK 2008: EAEko ikus-entzunezko sektoreak nazioarteko ikus-entzunezko merkatuan sustatu eta hedatu (bidaia-poltsak) <i>NINIAK 2008: Apoyo a la participación de empresas en eventos audiovisuales de carácter internacional (bolsas de viaje)</i>	26.500	
10	4513	12	45200	004	FILM LUZE ETA DOKUMENTALEN SUSTAPENA ETA PUBLIZITATEA 2008: Fikziozko eta animazioako film luze eta sortze-dokumentalen publizitate eta sustapenaren aldeko diru-laguntzak <i>PROMOCIÓN Y PUBLICIDAD DE LARGOMETRAJES Y DOCUMENTALES 2008: Ayudas a la promoción y publicidad de largometrajes cinematográficos de ficción y animación y documentales de creación</i>	300.000	
10	4513	12	45200	005	ZINEMA EUSKARAZ (07/08): Euskarara bikoiztutako edota azpidatutako ikus-entzunezkoen ekoizpenen estreinaldiak sustatzeko diru-laguntzak Lehendik agindutako kreditua. <i>ZINEMA EUSKARAZ (07/08): Subvenciones a estrenos de producciones audiovisuales dobladas y/o subtituladas en euskera Crédito comprometido en años anteriores.</i>	169.500	
10	4513	12	45200	006	ZINEMA EUSKARAZ (08/09): Euskarara bikoiztutako edota azpidatutako ikus-entzunezko ekoizpenen estreinaldiak sustatzeko diru-laguntzak Konpromiso kreditua: 2009: 0,18 M; Guztira: 0,18 M. <i>ZINEMA EUSKARAZ (08/09): Subvenciones a estrenos de producciones audiovisuales dobladas y/o subtituladas en euskera Crédito de compromiso: 2009: 0,18 M; Total: 0,18 M.</i>	525.000	
10	4513	12	45200	007	ANTZERKI PRODUKZIOA (07/08): Antzerki-produkziorako diru-laguntzak Lehendik agindutako kreditua. <i>PRODUCCIÓN TEATRAL (07/08): Subvenciones a la producción teatral Crédito comprometido en años anteriores.</i>	440.000	
10	4513	12	45200	008	ANTZERKI-PRODUKZIOA (08/09): Antzerki-produkziorako diru-laguntzak Konpromiso kreditua: 2009: 0,48 M; Guztira: 0,48 M. <i>PRODUCCIÓN TEATRAL (08/09): Subvenciones a la producción teatral Crédito de compromiso: 2009: 0,48 M; Total: 0,48 M.</i>	570.000	
10	4513	12	45200	009	ANTZERKI-TESTU BERRIAK 2008: Antzerki-testu berriak egiteko dirulaguntzak <i>NUEVOS TEXTOS TEATRALES 2008: Subvenciones para la creación de nuevos textos teatrales</i>	48.000	
10	4513	12	45200	010	ANTZERKI PROFESIOALEN PRESTAKUNTZA 2008: Antzerkiko profesionalak prestatzeko egitarau eta jardueri dirulaguntzak <i>FORMACIÓN PROFESIONALES TEATRO 2008: Subvenciones a programas y actividades destinados a la formación de profesionales del teatro</i>	150.177	
10	4513	12	45200	011	ARTE GALERIAK 2008: Nazioarte mailako arte-azoketan standak alokatzeko arte-galeriei dirulaguntzak <i>GALERIAS DE ARTE 2008: Subvenciones a galerías de arte para el alquiler de stands en ferias internacionales de arte</i>	85.000	
10	4513	12	45200	012	EUSKARAZ ARGITARATURIKO LIBURUAK 2008: Euskaraz argitaraturiko liburuetarako diru-laguntzak <i>PRODUCCIÓN EDITORIAL EN EUSKERA 2008: Ayudas a la producción editorial en euskera</i>	614.000	
10	4513	12	45200	013	EUSKAL LIBURUEN ITZULPENAK 2008: Euskal liburuen itzulpenarekin zerikusia duten ekintzetarako diru-laguntzak <i>TRADUCCIÓN LIBRO VASCO 2008: Ayudas para actividades relacionadas con la traducción del libro vasco</i>	125.000	



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4513	12	45200	014	EAE-AN LIBURUEN SUSTAPENA 2008: EAE-an liburua sustatu eta zabaltzeko diru-laguntzak <i>DIFUSIÓN LIBRO CAE 2008: Subvenciones para la promoción y difusión del libro en la CAV</i>	150.000	
10	4513	12	453		Familiei <i>A familias</i>		131.545
10	4513	12	45301		Familiei <i>A familias</i>		131.545
10	4513	12	45301	001	"GURE ARTEA" Sariak <i>Premios "GURE ARTEA"</i>	50.000	
10	4513	12	45301	002	EUSKADI LITERATURA SARIAK (07/08) Lehendik agindutako kreditua. <i>PREMIOS LITERARIOS EUSKADI (07/08) Crédito comprometido en años anteriores.</i>	9.545	
10	4513	12	45301	003	EUSKADI LITERATURA SARIAK (08/09) Konpromiso kreditua: 2009: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>PRMIOS LITERARIOS EUSKADI (08/09) Crédito de compromiso: 2009: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	72.000	
10	4513	12	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeetara <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		4.632.051
10	4513	12	45401		Fundazioetara <i>A fundaciones</i>		630.051
10	4513	12	45401	001	Dirulaguntza ESPAINIERAREN ERREGE-AKADEMIA FUNDAZIOARI : Urteko programa garatu eta burutzeko <i>Subvención a la FUNDACIÓN PRO REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (Fundación pro RAE): Desarrollo y ejecución del programa anual</i>	30.051	
10	4513	12	45401	002	Dirulaguntza EUSKADIKO FILMATEGIA FUNDAZIOARI, urteko programa finantzatzeko eta "Kimuak" programa kudeatzeko <i>Subvención a la FUNDACIÓN FILMOTECA VASCA, para la financiación de su programa anual y gestión del programa "Kimuak"</i>	600.000	
10	4513	12	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		4.002.000
10	4513	12	45499	001	Dirulaguntza EUSKO IKASKUNTZARI, urteko programa finantzatzeko <i>Subvención a la SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS, financiación de su programa anual</i>	231.000	
10	4513	12	45499	002	Dirulaguntza OPERA LAGUNEN BILBOKO ELKARTEARI (OLBE), urteko programa finantzatzeko <i>Subvención a la ASOCIACIÓN BILBAINA DE AMIGOS DE LA ÓPERA (ABAO), financiación de su programa anual</i>	600.000	
10	4513	12	45499	003	JAIALDIAK 2008: Jaialdiak, zikloak, lehiaketak eta sariketarako antolatutako dirulaguntzak <i>FESTIVALES 2008: Subvenciones para la organización de festivales, ciclos, concursos y certámenes</i>	1.000.000	
10	4513	12	45499	004	Dirulaguntza EUSKAL PROMOTOREEN ELKARTEARI (EUPREL), musika sektorearen sustapenerako <i>Subvención a la ASOCIACIÓN DE PROMOTORES DE EUSKADI (EUPREL), para el fomento del sector de la música</i>	50.000	
10	4513	12	45499	005	Dirulaguntza EUSKAL HERRIKO ABESBATZEN ELKARTEARI, lan-programa gauzatzeko <i>Subvención a la FEDERACIÓN DE COROS DE EUSKALERRIA, para la ejecución de su programa de trabajo</i>	75.000	
10	4513	12	45499	006	Dirulaguntza EUSKALERRIAREN ADISKIDEEN ELKARTEARI (EHAE), urteko programa garatu eta burutzeko <i>Subvención a la REAL SOCIEDAD BASCONGADA DE AMIGOS DEL PAÍS (RSBAP), para el desarrollo y ejecución de su programa anual</i>	70.000	
10	4513	12	45499	007	Dirulaguntza EUSKAL HERRIKO DISKOETXEEN ELKARTEARI (EHDE), sektore diskografikoaren sustapenerako <i>Subvención a la ASOCIACIÓN DE DISCOGRÁFICAS DE EUSKAL HERRIA (EHDE), para el fomento del sector discográfico</i>	40.000	
10	4513	12	45499	008	DANTZA (07/08): Dantza sustatzeko dirulaguntzak Lehendik agindutako kreditua. <i>DANZA (07/08): Ayudas para la promoción de la danza Crédito comprometido en años anteriores.</i>	60.000	
10	4513	12	45499	009	DANTZA (08/09): Dantza sustatzeko dirulaguntzak Konpromiso kreditua: 2009: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>DANZA (08/09): Ayudas para la promoción de la danza Crédito de compromiso: 2009: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	174.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4513	12	45499	010	Zentro koreografikoak <i>Centros Coreográficos</i>	300.000	
10	4513	12	45499	011	Lankidetzeta-hitzarmenak kultur arloko sektore ezberdinekin proiektu estrategikoak garatzeko <i>Convenios de colaboración con diferentes sectores culturales para el desarrollo de proyectos estratégicos</i>	400.000	
10	4513	12	45499	012	"ANTENA MEDIA" programaren kudeaketarako diru-laguntza <i>Subvención para la gestión del programa "ANTENA MEDIA"</i>	65.000	
10	4513	12	45499	013	Dirulaguntza EUSKAL HERRIKO IKUS-ENTZUNEZKO PRODUKTOREEN ELKARTEAri (IBAIA), ikus-entzunezkoen sektorearen sustapenerako <i>Subvención a la ASOCIACIÓN DE PRODUCTORAS AUDIOVISUALES INDEPENDIENTES DEL PAIS VASCO (IBAIA), para el fomento del sector audiovisual</i>	100.000	
10	4513	12	45499	014	Dirulaguntza EUSKADIKO PRODUKZIO ESZENIKOEN ENPRESA ELKARTEAri (ESKENA), antzerki-politika arloan: EAE-ko antzerki sektorearen egituraketa eta sustapen jarduerak <i>Subvención a EMPRESAS DE PRODUCCIÓN ESCÉNICAS ASOCIADAS (ESKENA) en materia de política teatral: Actividades de estructuración y fomento del sector escénico de la CAE</i>	94.000	
10	4513	12	45499	015	ARTE PLASTIKOAK 2008 (SUSTAPENA): Arte Plastiko eta Ikusizkoen eremuan diru-laguntzak (sustapenerako egitasmoak) <i>ARTES PLÁSTICAS 2008 (PROMOCIÓN): Subvenciones para el fomento y desarrollo de las Artes Plásticas y Visuales (actividades de promoción)</i>	280.000	
10	4513	12	45499	016	Dirulaguntza EUSKAL EDITOREEN ELKARTEAri (EEE) eta EUSKADIKO EDITOREEN GREMIOAri, liburugintza sektorearen sustapenerako <i>Subvención a la ASOCIACIÓN DE EDITORES EN LENGUA VASCA (EEE) y al GREMIO DE EDITORES DE EUSKADI, para el fomento del sector editorial</i>	200.000	
10	4513	12	45499	017	Dirulaguntza LIBURUAREN GANBARA elkarteari <i>Subvención a la asociación CÁMARA DEL LIBRO</i>	160.000	
10	4513	12	45499	018	Dirulaguntza EUSKAL IDAZLEEN ELKARTEAri (EIE): Elkartearen lan-programetarako <i>Subvención a EUSKAL IDAZLEEN ELKARTEA (EIE): Programas de trabajo</i>	103.000	
10	4513	12	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		2.337.580
10	4513	12	71		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		172.000
10	4513	12	714		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		172.000
10	4513	12	71400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		172.000
10	4513	12	71400	001	Transferentzia EUSKADIKO ORKESTRA SINFONIKOA, S.A.ri (EO), inbertsioetarako. <i>Transferencia a la ORQUESTA SINFÓNICA DE EUSKADI, S.A. (EO), para inversiones.</i>	172.000	
10	4513	12	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		300.000
10	4513	12	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		300.000
10	4513	12	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		300.000
10	4513	12	72201	001	Gasteizko Biltzarren eta Arte Eszenikoen Jauregia <i>Palacio de Congresos y de la Artes Escénicas de Vitoria-Gasteiz</i>	300.000	
10	4513	12	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		1.865.580
10	4513	12	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		1.825.580
10	4513	12	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		1.825.580

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4513	12	75200	001	IKUS-ENTZUNEZKOA (06/08): Ikus-entzunezkoen arloan sorrera, garapen eta produkzioaren aldeko diru-laguntzak Lehendik agindutako kreditua. AUDIOVISUAL (06/08): Ayudas a la creación, desarrollo y producción audiovisual Crédito comprometido en años anteriores.	201.580	
10	4513	12	75200	002	IKUS-ENTZUNEZKOA (07/09): Ikus-entzunezkoen arloan sorrera, garapen eta produkzioaren aldeko diru-laguntzak Lehendik agindutako kreditua: 2009: 0,28 M; Guztira: 0,28 M. AUDIOVISUAL (07/09): Ayudas a la creación, desarrollo y producción audiovisual Crédito comprometido en años anteriores: 2009: 0,28 M; Total: 0,28 M.	634.000	
10	4513	12	75200	003	IKUS-ENTZUNEZKOA (08/10): Ikus-entzunezkoen arloan sorrera, garapen eta produkzioaren aldeko diru-laguntzak Konpromiso kreditua: 2009: 0,68 M; 2010: 0,28 M; Guztira: 0,96 M. AUDIOVISUAL (08/10): Ayudas a la creación, desarrollo y producción audiovisual Crédito de compromiso: 2009: 0,68 M; 2010: 0,28 M; Total: 0,96 M.	960.000	
10	4513	12	75200	004	IKUS-ENTZUNEZKO EDUKIAK EUSKARRI BERRIETAN (07/08): Ikus-entzunezko edukiak euskari berrietan sortu eta ekoizteko diru-laguntzak Lehendik agindutako kreditua. CONTENIDOS AUDIOVISUALES EN NUEVOS SOPORTES (07/08): Ayudas para la creación y producción de contenidos audiovisuales en nuevos soportes Crédito comprometido en años anteriores.	15.000	
10	4513	12	75200	005	IKUS-ENTZUNEZKO EDUKIAK EUSKARRI BERRIETAN (08/09): Ikus-entzunezko edukiak euskari berrietan sortu eta ekoizteko diru-laguntzak Konpromiso kreditua: 2009: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. CONTENIDOS AUDIOVISUALES EN NUEVOS SOPORTES (08/09): Ayudas para la creación y producción de contenidos audiovisuales en nuevos soportes Crédito de compromiso: 2009: 0,02 M; Total: 0,02 M.	15.000	
10	4513	12	754		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei A instituciones sin fines de lucro		40.000
10	4513	12	75499		Irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuei A otras instituciones sin fines de lucro		40.000
10	4513	12	75499	001	ARTE PLASTIKOAK 2008 (EKOIZPENA): Arte Plastiko eta ikusizkoen eremuan diru-laguntzak (arte ekoizpena). ARTES PLÁSTICAS 2008 (PRODUCCIÓN): Subvenciones para el fomento y desarrollo de las Artes Plásticas y Visuales (producción artística)	40.000	
10	4513	12	8		Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros		2.478.835
10	4513	12	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades		2.478.835
10	4513	12	823		Kredituak Créditos		2.478.835
10	4513	12	82332		Bestelako enpresa pribatuei, epe luzera A l/plazo a otras empresas privadas		2.478.835
10	4513	12	82332	001	IKUS-ENTZUNEZKOAREN FINANTZAKETA (06/11): EAEan ikus-entzunezkoen produkzioa sustatzeko finantzaketa-erregimena FINANCIACIÓN AUDIOVISUAL (06/11): Régimen de financiación para el fomento de la producción audiovisual en la CAE	423.835	
10	4513	12	82332	002	IKUS-ENTZUNEZKOAREN FINANTZAKETA (07/12): EAEan ikus-entzunezkoen produkzioa sustatzeko finantzaketa-erregimena Lehendik agindutako kreditua: 2009: 0,57 M; 2010: 0,53 M; 2011: 2,88 M; 2012: 2,20 M; Guztira: 6,18 M. FINANCIACIÓN AUDIOVISUAL (07/12): Régimen de financiación para el fomento de la producción audiovisual en la CAE Crédito comprometido en años anteriores: 2009: 0,57 M; 2010: 0,53 M; 2011: 2,88 M; 2012: 2,20 M; Total: 6,18 M.	1.505.000	
10	4513	12	82332	003	IKUS-ENTZUNEZKOAREN FINANTZAKETA (08/13): EAEan ikus-entzunezkoen produkzioa sustatzeko finantzaketa-erregimena Konpromiso kreditua: 2009: 1,51 M; 2010: 0,57 M; 2011: 0,53 M; 2012: 2,88 M; Gainontzeko 2013: 2,20 M; Guztira: 7,69 M. FINANCIACIÓN AUDIOVISUAL (08/13): Régimen de financiación para el fomento de la producción audiovisual en la CAE Crédito de compromiso: 2009: 1,51 M; 2010: 0,57 M; 2011: 0,53 M; 2012: 2,88 M; Resto hasta 2013: 2,20 M; Total: 7,69 M.	550.000	
					GUZTIRA TOTAL	25.834.587	25.834.587



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
10 Kultura		4514 Ondare Historiko Artistikoa
10 Kultura		4514 Patrimonio Histórico Artístico

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					<b>KULTURA CULTURA</b>		<b>33.959.006</b>
10	4514				ONDARE HISTORIKO ARTISTIKOA PATRIMONIO HISTORICO ARTISTICO		33.959.006
10	4514	11			Kultura Ondarea Patrimonio Cultural		33.959.006
10	4514	11	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.738.567
10	4514	11	10		Goi-karguak Altos cargos		153.908
10	4514	11	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		153.908
10	4514	11	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		153.908
10	4514	11	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	153.908	
10	4514	11	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.220.746
10	4514	11	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.220.746
10	4514	11	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.220.746
10	4514	11	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.220.746	
10	4514	11	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		363.913
10	4514	11	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		317.457
10	4514	11	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		317.457
10	4514	11	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	317.457	
10	4514	11	161		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales		26.956
10	4514	11	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones		26.956
10	4514	11	16111	000	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones	26.956	
10	4514	11	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		19.500
10	4514	11	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		19.500
10	4514	11	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	19.500	
10	4514	11	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		3.118.068
10	4514	11	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		3.118.068
10	4514	11	232		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		188.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4514	11	23201		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		188.000
10	4514	11	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	15.000	
10	4514	11	23201	001	Material industrial eta arkeologikoak errestauratu eta sendotzea <i>Restauración y consolidación de materiales industriales y arqueológicos</i>	40.000	
10	4514	11	23201	002	Katalogo eta inbentarioen datu baseak sortzea <i>Elaboración de las bases de datos de catálogos e inventarios</i>	25.000	
10	4514	11	23201	003	Material arkeologikoen inbentariorako <i>Inventario materiales arqueológicos</i>	32.000	
10	4514	11	23201	004	Autoritateen katalogo elebiduna <i>Catálogo de autoridades bilingüe</i>	40.000	
10	4514	11	23201	005	Katalogatzeko arauak euskaraz <i>Reglas catalogación en euskera</i>	36.000	
10	4514	11	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.930.068
10	4514	11	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		37.500
10	4514	11	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	37.500	
10	4514	11	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		10.000
10	4514	11	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	10.000	
10	4514	11	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		66.000
10	4514	11	23881	001	Katalogoen argitalpena eta Arkeoikusaren argitalpena <i>Publicación de catálogos y publicación de Arkeoikuska</i>	66.000	
10	4514	11	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		39.000
10	4514	11	23882	001	Aholku Batzordeak <i>Consejos Asesores</i>	24.000	
10	4514	11	23882	002	Liburutegi arloko jardunaldiak <i>Jornadas bibliotecas</i>	15.000	
10	4514	11	23884		Zaintzea, gordailatzea eta biltegitratzea <i>Custodia, depósito y almacenaje</i>		93.000
10	4514	11	23884	001	Material arkeologikoen gordailu eta zaintzea <i>Depósito y custodia de materiales arqueológicos</i>	75.000	
10	4514	11	23884	002	Lege gordailuko materialak zaintzea <i>Custodia material depósito legal</i>	18.000	
10	4514	11	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		2.684.568
10	4514	11	23899	001	Ondare arkitektoniko eta arkeologikoen irudiak digitalizatzea <i>Digitalización imágenes del patrimonio arquitectónico y arqueológico</i>	50.000	
10	4514	11	23899	002	Ondare etnografiko higigarri eta higiezina <i>Patrimonio etnográfico mueble e inmueble</i>	40.000	
10	4514	11	23899	003	Kultura ondarea monumentu izendatzeko balorazio-txostenak <i>Informes de valoración del patrimonio cultural para declaración monumental</i>	150.000	
10	4514	11	23899	004	Bilduma osteologikoa katalogatzea <i>Catalogación colección osteológica</i>	12.000	
10	4514	11	23899	005	Kultura ondarearen informazio bibliografikoaren sistema <i>Sistema de información bibliográfica del patrimonio cultural</i>	30.000	
10	4514	11	23899	006	Digitalizazio-plana (KEP: Kulturaren Euskal Plana) <i>Plan de digitalización (PVC: Plan Vasco de la Cultura)</i>	300.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4514	11	23899	007	KONTRATUA KOZ (06/08) (Kultura Ondarearen Zentroa): EAE-ko ondare higiezinaren inbentarioa eguneratzea eta handitzea (C02/039/2006) Lehendik agindutako kreditua. CONTRATO CPC (06/08) (Centro de Patrimonio Cultural): Actualización y ampliación del inventario de patrimonio inmueble en la CAV (C02/039/2006) Crédito comprometido en años anteriores.	123.387	
10	4514	11	23899	008	KONTRATUA KOZ (06/08) (Kultura Ondarearen Zentroa): EAE-ko jolas eta kirolerako guneen inbentario berria egitea (C02/034/2006) Lehendik agindutako kreditua. CONTRATO CPC (06/08) (Centro de Patrimonio Cultural): Realización de un nuevo inventario de espacios lúdico-deportivos (C02/034/2006) Crédito comprometido en años anteriores.	17.374	
10	4514	11	23899	009	KONTRATUA KOZ (07/09) (Kultura Ondarearen Zentroa): Bizkaia eta Gipuzkoako aztarnategietako material arkeologiko eta paleontologikoen bildumak katalogatu, inbentariatu eta berrezartzea (C02/038/2006) Lehendik agindutako kreditua: 2009: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. CONTRATO CPC (07/09) (Centro de Patrimonio Cultural): Catalogación, inventario y reasentamiento de colecciones de material arqueológico y paleontológico procedentes de yacimientos de Bizkaia y Gipuzkoa (C02/038/2006) Crédito comprometido en años anteriores: 2009: 0,02 M; Total: 0,02 M.	130.807	
10	4514	11	23899	010	Bestelako zerbitzuak Konpromiso kreditua: 2009: 0,20 M; 2010: 0,20 M; Guztira: 0,40 M. Otros servicios Crédito de compromiso: 2009: 0,20 M; 2010: 0,20 M; Total: 0,40 M.	150.000	
10	4514	11	23899	011	Museoen arloko programak garatzea Desarrollo de programas del área de museos	50.000	
10	4514	11	23899	012	Museo sarearen egituraketa eta antolaketa Estructuración y organización de la red de museos	500.000	
10	4514	11	23899	013	EAEtik kanpo artxiboetako fondoek hustuketa Vaciado de fondos de archivos fuera de la CAE	50.000	
10	4514	11	23899	014	EAEko artxiboetako fondoek hustuketa Vaciado de fondos de archivos dentro de la CAE	24.000	
10	4514	11	23899	015	Artxibo fondoak Kultura Ondarearen Erregistroan bildu Integración de fondos de archivos en el registro de bienes culturales	24.000	
10	4514	11	23899	016	Zerrendak mekanizatzea Mecanización de inventarios	24.000	
10	4514	11	23899	017	Bestelako zerbitzuak Otros servicios	80.000	
10	4514	11	23899	018	Liburutegien arloko plan operatiboa (KEP: Kulturaren Euskal Plana) Plan operativo del ámbito de bibliotecas (PVC: Plan Vasco de la Cultura)	175.000	
10	4514	11	23899	019	Donostiako Udalaren Kultura Patronatuarekiko hitzarmena, haurren eta gazteen irakurzaletasunarekin zerikusia duten prestakuntza eta lanbide aholkularitza zerbitzuak hobetzeko zenbait programa garatzeko dena Convenio con el Patronato de Cultura del Ayuntamiento de Donostia para el desarrollo de diversos programas orientados a mejorar los servicios de formación y orientación profesional relacionados con la lectura infantil y juvenil	24.000	
10	4514	11	23899	020	Liburutegi sistemaren ardatz estrategikoak Líneas estratégicas sistema de bibliotecas	300.000	
10	4514	11	23899	021	ELSNren (Euskadiko Liburutegi Sistema Nazionala) egitura eta antolaketa Estructuración y organización de la Red del SNBE (Sistema Nacional de Bibliotecas de Euskadi)	360.000	
10	4514	11	23899	022	Bestelako zerbitzuak Otros servicios	70.000	
10	4514	11	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		11.422.645
10	4514	11	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		1.136.800
10	4514	11	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei A Entidades Locales del Sector Público Vasco		1.094.300
10	4514	11	42201		Udalerriei A Municipios		756.300

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4514	11	42201	001	HIRI PLANGINTZA (08/10): Hiri Plangintzako Tresnak sortu eta aldatzeko dirulaguntzak Konpromiso kreditua: 2009: 0,15 M; 2010: 0,15 M; Guztira: 0,30 M. <i>PLANEAMIENTO URBANÍSTICO (08/10): Ayudas a la redacción y a la modificación de los Instrumentos de Planeamiento Urbanístico Crédito de compromiso: 2009: 0,15 M; 2010: 0,15 M; Total: 0,30 M.</i>	150.300	
10	4514	11	42201	002	DOKUMENTU-FUNTSAK DIGITALIZATU 2008: Dokumentu historikoen funtsak digitalizatzeko dirulaguntzak <i>DIGITALIZACIÓN DE FONDOS DOCUMENTALES 2008: Subvenciones para la digitalización de fondos documentales de carácter histórico</i>	400.000	
10	4514	11	42201	003	IRAKURZALETASUNA ETA ELSN-KO ZERBITZUEN SUSTAPENA 2008: Haur eta gazteen artean irakurzaletasuna eta ELSNko zerbitzuar sustatzeko dirulaguntzak <i>PROMOCIÓN LECTURA Y SERVICIOS SNBE 2008: Subvenciones para la promoción entre niños/as y jóvenes de la lectura y de los servicios del SNBE</i>	206.000	
10	4514	11	42221		Partzuegoei <i>A Consorcios</i>		338.000
10	4514	11	42221	001	Dirulaguntza MIRAMAR JAUREGIA PARTZUEGOARI, ohiko jarduerak finantzatzeko <i>Subvención al CONSORCIO PALACIO MIRAMAR, para financiación de las actividades ordinarias</i>	40.000	
10	4514	11	42221	002	ARTXIBO PUBLIKOAK 2008: Toki-erakundeei beren artxibo sistema jarri edotasendotu ahal izan dezaten dirulaguntzak <i>ARCHIVOS PÚBLICOS 2008: Subvenciones a entidades locales para poner en funcionamiento y/o consolidar un Sistema de Archivo Propio</i>	280.000	
10	4514	11	42221	003	Dirulaguntza ERESBILI (MUXIKAREN EUSKAL ARTXIBOA), bere artxibo-funtsen inbentarioak egiteko <i>Subvención a ERESBIL (ARCHIVO MUSICAL VASCO), para la elaboración de inventarios de sus fondos de archivo</i>	18.000	
10	4514	11	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		42.500
10	4514	11	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		42.500
10	4514	11	42900	001	EHUrekiko Lankidetzaren Hitzarmena, diziplina arteko prestakuntza eta ikerketarako eta teknologi garapen eta berrikuntzarako programak eta jarduerak burutzeko eta arkitekturaren arkeologiaren alorrean ikerketa-proiektuak gauzatzeko <i>Convenio de colaboración con la UPV/EHU para acciones de formación e investigación interdisciplinar, desarrollo de innovación tecnológica, así como proyectos de investigación en el área de la arqueología</i>	42.500	
10	4514	11	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		10.285.845
10	4514	11	451		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		700.304
10	4514	11	45100		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		700.304
10	4514	11	45100	001	Dirulaguntza KULTURA GARAIKIDEAREN NAZIOARTEKO ZENTROA, S.A.ri (KGNZ, S.A.), ohiko jarduerak finantzatzeko <i>Subvención al CENTRO INTERNACIONAL DE CULTURA CONTEMPORÁNEA, S.A. (CICC, S.A.), para financiación de las actividades ordinarias</i>	700.304	
10	4514	11	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		300.568
10	4514	11	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		300.568
10	4514	11	45200	001	HIRI PLANGINTZA (06/08): Hiri Plangintzako Tresnak sortu eta aldatzeko dirulaguntzak Lehendik agindutako kreditua. <i>PLANEAMIENTO URBANÍSTICO (06/08): Ayudas a la redacción y a la modificación de los Instrumentos de Planeamiento Urbanístico Crédito comprometido en años anteriores.</i>	150.268	
10	4514	11	45200	002	HIRI PLANGINTZA (07/09): Hiri Plangintzako Tresnak sortu eta aldatzeko dirulaguntzak Konpromiso kreditua: 2009: 0,15 M; Guztira: 0,15 M. <i>PLANEAMIENTO URBANÍSTICO (07/09): Ayudas a la redacción y a la modificación de los Instrumentos de Planeamiento Urbanístico Crédito de compromiso: 2009: 0,15 M; Total: 0,15 M.</i>	150.300	



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOA TOTALES
10	4514	11	453		Familiei A familias		108.200
10	4514	11	45301		Familiei A familias		108.200
10	4514	11	45301	001	MATERIAL ARKEOLOGIKOEN INBENTARIOA 2008: Material arkeologiko edota paleontologikoen inbentarioa egiteko dirulaguntzak INVENTARIADO MATERIALES ARQUEOLÓGICOS 2008: Subvenciones para el inventariado de los materiales arqueológicos y/o paleontológicos	108.200	
10	4514	11	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei A instituciones sin fines de lucro		9.176.773
10	4514	11	45401		Fundazioei A fundaciones		7.659.773
10	4514	11	45401	001	Dirulaguntza Bilboko GUGGENHEIM MUSEOA FUNAZIOAri, ohiko jarduerak finantzatzeko Subvención a la FUNDACIÓN MUSEO GUGGENHEIM de Bilbao, para financiación de las actividades ordinarias	4.433.495	
10	4514	11	45401	002	Dirulaguntza Bilboko ARTE EDER MUSEOA FUNDAZIOAri, ohiko jarduerak finantzatzeko Subvención a la FUNDACIÓN MUSEO BELLAS ARTES de Bilbao, para financiación de las actividades ordinarias	1.741.387	
10	4514	11	45401	003	Dirulaguntza Bilboko ARTE EDER MUSEOA FUNDAZIOAri, mendeurrena Subvención a la FUNDACIÓN MUSEO BELLAS ARTES de Bilbao, centenario	505.691	
10	4514	11	45401	004	Dirulaguntza ARTIUM FUNDAZIOAri, ohiko jarduerak finantzatzeko Subvención a la FUNDACIÓN ARTIUM, para financiación de las actividades ordinarias	680.000	
10	4514	11	45401	005	Dirulaguntza Gernikako BAKEAREN MUSEOA FUNDAZIOAri, ohiko jarduerak finantzatzeko Subvención a la FUNDACIÓN MUSEO DE LA PAZ de Gernika, para financiación de las actividades ordinarias	123.500	
10	4514	11	45401	006	Dirulaguntza SABINO ARANA FUNDAZIOAri, bere artxibo-funtsen fitxen inbentarioak egiteko Subvención a la FUNDACIÓN SABINO ARANA, para la elaboración de fichas descriptivas de sus fondos de archivos	57.700	
10	4514	11	45401	007	Dirulaguntza EUSKADIKO FILMATEGIA FUNDAZIOAri, bere artxibo-funtsen filmen inbentarioak egiteko Subvención a la FUNDACIÓN FILMOTECA VASCA, para la elaboración de inventarios de películas de sus fondos de archivo	18.000	
10	4514	11	45401	008	Dirulaguntza JOSE MIGUEL DE BARANDIARAN FUNDAZIOAri: Urteko programa garatu eta burutzeko Subvención a la FUNDACIÓN JOSE MIGUEL DE BARANDIARAN: Desarrollo y ejecución del programa anual	50.000	
10	4514	11	45401	009	Ramon Rubial Fundazioarentzako dirulaguntza, dokumentazio-funtsak digitalizatzeko Subvención a la Fundación Ramón Rubial: digitalización de fondos documentales	50.000	
10	4514	11	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei A otras instituciones sin fines de lucro		1.517.000
10	4514	11	45499	001	Dirulaguntza VASCO-SAHARAI DE LA EVOLUCIÓN CULTURAL ELKARTEAri, euskal-saharai lankidetzeta eta ikerketa-proiektua arkeologia eta historiaurre arloetan Subvención a la ASOCIACIÓN VASCO-SAHARAI DE LA EVOLUCIÓN CULTURAL: Proyecto de cooperación e investigación científico-cultural vasco-saharai en materia de arqueología y prehistoria	42.000	
10	4514	11	45499	002	Dirulaguntza LABAYRU IKASTEGIAri: Euskalerriko Atlas Etnografikoa Subvención al INSTITUTO LABAYRU: Atlas Etnográfico de Vasconia	50.000	
10	4514	11	45499	003	MUSEOEN SUSTAPENA 2008: Museoak sustatzeko eta museo-jarduerak garatzeko dirulaguntzak PROMOCIÓN MUSEÍSTICA 2008: Subvenciones a la promoción museística y al desarrollo de actividades museísticas	600.000	
10	4514	11	45499	004	ARTXIBO PRIBATUAK 2008: Publikoa ez den ondare dokumentala osatzan duten ondasunetan egitarauak burutzeko dirulaguntzak ARCHIVOS PRIVADOS 2008: Subvenciones para la ejecución de programas en bienes integrantes del Patrimonio Documental No Público	125.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4514	11	45499	005	Dirulaguntza EUSKO IKASKUNTZARI: Euskadin 1936tik 1939ra bitarteko Gerra Zibilaren gaineko dokumentu-eta bibliografia-iturrien gida-liburua <i>Subvención a la SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS: Guía de fuentes documentales y bibliográficas sobre la Guerra Civil en el País Vasco (1936-1939)</i>	40.000	
10	4514	11	45499	006	ELIZBARRUTIKO ARTXIBOAK (04/08): Bilbo, Donostia eta Gasteizko Elizbarrutiekiko lankidetzaz hitzarmena, elizbarrutiko artxibo historikoetako sakramentu erregistroak indexatzeko eta internet bidez zabaltzeko (Bilbo: 303.600; Donostia: 198.000; Gasteiz: 158.400) Lehendik agindutako kreditua. <i>ARCHIVOS DIOCESANOS (04/08): Convenio de colaboración con las Diócesis de Bilbao, San Sebastián y Vitoria para la indización y difusión por internet de los registros sacramentales de los archivos históricos diocesanos (Bilbao: 303.600; San Sebastián: 198.000; Vitoria: 158.400) Crédito comprometido en años anteriores.</i>	660.000	
10	4514	11	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		1.010.000
10	4514	11	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		950.000
10	4514	11	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		950.000
10	4514	11	62281		Aribideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>		950.000
10	4514	11	62281	001	KONTRATUA (07/08): Gipuzkoako material arkeologikoen gordetegia egokitze aldera Zarategi Paselekuaren 82., 84., 86. eta 88. zk.-etako lokaletan obrak (K-67/2007) Lehendik agindutako kreditua. <i>CONTRATO (07/08): Obras en los locales del Paseo de Zarategi (n 82,84,86,88) para acondicionamiento del depósito de materiales arqueológicos de Gipuzkoa (K-67/2007) Crédito comprometido en años anteriores.</i>	950.000	
10	4514	11	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		60.000
10	4514	11	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		60.000
10	4514	11	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		60.000
10	4514	11	63201	001	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	60.000	
10	4514	11	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		13.664.676
10	4514	11	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		7.532.000
10	4514	11	721		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		4.000.000
10	4514	11	72100		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		4.000.000
10	4514	11	72100	001	Kultura Azpiegiturarako Euskal Plana (KAEP 08/11) Konpromiso kreditua: 2009: 6,00 M; 2010: 6,00 M; 2011: 6,00 M; Guztira: 18,00 M. <i>Plan Vasco de Infraestructuras Culturales (PVIC 08/11) Crédito de compromiso: 2009: 6,00 M; 2010: 6,00 M; 2011: 6,00 M; Total: 18,00 M.</i>	4.000.000	
10	4514	11	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		3.532.000
10	4514	11	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		3.532.000
10	4514	11	72201	001	KULTURA ONDAREAREN ZAINTZA 2008: Kultura ondare kalifikatu eta inbentariatua zaindu eta aberasteko dirulaguntzak <i>DEFENSA PATRIMONIO CULTURAL 2008: Subvenciones para la defensa y enriquecimiento del patrimonio cultural calificado e inventariado</i>	2.200.000	
10	4514	11	72201	002	ELSN-KO LIBURU MULTZOAK 2008: Liburutegietako liburu-multzoak berritu edota handitzeko dirulaguntzak <i>FONDOS DE BIBLIOTECAS 2008: Subvenciones para la dotación y/o renovación de fondos de bibliotecas</i>	832.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4514	11	72201	003	LIBURUTEGIETAN TEKNOLOGIA BERRIAK GARATU 2008: ELSN-ko (Euskadiko Liburutegi Sistema Nazionala) liburutegi publikoetan teknologia berriak ezartzeko edo/eta garatzeko dirulaguntzak <i>DESARROLLO NUEVAS TECNOLOGÍAS EN BIBLIOTECAS 2008: Subvenciones para la implantación y/o desarrollo de las nuevas tecnologías en las bibliotecas públicas integradas en el SNBE (Sistema Nacional de Bibliotecas de Euskadi)</i>	500.000	
10	4514	11	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		6.132.676
10	4514	11	754		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		1.482.676
10	4514	11	75401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		1.482.676
10	4514	11	75401	001	Dirulaguntza Bilboko ARTE EDER MUSEOA FUNDAZIOARI, berritze lanak finantzatzeko <i>Subvención a la FUNDACIÓN MUSEO BELLAS ARTES de Bilbao, para inversiones en obras de ampliación y reforma</i>	203.839	
10	4514	11	75401	002	Dirulaguntza Bilboko ARTE EDER MUSEOA FUNDAZIOARI, hornikuntzan eta arte eta liburu fondoetan egingo dituen inbertsioak finantzatzeko <i>Subvención a la FUNDACIÓN MUSEO BELLAS ARTES de Bilbao, para inversiones en equipamiento, fondos bibliográficos y fondos artísticos</i>	278.837	
10	4514	11	75401	003	San Telmo Museoa zabaldu eta birgaitzeko proiektua Konpromiso kreditua: 2009: 1,50 M; Guztira: 1,50 M. <i>Museo de San Telmo: Proyecto de ampliación y rehabilitación Crédito de compromiso: 2009: 1,50 M; Total: 1,50 M.</i>	1.000.000	
10	4514	11	759		Beste alor eta erakunde batzuei <i>A otros sectores y entidades</i>		4.650.000
10	4514	11	75900		Beste alor eta erakunde batzuei <i>A otros sectores y entidades</i>		4.650.000
10	4514	11	75900	001	Kultura Azpiegituren Euskal Plana (KAEP 08/11): Jarduerak Erreterian, Erriberabeitian, Eibarren, Zumarragan, Ermuan, eta bestetan Konpromiso kreditua: 2009: 0,50 M; 2010: 0,50 M; Guztira: 1,00 M. <i>Plan Vasco de Infraestructuras Culturales (PVIC 08/11): Actuaciones en Erretería, Ribera Baja, Eibar, Zumarraga, Ermua, etc. Crédito de compromiso: 2009: 0,50 M; 2010: 0,50 M; Total: 1,00 M.</i>	1.500.000	
10	4514	11	75900	002	Kultura Azpiegituren Euskal Plana (KAEP 08/11): Sestaoko Labe Garaiko sarbidea Konpromiso kreditua: 2009: 0,50 M; Guztira: 0,50 M. <i>Plan Vasco de Infraestructuras Culturales (PVIC 08/11): Acceso al Horno Alto de Sestao Crédito de compromiso: 2009: 0,50 M; Total: 0,50 M.</i>	500.000	
10	4514	11	75900	003	Kultura Azpiegituren Euskal Plana (KAEP 08/11): Vitoria-Gasteiz, erdi- aroko hirigunea Konpromiso kreditua: 2009: 1,40 M; 2010: 1,30 M; Guztira: 2,70 M. <i>Plan Vasco de Infraestructuras Culturales (PVIC 08/11): Vitoria-Gasteiz, casco medieval Crédito de compromiso: 2009: 1,40 M; 2010: 1,30 M; Total: 2,70 M.</i>	2.300.000	
10	4514	11	75900	004	Kultura Azpiegituren Euskal Plana (KAEP 08/11): Oiasso Erromatar Museoa (Irun), Rialia (Portugaleta) <i>Plan Vasco de Infraestructuras Culturales (PVIC 08/11): Museo Romano Oiasso (Irún), Rialia (Portugaleta)</i>	350.000	
10	4514	11	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		3.005.050
10	4514	11	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		3.005.050
10	4514	11	821		Kapitaleko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en capital</i>		3.005.050
10	4514	11	82111		Kotiz. ofizialik gabeko akzioetako f.-inb. iraunk. <i>In. fi. permanentes acciones sin cotiza. oficial</i>		3.005.050
10	4514	11	82111	001	"Tenedora Museo de Arte Moderno y Contemporáneo de Bilbao, S.L." sozietatearen akzioak. <i>Acciones de la sociedad "Tenedora Museo de Arte Moderno y Contemporáneo de Bilbao, S.L."</i>	3.005.050	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>33.959.006</b>	<b>33.959.006</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

4515 Gizarte Hedabideak

10 Kultura

4515 Medios de Comunicación Social

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					<b>KULTURA CULTURA</b>		<b>142.930.651</b>
10	4515				GIZARTE HEDABIDEAK MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL		142.930.651
10	4515	01			Kabinetea eta Gizarte Hedabideak Gabinete y Medios de Comunicación Social		142.930.651
10	4515	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		129.400.206
10	4515	01	41		EAE-KO Alor Publikoari Al Sector Público de la CAE		129.400.206
10	4515	01	413		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei A Entes Públicos de Derecho Privado		129.400.206
10	4515	01	41300		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei A Entes Públicos de Derecho Privado		129.400.206
10	4515	01	41300	001	Transferentzia EUSKAL IRRATI TELEBISTA ente publikoari (EITB), gastu arruntetarako Transferencia al ente público RADIO TELEVISIÓN VASCA ( EITB), para gasto corriente	129.400.206	
10	4515	01	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		13.530.445
10	4515	01	71		EAE-KO Alor Publikoari Al Sector Público de la CAE		13.530.445
10	4515	01	713		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei A Entes Públicos de Derecho Privado		13.530.445
10	4515	01	71300		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei A Entes Públicos de Derecho Privado		13.530.445
10	4515	01	71300	001	Transferentzia EUSKAL IRRATI TELEBISTA ente publikoari (EITB), inbertsioetarako Transferencia al ente público RADIO TELEVISIÓN VASCA ( EITB), para inversiones	13.530.445	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>142.930.651</b>	<b>142.930.651</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA					EKONOMIKOA / ECONOMICA		FUNTZIONALA / FUNCIONAL	
10 Kultura					4711 Hizkuntza Politika		4711 Política Lingüística	
10 Kultura					4711 Política Lingüística			
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES	
10					<b>KULTURA CULTURA</b>		<b>54.304.865</b>	
10	4711				HIZKUNTZA POLITIKA POLITICA LINGÜÍSTICA		54.304.865	
10	4711	21			Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizazioa Normalización Lingüística de Admones. Públicas		3.959.995	
10	4711	21	1		Langile-gastuak Gastos de personal		847.352	
10	4711	21	10		Goi-karguak Altos cargos		152.951	
10	4711	21	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		152.951	
10	4711	21	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		152.951	
10	4711	21	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	152.951		
10	4711	21	12		Funtzionarioak Funcionarios		536.890	
10	4711	21	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		536.890	
10	4711	21	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		536.890	
10	4711	21	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	536.890		
10	4711	21	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		157.511	
10	4711	21	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		140.251	
10	4711	21	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		140.251	
10	4711	21	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	140.251		
10	4711	21	161		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales		10.760	
10	4711	21	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones		10.760	
10	4711	21	16111	000	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak Aportaciones a sistemas complementarios pensiones	10.760		
10	4711	21	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		6.500	
10	4711	21	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal		6.500	
10	4711	21	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal	6.500		
10	4711	21	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		444.000	
10	4711	21	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		444.000	
10	4711	21	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		444.000	

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4711	21	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		6.000
10	4711	21	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	6.000	
10	4711	21	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		6.000
10	4711	21	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	6.000	
10	4711	21	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		12.000
10	4711	21	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	12.000	
10	4711	21	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		420.000
10	4711	21	23899	001	Merkataritzan euskararen erabilera sustatzeko egitasmoak <i>Planes de promoción del uso del euskera en el ámbito comercial</i>	20.000	
10	4711	21	23899	002	Eskubide linguistikoen aholkularitza eta babesa <i>Asesoramiento y tutela de derechos lingüísticos</i>	300.000	
10	4711	21	23899	003	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	100.000	
10	4711	21	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		2.620.643
10	4711	21	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		2.542.818
10	4711	21	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		2.542.818
10	4711	21	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		2.542.818
10	4711	21	42201	001	EUSKARAREN ERABILERA-PLANAK TOKI-ENTITATEETAN 2008: Toki-entitateetan EBPN garatu edota entitateotako administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko planak onartzeko diru-laguntzak <i>PLANES NORMALIZACIÓN USO DEL EUSKERA EN LAS ADMINISTRACIONES 2008: Ayudas para el desarrollo del PGPUE en entidades locales y para la aprobación de planes de normalización del uso del euskera en las administraciones</i>	1.700.000	
10	4711	21	42201	002	EUSKARA PLANETAN IRAKASLEAK NORMALIZATZAILE (07/08): Toki-entitateetan euskara-planen ezarpenaren ondorioz udal euskaltegietak irakasleek duten partaidetza finantzatzeko diru-laguntzak Lehendik agindutako kreditua. <i>PARTICIPACIÓN DE PROFESORES EN IMPLANTACIÓN DE PLANES DE EUSKERA (07/08): Subvenciones a la participación de profesores de euskaltegis municipales derivados de la implantación de los planes de euskera en sus municipios Crédito comprometido en años anteriores.</i>	550.126	
10	4711	21	42201	003	EUSKARA PLANETAN IRAKASLEAK NORMALIZATZAILE (08/09): Toki-entitateetan euskara-planen ezarpenaren ondorioz udal euskaltegietak irakasleek duten partaidetza finantzatzeko diru-laguntzak Konpromiso kreditua: 2009: 0,61 M; Guztira: 0,61 M. <i>PARTICIPACIÓN DE PROFESORES EN IMPLANTACIÓN DE PLANES DE EUSKERA (08/09): Subvenciones a la participación de profesores de euskaltegis municipales derivados de la implantación de los planes de euskera en sus municipios Crédito de compromiso: 2009: 0,61 M; Total: 0,61 M.</i>	232.692	
10	4711	21	42201	004	Hizkuntza normalkuntzarako teknikarien trebakuntza <i>Capacitación de técnicos de status para la normalización lingüística</i>	60.000	
10	4711	21	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		77.825
10	4711	21	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		77.825
10	4711	21	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		77.825



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4711	21	45499	001	Lankidetzeta-hitzarmena Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren eta EUDEL (Euskadiko udalen Elkarte) (06/08): Euskal udalerrietan euskara biziberritzeko plan nagusiak deginitzea eta garatzea Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenio de colaboración entre la Viceconsejería de Política Lingüística y EUDEL (Asociación de Municipios Vascos) (06/08): Definición y desarrollo de los planes generales de promoción del uso del euskera en los municipios vascos Crédito comprometido en años anteriores.</i>	27.825	
10	4711	21	45499	002	Lankidetzeta-hitzarmena HPS eta Eudelen artean, 5.000 biztanlelik beheragoko udalerridunetan euskararen erabilera-planak sustatzeko <i>Convenio de colaboración entre HPS (Política Lingüística) y Eudel, para impulsar planes de uso del euskera en municipios castellanoparlantes de menos de 5.000 habitantes</i>	50.000	
10	4711	21	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		48.000
10	4711	21	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		48.000
10	4711	21	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		48.000
10	4711	21	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		48.000
10	4711	21	63201	000	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	48.000	
10	4711	22			Euskara Sustapena <i>Promoción del Euskera</i>		44.911.515
10	4711	22	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		740.265
10	4711	22	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		66.411
10	4711	22	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		66.411
10	4711	22	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		66.411
10	4711	22	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	66.411	
10	4711	22	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		521.888
10	4711	22	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		521.888
10	4711	22	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		521.888
10	4711	22	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	521.888	
10	4711	22	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		151.966
10	4711	22	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		136.878
10	4711	22	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		136.878
10	4711	22	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	136.878	
10	4711	22	161		Indemnitazioa, Gizarte-prestazioak <i>Indemnizaciones, Prestaciones Sociales</i>		8.588
10	4711	22	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>		8.588
10	4711	22	16111	000	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>	8.588	
10	4711	22	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		6.500

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4711	22	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		6.500
10	4711	22	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	6.500	
10	4711	22	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		2.588.650
10	4711	22	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.588.650
10	4711	22	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		20.000
10	4711	22	23201		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		20.000
10	4711	22	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	20.000	
10	4711	22	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		3.400
10	4711	22	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		3.400
10	4711	22	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	3.400	
10	4711	22	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		18.000
10	4711	22	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		18.000
10	4711	22	23799	001	UKAN SARIA 2008 eta UKAN BERRIKUNTZA SARIA 2008: oroigarriak <i>PREMIO UKAN y PREMIO UKAN BERRIKUNTZA 2008: objeto conmemorativo</i>	18.000	
10	4711	22	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.547.250
10	4711	22	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		10.300
10	4711	22	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	10.300	
10	4711	22	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		200.000
10	4711	22	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	200.000	
10	4711	22	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		2.336.950
10	4711	22	23899	001	Euskarazko hedabideen erabilera sustatzeko kanpaina <i>Campaña de fomento de consumo de medios de comunicación en euskera</i>	300.000	
10	4711	22	23899	002	Euskeraren alde motibazio eta sensibilizazio kanpainak <i>Campañas de motivación y sensibilización a favor del euskera</i>	800.000	
10	4711	22	23899	003	Euskararen Nazioarteko Eguna <i>Día Internacional del Euskara</i>	65.000	
10	4711	22	23899	004	Hizkuntza-paisaia euskalduntzeko plana <i>Plan de euskaldunización del paisaje lingüístico</i>	200.000	
10	4711	22	23899	005	Hainbat erabilera eremutako terminologia normalizatzea <i>Normalización de la terminología de diferentes ámbitos de uso</i>	130.000	
10	4711	22	23899	006	Euskararen azken mendeetako bilakaera historikoa gizarteratzeko batzordea eta materialak <i>Comisión y materiales para la socialización de la evolución histórica del euskera en estos últimos siglos</i>	60.000	
10	4711	22	23899	007	Eskolaz kanpoko jardunak euskalduntzea eta aisialdian euskararen erabilera zabaltzea <i>Euskaldunización de las actividades extraescolares y extensión y fomento del ocio</i>	120.000	
10	4711	22	23899	008	KLASIKOAK jakinarazteko programa <i>Programa para dar a conocer los CLASICOS</i>	240.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4711	22	23899	009	KONTRATUA (07/09): Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak argitaratzen duen "Euskararen Berripapera" agerkaria kontratatze (K-41/2007) Lehendik agindutako kreditua: 2009: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. CONTRATO (07/09): Contratación del boletín informativo "Euskararen Berripapera" editado por al Viceconsejería de Política Lingüística (K-41/2007) Crédito comprometido en años anteriores: 2009: 0,04 M; Total: 0,04 M.	52.950	
10	4711	22	23899	010	Bestelako zerbitzuak Konpromiso kreditua: 2009: 0,40 M; 2010: 0,40 M; Guztira: 0,80 M. Otros servicios Crédito de compromiso: 2009: 0,40 M; 2010: 0,40 M; Total: 0,80 M.	160.000	
10	4711	22	23899	011	KONTRATUA (08/10): Toponimiaren berriskupena eta eguneratzea Konpromiso kreditua: 2009: 0,04 M; 2010: 0,04 M; Guztira: 0,08 M. CONTRATO (08/10): Revisión y actualización de la toponimia Crédito de compromiso: 2009: 0,04 M; 2010: 0,04 M; Total: 0,08 M.	134.000	
10	4711	22	23899	012	KONTRATUA (08/10): Euskalterm (Terminologia Banku Publikoa) eguneratzea eta mantentzea Konpromiso kreditua: 2009: 0,04 M; 2010: 0,04 M; Guztira: 0,08 M. CONTRATO (08/10): Actualización y mantenimiento de Euskalterm (Banco Terminológico Público Vasco) Crédito de compromiso: 2009: 0,04 M; 2010: 0,04 M; Total: 0,08 M.	75.000	
10	4711	22	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		38.910.040
10	4711	22	41		EAE-KO Alor Publikoari Al Sector Público de la CAE		27.816.540
10	4711	22	412		Erakunde autonomoei A Organismos Autónomos		27.816.540
10	4711	22	41201		Erakunde autonomo administratiboei A Organismos Autónomos Administrativos		27.816.540
10	4711	22	41201	001	Transferentzia HABEri, gastu arrunterako Transferencia a HABE, para gasto corriente	27.816.540	
10	4711	22	43		Espainiako Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Español		95.130
10	4711	22	439		Espainiako Alor Publikoko beste erak. batzuei A otras entidades del Sector Público Español		95.130
10	4711	22	43900		Espainiako Alor Publikoko beste erak. batzuei A otras entidades del Sector Público Español		95.130
10	4711	22	43900	001	LEKTORE-PROGRAMA (07/08): Euskal hizkuntzaren eta kulturaren ikasketak sustatzea euskararen eremura baino haratago. Lankidetzahitzarmenak Estatuko unibertsitateekin (Bartzelona, Bartzelonako autonomia, ValÉncia, Madrilgo Complutense etabar) Lehendik agindutako kreditua. PROGRAMA DE LECTORES (07/08): Promoción de la lengua y cultura vascas más allá del ámbito del euskera. Convenios de colaboración con universidades del Estado (Barcelona, Autónoma de Barcelona, ValÉncia, Complutense de Madrid etc) Crédito comprometido en años anteriores.	25.130	
10	4711	22	43900	002	Dirulaguntza ESPAINIAKO ITSUEN ELKARTE NAZIONALARI (ONCE), ikusteko urritasuna duten herritar euskaldunek irakurtzeko moduan hainbat literatura testu ahalbideratzeko Subvención a la ORGANIZACIÓN NACIONAL DE CIEGOS DE ESPAÑA (ONCE), destinada a sufragar los gastos de adaptación técnica de títulos de obras literarias en euskera para su disfrute por parte de personas con discapacidad visual	70.000	
10	4711	22	44		Atzerrira egindakoak Al exterior		239.000
10	4711	22	445		Atzerriko Alor Pribatuari Al sector privado exterior		239.000
10	4711	22	44500		Atzerriko Alor Pribatuari Al sector privado exterior		239.000
10	4711	22	44500	001	EUSKAL IKASKETEN PROGRAMA (05/08): Boise State University eta Cenarrusa Center for Basque Studies Fundazioarekin lankidetzahitzarmena Lehendik agindutako kreditua. PROGRAMA ESTUDIOS VASCOS (05/08): Convenio de Colaboración con la Fundación Cenarrusa Center for Basque Studies y la Boise State University Crédito comprometido en años anteriores.	28.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4711	22	44500	002	LEKTORE-PROGRAMA (07/08): Euskal hizkuntzaren eta kulturaren ikasketak sustatzea euskararen eremura baino haratago. Lankidetzahitzarmenak Atzerriko unibertsitateekin (Varsovia, Popolare di Roma, Masaryk (Txekiar Errepublika), Nacional Autónoma México, Iberoamericana puebla, Monterrey etabar) Lehendik agindutako kreditua. <i>PROGRAMA DE LECTORES (07/08): Promoción de la lengua y cultura vascas más allá del ámbito del euskera. Convenios de colaboración con universidades del Extranjero (Varsovia, Popolare di Roma, Masaryk (República Checa), Nacional Autónoma de México, Iberoamericana puebla, Monterrey etc) Crédito comprometido en años anteriores.</i>	70.000	
10	4711	22	44500	003	LEKTORE-PROGRAMA (08/09) Konpromiso kreditua: 2009: 0,14 M; Guztira: 0,14 M. <i>PROGRAMA DE LECTORES (08/09) Crédito de compromiso: 2009: 0,14 M; Total: 0,14 M.</i>	141.000	
10	4711	22	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		10.759.370
10	4711	22	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		8.226.000
10	4711	22	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		8.226.000
10	4711	22	45200	001	EUSKALGINTZA 2008: Gizarte-bizitzan euskara sustatzeko, garatzeko edota normalizatzeko diru-laguntzak <i>EUSKALGINTZA 2008: Subvenciones para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en la sociedad</i>	1.300.000	
10	4711	22	45200	002	HEDABIDEAK 2008: Euskarazko hedabideak sendotu, garatu eta normalizatzeko diru-laguntzak <i>HEDABIDEAK 2008: Subvenciones a la consolidación, desarrollo y normalización de los medios de comunicación en euskera</i>	5.000.000	
10	4711	22	45200	003	IKT 2008: Informazioaren eta komunikazioaren teknologietan euskara sustatu, garatu edota normalizatzeko diru-laguntzak <i>IKT 2008: Subvenciones para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en el ámbito de las tecnologías de la información y la comunicación</i>	1.150.000	
10	4711	22	45200	004	EUSKARAZKO TOKI TELEBISTAK 2008: Euskarazko toki telebistak sustatzeko diru-laguntzak <i>TELEVISIONES LOCALES EN EUSKERA 2008: Subvenciones destinadas a fomentar las televisiones locales en euskera</i>	575.000	
10	4711	22	45200	005	UKAN BERRIKUNTZA SARIA 2008: Kontsumitzaileen premiak eta beharrak ase eta, aldi berean, ekonomikoki bideragarri egite aldera berariazko ahalegina egin dun euskarazko hedabidea saritzea <i>PREMIO UKAN BERRIKUNTZA 2008: premio destinado a distinguir la labor y el esfuerzo realizados por los medios de comunicación al objeto de satisfacer las demandas informativas de sus lectores y lectoras, así como hacer económicamente viables dichos medios</i>	12.000	
10	4711	22	45200	006	UKAN PUBLIZITATE SARIA (07/08): Euskarazko publizitate-iragarki onena Lehendik agindutako kreditua. <i>PREMIO UKAN PUBLIZITATEA (07/08): premio destinado a galardonar al mejor anuncio publicitario en euskera Crédito comprometido en años anteriores.</i>	18.000	
10	4711	22	45200	007	UKAN PUBLIZITATE SARIA (08/09): Publizitate-iragarki onena Konpromiso kreditua: 2009: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>PREMIO UKAN PUBLIZITATEA (08/09): premio destinado a galardonar al mejor anuncio publicitario en euskera Crédito de compromiso: 2009: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	6.000	
10	4711	22	45200	008	HEHOBIA 2008: Euskarazko hedabideetan hobekuntza-azterketak <i>HEHOBIA 2008: realización de estudios dirigidos a la mejora constante de los medios de comunicación en euskera</i>	165.000	
10	4711	22	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeek <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		2.533.370
10	4711	22	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		2.533.370
10	4711	22	45499	001	EBPN garatzea entitate pribatuekin <i>Desarrollo del PGPUe en colaboración con entidades privadas</i>	200.000	
10	4711	22	45499	002	Dirulaguntza EUSKAL ITZULTZAILE, ZUZENTZAILE ETA INTERPRETEEN ELKARTEARI (EIZIE): Literatura Unibertsala itzulpen bilduma osatzeko <i>Subvención a la ASOCIACIÓN DE TRADUCTORES, CORRECTORES E INTERPRETES DE EUSKERA (EIZIE): Literatura Universal</i>	103.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4711	22	45499	003	Dirulaguntza EUSKALTZAINDIARI: Elkartearen lan-programetarako Subvención a la REAL ACADEMIA DE LA LENGUA VASCA: Programas de trabajo	1.854.000	
10	4711	22	45499	004	Dirulaguntza LABAYRU IKASTEGIARI: Elkartearen lan-programetarako (euskara sustatu eta bizkaieraren normalizazioa lortu) Subvención al INSTITUTO LABAYRU: Programas de trabajo (promoción del euskera y normalización del vizcaíno)	184.370	
10	4711	22	45499	005	Dirulaguntza BERTSOZALE ELKARTEARI: Elkartearen lan-programetarako Subvención a la ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL BERTSOLARISMO: Programas de trabajo	120.000	
10	4711	22	45499	006	UNESCO ETXEA (06/08): Unesco Etxearekin hiru urteko Hitzarmen-markoa: Euskararen arloan ikerketa-lerroa Lehendik agindutako kreditua. UNESCO ETXEA (06/08): Convenio marco trianual con Unesco Etxea: Línea de investigación en el ámbito del euskera Crédito comprometido en años anteriores.	72.000	
10	4711	22	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		1.800.000
10	4711	22	63		Inbertsio inmaterialak Inversiones inmatrimales		1.800.000
10	4711	22	632		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		1.800.000
10	4711	22	63201		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		1.800.000
10	4711	22	63201	001	KONTRATUA (07/09): Testu orokor ez berezituak gaztelaniatik euskarara itzultzeko itzulpen automatikorako erreminta bat hornitzea, ezartzea eta mantentzea Lehendik agindutako kreditua: 2009: 0,08 M; Guztira: 0,08 M. CONTRATO (07/09): Suministro, implantación y soporte de una herramienta de traducción automática español-euskera de textos de carácter general no especializado Crédito comprometido en años anteriores: 2009: 0,08 M; Total: 0,08 M.	275.000	
10	4711	22	63201	002	Euskararen sustapena teknologia berrietan Promoción del euskera en las nuevas tecnologías	1.525.000	
10	4711	22	7		Kapital eragiketeko transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		872.560
10	4711	22	71		EAE-KO Alor Publikoari Al Sector Público de la CAE		222.560
10	4711	22	712		Erakunde autonomoei A Organismos Autónomos		222.560
10	4711	22	71201		Erakunde autonomo administratiboei A Organismos Autónomos Administrativos		222.560
10	4711	22	71201	001	Transferentzia HABEri, inbertsioetarako Transferencia a HABE, para inversiones	222.560	
10	4711	22	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades		650.000
10	4711	22	752		Bestelako enpresa pribatuei A otras empresas privadas		550.000
10	4711	22	75200		Bestelako enpresa pribatuei A otras empresas privadas		550.000
10	4711	22	75200	001	IKT 2008: Informazioaren eta komunikazioaren teknologietan euskara sustatu, garatu edota normalizatzeko diru-laguntzak IKT 2008: Subvenciones para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en el ámbito de las tecnologías de la información y la comunicación	550.000	
10	4711	22	754		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei A instituciones sin fines de lucro		100.000
10	4711	22	75499		Irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuei A otras instituciones sin fines de lucro		100.000
10	4711	22	75499	001	Euskarazko giza-azpiegiturak sendotu. Potenciar las infraestructuras sociales en euskera.	100.000	
10	4711	23			Koordinazioa Coordinación		5.433.355

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4711	23	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		942.355
10	4711	23	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		66.411
10	4711	23	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		66.411
10	4711	23	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		66.411
10	4711	23	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	66.411	
10	4711	23	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		677.947
10	4711	23	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		677.947
10	4711	23	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		677.947
10	4711	23	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	677.947	
10	4711	23	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		197.997
10	4711	23	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		178.508
10	4711	23	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		178.508
10	4711	23	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	178.508	
10	4711	23	161		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak <i>Indemnizaciones, Prestaciones Sociales</i>		12.989
10	4711	23	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>		12.989
10	4711	23	16111	000	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>	12.989	
10	4711	23	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		6.500
10	4711	23	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		6.500
10	4711	23	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	6.500	
10	4711	23	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		1.331.000
10	4711	23	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.331.000
10	4711	23	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		300.000
10	4711	23	23201		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		300.000
10	4711	23	23201	001	Entitate pribatuen euskara mailaren ziurtapena <i>Certificación del nivel de euskera de las entidades privadas</i>	300.000	
10	4711	23	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.031.000
10	4711	23	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		6.000
10	4711	23	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	6.000	
10	4711	23	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		170.000
10	4711	23	23881	001	III Inkesta soziolinguistikoa, IV Mapa soziolinguistikoa <i>III Encuesta sociolingüística, IV Mapa sociolingüístico</i>	100.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10	4711	23	23881	002	Euskararen Aholku-Batzordearen ikerketen argitalpenak <i>Publicación de estudios del Consejo Asesor del Euskara</i>	70.000	
10	4711	23	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		175.000
10	4711	23	23882	001	Atzerriko hizkuntza-politikako agenteekiko harremanak, lan-bilerak eta abar gure sarea hedatzen eta sendotzen joateko <i>Relaciones con agentes de política lingüística extranjeros, reuniones, etc., para ir difundiendo y fortaleciendo nuestra red</i>	70.000	
10	4711	23	23882	002	Euskararen Aholku Batzordea <i>Consejo Asesor del Euskera</i>	85.000	
10	4711	23	23882	003	EBPNren gaineko ikastaroak, hitzaldiak eta bilerak <i>Cursos, jornadas y reuniones relacionados con el PGUE</i>	20.000	
10	4711	23	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		680.000
10	4711	23	23899	001	EBPNri dagozkion ikerketak eta ebaluaketak <i>Estudios y evaluaciones derivados del PGUE</i>	90.000	
10	4711	23	23899	002	Euskararen adierazle sistema (EAS) <i>Sistema de indicadores lingüísticos (EAS)</i>	70.000	
10	4711	23	23899	003	EBPNren gaineko planifikazioa eta jarraipena <i>Planificación y seguimiento del PGUE</i>	100.000	
10	4711	23	23899	004	Euskara Planak zabaltzea entitate pribatuetan <i>Difusión de Planes de Euskara en entidades privadas</i>	195.000	
10	4711	23	23899	005	Euskararen Aholku Batzordean euskararen inguruan zabalduko den eztabaida kudeatzeko eta idazkaritza teknikoaren lana egingo duen enpresa baten kontratazioa <i>Contratación de una empresa para el asesoramiento y asistencia en funciones de secretaría técnica del debate sobre el euskera en el seno del Consejo Asesor del Euskera</i>	225.000	
10	4711	23	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		3.160.000
10	4711	23	44		Atzerrira egindakoak <i>Al exterior</i>		450.000
10	4711	23	441		Atzerriko Alor Publikoari <i>Al Sector Público exterior</i>		450.000
10	4711	23	44199		Atzerriko Alor Publikokobeste erakunde batzuei <i>A otras entidades del Sector Público exterior</i>		450.000
10	4711	23	44199	001	Hizkuntza Politikaren Sailburuordetzaren eta Ipar Euskal Herriko Euskararen Erakunde Publikoaren (EEP) artean 2008. urteko hitzarmena: Hizkuntza-politikako gaietan mugaz gaindiko lankidetzan jarduteko <i>Acuerdo de colaboración transfronterizo en materia de política lingüística entre la Viceconsejería de Política Lingüística y el Organismo Público de la Lengua Vasca de Iparralde (EEP) para el año 2008</i>	450.000	
10	4711	23	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		2.710.000
10	4711	23	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		2.710.000
10	4711	23	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		2.710.000
10	4711	23	45200	001	EUSKARAREN ERABILERA-PLANAK LANTOKIETAN 2008: Lantokietan euskararen erabilera-planak garatzeko diru-laguntzak <i>DESARROLLO DE PLANES DE EUSKERA EN CENTROS DE TRABAJO 2008: Subvenciones para el desarrollo de planes de euskera en los centros de trabajo de entidades del sector privado</i>	2.690.000	
10	4711	23	45200	002	Diru-laguntzak enpresei: Eskolaz kanpoko jardunak euskalduntzea eta aisialdian euskararen erabilera zabaltzea <i>Subvenciones a la empresas: Euskaldunización de las actividades extraescolares e impulso del uso del euskera en el tiempo libre</i>	20.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>54.304.865</b>	<b>54.304.865</b>





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

5211 Euskadi Informazioaren Gizartean Plana

10 Kultura

5211 Plan Euskadi en la Sociedad de la Información

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					<b>KULTURA</b> <b>CULTURA</b>		<b>169.140</b>
10	5211				EUSKADI INFORMAZIOAREN GIZARTEAN PLANA PLAN EUSKADI EN LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN		169.140
10	5211	22			Euskara Sustapena Promoción del Euskera		169.140
10	5211	22	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		169.140
10	5211	22	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		169.140
10	5211	22	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		169.140
10	5211	22	23899		Bestelako zerbitzuak Otros servicios		169.140
10	5211	22	23899	001	KONTRATUA (06/08): Euskalterm (Terminologia Banku Publikoa) eguneratzeko eta elikatzeko kontratua (C02/027/2006) Lehendik agindutako kreditua. CONTRATO (06/08): Actualización y mantenimiento de Euskalterm (Banco Terminológico Público Vasco) (C02/027/2006) Crédito comprometido en años anteriores.	169.140	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>169.140</b>	<b>169.140</b>





**Diru-sarrereren egoera**  
***El Estado de Ingresos***





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA					EKONOMIKOA / ECONOMICA		FUNTZIONALA / FUNCIONAL	
10 Kultura					3222 Gazteria eta Gizarte Ekintza		3222 Juventud y Acción Comunitaria	
10 Kultura							EURO / EUROS	
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES	
<b>10</b>					<b>KULTURA CULTURA</b>		<b>98.000</b>	
10	3222				GAZTERIA ETA GIZARTE EKINTZA JUVENTUD Y ACCIÓN COMUNITARIA		98.000	
10	3222	14			Gazteria eta Gizarte Ekintza Juventud y Acción Comunitaria		98.000	
10	3222	14	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		98.000	
10	3222	14	31		Tasak Tasas		75.000	
10	3222	14	312		EAEk berak araututako beste tasa batzuk Otras tasas de normativa propia de la CAE		75.000	
10	3222	14	31262		"Gazte Txartela" emateagatikoa tasa Expedición carné "Gazte txartela/Carné joven"		20.000	
10	3222	14	31262	000	"Gazte Txartela" emateagatikoa tasa Expedición carné "Gazte txartela/Carné joven"	20.000		
10	3222	14	31263		Nazioarteko Aterpekie txartela ematea Exp. carnés alberguista reconoci. internacional		35.000	
10	3222	14	31263	000	Nazioarteko Aterpekie txartela ematea Exp. carnés alberguista reconoci. internacional	35.000		
10	3222	14	31264		ISTC elkartearen nazioarteko abantail. tx. emate Exped.tarjetas ventajas internacionales asoc.ISTC		20.000	
10	3222	14	31264	000	ISTC elkartearen nazioarteko abantail. tx. emate Exped.tarjetas ventajas internacionales asoc.ISTC	20.000		
10	3222	14	32		Salneurriak Precios públicos		23.000	
10	3222	14	321		Salneurriak Precios públicos		23.000	
10	3222	14	32160		Auzolandegietako programetarako inskripzioa Inscripción en programas de Campos de Trabajo		23.000	
10	3222	14	32160	000	Auzolandegietako programetarako inskripzioa Inscripción en programas de Campos de Trabajo	23.000		
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>98.000</b>	<b>98.000</b>	



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
10 Kultura		4511 Egitura eta Laguntza
10 Kultura		4511 Estructura y Apoyo

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
<b>10</b>					<b>KULTURA CULTURA</b>		<b>133.000</b>
10	4511				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		133.000
10	4511	02			Zerbitzu Zuzendaritza Dirección de Servicios		133.000
10	4511	02	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		130.000
10	4511	02	38		Itzulerak Reintegros		130.000
10	4511	02	380		Itzulerak Reintegros		130.000
10	4511	02	38000		Itzulerak Reintegros		130.000
10	4511	02	38000	000	Itzulerak Reintegros	130.000	
10	4511	02	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		3.000
10	4511	02	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		3.000
10	4511	02	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		3.000
10	4511	02	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		3.000
10	4511	02	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	3.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>133.000</b>	<b>133.000</b>





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

4512 Kirolak

10 Kultura

4512 Deportes

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
<b>10</b>					<b>KULTURA CULTURA</b>		<b>33.000</b>
10	4512				KIROLAK DEPORTES		33.000
10	4512	13			Kirolak Deportes		33.000
10	4512	13	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		33.000
10	4512	13	32		Salneurriak Precios públicos		33.000
10	4512	13	321		Salneurriak Precios públicos		33.000
10	4512	13	32151		Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos		33.000
10	4512	13	32151	000	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos	33.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>33.000</b>	<b>33.000</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

4514 Ondare Historiko Artistikoa

10 Kultura

4514 Patrimonio Histórico Artístico

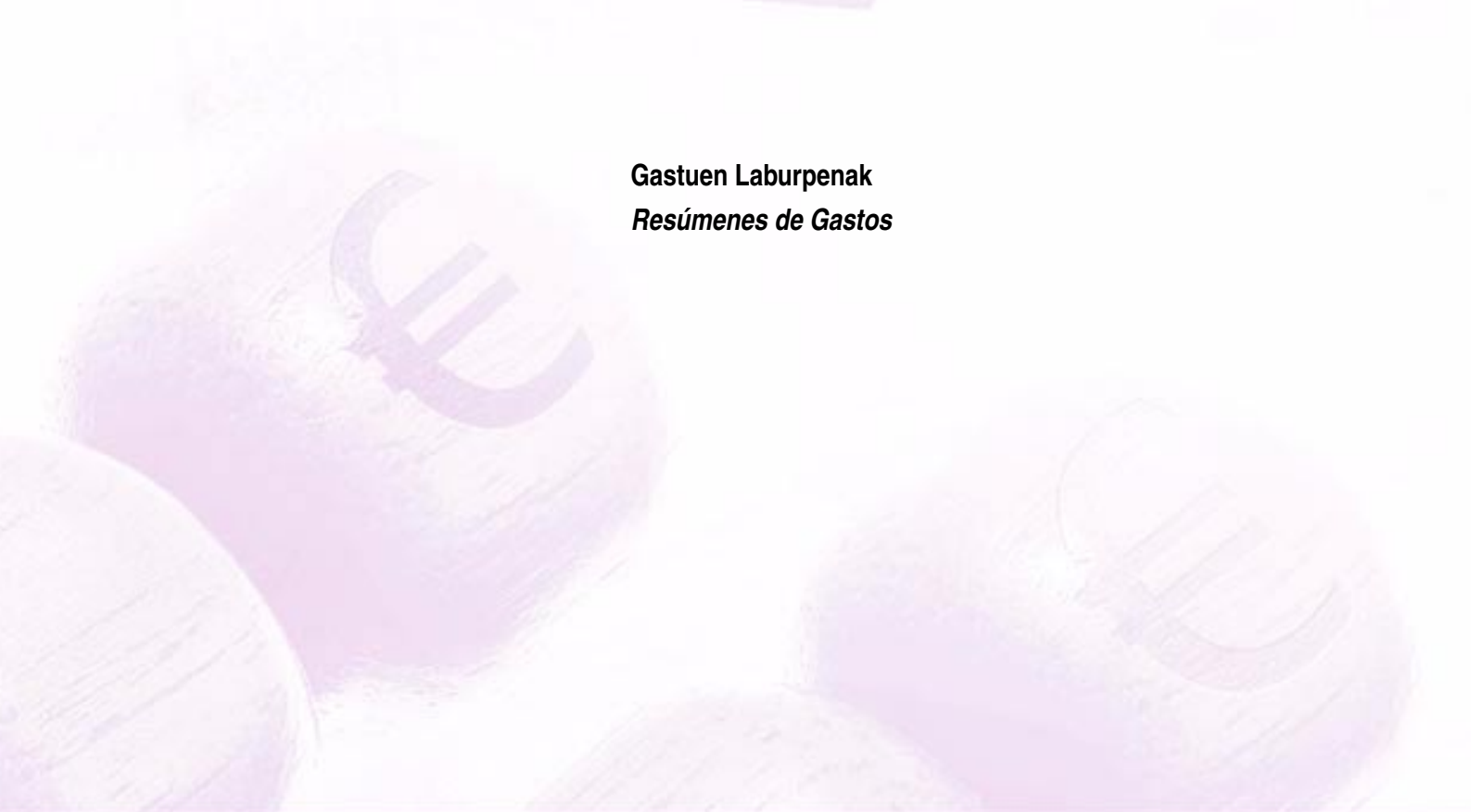
EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
10					<b>KULTURA CULTURA</b>		<b>300.000</b>
10	4514				ONDARE HISTORIKO ARTISTIKOA PATRIMONIO HISTÓRICO ARTÍSTICO		300.000
10	4514	11			Kultura Ondarea Patrimonio Cultural		300.000
10	4514	11	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		300.000
10	4514	11	31		Tasak Tasas		300.000
10	4514	11	311		EAEk berak araututako tasak De normativa propia de la CAE		300.000
10	4514	11	31103		Obra Publikoen zutzta. eta ikuskapena Dirección e Inspección de Obras Públicas		300.000
10	4514	11	31103	000	Obra Publikoen zutzta. eta ikuskapena Dirección e Inspección de Obras Públicas	300.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>300.000</b>	<b>300.000</b>





**Gastuen Laburpenak**  
**Resúmenes de Gastos**





Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

10 Kultura

MILA / MILES

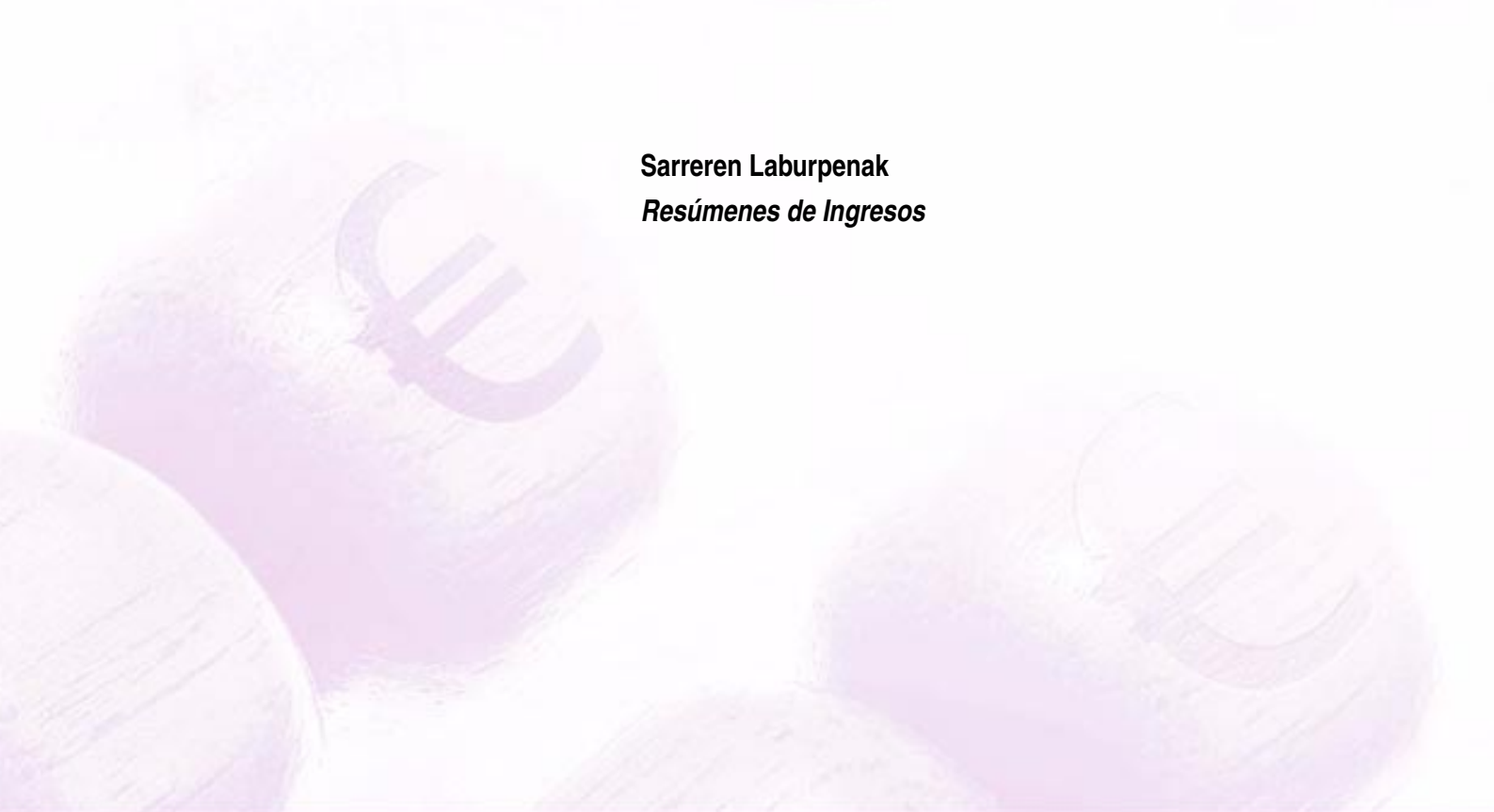
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.
10		Kultura Cultura									
10	3222	Gazteria, G. E. Juventud y A.C.	5.552	886	1.649		1.480	231	1.306		
10	4511	Egitura eta Laguntza Estructura y Apoyo	5.796	2.448	1.994		1.075	226		53	
10	4512	Kirolak Deportes	9.719	1.118	1.190		6.991	120	300		
10	4513	Kulturaren Sustapena Promoción de la Cultura	25.835	730	1.657		18.632		2.338	2.479	
10	4514	Ond. Hist. Art. Patr.His.Artis.	33.959	1.739	3.118		11.423	1.010	13.665	3.005	
10	4515	Gizarte Hedabideak Medios Com. So.	142.931				129.400		13.530		
10	4711	Hizkuntza Politika Política Lingüística	54.305	2.530	4.364		44.691	1.848	873		
10	5211	EIGP PESI	169		169						
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>278.265</b>	<b>9.450</b>	<b>14.141</b>		<b>213.691</b>	<b>3.435</b>	<b>32.011</b>	<b>5.537</b>	







**Sarrerren Laburpenak**  
***Resúmenes de Ingresos***





Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

10 Kultura

10 Cultura

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec.públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.
10		Kultura Cultura									
10	3222	Gazteria, G. E. Juventud y A.C.	98		98						
10	4511	Egitura eta Laguntza Estructura y Apoyo	133		130		3				
10	4512	Kirolak Deportes	33		33						
10	4514	Ond. Hist. Art. Patr.His.Artis.	300		300						
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>564</b>		<b>561</b>		<b>3</b>				





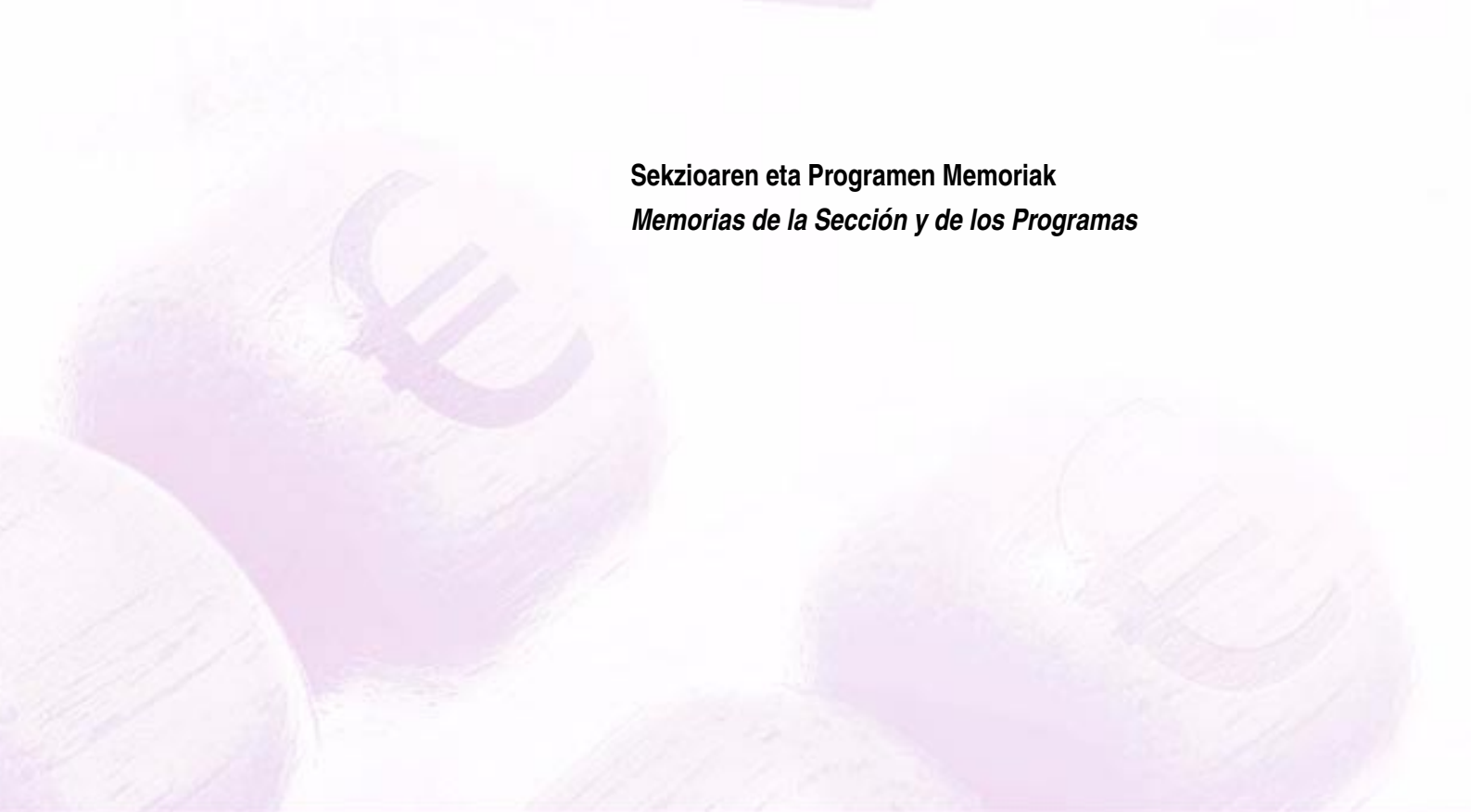
**11 INGURUMEN ETA LURRALDE ANTOLAMENDUA**  
**11 MEDIO AMBIENTE Y ORDENACIÓN DEL TERRITORIO**







**Sekzioaren eta Programen Memoriak**  
***Memorias de la Sección y de los Programas***







**INGURUMEN ETA LURRALDE ANTOLAMENDUA****MEDIO AMBIENTE Y ORDENACIÓN DEL TERRITORIO****1. SARRERA.**

Eusko Jaurlaritzaren ekainaren 27ko 8/2005 Dekretuak, lehendakariarenak, Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioari sailak sortu, ezabatu eta aldatzen ditu, eta horien egitekoak eta jardun-arloak finkatzen ditu; Dekretu horren 15. artikulua, egiteko eta jardun-arlo hauek esleitzen dizkio Sail honi

- a) Lurraldea eta itsasertzak antolatzea.
- b) Ingurumena.
- c) Urak.
- d) Ubideak eta ureztaketak.
- e) Baliabide naturalak antolatzea.
- f) Sailari atxikita dauden erakunde autonomoak, Zuzenbide Pribatupeko ente publikoak eta baltzu publikoak gidatzea, legeek eta arautegiek ezartzen dutenaren arabera, eta zehazki, Ingurumena Kudeatzeko Baltzu Publikoa (IHOBE, S.A.), beti ere lege eta araudiekin bat etorritz.

2008an, hiru gertakari garrantzitsu izango dira aurrekontuetan Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailarentzat: alde batetik, Sailaren jarduerak egituratzea, aurrekontuen inguruak barne, 2007-2010 aldirako Ingurumeneko Esparru Programako eta 2002-2020 aldirako Garapen Iraunkorrerako Ingurumeneko Euskal Estrategiako helburu estrategikoen eta beharrezko baldintzen arabera; beste alde batetik, IHOBE Ingurumenaren Kudeaketarako Sozietate Publikoa, SA-ren eta Sailaren arteko programa-kontratua abian jartzea; eta, azkenik, Uraren Euskal Agentziaren jarduerari hasiera ematea

**2. 2007-2010 ALDIRAKO INGURUMENENKO ESPARRU PROGRAMA.**

Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailarentzat funtsezkoa da jarduera bere programa-agiri integral nagusiaren inguruan antolatu eta ordenatzea; agiri hori 2007-2010 aldirako Ingurumeneko Esparru Programa da, eta Garapen Iraunkorrerako Ingurumeneko Euskal Estrategiaren barruan sartzen da.

Horregatik ari da Saila bere aurrekontu-jarduerak ordenatzeko ahalegin garrantzitsua egiten, gaur egungo Ingurumeneko Esparru Programako (IEP) helburu estrategikoei eta beharrezko baldintzei jarraiki

Erakunde berri horrekin, era berean, bateragarri egin nahi da IEPan jasotako jardueren segimendua, helburu estrategiko eta beharrezko baldintza berebere lotutako Sailaren aurrekontu-betearazpenarekin

**1. INTRODUCCIÓN.**

El artículo 15 del Decreto 8/2005 del Gobierno Vasco, de 27 de junio, del Lehendakari, de creación, supresión y modificación de los Departamentos de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de determinación de funciones y áreas de actuación de los mismos, tiene asignadas para este Departamento las siguientes funciones y áreas de actuación:

- a) Ordenación del Territorio y del Litoral.
- b) Medio Ambiente.
- c) Aguas.
- d) Canales y Regadíos.
- e) Ordenación de Recursos Naturales.
- f) Dirigir de acuerdo con las Leyes y los reglamentos, los Organismos Autónomos, Entes Públicos de Derecho Privado y las Sociedades Públicas adscritos o dependientes del Departamento y, en concreto, la Sociedad Pública de Gestión Ambiental (IHOBE, S.A.).

En 2008 se producirán tres hitos presupuestarios para el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio como son, por un lado, la estructuración de las actividades del Departamento, incluidas las de carácter presupuestario, de acuerdo con los objetivos estratégicos y las condiciones necesarias del Programa Marco Ambiental (2007-2010) y la Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible (2002-2020), por otro lado, la puesta en marcha del contrato-programa del Departamento con la Sociedad Pública de Gestión Ambiental IHOBE, S.A. y, por último, el inicio de la actividad de la Uraren Euskal Agentzia-Agencia Vasca del Agua.

**2. PROGRAMA MARCO AMBIENTAL (2007-2010).**

El Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio considera fundamental organizar y ordenar su actividad en torno a su principal documento programático de carácter integral como es el Programa Marco Ambiental (2007-2010) que se enmarca dentro de la Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible.

De aquí que el Departamento esté realizando un importante esfuerzo por ordenar su actividad presupuestaria de acuerdo con los objetivos estratégicos y las condiciones necesarias del actual Programa Marco Ambiental (PMA).

Con esta nueva organización se pretende igualmente compatibilizar el seguimiento de las actuaciones contempladas en el PMA con la ejecución presupuestaria del Departamento con relación a los mismos objetivos estratégicos y condiciones necesarias.

Halaber, hobetu egin nahi da Sailaren jardueren informazioa aurrekontuaren ikuspuntutik, eta horrela, Sailak 2006-2009 aldirako EA Eren Hazkunderako eta Aurrerapen Sozialerako Testuinguru Ekonomikoaren eta Berrikuntzen Programari (TEBP) ingurumenaren eta lurraldearen gainean ekarriko dion informazioa etengabe hobetzen lagundu nahi da; Eusko Jaurlaritzak, oro har, ekonomia, jendarte, ingurumen eta aurrekontuen alorretan duen estrategia da Programa hori, Europar Batasunak bultzatutako Lisboako estrategia berrikusiaren ildotik

Sailaren aurrekontu-betearazpenaren segimendua egiteko, ondoko jarduteko hamasei estrategia-ildoak identifikatu dira, IEParen helburu estrategikoen eta beharrezko baldintzen oinarriaren gainean, eta horien erantzukizuna Sail honena da:

- 1. Aire garbia.
- 2. Uraren kalitate ona.
- 3. Lurzoruaren kutsadura prebenitzea eta zuzentzea.
- 4. Baliabide naturalen kontsumo arduratsua.
- 5. Hondakinak murriztea eta tratamendu gabeko isurketarik ez egitea.
- 6. Gure aniztasun biologikoari eustea.
- 7. Lurraldearen erabilera orekatua lortzea.
- 8. Berotegi-efektua eragiten duten gasen isurketak mugatzea.
- 9. Klima-aldaketari egokitzea.
- 10. Ingurumenaren aldagaia beste politika batzuetan integratzea.
- 11. Indarrean dagoen legeria eta bere ezarpena hobetzea.
- 12. Merkatua ingurumenaren alde erabiltzea.
- 13. Herritarrak gaitu eta erantzukizuna harraraztea.
- 14. Ingurumenaren arloko ikerketa, garapena eta berrikuntza.
- 15. Ingurumenaren alorreko lankidetzak nazio arteko mailan.
- 16. IEPa kudeatu eta segimendua egitea.
- 17. Egitura.

Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailari dagozkion aurrekontu-programen memoriak 17 estrategia-ildo horiek aintzat hartuta egin dira.

### 3. IHOBE-REN PROGRAMA-KONTRATUA

Plangintza egin ahal izateko da, eta Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailari atxikitako IHOBE - Ingurumenaren Kudeaketarako Sozietate Publikoa, SA-k bideratu beharrezko jarduerak eta zerbitzuen inguruan Sailarekin hitzarmena egiteko, alderdi sinatzaile bien arteko harreman globalaren esparrua sortuz.

Asimismo, se pretende mejorar la información de las actividades del Departamento desde el punto de vista presupuestario de forma que también se contribuya a la mejora continua de la información de carácter medioambiental y territorial que el Departamento realice al Programa de Contexto Económico y Reformas para el Crecimiento y el Progreso Social de Euskadi (PCER) 2006-2009 en tanto que estrategia económica, social, medioambiental y presupuestaria del conjunto del Gobierno Vasco en línea con la Estrategia revisada de Lisboa impulsada por la Unión Europea.

De cara a realizar el seguimiento de la ejecución del presupuesto del Departamento se han identificado las siguientes diecisiete líneas estratégicas de actuación sobre la base de los objetivos estratégicos y condiciones necesarias del PMA cuya responsabilidad recae en este Departamento:

- 1. Aire limpio.
- 2. Buena calidad del agua.
- 3. Prevenir y corregir la contaminación del suelo.
- 4. Consumo responsable de los recursos naturales.
- 5. Reducción de residuos y vertido cero sin tratamiento.
- 6. Mantener nuestra diversidad biológica.
- 7. Lograr un uso equilibrado del territorio.
- 8. Limitar las emisiones de gases de efecto invernadero.
- 9. Adaptación al cambio climático.
- 10. Integrar la variable ambiental en otras políticas.
- 11. Mejorar la legislación vigente y su aplicación.
- 12. Utilizar el mercado a favor del medio ambiente.
- 13. Capacitar y corresponsabilizar a la ciudadanía.
- 14. Investigación, desarrollo e innovación en medio ambiente.
- 15. Cooperación ambiental a nivel internacional.
- 16. Gestión y seguimiento del PMA.
- 17. Estructura

Las memorias de los programas presupuestarios correspondientes al Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio han sido elaboradas teniendo en cuenta estas 17 líneas estratégicas.

### 3. CONTRATO PROGRAMA IHOBE

En orden a posibilitar la planificación y acordar con el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio las actividades y servicios a desarrollar por IHOBE, S.A, Sociedad Pública de Gestión Ambiental adscrita al Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, creándose un marco de relación global entre las dos partes firmantes.

Programa-kontratuak zehazten du IHOBE, SA-k 2008ko ekitaldian zehar zein jarduera egin eta zein ustiapen-zerbitzu eskaini behar dituen, eta Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailak egin behar dituen ekarpen ekonomikoen zenbatekoa ezartzen du.

#### 4. URAREN EUSKAL AGENTZIA

2006ko ekainaren 23ko 1/2006 Uren Legea indarrean sartu zenetik, Uraren Euskal Agentzia sortu zen, Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailari atxikitako zuzenbide pribatuko erakunde publiko gisa. 1/2006 Legeak ezarri bezala, Uraren Euskal Agentziak urtero egin eta onetsiko du dagokion aurrekontu-aurreproiektua, eta Eusko Jaurlaritzara bidaliko du, behar adinako askatasunez Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorretan sartua izan dadin, Euskal Autonomia Erkidegoko aurrekontu-araubidea arautzen duen legeriaren arabera. Horregatik, Uraren Euskal Agentziaren aurrekontua Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorretan jasotzen da, erakunde publikoen eta sozietate publikoen berezko esparruan.

#### 5. EUROPAKO ETA NAZIOARTEKO LANKIDETZA - 2008KO EXPOA

Sailak Europako nahiz beste kontinente batzuetako eskualde eta nazioekin lankidetzan jardungo du, garapen iraunkorra gauzatzeko aldera.

Europan, Sailak modu aktiboan hartuko du parte sare edo plataformek abiarazitako jardueretan; sustatzaile horien artean egongo dira, besteak beste, Europako Eskualdeen Ingurumen Konferentzia (*Environmental Conference of the Regions of Europe -ENCORE*), Ingurumenari buruzko Informazio eta Behaketako Europako Sarea (*European Environment Information and Observation Network - EIONET*) edo Ingurumen arloko Legeria aplikatu eta betetzeko Europako Sarea (*European Network for the Implementation and Enforcement of Environmental Law - IMPEL*).

Munduan, Garapen Iraunkorraren aldeko Eskualde Gobernuen Sareko (*Network of Regional Governments for Sustainable Development-nrg4SD*) lehendakariordea izango da Saila, eta sarearen idazkaritza-lana egingo du.

Beste alde batetik, 2008ko udan zehar, ekainaren 15etik irailaren 15era, "2008ko Zaragozako EXPOa: ura" gaikako Nazioarteko Erakusketa egingo da, eta erakusketa horretan, Sailak koordinatuko ditu EAEn jarduerak eta agerpena. 3 gertaera garrantzitsutan parte hartzea aurreikusten da:

- EAEn standa, ura eta garapen iraunkorraren ingurukoa.
- Ekainaren 29an ospatuko den EAEn eguna.
- Uraren Tribuna, EAEk modu aktiboan parte hartuko duen foro tekniko zientifikoa.

Halaber, 2008. urtean zehar, egoitza Perugian duen Nazio Batuen WWAP uraren munduko programarekin elkarlanean jarraituko du Sailak, eta, orobat, egoitza Zaragozan duen NBEren uraren Hamar Urtekoarekin elkarlanean jarraituko du.

El contrato-programa determina las actividades y la prestación de servicios de explotación a realizar por IHOBE,S.A, durante el ejercicio 2008 estableciendo la cuantía de las aportaciones económicas que corresponde realizar al Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio.

#### 4. URAREN EUSKAL AGENTZIA-AGENCIA VASCA DEL AGUA

Con la entrada en vigor de la Ley 1/2006 de Aguas, de 23 de Junio de 2006, se crea la Uraren Euskal Agentzia-Agencia Vasca del Agua como Ente Público de Derecho Privado adscrito al Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio. Tal y como lo dispone la Ley 1/2006, la Uraren Euskal Agentzia-Agencia Vasca del Agua elaborará y aprobará con carácter anual el correspondiente anteproyecto de presupuesto y lo remitirá al Gobierno Vasco para que sea integrado, con la debida independencia, en los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de acuerdo con la legislación reguladora del régimen presupuestario de la Comunidad Autónoma de Euskadi. De aquí que el presupuesto de la Uraren Euskal Agentzia-Agencia Vasca del Agua se recoja en los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi en el ámbito propio de los Entes Públicos y las Sociedades Públicas.

#### 5. COOPERACION EUROPEA E INTERNACIONAL- EXPO 2008

El Departamento continuará colaborando con otras regiones y naciones europeas y de otros continentes en el ámbito del desarrollo sostenible.

A nivel europeo, el Departamento participará activamente en las actividades emprendidas por redes o plataformas como la Conferencia Medioambiental de las Regiones de Europa (*Environmental Conference of the Regions of Europe-ENCORE*), la Red Europea de Información y Observación Medioambiental (*European Environment Information and Observation Network-EIONET*) o la Red Europea para la Aplicación de la Legislación Medioambiental (*European Network for the Implementation and Enforcement of Environmental Law-IMPEL*).

A nivel mundial, el Departamento ostenta la Co-Presidencia de la Red de Gobiernos Regionales por el Desarrollo Sostenible (*Network of Regional Governments for Sustainable Development-nrg4SD*) y proporciona la Secretaria de la misma.

Por otro lado, a lo largo del verano de 2008, del 15 de Junio al 15 de Septiembre, tendrá lugar la celebración de la Exposición Internacional temática EXPO 2008 Zaragoza aguas, en la que el Departamento actúa como coordinador de las actividades y presencia de Euskadi. La participación está prevista en 3 hitos:

- Stand de Euskadi centrado en el agua y desarrollo sostenible.
- Día de Euskadi a celebrar el 29 de Junio.
- Tribuna del Agua, foro técnico-científico en el que Euskadi participará de forma activa.

Asimismo, el Departamento continuará a lo largo del año 2008, colaborando con el programa mundial del agua de Naciones Unidas WWAP con sede en Perugia y así mismo continuará colaborando con el Decenio del agua de la ONU con sede en Zaragoza.



PROGRAMA	PROGRAMA
4313 LURRALDE ANTOLAMENDUA	4313 ORDENACIÓN TERRITORIAL
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>11 INGURUMEN ETA LURRALDE ANTOLAMENDUA</u>	<u>11 MEDIO AMBIENTE Y ORDENACIÓN DEL TERRITORIO</u>
LURRALDEAREN ANTOLAMENDUKO ZUZENDARIA	DIRECTOR DE ORDENACIÓN DEL TERRITORIO

**MEMORIA****LURRALDEAREN ERABILERA OREKATUA.**

2000ko urriaren 20an Europako Kontseilariak aurkeztutako Paisaiaren Europako Hitzarmenean ezarritako edukiei jarraiki, 2008an zehar arauzko erregulazio bat idatziko da gai horren inguruan, eta, era berean, EAE arestian aipatutako hitzarmen horri atxikitze proposamena helaraziko zaio Gobernu Kontseiluari.

Aurreko ekitaldian, hasiera eman zitzaion Lurralde Antolamenduaren Gidalerroen gaineko hausnarketa-prozesuari, eta, ekitaldi honetan zehar, lurralde-estrategia berri baten agiria idatziko da, parte hartzeko prozesu luze batzuen ondoren onespina emateko izapidea egin ahal izan dadin, prozesu hau bi urteko epean amaitzeko ideia orokorraren barruan.

Lurralde Antolamenduaren esparruan, urte hauek emankorrak izan dira Lurraldearen Zatiko Planen eta Lurraldearen Arloko Planen bitartez Lurralde Antolamenduaren Gidalerroak garatzean. 2007ko ekitaldian zehar, behin betiko onespina eman zaio Itsasertza Antolatu eta Babesteko Lurraldearen Arloko Planari, eta Lurraldearen Zatiko Planak idatzi eta izapideak egiten jarraitu da. Datorren ekitaldirako, Bizkaiko Lurraldearen Zatiko Planekin jarraitzeko asmoa dago (Igorre, Durango, Gernika, Mungia, Balmaseda-Zalla), eta Gipuzkoan, Donostialdeko Lurraldearen Zatiko Plana idazteari berriz ekitekoa, Tolosako LZPari hasierako onespina ematekoa eta Goierriko Beasain-Zumarragako Eredu Funtzionaleko LZPa behin betiko onestekoa. EAeko Ibaierren eta Errekastoen Lurraldearen Arloko Planaren aldaketa baten izapidea egiteko asmoa ere badago, plana Uraren Esparru Zuzentarauari egokituz eta uholde-arriskuaren irizpide berriak sartuz.

Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailak lanean jarraitzen du finkatutako hiriaren alorrean, industria-hondakinak eraisteko laguntzen programarekin; jendarteak ondo onartzen duen programa da, nahiz eta, zati handi batean, egindako lana izan, lurralde jakin batzuetan izan ezik.

**USO EQUILIBRADO DEL TERRITORIO.**

Siguiendo los contenidos establecidos en el Convenio Europeo del Paisaje presentado por el Consejero de Europa el 20 de Octubre de 2000, se redactará a lo largo de 2008 una regulación normativa en dicha materia, elevando asimismo al Consejo de Gobierno una propuesta de adhesión de Euskadi al Convenio antes citado.

En el ejercicio anterior se inició el proceso de reflexión sobre las Directrices de Ordenación del Territorio, y a lo largo del presente ejercicio se redactará un documento de nueva estrategia territorial que, tras amplios procesos participativos, pueda tramitarse para su aprobación dentro de la idea global de finalización de este proceso en un plazo de dos años.

En el ámbito de la Ordenación del Territorio estos años han sido prolíficos en el desarrollo de las Directrices de Ordenación Territorial a través de los Planes Territoriales Parciales y los Planes Territoriales Sectoriales. A lo largo del ejercicio 2007 se ha aprobado definitivamente el Plan Territorial Sectorial de Ordenación y Protección del Litoral y se ha continuado con la redacción y tramitación de los Planes Territoriales Parciales. Para el próximo ejercicio se plantea continuar con los Planes Territoriales Parciales de Bizkaia (Igorre, Durango, Gernika, Mungia, Balmaseda-Zalla), así como en el caso de Gipuzkoa reiniciar la redacción del Plan Territorial Parcial de Donostialdea, aprobar inicialmente el P.T.P. de Tolosa y aprobar definitivamente el P.T.P. del Área Funcional de Beasain-Zumárraga (Goierri). También es voluntad el tramitar una modificación del Plan Territorial Sectorial de Márgenes y Arroyos de la C.A.P.V. adaptando el mismo a la Directiva Marco del Agua e incorporando nuevos criterios de inundabilidad.

El Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio sigue trabajando sobre la ciudad consolidada con su programa de ayudas para la demolición de ruinas industriales, de gran aceptación social, aunque constituya una tarea en gran parte realizada, salvo en algunos territorios concretos.

Udal-plangintzaren gaineko informazioa kudeatzeari esker, UDALPLAN eta INBENTARIOA programen bitartez, gure lurraldeko edozein puntutan hirigintza zein egoeratan dagoen jakin daiteke. 2006ko ekitaldian jauzi kualitatiboa egin zen lurzoru urbanizaezina sartuz, eta, 2008ko ekitaldirako, UDALPLAN programako informazioa finkatzearen alde egin nahi da, lortutakoaren mailan.

Euskal Autonomia Erkidegoko Lurraldearen Antolamendurako Batzordearen lanak aukera ematen du Gidalerroetan zehaztutako jarraibide orokorren arabera lurralde-plangintza eta udal-plangintza fiskalizatzeko. Gai horretan esleitutako zereginak dira, besteak beste: Sailak sustatzen dituen ingurumen arloko lanak tarteko desjabetze-jarduerak aurrera eramatea, eta berehala hartu beharrekoak direla deklaratzeko. Jendartearen eskariari erantzun egokia emango dion lurralde-antolamenduaren helburu orokorra lortzea da helburua.

Diziplina hedatzeko programekin jarraituko du Zuzendaritzak (EUSKAL HIRIA); aurreko sei edizioen ondoren, erreferente bihurtu da Lurralde Antolamenduaren eta Hirigintzaren diziplinak hedatzeko kongresu gisa, eta onarpen zabala du inguru administratibo eta profesionalean. Orobat, diru-laguntza programekin eta Lurraldearen Antolamenduaren gaia aztertu eta ikertzen duten erakundeekiko lankidetzak-hitzarmenekin jarraituko da.

Hiri-inguruko Parkeei dagokienez, 2008ko ekitaldian, modu hitzartuan hasi nahi da egikaritzen Arabako Foru Aldundiarekin Nerbioiko I. Parke Lineala, Gardea, Audio eta Luiandoarteko bidegorriarekin; gertaera garrantzitsua izango da Area funtzionalean. Artxandako Parkearen Plan Bereziaren izapideak egiten jarraituko da, programako funtsezko jardura gisa.

Informazio Geografikoko Sistema (GIS) Korporatiboa abian jarrita, 2008an, tresna garrantzitsu hori finkatuko da erabakiak hartzeko beharrezko euskarria emango duen lurraldekako zeharkako informazio-oinarri gisa, ez soilik Sailaren mailan baizik baita Jaurlaritza osoaren mailan ere. Sistemaren lurraldekako datu berriak eguneratu eta sartzeak, Jaurlaritzaren arloentzat dakarren potentzial guztia baliatu ahal izateko, Kartografia arloa birmoldatzea eskatzen du, benetako Lurraldekako Informazio arlo bilakatzeko.

Kartografiaren esparruan, oinarri kartografikoak eta ortofotografiak nahiz goraguneen eredu digitalak eguneratzen jarraitu nahi da. Gainera, Euskal Autonomia Erkidegoko azpiegitura geodesikoa eta berdinketa-sarea modernizatu eta mantendu nahi ditugu, eta, horretarako, Sare Geodesikoaren eta Behaketa Grabimetrikoetarako Sare baten euskarri izango den GPS Estazio iraunkorren Sare bat sartuko dugu.

Protokolo eta prozedura komunak ezartzeko joera duten beste Autonomia Erkidego batzuekin harremanetan hasi gara, mugakide diren estazio hurbilenetan oinarrituta, sarearen koordinatuen kalkulua hobetu ahal izateko.

Datuak trukatzeko hitzarmenak ezartze aldera, alde biko bilerak egingo ditugu mugakide den Autonomia Erkidego bakoitzarekin.

Honako hauek izango dira burutu beharreko beste egiteko batzuk: Autonomia Erkidegoko Izendegi Ofiziala egiten jarraituko dugu, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzarekin eta Euskal Herriko Espazio-Datuen Azpiegitura (IDE Euskadi) jarriko dugu abian, gure Erkidegoan kartografia egiten duten gainerako erakundeekin batera.

LURRALDEAREN ANTOLAMENDUA.

La gestión de la información sobre el planeamiento municipal permite a través de los diferentes programas (UDALPLAN e INBENTARIOA), el conocimiento de la situación urbanística de cualquier punto de nuestro territorio. Tras el salto cualitativo que se produjo en el ejercicio 2006 con la incorporación del suelo no urbanizable para el ejercicio 2008, se apuesta por la consolidación de la información de UDALPLAN en los términos alcanzados.

La labor de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco permite la fiscalización del planeamiento territorial y municipal de acuerdo con las pautas globales definidas en las Directrices. El ejercicio de actuaciones de expropiación en diversas operaciones de carácter ambiental promovidas por el Departamento y las actuaciones de declaración de urgencia a la ocupación, son otros de los cometidos asignados en la materia en orden al objetivo global de la consecución de una ordenación territorial que dé respuesta adecuada a la demanda social.

La Dirección continuará con sus programas de difusión de la disciplina (EUSKAL HIRIA) que, tras las seis ediciones anteriores, constituye un referente en cuanto a congreso de difusión de las disciplinas de la Ordenación Territorial y del Urbanismo, con gran aceptación en medios administrativos y profesionales. Así mismo, se continuará con los programas de subvenciones y convenios de cooperación con entidades de estudio e investigación en materia de Ordenación del Territorio.

En lo que respecta a los Parques Periurbanos en el ejercicio 2008 se plantea comenzar a ejecutar de forma convenida con la Diputación Foral de Álava el Parque Lineal del Nervión con el bidegorri entre Gardea, Llodio y Luiando, en lo que se estima constituirá un hito en el Área funcional. Se continuará con la tramitación del Plan Especial del Parque de Artxanda, como actuaciones fundamentales del programa.

Con el lanzamiento del Sistema de Información Geográfica-GIS Corporativo, en 2008 se consolidará esta importante herramienta como la base de información territorial trasversal que dé el necesario soporte a la toma de decisiones, no sólo del Departamento sino del todo el Gobierno. La actualización e incorporación de nuevos datos territoriales al Sistema que permitan aprovechar todo el potencial que presenta para las diferentes áreas del Gobierno, requiere la remodelación del área de Cartografía para convertirla en una verdadera área de Información Territorial.

En el ámbito de la Cartografía se pretende continuar con la actualización de las bases cartográficas y de ortofotografías y modelos digitales de elevaciones, así como modernizar y mantener la infraestructura geodésica de la Comunidad Autónoma del País Vasco y la Red de Nivelación, introduciendo una Red de Estaciones GPS permanente, sobre la que se apoyará la Red Geodésica y una Red de Observaciones Gravimétricas.

Se inician los contactos con otras CCAA, tendentes al establecimiento de protocolos y procedimientos comunes, que sirvan para mejorar el cálculo de las coordenadas de la red, apoyándose en las estaciones limítrofes más próximas.

Se desarrollarán reuniones bilaterales con cada una de las CCAA limítrofes, para establecer acuerdos de intercambio de datos.

Otros de los cometidos a llevar a cabo serán: la continuación con la elaboración del Nomenclátor Oficial de la Comunidad Autónoma del País Vasco en colaboración con la Viceconsejería de Política Lingüística, y la puesta en marcha de la Infraestructura de Datos Espaciales de Euskadi (IDE Euskadi), junto con el resto de organismos productores de cartografía de nuestra Comunidad.

ORDENACIÓN DEL TERRITORIO.

Arlo honek honako jarduera-esparru hauek jasotzen ditu:

Lurraldearen Antolamendua eta paisaiaren arloan behar diren arau-proiektuak landu eta izapideak egitea.

Euskal Herriko Lurralde Antolakuntzari buruzko 4/90 Legean aurreikusitako lurralde-antolamenduko agiriak sustatu, bideratu eta onestea: zehazki, Bizkaia eta Gipuzkoako Lurraldearen Zatiko Planak eta Lurraldearen Arloko Planak.

Euskal Autonomia Erkidegoko Lurraldearen Antolamendurako Batzordea kudeatzea, 2/2006 Legeak zehaztutakoaren arabera idatzitako lurralde-plangintzaren testuinguruan.

Sail honen 4/90 Legearen 26. artikuluan adierazitako eginkizunak burutzea. Gobernu Kontseiluari aurkeztu beharreko dekretuak lantzea (Nahitaezko desjabetzeak eragiten dien ondasun eta eskubideak berehala hartu beharrekoak direla aldarrikatzea, etab.).

Itsasertzeko itsas-lehorreko jabari publikoaren babespeko zorpeko aldean ezarriko diren erabilera eta jardueretarako administrazio-baimenei buruzko aurre-txostenak egitea.

Industria Aurrien arazoak eragiten dien eremuen Lurralde Antolamendua.

Lurralde Plangintzako zehaztapenak garatzea, eta horiek egikaritzeko udalekin hitzarmenak garatzea: aisialdiko eta hiri-inguruko parkeen gaineko analisi, lurraldearen antolamendu eta jarduerak.

a) Nerbioiko Parke Lineala bideratzea, Arabako Foru Aldundiarekiko hitzarmen bidez.

b) Hiri-inguruko Parkeak bideratzeko udalei diru-laguntzak ematea.

Arestian aipatutako Lurraldearen Antolamendurako tresnak idatzi ahal izateko, EAEko lurraldeetako Datu-bankua ere aldi berean eguneratu behar da (UDALPLAN eta INBENTARIOA).

Desjabetzeko ahalmenak eragin ditzakeen egitekoak gauzatzea, Sailari esleitutako jarduerak burutu ahal izateko.

#### LURRALDE INFORMAZIOA.

Arlo honetan honako jarduera-esparru hauek zehazten dira:

Foru aldundiekin lankidetzeta-hitzarmenak izenpetzea, Geodesia, Kartografia eta Informazio Geografikoko Sistemen arloan.

Foru aldundiekin lankidetzan aritzea EAEko kartografia digitala 1/5.000 eskalan berritu, berraztertu eta eguneratzeko.

Foru aldundiekin elkarlanean jardutea kartografia 1/5.000 eskalan orokortu eta argitaratzeko eta, ondoren, beste eskala hauek lortzeko: 1/10.000, 1/25.000, 1/50.000, 1/100.000, 1/200.000 eta 1/400.000.

EAEko udalei dirulaguntzak ematea, udaletako mapak paperean, udal kartografia eta azpiegitura kartografikoa egiteko.

EAEko azpiegitura kartografikoaren sareak berraztertzea: Doitasun Handiko Berdinketa-Sarea eta EAEko Sare Nagusiaren dentsifikazioa. Behaketa grabimetrikoak.

Esta área contempla los siguientes campos de actuación:

Elaboración y tramitación de proyectos normativos en materia de Ordenación del Territorio y Paisaje.

Promoción, tramitación y aprobación de los documentos de ordenación territorial previstos en la Ley 4/90 de Ordenación del Territorio del País Vasco, en concreto los Planes Territoriales Parciales de Bizkaia y Gipuzkoa y los Planes Territoriales Sectoriales.

Gestión de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco en el contexto del planeamiento territorial redactado de acuerdo con lo definido en la Ley 2/2006.

Ejecución de las tareas encomendadas por el Art. 26 de la Ley 4/90 de este Departamento. Elaboración de Decretos a elevar ante el Consejo de Gobierno (Declaración de urgencia a la ocupación de los bienes y derechos afectados por la expropiación forzosa, etc.).

Informes previos sobre las autorizaciones administrativas a otorgar a los usos y actividades a implantar en la zona de servidumbre de protección del dominio público marítimo-terrestre del litoral.

Ordenación Territorial de áreas afectadas por la problemática de Ruinas Industriales.

Desarrollo de determinaciones de Planeamiento Territorial, así como Convenios con Ayuntamientos para su ejecución: análisis, ordenación territorial y actuaciones sobre parques periurbanos o de esparcimiento.

a) Desarrollo del Parque Lineal del Nervión mediante Convenio con la Diputación Foral de Álava.

b) Subvenciones a ayuntamientos para desarrollo de Parques Periurbanos.

La redacción de los instrumentos de Ordenación Territorial arriba citados precisan la actualización paralela del Banco de Datos Territoriales de la CAPV (UDALPLAN e INBENTARIOA).

Ejecución de las tareas derivadas del ejercicio de la potestad expropiatoria para la ejecución de actuaciones atribuidas al Departamento.

#### INFORMACIÓN TERRITORIAL.

Este área contemplará los siguientes campos de actuación:

Firma de Convenios de Cooperación con las Diputaciones Forales en materia de Geodesia, Cartografía y Sistemas de Información Geográfica.

Cooperación con las Diputaciones Forales para la restitución, revisión y actualización de la cartografía digital a escala 1/5.000 de la CAPV.

Cooperación con las Diputaciones Forales para la generalización y edición de la cartografía a escala 1/5.000 para obtener las de escalas 1/10.000, 1/25.000, 1/50.000, 1/100.000, 1/200.000 y 1/400.000.

Subvención a los ayuntamientos de la CAPV para la realización de mapas municipales en papel, cartografía municipal e infraestructura cartográfica.

Revisión de las Redes de Infraestructura Cartográfica de la CAPV: Red de Nivelación de alta precisión y densificación de la Red Regente en la CAPV. Observaciones Gravimétricas.

EAEko GPS Estazio-Sarea mantentzeko lanak egin eta, on line jartzea.

EAEko Espazio-datuaren Azpiegitura (EDA) landu eta abian jartzea, Foru Aldundien eta Geografi Institutu Nazionalaren lankidetzarekin.

EAEko goraguneen eredu digitalak urtero eguneratzea.

EAEko ortofotografiak urtero eguneratzea.

Eusko Jaurilaritzako Informazio Geografikoko Sistema Korporatiboa (GIS Korporatiboa) garatzea.

Kartografia zabaltzea Eusko Jaurilaritzako Oinarrizko Kartografiaren eta Ingurumeneko Kartografia tematikoen web guneen bidez, herritar orok erabil dezan.

Kartografiari buruzko web-orria etengabe eguneratzea.

Udaletako, lurraldeetako eta erkidegoetako mugak aztertzea Geografia Institutu Nazionalarekin izenpetuko den hitzarmen bidez, ondoren georeferentziak egiteko.

Euskal Herriko Izendegi Ofiziala egitea Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzarekin lankidetzan.

Foru aldundiekin eta udalekin lankidetzan arituz, EAEko kartografia digitala 1/500 eskalan homogeneizatzea eta eguneratzea.

EAEko SIOSE datu-base geografikoa eguneratzea.

Mantenimiento y difusión on line de la Red de Estaciones GPS de la CAPV.

Elaboración y puesta en marcha de la Infraestructura de Datos Espaciales (IDE) de la CAPV en cooperación con las Diputaciones Forales y el Instituto Geográfico Nacional.

Actualización anual del Modelo Digital de Elevaciones de la CAPV.

Actualización anual de las ortofotografías de la CAPV.

Desarrollo del Sistema de Información Geográfica Corporativo del Gobierno Vasco (GIS Corporativo).

Difusión de la cartografía al público general a través de las páginas web de Cartografía Básica y Cartografía Temática Ambiental del Gobierno Vasco.

Actualización continua de la web de cartografía.

Revisión de los límites municipales, territoriales y comunitarios mediante convenio con el Instituto Geográfico Nacional para su posterior georeferenciación.

Realización del Nomenclátor Oficial del País Vasco en cooperación con la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura.

Homogeneización y actualización de la cartografía a escala 1/500 de la CAPV, en colaboración con Diputaciones Forales y Ayuntamientos.

Actualización en la CAPV de la base de datos geográfica SIOSE.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>LURRALDEAREN ERABILERA OREKATUA.</b></p> <p><b>Lurraldearen Antolamendua.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Lurraldearen Antolamenduari eta Paisaiari buruz hainbat mailatako arauak egitea.</li> <li>• 2.Lurraldearen Antolamendurako Gidalerroak berraztertzea.</li> <li>• 3.Lurralde Antolamenduko instrumentu-proposamenei buruzko azterlanen segimendua egin eta zabaltzea.</li> <li>• 4.Lurralde eta Hiri-Antolamenduko instrumentuei buruzko txostenak prestatzea.</li> <li>• 5.Euskal Herriko Lurraldearen Antolamenduko Batzordearen bileretara dei egin, aktak idatzi eta han hartutako akordioen ziurtagiriak ematea.</li> <li>• Ziurtagiri kopurua.</li> <li>• 6.Itsas-lehorreko jabariaren babespeko zorpeko aldea erabiltzeko baimenak eman aurreko txostenak egitea.</li> </ul>	<p>4</p> <p>1</p> <p>10</p> <p>220</p> <p>220</p> <p>60</p>	<p><b>USO EQUILIBRADO DEL TERRITORIO.</b></p> <p><b>Ordenación del Territorio.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Elaboración de normativas de diverso rango sobre Ordenación Territorial y Paisaje.</li> <li>• 2.Reestudio de las Directrices de Ordenación del Territorio.</li> <li>• 3.Seguimiento de Estudios y Divulgación de las Propuestas de Instrumentos de Ordenación Territorial.</li> <li>• 4.Preparación de informes sobre instrumentos de Ordenación Territorial y Ordenación Urbana.</li> <li>• 5.Convocatoria, levantamiento de actas y emisión de certificaciones de los acuerdos adoptados por la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco.</li> <li>• N. de certificaciones.</li> <li>• 6.Informes previos a las Autorizaciones de uso en la zona de servidumbre de protección del dominio marítimo terrestre.</li> </ul>



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>7. Lehenbailehen hartu beharreko lurak direla deklaratzeko dekretuak egitea, Jaurlaritzaren Kontseiluan aurkezteko.</li> </ul>	60	<ul style="list-style-type: none"> <li>7. Elaboración de Decretos de Declaración de Urgente Ocupación a elevar ante el Consejo de Gobierno.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>8. Saileko gaitan egingo diren desjabetze-dosierak kudeatzea.</li> </ul>	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>8. Gestión de expedientes de expropiación en materias del Departamento.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>9. Lurralde-antolamenduko esku-hartzean laguntzea. Industria-aurriak eraisteko hitzarmenak izenpetzea pertsona pribatu eta lurralde-erakundeekin.</li> </ul>	10	<ul style="list-style-type: none"> <li>9. Apoyo a la intervención de Ordenación Territorial- Suscripción de convenios con personas privadas y entes territoriales para el derribo de ruinas industriales.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>10. Udal-plangintzaren gaineko informazioa kudeatzea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>10. Gestión de la información sobre el planeamiento municipal.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>11. EUSKAL HIRIA Lurralde Antolamenduaren gaineko urteroko Kongresua antolatzea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>11. Organización del Congreso Anual sobre Ordenación del Territorio EUSKAL HIRIA.</li> </ul>
<p><b>Lurraldeen informazioa.</b></p>		<p><b>Información Territorial.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. GIS Korporatiboa ezarri eta finkatzea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Implantación y consolidación del GIS Corporativo,</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Nerbioiko Parke Lineala bideratzea, Arabako Foru Aldundiarekiko hitzarmen bidez..</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Desarrollo del Parque Lineal del Nervión mediante convenio con la Diputación Foral de Álava.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Hiri-inguruko Parkeak bideratzeko udalei diru-laguntzak ematea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Subvenciones a ayuntamientos para el desarrollo de Parques Periurbanos.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. EAeko ortofotografiak eta goraguneen eredu digitalak eguneratzeko hitzarmenak foru aldundiekin.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Convenio para la actualización de las ortofotografías y Modelo Digital de Elevaciones de la CAPV con las Diputaciones Forales.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>5. EAeko kartografia 1/5.000 eskalan landu eta eguneratzeko hitzarmenak foru aldundiekin.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Convenio para la elaboración y actualización de la Cartografía a escala 1/5.000 de la CAPV con las Diputaciones Forales.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>6. EAeko GPS Estazio Iraunkorren Sarea ezartzeko hitzarmena Foru Aldundiekin.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>6. Convenio para la implantación de la Red de Estaciones Permanentes GPS de la CAPV con las Diputaciones Forales.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>7. EAeko Espazio-Datuen Azpiegitura (EDA) landu eta garatzeko hitzarmenak foru aldundiekin eta Geografia Institutu Nazionalarekin.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>7. Convenio para realización y desarrollo de la Infraestructura de Datos Espaciales (I.D.E.) de la CAPV con las Diputaciones Forales y el Instituto Geográfico Nacional.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>8. EAeko azpiegitura geodesikoa modernizatu eta hura mantentzeko hitzarmenak foru aldundiekin eta Geografia Institutu Nazionalarekin.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>8. Convenio para la modernización y mantenimiento de la infraestructura geodésica de la CAPV con las Diputaciones Forales y el Instituto Geográfico Nacional.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>9. EAeko Izendegi Ofiziala lantzeko hitzarmenak Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzarekin, foru aldundiekin eta Geografia Institutu Nazionalarekin.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>9. Convenio para la elaboración de un Nomenclátor Oficial de la CAPV con la Viceconsejería de Política Lingüística, las Diputaciones Forales y el Instituto Geográfico Nacional.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>10. EAeko ortofotografiak urtero eguneratzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>10. Actualización anual de las ortofotografías de la CAPV.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Fitxategi digitalak.</li> </ul>	1.095	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ficheros digitales.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>11. Kartografia 1:5.000 eskalan eguneratzea bi urtean behin.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>11. Actualización bianual de la cartografía a escala 1:5.000.</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fitxategi digitalak.</li> </ul>	1.095	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ficheros digitales.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 12. EAEko udalenzako diru-laguntzak oinarritzko kartografia landu dezaten.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 12. Subvenciones a los Ayuntamientos de la CAPV para elaboración de cartografía básica.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 13. EAEko Izendegi Ofiziala egitea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 13.Elaboración de Nomenclátor Oficial de la CAPV.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 14. GPS Estazio Iraunkorren Sarea ezartzea.</li> </ul>	8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 14. Mantenimiento de una Red de Estaciones GPS permanentes.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Estazio kopurua.</li> </ul>	8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Número de estaciones.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 15. EAEko Sare Nagusia dentsifikatzea.</li> </ul>	75	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 15.Densificación de la Red Regente en la CAPV.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Behatu beharreko erpin kopurua.</li> </ul>	75	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Número de vértices a observar.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 16. Doitasun handiko berdinketa-sareak berrikustea. Behaketa grabimetrokoen sarea ezartzea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 16.Revisión de las redes de nivelación de alta precisión. Establecimiento de una red de observaciones gravimétricas.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 17. EAEko udalerrien mugak bateratu eta ofizialtzeko azterlanak egitea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 17.Estudio para la unificación y oficialización de los límites municipales de la CAPV.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 18. Kartografiako plan bat lantzea, datozen bost urteetarako.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 18.Elaboración de un Plan Cartográfico para los próximos cinco años.</li> </ul>

PROGRAMA	PROGRAMA
4420 EGITURA ETA LAGUNTZA	4420 ESTRUCTURA Y APOYO
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>11 INGURUMEN ETA LURRALDE ANTOLAMENDUA</u>	<u>11 MEDIO AMBIENTE Y ORDENACIÓN DEL TERRITORIO</u>
ZERBITZU ZUZENDARIA	DIRECTORA DE SERVICIOS

### MEMORIA

“Egitura eta Laguntza” Programak, funtsean, Zerbitzu Zuzendaritzak egiten duen jarduera jasotzen du, eta hor sartzen dira Sailaren zerbitzu orokorrak: pertsonala kudeatzea, finantza-zerbitzua, aholkularitza juridikoa, kontratazioa, informatika, estatistika-informazioa, euskara, eta, gainera, honako hauek koordinatzea: Europako eta nazioarteko gaiekin loturiko jarduerak, genero-berdintasunaren gaiak, eta Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailaren ISO 14001 ziurtagiriaren ondorio diren konpromisoak. Halaber, programa horren barruan sartzen dira, orobat, sailburuaren, sailburuordeen eta Saileko sailburuaren Kabinetearen jardueren ondorio diren gastuak.

Goian aipatutako kudeaketa-arlo horien xedea da Sailak ezarritako helburuak hainbat egitekoren bidez betetzea. Egiteko horien artean ondokoak daude:

#### **1. PERTSONALA.**

Saileko langileen politika orokorra koordinatzea eta suspertzea; hala nola, giza baliabideen ohiko kudeaketa egitea.

#### **2. FINANTZA ZERBITZUA.**

Aurrekontuen Aurreproiektua prestatzea, eta, onetsi denean, aurreproiektua gainbegiratu eta bideratzea.

Ondoko hauek koordinatzea: Zerbitzu Orokorrak, Urdaibaiko Biosfera Erreserbako zerbitzu periferikoa, IHOBE SA Sozietate Publikoa eta Uraren Euskal Agentzia.

Sailak IHOBE SA-rekin duen programa-kontratua aurrekontuaren ikuspuntutik kudeatzea.

El Programa “Estructura y Apoyo” recoge fundamentalmente la actividad llevada a cabo por la Dirección de Servicios donde se ubican los servicios centrales del Departamento relativos a gestión de personal, servicio financiero, asesoría jurídica, contratación, informática, información estadística, euskara, además de coordinar las actuaciones relacionadas con asuntos europeos e internacionales, las cuestiones de igualdad de género y los compromisos derivados de la certificación ISO 14001 del Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio. Así mismo, dentro de este programa también se incluyen los gastos derivados de la actividad de la Consejera, el Viceconsejero y la Viceconsejera, y del Gabinete de la Consejera del Departamento.

Las áreas de gestión arriba mencionadas tienen como finalidad el cumplimiento de los objetivos marcados por el Departamento mediante el desarrollo de una serie de funciones como las que se indican a continuación:

#### **1. PERSONAL.**

Coordinación e impulso de la política general de personal del Departamento, así como la gestión ordinaria de los recursos humanos.

#### **2. SERVICIO FINANCIERO.**

Preparación del Anteproyecto de Presupuestos, así como la supervisión y la tramitación de la ejecución del mismo una vez aprobado.

Coordinación entre los Servicios Centrales, el Servicio periférico de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, la Sociedad Pública IHOBE S.A. y la Uraren Euskal Agentzia-Agencia Vasca del Agua

Gestionar desde el punto de vista presupuestario el contrato programa del Departamento con la Sociedad Pública IHOBE S.A.

Sailaren aurrekontua betearaztearen gaineko informazioa eskaintzea, 2007-2010 aldirako Ingurumeneko Esparru Programan eta Garapen Iraunkorraren Euskal Estrategian bete beharreko helburu estrategiko eta baldintzen arabera.

Proporcionar información sobre la ejecución del presupuesto del Departamento de acuerdo con los objetivos estratégicos y condiciones necesarias del Programa Marco Ambiental (2007-2010) y la Estrategia Vasca de Desarrollo Sostenible.

### 3. AHOLKULARITZA JURIDIKOA.

Sailari lege-aholkuak ematea, arau-egitasmoak eta izaera orokorreko xedapenak gauzatu, zuzendu eta gainbegiratzea, eta Sailari dagozkion gaietan irizpenak, txostenak eta helegiteen erabakiak ematea.

### 3. ASESORÍA JURÍDICA.

Asesoramiento jurídico al Departamento, elaboración, dirección y supervisión de los proyectos normativos y disposiciones de carácter general, emisión de dictámenes e informes y resolución de recursos en materias propias del Departamento.

### 4. KONTRATAZIOA.

Sailaren eskumenekoak diren administrazio- kontratazio-dosierrak bideratu, erabaki eta gauzatzea, eta kontratazio horretan ingurumen-kudeaketari buruzko klausulak egon daitezzen zaintzea.

### 4. CONTRATACIÓN.

Tramitación, resolución y formalización de los expedientes de contratación administrativa competencia del Departamento, velando por la inclusión de cláusulas de gestión ambiental en dicha contratación.

### 5. INFORMATIKA.

EJIE, S.A.-rekiko Kontratu-Programa kudeatzea eta haren segimendua egitea.

Gestión y seguimiento del Contrato-Programa con EJIE S.A.

Beharrak eta aukerak identifikatzea informazio sistemetan, bai eta konponbideak eta hautabideak proposatzea ere.

Identificación de necesidades y oportunidades en los sistemas de información, así como propuesta de soluciones y alternativas.

Zerbitzu eta hornikuntza informatikoak kontratatzea beharrezko diren prozedurak gauzatzea, kontratazio-dosierren bidez edota EJIE, S.A. enpresarekin egindako hitzarmenen bidez.

Realización de los procesos necesarios para la contratación de servicios y suministros informáticos, bien a través de expedientes de contratación o de convenios con EJIE, S.A.

Saileko hiru esparruetan informatika-proiektuen plangintza, antolamendu, kontrol eta segimenduz arduratzea:

Planificación, organización, control y seguimiento de proyectos informáticos en los tres ámbitos departamentales:

a. Lurraldekako Informazio sistemak, hala nola, Eusko Jaurlaritzaren GIS Korporatiboa, kartografia digitala eta udalen hirigintza-plangintza, besteak beste.

a. Sistemas de Información Territorial, como es el GIS Corporativo del Gobierno Vasco, la cartografía digital, planeamiento urbanístico municipal, entre otros.

b. Ondoko hauei dagokien Ingurumeneko Informazioaren Sistema: biodibertsitatea, airearen kalitatea eta fokuen kontrola (atmosfera- isurien fokuak eta ingurune-hotsen fokuak), ingurumeneko adierazpen elektronikoa, EPRTA edo Europako poluzio isurketa eta transferentzien erregistroa.

b. Sistema de Información Ambiental, con relación a la biodiversidad, la calidad del aire y el control de focos de emisión a la atmósfera y focos de ruido ambiental, la declaración medioambiental electrónica, EPRTA o registro de emisiones y transferencias de polución de Europa.

c. Sailaren barneko Kudeaketa Sistemak: hala nola, besteak beste, Sailaren jardueraren aurrekontu-azterketa, 2007-2010 aldirako Ingurumeneko Esparru Programaren arabera; ISO-14001aren agirien kudeaketa; laguntzak eta diru-laguntzak; artxiboa eta liburutegia.

c. Sistemas de Gestión interna del Departamento, como el análisis presupuestario de la actividad del Departamento de acuerdo con el Programa Marco Ambiental (2007-2010), la gestión documental de la ISO-14001, ayudas y subvenciones, archivo y biblioteca, entre otros.

### 6. INFORMAZIO ESTADISTIKOA.

Sailaren Estatistika Plana egin, koordinatu eta segimendua egitea, eta Estatistika Organoaren berezko eginkizunak ere bai.

### 6. INFORMACIÓN ESTADÍSTICA.

Elaborar, coordinar y realizar el seguimiento del Plan Estadístico Departamental, además de las labores propias del Órgano Estadístico

### 7. EUSKARA.

Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana landu, segimendua egin eta bideratzea.

### 7. EUSKARA.

Elaboración, seguimiento y desarrollo del Plan para la Normalización de la Utilización del Euskara.

### 8. EUROPAKO ETA NAZIOARTEKO GAIAK.

### 8. ASUNTOS EUROPEOS E INTERNACIONALES.

Sailaren organoek Europar Batasuneko erakundeekin dituzten harremanak koordinatu eta bideratzea, Jaurlaritzako Lehendakartzari dagozkion eskumenei kalterik egin gabe. Garapen Iraunkorraren Aldeko Lurralde-gobernuen Sarea (nrg4SD) koordinatu eta idazkaritza lanak egitea; Hegoafrikako Western Cape-eko Gobernuua da lehendakartzakide.

Coordinación y canalización de las relaciones de los órganos del Departamento con las instituciones de la Unión Europea, sin perjuicio de las competencias que corresponden a la Presidencia del Gobierno. Proporcionar la coordinación y la Secretaría de la Red de Gobiernos Regionales por el Desarrollo Sostenible (nrg4SD) cuya copresidencia se ostenta junto con el Gobierno de Western Cape (Sudáfrica).

## 9. GENERO BERDINTASUNA.

Gizonezko eta emakumezkoen arteko berdintasunaren politikarako programa landu eta koordinatzea,

## 9. IGUALDAD DE GÉNERO.

Elaborar y coordinar el Programa de Política de Igualdad entre Hombres y Mujeres.

## 10. INGURUMEN-KUDEAKETA- ISO 14001.

Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailak ISO 14001 ziurtagiria lortzearen ondorioz sortutako konpromisoak ezarri eta horien segimendua egiteko koordinatzea.

## 10. GESTIÓN AMBIENTAL-ISO 14001.

Coordinación para la implantación y seguimiento de los compromisos derivados de la certificación ISO 14001 del Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<b>1. PERTSONALA.</b>		<b>1. PERSONAL.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Langileriaren arloko jarduerak. <ul style="list-style-type: none"> <li>• a) Baimenak eta lizentziak.</li> <li>• b) Kontratazioak.</li> <li>• c) Izendapenak.</li> <li>• d) Langileriaren arloko dosierren kudeaketa (administrazio egoerak, maila, deialdiak, zirkularrak, erabakiak, jakinarazpenak, hornidurak, etab.).</li> </ul> </li> <li>• 2.Nominen arloko jarduerak (altak, bajak, I.T., nominen gorabeherak, kotizazioak, kenketak, atxikipenak, etab.).</li> <li>• 3.Txostenak.</li> <li>• 4.Bateragarritasun-dosierak.</li> <li>• 5.Aginduak.</li> <li>• 6.Kudeaketako dokumentuak.</li> <li>• 7.Nominak egitea.</li> <li>• 8.Kanpoko erregistroak: sarrerak/irteerak.</li> <li>• 9.Langileek prestakuntza-ikastaroetan esku hartzea.</li> </ul>	<p>5.250</p> <p>259</p> <p>100</p> <p>1</p> <p>15</p> <p>2.240</p> <p>14</p> <p>24.500</p> <p>200</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Actuaciones en materia de personal. <ul style="list-style-type: none"> <li>• a) Permisos y Licencias.</li> <li>• b) Contrataciones.</li> <li>• c) Nombramientos.</li> <li>• d) Gestión de Expedientes en materia de personal (Situaciones Administrativas, Grado, Convocatorias, Circulares, Resoluciones, Notificaciones, Provisión, etc.).</li> </ul> </li> <li>• 2.Actuaciones en materia de nómina (altas, bajas, I.T., incidencias de nómina, cotizaciones, deducciones, retenciones, etc.).</li> <li>• 3.Informes.</li> <li>• 4.Expedientes de compatibilidad.</li> <li>• 5.Órdenes.</li> <li>• 6.Documentos de gestión.</li> <li>• 7.Confección de nóminas.</li> <li>• 8.Registros externos: Entradas/Salidas.</li> <li>• 9.Participación del personal en cursos de formación.</li> </ul>
<b>2. FINANTZA ZERBITZUA.</b>		<b>2. SERVICIO FINANCIERO.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Aurrekontuen Aurreproiektua/ Bilerak.</li> </ul>	1/7	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Anteproyecto de Presupuestos/Reuniones.</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2.Aurrekontuen betearazpen-mailaren gaineko txostenak eta Ingurumeneko Esparru Programaren (IEP) betetze-mailarenak.</li> </ul>	24	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2.Informes sobre grado de ejecución de los presupuestos así como del cumplimiento del Programa Marco Ambiental (P.M.A.)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3.Kontabilitatearen kudeaketako dokumentuak.</li> </ul>	6.000	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3.Documentos de gestión contable.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4.Dosierren izapideak zuzen eta egoki egiteko Zuzendaritzari jarraibideak ematea.</li> </ul>	6	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4.Instrucciones a las Direcciones para una correcta y adecuada tramitación de los expedientes.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 5.Egitarauen/azpiegitarauen arduradunekin bilerak egitea, aurrekontuak nola betearazi eta IEParen segimendua nola egin aholkatzeko.</li> </ul>	12	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 5.Reuniones con los y las responsables de los Programas/Subprogramas sobre asesoramiento en materia de ejecución presupuestaria y de seguimiento del P.M.A.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 6.IHOBE eta Uraren Euskal Agentziarekin koordinazio-bilerak, IEParen arabeko aurrekontu-betearazpenaren gainean.</li> </ul>	5	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 6.Reuniones de coordinación con I.H.O.B.E. y la Agencia Vasca del Agua sobre la ejecución presupuestaria de acuerdo con el P.M.A.</li> </ul>
<p><b>3. AHOLKULARITZA JURIDIKOA.</b></p>		<p><b>3. ASESORÍA JURÍDICA.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Legeak.</li> </ul>	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Leyes.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2.Dekretuak.</li> </ul>	12	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2.Decretos.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3.Aginduak.</li> </ul>	21	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3.Órdenes.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4.Hitzarmenak.</li> </ul>	10	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4.Convenios.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 5.Jaurlaritzaren proposamenak eta akordioak.</li> </ul>	18	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 5.Propuestas y Acuerdos de Gobierno.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 6.Kontratazioko dossierren gaineko txostenak eta beste jarduera batzuk.</li> </ul>	25	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 6.Informes y otras actividades en expedientes de contratación.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 7.Zenbait txosten juridiko.</li> </ul>	15	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 7.Informes jurídicos varios.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 8.Auzi-errekurtsoak bideratu eta horien jarraipena egitea.</li> </ul>	30	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 8.Tramitación y seguimiento de actuaciones en recursos jurisdiccionales.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 9.Zigor-dosierrak bideratzea.</li> </ul>	10	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 9.Instrucción de expedientes sancionadores.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 10.Beste zenbait eginkizun (jakinarazpenak, ofizioak, gutunak).</li> </ul>	400	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 10.Varios (comunicaciones, oficios, cartas).</li> </ul>
<p><b>4. KONTRATAZIOA.</b></p>		<p><b>4. CONTRATACIÓN.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Obren dossier berriak bideratzea.</li> </ul>	12	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Tramitación de nuevos expedientes de obras.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2.Aholkularitza laguntza eta zerbitzuen dossier berriak bideratzea.</li> </ul>	75	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2.Tramitación de nuevos expedientes de Consultoría y Asistencia y Servicios.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3.Horniketen dossier berriak bideratzea.</li> </ul>	4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3.Tramitación de nuevos expedientes de Suministros.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4.Indarrean dauden dossierrekin izandako gorabeherak bideratzea: hala nola, kitapenak, amaierako ziurtapenak, aldatetak, luzapenak, prezioen berrikuspenak, etab.</li> </ul>	260	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4.Tramitación de incidencias de expedientes vigentes como liquidaciones, certificaciones finales, modificaciones, prórrogas, revisiones de precios, etc.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 5.Jakinarazpenak.</li> </ul>	6800	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 5.Notificaciones.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 6.Kontratu txikiak.</li> </ul>	320	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 6.Contratos menores.</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>7.Eraikinak alokatzeko dosierak Ondare Zuzendaritzan bideratzea.</li> </ul>	10	<ul style="list-style-type: none"> <li>7.Tramitación ante la Dirección de Patrimonio de expedientes de arrendamiento de inmuebles.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>8.Standak edo lokalak alokatzeagatiko dosierak edo ibilgailuak gordetzekoak bideratzea (EAEko Ondarearen Legearen 41.2 artikulua).</li> </ul>	5	<ul style="list-style-type: none"> <li>8.Tramitación de expedientes de arrendamientos de stands o locales y para el depósito de vehículos (Art.41.2 Ley de Patrimonio de Euskadi).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>9.Kontratazio-dosieretan ISO 14001 ingurumen-kudeaketarako klausulak egon daitezen zaintzea.</li> </ul>	91	<ul style="list-style-type: none"> <li>9.Supervisar que en los expedientes de contratación se insertan cláusulas de gestión ambiental ISO 14001.</li> </ul>
<p><b>5. INFORMATIKA.</b></p>		<p><b>5. INFORMÁTICA.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1.Ingurumen Sailburuordetzako ekipoak berritzea, renting kontratupean.</li> </ul>	50	<ul style="list-style-type: none"> <li>1.Renovación de equipos en régimen de renting de la Viceconsejería de Medio Ambiente.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2.Dagoen material informatikoa egokitzea (material gehiago, kontrolagailuak, etab.).</li> </ul>	50	<ul style="list-style-type: none"> <li>2.Adecuación del material informático existente (ampliaciones, controladoras, etc.).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3.Softwarea erostea (Windows, Excel, Autocad, etab.).</li> </ul>	5	<ul style="list-style-type: none"> <li>3.Adquisición de Software (Windows, Excel, Autocad, etc.).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4.Lizentzien kanonak (Oracle, BRS, etab.).</li> </ul>	300	<ul style="list-style-type: none"> <li>4.Cánones de Licencias (Oracle, BRS. etc.).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>5.Aplikazio berriak garatzea.</li> </ul>	7	<ul style="list-style-type: none"> <li>5.Desarrollo de nuevas aplicaciones.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>6.Ustiapen, instalazio eta lotura lanak (Internet, lanpostua, etab.).</li> </ul>	50	<ul style="list-style-type: none"> <li>6.Tareas de explotación, instalación y conexiones (Internet, puesto trabajo, etc.).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>7.Saileko langileentzako prestakuntza.</li> </ul>	50	<ul style="list-style-type: none"> <li>7.Formación a personal del Departamento.</li> </ul>
<p><b>6. INFORMAZIO ESTATISTIKOA.</b></p>		<p><b>6. INFORMACIÓN ESTADÍSTICA.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1.Saileko Estatistikoa Plana egitea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Elaborar el Plan Estadístico Departamental.</li> </ul>
<p><b>7. EUSKARA.</b></p>		<p><b>7. EUSKARA.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1.Langileak euskaraz lan egiteko gaitzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>1.Capacitación del personal para trabajar en euskera.</li> </ul>
<p>Euskararen erabilera hobetzeko saioetan parte hartzen duten pertsonen kopurua.</p>	20	<p>Número de personas que participan en sesiones de mejora en la utilización del euskara.</p>
<p>Hizkuntza-eskakizunak egiaztatze ikastaroetan parte hartzen duten pertsonen kopurua.</p>	66	<p>Número de personas que participan en cursos para la acreditación de perfiles lingüísticos.</p>
<p>Gai berezien ikastaroetan parte hartzen duten pertsonen kopurua.</p>	30	<p>Número de personas que participan en cursos de temas específicos.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2.Hizkuntza ofizialak erabiltzeko jarraibideak betetzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>2.Cumplir las directrices para la utilización de las lenguas oficiales.</li> </ul>
<p>Euskaraz edo hizkuntza bietan egiten diren erregistroko irteeren ehunekoa.</p>	75	<p>% de las salidas del registro en bilingüe o en euskara.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3.Itzulpen beharri zehar erantzutea eta euskaratik gaztelaniarako itzulpenak gehitzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>3.Responder a las necesidades de traducción y aumentar la traducción del euskara al castellano.</li> </ul>
<p>Gaztelaniatik euskarara itzulitako agirien kopurua.</p>	1600	<p>Número de documentos traducidos del castellano al euskara.</p>
<p>Euskaratik gaztelaniara itzulitako agirien kopurua.</p>	30	<p>Número de documentos traducidos del euskara al castellano.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>8. EUROPAKO ETA NAZIOARTEKO GAIAK.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Europako gaiak koordinatzea. Bilkurak, idazkiak eta komunikazioak.</li> <li>• 2.Garapen Iraunkorraren Aldeko Lurralde-gobernuen Sarea (nrg4SD) koordinatu eta idazkaritza-lanak egitea.  Antolaketa-lana eta beharrezko agiri guztiak prestatzea eskatzen duten nazioarteko bileren kopurua.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>50</b></p> <p style="text-align: center;">4</p>	<p><b>8. ASUNTOS EUROPEOS E INTERNACIONALES.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Coordinación en materia de asuntos europeos. Reuniones, escritos y comunicaciones.</li> <li>• 2.Proporcionar la coordinación y la Secretaría de la Red de Gobiernos Regionales por el Desarrollo Sostenible (nrg4SD).  Número de reuniones internacionales para las que se han de preparar el trabajo de organización, así como toda la documentación necesaria para las mismas.</li> </ul>
<p><b>9. GENERO BERDINTASUNA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Saileko Planaren prestaketa eta segimendua egiteko bilerak.</li> <li>• 2.Generoaren eraginaren txostenak,</li> <li>• 3.Zirkularrak eta komunikazioak.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>14</b></p> <p style="text-align: center;">6</p> <p style="text-align: center;"><b>10</b></p>	<p><b>9. IGUALDAD DE GÉNERO.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Reuniones de preparación y seguimiento del Plan Departamental.</li> <li>• 2.Informes de impacto de género.</li> <li>• 3.Circulares y comunicaciones.</li> </ul>
<p><b>10. INGURUMEN-KUDEAKETA: ISO 14001.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Ingurumen-kudeaketaren arloko sensibilizazio-hitzaldiak.</li> <li>• 2.Segimenduaren inguruko bilerak.</li> <li>• 3.Sortu eta kudeatutako agirien kopurua.</li> </ul>	<p style="text-align: center;">4</p> <p style="text-align: center;"><b>16</b></p> <p style="text-align: center;"><b>1500</b></p>	<p><b>10. GESTIÓN AMBIENTAL: ISO 14001.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Charlas de sensibilización en gestión ambiental.</li> <li>• 2.Reuniones de seguimiento</li> <li>• 3.Número de documentos creados y gestionados</li> </ul>



<b>PROGRAMA</b>	<b>PROGRAMA</b>
4421 INGURUMENAREN BABESA	4421 PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE
<b>ARDURADUNA</b>	<b>RESPONSABLE</b>
<u>11 INGURUMEN ETA LURRALDE ANTOLAMENDUA</u>	<u>11 MEDIO AMBIENTE Y ORDENACIÓN DEL TERRITORIO</u>
INGURUMENAREN KALITATEAREN ZUZENDARIA, INGURUMENAREN PLANGINTZA, EBALUAZIO ETA KONTROLERAKO ZUZENDARIA, BIODIBERTSITATERAKO ETA INGURUMENAREN PARTAIDETZARAKO ZUZENDARIA	DIRECTORA DE CALIDAD AMBIENTAL, DIRECTOR DE PLANIFICACIÓN, EVALUACIÓN Y CONTROL AMBIENTAL, DIRECTORA DE BIODIVERSIDAD Y PARTICIPACIÓN AMBIENTAL

**MEMORIA**

2008ko aurrekontu-ekitaldian egingo diren jarduerak 2007-2010 aldirako EAEko II. Ingurumeneko Esparru Programaren garapenean sartzen dira, eta programa hori 2002-2020 aldirako Garapen Iraunkorrerako Euskal Ingurumen Estrategian kokatzen da; estrategia hori Gobernu Kontseiluak onetsi zuen 2007ko ekainaren 5ean. Aipatutako jarduerak egiteko, programan adierazitako konpromisoak ezarri eta gauzatzeari ekingo zaio, eta urtero egingo da konpromisoen segimendua.

2007-2010 aldirako EAEko II. Ingurumeneko Esparru Programan (IEP) jasotako moduan, Ingurumenaren Iraunkortasunaren txostena egingo zaio Gobernu Kontseiluari, Ingurumenaren Mundu-mailako Egunean.

Labur esanda, 2010. urteari begirako kezka eta ikuspegi berri horiek honako lau atal hauetan sailka ditzakegu:

Etorkizuna ziurtatzea, klima-aldaketaren aurrean jardunez eta EAE prest jarritz, etorkizunean egon daitezkeen klima-aldaketen ondorioei aurre hartzeko.

EAEko natura-ondasunak indartzea, horretarako gure biodibertsitatea berreskuratzea areagotuz eta babesa bultzatuz.

Irmo lan egitea gure hiriguneen ingurumen-kalitatea nabarmen hobetzeko, hori ezinbesteko gakoa baita EAEko biztanleen bizitza-kalitatea hobetu eta gordetzeari begira.

Ahalegin handiagoa egitea euskal ekonomia iraunkortasunerantz bideratzeko, horretarako ekoizpen eta kontsumo iraunkorra eraginkortasunez bultzatuz.

Erronka handi horiek 11 helburu estrategikotan biltzen dira: hala nola, airea garbi mantentzea, uraren kalitate onari eustea eta lurzorua kutsadura prebenitu eta zuzentzea.

Las actuaciones a realizar en el ejercicio presupuestario 2008, se encuadran en el desarrollo del II Programa Marco Ambiental de la CAPV (2007-2010), enmarcado en la Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible (2002-2020), aprobado por el Consejo de Gobierno el 5 de Junio de 2007. Para ello se iniciará la implantación y realización de los compromisos señalados en el programa, realizando un seguimiento anual de los mismos.

Tal y como consta en el II Programa Marco Ambiental de la CAPV (PMA) 2007-2010, se realizará un informe de Sostenibilidad Ambiental al Consejo de Gobierno coincidiendo con el Día Mundial del Medio Ambiente.

De forma sintética, estas nuevas preocupaciones y enfoques con el horizonte 2010, pueden estructurarse en los siguientes cuatro apartados:

Asegurar el futuro, actuando frente al cambio climático y preparando a la CAPV para las consecuencias de posibles futuras alteraciones del clima.

Reforzar el capital natural de la CAPV, aumentando la recuperación y potenciando la protección de nuestra biodiversidad.

Actuar de manera decidida en una mejora tangible de la calidad ambiental de nuestros núcleos urbanos ya que ello constituye una clave esencial para preservar y mejorar la calidad de vida de las personas que habitan en CAPV.

Incrementar los esfuerzos para dirigir la economía vasca hacia el sendero de la sostenibilidad, mediante la potenciación activa de una producción y un consumo sostenibles.

Estos grandes retos se concretan en 11 objetivos estratégicos como son el mantenimiento de un aire limpio, una buena calidad del agua, y prevenir y corregir la contaminación del suelo.

Kontsumoaren alderdian, honako hauen alde egiten da: baliabideen kontsumo arduratsua egitea, energiaren ekoizpen eta kontsumo iraunkorra sustatzea, hondakinak murriztea eta isurketarik gabeko eredurantz jotzea.

Azkenik, beste helburu hauek ere aipatzekoak dira: gure biodibertsitatea mantendu eta berreskuratzea, gure lurraldearen erabilera orekatua lortzea eta Berotegi Eftekuaren Gasak (BEGak) isurtzea mugatzea, EAE klima-aldaketaren ondorio saihestezinetarako prestatuz.

Helburu estrategiko eta baldintza horiek Eusko Jaurlaritzak onetsitako 44 konpromisotan zehazten dira. Konpromiso bakoitza bilakaeraren adierazle bati loturik dago, eta adierazle horrek neurtzen du erlazonaturiko ingurumen-helburuan konpromisoak zenbateko eragina duen. Orobat, IEP berrian, iraunkortasunerantz jotzeko beharrezko 6 baldintza daude sartuta; memoria honetan ere jaso dira baldintza horiek: ingurumenaren aldagaia beste politika batzuetan sartzea; legeria hobetzea; merkatua ingurumenaren alde erabiltzea, herritarrak gaitu eta erantzukizuna ematea.

## AIRE GARBIA.

### SENTSORE-SAREA.

Gehitu egingo dira neurtzeko elementuak: Airearen Kalitatea Kontrolatzeko Sarea garatuko da, eta kabina berriak ezarriko dira, eremu sentikorrei edo industria-proiektu nabarmenei lotuak. Neurketa-estazioetan egunero eskuratutako datuak sarean argitaratzen jarraituko dugu, eta, maiatza eta iraila bitartean, Autonomia Erkidegoaren ozono bidezko kutsaduraren datuak eta aurreikuspena ere erantsiko dira. Teknologiarekin aukeren arabera, kutsaduraren bilakaeraren aurreikuspena erantsiko zaie datu kuantitatiboari, EAEko esparruan bereziki kezkarriak diren gai kutsatzaileen kasuan. Halaber, lanean jarraituko da, Autonomia Erkidegoari ezarritako airearen kalitatearen Indize Orokorrari eta aireko kutsaduraren gaian jarduteko protokoloari behin betiko onespina emateko.

### ATMOSFERAREKIN LOTURIKO AZTERKETAK ETA PLANAK.

Indartu egingo dira enpresa guztietako kutsadura-iturri finakoak fiskalizatzeko lanak. Zeregin hori nabarmen erraztuko da, emisio-iturrien inbentarioan jasotako informazioa aplikatuko baita. 2008ko aurrekontu-ekitaldian mantendu beharreko beste jarduketak batzuk hauek dira: negutegi-efektua eragiten duten gasen inguruko jarduketak eta Konposatu Organiko Iraunkorrek (KOI) eta Konposatu Organiko Hegazkorrek (KOH) batera duten eraginaren analisia.

### ZARATA.

Hots-kutsaduraren gaian, Sailaren jarduketaren bidea, Ingurune-hotsaren Ebaluazio eta Kudeaketaren gaineko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2002ko ekainaren 25eko 2002/49/EE Zuzentaraua betetzea izango da. Alde horretatik, jarduketak eginkizun hauetara zuzenduko dira: ingurune-hotsaren eztaba zehaztera bideratutako neurriak hartzea; herritarrei horren inguruko informazioa ematea; eta, era berean, ekintza-planak ezartzera, oinarri gisa hots-mapen emaitzak harturik. Udalen eta foru aldundien informazio aipagarri guztia hotsen mapan iraultzera zuzendutako ekimenak bideratuko dira.

## LURZORUAREN KUTSADURA PREBENITZEA ETA ZUZENTZEA.

En el aspecto del consumo, se aboga por un consumo responsable de los recursos, el fomento de una producción y un consumo energético sostenible, la reducción de residuos y avanzar hacia un modelo de vertido cero.

Por último, cabe citar los objetivos de mantener y recuperar nuestra biodiversidad, lograr un uso equilibrado de nuestro territorio y limitar la emisión de Gases Efecto Invernadero (GEIs), preparando a Euskadi para los efectos inevitables del cambio climático.

Estos objetivos estratégicos y condiciones se concretan en 44 compromisos aprobados por el Gobierno Vasco. Cada compromiso lleva asociado un indicador de evolución que mide la incidencia del compromiso en el objetivo ambiental al que va asociado. Así mismo, el nuevo PMA incorpora 6 condiciones necesarias para avanzar hacia la sostenibilidad que también se incluyen en esta memoria: Integrar la variable ambiental en otras políticas; Mejorar la legislación; Utilizar el mercado a favor del medio ambiente, Capacitar y corresponsabilizar a la ciudadanía

## AIRE LIMPIO.

### RED DE SENSORES.

Se ampliarán los elementos de medición mediante el desarrollo de la Red de Control de la Calidad del Aire incorporando nuevas cabinas asociadas a áreas sensibles o proyectos industriales destacados. Se continuará con la publicación en red de los datos diarios obtenidos en las estaciones de medida y se incorporarán en el período de mayo a septiembre los datos y la previsión de la contaminación por ozono en la Comunidad Autónoma. En función de las posibilidades tecnológicas, se añadirán a los datos cuantitativos, la previsión de evolución de la contaminación en aquellos contaminantes especialmente preocupantes en el ámbito de la CAPV. Asimismo, se continuará trabajando para la aprobación definitiva del Índice Global de la calidad del aire, aplicado a la Comunidad Autónoma, así como el protocolo de actuación en materia de contaminación del aire.

### ESTUDIOS Y PLANES RELACIONADOS CON LA ATMOSFERA.

Se reforzarán los labores de fiscalización de los focos fijos de contaminación de todas las empresas, labores que se verán facilitadas por la aplicación de la información incorporada al Inventario de focos de emisión. Las actuaciones respecto de los gases con efecto invernadero, así como el análisis de la incidencia de Compuestos Orgánicos Persistentes (COP) junto con los Compuestos Orgánicos Volátiles (COV) serán actuaciones a mantener en el ejercicio presupuestario de 2008.

### RUIDO.

En materia de contaminación acústica, las actuaciones del Departamento irán encaminadas a dar cumplimiento a la Directiva 2002/49/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 25 de Junio de 2002, sobre Evaluación y Gestión del Ruido Ambiental y en este sentido se dirigirán a la adopción de medidas destinadas a la determinación de la explosión al ruido ambiental, a facilitar a la población información al respecto y a la adopción, también, de planes de acción, tomando como base los resultados de los mapas de ruido. Se procederá al desarrollo de iniciativas encaminadas a volcar toda la información municipal y foral relevante en el mapa de ruidos.

## PREVENIR Y CORREGIR LA CONTAMINACION DEL SUELO.

**KUTSATUTAKO LURZORUEN PLANA.**

2007-2012 aldirako Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoru Kutsatuen Planean jasotako ekintzak bideratu eta ezarriko dira. Ekintza horietako asko IHOBE, SA Sozietate Publikoarekin batera egingo dira.

**LURZORU KUTSATUEN LEGERIAREN ONDORIO DIREN JARDUERAK.**

Lurzoru kutsatuen gain, Lurzorua Ez Kutsatzeko eta Kutsatutakoa Garbitzeko 1/2005 Legearen ondorio diren dosierren izapideei eta kudeaketari loturiko ekintza guztiak jarraituko da, eta garapenaren ondorio diren ekimen guztiak ere bai.

Halaber, diruz lagunduko dira titulartasun publikoa, tokikoa zein mistoa, duten lurzoruen kalitatea ikertu eta berreskuratzeko lanak.

**LURZORU PUBLIKOEN PROGRAMA.**

Lurzoruen Planaren ondorio den tresnetako bat Lurzoru Publikoen Programa berria da, eta titulartasun publikoa duten lurzoruko kutsatuen berreskurapen eta kudeaketa egokian laguntzea du helburu. Programa horren azken xedea intereseko enklabeak berreskuratzeko lanen prozesua, izapideak eta egikaritzea erraztea da. Lehen programarekin lotutako ezagutza eta esperientziatik aterako du etekina programa berriak.

**NATURA-BALIABIDEEN KONTSUMO ARDURATSUA.**

IHOBE, SA-k jarritako idazkaritza teknikoaren laguntzarekin, jarraitu egingo da Ingurumenaren aldetik Iraunkorra den Kontsumoaren 2007-2010 aldirako Euskal Planean jasotako ekintzak egiten. Ildo horretatik, sentsibilizazio-jarduerak antolatuko dira, ura eta beste baliabide batzuk era arduratsu eta zentzuzkoan kontsumitzea sustatzera bideratuak; eredu izango diren jarduerak egingo ditu Administrazioak; eta intereseko beste jarduerak batzuk ere bai.

**HONDAKINAK MURRIZTEA ETA TRATAMENDU GABEKO ISURKETARIK EZ EGITEA.****HONDAKIN EZ-ARRISKUTSUAK.**

Euskal Herriko Ingurugiroa babesteko otsailaren 27ko 3/1998 Lege Orokorrean jasotako printzipioei jarraiki, hondakin ez-arriskutsuen kudeaketari loturiko kudeaketa guztiak egingo dira. Kudeaketa horiek, alde batetik, hondakin-sorkuntza saihestea eta hondakinak sorburuan murriztea bultzatzen dute, gutxiagotu egiten dute hondakinaren kaltegarritasuna, eta berrerabiltzea, birziklatzea eta beste edozein balorizazio-modu sustatzen dute; eta beste alde batetik, hondakinak behar bezalako baldintzetan deuseztatzea bermatzen dute, pertsonen osasunerako eta ingurumenerako mehatxu ez izateko moduan.

2008aren hasieran onetsiko den Hondakin Ez-arriskutsuen Planaren aurrean, eta IHOBE, SA-ren laguntzarekin, ezartzen diren jarduerak guztiak ekin beharko zaie, eta Plan hori egikaritzeko ardura duten erakunde guztiak lankidetzan aritu beharko da; besteak beste, mankomunitate, tokiko erakunde eta foru-erakundeekin.

**PLAN DE SUELOS CONTAMINADOS.**

Se procederá al desarrollo e implantación de las acciones recogidas en el Plan de Suelos Contaminados del País Vasco 2007-2012. Una parte importante de estas acciones se desarrollarán conjuntamente con la Sociedad Pública IHOBE,S.A.,

**ACTUACIONES DERIVADAS DE LA LEGISLACION DE SUELOS CONTAMINADOS.**

En materia de suelos contaminados se continuará con todas las acciones relacionadas con la tramitación y gestión de los expedientes derivados de la Ley 1/2005 de Prevención y Corrección de la Contaminación del Suelo, así como todas las iniciativas que se deriven del desarrollo.

Asimismo, se subvencionarán las labores de investigación y recuperación de la calidad del suelo de titularidad pública, local o mixta.

**PROGRAMA DE SUELOS PUBLICOS.**

Una de las herramientas derivadas de Plan de Suelos es el nuevo Programa de Suelos Públicos que tiene como fin apoyar la recuperación y gestión adecuada de los suelos contaminados que son de titularidad pública. El objetivo último de este programa es el de facilitar el proceso, tramitación y ejecución de las obras de recuperación de enclaves de interés. El nuevo programa se beneficiará del conocimiento y experiencia adquiridos con el primer programa.

**CONSUMO RESPONSABLE DE LOS RECURSOS NATURALES.**

Con el apoyo de la secretaría técnica proporcionada por IHOBE,S.A, se continuarán desarrollando las acciones contempladas en el Plan Vasco de Consumo Ambientalmente Sostenible 2007-2010. En este sentido se articularán actuaciones de sensibilización encaminadas a fomentar un consumo de agua y otros recursos de forma responsable y racional, actuaciones ejemplarizantes de la Administración como otras actuaciones de interés.

**REDUCCION DE RESIDUOS Y VERTIDO CERO SIN TRATAMIENTO.****RESIDUOS NO PELIGROSOS.**

Atendiendo a los principios contemplados en la Ley 3/1998, de 27 de Febrero, General de Protección de Medio Ambiente del País Vasco se realizarán todas aquellas gestiones relacionadas con la gestión de residuos no peligrosos, que por un lado potencian la prevención en la generación y minimización en origen de residuos, reduciendo su nocividad, incentivando la reutilización, reciclado y cualesquiera otra forma de valorización y garanticen la eliminación correcta en condiciones tales que no suponga una amenaza para la salud de las personas y el medio ambiente.

Ante la futura aprobación del Plan de Residuos No Peligrosos a inicios del 2008 y con el apoyo de IHOBE,S.A, se deberán acometer todas aquellas actuaciones que finalmente se establezcan, así como colaborar con todos los organismos implicados en la ejecución de dicho Plan como Mancomunidades, Entidades Locales y Forales, entre otros.

Arlo horretan, halaber, hondakin ez-arriskutsuak ekoizteko eta kudeatzeko jardueren kontrolarekin ere jarraituko da, eta horrekin batera, beste hauekin ere bai: gure erkidegoan jarduten duten Kudeatzeko Sistema Integratuen jardueraren fiskalizazio administratiboa eta legeria berriak sortutako betebeharrak berrien ondorio diren kudeaketa sistema integratu berriak sortzeko bultzada. Era berean, Ontzien Arloko Prebentziorako Enpresa-planari dagokionez, azterketa eta onespenak egiten jarraituko da, azken urteotan zehar egin den bezala.

#### HONDAKIN ARRISKUTSUAK.

Hondakin arriskutsuen gaian, Sailaren jarduerak gidatuko dituen 2008-2010 aldirako Euskal Autonomia Erkidegoko Hondakin Arriskutsuen Kudeaketa Plana izango da. Plan berri hori aurreko planaren jarraipena da, eta hondakin arriskutsuen kudeaketa aurreratua lortzeko balio izatea da asmoa. Horretarako, ikuskera orokor bat emango zaie egiten diren jarduerari, eta erkidegoko hierarkiaren maila guztietan jardungo da beti (prebentzioa, birziklatzea eta deuseztatzea), eta, aldi berean, tartean diren eragile ekonomiko guztien erantzukizun partekatua aintzat hartuko da.

Era berean, jarraitu egingo da hondakin-mota hori ekoizteko eta kudeatzearekin zerikusia duten jarduerak guztien kudeaketa eta fiskalizazio administratiboa era egokian egitea ahalbidetzen duten eginkizunekin.

#### GURE ANIZTASUN BIOLOGIKOARI EUSTEA.

##### BIODIBERTSITATEAREN ESPARRU ESTRATEGIKOA.

2007an zehar, Biodibertsitatearen Esparru-estrategia lantzeko prozesua hasi da, eta 2007-2010 aldirako Ingurumeneko Esparru-programarekin bat, biodibertsitatea babestearen gaian lehenetsutako lan-ildoak zeintzuk diren zehaztuko du prozesu horrek, "2010erako Biodibertsitatearen galera geldiarazteko" erronkari erantzuteko".

Arreta berezia merezi du atal honetan EAEko Biodibertsitatearen gaian eskuragarri dagoen informazioa era egokian kudeatu eta zabaltzeko Web aplikazio aurreratu bat bideratzeak. Tresna hori ororentzako gordeleku bilakatu nahi da, biodibertsitatearen kudeaketan zerikusia duten eragile guztiek gaur egun darabilten informazioa eta intereseko datuak bertan biltzeko. Informazio horretan balio handiko xehetasunak sartuko dira, espazio, habitat, espezie, korridore, paisaia, hezegune eta abarren gainean. Halaber, tresna horri esker, datu horietarako sarbidea izango dute hainbat profiletako erabiltzaileek.

2008an zehar, Garapen Iraunkorraren eta Ingurumen Hezkuntzaren gaineko 2007-2009 aldirako Unesco Katedrako jarduerak finantzatzeko izendun diru-laguntzarekin jarraituko da. Diru-laguntza horren lan-programa berrikusia eta eguneratua izan da, eta diru-laguntzaren helburuan sartzen dira ikerketa aplikatuko proiektuetarako laguntzak, zientzia-erakundeak zabalkundeak egiteko ekintzen sustapena eta komunikazioa, koordinazioa, eragileak eta dinamizazio-ekimenak bideratzeko modua ezartzea.

Orobat, EAEko Biodibertsitatearen Zentroa abian jartzea dago aurreikusita, eta Urdaibaiko Biosfera Erreserbaren barruan egongo da, Busturiako Madariaga Dorrean. Proiektu horretan sartzen dira: bai museoaren hastapena izango den "Naturaren Euskal Ikurra" eta bai Biodibertsitatea Ezagutzeko Unitatea.

#### NATURA 2000.

Se continuará en esta área, igualmente, con el control de las actividades de producción y gestión de los residuos no peligrosos, así como la fiscalización administrativa de la actuación de los distintos Sistemas Integrados de Gestión que actúan en nuestra Comunidad y el impulso para la creación de nuevos sistemas integrados de gestión derivados de nuevas obligaciones generadas por nueva legislación. Asimismo, en cuanto a los Planes Empresariales de Prevención de Envases, se proseguirá con el análisis y aprobación de los distintos como se viene realizando a lo largo de los últimos años.

#### RESIDUOS PELIGROSOS.

En materia de residuos peligrosos las actuaciones del Departamento vendrán presididas por la aplicación del Plan de Gestión de Residuos Peligrosos de la Comunidad Autónoma del País Vasco 2008-2010. Este nuevo Plan es continuidad del plan anterior, y pretende servir para alcanzar una gestión avanzada de los residuos peligrosos, dando un enfoque integral a las actuaciones que se lleven a cabo, actuando siempre a todos los niveles de la jerarquía comunitaria (prevención, reciclaje y eliminación), a la vez que considerando la responsabilidad compartida de todos los agentes económicos implicados.

De la misma manera, se continuará con aquellas labores que permitan una correcta gestión y fiscalización administrativa de todas aquellas actividades implicadas en la producción y gestión de esta tipología de residuos.

#### MANTENER NUESTRA DIVERSIDAD BIOLÓGICA.

##### MARCO ESTRATÉGICO DE LA BIODIVERSIDAD.

Durante el año 2007 se ha iniciado el proceso de elaboración de la Estrategia Marco de Biodiversidad que, en consonancia con el Programa Marco Ambiental 2007-2010, definirá las líneas de trabajo prioritarias en materia de protección de la biodiversidad, que respondan al reto de "Detener la pérdida de Biodiversidad para 2010".

Merece especial atención en este apartado el desarrollo de una aplicación avanzada Web para gestionar y difundir adecuadamente la información disponible en materia de Biodiversidad de la CAPV. Esta herramienta pretende ser un repositorio común que aglutine la información y datos de interés manejada actualmente por todos los agentes implicados en la gestión de la Biodiversidad. Esta información incluirá detalles de alto valor sobre espacios, hábitat, especies, corredores, paisajes, humedales, etc. Asimismo, la herramienta permitirá el acceso a estos datos por parte de diferentes perfiles de usuarios.

Durante 2008 se continuará con la subvención nominativa para financiar las actividades de la Cátedra Unesco sobre Desarrollo Sostenible y Educación Ambiental 2007-2009, subvención cuyo programa de trabajo ha sido revisado y actualizado y cuyo objeto incluye ayudas para proyectos de investigación aplicada, promoción de acciones para la divulgación del conocimiento científico y el establecimiento de canales de comunicación, coordinación operativos e iniciativas de dinamización.

Asimismo, está prevista la puesta en marcha del Centro de la Biodiversidad de la CAPV que estará ubicado en la Torre Madariaga en Busturia, dentro de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai. Este proyecto incluye tanto el arranque del museo que será el "Emblema Natural Vasco", como la Unidad de Conocimiento de la Biodiversidad.

#### NATURA 2000.

2008an zehar, onespina emango zaio EAEn Natura 2000 Europar Sarea ezartzea arautuko duen dekretuari, eta lehenbiziko Zaintza Bereziko Gunearen (ZBG) adierazpenari ere bai, hain zuzen ere, Arabako Kantabria Mendiko Interes Komunitarioko Lekuaren (IKL) adierazpenari (LIC).

Datorren ekitaldiko eginkizunak, batetik, Natura 2000 Sarearen Plan Zuzentzailea abian jartzera bideratuko dira; plan horretan daude jasota sareko habitat-talde bakoitzarentzako jarraibideak. Bestetik, berri, EAeko Habitatak ezagutzeko Mapa onestera ere bideratuko dira eginkizunak.

#### BABESTUTAKO NATURAGUNEAK.

Babestutako naturaguneen gaian, Galdemeseko Mendietako biotopo babestuak eta Deba-Zumaia itsasertzeko tartea bideratzen jarraituko da.

Korridore ekologikoen eta Paisaia Berezi eta Nabarmenen Katalogoaren gaian, Lurraldearen Antolamendurako Zuzendaritzarekin batera egingo da lana, eta Lurraldea Antolatzeko Jarraibideen eta Paisaiaren Lege-proiektuaren bitartez arautuko dira. Jarraipena emango zaie biodibertsitatearen behatoki azterlan eta ikerketei, eta eguneratu egingo da Hezeguneen LAPa. Halaber, aztertu egingo dira Naturagune Babestuen (NGB) eta Aparteko Zuhaitzen adierazpen-eskaera berriak. Jarraipena emango zaio Txingudiko Eremuko Natura-baliabideak Babestu eta Antolatzeko Plan Bereziaren kudeaketari, eta Plaiaundiko Parke Ekologikoaren barruan ingurumena oneratzeko eremu berriak sustatuko dira.

Fauna eta floraren gaian, joera kaltegarrien zergatiak eta neurri zuzentzaileen proposamenak aztertuko dira. Zehazki, espezie exotiko alokonoak kentzeko proiektu berriak abian jartzea aurreikusten da, Urdaibaiko Biosfera Erreserban 2007an hasitako proiektu pilotuen emaitzekin bat (Cortaderia selloana eta Baccharis Halimnifolia).

Urdaibaiko Biosfera Erreserbako Kudeaketa Planaren garapen gisa, Itsasadarreko eremuaren eta Itsasertzeko Eremuaren babes bereziko eremuaren Lurraldekako Ekintza Plana (LEK) eta ibai eta ertzen babesgunearen plana (P.4) formulatzeko lanean jarraituko da. Esparru horiek guztiak Natura 2000 Sarean daude bilduta, dagozkien kudeaketa-planen zain. Edonola ere, ingurune baliotsu horretako ingurumena babestu eta hobetzeko lanekin jarraituko da, zaindu/oneratzeko proiektuak idatzi eta gauzatu edo habitata zaindu eta hobetzeko hitzarmenak izenpetuz.

Eremu baliotsu hori babestu eta ingurumena hobetzeko lanekin jarraituko da, zaindu/oneratzeko proiektuak idatzi eta gauzatu: hala nola, Gautegiz-Arteagako Oruetako padurak eta Busturiako San Kristobal ingurumenaren aldetik oneratzeko proiektuak eta aipatutako espezie exotiko inbaditzaileak kentzeko proiektuak.

Beste alde batetik, ikerkuntza, ingurumen hezkuntza, tokiko partaidetza, boluntariora eta Udetxea Jauregiaren dinamizazioaren alorretan egiten diren jarduerak bultzatu eta zabalduko dira. Aldi berean, Urdaibaiko Biosfera Erreserbako Lankidetzak Kontseiluari lagunduko zaio.

Urdaibaiko Biosfera Erreserbako Jarduera Sozio-ekonomikoen Harmonizazio eta Garapen Programari (JSHGP) arretarik handiena eskainiko dio Sail honek. Burutzen gabiltzan planen artean, aipatzekoak dira Urdaibaiko Saneamendurako Plan Integrala eta Urdaibaiko Energia eta Ingurumenari buruzko Plan Zuzentzailea.

Durante el 2008 se procederá a la aprobación del Decreto que regule la implantación de la Red Natura 2000 Europea en la CAPV, así como a la declaración de la primera Zona de Especial Conservación (ZEC), la correspondiente al Lugar de Interés Comunitario (LIC) de Sierra de Cantabria (Araba).

Las labores durante el próximo ejercicio irán encaminadas a la puesta en marcha del Plan Director de la Red Natura 2000 donde se recogen las directrices para cada grupo de Habitat de la red, y a la aprobación del Mapa de Interpretación de Hábitat de la CAPV.

#### ESPACIOS NATURALES PROTEGIDOS.

En materia de espacios naturales protegidos, se continuará con la tramitación de los biotopos protegidos de Montes de Galdames y el tramo literal Deba-Zumaia.

En materia de corredores ecológicos y Catálogo de Paisajes Singulares y Sobresalientes, se trabajará conjuntamente con la Dirección de Ordenación del Territorio, regulándolos a través de las Directrices de Ordenación del Territorio y del Proyecto de Ley del Paisaje. Se continuarán los estudios e investigaciones del observatorio de biodiversidad y se actualizará el P.T.S. de Zonas Húmedas. Asimismo, se estudiarán las nuevas demandas de declaración de Espacios Naturales Protegidos (ENP) y Árboles Singulares. Se continuará con la gestión del Plan Especial de Protección y Ordenación de los Recursos Naturales del Área de Txingudi, promoviendo nuevas áreas de restauración ambiental dentro del Parque Ecológico de Plaiaundi.

En temática de fauna y flora se procederá al análisis de causas de tendencias desfavorables y a la propuesta de medidas correctoras. En concreto, se prevé la puesta en marcha de nuevos proyectos para la erradicación de especies exóticas autóctonas en consonancia con los resultados de los proyectos piloto (Cortaderia selloana y Baccharis Halimnifolia) iniciados en el 2007 en la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

Como desarrollo del Plan Gestor de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, se continuará trabajando con la formulación del Plan de Acción Territorial (P.A.T) del área de especial protección del área de la Ría y del Área del Litoral, y de la Zona de protección de ríos y márgenes (P.4), ámbitos todos ellos reunidos en la Red Natura 2000, pendientes de los correspondientes planes de gestión. En cualquier caso, se continuarán las labores para la protección y mejora del medio ambiente de este valioso espacio a través de la redacción y materialización de proyecto de conservación/restauración o la firma de convenios para la conservación y mejora de los hábitat.

Se continuarán las labores para la protección y mejora del medio ambiente de este valioso espacio a través de la redacción y materialización de proyectos de conservación/restauración, como los proyectos de restauración ambiental de las marismas de Orueta (Gautegiz-Arteaga) y de restauración de San Cristóbal (Busturia) y los de eliminación de especies exóticas invasoras, ya mencionadas.

Por otro lado, se impulsarán y ampliarán las actividades que se vienen desarrollando en el campo de la investigación, educación ambiental, participación local, el voluntariado, dinamización del Palacio Udetxea. A su vez, se dará apoyo al Consejo de Cooperación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

El Programa de Armonización y Desarrollo de las Actividades Socioeconómicas (PADAS) de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, será objeto de la máxima atención por parte de este Departamento. Cabe citar como Planes en fase de ejecución, el Plan Integral de Saneamiento de Urdaibai y el Plan Director Energético-Medioambiental de Urdaibai.

Zalantzarik gabe, aipamen berezia merezi du Urdaibaiko Garapen Iraunkorrerako Estrategia abian jartzeak. Estrategia horretako lanak egiten jarraituko da 2008an zehar, eta Urdaibaiko Erreserbaren ikuskera eta helburuak zehaztuko dituzte lan horiek, datozen urteetan iraunkortasunerantz jotzeko, eragile sozio-ekonomikoak eta herritarrak partaide eginez. Nabarmentzekoa da lan horren esparruan aurreikusten den parte-hartze prozesu handia.

Tokiko erakundeek iraunkortasunerako ohiturak har ditzaten, garapen iraunkorra sustatu eta biodibertsitatea mantentzeko proiektuak bideratzeko laguntza-programa egiten jarraituko dugu.

#### INGURUMENA ONERATZEA.

Andeatutako eremuak oneratzeko gaian, hezeguneak eta gune sentikorrek oneratzeko politikarekin jarraituko da, eta oneratzeko proiektu hauek burutu egingo dira: Debako Artzabaleko ibarrarena, Arabako Lacorzanako urmaelarena eta Bizkaiko Kortezubiko ibaierzarena; eta gaur egun azterketa-fasean dauden oneratzeko bi proiektu berri hasiko dira.

#### BEROTEGI-EFEKTUA ERAGITEN DUTEN GASEN ISURKETAK MUGATZEA.

2008an zehar, Eusko Jaurlaritzaren beste sail batzuekin, foru aldundiekin eta udalekin elkarlanean, Klima-aldaketaren Euskal Bulegoaren esparruan jarraituko da lanean, 2007aren amaieran onetsiko den Klima-aldaketaren aurkako Borroka Plana abian jartzeko.

Halaber, berotegi-efektua eragiten duten gasak isurtzeko eskubideen merkataritza-erregimena arautzen duen Legegintzako Errege Dekretua ezartzearen ondorio diren jarduerak egingo dira, bai dagozkion baimenetatik eratorritako araubidean, eta bai tartean diren industrietan egindako isurketen segimendu, egiaztapen eta kontrolean.

#### KLIMA-ALDAKETARA EGOKITZEA.

Egokitzearen gaian, beste herrialde eta eskualde batzuetan egiten ari diren ekimenak berrikusi eta aztertze lanean jarraituko da, nazioarteko foroetan parte hartuz eta lankidetzaz hitzarmenak bideratuz. Era berean, Euskal Herriko Unibertsitatean eta beste teknologia-zentro eta ikerkuntza-zentro batzuetan gai horren inguruko zientzia-egazguera garatzea lagundu eta koordinatzen jarraituko da.

#### IGURUMEN-ALDAGAIA BESTE POLITIKA BATZUETAN INTEGRATZEA.

##### TOKIKO 21 AGENDA.

Udalalde programa sustatzen jarraituko da, azken eskualdeak sartuko dira Tokiko 21 Agendan, eta Udalsarea Iraunkortasunerako Euskal Udalerrien Sarea garatu eta hedatzen amaituko da. Era berean, indartu egingo da Udalsarea 21 eta antzeko helburuak dituzten beste udal-sare batzuen arteko elkarlana.

Sin duda merece una mención especial la puesta en marcha de Estrategia de Desarrollo Sostenible de Urdaibai, cuyos trabajos continuarán desarrollándose durante el 2008 y que determinarán la visión y objetivos de la Reserva de Urdaibai para avanzar hacia la sostenibilidad en los próximos años mediante la implicación de los diferentes agentes socioeconómicos y la ciudadanía. Cabe destacar el amplio proceso de participación que está previsto en el marco de este trabajo.

Al objeto de implicar a las Entidades Locales en la práctica de la sostenibilidad se continuará con el programa de ayudas para el desarrollo de proyectos de fomento del desarrollo sostenible y la conservación de la biodiversidad.

#### RESTAURACIONES AMBIENTALES.

En materia de restauración de áreas degradadas, se seguirá con la política de restauración de humedales y espacios sensibles culminándose los proyectos de restauración de la vega de Artzabal (Deba), la laguna de Lacorzana (Araba), y la ribera de Kortezubi (Bizkaia) e iniciándose dos nuevas restauraciones actualmente en fase de estudio.

#### LIMITAR LAS EMISIONES DE GASES DE EFECTO INVERNADERO.

Durante el 2008, y en colaboración con otros Departamentos del Gobierno Vasco, las Diputaciones Forales y los Ayuntamientos, se continuará trabajando en el marco de la Oficina Vasca de Cambio Climático en la puesta en marcha del Plan de Lucha contra el Cambio Climático que será aprobado a finales del 2007.

Asimismo, se llevarán a cabo las actuaciones derivadas de la aplicación del Real Decreto Ley por el que se regula el régimen de comercio de derechos de emisión de gases de efecto invernadero, tanto en régimen derivado de las autorizaciones oportunas como en el seguimiento, verificación y control de las emisiones realizadas por las industrias afectadas.

#### ADAPTACIÓN AL CAMBIO CLIMÁTICO.

En materia de adaptación se continuará con las labores de revisión y estudio de las iniciativas que se están desarrollando en otros países y regiones mediante la participación en foros internacionales y el desarrollo de convenios de colaboración. Mismamente, se continuará apoyando y coordinando el desarrollo de conocimiento científico en esta materia en la Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea como en centros tecnológicos y otros centros de investigación.

#### INTEGRAR LA VARIABLE AMBIENTAL EN OTRAS POLITICAS.

##### AGENDA LOCAL 21.

Se continuará con la promoción del programa Udalalde incorporando las últimas comarcas a la Agenda Local 21, y terminando con el desarrollo y ampliación de la Red de Municipios Vascos hacia la sostenibilidad, Udalsarea. Mismamente se reforzará la colaboración de Udalsarea 21 con otras redes de municipios de similares objetivos.

2007an zehar, Ingurumen Sailburuordetza udal eta mankomunitateetara bideratutako diru-laguntza guztiak biltzen dituen agindu bat onetsi da, laguntza-programa bakar batean. 2008an zehar, klima-aldaketaren aurkako borrokarako euskarriak dituen programa horrekin jarraituko da, ingurumenaren aldetik sentikorrek diren guneak eta hezeguneak berreskuratzeko, biodibertsitatearekin eta ingurumen hezkuntzarekin zerikusia duten proiektuetarako, Eskolako 21 Agendak bideratzeko edo udalerrietako airearen kalitatea hobetzeko.

**INGURUMENAREN GAINEKO ERAGINAREN EBALUAZIOAK:** IEBE, IEE.

Ebaluazioak bideratzen jarraituko da, eta sakondu egingo da beren funtzionamenduan; gainera, ebaluazioen jarduna egokitu egingo da lege-esparru berrira eta esparru horren ondorio diren beharretara.

**INGURUMENEN AHOAKU BATZORDEA ETA INGURUMEN BATZORDEA.**

3/98 Legeak adierazitakoa betez, kolektiboen partaidetza sustatzen jarraituko da, Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumen Batzordearen eta Ingurumen Aholku Batzordearen bitartez, kolektiboen funtzionamendu eragilea hobetu eta hedatuz.

## **INDARREAN DAGOEN LEGERIA ETA BERE APLIKAZIOA HOBETZEA.**

**KUTSADURAREN KONTROL INTEGRATUA.**

Batasuneko 96/61/EB Zuzentarauak eta uztailaren 1eko 16/2002 Legeak, Kutsaduraren Prebentzio eta Kontrol Bateratuari buruzkoak, eragin handia izan dute ingurumen-erakundearen antolamendu egiturari. Horren eraginez, lizentzia eta baimenak lortzeko diren prozedura administratiboak eta ezarritako baldintzak koordinatzeko lanekin jarraitu beharko dugu. Testuinguru horretan, bideratzen ari diren dosierak berrikusten eta dosier berriak kudeatzen jarraituko da.

Kutsatzaileen Emisio eta Transferentzien Europako Erregistroa (E-PRTR) ezartzeari buruzko EE 166/2006 araudiaren ezarpen-esparruan, eta apirilaren 20ko 508/2007 Errege Dekretua betez, burutu egingo da Euskadi PRTR 2008 kanpaina eta Euskadi PRTR Erregistroa finkatu. Sistema hori Ingurumeneko Informazioaren Kudeaketa Sistema Integratuan dago oinarrituta (IKS Sistema), eta bertako edukiak 2008an erabilgarri egongo den web berriaren bidez kudeatzeko aukera emango du.

**IKUSKAPENA ETA KONTROLA.**

Ekitaldi honetan ingurumeneko arau-hausteak saihestu eta kontrolatzeko asmoz, **INGURUMENAREN IKUSKAPEN ETA KONTROLERAKO PLANAREN** lehenengo fasean antzeman diren beharrezko neurri zuzentzaileak ezartzeko prozesuari ekingo zaio; plan hori 2004. urtean onetsi zuen Eusko Jaurlaritzak. Horrela, legeria betetzea sustatzeko jarduerak egingo dira. Azterketak eta egiaztapenak egiteko laborategiak erabiltzea bultzatuko da, eta funtsezko igoera bat izango da ikuskatzeko jardueran eta ingurumeneko arau-hausteen kontrol administratibo eta judizialean.

**PRESTAKUNTZA ETA JENDEA BILTZEA.**

Gai horretan, Ingurumen Prestakuntza Planeko lanekin eta ISO 14001eko lanetan antzemandako beste behar batzuekin jarraituko da.

Durante el 2007, se ha aprobado una orden que aglutina todas las subvenciones de la Viceconsejería de Medio Ambiente destinadas a Ayuntamientos y Mancomunidades, en un solo programa de ayudas. Durante el 2008 se procederá a continuar con este programa que incluye apoyos para la lucha contra el cambio climático, para la recuperación de zonas ambientalmente sensibles y humedales, para proyectos relacionados con la biodiversidad y la educación ambiental, para el desarrollo de las Agendas 21 Escolares o para la mejora de la calidad del aire de los municipios.

**EVALUACIONES DE IMPACTO AMBIENTAL:** ECIA, EIA.

Se continuará con su desarrollo y se procederá a profundizar en su funcionamiento, adecuando su actuación al nuevo marco legislativo y a las necesidades derivadas de éste.

**CONSEJO ASESOR DE MEDIO AMBIENTE Y COMISIÓN AMBIENTAL.**

En cumplimiento de lo señalado de la Ley 3/98 se continuará fomentando la participación de los diferentes colectivos a través de la Comisión Ambiental del País Vasco y el Consejo Asesor de Medio Ambiente, mejorando y ampliando su funcionamiento operativo.

## **MEJORAR LA LEGISLACION VIGENTE Y SU APLICACIÓN.**

**CONTROL INTEGRADO DE LA CONTAMINACIÓN.**

La aplicación de la Directiva comunitaria 96/61/CE y la Ley 16/2002, de 1 de julio, de Prevención y Control Integrados de la Contaminación, han originado un gran impacto en la estructura organizativa del órgano ambiental, lo que obliga a proseguir con los trabajos de coordinación de los procedimientos administrativos para la obtención de las licencias y autorizaciones, así como las condiciones que se imponen. En este contexto, se continuará con la revisión de los expedientes en tramitación y con la gestión de nuevos expedientes.

En el marco de la aplicación del reglamento CE 166/2006 relativo al establecimiento de un Registro Europeo de Emisiones y Transferencias de contaminantes (E-PRTR) y en cumplimiento del Real Decreto 508/2007 de 20 de Abril, se culminará la campaña Euskadi PRTR 2008 y se consolidará el Registro Euskadi PRTR. Este sistema está sustentado en el Sistema de Gestión Integrado de la Información Medioambiental (Sistema IKS) y permitirá gestionar sus contenidos a través de la nueva web que estará disponible en 2008.

**INSPECCIÓN Y CONTROL.**

Con el objeto de prevenir y controlar las infracciones medioambientales durante el ejercicio, se abordará el proceso de implantación de las medidas correctoras necesarias detectadas en la primera fase del PLAN DE INSPECCIÓN Y CONTROL AMBIENTAL, aprobado por el Gobierno Vasco en el año 2004. Así, junto con las actuaciones de fomento del cumplimiento de la legislación, se potenciará el uso de laboratorios de análisis y acreditación, con un incremento sustancial de la actividad inspectora, y del control administrativo y judicial de las infracciones medioambientales.

**FORMACIÓN Y CAPTACIÓN.**

En esta materia se continuarán con los trabajos del Plan de Formación Ambiental y otras necesidades detectadas en los trabajos de la ISO 14001.

**MERKATUA INGURUMENAREN ALDE ERABILTZEA.****ENPRESAK EKINEAN JARTZEA.**

Industriaren arloan, ingurumena babesteko maila bat lortzera bideratutako inbertsioak sustatzera zuzendutako diru-laguntzak emateko ildoarekin jarraituko da; enpresa onuradunek indarrean dauden arau komunitarioak gaintzea lortu nahi da maila horrekin. Laguntza-programa horrek arreta berezia eskainiko dio maila txiki eta ertaineko industriari.

**BORONDATEZKO HITZARMENAK.**

Indarrean dauden Borondatezko Hitzarmenen segimendua egiteko lanekin jarraituko da, eta ondoko hauek egitea aurreikusten da: batetik, klima-aldaketaren aurkako borrokaren esparruan, bioerregaien gaien bi hitzarmen berri abian jartzea; eta bestetik, airearen kalitatea hobetzea, beste sail batzuekin elkarlanean, hala nola, Industria, Merkataritza eta Turismo Saila eta Garraio eta Herri-lan Saila.

**EKODISEINUA.**

Ekodiseinuaren esparruan, Ekodiseinu ikasgelei laguntzeko lanekin jarraituko da IHOBE, SA-ren bitartez, eta 2007-2010 aldirako Produktuaren Ingurumen Berrikuntza Sustatzeko Programa berria bideratu eta gauzatuko da.

**INGURUMENAREN KUDEAKETA ADMINISTRAZIOAN.**

Ingurumenaren aldetik Iraunkorra den Kontsumoaren Euskal Planaren esparruan, Ogasun eta Herri Administrazio Sailari laguntzeko lanekin jarraituko da, Ingurumena Hobetzeko Plana ezartzean eta ISO 14001a ezartzean, Eusko Jaurilaritza osoko baliabide orokorrak kudeatzeko.

**HERRITARRAK GAITU ETA ERANTZUKIZUNA HARRARAZTEA.**

Kutsadura-isuri barreiatuak dituzten sektoreei dagokienez, Ingurumenaren aldetik Iraunkorra den Kontsumoaren 2007-2010 aldirako Euskal Planaren ondorio diren ekintzak egingo dira; horietako batzuk aipatu dira dagoeneko memoria honetan.

**INGURUMEN HEZKUNTZA.**

Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak eta Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailak batera 2007-2010 aldirako Ingurumen Hezkuntzaren Plana onetsi ondoren, 2008an zehar jarraitu beharko duten adierazle sistemak garatzeko lanak hasi dira, eta bertan jasotako neurriak ezarri dira.

Orobat, Ingurugelen lana bultzatzen jarraituko da, Eskolako 21 Agenda programa betez; eta ingurumenaren arazoak ezagutzera ematen jarraituko da, ekipamenduen sarea optimizatuz. Optimizazio horretan sartzen dira: Azpeitiko Ingurumen Museoa (birmoldatzen ari dira), Peñas Negras Zentroa (zentro berria eraikitzeko izapideak egiten ari dira), Udetxea Jauregia (Urdaibaiko Patronatuaren egoitza) eta Txingudi-Ekoetxea.

2007an zehar, lehenbiziko Ekobarometro hezitzailea jarri da abian. 2007ko bigarren seihilekoan zehar, proba pilotua egingo da, eta, 2008ko lehen seihilekoan zehar, EAEko ikastetxeetako inkesta. 2008ko abendurako amaitzea aurreikusten da.

**UTILIZAR EL MERCADO A FAVOR DEL MEDIO AMBIENTE.****MOVER A LA ACCIÓN A LAS EMPRESAS.**

Se proseguirá con la línea de subvenciones a industrias destinada a incentivar las inversiones encaminadas a alcanzar un nivel de protección del medio ambiente, que permita a las empresas beneficiarias superar las normas comunitarias vigentes. Este programa de ayudas atenderá con especial atención a la pequeña y mediana industria.

**ACUERDOS VOLUNTARIOS.**

Se continuará con las labores de seguimiento de los Acuerdos Voluntarios en vigor, previéndose la puesta en marcha de dos nuevos acuerdos en materia de biocombustible en el marco de la lucha contra el cambio climático y la mejora de la calidad del aire en colaboración con otros Departamentos como el de Industria, Comercio y Turismo y el de Transportes y Obras Públicas.

**ECODISEÑO.**

En el marco del Ecodiseño se continuará, a través de IHOBE, S.A., con las labores de apoyo a las aulas de Ecodiseño y se desarrollará y ejecutará el nuevo Programa de Promoción de la Innovación Ambiental de Producto 2007-2010.

**GESTIÓN AMBIENTAL EN LA ADMINISTRACIÓN.**

En el marco del Plan Vasco de Consumo Ambientalmente Sostenible, se continuará con las labores de apoyo al Departamento de Hacienda y Administración Pública en la implantación del Plan de Mejora Ambiental y la implantación de la ISO 14001 en la gestión de los recursos generales del conjunto del Gobierno Vasco.

**CAPACITAR Y CORRESPONSABILIZAR A LA CIUDADANIA.**

En relación con los sectores difusos de contaminación, se llevarán a cabo las acciones que se deriven del Plan Vasco de Consumo Ambientalmente Sostenible 2007-2010 algunas de las cuales ya han sido citadas anteriormente en esta memoria.

**EDUCACIÓN AMBIENTAL.**

Tras la aprobación conjunta por parte de los Departamentos de Educación, Universidades e Investigación y Medio Ambiente y Ordenación del Territorio Plan de Educación Ambiental 2007-2010, se han iniciado los trabajos de desarrollo del sistema de indicadores que deberán continuar durante el 2008 y se ha procedido a la implantación de las medidas en él contempladas.

Asimismo, se seguirá potenciando la labor de los Ingurugelas en el desarrollo del programa de Agenda Escolar 21 y el conocimiento de la problemática ambiental mediante la optimización de la red de equipamientos que incluye el Museo Ambiental de Azpeitia (en remodelación), en el Centro de Peñas Negras (tramitándose la construcción del nuevo centro), el Palacio de Udetxea (sede del Patronato de Urdaibai), y Txingudi-Ekoetxea.

Durante 2007, se ha puesto en marcha el primer Ecobarómetro educativo. Durante el segundo semestre de 2007 se hará la prueba piloto y a lo largo del primer semestre del 2008 la encuesta en los centros educativos de la CAPV. Está prevista su finalización para diciembre de 2008.



**EKINTZAK HASTEAN.**

Etxeko esparruan eta hondakin-kudeaketa, ur-kontsumoa, garraioa eta energia-kontsumoaren gaian iraunkorrak diren kontsumo-ohiturak sustatzeko "Global Action Plan – GAP" Programa amaitu bada ere (2006ko azarotik 2007ko ekainera), 2008an zehar edizio berri bat egitea aurreikusten da, parte hartu nahi duten udalerrientzat.

Gobernuz kanpoko taldeen ekintzak sustatzen jarraitzeko asmoz, irabazi asmorik gabeko erakunde pribatuentzako laguntzak iragarriko dira, ondoko hauek egiten dituztenentzat: biodibersitatearen gaineko ikerkuntza aplikatuko proiektuak edo/ eta ingurumenaren alorreko hezkuntza, boluntarioria eta sentsibilizazio jarduerak; eta beste laguntza batzuk enpresen esparruan ingurumenaren gaineko hezkuntza, boluntarioria eta sentsibilizazio jarduerak egiten dituzten irabazi asmorik gabeko elkartei zuzenduko zaizkie.

**PLANGINTZAN PARTE HARTZEKO PROZESUAK.**

Ingurumenaren gaian informazioa eskuratu, parte-hartze publikoa izan eta justizia erabiltzeko eskubideak arautzen dituen 27/2006 Legea ezarri, dibulgazio-gidak egiteko lanekin jarraituko da (lehen gidarako lanak 2007an hasi dira), eta beste prestakuntza-jarduerak batzuk eta jardute-protokolo batzuk ere egingo dira.

**INFORMAZIOA, WEBA, ARGITALPENAK EETA GERTAKARIAK.**

Zabalkundearen gaian, material didaktikoak, informatiboak eta teknikoak egin eta parte-hartze publikoaren kanpainak egiteko politikarekin jarraituko da. Halaber, Ingurumen Datuen Iturrien Katalogoaren eta Ingurumen Hiztegi Entziklopedikoaren intranet, extranet eta internet bertsioak ezarriko dira. Beste hauekin ere jarraitu egingo da: Ingurumenaren gaineko Zuzenean kontsultaz-zerbitzua, Ingurumena aldizkari elektronikoen banaketa eta Sailaren webgunea eguneratzea, berritzea eta eduki berriak kargatzea.

**INGURUMENAREN ARLOKO IKERKUNTZA, GARAPENA EETA BERRIKUNTZA.**

Aurreko ekitaldietan egin den bezala, oinarriko ikerkuntza teknologikoa bultzatuko da; ikerkuntza hori funtsezko elementua da iraunkortasun-programa garatuz iraunkortasunerantz jotzeko, Zientzia, Teknologia eta Jendarte Planeko jarduerak ekonomiko eta sozialetan. Gai horretan, enfasia arlo hauetan jarri nahi da: klima-aldaketaren aurkako borrokaekin lotutako ikerkuntzan eta dagoeneko aurreikusgarriak diren eraginetara egokitzearen gaineko ezagueran aurreratzean.

Testuinguru horretan, biziki lagunduko zaio, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailarekin batera, Ikerbasque (Zientziarako Euskal Fundazioa) buru delarik, klima-aldaketaren gaineko Basic and Excellence Research Centre (BERC) berria sortzeari. Zentro berria 2007ren amaieran sortuko da, eta 2008ko ekitaldian zehar finkatu beharko da.

**MOVER A LA ACCIÓN.**

Si bien ha finalizado el Programa "Global Action Plan – GAP" (noviembre 2006-junio 2007) para el fomento de hábitos de consumo sostenibles en el marco de los hogares, y en materia de gestión de residuos, consumo de agua, transporte y consumo de energía, durante el 2008 se prevé el desarrollo de una nueva edición para aquellos municipios que deseen participar en él.

Con el propósito de continuar incentivando la acción de grupos no gubernamentales se convocarán las ayudas a entidades privadas sin ánimo de lucro que realicen proyectos de investigación aplicada de biodiversidad y/o actividades de educación, voluntariado y sensibilización en materia de medio ambiente y aquellas dirigidas a asociaciones sin ánimo de lucro que desarrollen actividades de educación, voluntariado y sensibilización ambiental en el ámbito empresarial.

**PROCESOS DE PARTICIPACIÓN DE PLANIFICACIÓN.**

En aplicación de la Ley 27/2006, que regula los derechos de acceso a la información, participación pública y de acceso a la justicia en materia de medio ambiente, se continuarán con los trabajos de elaboración de las guías divulgativas (los trabajos para la primera de éstas ya se han iniciado durante el 2007) así como otras actuaciones de formación y desarrollo de protocolos de actuación.

**INFORMACIÓN, WEB, PUBLICACIONES Y EVENTOS.**

En materia de divulgación se continuará la política de elaboración de materiales didácticos, informativos y técnicos así como con la realización de campañas de participación pública. Así mismo se procederá a la implantación de las versiones intranet, extranet e internet del Catálogo de Fuentes de Datos Ambientales y el Diccionario Enciclopédico de Medio Ambiente. Se continuará también con el servicio de consultas ambientales Zuzenean, con la distribución del boletín electrónico Ingurumena y con la actualización, renovación y carga de nuevos contenidos en la Web del Departamento.

**INVESTIGACIÓN, DESARROLLO E INNOVACIÓN EN MEDIO AMBIENTE.**

Tal y como se ha venido llevando a cabo en los ejercicios anteriores, se impulsará la investigación tecnológica de base, elemento esencial en el avance de la sostenibilidad a través del desarrollo del programa de sostenibilidad, en actividades económicas y sociales del Plan de Ciencia, Tecnología y Sociedad. En esta materia, se prevé hacer énfasis en la investigación relacionada con la lucha contra el cambio climático y el avance en conocimiento sobre adaptación a los impactos que son ya previsibles.

En este contexto se apoyará activamente, junto con el Departamento de Educación, Universidades e Investigación y el liderazgo de Ikerbasque (Fundación Vasca para la Ciencia), la creación del nuevo Basic and Excellence Research Centre (BERC) sobre cambio climático que verá la luz a finales del 2007 y que deberá consolidarse durante el ejercicio 2008.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>AIRE GARBIA.</b></p> <p><b>Sentsore-sarea.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Zaintza Sarearen estazioak. <b>70</b></li> <li>• 2.Parametro atmosferiko eta metereologikoak neurtzako sentsoreak. <b>400</b></li> <li>• 3.Txostenak egitea. <b>360</b></li> <li>• 4.Laborategi mugikorraren kanpainak. <b>32</b></li> <li>• 5.Ikuskapenak. <b>90</b></li> </ul> <p><b>Atmosferarekin loturiko azterketak eta planak.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Atmosfera kutsatzen duten industriako fokuen kontrola. <b>350</b></li> <li>• 2.Azterketak egitea. <b>2</b></li> </ul> <p><b>Zarata.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Azterketak egitea. <b>3</b></li> </ul>		<p><b>AIRE LIMPIO.</b></p> <p><b>Red de sensores.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Estaciones de la Red de Vigilancia.</li> <li>• 2.Sensores de medición de parámetros atmosféricos y metereológicos.</li> <li>• 3.Emisión de informes.</li> <li>• 4.Campañas laboratorio móvil.</li> <li>• 5.Inspecciones.</li> </ul> <p><b>Estudios y planes relacionados con la atmósfera.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Control de focos industriales de contaminación atmosférica.</li> <li>• 2.Realización de estudios.</li> </ul> <p><b>Ruido.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Realización de estudios.</li> </ul>
<p><b>LURZORUAREN KUTSADURA PREBENITZEA ETA ZUZENTZEA.</b></p> <p><b>Kutsatutako lurzoruen plana.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Azterketak egitea. <b>2</b></li> </ul> <p><b>Lurzoru kutsatuen legeriaren ondorio diren jarduerak.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Esperientzia pilotua. <b>2</b></li> <li>• 2.Baimen-dosierrak. <b>200</b></li> <li>• 3.Kutsatutako lurzoruak berreskuratzeko diru-laguntzak Udalei. <b>11</b></li> </ul> <p><b>Lurzoru publikoen programa.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Landutako dosierrak. <b>12</b></li> </ul>		<p><b>PREVENIR Y CORREGIR LA CONTAMINACIÓN DEL SUELO.</b></p> <p><b>Plan de suelos contaminados.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Elaboración de estudios.</li> </ul> <p><b>Actuaciones derivadas de la legislación de suelos contaminados.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Experiencia piloto.</li> <li>• 2.Expedientes de autorización</li> <li>• 3.Subvenciones a Ayuntamientos para la recuperación de suelos contaminados.</li> </ul> <p><b>Programa de suelos públicos.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Expedientes tratados.</li> </ul>
<p><b>NATURA-BALIABIDEEN KONTSUMO ARDURATSUA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Sentsibilizazio-kanpaina. <b>1</b></li> <li>• 2.Segimenduaren txostena. <b>1</b></li> <li>• 3.Ingurumenaren aldetik Iraunkorra den Kontsumo Planeko ekintzak betetzea.</li> </ul>		<p><b>CONSUMO RESPONSABLE DE LOS RECURSOS NATURALES.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Campaña de sensibilización</li> <li>• 2. Informe de seguimiento</li> <li>• 3.Cumplimiento de acciones del Plan de Consumo Ambiental Sostenible.</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>HONDAKINAK MURRIZTEA ETA TRATAMENDU GABEKO ISURKETARIK EZ EGITEA.</b></p> <p><b>Hondakin ez-arriskutsuak.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Bideratutako dosierrak.</li> <li>• 2.Ikuskapenak.</li> </ul> <p><b>Hondakin arriskutsuak.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Hondakin-kudeaketaren kontrola.</li> <li>• 2.Azterketak egitea.</li> <li>• 3.Segimenduaren dosierrak eta agiriak.</li> </ul> <p><b>GURE ANIZTASUN BIOLOGIKOARI EUSTEA.</b></p> <p><b>Biodibertsitatearen esparru estrategikoa.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Parke naturalak, Biotopo babestuak eta Aparteko zuhaitzak izendatzea.</li> <li>• 2.Arriskuan dauden espezieak berriz katalogatzea eta Arriskuan dagoen flora eta fauna kudeatzeko Planak.</li> <li>• 3.Biodibertsitatearen eta bere baliabideen gaineko ikerkuntza-proiektuetarako dirulaguntzak.</li> <li>• 4.Administrazio-prozeduretan sartutako plan eta proiektuek biodibertsitatean duten eraginaren gaineko txosten teknikoak.</li> </ul> <p><b>Natura 2000.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.EAERako Natura 2000ren gaineko araudia proposatzea.</li> <li>• 2.Naturzaintzaren deialdia.</li> <li>• 3.Eragin ekonomikoaren azterketak.</li> <li>• 4.ZBGen adierazpena.</li> </ul> <p><b>Babestutako naturaguneak.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Patronatuaren Batzarrak eta Batzorde Iraunkorrak.</li> <li>• 2.Lankidetzak Kontseiluaren bilkurak.</li> <li>• 3.Urdaibaiko administrazio-konsultei arreta eskaintzea.</li> <li>• 4.Landa-eremuko biodibertsitatearen alde egiteko diru-laguntzak Urdaibaiko partikularrei.</li> <li>• 5.Urdaibain garapen iraunkorra sustatzeko diru-laguntzak Udalei.</li> </ul>	<p>50</p> <p>100</p> <p>3</p> <p>5000</p> <p>2</p> <p>4</p> <p>19</p> <p>200</p> <p>2</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1.500</p> <p>6</p> <p>13</p>	<p><b>REDUCCIÓN DE RESIDUOS Y VERTIDOS CERO SIN TRATAMIENTO.</b></p> <p><b>Residuos no peligrosos.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Expedientes tramitados.</li> <li>• 2.Inspecciones.</li> </ul> <p><b>Residuos peligrosos.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Control en la gestión de residuos.</li> <li>• 2.Elaboración de estudios,</li> <li>• 3.Expedientes y documentos de seguimiento.</li> </ul> <p><b>MANTENER NUESTRA DIVERSIDAD BIOLÓGICA.</b></p> <p><b>Marco estratégico de la biodiversidad.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Declaración de Parque Natural, Biotopo Protegido y Árboles singulares.</li> <li>• 2.Recatalogación de especies amenazadas y Planes de gestión de flora y fauna amenazada.</li> <li>• 3.Subvenciones para proyectos de investigación sobre la biodiversidad y sus recursos.</li> <li>• 4.Informes técnicos sobre afecciones a la biodiversidad en planes y proyectos inmersos en procedimientos administrativos.</li> </ul> <p><b>Natura 2000.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Propuesta normativa sobre Natura 2000 en la CAPV.</li> <li>• 2.Convocatoria de naturzaintza.</li> <li>• 3.Estudios de impacto económico.</li> <li>• 4.Declaración de ZEC.</li> </ul> <p><b>Espacios naturales protegidos.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Plenos y Comisiones Permanentes del Patronato.</li> <li>• 2.Reuniones del Consejo de Cooperación.</li> <li>• 3.Atención de consultas administrativas en Urdaibai.</li> <li>• 4.Subvenciones a particulares de Urdaibai a favor de la biodiversidad en el medio rural.</li> <li>• 5.Subvenciones a Ayuntamientos para el fomento del desarrollo sostenible en Urdaibai.</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>Ingurumena oneratzea.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ingurumena oneratzeko lanak.</li> </ul>	5	<p><b>Restauraciones ambientales.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Obras de restauración ambiental.</li> </ul>
<p><b>BEROTEGI EFEKTUA ERAGITEN DUTEN GASEN ISURKETAK MUGATZEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Klima-aldaketaren Aurkako Borrokaren Plana onesta.</li> <li>2. Eraginen balioespen ekonomikoaren azterketak.</li> <li>3. Klima-aldaketaren aurkako borrokan Udalei laguntzeko diru-laguntzak.</li> <li>4. Klima-aldaketaren Aurkako Borrokaren Euskal Bulegoko bilkurak.</li> </ul>	1 35 5	<p><b>LIMITAR LAS EMISIONES DE GASES EFECTO INVERNADERO.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Aprobación del Plan de Lucha contra el Cambio Climático.</li> <li>2. Estudios de valoración económica de impactos.</li> <li>3. Subvenciones de apoyo a Ayuntamientos en la lucha contra el cambio climático.</li> <li>4. Reuniones de la Oficina Vasca de Lucha contra el Cambio Climático.</li> </ul>
<p><b>KLIMA-ALDAKETARA EGOKITZEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ikerkuntza-programei laguntzea.</li> <li>2. Egokitze-taldearen bilkurak.</li> </ul>	1 4	<p><b>ADAPTACIÓN AL CAMBIO CLIMÁTICO.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Apoyo a programas de investigación.</li> <li>2. Reuniones del grupo de adaptación.</li> </ul>
<p><b>INGURUMEN-ALDAGAIA BESTE POLITIKA BATZUETAN INTEGRATZEA.</b></p> <p><b>Tokiko 21 Agenda.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Klima aldaketari aurre egiteko airearen kalitatea hobetzeko biodibertsitaterako eta Eskolako Agenda 21-erako ekintza-planak praktikan jartzeko Udalei diru-laguntzak ematea.</li> </ul> <p><b>Ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazioak.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Dosierrak bideratzak.</li> </ul> <p><b>Ingurumeneko Aholku Batzordea eta Ingurumen Batzordea.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. IABren eta Batzordearen bilkurak.</li> </ul>	120 120 4	<p><b>INTEGRAR LA VARIABLE AMBIENTAL EN OTRAS POLÍTICAS.</b></p> <p><b>Agenda Local 21.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Subvenciones a Ayuntamientos para la puesta en práctica de los planes de acción para actuar frente al cambio climático, para mejorar la calidad del aire, para la biodiversidad y para Agenda 21 Escolar.</li> </ul> <p><b>Evaluaciones de impacto ambiental.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Tramitación de expedientes.</li> </ul> <p><b>Consejo Asesor de Medio Ambiente y Comisión Ambiental.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Reuniones del CAMA y la Comisión.</li> </ul>
<p><b>INDARREAN DAGOEN LEGERIA ETA BERE APLIKAZIOA HOBETZEA.</b></p> <p><b>Kutzaduraren kontrol integratua.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Bideratutako dosierrak.</li> </ul> <p><b>Ikuskape eta kontrola.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Bideratutako dosierrak.</li> <li>2. Ikuskapenak.</li> </ul> <p><b>Prestakuntza eta jendea biltzea.</b></p>	200 25 40	<p><b>MEJORAR LA LEGISLACIÓN VIGENTE Y SU APLICACIÓN.</b></p> <p><b>Control Integrado de la Contaminación.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Expedientes tramitados.</li> </ul> <p><b>Inspección y control.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Expedientes tramitados.</li> <li>2. Inspecciones</li> </ul> <p><b>Formación y capacitación.</b></p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Hasitako ikastaroak.</li> </ul> <p><b>MERKATUA INGURUMENAREN ALDE ERABILTZEA.</b></p> <p><b>Enpresak ekinean jartzea.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Ingurumenaren gaineko legeria gainditzeko, enpresei diru-laguntzak ematea.</li> </ul> <p><b>Borondatezko hitzarmenak.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Bultzatutako borondatezko hitzarmenen kopurua.</li> <li>• 2.Aldez aurretik izenpetutako borondatezko hitzarmenen segimendua.</li> </ul> <p><b>Ekodiseinua.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Izenpetutako hitzarmenen kopurua.</li> <li>• 2.Programa kopurua.</li> </ul> <p><b>Ingurumenaren kudeaketa administrazioan.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Ingurumen Sailean ISO 14001a mantentzea.</li> <li>• 2.Ogasun eta Herri Administrazio Sailari laguntzeko bilkurak.</li> </ul>	<p>2</p> <p>150</p> <p>1</p> <p>9</p> <p>2</p> <p>1</p> <p>4</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Cursos iniciados.</li> </ul> <p><b>UTILIZAR EL MERCADO A FAVOR DEL MEDIO AMBIENTE.</b></p> <p><b>Mover a la acción a las empresas.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Subvenciones a empresas para superación de la legislación ambiental.</li> </ul> <p><b>Acuerdos voluntarios.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Número de acuerdos voluntarios impulsados.</li> <li>• 2.Seguimiento de acuerdos voluntarios anteriormente firmados.</li> </ul> <p><b>Ecodiseño.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Número de convenios firmados.</li> <li>• 2.Número de programas.</li> </ul> <p><b>Gestión ambiental en la administración.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Mantenimiento de ISO 14001 Departamento de medio ambiente.</li> <li>• 2.Reuniones de apoyo al Departamento de Hacienda y Administración Pública.</li> </ul>
<p><b>HERRITARRAK GAITU ETA ERANTZUKIZUNA HARRARAZTEA.</b></p> <p><b>Ingurumen hezkuntza.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Unibertsitatez kanpoko ikastetxei iraunkortasunerako hezkuntza programak garatzeko diru-laguntzak.</li> <li>• 2.Irabazi asmorik gabeko elkarteei prestakuntza, hezkuntza, borondatezko lan eta sentsibilizaziorako diru-laguntzak.</li> <li>• 3.Enpresa eta sindikatu arloko erakunde pribatuei diru-laguntzak hezkuntza, informazio eta sentsibilizazio ekintzak burutu ditzaten.</li> <li>• 4.Ekintzetan esku hartu duten pertsonak.</li> </ul> <p><b>Ekintzak hastea.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.GAP programan parte hartu duten Udalen kopurua.</li> <li>• 2.GAP programan parte hartu duten pertsonen kopurua.</li> </ul> <p><b>Plangintzan parte hartzeko prozesuak.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gidak egitak.</li> </ul>	<p>450</p> <p>50</p> <p>50</p> <p>15.000</p> <p>10</p> <p>20.000</p> <p>1</p>	<p><b>CAPACITAR Y CORRESPONSABILIZAR A LA CIUDADANÍA.</b></p> <p><b>Educación ambiental.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Subvenciones a centros escolares no universitarios para desarrollo de programas de educación para la sostenibilidad.</li> <li>• 2.Subvenciones a Entidades privadas sin ánimo de lucro para la formación, educación, voluntariado y sensibilización.</li> <li>• 3.Subvenciones a Entidades en el ámbito empresarial y sindical que realicen actividades de educación, información y sensibilización.</li> <li>• 4.Personas participantes en diversos actos.</li> </ul> <p><b>Mover a la acción.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Número de Ayuntamientos participantes en programa GAP.</li> <li>• 2.Número de personas participantes en programa GAP.</li> </ul> <p><b>Procesos de participación de planificación.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Elaboración de guías.</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>Informazioa, weba, argitalpenak eta gertakariak.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Linea Berdearen Zerbitzuan, webgunean eta Hari Berdean arreta eskaintako kontsulten kopurua.</li> <li>• 2.Ingurumen Datuen Iturrien Katalogoan erregistratutako dokumentazio-zentroen kopurua.</li> <li>• 3.Ingurumen Hiztegi Entziklopedikoa.</li> </ul>	<p><b>1.200</b></p> <p><b>30</b></p> <p><b>1</b></p>	<p><b>Información, web, publicaciones y eventos.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Número de consultas atendidas por el Servicios Línea Verde, web y Hari-Berde.</li> <li>• 2.Número de centros de documentación registrados en el Catálogo de Fuentes de Datos Ambientales.</li> <li>• 3.Diccionario Enciclopédico de Medio Ambiente.</li> </ul>
<p><b>INGURUMENAREN ARLOKO IKERKUNTZA, GARAPENA ETA BERRIKUNTZA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Finantzatutako proiektuen kopurua.</li> <li>• 2.BERC zentroa sortzea.</li> </ul>	<p><b>1</b></p> <p><b>1</b></p>	<p><b>INVESTIGACIÓN, DESARROLLO E INNOVACIÓN EN MEDIO AMBIENTE.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1.Número de proyectos financiados.</li> <li>• 2.Creación del BERC.</li> </ul>

<b>PROGRAMA</b>	<b>PROGRAMA</b>
5121 UREN PLANGINTZA ETA ADMINISTRAZIOA	5121 PLANIFICACIÓN Y ADMINISTRACIÓN HIDRÁULICA
<b>ARDURADUNA</b>	<b>RESPONSABLE</b>
<u>11 INGURUMEN ETA LURRALDE ANTOLAMENDUA</u>	<u>11 MEDIO AMBIENTE Y ORDENACIÓN DEL TERRITORIO</u>
UREN ZUZENDARIA	DIRECTOR DE AGUAS

**MEMORIA**

Uraren 1/2006 Legea betez, 2008an Uraren Euskal Agentziaren jarduera hasiko da. Uraren Administrazio berria Zuzenbide Pribatuko erakunde publiko bezala abian jartzearekin, orain arte Lurralde Antolamendu eta Uren Sailburuordetzara atxikita egin den Uren Zuzendaritza desagertuko da, eta bertako giza-baliabideak eta materiala erakunde berrira pasatuko dira.

Uraren Legearen ondorioz sortuko den Uraren Administrazio berria ondorengo jarduera-lerro nagusiak izango ditu:

- EAEko ur-masen egoera ekologikoa hobetzea.
- Kantitate eta kalitate oneko hornidura unibertsala lortzea.
- EAEko saneamenduko planak amaitzea.
- Uraren administrazioa eraginkorra.
- Uraren gaineko ikerketa eta aprobetxamendu iraunkorra egitea.
- Uraren arloko teknologi berrikuntza sustatu eta bultzatzea.
- Uraren kudeaketan inplikaturik dauden giza-baliabideen maila hobetzeko informazioa eta prestakuntza antolatzea.
- Milurteko helburuak lortzeko nazioarteko ekimenetan parte hartzea.

Arlokako jardueretarako, Agentziak 2008an zehar gauzatu beharreko egitekoak izango dira.

**1. ERAKUNDEAREN ANTOLAMENDUA.**

En cumplimiento de la Ley 1/2006 de Aguas, el año 2008 es de inicio de actividades de la Uraren Euskal Agentzia-Agencia Vasca del Agua. La puesta en servicio de la nueva Administración Hidráulica bajo la forma de ente público de Derecho Privado supone en términos organizativos la correlativa extinción de la Dirección de Aguas adscrita anteriormente a la Viceconsejería de Ordenación del Territorio y Aguas y el traspaso de sus recursos personales y materiales al nuevo ente.

La nueva Administración Hidráulica que surge de la Ley de Aguas tiene como grandes líneas de actuación las que se describen a continuación:

- Mejora del estado ecológico de las masa de agua de la CAPV.
- Obtención del abastecimiento universal en cantidad y calidad suficiente.
- Culminación de los Planes de saneamiento de la CAPV.
- Administración eficaz del agua.
- Investigación y aprovechamiento sostenible del recurso agua.
- Promoción e impulso de la innovación tecnológica en el campo del agua.
- Información y formación para elevar el nivel de los recursos humanos implicados en la gestión del agua.
- Colaboración en iniciativas internacionales para la consecución de los objetivos del milenio.

Por áreas de intervención, los cometidos de la Agencia serán durante 2008 los siguientes:

**1. ORGANIZACIÓN INSTITUCIONAL.**

2008. urteko ekitaldian, Agentziak Uraren Legean aurreikusitako organoak abian jarriko ditu. Horretarako giza-baliabide eta bitarteko berriak eskuratu beharko ditu. Batez ere, Agentziaren zerbitzu zentralak, hau da, Zuzendaritza Nagusia eta Erakundeen arteko Harremanak, Administrazioa eta Zerbitzuak, Berrikuntza, Plangintza eta Lanak, eta Ur-Jabari Publikoaren eta bere zerbitzuen kudeaketa.

## 2. UR-PLANGINTZA.

2008an sartuko da indarrean 1/2006 Legean aurreikusitako uraren kanona eta martxan jarriko da uren erregistro berria.

Era berean, herritar orori kalitate eta kantitate egokian ura hornitzeko eta eskaria kudeatzeko jarduerekin jarraituko da, baliabide hori aurrezteko eta, zentzuz eta modu eraginkorrean erabil dadila azpimarratuz. Alde horretatik, toki-erakundeentzako diru laguntza programarekin jarraituk oda, banaketa-sareak hobetu ditzaten.

## 3. UR-JABARI PUBLIKOAREN KUDEAKETA.

Demarkazio hidrografikoen bidezko ur-kudeaketarako egituraren ikuskera berria, kontinenteko urak, trantsiziozkoak eta itsasertzekoak barne hartuta, erraztu egingo du ur-jabari publikoa babesteko, eta ur-jabari publikoan nahiz itsas-lehorrean degradatuta dauden aldeak berreskuratzeko bitarteko desberdinak ezartzea.

Lan garrantzitsua izango da ere, baimenak emateko, zehapen eta kanonak ezartzeko eta arlokako politikak kontrolatzeko izapideak egitea.

## 4. LAN HIDRAULIKOAK.

Zuzenean eta hitzarmenak sinatuta dituzten foru nahiz toki-erakundeekin lankidetzan, lanean jarraituko hiru lerrotan: HORNIDURAREN ASEBETETZEA, herritar guztientzako nahikoa ur lortzeko heburuarekin; SANEAMENDUA, hiriko hondakin-urak arazteari buruz Batasuneko 91/271 Zuzentarauko gidalerroei jarraituz; eta hirugarrenik, UHOLDEEN AURKAKO BABESA, finkotutako hiri-tarteak uhaldeen ondorioz jasaten dituzten kalteak gutxitzeko.

Agentzia sortuk oden ekitaldi honetan garrantzi berezia izango dute ur-masak berreskuratu eta hobetzeko jarduerak, etorkizunean, hornidura eta saneamendu mailako helburuak lortzen direnean, horixe izango baita Ur-administrazioaren eginkizunik garrantzitsuenak. Jarduera horiek helburu nagusi bati izango dute: Ibaietako eta ur-masa guztietako fisonomia berreskuratzea eta ibaiertzen eta ibilguen egoera naturalagoa bilakatzea. Horixe da Uraren Esparru-programaren aurreikuspenak betetzetik gertueneko egoera.

Durante el ejercicio 2008, la Agencia acometerá la puesta en marcha de los órganos previstos en la Ley de Aguas para lo cual deberá dotarse de nuevos medios y personal. En particular, los servicios centrales de la Agencia donde radicarán la Dirección General y las unidades de Dirección de Relaciones Institucionales, de Administración y Servicios, de Innovación, de Planificación y Obras y de Gestión del Dominio Público y sus servicios asociados.

## 2. PLANIFICACION HIDROLÓGICA.

En 2008 entrará en vigor el canon del agua previsto en la Ley 1/2006 y se iniciarán las operaciones de los nuevos registros del agua previstos en la Ley.

Asimismo, se continuará con las actuaciones encaminadas a asegurar un abastecimiento a toda la población en calidad y cantidad suficiente, a gestionar la demanda haciendo especial hincapié en el ahorro y el uso racional y eficiente de este recurso. En este sentido, se continuará con el programa de ayudas financieras a entidades locales para la mejora de la eficiencia de las redes de distribución.

## 3. GESTION DEL DOMINIO PÚBLICO HIDRAULICO.

La nueva concepción de estructura de gestión hidráulica, a través de las demarcaciones hidrográficas abarcando tanto las aguas continentales, de transición, así como las de litoral, facilitará la implantación de los distintos medios tendentes no sólo a la recuperación del dominio público hidráulico, sino también a la recuperación de aquellas áreas degradadas tanto del dominio público hidráulico como del marítimo terrestre.

No menos importante será la labor que se realizará en las tramitaciones de los diferentes expedientes de concesiones, autorizaciones, expedientes sancionadores, cánones y control de políticas sectoriales.

## 4. OBRAS HIDRÁULICAS.

En ejecución directa y en colaboración con las administraciones forales y locales con las que se mantienen convenios de colaboración en vigor, se continuará con la triple línea de actuación constituida POR LA SATISFACCION DEL ABASTECIMIENTO, con el objetivo de alcanzar una dotación suficiente para toda la población, DEL SANEAMIENTO, siguiendo las directrices de la Directiva Comunitaria 91/271 sobre el tratamiento de las aguas residuales urbanas y, en tercer lugar de las DEFENSAS CONTRA INUNDACIONES para aminorar los daños por avenidas en las tramas urbanas consolidadas.

Especial relevancia adquiere durante este ejercicio fundacional de la Agencia, las actuaciones de recuperación y mejora de las masas de agua que a futuro, una vez cumplidos los objetivos en materia de abastecimiento y saneamiento, constituirán el principal quehacer de la Administración Hidráulica. Dichas actuaciones tienen como objetivo fundamental, devolver a los ríos y en general a las masas de agua una fisonomía y un estado en márgenes y cauces más natural y constituyen el estado más próximo al cumplimiento de las previsiones de la Directiva Marco del Agua.



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>1. PLANGINTZA HIDROLOGIKOA.</b></p> <p>1. Uraren Legea onartzearen ondorioz sortutako jarduerak.</p> <p>1. Uraren Euskal Agentzia sortzea.</p> <p>2. Uraren kanona aplikatzea.</p> <p>3. 1/2006 Legeak jasotzen dituen erregistroak arautzea.</p> <p>4. Horniketa- zein saneamendu-zerbitzuak, eta urreztatzearen araubide juridikoa arautzea.</p> <p>2. Plan Hidrologikoa egitea.</p> <p>3. Batasunaren zuzentarauak betetzeko neurri zuzentzaileak.</p> <p>1. Neurri zuzentzaileak.</p>	<p>1</p> <p>1</p>	<p><b>1. PLANIFICACIÓN HIDROLÓGICA.</b></p> <p>1. Actuaciones derivadas de la aprobación de la Ley del Agua.</p> <p>1. Creación de la Agencia Vasca del Agua.</p> <p>2. Aplicación canon del agua.</p> <p>3. Regulación de lo Registros contenidos en la Ley 1/ 2006.</p> <p>4. Regulación de los servicios de abastecimiento, de saneamiento y el régimen jurídico del riego.</p> <p>2. Elaboración del Plan Hidrológico.</p> <p>3. Medidas de corrección para el cumplimiento de directivas comunitarias.</p> <p>1. Medidas de corrección.</p>
<p><b>2. JABARI PUBLIKO HIDRAULIKOA KUDEATZEA.</b></p> <p>1. Jabari publiko hidraulikoa nahiz itsas-lehorrekoa berreskuratzea.</p> <p>1. Jabari publiko hidraulikoa nahiz itsas-lehorrekoa berreskuratzea.</p> <p>2. Ur-masen ingurumena leheneratzeko jarduerak.</p> <p>1. ngurumena leheneratzeko jarduerak.</p>	<p>3</p> <p>3</p>	<p><b>2. GESTIÓN DEL DOMINIO PÚBLICO HIDRÁULICO.</b></p> <p>1. Recuperación del dominio público hidráulico y marítimo terrestres.</p> <p>1. Recuperación del dominio público hidráulico y marítimo terrestre.</p> <p>2. Actuaciones de restauración ambiental de masas de agua.</p> <p>1. Actuaciones de restauración ambiental.</p>
<p><b>3. OBRA HIDRAULIKOAK.</b></p> <p>1. Hornidura.</p> <p>1. Hornidurak.</p> <p>2. Hornidura eta saneamenduan eskumena duten toki-erakundeei dirulaguntzak ematea, azpiegitura hidraulikoen sareen errendimendua optimizatze aldera.</p> <p>1. Dirulaguntzei buruzko Dekretua.</p> <p>2. Hirietako hondakin-uren tratamendua.</p> <p>1. Uren tratamendua.</p> <p>3. Uholdeen aurrean babestea.</p> <p>1. Uholdeen aurrean babestea.</p> <p>4. Ureztatzeak.</p> <p>1. Ureztatzeak.</p>	<p>3</p> <p>3</p> <p>3</p> <p>3</p> <p>2</p>	<p><b>3. OBRAS HIDRÁULICAS.</b></p> <p>1. Abastecimiento.</p> <p>1. Abastecimientos.</p> <p>2. Subvenciones a Entes Locales con competencias en abastecimiento y saneamiento para optimización de los rendimientos de las redes de infraestructuras hidráulicas.</p> <p>1. Decreto de subvenciones.</p> <p>2. Tratamiento de aguas residuales urbanas.</p> <p>1. Tratamiento de aguas.</p> <p>3. Defensas contra inundaciones.</p> <p>1. Defensas contra inundaciones.</p> <p>4. Regadíos.</p> <p>1. Regadíos.</p>





**Gastuen egoera**  
***El Estado de Gastos***





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
11 Ingurumen eta Lurralde Antolamendua		4313 Lurralde Antolamendua
11 Medio Ambiente y Ordenación del Territorio		4313 Ordenación Territorial

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCIÓN	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					<b>INGURUMEN ETA LURRALDE ANTOLAMENDUA</b> <b>MEDIO AMBIENTE Y ORDENACIÓN DEL TERRITORIO</b>		<b>6.200.807</b>
11	4313				LURRALDE ANTOLAMENDUA ORDENACIÓN TERRITORIAL		6.200.807
11	4313	21			Lurralde Antolamenduko Zuzendaritza Dirección de Ordenación del Territorio		6.200.807
11	4313	21	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.241.263
11	4313	21	10		Goi-karguak Altos cargos		69.705
11	4313	21	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		69.705
11	4313	21	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		69.705
11	4313	21	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	69.705	
11	4313	21	12		Funtzionarioak Funcionarios		951.947
11	4313	21	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		951.947
11	4313	21	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		951.947
11	4313	21	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	951.947	
11	4313	21	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		219.611
11	4313	21	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		219.611
11	4313	21	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		219.611
11	4313	21	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	219.611	
11	4313	21	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		3.242.784
11	4313	21	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		2.000
11	4313	21	225		Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información		2.000
11	4313	21	22500		Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información		2.000
11	4313	21	22500	000	Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información	2.000	
11	4313	21	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		3.240.784
11	4313	21	233		Garraioa Transportes		916
11	4313	21	23300		Garraioa Transportes		916
11	4313	21	23300	000	Garraioa Transportes	916	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4313	21	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		6.000
11	4313	21	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		6.000
11	4313	21	23601	001	Erakunde-komunikazioa, publizitatea. <i>Comunicación institucional, publicidad.</i>	6.000	
11	4313	21	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		3.233.868
11	4313	21	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		1.000
11	4313	21	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	1.000	
11	4313	21	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		5.000
11	4313	21	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	5.000	
11	4313	21	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		10.000
11	4313	21	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	10.000	
11	4313	21	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		95.450
11	4313	21	23881	001	INBENTARIOA eta UDALPLAN argitaratu eta banatzea. <i>Edición y distribución de INBENTARIOA y UDALPLAN.</i>	35.500	
11	4313	21	23881	002	Lurraldearen Planeamendu argitaratu eta banatzea. <i>Edición y distribución de Planeamiento Territorial.</i>	59.950	
11	4313	21	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		130.000
11	4313	21	23882	001	Lurralde Antolamenduri buruzko bilera, hitzaldi eta ikastaroak. <i>Reuniones, conferencias y cursos sobre Ordenación del Territorio.</i>	40.000	
11	4313	21	23882	002	EUSKAL HIRIA antolatzea. <i>Organización de EUSKAL HIRIA.</i>	90.000	
11	4313	21	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		2.992.418
11	4313	21	23899	001	Lurralde Antolamendu eta hiri-antolaketari buruzko azterlanak bai eta hauei dagokien legearaupidetzeari buruzkoa ere. Lehendik agindutako kreditua. <i>Estudios de ordenación del territorio y urbana así como su normativa jurídica. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	370.020	
11	4313	21	23899	002	Lurralde azterlan informazio grafiko eta topografikoaren tratamendurako azterlanak eta bere aplikazioak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Trabajos para el tratamiento de la información gráfica y topográfica de estudios territoriales y sus aplicaciones. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	26.136	
11	4313	21	23899	003	Lurralde informazioari buruzko azterlan, ikerketa eta proiektuak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Estudios, investigaciones y proyectos de información territorial. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	50.000	
11	4313	21	23899	004	Lurralde antolamendu eta hiri-antolaketari buruzko azterlanak, bai eta hauei dagokien legearaupidetzeari buruzkoa ere. Konpromiso kreditua: 2009: 0,65 M; Guztira: 0,65 M. <i>Estudios de ordenación del territorio y urbana, así como su normativa jurídica. Crédito de compromiso: 2009: 0,65 M; Total: 0,65 M.</i>	772.500	
11	4313	21	23899	005	Lurralde azterlan informazio grafiko eta topografikoaren tratamendurako azterlanak eta bere aplikazioak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Trabajos para el tratamiento de la información gráfica y topográfica de estudios territoriales y sus aplicaciones. Crédito de compromiso: 2009: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	175.100	
11	4313	21	23899	006	Lurraldearen zatiko lanetan igarritako arazoan ikerketa. Konpromiso kreditua: 2009: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Estudios de las problemáticas detectadas en los planes territoriales parciales. Crédito de compromiso: 2009: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	60.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4313	21	23899	007	Lurralde informazioari buruzko azterlan, ikerketa eta proiektuak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,50 M; Guztira: 0,50 M. <i>Estudios, investigaciones y proyectos de información territorial. Crédito de compromiso: 2009: 0,50 M; Total: 0,50 M.</i>	1.333.082	
11	4313	21	23899	008	Desjabetzaren espedienteerako laguntza teknikoa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Asistencia a expropiaciones. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	125.580	
11	4313	21	23899	009	Desjabetzaren espedienteerako laguntza teknikoa. <i>Asistencia a expropiaciones.</i>	40.000	
11	4313	21	23899	010	Beste lan batzuk. <i>Otros trabajos.</i>	40.000	
11	4313	21	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		1.456.760
11	4313	21	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		1.456.760
11	4313	21	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		1.456.760
11	4313	21	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		1.456.760
11	4313	21	72201	001	Nerbioiko Parke Lineala finantzatzeko hitzarmena. <i>Convenio para la financiación del Parque Lineal del Nervión.</i>	1.000.000	
11	4313	21	72201	002	Udalentzako dirulaguntzak udal kartografia eta azpiegitura kartografia egiteko. <i>Subvenciones a ayuntamientos para la realización de cartografía municipal e infraestructura cartográfica.</i>	456.760	
11	4313	21	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		260.000
11	4313	21	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		260.000
11	4313	21	823		Kredituak <i>Créditos</i>		260.000
11	4313	21	82305		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei, epe luzera <i>A l/ plazo a Entidades Locales Sec. Público Vasco</i>		160.000
11	4313	21	82305	001	Hitzarmenak, lurralde erakundeekin, industri aurriak lurreratzeko. <i>Convenios con entes territoriales con objeto del derribo de ruinas industriales.</i>	60.000	
11	4313	21	82305	002	Hitzarmenak, lurralde erakundeekin, industri aurriak lurreratzeko. Konpromiso kreditua: 2009: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>Convenios con entes territoriales con objeto del derribo de ruinas industriales. Crédito de compromiso: 2009: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	100.000	
11	4313	21	82332		Bestelako enpresa pribatuei, epe luzera <i>A l/ plazo a otras empresas privadas</i>		100.000
11	4313	21	82332	001	Hitzarmenak pertsona pribatuekin, industri aurriak lurreratzeko. Konpromiso kreditua: 2009: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>Convenios con personas privadas con objeto del derribo de ruinas industriales. Crédito de compromiso: 2009: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	100.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>6.200.807</b>	<b>6.200.807</b>





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
11 Ingurumen eta Lurralde Antolamendua		4420 Egitura eta Laguntza
11 Medio Ambiente y Ordenación del Territorio		4420 Estructura y Apoyo

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCIÓN	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					<b>INGURUMEN ETA LURRALDE ANTOLAMENDUA</b> <b>MEDIO AMBIENTE Y ORDENACIÓN DEL TERRITORIO</b>		<b>5.667.368</b>
11	4420				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		5.667.368
11	4420	01			Kabinetearen Zuzendaritza Dirección de Gabinete		179.129
11	4420	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		179.129
11	4420	01	10		Goi-karguak Altos cargos		158.416
11	4420	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		158.416
11	4420	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		158.416
11	4420	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	158.416	
11	4420	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		20.713
11	4420	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		20.713
11	4420	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		20.713
11	4420	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	20.713	
11	4420	02			Zerbitzu Zuzendaritza Dirección de Servicios		5.488.239
11	4420	02	1		Langile-gastuak Gastos de personal		2.271.030
11	4420	02	10		Goi-karguak Altos cargos		229.278
11	4420	02	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		229.278
11	4420	02	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		229.278
11	4420	02	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	229.278	
11	4420	02	11		Behin-behineko langileak Personal eventual		276.292
11	4420	02	110		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		276.292
11	4420	02	11000		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		276.292
11	4420	02	11000	000	Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual	276.292	
11	4420	02	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.119.479
11	4420	02	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.119.479
11	4420	02	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.119.479

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4420	02	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	1.119.479	
11	4420	02	13		Lan-legepekoak <i>Laborales</i>		36.840
11	4420	02	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		36.840
11	4420	02	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		36.840
11	4420	02	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>	36.840	
11	4420	02	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		609.141
11	4420	02	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		378.985
11	4420	02	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		378.985
11	4420	02	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	374.685	
11	4420	02	16000	001	SASFAL SASFAL	2.150	
11	4420	02	16000	002	Arabako Mutua Forala <i>Mutua Foral de Alava</i>	2.150	
11	4420	02	161		Indemnitazioa, Gizarte-prestazioak <i>Indemnizaciones, Prestaciones Sociales</i>		112.240
11	4420	02	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>		112.240
11	4420	02	16111	000	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>	112.240	
11	4420	02	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		117.916
11	4420	02	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		116.916
11	4420	02	16201	001	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	60.000	
11	4420	02	16201	002	Euskeraz birziklatzeko programa <i>Programa reciclaje de euskera</i>	23.000	
11	4420	02	16201	003	Euskeraz birziklatzeko programa Lehendik agindutako kreditua. <i>Programa reciclaje euskera Crédito comprometido en años anteriores.</i>	33.916	
11	4420	02	16211		Gizarte ekintza <i>Acción social</i>		1.000
11	4420	02	16211	000	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	1.000	
11	4420	02	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		1.237.417
11	4420	02	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		289.425
11	4420	02	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		7.000
11	4420	02	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		7.000
11	4420	02	21200	001	Bizkaiko bulegoen alokairua. <i>Alquiler locales Bizkaia.</i>	7.000	
11	4420	02	215		Informazio prozesuetako ekipoenak <i>Equipos para procesos de información</i>		220.000
11	4420	02	21500		Informazio prozesuetako ekipoenak <i>Equipos para procesos de información</i>		220.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4420	02	21500	001	Informatika-ekipoen Renting-a. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Ustiaketa zerbitzua <i>Renting equipos informáticos. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Servicio de explotación</i>	220.000	
11	4420	02	218		Kanonak <i>Cánones</i>		62.425
11	4420	02	21800		Kanonak <i>Cánones</i>		62.425
11	4420	02	21800	001	Kanonak, informatika-ekipamenduentzako baimenak. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Ustiaketa zerbitzua <i>Cánones, licencias equipos informáticos. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Servicio de explotación</i>	62.425	
11	4420	02	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		24.000
11	4420	02	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		2.000
11	4420	02	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		2.000
11	4420	02	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	2.000	
11	4420	02	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		22.000
11	4420	02	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		22.000
11	4420	02	22500	001	Mikroinformatikako materiala mantenimendua. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Ustiaketa zerbitzua <i>Mantenimiento material microinformático. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Servicio de explotación</i>	22.000	
11	4420	02	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		923.992
11	4420	02	233		Garraioa <i>Transportes</i>		1.000
11	4420	02	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		1.000
11	4420	02	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	1.000	
11	4420	02	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		12.500
11	4420	02	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		12.500
11	4420	02	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	12.500	
11	4420	02	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		6.000
11	4420	02	23741		Jantziak, uniformeak eta lenceria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>		2.000
11	4420	02	23741	000	Jantziak, uniformeak eta lenceria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>	2.000	
11	4420	02	23751		Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>		3.000
11	4420	02	23751	000	Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>	3.000	
11	4420	02	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		1.000
11	4420	02	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	1.000	
11	4420	02	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		904.492
11	4420	02	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		2.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4420	02	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	2.000	
11	4420	02	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		4.000
11	4420	02	23802	001	Harpidetzak. <i>Suscripciones.</i>	3.000	
11	4420	02	23802	002	Liburuak. <i>Libros.</i>	1.000	
11	4420	02	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		54.000
11	4420	02	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	54.000	
11	4420	02	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		108.182
11	4420	02	23851	001	Komunikazio informatikoak. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Ustiaketa zerbitzua <i>Comunicaciones informáticas. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Servicio de explotación</i>	108.182	
11	4420	02	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		632.297
11	4420	02	23861	001	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena. Laguntza teknikoa. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Ustiaketa zerbitzua <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas. Asistencia Técnica. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Servicio de explotación</i>	483.527	
11	4420	02	23861	002	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Ustiaketa zerbitzua <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Servicio de explotación</i>	37.150	
11	4420	02	23861	003	Hitzarmena EJIE,S.A, enpresarekin.Geografia informaziorako S57-GISK sistema korporatiboa. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Ustiaketa zerbitzua <i>Convenio con EJIE,S.A., Sistema de información geográfica corporativo S57-GISK. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Servicio de explotación</i>	111.620	
11	4420	02	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		104.013
11	4420	02	23899	001	Beste lan batzuk. Konpromiso kreditua: 2009: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Otros trabajos. Crédito de compromiso: 2009: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	25.693	
11	4420	02	23899	002	NRG4SD-Garapen iraunkorrerako Eskualdeetako Gobernuen Sarea. Idazkaritzarako laguntza teknikoa. Konpromiso kreditua: 2009: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>NRG4SD-Red de Gobiernos Regionales por el desarrollo sostenible. Asistencia técnica a la secretaría. Crédito de compromiso: 2009: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	62.400	
11	4420	02	23899	003	NRG4SD-Garapen iraunkorrerako Eskualdeetako Gobernuen Sarea. Idazkaritzarako laguntza teknikoa. Lehendik agindutako kreditua. <i>NRG4SD-Red de Gobiernos Regionales por el desarrollo sostenible. Asistencia técnica a la secretaría. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	15.920	
11	4420	02	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		1.939.792
11	4420	02	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		15.000
11	4420	02	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		10.000
11	4420	02	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		10.000
11	4420	02	62401	001	Altzariak Saila. <i>Mobiliario Departamento.</i>	10.000	
11	4420	02	625		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		5.000
11	4420	02	62501		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		5.000

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4420	02	62501	001	Informazio prozesuetarako ekipoak. <i>Equipos para procesos de información.</i>	5.000	
11	4420	02	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		1.924.792
11	4420	02	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		1.924.792
11	4420	02	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		1.924.792
11	4420	02	63201	001	Aplikazio informatikoak. Biodibertsitateko informazio sistema. Lehendik agindutako kreditua. <i>Aplicaciones informáticas. Sistema de información biodiversidad. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	560.620	
11	4420	02	63201	002	Beste aplikazio informatikoak. Lehendik agindutako kreditua. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Sistema ingeniariatza <i>Otras aplicaciones informáticas. Crédito comprometido en años anteriores. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Ingeniería de sistemas</i>	257.662	
11	4420	02	63201	003	Aplikazio informatikoak. Hitzarmena EJIE,S,A, enpresarekin. Geografia informaziorako sistema korporatiboa. GIS. EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Sistema ingeniariatza <i>Aplicaciones informáticas. Convenio con EJIE,S,A, Sistema de información geográfica corporativo GIS. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Ingeniería de sistemas</i>	46.510	
11	4420	02	63201	004	Aplikazio informatikoak. Geografia informazioarako sistema korporatiboa. GIS. <i>Aplicaciones informáticas. Sistema de información geográfica corporativo.GIS.</i>	295.000	
11	4420	02	63201	005	Beste aplikazio informatikoak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,76 M; 2010: 0,47 M; Guztira: 1,23 M. <i>Otras aplicaciones informáticas. Crédito de compromiso: 2009: 0,76 M; 2010: 0,47 M; Total: 1,23 M.</i>	765.000	
11	4420	02	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		40.000
11	4420	02	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		40.000
11	4420	02	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		40.000
11	4420	02	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		40.000
11	4420	02	82401	001	Kontsumorako maileguak Saila. <i>Préstamos al consumo. Departamento.</i>	40.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>5.667.368</b>	<b>5.667.368</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA					EKONOMIKOA / ECONOMICA		FUNTZIONALA / FUNCIONAL	
11 Ingurumen eta Lurralde Antolamendua					4421 Ingurumenaren Babesa		4421 Protección del Medio Ambiente	
11 Medio Ambiente y Ordenación del Territorio								
SEKZIOA SECCIÓN	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES	
11					<b>INGURUMEN ETA LURRALDE ANTOLAMENDUA</b> <b>MEDIO AMBIENTE Y ORDENACIÓN DEL TERRITORIO</b>		<b>47.511.667</b>	
11	4421				INGURUMENAREN BABESA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE		47.511.667	
11	4421	11			Ingurumenaren Plangintza, Ebaluazio Kontroleko Z. D. Planificación, Evaluación y Control Ambiental		9.132.361	
11	4421	11	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.635.027	
11	4421	11	10		Goi-karguak Altos cargos		71.201	
11	4421	11	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		71.201	
11	4421	11	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		71.201	
11	4421	11	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	71.201		
11	4421	11	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.141.617	
11	4421	11	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.141.617	
11	4421	11	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.141.617	
11	4421	11	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.141.617		
11	4421	11	13		Lan-legepekoak Laborales		119.693	
11	4421	11	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		119.693	
11	4421	11	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		119.693	
11	4421	11	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	119.693		
11	4421	11	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		302.516	
11	4421	11	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		302.516	
11	4421	11	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		302.516	
11	4421	11	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	302.516		
11	4421	11	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		2.842.334	
11	4421	11	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		880.500	
11	4421	11	225		Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información		878.500	
11	4421	11	22500		Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información		878.500	

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	11	22500	001	Mantenimendua eta aldagaiak somagailuen sarea. Lehendik agindutako kreditua: 2009: 0,08 M; Guztira: 0,08 M. <i>Mantenimiento y repuestos red de sensores. Crédito comprometido en años anteriores: 2009: 0,08 M; Total: 0,08 M.</i>	453.620	
11	4421	11	22500	002	Airearen kalitatea kontrolatzeko Sarearen kudeaketarako Sistema informatikoa mantentzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Mantenimiento del sistema informático de la red de control de la calidad del aire. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	71.880	
11	4421	11	22500	003	Mantenimendu eta aldagaiak somagailuen sarea. Konpromiso kreditua: 2009: 0,48 M; Guztira: 0,48 M. <i>Mantenimiento y repuestos red de sensores. Crédito de compromiso: 2009: 0,48 M; Total: 0,48 M.</i>	320.000	
11	4421	11	22500	004	Airearen kalitatea kontrolatzeko Sarearen kudeaketarako Sistema informatikoa mantentzea. Konpromiso kreditua: 2009: 0,07 M; Guztira: 0,07 M. <i>Mantenimiento del sistema informático de la red de control de calidad del aire. Crédito de compromiso: 2009: 0,07 M; Total: 0,07 M.</i>	33.000	
11	4421	11	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		2.000
11	4421	11	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		2.000
11	4421	11	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	2.000	
11	4421	11	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.960.834
11	4421	11	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		900.000
11	4421	11	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		900.000
11	4421	11	23601	001	Erakunde-komunikazioa. Publizitatea. Konpromiso kreditua: 2009: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Comunicación institucional. Publicidad. Crédito de compromiso: 2009: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	400.000	
11	4421	11	23601	002	Informazioa eta sentsibilizazioa instituzio arteko komunikazioan. Konpromiso kreditua: 2009: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>Información y sensibilización comunicación institucional. Crédito de compromiso: 2009: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	500.000	
11	4421	11	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		11.454
11	4421	11	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		10.000
11	4421	11	23701	001	Energia elektrikoa somagailuen sarea. <i>Energía eléctrica red de sensores.</i>	10.000	
11	4421	11	23741		Jantziak, uniformeak eta lenceria <i>Vestuario, uniformes y lenceria</i>		1.454
11	4421	11	23741	001	Ikuskaritza zerbitzuko jantziak. <i>Vestuario servicio inspección.</i>	1.454	
11	4421	11	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.049.380
11	4421	11	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		1.000
11	4421	11	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	1.000	
11	4421	11	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		5.000
11	4421	11	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	5.000	
11	4421	11	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		30.000
11	4421	11	23831	001	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak. <i>Locomoción y gastos de estancia.</i>	30.000	



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	11	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		15.000
11	4421	11	23851	001	Komunikazio telefonikoak. Somagailuan sarea. <i>Comunicaciones telefónicas. Red de Sensores.</i>	15.000	
11	4421	11	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		18.000
11	4421	11	23882	001	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak. <i>Reuniones, conferencias y cursos.</i>	18.000	
11	4421	11	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		980.380
11	4421	11	23899	001	Atmosferaren saneamenduaren planak aztertzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Estudios, planes saneamiento atmosférico. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	22.507	
11	4421	11	23899	002	Ingurumen-inpaktuaren arloko azterlanak eta egitasmoak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Elaboración de dictámenes técnicos en relación con el impacto ambiental. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	120.833	
11	4421	11	23899	003	Ingurumenaren kontrolerako erakundeak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,30 M; 2010: 0,28 M; Guztira: 0,58 M. <i>Organismos de control ambiental. Crédito de compromiso: 2009: 0,30 M; 2010: 0,28 M; Total: 0,58 M.</i>	330.000	
11	4421	11	23899	004	Atmosferaren saneamenduaren planak aztertzea. Konpromiso kreditua: 2009: 0,12 M; Guztira: 0,12 M. <i>Estudios, planes de saneamiento atmosférico. Crédito de compromiso: 2009: 0,12 M; Total: 0,12 M.</i>	228.040	
11	4421	11	23899	005	Izuri atmosferikoei buruzko azterlanak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,12 M; Guztira: 0,12 M. <i>Estudios sobre emisiones atmosféricas. Crédito de compromiso: 2009: 0,12 M; Total: 0,12 M.</i>	140.000	
11	4421	11	23899	006	Ingurumen-inpaktuaren arloko azterlanak eta egitasmoak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,14 M; Guztira: 0,14 M. <i>Elaboración dictámenes técnicos en relación con el impacto ambiental. Crédito de compromiso: 2009: 0,14 M; Total: 0,14 M.</i>	27.000	
11	4421	11	23899	007	Atmosferaren saneamenduen planak aztertzea. <i>Planes saneamiento atmosférico.</i>	40.000	
11	4421	11	23899	008	Zaraten mapa mantentzeko lanak egin eta eguneratzea. <i>Mantenimiento y actualización mapa ruidos.</i>	50.000	
11	4421	11	23899	009	Beste lan batzuk. <i>Otros trabajos.</i>	22.000	
11	4421	11	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		1.000
11	4421	11	281		Zergak <i>Tributos</i>		1.000
11	4421	11	28103		Trakzio Mekanikozko Ibilgailuen gaineko Zerga <i>Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica</i>		1.000
11	4421	11	28103	000	Trakzio Mekanikozko Ibilgailuen gaineko Zerga <i>Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica</i>	1.000	
11	4421	11	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		1.380.000
11	4421	11	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		1.300.000
11	4421	11	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		1.300.000
11	4421	11	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		1.300.000
11	4421	11	42201	001	Udalentzako dirulaguntzak. UDALSAREA 21. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a ayuntamientos. UDALSAREA 21. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	700.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	11	42201	002	Udalentzako dirulaguntzak. UDALSAREA 21. Konpromiso kreditua: 2009: 0,70 M; Guztira: 0,70 M. <i>Subvenciones a ayuntamientos. UDALSAREA 21. Crédito de compromiso: 2009: 0,70 M; Total: 0,70 M.</i>	600.000	
11	4421	11	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		80.000
11	4421	11	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		80.000
11	4421	11	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		80.000
11	4421	11	45499	001	Arbitraje eta Adiskidetzeko Nazioarteko Gortearentzako dirulaguntzak. <i>Subvención a Corte Internacional de Arbitraje y Conciliación.</i>	80.000	
11	4421	11	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		355.000
11	4421	11	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		355.000
11	4421	11	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		330.000
11	4421	11	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		330.000
11	4421	11	62301	001	Instalazio teknikoak. <i>Instalaciones técnicas.</i>	280.000	
11	4421	11	62301	002	Instalazio teknikoak: ikuskaritzarako ekipamendua. <i>Instalaciones técnicas: equipamiento para la inspección.</i>	50.000	
11	4421	11	625		Informazio prozesuetako ekihoak <i>Equipos para procesos de información</i>		25.000
11	4421	11	62501		Informazio prozesuetako ekihoak <i>Equipos para procesos de información</i>		25.000
11	4421	11	62501	001	Informazio prozesuetako ekihoak. <i>Equipos para procesos de información.</i>	25.000	
11	4421	11	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		2.920.000
11	4421	11	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		1.490.000
11	4421	11	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		1.490.000
11	4421	11	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		1.490.000
11	4421	11	72201	001	Udalentzako diru-laguntzak, airearen kalitatea eta mugikortasunari buruzko planentzat. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a Ayuntamientos. Planes de calidad del aire y movilidad. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	400.000	
11	4421	11	72201	002	Udalentzako diru-laguntzak, airearen kalitatea eta mugikortasunari buruzko planentzat. Konpromiso kreditua: 2009: 0,40 M; Guztira: 0,40 M. <i>Subvenciones a ayuntamientos. Planes de calidad del aire y movilidad. Crédito de compromiso: 2009: 0,40 M; Total: 0,40 M.</i>	250.000	
11	4421	11	72201	003	Andoain: Beko plazatik hasita Otietarainoko oinezkoentzako korridore ekologikoa. Konpromiso kreditua: 2009: 0,50 M; Guztira: 0,50 M. <i>Andoain: Corredor ecológico peatonal desde Beko plaza hasta Otieta. Crédito de compromiso: 2009: 0,50 M; Total: 0,50 M.</i>	300.000	
11	4421	11	72201	004	Zumarraga: ibilbide paisajistikoa. Konpromiso kreditua: 2009: 0,50 M; Guztira: 0,50 M. <i>Zumarraga: Itinerario paisajístico. Crédito de compromiso: 2009: 0,50 M; Total: 0,50 M.</i>	500.000	
11	4421	11	72201	005	Moredako urjauzia: jolasgunea <i>Salto de Moreda: zona de esparcimiento</i>	40.000	
11	4421	11	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		1.430.000
11	4421	11	754		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		1.430.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	11	75401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		30.000
11	4421	11	75401	001	Diru-laguntza izenduna proyecto @02 Baliabideen Iraunkortasunerako Institutoari. Konpromiso kreditua: 2009: 0,03 M; 2010: 0,03 M; Guztira: 0,06 M. <i>Subvención nominativa al Instituto de Sostenibilidad de los Recursos Proyecto @02. Crédito de compromiso: 2009: 0,03 M; 2010: 0,03 M; Total: 0,06 M.</i>	30.000	
11	4421	11	75499		Irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		1.400.000
11	4421	11	75499	001	Jasangarritagunerako programak garatzea, Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzako planaren ingurumen arloko Ekonomi eta gizarte jardueratan. Konpromiso kreditua: 2009: 1,40 M; 2010: 1,40 M; Guztira: 2,80 M. Zientzia, Teknologia, B. Plana-Eragiketa-Programa <i>Desarrollo del programa Sostenibilidad en Actividades Económicas y Sociales medioambientales del Plan de Ciencia y Tecnología e Innovación. Crédito de compromiso: 2009: 1,40 M; 2010: 1,40 M; Total: 2,80 M. Plan Ciencia, Tecnología, Inn.-Programa Operativo</i>	1.400.000	
11	4421	12			Ingurumenaren Kalitatearen Zuzendaritza <i>Dirección de Calidad Ambiental</i>		26.162.703
11	4421	12	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		1.845.382
11	4421	12	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		66.411
11	4421	12	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		66.411
11	4421	12	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		66.411
11	4421	12	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	66.411	
11	4421	12	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		1.406.533
11	4421	12	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		1.406.533
11	4421	12	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		1.406.533
11	4421	12	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	1.406.533	
11	4421	12	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		372.438
11	4421	12	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		372.438
11	4421	12	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		372.438
11	4421	12	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	372.438	
11	4421	12	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		15.735.032
11	4421	12	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		1.200
11	4421	12	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		1.200
11	4421	12	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		1.200
11	4421	12	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	1.200	
11	4421	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		15.733.832
11	4421	12	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		40.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	12	23201		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		40.000
11	4421	12	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	40.000	
11	4421	12	233		Garraioa <i>Transportes</i>		1.000
11	4421	12	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		1.000
11	4421	12	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	1.000	
11	4421	12	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		430.000
11	4421	12	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		430.000
11	4421	12	23601	001	Erakunde-komunikazioa, publizitatea. <i>Comunicación institucional, publicidad.</i>	280.000	
11	4421	12	23601	002	Ontziki erabiliak eta hondakinak biltzeko sentsibilizazio kanpaina. <i>Campaña de sensibilización para la recogida de envases usados y residuos.</i>	150.000	
11	4421	12	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		5.500
11	4421	12	23741		Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>		1.500
11	4421	12	23741	000	Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>	1.500	
11	4421	12	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		4.000
11	4421	12	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	4.000	
11	4421	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		15.257.332
11	4421	12	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		7.000
11	4421	12	23801	001	Bulegoko materiala eta material informatikoa. <i>Material de oficina y material informático.</i>	7.000	
11	4421	12	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		7.000
11	4421	12	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	7.000	
11	4421	12	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		35.000
11	4421	12	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	35.000	
11	4421	12	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		12.000
11	4421	12	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	12.000	
11	4421	12	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		15.196.332
11	4421	12	23899	001	Kalitatearen Zuzendaritzako bulegoko artxiboa antolatzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Organización archivo de oficina de la Dirección de Calidad Ambiental. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	18.020	
11	4421	12	23899	002	Irizpen teknikoak egitea, hondakin ez-arriskutsuen kudeaketarako baimenen inguruan. Lehendik agindutako kreditua. <i>Elaboración de dictámenes técnicos en relación con las autorizaciones de gestión de residuos no peligrosos. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	46.251	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	12	23899	003	Lur-betetzeetarako eta zabortegietarako baimenak direla-eta, horien jarraipena, espedienteen kontrola eta irizpen teknikoak egitea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Seguimiento, control de expedientes y elaboración de dictámenes de autorizaciones de vertederos de rellenos. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	57.981	
11	4421	12	23899	004	EAE-ko araztegiatiko lohien plana egitea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Elaboración Plan de Lodos de depuradoras de la CAPV. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	10.000	
11	4421	12	23899	005	Hondakin ez-arriskutsuen kudeaketarako azterlanak eta planak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Estudios y planes de gestión de residuos no peligrosos. Crédito de compromiso: 2009: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	308.500	
11	4421	12	23899	006	Hondakin arriskutsuen arloko azterlanak eta proiektuak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,04 M; 2010: 0,03 M; Guztira: 0,07 M. <i>Estudios y proyectos en materia de residuos peligrosos. Crédito de compromiso: 2009: 0,04 M; 2010: 0,03 M; Total: 0,07 M.</i>	200.000	
11	4421	12	23899	007	Ingurumenari buruzko azterlanak eta proiektuak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Estudios y proyectos de medio ambiente. Crédito de compromiso: 2009: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	60.000	
11	4421	12	23899	008	Lurzoru kutsatuen legeriaren ondoriozko jarduerak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Actuaciones derivadas de la legislación de suelos contaminados. Crédito de compromiso: 2009: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	500.000	
11	4421	12	23899	009	IPPC legeriaren aginduak kontrolatu eta haien jarraipena egitea. <i>Control y seguimiento exigencias legislación IPPC.</i>	180.000	
11	4421	12	23899	010	Bestelako lanak. Jendeaurreko informaziorako laguntza. <i>Otros trabajos. Asistencia información pública.</i>	140.000	
11	4421	12	23899	011	E-PRTR kanpainako datuen azterketa, balioskotzea eta tratamendua. <i>Estudio, validación y tratamiento de los datos de la campaña E-PRTR.</i>	100.000	
11	4421	12	23899	012	Hondakin ez-arriskutsuen alorreko analisi kimikoak. <i>Análisis químicos en materia de residuos no peligrosos.</i>	30.000	
11	4421	12	23899	013	Hondakinen arloko analisi kimikoak. <i>Análisis químicos en materia de residuos peligrosos.</i>	30.000	
11	4421	12	23899	014	Hondakin arriskutsuen arloko ekintza subsidiarioak. <i>Actuaciones subsidiarias en materia de residuos peligrosos.</i>	30.000	
11	4421	12	23899	015	IHOBE, SA-ren Programa-kontratua. <i>Contrato Programa IHOBE, S.A.</i>	13.485.580	
11	4421	12	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		3.450.000
11	4421	12	41		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		3.450.000
11	4421	12	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		3.450.000
11	4421	12	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		3.450.000
11	4421	12	41400	001	I.H.O.B.E. Baltzuari uztiaipen gastuetarako dirulaguntza. <i>Subvención para gastos corrientes I.H.O.B.E. S.Á.</i>	3.450.000	
11	4421	12	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		30.000
11	4421	12	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		30.000
11	4421	12	626		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		30.000
11	4421	12	62601		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		30.000
11	4421	12	62601	001	Ingurumenaren Kalitatearen zuzendaritzarako ibilgailua erostea. <i>Adquisición de vehículo Dirección de Calidad Ambiental.</i>	30.000	
11	4421	12	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		5.102.289

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	12	71		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		470.000
11	4421	12	714		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		470.000
11	4421	12	71400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		470.000
11	4421	12	71400	001	IHOBE, A.E. <i>IHOBE, S.A.</i>	470.000	
11	4421	12	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		1.960.000
11	4421	12	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		1.960.000
11	4421	12	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		1.960.000
11	4421	12	72201	001	Lurzoru kutsatuak berreskuratzeko udalenzako diru-laguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones ayuntamientos para recuperación de suelos contaminados. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	960.000	
11	4421	12	72201	002	Udalenzako diru-laguntzak kutsatutako lurzoruak berreskuratzeko Konpromiso kreditua: 2009: 1,00 M; 2010: 1,00 M; Guztira: 2,00 M. <i>Subvención a Ayuntamientos para recuperación de suelos contaminados Crédito de compromiso: 2009: 1,00 M; 2010: 1,00 M; Total: 2,00 M.</i>	1.000.000	
11	4421	12	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		2.672.289
11	4421	12	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		2.672.289
11	4421	12	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		2.672.289
11	4421	12	75200	001	Industrirentzako dirulaguntzak. <i>Subvenciones a industrias.</i>	2.672.289	
11	4421	13			Biodibertsitate eta Ingurumen Partaidetzako Zuzen <i>Dirac. de Biodiversidad y Participación Ambiental</i>		12.216.603
11	4421	13	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		1.102.860
11	4421	13	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		66.411
11	4421	13	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		66.411
11	4421	13	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		66.411
11	4421	13	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	66.411	
11	4421	13	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		768.919
11	4421	13	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		768.919
11	4421	13	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		768.919
11	4421	13	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	768.919	
11	4421	13	13		Lan-legepekoak <i>Laborales</i>		66.411
11	4421	13	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		66.411
11	4421	13	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		66.411
11	4421	13	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>	66.411	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	13	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		201.119
11	4421	13	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		201.119
11	4421	13	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		201.119
11	4421	13	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	201.119	
11	4421	13	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		2.830.289
11	4421	13	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		19.900
11	4421	13	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		11.400
11	4421	13	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		11.400
11	4421	13	22200	001	Eraikinen gastuak gainerako zentroak. <i>Gastos en edificios otros centros.</i>	6.000	
11	4421	13	22200	002	Eraikinen gastuak Urdaibai. <i>Gastos en edificios Urdaibai.</i>	5.400	
11	4421	13	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		3.000
11	4421	13	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		3.000
11	4421	13	22301	001	Makineria, instalazioiak eta tresneria gainerako zentroak. <i>Maquinaria, instalaciones y utillaje otros centros.</i>	1.000	
11	4421	13	22301	002	Makineria, instalazioak eta tresneria Urdaibai. <i>Maquinaria, instalaciones y utillaje Urdaibai.</i>	2.000	
11	4421	13	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		5.500
11	4421	13	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		5.500
11	4421	13	22400	001	Altzariak mantentzeko gastuak gainerako zentroak. <i>Gastos conservación mobiliario otros centros.</i>	1.500	
11	4421	13	22400	002	Altzariak mantentzeko gastuak Urdaibai. <i>Gastos conservación mobiliario Urdaibai.</i>	4.000	
11	4421	13	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.809.389
11	4421	13	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		45.500
11	4421	13	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		43.500
11	4421	13	23601	001	Erakunde-Komunikazioa Zuzendaritza. <i>Comunicación institucional Dirección.</i>	12.000	
11	4421	13	23601	002	Erakunde-Komunikazioa gainerako zentroak. <i>Comunicación institucional otros centros.</i>	1.500	
11	4421	13	23601	003	Erakunde-komunikazioi eta hedapena Urdaibai. <i>Comunicación institucional y difusión Urdaibai.</i>	30.000	
11	4421	13	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		2.000
11	4421	13	23611	001	Protokolo eta ordezkapen jarduerak gainerako zentroak. <i>Atenciones protocolarias y representativas otros centros.</i>	1.000	
11	4421	13	23611	002	Protokolo eta ordezkapen jarduerak Urdaibai. <i>Atenciones protocolarias y representativas Urdaibai.</i>	1.000	
11	4421	13	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		28.400
11	4421	13	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		12.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	13	23701	001	Energia elektrikoa gainerako zentroak. <i>Energía eléctrica otros centros.</i>	7.000	
11	4421	13	23701	002	Energia elektrikoa Urdaibai. <i>Energía eléctrica Urdaibai.</i>	5.000	
11	4421	13	23711		Ura <i>Agua</i>		1.000
11	4421	13	23711	001	Ura IIHII eta Txingudi-Plaiiaundi. <i>Agua Ceidas y Txingudi-Plaiiaundi.</i>	1.000	
11	4421	13	23721		Gasa <i>Gas</i>		7.200
11	4421	13	23721	001	Gasa IIHII. <i>Gas Ceidas.</i>	3.000	
11	4421	13	23721	002	Gasa Urdaibai. <i>Gas Urdaibai.</i>	4.200	
11	4421	13	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		8.200
11	4421	13	23799	001	Material bereziak Zuzendaritza. <i>Materiales especiales Dirección.</i>	1.000	
11	4421	13	23799	002	Material bereziak gainerako zentroak. <i>Materiales especiales otros centros.</i>	3.200	
11	4421	13	23799	003	Material bereziak Urdaibai. <i>Materiales especiales Urdaibai.</i>	4.000	
11	4421	13	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.735.489
11	4421	13	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		14.500
11	4421	13	23801	001	Bulegoko materiala Zuzendaritza. <i>Material de oficina Dirección.</i>	6.000	
11	4421	13	23801	002	Bulegoko materiala gainerako zentroak. <i>Material de oficina otros centros.</i>	4.000	
11	4421	13	23801	003	Bulegoko materiala Urdaibai. <i>Material de oficina Urdaibai.</i>	4.500	
11	4421	13	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		51.000
11	4421	13	23802	001	Liburuak eta beste argitalpenak Zuzendaritza. <i>Libros y otras publicaciones Dirección.</i>	30.000	
11	4421	13	23802	002	Liburuak eta beste argitalpenak gainerako zentroak. <i>Libros y otras publicaciones otros centros.</i>	16.000	
11	4421	13	23802	003	Liburuak eta beste argitalpenak Urdaibai. <i>Libros y otras publicaciones Urdaibai.</i>	5.000	
11	4421	13	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		39.000
11	4421	13	23811	001	Garbiketa eta higieena gainerako zentroak. <i>Limpieza e higiene otros centros.</i>	20.000	
11	4421	13	23811	002	Garbiketa eta higieena Urdaibai. <i>Limpieza e higiene Urdaibai.</i>	19.000	
11	4421	13	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		161.453
11	4421	13	23821	001	Segurtasuna gainerako zentroak. <i>Seguridad otros centros.</i>	6.500	
11	4421	13	23821	002	Madariaga Dorrea zaintzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Vigilancia Torre Madariaga. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	102.953	
11	4421	13	23821	003	Madariaga Dorrea zaintzea. Konpromiso kreditua: 2009: 0,15 M; Guztira: 0,15 M. <i>Vigilancia Torre Madariaga. Crédito de compromiso: 2009: 0,15 M; Total: 0,15 M.</i>	50.000	
11	4421	13	23821	004	Segurtasuna Urdaibai. <i>Seguridad Urdaibai.</i>	2.000	



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	13	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		35.400
11	4421	13	23831	001	Bidaia gastuak Zuzendaritza. <i>Gastos de viaje Dirección.</i>	16.000	
11	4421	13	23831	002	Bidaia gastuak gainerako zentroak. <i>Gastos de viaje otros centros.</i>	14.000	
11	4421	13	23831	003	Bidaia gastuak Urdaibai. <i>Gastos de viaje Urdaibai.</i>	5.400	
11	4421	13	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		19.000
11	4421	13	23851	001	Komunikazioak Zuzendaritza. <i>Comunicaciones Dirección.</i>	1.000	
11	4421	13	23851	002	Komunikazioak gainerako zentroak. <i>Comunicaciones otros centros.</i>	12.000	
11	4421	13	23851	003	Komunikazioak Urdaibai. <i>Comunicaciones Urdaibai.</i>	6.000	
11	4421	13	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		6.300
11	4421	13	23855	001	Posta-komunikazioak gainerako zentroak. <i>Comunicaciones postales otros centros.</i>	1.500	
11	4421	13	23855	002	Posta-komunikazioak Urdaibai. <i>Comunicaciones postales Urdaibai.</i>	4.800	
11	4421	13	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		313.690
11	4421	13	23881	001	IIIII aldizkaria egitea eta web gunean txertatzea. Lehendik agindutako kreditua: 2009: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. <i>Elaboración revista Ceida e integración en la web. Crédito comprometido en años anteriores: 2009: 0,04 M; Total: 0,04 M.</i>	63.690	
11	4421	13	23881	002	Argitalpenak Zuzendaritza. <i>Publicaciones Dirección.</i>	250.000	
11	4421	13	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		63.000
11	4421	13	23882	001	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak Zuzendaritza. <i>Reuniones, conferencias y cursos Dirección.</i>	45.000	
11	4421	13	23882	002	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak gainerako zentroak. <i>Reuniones, conferencias y cursos otros centros.</i>	3.000	
11	4421	13	23882	003	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak Urdaibai. <i>Reuniones, conferencias y cursos Urdaibai.</i>	15.000	
11	4421	13	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		2.032.146
11	4421	13	23899	001	Aztertu Proiektua: ibaiei eta kostaldeari buruzko ingurumen hezkuntza. Lehendik agindutako kreditua. <i>Proyecto Aztertu: Educación ambiental sobre rios y costas. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	11.363	
11	4421	13	23899	002	Peñas Negras kudeatzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Gestión Peñas Negras. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	126.750	
11	4421	13	23899	003	Ingurumen-hezkuntzarekin loturiko azterlan eta zerbitzu batzuk. Konpromiso kreditua: 2009: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Estudios y servicios relacionados con la educación ambiental. Crédito de compromiso: 2009: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	100.000	
11	4421	13	23899	004	Peñas Negras kudeatzea. Konpromiso kreditua: 2009: 0,13 M; 2010: 0,10 M; Guztira: 0,23 M. <i>Gestión Peñas Negras. Crédito de compromiso: 2009: 0,13 M; 2010: 0,10 M; Total: 0,23 M.</i>	27.100	
11	4421	13	23899	005	Plaiandiko parke ekologikoaren kudeaketa. Konpromiso kreditua: 2009: 0,22 M; Guztira: 0,22 M. <i>Gestión del parque ecológico de Plaiandí. Crédito de compromiso: 2009: 0,22 M; Total: 0,22 M.</i>	240.000	
11	4421	13	23899	006	Aztertu Proiektua: ibaiei eta kostaldeari buruzko ingurumen hezkuntza. <i>Proyecto Aztertu: Educación ambiental sobre rios y costas.</i>	30.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	13	23899	007	Beste lan batzuk Zuzendaritza. <i>Otros trabajos Dirección.</i>	250.000	
11	4421	13	23899	008	Laguntza teknikoko hitzarmena. Natura Babesteko Legea eta Natura 2000 Sarea (IKT). <i>Convenio de asistencia técnica. Ley conservación de la naturaleza y Red Natura 2000 (IKT).</i>	600.000	
11	4421	13	23899	009	Beste lan batzuk beste zentroak. <i>Otros trabajos otros centros.</i>	12.000	
11	4421	13	23899	010	Ingurugelako agirien katalogazioa. <i>Catalogación documentos ingurugela.</i>	60.000	
11	4421	13	23899	011	Globe Action Plan (GAP) nazioarteko programa handitzea. <i>Ampliación del programa internacional Globe Action Plan (GAP).</i>	100.000	
11	4421	13	23899	012	Urdaibaiko organo zuzendarien aholkularitza eta asistentzia. Lehendik agindutako kreditua. <i>Asesoramiento y asistencia a los órganos rectores de Urdaibai. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	37.354	
11	4421	13	23899	013	Urdaibairen beste lan batzuk, ikasketak eta aholkularitza. Lehendik agindutako kreditua. <i>Otros trabajos, estudios y asesoramiento Urdaibai. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	2.079	
11	4421	13	23899	014	Urdaibaiko organo zuzendarien aholkularitza eta asistentzia. Konpromiso kreditua: 2009: 0,26 M; 2010: 0,03 M; Guztira: 0,28 M. <i>Asesoramiento y asistencia a los órganos rectores de Urdaibai. Crédito de compromiso: 2009: 0,26 M; 2010: 0,03 M; Total: 0,28 M.</i>	237.500	
11	4421	13	23899	015	Urdaibairen beste lan batzuk, ikasketak eta aholkularitza. <i>Otros trabajos, estudios y asesoramiento Urdaibai.</i>	198.000	
11	4421	13	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		1.000
11	4421	13	281		Zergak <i>Tributos</i>		1.000
11	4421	13	28199		Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>		1.000
11	4421	13	28199	001	Zergak Urdaibai. <i>Tasas Urdaibai.</i>	1.000	
11	4421	13	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		3.872.007
11	4421	13	41		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		60.000
11	4421	13	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		60.000
11	4421	13	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		60.000
11	4421	13	41400	001	EV Erek hitzarmena Urdaibaiko plan energetikoa. Konpromiso kreditua: 2009: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Convenio con el EVE Plan Energético en Urdaibai. Crédito de compromiso: 2009: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	60.000	
11	4421	13	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		1.270.000
11	4421	13	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		790.000
11	4421	13	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		790.000
11	4421	13	42201	001	Hitzarmena Azpeitiko Udalarekin "Ingurugiro Etxea". Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenio ayuntamiento de Azpeitia "Ingurugiro Etxea". Crédito comprometido en años anteriores.</i>	120.000	
11	4421	13	42201	002	Udaleentzako dirulaguntzak Eskola-Agenda 21. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones ayuntamientos Agenda 21 Escolar. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	300.000	
11	4421	13	42201	003	Udaleentzako dirulaguntzak Eskola-Agenda 21. <i>Subvenciones ayuntamientos Agenda 21 Escolar.</i>	300.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	13	42201	004	Urdaibai aldeko udalentsako dirulaguntzak, garapen jasangarriaren sustapenerako. <i>Subvenciones a ayuntamientos del área de Urdaibai para el fomento del desarrollo sostenible.</i>	70.000	
11	4421	13	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		480.000
11	4421	13	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		480.000
11	4421	13	42900	001	Marearteko zabalgunea aztertzeko EHUrentzako diru-laguntza. Konpromiso kreditua: 2009: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Subvención UPV estudios rasa mareal. Crédito de compromiso: 2009: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	30.000	
11	4421	13	42900	002	EHUrekin hitzarmena, UNESCO Urdaibai katedrarako. Lehendik agindutako kreditua: 2009: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Convenio UPV Cátedra UNESCO Urdaibai. Crédito comprometido en años anteriores: 2009: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	400.000	
11	4421	13	42900	003	EHUrekin hitzarmena UNESCO Urdaibai katedrarako. Konpromiso kreditua: 2009: 0,20 M; 2010: 0,20 M; Guztira: 0,40 M. <i>Convenio UPV Cátedra UNESCO Urdaibai. Crédito de compromiso: 2009: 0,20 M; 2010: 0,20 M; Total: 0,40 M.</i>	50.000	
11	4421	13	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		2.542.007
11	4421	13	453		Familiei <i>A familias</i>		60.000
11	4421	13	45301		Familiei <i>A familias</i>		60.000
11	4421	13	45301	001	Partikularrak diruz laguntzea landa-ingurunean biodibertsitatearen aldeko ekintzak eta jarduerak gauzatzeko, Urdaibain. <i>Subvenciones a particulares para la realización de actividades y actuaciones a favor de la biodiversidad en el medio rural en Urdaibai.</i>	60.000	
11	4421	13	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		2.482.007
11	4421	13	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		250.000
11	4421	13	45401	001	Azti Fundazioarentzako dirulaguntza, euskal itsasertzeko itsasoko ingurumen-Euskal itsas-ingurune eta itsasertzeko biodibertsitatearen behakokia sortu eta kudeatzeko. Konpromiso kreditua: 2009: 0,25 M; Guztira: 0,25 M. <i>Subvención a la Fundación AZTI para la creación y gestión del Observatorio ambiental del medio marino del litoral vasco. Crédito de compromiso: 2009: 0,25 M; Total: 0,25 M.</i>	250.000	
11	4421	13	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		2.232.007
11	4421	13	45499	001	Ikastetxeentzako dirulaguntzak Eskola-Agenda 21 garatzeko. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones dirigidas a centros escolares para el desarrollo de Agenda 21 Escolar. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	198.724	
11	4421	13	45499	002	Eratzunak jartzeko bulegoarentzako diru-laguntza zuzenak: Aranzadirekiko hitzarmena. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvención directa convenio con Aranzadi para la oficina de anillamiento. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	73.283	
11	4421	13	45499	003	Ikastetxeak diruz laguntzea iraunkortasunerako hezkuntz programak garatzeko. Konpromiso kreditua: 2009: 0,21 M; Guztira: 0,21 M. <i>Subvenciones dirigidas a centros escolares para el desarrollo de programas de educación para la sostenibilidad. Crédito de compromiso: 2009: 0,21 M; Total: 0,21 M.</i>	840.000	
11	4421	13	45499	004	Diru-laguntza izenduna Aranzadirentzat: flora eta landarearen behakokia. Konpromiso kreditua: 2009: 0,07 M; Guztira: 0,07 M. <i>Subvención nominativa a Aranzadi: Observatorio flora y vegetación. Crédito de compromiso: 2009: 0,07 M; Total: 0,07 M.</i>	70.000	
11	4421	13	45499	005	Erakunde publiko zein pribatuei dirulaguntza ematea prestakuntza, hezkuntza, informazioa, boluntarioria, partaidetza eta sentsibilizaziorako. <i>Subvenciones a entidades públicas y privadas para la formación, educación, información, voluntariado, participación y sensibilización.</i>	550.000	
11	4421	13	45499	006	Biodibertsitatearen gaineko ikerketa-proiektuak. <i>Proyectos de investigación de la biodiversidad.</i>	150.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	13	45499	007	Ingurumenaren alorrean hezkuntza, informazio, boluntariotza, partaidetza eta sentsibilizazio jarduerak egiten dituzten enpresa arloko irabaziasmorik gabeko erakunde pribatuentzako diru-laguntzak. <i>Subvenciones a entidades privadas sin ánimo de lucro del ámbito empresarial que realicen actividades de educación, información, voluntariado, participación y sensibilización en materia de medio ambiente.</i>	250.000	
11	4421	13	45499	008	UNESCO Etxearekin hitzarmena, "Iraunkortasunaren aldeko jarduerak Urdaibain". Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenio UNESCO Etxea "Actuaciones en pro de la sostenibilidad en Urdaibai". Crédito comprometido en años anteriores.</i>	70.000	
11	4421	13	45499	009	UNESCO Etxearekin hitzarmena, "Iraunkortasunaren aldeko jarduerak Urdaibain". <i>Convenio UNESCO Etxea "Actuaciones en pro de la sostenibilidad en Urdaibai".</i>	30.000	
11	4421	13	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		1.716.447
11	4421	13	61		Erabilera orokorreko inbertsio errealak <i>Inversiones destinadas al uso general</i>		905.000
11	4421	13	611		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		790.000
11	4421	13	61101		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		90.000
11	4421	13	61101	001	Lurzoru publikoa erostea, biodibertsitatea zaindu eta leheneratzeko. <i>Adquisición de suelo público para la conservación y restauración de la biodiversidad.</i>	90.000	
11	4421	13	61181		Lur eta ondasun naturalen egokitzapena <i>Adaptación de terrenos y bienes naturales</i>		700.000
11	4421	13	61181	001	Ingurugiroa berritzatzeko obrak. <i>Obras de restauración ambiental.</i>	300.000	
11	4421	13	61181	002	Ingurugiroa berritzatzeko obrak Urdaibain. Konpromiso kreditua: 2009: 0,25 M; Guztira: 0,25 M. <i>Obras de restauración ambiental en Urdaibai. Crédito de compromiso: 2009: 0,25 M; Total: 0,25 M.</i>	400.000	
11	4421	13	612		Azpiegitura eta ondasunak <i>Infraestructuras y bienes</i>		115.000
11	4421	13	61201		Guztiek erabiltzeko azpiegiturak eta ondasunak <i>Infraestructuras y bienes</i>		115.000
11	4421	13	61201	001	Beste azpiegitura batzuk Plaiaundin. <i>Infraestructuras varias en Plaiaundi.</i>	15.000	
11	4421	13	61201	002	Beste azpiegitura batzuk Urdaibain. <i>Infraestructuras varias en Urdaibai.</i>	100.000	
11	4421	13	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		751.447
11	4421	13	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		446.447
11	4421	13	62201		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		15.000
11	4421	13	62201	001	Udetxea eraikineko lanak. <i>Obras en el edificio Udetxea.</i>	15.000	
11	4421	13	62281		Aribideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>		431.447
11	4421	13	62281	001	Peñas Negras eraikineko lanak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,40 M; 2010: 0,40 M; Guztira: 0,80 M. <i>Obras edificio Peñas Negras. Crédito de compromiso: 2009: 0,40 M; 2010: 0,40 M; Total: 0,80 M.</i>	200.000	
11	4421	13	62281	002	Madariaga Dorrea birgaitzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Rehabilitación Torre Madariaga. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	231.447	
11	4421	13	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		300.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	13	62331		Bestelako instalazioak <i>Otras instalaciones</i>		300.000
11	4421	13	62331	001	Ingurugiro Etxea hornitzea. <i>Equipamiento de Ingurugiro Etxea.</i>	300.000	
11	4421	13	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		5.000
11	4421	13	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		5.000
11	4421	13	62401	001	Beste zentro batzuetako altzariak. <i>Mobiliario otros centros.</i>	5.000	
11	4421	13	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmatrimoniales</i>		60.000
11	4421	13	631		Jabetza industrial, eskualdatze-eskub. eta j. i. <i>Propiedad industrial, derechos de traspaso y p.i.</i>		60.000
11	4421	13	63103		Jabetza intelektuala <i>Propiedad intelectual</i>		60.000
11	4421	13	63103	001	Jabetza intelektuala. <i>Propiedad intelectual.</i>	60.000	
11	4421	13	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		2.695.000
11	4421	13	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		2.620.000
11	4421	13	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		2.620.000
11	4421	13	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		2.620.000
11	4421	13	72201	001	Udalentzako dirulaguntzak, biodibertsitatea babesteko edota ingurumen- hezkontzako eraikinak eta areak sortu eta leheneratzeko. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones a ayuntamientos para la creación y restauración de áreas y edificios para la protección de la biodiversidad y/o educación ambiental. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.020.000	
11	4421	13	72201	002	Udalentzako dirulaguntzak, biodibertsitatea babesteko edota ingurumen- hezkontzako eraikinak eta areak sortu eta leheneratzeko. Konpromiso kreditua: 2009: 1,45 M; Guztira: 1,45 M. <i>Subvenciones a ayuntamientos para la creación y restauración de áreas y edificios para la protección de la biodiversidad y/o educación ambiental. Crédito de compromiso: 2009: 1,45 M; Total: 1,45 M.</i>	1.450.000	
11	4421	13	72201	003	Legazpiko udalarentzako diru-laguntza, Legazpiko ingurugela berritzeko. <i>Subvención al ayuntamiento de Legazpia para la reforma del ingurugela de Legazpia.</i>	150.000	
11	4421	13	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		75.000
11	4421	13	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		75.000
11	4421	13	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		75.000
11	4421	13	75200	001	Iberdrolarekin hitzarmena: Urdaibaiko sare elektrikoa hobetzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenio con Iberdrola: Mejora de la red eléctrica de Urdaiba. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	75.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>47.511.667</b>	<b>47.511.667</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Ingurumen eta Lurralde Antolamendua

5121 Uraren Plangintza eta Administrazioa

11 Medio Ambiente y Ordenación del Territorio

5121 Planificación y Administración Hidráulica

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					<b>INGURUMEN ETA LURRALDE ANTOLAMENDUA</b> <b>MEDIO AMBIENTE Y ORDENACIÓN DEL TERRITORIO</b>		<b>71.087.504</b>
11	5121				URAREN PLANGINTZA ETA ADMINISTRAZIOA PLANIFICACIÓN Y ADMINISTRACIÓN HIDRÁULICA		71.087.504
11	5121	02			Zerbitzu Zuzendaritza Dirección de Servicios		71.087.504
11	5121	02	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		5.542.958
11	5121	02	41		EAE-KO Alor Publikoari Al Sector Público de la CAE		5.542.958
11	5121	02	413		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei A Entes Públicos de Derecho Privado		5.542.958
11	5121	02	41300		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei A Entes Públicos de Derecho Privado		5.542.958
11	5121	02	41300	001	Uraren Euskal Agentziako ohiko gastuetarako diru-laguntza. Subvención para gastos corrientes Agencia Vasca del Agua.	5.542.958	
11	5121	02	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		62.544.546
11	5121	02	71		EAE-KO Alor Publikoari Al Sector Público de la CAE		62.544.546
11	5121	02	713		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei A Entes Públicos de Derecho Privado		62.544.546
11	5121	02	71300		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei A Entes Públicos de Derecho Privado		62.544.546
11	5121	02	71300	001	Uraren Euskal Agentziako kapitalaren eragiketarako diru-laguntza. Subvención para operaciones de capital Agencia Vasca del Agua.	62.544.546	
11	5121	02	8		Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros		3.000.000
11	5121	02	81		EAE-KO Alor Publikoko finantza-inbertsioak Inversiones financieras en Sector Público de CAE		3.000.000
11	5121	02	811		EAEko Alor Publikoko erakundeetako partaidetzak Participaciones en entidades Sector Público CAE		3.000.000
11	5121	02	81121		Zuzb. pribatuko erakunde publikoetan, epe luzera A largo plazo en Entes Públicos Derecho Privado		3.000.000
11	5121	02	81121	001	Fondo Soziala. Ur Agentzia. Fondo Social. Agencia Vasca del Agua.	3.000.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>71.087.504</b>	<b>71.087.504</b>







**Diru-sarrereren egoera**  
***El Estado de Ingresos***





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Ingurumen eta Lurralde Antolamendua

4313 Lurralde Antolamendua

11 Medio Ambiente y Ordenación del Territorio

4313 Ordenación Territorial

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					<b>INGURUMEN ETA LURRALDE ANTOLAMENDUA</b> <b>MEDIO AMBIENTE Y ORDENACIÓN DEL TERRITORIO</b>		<b>154.209</b>
11	4313				LURRALDE ANTOLAMENDUA ORDENACIÓN TERRITORIAL		154.209
11	4313	21			Lurralde Antolamenduko Zuzendaritza Dirección de Ordenación del Territorio		154.209
11	4313	21	8		Finantza-aktiboen gutxitzea Disminución de activos financieros		154.209
11	4313	21	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak Inversiones financieras en otras entidades		154.209
11	4313	21	823		Kredituak Créditos		154.209
11	4313	21	82305		E.A.P.ko toiki-erakundeei, ee luzera A l/plazo a Entidades Locales del SPV		113.729
11	4313	21	82305	000	E.A.P.ko toiki-erakundeei, ee luzera A l/plazo a Entidades Locales del SPV	113.729	
11	4313	21	82332		Bestelako enpresa pribatuei, epe luzera A l/plazo a otras empresas privadas		40.480
11	4313	21	82332	000	Bestelako enpresa pribatuei, epe luzera A l/plazo a otras empresas privadas	40.480	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>154.209</b>	<b>154.209</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNZIONALA / FUNCIONAL

11 Ingurumen eta Lurralde Antolamendua

4420 Egitura eta Laguntza

11 Medio Ambiente y Ordenación del Territorio

4420 Estructura y Apoyo

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					<b>INGURUMEN ETA LURRALDE ANTOLAMENDUA</b> <b>MEDIO AMBIENTE Y ORDENACIÓN DEL TERRITORIO</b>		<b>4.005</b>
11	4420				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		4.005
11	4420	02			Zerbitzu Zuzendaritza Dirección de Servicios		4.005
11	4420	02	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		4.005
11	4420	02	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		1.000
11	4420	02	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		1.000
11	4420	02	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		1.000
11	4420	02	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	1.000	
11	4420	02	54		Ibilgetuaren sarr. eta bestelako sarr. finantz. Ingresos del inmovilizado y otros ingresos finan.		3.005
11	4420	02	544		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		3.005
11	4420	02	54400		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		3.005
11	4420	02	54400	000	Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	3.005	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>4.005</b>	<b>4.005</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA					EKONOMIKOA / ECONOMICA		FUNTZIONALA / FUNCIONAL	
11 Ingurumen eta Lurralde Antolamendua							4421 Ingurumenaren Babesa	
11 Medio Ambiente y Ordenación del Territorio							4421 Protección del Medio Ambiente	
SEKZIOA SECCIÓN	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES	
11					<b>INGURUMEN ETA LURRALDE ANTOLAMENDUA</b> <b>MEDIO AMBIENTE Y ORDENACIÓN DEL TERRITORIO</b>		<b>531.000</b>	
11	4421				INGURUMENAREN BABESA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE		531.000	
11	4421	11			Ingurumenaren Plangintza, Ebaluazio Kontroleko Z. D. Planificación, Evaluación y Control Ambiental		50.000	
11	4421	11	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		50.000	
11	4421	11	39		Zuzb. publikoeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		50.000	
11	4421	11	391		Errekarguak, isunak eta zuzen.publik.sarr.interes Recargos, multas e intereses de ingr. derecho pú.		50.000	
11	4421	11	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		50.000	
11	4421	11	39159	001	Beste isun eta zigor batzuk. Otras multas y sanciones.	50.000		
11	4421	12			Ingurumenaren Kalitatearen Zuzendaritza Dirección de Calidad Ambiental		50.000	
11	4421	12	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		50.000	
11	4421	12	39		Zuzb. publikoeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		50.000	
11	4421	12	391		Errekarguak, isunak eta zuzen.publik.sarr.interes Recargos, multas e intereses de ingr. derecho pú.		50.000	
11	4421	12	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		50.000	
11	4421	12	39159	001	Beste isun eta zigor batzuk. Otras multas y sanciones.	50.000		
11	4421	13			Biodibertsitate eta Ingurumen Partaidetzako Zuzen Direc. de Biodiversidad y Participación Ambiental		431.000	
11	4421	13	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		31.000	
11	4421	13	31		Tasak Tasas		15.000	
11	4421	13	311		EAEk berak araututako tasak De normativa propia de la CAE		15.000	
11	4421	13	31103		Obra Publikoen zutzta. eta ikuskapena Dirección e Inspección de Obras Públicas		15.000	
11	4421	13	31103	001	Obra Publikoen zutzta. eta ikuskapena (00.03). (00.03) Dirección e Inspección de Obras Públicas.	15.000		
11	4421	13	39		Zuzb. publikoeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		16.000	
11	4421	13	391		Errekarguak, isunak eta zuzen.publik.sarr.interes Recargos, multas e intereses de ingr. derecho pú.		16.000	
11	4421	13	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		16.000	
11	4421	13	39159	001	Beste isun eta zigor batzuk. Otras multas y sanciones.	16.000		
11	4421	13	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subv. para operaciones de capital		400.000	

EURO / EUROS

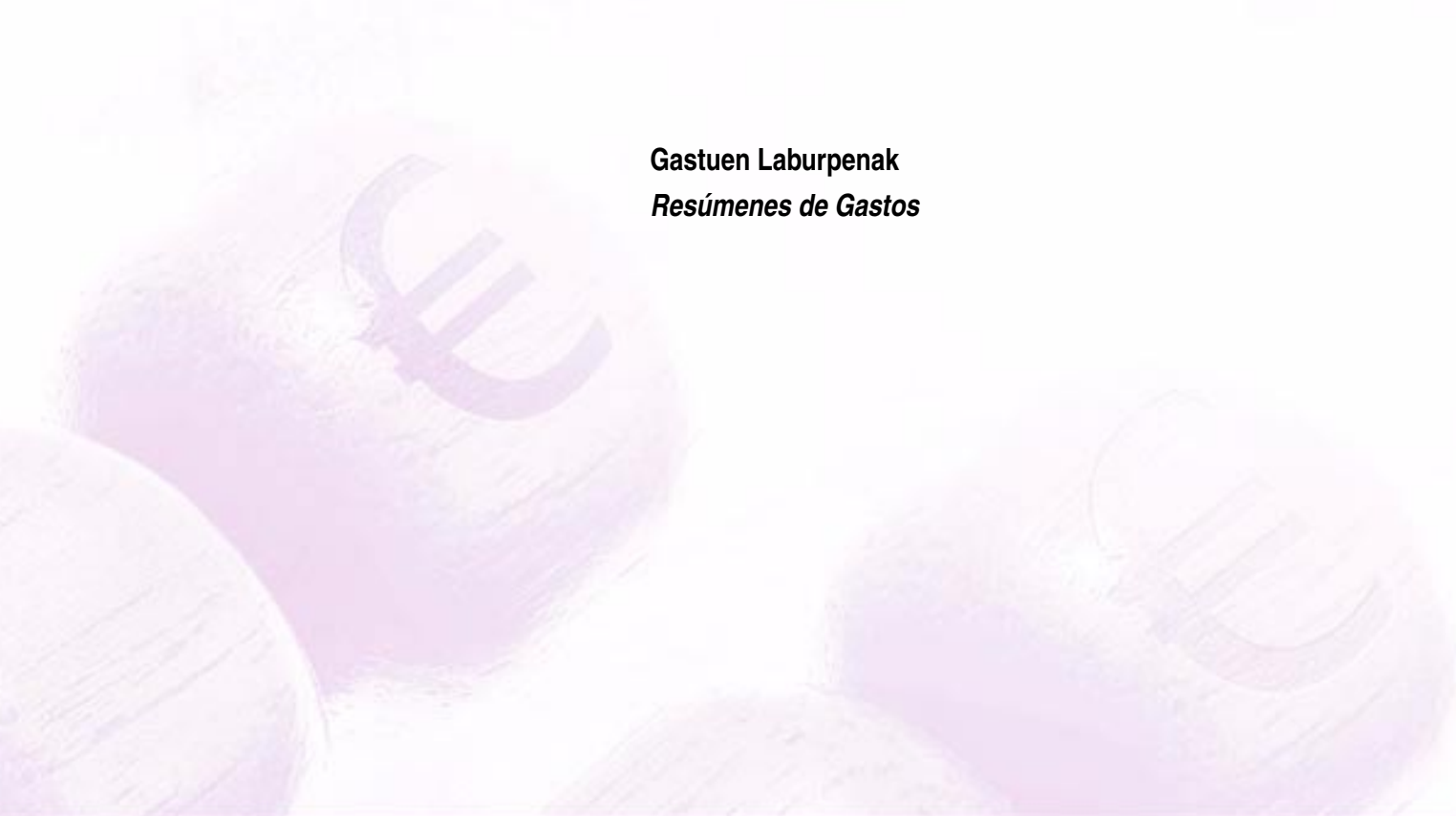
EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	13	75		Enpresa, familia eta b. alor eta erak. batzuetatik <i>De empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		400.000
11	4421	13	752		Beste enpresa pribatu batzuetatik <i>De otras empresas privadas</i>		400.000
11	4421	13	75200		Beste enpresa pribatu batzuetatik <i>De otras empresas privadas</i>		400.000
11	4421	13	75200	001	Caixa entitatearekin hitzarmena ingurumen arloan. <i>Convenio con la Caixa en materia de medio ambiente.</i>	400.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>531.000</b>	<b>531.000</b>





**Gastuen Laburpenak**  
**Resúmenes de Gastos**





Administrazio Orokorra  
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA  
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Ingurumen eta Lurralde Antolamendua

11 Medio Ambiente y Ordenación del Territorio

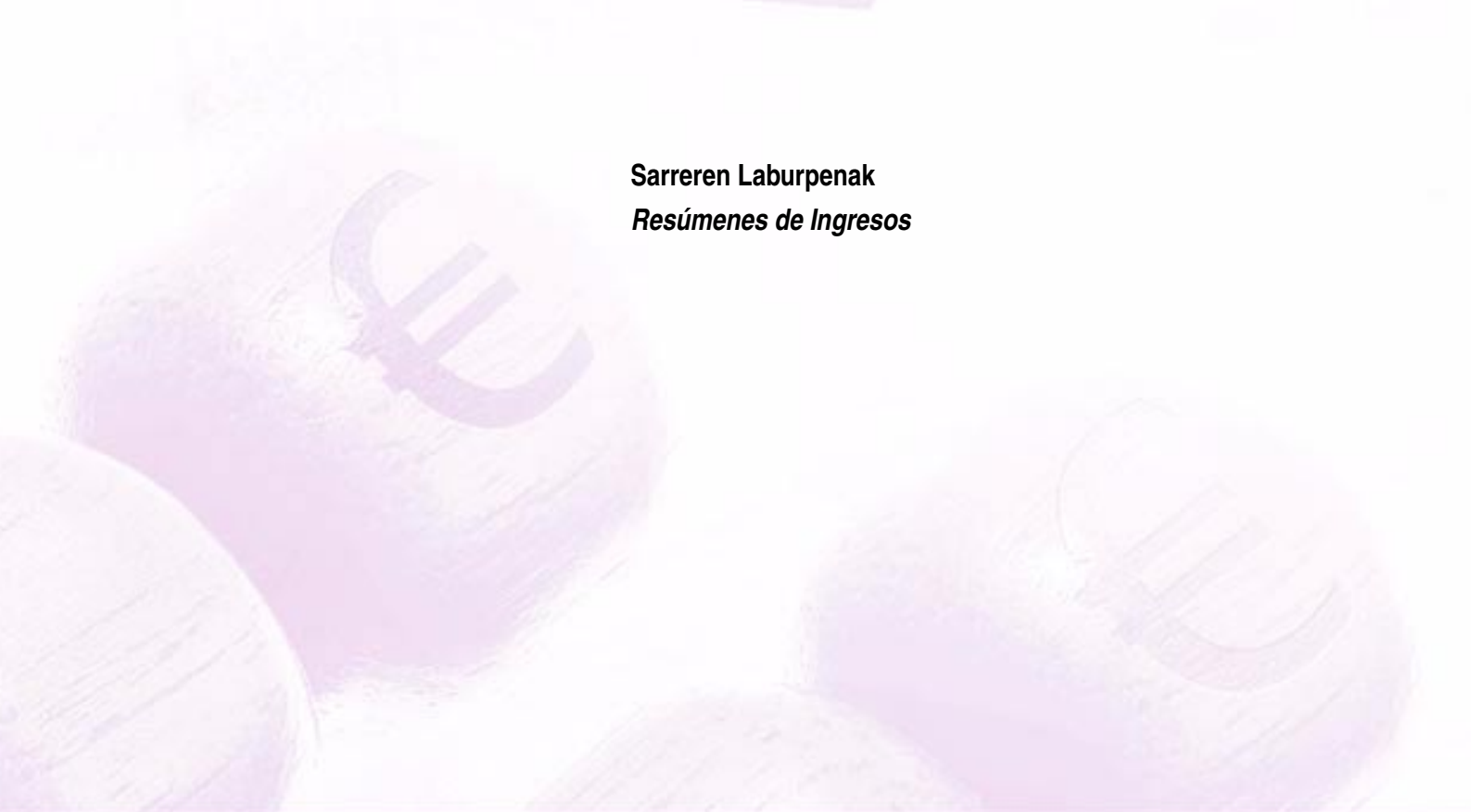
MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. aruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.
11		Ingurumen eta Lurralde Antolamendua <i>Medio Ambiente y Ordenación del Territorio</i>									
11	4313	Lurralde Antolamendua <i>Ordenación Territorial</i>	6.201	1.241	3.243				1.457	260	
11	4420	Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo</i>	5.667	2.450	1.237			1.940		40	
11	4421	Ingurumenaren Babesa <i>Protec.M.Ambie.</i>	47.512	4.583	21.408		8.702	2.101	10.717		
11	5121	Uraren Plang. <i>Pla.A.Hidrául.</i>	71.088				5.543		62.545	3.000	
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>130.467</b>	<b>8.275</b>	<b>25.888</b>		<b>14.245</b>	<b>4.041</b>	<b>74.719</b>	<b>3.300</b>	





**Sarrerren Laburpenak**  
***Resúmenes de Ingresos***





Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Ingurumen eta Lurralde Antolamendua

11 Medio Ambiente y Ordenación del Territorio

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec.públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.
11		Ingurumen eta Lurralde Antolamendua <i>Medio Ambiente y Ordenación del Territorio</i>									
11	4313	Lurralde Antolamendua <i>Ordenación Territorial</i>	154								154
11	4420	Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo</i>	4				4				
11	4421	Ingurumenaren Babesa <i>Protec.M.Ambie.</i>	531		131					400	
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>689</b>		<b>131</b>		<b>4</b>		<b>400</b>	<b>154</b>	







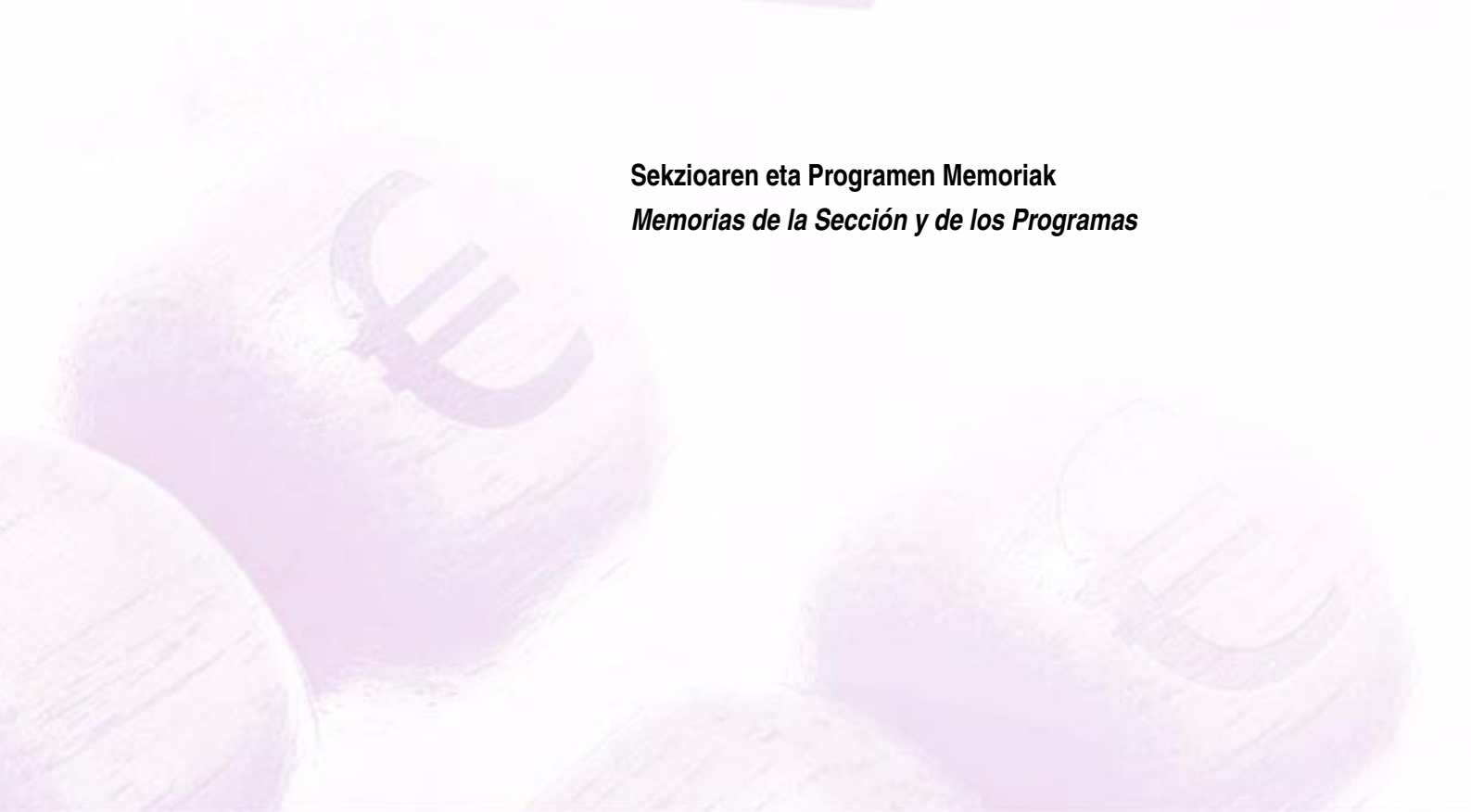
**12 GARRAIO ETA HERRI LANAK**  
**12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS**







**Sekzioaren eta Programen Memoriak**  
***Memorias de la Sección y de los Programas***





**GARRAIO ETA HERRI LANAK****TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS**

Eusko Legebiltzarrak 2003an Garraio Iraunkorraren Gidaplana onartu zuelarik, Garraio eta Herri Lan Sailaren azken urteotako jarduketak gidaplan horretan jasotako helburuak lortzera bideratu dira azken urteotan, plana hamar urterako idatzi baitzen, hau da, 2012 urtera arte. Gidaplanak Europako eta nazioarteko gomendioak biltzen ditu (Garraioaren Liburu Zuria, Lisboako Estrategia eta Kiotoko protokoloa), baina hurbilagoak ere hartzen ditu, Garapen Iraunkorraren Euskal Ingurumen-Estrategiaren eta EAEko Ingurumeneko Esparru-Programa, horiek era berean gobernu osatzeko koalizioak VIII. Legegintzaldirako onartutako konpromisoak islatzen dituztelarik. Beraz, 2008an ere, Gidaplanean jasotako helburu, estrategia eta ekintza-lerroak izango ditu Garraio eta Herri Lan Sailak lanerako oinarri.

Hona hemen Garraio Iraunkorraren Gidaplanaren helburu nagusiak:

- Ekonomiaren hazkundearen eta garraio-eskariaren hazkundearen arteko erlazioa etetea.
- Irisgarritasun unibertsala eta iraunkorra lortzea.
- Garraibideen arteko oreka berri bat bultzatzea.
- Euskadik Europan hartzen duen leku estrategikoa bultzatzea.
- Ingurumena errespetatuko duen garraio iraunkorreko eredu baterantz aurrera egitea.

Helburu horiek lortzeko, Planak hainbat estrategia eta ekintza-lerro ezartzen ditu:

- Euskal Autonomia Erkidegoko trenbide-sare berria eraikitzea, Estatuko Administrazioarekin lortutako akordioei jarraiki, EAEko Administrazioari Gipuzkoako adarra egitea baitagokio.
- Tranbien programa garatzea, eta horretarako Vitoria-Gasteizko tranbiako obrak egitea, Bilboko tranbia handitzea, eta tranbietarako proiektuak egitea.
- Bilboko Hiri Trenbidearen 2. lineako obrekin jarraitzea, eta 1. linean hobekuntzak burutu eta Etxebarri-Alde Zaharra konexioa.
- Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioarena den eta Eusko Trenbideak SA sozietateak ustiatzen duen trenbide-sarea modernizatzea, trenbidea bikoiztuz, geltoki berriak eginez, trenbidean lurpean sartuz eta trenbide-pasaguneak kenduz.
- Garraio sektorea modernizatzeko jarduketak, kalitatea eta lehiakortasuna hobetzeko eta teknologia egokitzeko.
- Euskadiko Garraio Behatokia eta Agintaritza bultzatu eta garatzea.
- Garraibideen bestelako oreka bat bultzatzea, errepideko trafikoa trenbidera edo itsas garraiara bideratzeko.

Tras la aprobación por el Parlamento Vasco en marzo de 2003 del Plan Director del Transporte Sostenible las actuaciones del Departamento de Transportes y Obras Públicas se han encaminado en estos años al cumplimiento de los objetivos plasmados en el mismo. Diseñado para un horizonte temporal de diez años (hasta 2012), en él se añan las recomendaciones en materia de transporte tanto a nivel europeo e internacional: Libro Blanco del Transporte, Estrategia de Lisboa y protocolo de Kioto, como a nivel autonómico: Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible y Programa Marco Ambiental a la vez que responde a los compromisos adquiridos en el acuerdo de coalición para la formación de gobierno de la VIII legislatura. En el ejercicio 2008, los objetivos, estrategias y acciones recogidas en el mismo seguirán siendo la base de las actuaciones a desarrollar por el Departamento.

Tal y como se recoge en el Plan Director del Transporte Sostenible, los objetivos básicos son:

- Desvincular el desarrollo económico del incremento de demanda del transporte.
- Lograr una accesibilidad universal y sostenible.
- Impulsar un nuevo equilibrio de los modos de transporte.
- Potenciar la posición estratégica de Euskadi en Europa.
- Avanzar hacia un modelo de transporte sostenible y respetuoso con el medio ambiente.

Para la consecución de dichos objetivos el Plan establece una serie de estrategias y líneas de actuación que en la práctica se concretan en:

- Construcción de la Nueva Red Ferroviaria Vasca tras los acuerdos alcanzados con la Administración del Estado y por los que corresponde a la Administración de la C.A.P.V. la construcción del ramal guipuzcoano.
- El desarrollo del programa tranviario con las obras del tranvía de Vitoria-Gasteiz, la ampliación del tranvía de Bilbao y los futuros proyectos de otros tranvías.
- La continuación de las obras de la línea II del Ferrocarril Metropolitano de Bilbao así como la ejecución de mejoras en la línea I y la futura conexión Etxebarri-Casco Viejo.
- La modernización de la red ferroviaria de titularidad de la Comunidad Autónoma Vasca en las líneas explotadas por Eusko Trenbideak, S.A. a través de desdoblamientos de vías, nuevas estaciones, soterramientos y supresión de pasos a nivel.
- Actuaciones tendentes a la modernización del sector del transporte para mejora en calidad, competitividad y adaptación a las nuevas tecnologías.
- El impulso y desarrollo del Observatorio y la Autoridad del Transporte de Euskadi.
- El fomento del reequilibrio modal a fin de trasvasar tráficos de las carreteras al ferrocarril y al barco.

- EAEko Administrazioaren portuen eraginkortasun mailari eustea, merkataritza, arrantza nahiz kirol-nabigazioko portuetan lehen egindakoak zaintzeko lanak eta inbertsio berriak burutuz.
- Eguraldiaren behaketarako sarea mantendu eta hobetu, gizarteari gero eta kalitate hobea eta informazio gehiago eskaini ahal izateko.

## GARRAIOAK.

Garraio Zuzendaritzak 2008an izango duen ardura nagusia Garraio Iraunkorraren Gidaplanaren zuzentzarauak zehaztea izango da, eta horrekin batera egindakoen ebaluazio eta jarraipena burutzea. Horretarako ekintza sorta bat burutuko du, Gidaplanak aurreikusitako estrategia eta ekintza-lerroen haritik, ezarritako helburuak pixkanaka lortuz joateko.

Gidaplanaren arabera, gizartea eta lurraldea kohesionatzeko gaitasuna duen oinarritzeko sektore estrategiko bat da garraioa; Euskadi inguruarekin ekonomia, gizarte eta kultura aldetik erlazionatzeko tresna bat.

Burutuko diren jarduketak horiekin "Euskal Hiria" edo euskal hiri-eskualdea kontzeptua bultzatzen lagunduko dugu; izan ere, euskal lurraldeak, garraio eta logistika azpiegiturei dagokienean, lehiakortasunerako benetan dituen abantailak baliatzen dituen etorkizunerako proiektu bat dugu Euskal Hiri hori, eta aprobetxatu eta sustatu beharra dauzkagu, Euskadik ardatza atlantikoan duen posizio estrategikoa kontuan izanik.

Hori gutzia kontuan izanik honako hauek garatu nahi ditugu:

- Garraio sektorearen inguruko araudi espezifiko eta Europar Batasunaren jarraibideekiko koherente bat sortuko da; euskal trenbide sektorearen legea, kable bidezko garraioaren legea eta Euskadiko mugikortasunaren legea; gainera, Euskal Legebiltzarrak Errepideko Bidaiari Garraioaren Legea onartua duenez, Errepideko Bidaiari Garraioaren Legearen Erregelamendua onartuko da, eta indarrean dagoen bestelako araudia ere garatuko da.
- Garraio Iraunkorraren Gidaplanean jasotako helburuak, estrategiak eta ekintza-lerroak gauzatu ahal izateko Epe Jakineko Ekintzen Planarekin segituko dugu, eta jarraipena eta ebaluazioa burutuko dugu.
- Euskadiko Garraioaren Behatokia bultzatuko dugu; Behatokia aurreikusitako jarduketak, lanak eta azterlanak egingo digu (garraioaren estatistikari buruzko programa, azterlan sozioekonomikoak, prospekziozkoak, mugikortasunari buruzkoak, ibilgailu kolektiboa partekatze zerbitzua, etab.).
- Euskadiko Garraio Agintaritza bultzatuko dugu; Agintaritzak iraunkortasun-txostena jorratuko du, iraunkortasun-programak abian jartzeko lan egingo du, eta garraioko zerbitzu publikoari buruzko informazioa, garraio iraunkorra, landa-eremuetarako irisgarritasuna eta tarifa-politikak bultzatuko ditu, betiere Garraio Iraunkorraren Gidaplanak egiten dituen gomendioei jarraituz. Era berean, garraioko lurralde agintaritzen garapena bultzatuko da, hala nola Gipuzkoa eta Bizkaiko lurralde historikoetakoak.
- Sare Intermodal eta Logistikoaren Lurraldearen Arloko Plana izapidetu. beste administrazioentzako entzunaldiak, jendaurreko erakustaldiak eta hasierako onarpenerako behar diren txostenak.

El mantenimiento del nivel operativo de los puertos de titularidad de la C.A.P.V., a través de las acciones de conservación y de nuevas inversiones tanto de carácter comercial, como pesquero y náutico-deportivo.

Mantenimiento y mejora de la red de observación meteorológica proporcionando a la sociedad una información cada vez mayor tanto en calidad como en cantidad.

## TRANSPORTES.

La Dirección de Transportes va a dirigir sus actuaciones durante el ejercicio 2008 a la articulación de las directrices del Plan Director del Transporte Sostenible, así como a la evaluación y seguimiento de las ya realizadas. Para ello se prevé la ejecución de una amplia serie de acciones que puedan ir coadyuvando a la consecución progresiva de los objetivos marcados en dicho Plan, y que respondan a las estrategias y líneas de actuación previstas.

El citado plan reconoce el Transporte como un sector con valor estratégico y básico, con capacidad de cohesión territorial y social, así como un instrumento de relación económica, social y cultural de Euskadi con su entorno.

Las actuaciones a realizar contribuirán al impulso del concepto de "Euskal Hiria" o ciudad-región vasca, que es un proyecto de futuro que se apoya en las auténticas ventajas competitivas del territorio vasco en cuanto a infraestructuras de transporte y logística, que es preciso aprovechar y fomentar dada la situación estratégica de Euskadi en el Eje Atlántico.

En base a lo anterior se van a desarrollar las siguientes actuaciones:

- Dotar al sector de una normativa propia, específica y coherente con las directrices de la U.E.; Ley del Sector Ferroviario Vasco, Ley del Transporte por Cable, Ley de Movilidad de Euskadi; además tras la aprobación por el Parlamento Vasco de la Ley reguladora del Transporte de Viajeros por carretera se va a aprobar el Reglamento de la Ley de Viajeros por carretera; igualmente se trabajará en el desarrollo de la normativa vigente.
- Continuación, seguimiento y evaluación del Plan de acciones temporalizadas del Plan Director del Transporte Sostenible, encaminadas a la consecución de los objetivos, estrategias y líneas de actuación de dicho Plan.
- Potenciación del Observatorio de Transporte Sostenible de Euskadi que desarrollará las actuaciones, trabajos y estudios previstos (programa de estadística del transporte, estudios socioeconómicos, prospectivos, de movilidad, observatorio de costes, car-sharing, etc.).
- Potenciación de la Autoridad del Transporte de Euskadi en la cual se trabajará sobre el informe de sostenibilidad y el lanzamiento de programas de sostenibilidad, el fomento de información sobre servicios públicos de transporte, fomento del transporte sostenible, accesibilidad rural y políticas tarifarias, todo ello en el ejercicio de las acciones que se le encomiendan en el PDTs. Asimismo se potenciará el desarrollo de las autoridades territoriales de transporte, como las de los Territorios Históricos de Gipuzkoa y de Bizkaia.
- Tramitación del Plan Territorial Sectorial de la Red Intermodal y Logística. Trámites de audiencia, información pública e informes preceptivos del documento de aprobación inicial.

- Bidaiarien nahiz salgaien garraio sektorea modernizatu eta egituratzeko jarduketak (guztiak ere Garraio Iraunkorraren Gidaplanean baitatuz): hona hemen lan-eremu eta laguntza-gaiak:
  - Adin aurreratuko garraiolariak lanbidea uztea.
  - Enpresen kontzentrazioarako laguntzak, egitura handiagoko enpresak sortzeko.
  - Elkartegintza bultzatzeko, garraio sektorearen barruan ekimenak eta ekintzak sustatzea.
  - Teknologia berriak ezartzea.
  - Kalitate eta ingurumen plana: garraio-enpresetan kalitate eta ingurumen sistemak ezartzea.
  - Intermodalitatea sustatzea.
  - Taxi bidezko bidaiari-garraioa modernizatzea.
  - Logistika sektorea bultzatu eta laguntzea, garraio oinarriko eremuak sustatuz, eta logistikako zentroei eta horiekin lotutako erakundeei (Aparkabisa eta Arasurri esaterako) laguntzak emanez.
  - Kable bidezko garraioaren modernizazio eta egituraketa.
  - Bilboko portuaren lehiakortasunaren hobekuntza, Bilboko Portuaren Lehiakortasunerako Ordezkaritari dagozkion ekimenak martxan jarriz eta eginkizunak garatuz.
  - Bilbao, Vitoria-Gasteiz eta Donostia-San Sebastián aireportuen lana sustatzen jarraitzea.
  - Garraio sektoreko langileen prestakuntza: unibertsitateko graduatuen prestakuntzarako bekekin jarraituko dugu; administrazio, enpresa eta garraiolariarentzat garraio eta logistikaren inguruko prestakuntzarako ikastaroak antolatuko ditugu, eta sektoreko profesionalentzako jardunaldi eta hitzaldietan parte hartu eta antolatuko ditugu.
  - Salgai arriskutsuen ikuskatzaileen jardueraren jarraipenerako: gaitasuna egiaztatzeke azterketak egingo dira, prestakuntzarako ekintzak eta aktibitatea kontrolatzekoak; segurtasun-ikuskatzaileentzako webgunea eguneratuko da, (ADR-a, salgai arriskutsuen fluxuak kontsultatzeko aukera eta SITRAN informazio-sistema barne).
  - Euskadik Europan hartzen duen leku estrategikoa bultzatzea: Akitania-Euskadi Plataforma Logistikoaren ekintzak sustatuko dira, hori kudeatzeko sortutako Ekonomia Intereseko Europako Taldearen bidez; Plataforma bultzatzeko, garraio sektorearen inguruko azoketan eta garraio-operadoreen eta logistikaren inguruko hainbat ekitalditan parte hartuko da, nahiz estatu barruan nahiz atzerrikoetan, Europako beste erregio batzuekin politika komunak abiaraziko dira, hainbat organo eta forotan parte hartuz, hala nola Arku Atlantikoaren Batzordean eta Periferiako eta Itsasaldeko Erregioen Konferentzian; garraioaren eta logistikaren klusterraren jarduna bultzatuko da.
- Actuaciones de modernización y estructuración del sector del transporte, tanto de viajeros como de mercancías, las cuales se hallan englobadas en el Plan Director del Transporte Sostenible; los programas de actuaciones y apoyos previstos son:
  - Abandono de la actividad de profesionales de edad avanzada.
  - Concentración empresarial, para la creación de estructuras empresariales de mayor dimensión.
  - Fomento del Asociacionismo, para impulsar las iniciativas y actividades de las asociaciones del sector.
  - Implantación de nuevas tecnologías.
  - Plan de Calidad y Medioambiente, con la implantación de Sistemas de Calidad y Medioambiente en las empresas de transporte.
  - Fomento de la intermodalidad.
  - Modernización del sector de transporte de viajeros en automóviles de turismo.
  - Potenciación y apoyo al sector logístico, mediante la promoción de Áreas Básicas de Transporte y los apoyos a Centros Logísticos y entidades relacionadas, tales como Aparkabisa y Arasur.
  - Modernización y estructuración del Transporte por Cable.
  - Mejora de la competitividad del Puerto de Bilbao, mediante la adopción de iniciativas y desarrollo de las funciones de la figura del Comisionado para la competitividad del Puerto de Bilbao.
  - Continuación en la promoción de la actividad de los aeropuertos de Bilbao, Vitoria-Gasteiz y Donostia-San Sebastián.
  - Formación en el sector del transporte: continuación de las becas para la formación de graduados universitarios; realización de cursos y coordinación de acciones de Formación en materia de Transporte y Logística para administraciones, empresas y transportistas; y participación y organización en jornadas y charlas para profesionales del sector.
  - Seguimiento de la actividad de los Consejeros de mercancías peligrosas, realizando exámenes de capacitación, actividades formativas y control de la actividad; igualmente la actualización de la página Web para Consejeros de Seguridad que incluye el ADR y los flujos de mercancías peligrosas On Line y Sitran.
  - Programa de potenciación de la posición estratégica de Euskadi en Europa: promoción de las acciones de la Plataforma Logística Aquitania-Euskadi a través de la Agrupación Europea de Interés Económico creada para su gestión; promoción de la misma mediante la participación en diversos certámenes feriales y de los operadores de transportes en diversos eventos específicos del sector del transporte y la logística, tanto a nivel internacional como estatal; impulso de políticas conjuntas de transportes con otras regiones europeas, a través de la participación en distintos órganos y foros, tales como la Comisión Arco Atlántico y la Conferencia de Regiones Periférico-marítimas; potenciación del Cluster de la Logística y el Transporte.

6/2004 Legearen ondorioz, programa honen bidez Eusko Trenbideak, SA trenbideko garraio-zerbitzuen operadorearen jarduera finantzatu da.

Consecuencia de la Ley 6/2004 desde este programa se financiará la actividad de Eusko Trenbideak, S.A. como operador de servicios de transporte ferroviario.

## GARRAIOAREN AZPIEGITURA.

### 1. EAEn trenbide sarea.

2008an Red Ferroviaria Vasca–Euskal Trenbide Sarea (ETS) ente publikoak, (6/2004 Legearen bidez sortu zen) EAeko Administrazioaren eskumeneko sareetan egin beharreko obrak kontratatzeko behar diren ahalmenak eskuratzen jarraituko du, eta obra horiek kudeatzen jarraituko du, Eusko Trenbideak, SAK, operadore gisa, trenbide-sare ustiatzen jarraitu dezan eta garaia heltzen denean beste enpresa batzuekin lehiatzeko moduan egon dadin.

Trenbideko garraioa hobetu eta sustatzea helburu nagusizat hartuta, horren barruan azpimarratu beharrekoak dira trenbidea bera, instalazioak eta sistemak berritzeko egindako ahaleginak, horri esker tren gehiago ibiltzeko modua egin baita, eta segurtasuna ere handiagoa baita orain (trenbide-pasaguneak kentzearekin, etab.), eta, beraz, erabiltzaileei eskaintzen zaien zerbitzuaren kalitatea hobetzea lortu baita. Horrela, ETS ente publikoaren bidez, Bilbao-San Sebastián-Irun trenbidea bikoizteko lanean jarraituko dugu, Amorebieta-Durango, Traña-Berriz, Eibar, Loiola-Herrera eta Errenteria-Oiartzun tarteetan, eta Durangon geltokia lurperatzeko lanean segituko dugu. Bereziki aipatzea merezi dute hainbat geltoki egiteko edo zeudenak berritzeko lanek: Aia-Orion, Herrera, Azitain (Eibar), Zaldibar, Ardantza (Eibar), Fanderia (Errenteria) eta Oiartzun. Bilbo inguruan, berriz, Artxandako tunelaren eta Bilboko Hiri Trenbidearen (Etxebarri-Alde Zaharra) proiektuak dira azpimarragarrienak. 2008an trenbide-pasagunea kendu edo hobetzen jarraituko dugu Aia-Orion, eta Eibarren Txarakoako pasagunea kentzeko lanean hasiko dira.

Tranbiei dagokienean, Vitoria-Gasteizko tranbia eraikitzeko lanean jarraituko dugu, eta Leioa-Unibertsitatekoari ekingo zaie.

Aurtengoan Donostialdeko, Debagoieneko eta Nerbioi Behereko tranbiak eraikitzeko proiektuak idazteko lanean gogotik egingo dira aurrera.

Tranbien arloko jarduketak pixkanaka ETS-k hartuko ditu ere bere gain.

### 2. EAeko trenbide sare berria.

2008an 2006.ean Estatuko Administrazio Orokorrekin EAeko trenbide-sare berria garatzeko sinatutako hitzarmenak garatuko dira; hitzarmen horien ondorioz, Eusko Jaurlaritzak trenbide-sare berriaren Gipuzkoako zatiko proiektuak idatzi eta obrak egingo ditu, hasi Bergaran 9+000 PK-tik eta Iruneraino (Donostia-San Sebastiánen sartzeko zatia barne).

### 3. Bilboko Hiri Trenbidea.

2008an BHTaren 2. lineako Portugalete-Santurtzi, Santurtzi-Kabiezes eta Ariz-Basauri tarteetako eraikuntza eta ekipamendu kontratuekin segituko dugu. Era berean, Urbinagako aldagunea eta Mamarigako sarbidea eraikitzen jarraituko dugu.

## INFRAESTRUCTURA DEL TRANSPORTE.

### 1. Red Ferroviaria de titularidad de la C.A.P.V.

En 2008 el ente público Red Ferroviaria Vasca–Euskal Trenbide Sarea (ETS), creado mediante Ley 6/2004, continuará asumiendo las facultades de contratar las diferentes obras a realizar en las redes competencia de la C.A.P.V., así como la gestión de las mismas, de tal manera que la empresa Eusko Trenbideak, S.A. proseguirá en su labor de operador de la red ferroviaria, que en su momento podrá entrar en competencia con otras empresas.

Dentro del objetivo general de mejora y potenciación del transporte ferroviario, destacan los esfuerzos realizados en renovación de vía, instalaciones y sistemas que han permitido mejorar de forma significativa las frecuencias de circulación y aumentar la seguridad del medio (supresión de pasos a nivel, etc.), incrementando la calidad del servicio prestado a los usuarios. Así, y a través del ente público ETS, se continuará desdoblado la vía Bilbao-San Sebastián-Irún, en los tramos Amorebieta-Durango, Traña-Berriz, Eibar, Loiola-Herrera y Errenteria-Oiartzun, además de proseguir con el soterramiento de la estación de Durango. Mención especial tendrán, entre otras, las nuevas estaciones y/o reformas de Aia-Orion, Herrera, Azitain (Eibar), Zaldibar, Ardantza (Eibar), Fanderia (Errenteria) y Oiartzun. En las cercanías de Bilbao destacar los proyectos del túnel de Artxanda y la línea 3 de Ferrocarril Metropolitano de Bilbao (Etxebarri-Casco Viejo). Durante el año 2008 se proseguirá con la supresión o mejora de los pasos a nivel en Aia-Orion, iniciándose durante el ejercicio 2008 las obras de supresión de los pasos a nivel de Eibar (Txarakoak).

En materia de tranvías, se continuarán las obras de construcción del Tranvía de Vitoria-Gasteiz y se iniciarán las del tranvía Leioa-UPV.

Especial desarrollo tendrá la redacción de proyectos de construcción de tranvías en Donostialdea, Alto Deba y Bajo Nervión.

Las actuaciones en materia de tranvías irán siendo también asumidas paulatinamente por ETS.

### 2. Nueva Red Ferroviaria de la C.A.P.V.

Durante el año 2008 se desarrollarán los convenios firmados durante el año 2006 con la Administración General del Estado para el desarrollo de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco (Y Vasca), de tal manera que el Gobierno Vasco redactará los proyectos y ejecutará las obras del ramal guipuzcoano desde el p.k. 9+000 en Bergara hasta Irún (incluido el tramo que acomete la inserción en Donostia-San Sebastián).

### 3. Ferrocarril Metropolitano de Bilbao.

Durante el año 2008 se proseguirá con el proceso de construcción y equipamiento de los tramos Portugalete-Santurtzi, Santurtzi-Kabiezes y Ariz-Basauri de la línea 2 del Ferrocarril Metropolitano de Bilbao. Asimismo, se continuará la construcción del intercambiador de Urbínaga y el acceso a Mamariga.



Azkenik, Getxon Maidagango trenbide-pasagunea kentzeko lanei ekingo zaie.

Garraio Azpiegituraren Zuzendaritzak gainera, Bizkaiko Garraio Partzuergoak idatzi beharreko gainegitura eta ekipamendu proiektuak onartzeko urratsak burutuko ditu, Partzuergoak lehiaketarako deia egin ahal izan dezan.

Bestalde, Bizkaiko Garraio Partzuergoa kudeatzeko organoetan parte-hartze aktiboa izaten jarraituko dugu.

#### 4. Errepideen plangintza eta azpiegiturak.

1999-2010 eperako Errepideen Plan Orokorra indarrean dagoen honetan, legeak ezarri bezala, oraingoan berrikusketara onartu beharko da.

Gainera, Errepideen Egitamu Nagusia araupetzeko Legea berriro aldatzea aurreikusten da, Planaren gai den sarean izandako aldaketak jasotzeko.

Horretaz aparte, errepideen gaineko araudi teknikoa garatzen jarraituko dugu, indarrean dagoen araua, maiatzaren 30eko 2/1989 Legea eguneratzeko asmoarekin.

Altzairugintzako zepak errepideetan erabiltzeko saiakuntza-plana martxan dago; material hori horretarako erabiliz gero, zaborregiek eta harrobien ustiaketak eragindako ingurumen arloko arazoak murriztu egingo dira.

Azpiegituren plangintzaren arloan, EAEko bizikletabideen lurraldearen arloko plana idazten jarraituko dugu.

#### PORTU ETA ITSAS GAIAK.

Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritzaren helburuak hainbat ardatzen inguruan biltzen dira:

- Itsas ontziei zerbitzuak emateko EAEren portuetan behar diren obra berriak burutuko dira, lehendik dauden mantenimenduaz arduratu eta portu-azpiegituren ustiaketa eta kudeaketa hobetzeko teknologia berriak ezarriko dira.
- Merkatuan dagoen eskariari erantzuteko kirol dartsenak egokitzen eta itsas kirolak sustatzen jarraituko dugu.
- Itsas salbamendua bermatzeko salbamenduko ontziak dauden mantenimendua egingo da, eta lehorreko azpiegitura ere behar bezala zainduko da.
- Europako kostako garraioa bultzatuko da, errepideko garraioetan nozitzen dugun itomena arintzeko.
- Euskadiko kirol-portuak sustatuko dira, azoka, nautikako erakusketa-aretotan, eta kirol-nabigazioko jardueretan parte hartuz.
- EAEko Administrazioaren portuak garbitasun eta segurtasun baldintza ezin hobeetan edukiko dira.
- Portu-instalazioen kudeaketa hobetzeko lanean jarraituko da.

Finalmente, se acometerá la eliminación del paso a nivel de Maidagan en Getxo.

Asimismo, esta Dirección procederá a ejercer las funciones de aprobación de los proyectos de superestructura y equipamiento a redactar por el Consorcio de Transportes de Bizkaia, previos a su licitación por parte del citado Consorcio.

En otro orden de cosas, se seguirá manteniendo una participación activa en los Órganos de Gestión del Consorcio de Transportes de Bizkaia.

#### 4. Planificación de infraestructuras viarias.

En vigencia el "Plan General de Carreteras del País Vasco (1999-2010)", se procederá a la aprobación de su revisión.

Está prevista una nueva modificación de la Ley reguladora del Plan General de Carreteras para adoptar las modificaciones producidas en la red objeto del Plan.

Se continuará con el desarrollo de la Normativa técnica en carreteras con el objetivo de actualizar el texto legal vigente, Ley 2/1989 de 30 de mayo.

Está en marcha el Plan de ensayos de firmes con escorias para ampliar la capacidad de uso de este material apropiado para firmes que además reduce el problema ambiental de vertederos y explotación de canteras.

En el área de planificación de infraestructuras se continuará con la redacción del Plan Territorial Sectorial de vías ciclistas de la C.A.P.V.

#### PUERTOS Y ASUNTOS MARÍTIMOS.

Los objetivos de la Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos se centran en varias áreas:

- Prestación de servicios a la flota tanto mediante la ejecución de nuevas obras necesarias en los puertos de titularidad de la C.A.E así como el mantenimiento de las ya existentes y la incorporación de nuevas tecnologías que permitan la optimización en la explotación y gestión de las infraestructuras portuarias.
- Continuar con la adecuación de las dársenas deportivas a la demanda existente y la promoción de las actividades náutico-deportivas.
- Asegurar el salvamento marítimo mediante el mantenimiento de las embarcaciones de salvamento y la adecuada infraestructura en tierra.
- Potenciación del cabotaje marítimo europeo para reducir la congestión en el transporte por carretera.
- Promocionar los puertos deportivos de Euskadi, mediante la participación en ferias, salones náuticos, así como en actividades náutico-deportivas.
- Mantener los puertos de titularidad de la C.A.E. en estado óptimo de limpieza y seguridad.
- Seguir en la línea de mejora de la gestión de las instalaciones portuarias.

- Itsas garraioko profesionalei laguntza emango zaie, Itsas Arduralaritza Eskolako ikastaroen bidez.

### **METEOROLOGIA ETA KLIMATOLOGIA.**

2008rako helburu hauek ditugu:

- Informazio meteorologikoa eta klimatologikoa eskainiko duen sare moderno bat eta gizartearen aldetik daukagun informazio-eskariari egoki erantzuteko gaitasuna izatea.
- Itsas meteorologian, nekazal-meteorologian hidrometeorologian eta klimatologian espezializatzen hasia.
- Baliabideak optimizatzen eta barne antolaketa hobetzen jarraitzea, eta orain arte egindakoei jalkitzen uztea.
- Meteorologia eta klimatologiaren arloko I+G+b planeko ikerketa proiektuak koordinatzea.
- EAEko meteorologia eta klimatologia legearen proiektuaren izapideak egitea.
- EAEko lehenengo meteorologia-gela jartzeko proiektuari heltzea.

- Apoyo a los profesionales del sector a través de los cursos de la Escuela de Administración Marítima.

### **METEOROLOGÍA Y CLIMATOLOGÍA.**

Para el ejercicio 2008, se acometerán los siguientes objetivos:

- Garantizar la disposición de una moderna red de información meteorológica y climatológica y la capacidad de respuesta a la demanda social de dicha información.
- Acometer la especialización en los sectores océano-meteorología, agro-meteorología, hidro-meteorología y climatología.
- Continuar con la optimización de recursos y la mejora de la reorganización interna, asentando las actuaciones realizadas hasta ahora.
- Coordinar los proyectos de investigación dentro del Plan de I+D+i en meteorología y climatología.
- Tramitar el Proyecto de Ley de Meteorología y Climatología de la C.A.P.V.
- Acometer la implantación del primer proyecto de aula de meteorología de la C.A.P.V.

**PROGRAMA**

5111 EGITURA ETA LAGUNTZA

**ARDURADUNA**

12 GARRAIO ETA HERRI LANAK

ZERBITZU ZUZENDARIA

**PROGRAMA**

5111 ESTRUCTURA Y APOYO

**RESPONSABLE**

12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS

DIRECTOR DE SERVICIOS

### MEMORIA

Egitura eta laguntza programa Zerbitzu Zuzendaritzak eramaten du aurrera, izaera horizontaleko organoa izanik Saileko gainontzeko zuzendaritzei laguntza eskaintzen baitie ezarritako helburuak lortzeko. Egiteko hori bideratzeko hainbat atal bereizi dira Zuzendaritzaren barruan:

- Antolaketa, langileak eta gai orokorrak: Saileko giza-baliabideak kudeatu eta antolatzeko, langileei buruzko politika bideratzeko, eta prestakuntzako eta euskalduntzeko planak aurrera eramateko.
- Lege-aholkularitza: legeak, dekretuak, erregelamenduak eta bestelako arauak egin eta kontrolatzeko aholkularitza juridikoa eskaintzeko.
- Kontratazioa: Sailaren eskumeneoak diren administrazio-kontratazioko espedienteak izapidetu, ebatzi eta formalizatzeko.
- Administrazio eta Finantzen Zerbitzua: Kontrol Ekonomikoko Bulegora bidali aurretik kontularitza-espedienteen gainean kontu hartzea eta kudeatzea.
- Informatika: Saileko ekipamendu eta aplikazioak behar bezala funtzionatzeko behar diren baliabide informatiboak ezarri eta optimizatzeko urratsak egiteko.
- Finantzen plangintza eta analisisa: Sailaren aurrekontua taxutu, jarraipena egitea, eta europar funtsen eta politika horizontalen kudeaketa, eta ekonomia programa.

Gainera, Zerbitzu Zuzendaritza arduratzen da Eusko Jaurlaritzako gainontzeko sailekiko eta Legebiltzarrarekiko harremanak bideratzeaz, eta erakunde mailako komunikazioarekin zerikusia duten ekintzak, publizitate eta protokoloaren inguruko harremanak, eta interes orokorra duten azterlan eta txostenak eramateaz.

El Programa de Estructura y Apoyo se desarrolla a través de la Dirección de servicios, órgano de carácter horizontal a través del cual se presta apoyo al resto de direcciones del Departamento para la consecución de los objetivos del mismo. Esta tarea se canaliza a través de los siguientes servicios:

- Organización, personal y asuntos generales: desde donde se gestionan y organizan los recursos humanos del Departamento y la política de personal, así como los planes de formación y euskaldunización.
- Asesoría jurídica: para la elaboración y control de leyes, decretos, reglamentos y desarrollos normativos y asesoramiento jurídico.
- Servicio de contratación: para la tramitación, resolución y formalización de los expedientes de contratación administrativa competencia del Departamento.
- Servicio Administrativo Financiero: para la intervención y gestión de los expedientes contables ante la Oficina de Control Económico.
- Informática: a través de donde se canaliza la implantación y optimización de los recursos informáticos necesarios para el funcionamiento de los equipos y aplicaciones del Departamento.
- Planificación y Análisis Financiero: elaboración y seguimiento del presupuesto del Departamento, gestión de fondos europeos y políticas horizontales y programación económica.

Asimismo, desde la Dirección de Servicios se canalizan las relaciones con el resto de Departamentos del Gobierno y con el Parlamento, así como la comunicación institucional, relaciones protocolarias y publicitarias y los estudios e informes de carácter general.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>1. ORGANO NAGUSIAK ETA LURRALDEETAKOAK FINANTZA ETA AURREKONTU, KONTRATAZIO, LANGILE ETA ZERBITZU KOMUN ETA LEGE AHOHKULARITZAREN ALORREAN KOORDINATU, KONTROLATU ETA LAGUNTZA EMATEA.</b></p>		<p><b>1. COORDINACIÓN CENTRAL Y PERIFÉRICA, CONTROL Y APOYO DE LOS ÓRGANOS DEL DEPARTAMENTO EN LAS ÁREAS FINANCIERA Y PRESUPUESTARIA: DE CONTRATACIÓN, DE PERSONAL Y SERVICIOS COMUNES Y DE ASESORÍA JURÍDICA.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aurrekontuen aurreproiektua egitea.</li> </ul> <p>1. Aurrekontuen aurreproiektuak, bilkurak.</p>	<b>1/12</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elaboración del anteproyecto del Presupuesto.</li> </ul> <p>1. Anteproyecto de presupuestos, reuniones.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aurrekontuen jarraipena, lehen kontu-hartzea eta kontrola.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seguimiento, intervención previa y control presupuestario.</li> </ul>
<p>1. Kudeaketa-agiriak.</p> <p>2. Aurrekontuak zenbateraino gauzatu diren jakiteko txostenak.</p>	<b>7900</b> <b>15</b>	<p>1. Documentos de gestión.</p> <p>2. Informes sobre el grado de ejecución de los presupuestos.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sailaren jarduketa alorreko administrazio-kontratuak.</li> </ul> <p>1. Kontratazio-espedienteak.</p> <p>2. Kontratazio-espedienteak zenbateraino gauzatu diren jakiteko txostenak.</p> <p>3. Kontratazio gaietarako aholkularitza.</p>	<b>515</b> <b>50</b> <b>157</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contratación administrativa en las áreas de actuación del Departamento.</li> </ul> <p>1. Expedientes de contratación.</p> <p>2. Cuadros sobre ejecución de los expedientes de contratación.</p> <p>3. Asesoramiento en materia de contratación.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Beste zerbitzuekin elkarlanean Sailaren lege-aholkularitza lana burutzea. Xedapen orokorrak eta hitzarmenak taxutu eta kontrolatzea. Txostenak eta lege-aholkularitza lana, oro har.</li> </ul> <p>1. Lege-aholkularitzarekin lotutako jarduketak, arauak, hitzarmenak eta haiek izapidetzeko agiriak taxutzea.</p>	<b>220/60/70/340</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asesoramiento técnico-jurídico, en coordinación con los distintos servicios, al Departamento. Elaboración y control de disposiciones de carácter general y de convenios, Informes y Asesoría Jurídica en general.</li> </ul> <p>1. Actuaciones relacionadas con asesoramiento jurídico, elaboración de disposiciones normativas de carácter general, convenios y documentos de tramitación.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Langileen alorreko administrazio eta kudeaketa lan arrunta.</li> </ul> <p>1. Langileei buruzko bilkurak eta agiriak.</p>	<b>150/300</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Administración y gestión ordinaria en materia de personal.</li> </ul> <p>1. Reuniones y actuaciones documentales de personal.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sailaren aginpideko zerbitzu komunak antolatu eta kudeatzea. Argitarapen eta hedapen lana.</li> </ul> <p>1. Ofizioak eta espedienteak.</p>	<b>700/45</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Organización y Administración de los servicios comunes del Departamento de competencia del mismo. Actividad editora y divulgativa.</li> </ul> <p>1. Oficios y expedientes.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Saileko atalak informatizatzea.</li> </ul> <p>1. Ekipo informatikoak erosteko proposamena, ekipoen konponketa eta mantenimendu lana, eta aplikazioak erabili eta ekipoak ustiatzea.</p>	<b>5/75/15</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Informatización de las diversas áreas del Departamento.</li> </ul> <p>1. Propuestas de adquisición de equipo informático, reparación y mantenimiento de equipos, explotación de aplicaciones y de equipos.</p>
<p>2. Komunikazioak eta sarbideak (internet, renting, urrunekoak).</p> <p>3. Instalazioak: aplikazioak, sarbideak, zerbitzuak.</p>	<b>130/200/10</b> <b>100</b>	<p>2. Accesos y comunicaciones (Internet, Renting, Remotos).</p> <p>3. Instalaciones: Aplicaciones, Accesos, Servicios.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>Saila bera antolatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Desarrollar en el Departamento la función de organización.</li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>Arauk, bilkurak, aginduak eta idazkiak.</li> </ol>	15/35/60	<ol style="list-style-type: none"> <li>Disposición normativa, reuniones, instrucciones y escritos.</li> </ol>
<p><b>2. SAILEKO ORGANOEN ARTEKO HARREMANAK ETA GOBERNUKO BESTE ORGANOEKIKOAK KOORDINATU ETA BEHAR IZANEZ GERO, EZARRITAKO JARDUNBIDEARI JARRAITUZ, LEGEBILTZARRAREKIKO HARREMANAK BIDERATZEA.</b></p>		<p><b>2. COORDINACIÓN DE LAS RELACIONES ENTRE LOS DISTINTOS ÓRGANOS DEL DEPARTAMENTO Y DE ÉSTOS CON EL RESTO DEL GOBIERNO Y, EN SU CASO, ENCAUZAMIENTO DE LAS RELACIONES CON EL PARLAMENTO POR EL PROCEDIMIENTO ESTABLECIDO.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Saileko organoen arteko, gobernuko gainontzeko organoekiko, eta bestelako administrazioekiko harremanak bideratzea, Sailaren jarduketa alorreko irizpideak eta ekintzak bateratu ahal izateko.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Concertar las relaciones entre los órganos del Departamento y de éstos con el resto del Gobierno y otras Administraciones, para aunar criterios y acciones en ejecución de las áreas de actuación del Departamento.</li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>Bilkurak, idazkiak eta komunikazioak.</li> </ol>	10/45	<ol style="list-style-type: none"> <li>Reuniones, escritos y comunicaciones.</li> </ol>
<p><b>3. SAILEKO LANGILEEN ETA BALIABIDE MATERIALEN HOBEKUNTZA ETA INFORMATIKAKO PLANAREN GARAPENA.</b></p>		<p><b>3. OPTIMIZACIÓN DE LOS RECURSOS PERSONALES Y MATERIALES DEL DEPARTAMENTO, DESARROLLO DEL PLAN INFORMÁTICO.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Langileei eta haien antolaketari dagozkien gaien buruzko azterlanak egin eta aginpidea duten organoei proposamenak egitea. Sailaren egitura proposatzea. Informatikaren aldetik dauden beharrak aztertu eta organo aginpidedunei horien araberako proposamenak egitea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Estudio y propuesta a los órganos competentes en materia de personal y su organización. Propuesta de la estructura orgánica del Departamento. Estudio de necesidades y propuesta a los órganos competentes en materia informática.</li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>Aplikazio informatikoak.</li> </ol>	15	<ol style="list-style-type: none"> <li>Aplicaciones informáticas (nuevas y/o mejoras).</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>Arau orokorrak, bilkurak eta kudeaketa agiriak.</li> </ol>	5/30/50	<ol style="list-style-type: none"> <li>Disposiciones normativas de carácter general, reuniones y documentos de gestión.</li> </ol>
<p><b>4. SAILAREN ESTADISTIKAKO ORGANOAREN SORRERA.</b></p>		<p><b>4. CREACIÓN DEL ÓRGANO ESTADÍSTICO DEPARTAMENTAL.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Euskal Autonomia Erkidegoaren Estatistikako 4/1986 Legea betetzeko, organo horren bidez Sailaren estatistikako lanak bideratu eta arautuko dira.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>En cumplimiento de la Ley 4/1986, de Estadística de la Comunidad Autónoma, a través del mismo se canalizará y regulará la producción estadística del Departamento.</li> </ul>
<ol style="list-style-type: none"> <li>Estatistikako eragiketak.</li> </ol>	2	<ol style="list-style-type: none"> <li>Operaciones estadísticas.</li> </ol>



**PROGRAMA**  
5131 TREN BIDEAK  
**ARDURADUNA**  
12 GARRAIO ETA HERRI LANAK  
GARRAIO AZPIEGITURAREN ZUZENDARIA

**PROGRAMA**  
5131 FERROCARRILES  
**RESPONSABLE**  
12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS  
DIRECTORA DE INFRAESTRUCTURA DEL TRANSPORTE

**MEMORIA**

Programa honen helburua EAEn trenbide-garraioa hobetu eta bultzatzea da. Horretarako, bada, hainbat jarduketa burutuko dira azpiegitura berrien plangintza egin, diseinatu eta eraikitzeko eta jadanik martxan daudenak modernizatu eta atontzeko jarduketak, bai trenbide konbentzionalari, bai eta hiru lurralde historikoetako tranbiei dagokienez ere.

Maiatzaren 21eko 6/2004 Legearen bidez Red Ferroviaria Vasca – Euskal Trenbide Sarea sortu da. Aurrerantzean, beraz, erakunde hori arduratuko da Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren eskumeneko sarean egin beharreko obrak kontratatzeaz eta azpiegiturak kudeatzeaz, eta Eusko Trenbideak SA trenbide garraioko operadore bihurtu da, eta garaia heltzen denean beste enpresa batzuekin lehian jarduten du.

Lehenengo atalean aurreikusitako jarduketetan EAEn ardurapeko trenbide-sareko ekintzak sartzen dira, batez ere, Eusko Trenbideak SA sozietateak ustiatzen dituen Bilbo eta Donostiako hurbileko lineetako eraikuntza, birmoldaketa eta modernizazio proiektuak eta obrak. Atal horretan bertan sar daitezke, gainera, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurraldean Antolamendurako Trenbide Sarearen Arloko Planean eta Euskotren XXI Plan Estrategikoan deskribaturiko jarduketak ere.

Durango inguruan egiten ari diren obra garrantzitsuekin jarraituko dugu: lurreta-Durango eta Durango-Traña tarteetan trenbidea lurperatzeko obrak; Amorebieta-Euba eta Euba-lurreta tarteetan trenbidea bikoiztekoak, eta Durangoko geltoki berria eraikitzeak. Lebarioko kotxetegi eta tailer berrien eraikuntzari bultzada bat emango zaio, eta horri esker datozen urteetan lurzoru dezente libratuko da Durango erdialdean.

Topoari dagokionean, Loiola-Herrera eta Fanderia-Oiartzun artean bikoiztu egingo da trenbidea, tren-zerbitzu gehiago eskaintzeko.

Gainera, Aia-Orio, Oiartzun, Ardantza, Herrera, Azitain (Eibar), Zaldibar eta Fanderiako geltokiak berritu edo kasuaren arabera eraiki egingo dira.

Salgaiei dagokienez, egun erabiltzen ez den Urolako trenbidearen adarra pixkanaka egokitu egingo da; Arroako geltokia esaterako atondu egingo da, erabiltzen hasi ahal izateko.

El presente programa persigue la mejora y potenciación del transporte ferroviario en la C.A.P.V. Para ello, se llevarán a cabo una serie de actuaciones encaminadas principalmente a la planificación, diseño y construcción de nuevas infraestructuras y la modernización o adecuación de las existentes, tanto de ferrocarril convencional como de tranvías en los tres territorios históricos.

La creación mediante Ley 6/2004, de Red Ferroviaria Vasca – Euskal Trenbide Sarea, ETS, hace descansar en este ente la contratación de las diferentes obras a realizar en las redes de competencia de la C.A.P.V., así como la gestión de las mismas, de tal manera que la empresa Eusko Trenbideak, S.A. se ha convertido en un operador de la red ferroviaria, que en su momento podrá entrar en competencia con otras empresas.

Las actuaciones contempladas en el primer grupo se pueden clasificar en actuaciones en la red de ferrocarriles competencia de la C.A.P.V., referidas principalmente a los proyectos y obras de construcción, remodelación y modernización de las líneas de cercanías de Bilbao y San Sebastián explotadas por la empresa pública Eusko Trenbideak, S.A. Asimismo, en este primer grupo se pueden enclavar las actuaciones descritas dentro del Plan Territorial Sectorial de la Red Ferroviaria en la Comunidad Autónoma del País Vasco y del Plan Estratégico EuskoTren XXI.

Se continuarán las importantes obras que se están realizando en el entorno de Durango: Soterramiento de los tramos lurreta-Durango y Durango-Traña, desdoblamiento de los tramos Amorebieta-Euba y Euba-lurreta y la nueva estación de Durango. El impulso a la construcción de las nuevas cocheras y talleres en Lebario permitirá liberar en los próximos años los suelos del centro de Durango.

En el Topo se iniciarán las obras de los desdoblamientos Loiola-Herrera y Fanderia-Oiartzun con el objetivo de duplicar la frecuencia del servicio.

Asimismo, se renovarán o se construirán las estaciones de Aia-Orio, Oiartzun, Ardantza, Herrera, Azitain (Eibar), Zaldibar y Fanderia.

En el capítulo de mercancías, se irá progresivamente adecuando el ramal sin uso actual del ferrocarril del Urola, mediante la adecuación de la estación de Arroa a la utilización de las mismas.

Eta bestetik, trenbide-pasaguneei buruzko legeriak pasagune horiek kentzeko obrak arintzera behartzen gaitu. Aia-Orioko trenbide-pasagunea kentzeko obrekin jarraituko dugu, eta Eibarko (Txarakoa) obrekin hasiko gara.

Tranbien arloan, Vitoria-Gasteizko tranbia eraikitzeke obrek aurrera jarraituko dute, eta Leioa-Unibertsitatekoeki ekingo zaie. Donostialdeko, Debagoieneko eta Nerbioi beheko tranbiei dagokienean, bideragarritasun azterlanak eta eraikuntza-proiektuak egingo dira.

Lehenengo nahiz bigarren atalean jasotako ekintzak, Garraio eta Herri Lan Sailak, bere bitartekoak erabiliz, nahiz ETS Euskal Trenbide Sareari egindako ekarpenaren bidez eramango ditu aurrera.

Tranbien arloko jarduketak pixkanaka ETS-k hartuko ditu ere bere gain.

Jarduketa hauekin tren berriak eskuratu, geltokiak modernizatu eta zerbitzuak kalitate nahiz kantitate aldetik hobetzeko politika aurrera eraman ahal izango da, horrela, erabiltzaileei ematen zaien zerbitzua hobetzeko.

Por otro lado, la legislación de pasos a nivel obliga a agilizar las obras de supresión. Se continuarán con las obras de supresión del paso a nivel de Aia-Orio y se iniciará el de Eibar (Txarakoa), destinando asimismo inversiones para la adecuación de las existentes.

En materia de tranvías, se continuarán las obras del tranvía de Vitoria-Gasteiz y se iniciarán las del tranvía Leioa-UPV, continuándose con los estudios de viabilidad y proyectos de construcción de tranvías en Donostialdea, Alto Deba y Bajo Nervión.

Tanto las actuaciones contempladas en el primero como en el segundo grupo se llevarán a cabo por parte del Departamento de Transportes y Obras Públicas por sus propios medios o mediante la aportación a Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea (ETS).

Las actuaciones en materia de tranvías irán siendo también asumidas paulatinamente por ETS.

Estas actuaciones permitirán continuar con la política de renovación de flota, de modernización de estaciones y de incremento cualitativo y cuantitativo de la oferta de servicios, en aras a mejorar la calidad del servicio a los usuarios.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>1. EAE-KO TRENBIDE AZPIEGITURAREN HOBEKUNTZA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eusko Trenbideak SAK ustiatutako trenbide lineen azpiegiturak garatu, atondu eta hobetzea.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trenbide-pasaguneei kentzeko proiektuak idaztea. <b>1</b></li> <li>2. Trenbideak bikoizteko tartearak. <b>9</b></li> <li>3. Trenbideak bikoizteko proiektuak idaztea. <b>4</b></li> <li>4. Salgaien garraio-zentro intermodaletarako proiektuak. <b>1</b></li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Herrietan dauden trenbide-pasaguneei kendu eta berrantolaketa lanak egiteko lankidetzak-hitzarmenak sinatzea kasuan kasuko udalekin.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kendutako trenbide-pasaguneei. <b>5</b></li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zaintza eta mantenimenduko planen finantzaketa.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trenbide kilometroak. <b>100</b></li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Euskal Autonomia Erkidegoko Trenbide Sarearen Lurraldearen Arloko Plana.</li> </ul>		<p><b>1. LA MEJORA DE LA INFRAESTRUCTURA FERROVIARIA EN LA C.A.P.V.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desarrollo, adecuación y mejora de las infraestructuras ferroviarias de las líneas explotadas por Eusko Trenbideak, S.A.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Redacción de proyectos de supresión de pasos a nivel.</li> <li>2. Obras de desdoblamiento de vías: Tramos.</li> <li>3. Redacción de proyectos de desdoblamiento de vías.</li> <li>4. Proyectos de centros Intermodales de transporte de mercancías.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Formalización de convenios de colaboración con Ayuntamientos y Diputaciones para la supresión y reordenación de los pasos a nivel existentes en cada municipio.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pasos a nivel suprimidos.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Financiación de los planes de conservación y mantenimiento.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kilómetros de línea.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Actuaciones encuadradas en el Plan Territorial Sectorial de la Red Ferroviaria en el País Vasco.</li> </ul>



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
1. Metro arinen eraikuntza.	2	1. Construcción de metros ligeros.
2. Tranbien bideragarritasunari buruzko azterlanak.	1	2. Estudios de viabilidad de tranvías.
3. Tranbien trazadura edo-eta eraikuntza proiektuak idaztea.	3	3. Redacción de proyectos de trazado y/o construcción de tranvías. Tramos.



**PROGRAMA**

5133 BILBOKO HIRI TRENBIDEA

**ARDURADUNA**

12 GARRAIO ETA HERRI LANAK

GARRAIO AZPIEGITURAREN ZUZENDARIA

**PROGRAMA**

5133 FERROCARRIL METROPOLITANO DE BILBAO

**RESPONSABLE**

12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS

DIRECTORA DE INFRAESTRUCTURA DEL TRANSPORTE

**MEMORIA**

Programa hau Bilboko Hiri Trenbidearen eraikuntza bultzatu eta, horrela, Ibaizabal Beheko garraio publikoari irtenbide egoki bat emateko sortu zen. Programa honetan BHTa eraikitzeke obretarako behar diren diru-baliabideak eta eraiki ondoren ustiatu ahal izateko behar direnak sartzen dira; horretarako Bizkaiko Garraio Partzuergoari kasuan kasuko transferentziak egingo zaizkio.

2008an zehar 2. lineako Portugalete eta Kabiezes arteko obrak eta Ariz-Basauri tartekoak egiten jarraituko dugu. Gainera, Urbiganagako aldagunea, Mamarigako sarbidea eta Getxon Maidagango trenbide-pasagunea kentzeko obrek ere aurrera egingo dute.

Azkenik, Red Ferroviaria Vasca – Euskal Trenbide Sareak egindako ingeniari-tza, jarraipen eta obra-zuzendaritzako kontratuak egiteko behar diren baliabideak ere jaso dira programan.

Este programa fue creado con el objeto de impulsar la construcción del Ferrocarril Metropolitano de Bilbao, elemento fundamental para solucionar adecuadamente el transporte público en el área del Bajo Nervión. En el mismo se contemplan las dotaciones económicas necesarias para la ejecución de las obras del F.M.B. así como para su explotación mediante las correspondientes transferencias al Consorcio de Transportes de Bizkaia.

Durante el año 2008 estarán en construcción las obras comprendidas entre Portugalete y Kabiezes de la línea 2 del F.M.B. y el tramo Ariz-Basauri. Asimismo, se continuará la construcción del intercambiador de Urbínaga, las obras de acceso a Mamariga y las obras de eliminación del paso a nivel de Maidagan en Getxo.

Finalmente, el programa contempla los recursos necesarios para la suscripción de los contratos de ingeniería, seguimiento y dirección de obra, realizados por Red Ferroviaria Vasca – Euskal Trenbide Sarea.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>1. GARRAIO PUBLIKOA BILBOKO HIRIALDEAN HOBETO ERROTU DADIN BULTZATZEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• BHTren 2. linearen eraikuntza (Portugalete-Kabiezes bidegunea eta Ariz-Basauri).               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gauzatzen ari diren obra zibileko kontratuak. <b>4</b></li> <li>2. Gauzatzen ari diren instalazio kontratuak. <b>1</b></li> <li>3. Ekipamendu kontratuak. <b>1</b></li> </ol> </li> <li>• Maidagango trenbide-pasagunea kentzea (Getxo). <b>1</b></li> </ul>		<p><b>1. MEJORA DE LA INTEGRACIÓN DE LA RED DE TRANSPORTE PÚBLICO EN EL ÁREA METROPOLITANA DE BILBAO.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Construcción de la línea 2 (Portugalete-Kabiezes y Ariz-Basauri) del F.M.B.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contratos de obra civil en ejecución.</li> <li>2. Contratos de instalaciones en ejecución.</li> <li>3. Contratos de equipamiento.</li> </ol> </li> <li>• Eliminación del paso a nivel en Maidagan (Getxo).</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Urbinagako aldagunearen eraikuntza.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Construcción del intercambiador de Urbinaga.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mamarigako sarbidea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acceso a Mamariga.</li> </ul>
<p><b>2. BILBOKO HIRI TRENBIDEAREN GARRAIO ZERBITZUA BERMATZEA.</b></p>		<p><b>2. GARANTIZAR EL SERVICIO DE TRANSPORTE DE LA RED DE METRO DE BILBAO.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Behar diren diru-baliabideak jartzea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dotación de los medios económicos precisos.</li> </ul>

**PROGRAMA**

5134 EAE-KO TRENBIDE SARE BERRIA-BEREZKO  
FINANTZAZIOA

**ARDURADUNA**

12 GARRAIO ETA HERRI LANAK

GARRAIO AZPIEGITURAREN ZUZENDARIA

**PROGRAMA**

5134 NUEVA RED FERROVIARIA EN LA CAE-  
FINANCIACIÓN PROPIA

**RESPONSABLE**

12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS

DIRECTORA DE INFRAESTRUCTURA DEL  
TRANSPORTE

### MEMORIA

Estatuko Administrazio Orokorrarentzat eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioarentzat funtsezko helburua da EAEn euskal trenbide-sare berria eraikitzea (euskal Y-a alegia).

Jaurlaritzaren Kontseiluak 2006ko apirilaren 11n izandako bilkuran baimena eman ondoren, 2006ko apirilaren 24an Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak lankidetzarako hitzarmen bat sinatu zuen Estatuko Administrazio Orokorrarekin eta Administrador de Infraestructuras Ferroviarias entearekin EAEn euskal trenbide-sare berria eraikitzeko.

Hitzarmen horren arabera, Eusko Jaurlaritzak euskal trenbide-sare berriaren Gipuzkoako parte eraikitzeko proiektuak idatziko ditu, hasi Bergan 9+000 KP-an eta Iruneraino (Donostia-San Sebastiánen sartzeko zatia barnen), eta obra horien zuzendaritza fakultatiboaren ardura ere bere gain hartuko du, obrak kontratatu eta gauzatuko ditu, eta zati hori egiteko behar diren desjabetze espedienteen kudeaketa administratiboan lagunduko du, eta hori guztia bere finantza-baliabideen kontura.

Sustapen Ministerioak eta Administrador de Infraestructuras Ferroviarias ente publikoak Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrari gomendiotan utzitakoa zertan da 2006ko apirilaren 23ko lankidetzeta-hitzarmenean dago jasota.

Aurrekontu-programa honetan euskal trenbide-sare berria eta Donostia-San Sebastiángo sarbidea egiteko, maiatzaren 21eko 6/2004 Legearen bidez eman zitzaizkion ahalmenak erabiliz, Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea bere gain hartuko dituen lanek eragindako gastuak sartzen dira: eraikuntza-proiektuak, desjabetzeen kudeaketa, obren zuzendaritza fakultatiboa eta bestelako zenbait gastu. Obrei Ezkio/Itsaso-Beasain, Beasain-Legorreta eta Legorreta-Tolosa tarteetan ekingo zaie.

Tanto para la Administración General del Estado como para la Administración de la C.A.P.V., es un objetivo esencial la construcción de la Nueva Red Ferroviaria en el País Vasco (Y Vasca).

Prevía autorización por parte del Consejo de Gobierno en sesión celebrada el día 11 de abril de 2006, la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco suscribió en fecha 24 de abril de 2006 un convenio de colaboración entre la Administración General del Estado y el Administrador de Infraestructuras Ferroviarias para la construcción de la Nueva Red Ferroviaria en el País Vasco.

Según el citado Convenio, el Gobierno Vasco redactará los proyectos constructivos de plataforma de la "Y" Vasca en el ramal guipuzcoano desde el P.K. 9+000 en Bergara hasta Irún (incluido el tramo que acomete la inserción en Donostia-San Sebastián), asumirá la dirección facultativa de dichas obras, contratará y ejecutará las obras y colaborará en la gestión administrativa de los expedientes expropiatorios de dicho ramal, todo ello con cargo a sus propios recursos financieros.

Las condiciones en las que el Ministerio de Fomento y el Administrador de Infraestructuras Ferroviarias encomiendan a la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco la asunción de las actuaciones recogidas en el párrafo anterior, fueron plasmadas en el Convenio de Colaboración de fecha 24 de abril de 2006 suscrito entre las citadas partes.

El presente Programa Presupuestario recoge los gastos derivados de la realización de los proyectos constructivos, gestión expropiatoria, dirección facultativa de las obras y otros gastos derivados de la construcción del tramo Bergara-Irún y acceso a Donostia-San Sebastián, que serán asumidas por el ente Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea en base a las funciones que tiene atribuidas por Ley 6/2004, de 21 de mayo. Las obras se iniciarán en los tramos Ezkio/Itsaso-Beasain, Beasain-Legorreta y Legorreta-Tolosa.

Euskal Autonomia Erkidegoko Trenbide Sarearen Lurraldearen Arloko Plana aldatzen ari gara Arabari eta Gipuzkoari dagokienean, eta jendaurreko erakustaldian agertu diren arazoak konpontzeko azterlanak egingo dira, agiria behin betiko onartu baino lehen, batez ere Donostia-Irun korridoreari eta Gasteizko eskualdeari dagokienean.

El Plan Territorial Sectorial de la Red Ferroviaria en el País Vasco está en fase de modificación en lo referente a Álava y Gipuzkoa, por lo que se realizarán estudios que sirvan para resolver las situaciones planteadas en la fase de información pública, previa a la toma de decisiones en el documento de aprobación definitiva; en particular en el corredor Donostia-Irún y la comarca de Vitoria.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>1. EUROPAKO SAREAN SARTZEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• EAEko trenbide-sare berriaren Gipuzkoako zatiari dagokionean, eraikuntza-proiektuen, obren zuzendaritza fakultatiboan eta Estatuko Administrazioaren batera desjabeteko espedienteen administrazio-kudeaketan elkarlanean jarduteko lanak finantzatzea.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. EAEko trenbide-sare berria eraikitzeko proiektuak.</li> <li>2. Obren zuzendaritza.</li> <li>3. Desjabetzeen kudeaketa.</li> <li>4. Gizarteratzeko ekintzak.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>• EAEko Trenbide Sarearen Lurraldearen Arloko Planaren aldaketa.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Jarduketa berrietarako proposamenak kontuan hartu ahal izateko azterlanak.</li> <li>2. Lurraldearen Arloko Plana aldatzeko agiriak.</li> <li>3. Lurraldearen Arloko Planaren testu bateginaren argitarapena.</li> </ol>	<p>9</p> <p>8</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>1</p>	<p><b>1. INCORPORACIÓN A LA RED EUROPEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Financiación de los proyectos constructivos, direcciones facultativas de las obras y colaboración con la Administración Central en la gestión administrativa de los expedientes expropiatorios correspondientes al ramal guipuzcoano de la Nueva Red Ferroviaria en el País Vasco.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Proyectos constructivos de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco.</li> <li>2. Dirección de obras.</li> <li>3. Gestión expropiatoria.</li> <li>4. Acciones de socialización</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Modificación del Plan Territorial Sectorial de la Red Ferroviaria en el País Vasco.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Estudios para la toma en consideración de propuestas de nuevas actuaciones.</li> <li>2. Documentos de modificación del PTS.</li> <li>3. Edición del texto refundido del PTS.</li> </ol>

PROGRAMA	PROGRAMA
5135 EAE-KO TRENBIDE SARE BERRIA-KUDEAKETARAKO KREDITOAK	5135 NUEVA RED FERROVIARIA EN LA CAE-CRÉDITOS DE GESTIÓN
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>12 GARRAIO ETA HERRI LANAK</u>	<u>12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</u>
GARRAIO AZPIEGITURAREN ZUZENDARIA	DIRECTORA DE INFRAESTRUCTURA DEL TRANSPORTE

**MEMORIA**

Estatuko Administrazio Orokorrarentzat eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioarentzat funtsezko helburua da EAEn euskal trenbide-sare berria eraikitzea (euskal Y-a alegia).

Jaurilaritzaren Kontseiluak 2006ko apirilaren 11n izandako bilkuran baimena eman ondoren, 2006ko apirilaren 24an Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak lankidetzarako hitzarmen bat sinatu zuen Estatuko Administrazio Orokorrarekin eta Administrador de Infraestructuras Ferroviarias enterekin EAEn euskal trenbide-sare berria eraikitzeko.

Hitzarmen horren arabera, Eusko Jaurilaritzak euskal trenbide-sare berriaren Gipuzkoako partea eraikitzeko proiektuak idatziko ditu, hasi Bergan 9+000 KP-an eta Iruneraino (Donostia-San Sebastiánen sartzeko zatia barnen), eta obra horien zuzendaritza fakultatiboaren ardura ere bere gain hartuko du, obrak kontratatu eta gauzatu ditu, eta zati hori egiteko behar diren desjabetze espedienteen kudeaketa administratiboan lagunduko du, eta hori guztia bere finantza-baliabideen kontura.

Sustapen Ministerioak eta Administrador de Infraestructuras Ferroviarias ente publikoak Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrari gomendiotan utzitakoa zertan da 2006ko apirilaren 23ko lankidetzak-hitzarmenean dago jasota.

Aurrekontu-programa honetan euskal trenbide-sare berriaren Bergara-Irun tarte eta Donostia-San Sebastiángo sarbidea eraikitzeko gastuak jasotzen ditu, eta gastu horiek gero kupotik kenduko dira. Hori egiteko kontuan izan da Euskal Autonomia Erkidegoaren Ekonomia Itunaren Xedapen Gehigarrietan Laugarrenak ezartzen duena; hau da, Estatuak eta Euskal Autonomia Erkidegoak Euskal Autonomia Erkidegoan egin beharreko inbertsioak elkarrekin finantzatzea erabaki dezaketela, baldin eta inbertsio horien zenbatekoagatik, balio estrategikoagatik, interes orokorragatik, Euskal Autonomia Erkidegoaz kanpoko beste lurralde batzuetan ere eragiteagatik edo-eta bestelako inguruabar bereziengatik, finantzaketa mota hori komeni bada; eta halakoetan, ekarpenak kasuan erabakitzen den eran eragingo duela kupoan.

Tanto para la Administración General del Estado como para la Administración de la C.A.P.V. es un objetivo esencial la construcción de la Nueva Red Ferroviaria en el País Vasco (Y Vasca).

Prevía autorización por parte del Consejo de Gobierno en sesión celebrada el día 11 de abril de 2006, la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco suscribió en fecha 24 de abril de 2006 un convenio de colaboración entre la Administración General del Estado y el Administrador de Infraestructuras Ferroviarias para la construcción de la Nueva Red Ferroviaria en el País Vasco.

Según el citado Convenio, el Gobierno Vasco redactará los proyectos constructivos de plataforma de la "Y" Vasca en el ramal guipuzcoano desde el P.K. 9+000 en Bergara hasta Irún (incluido el tramo que acomete la inserción en Donostia-San Sebastián), asumirá la dirección facultativa de dichas obras, contratará y ejecutará las obras y colaborará en la gestión administrativa de los expedientes expropiatorios de dicho ramal, todo ello con cargo a sus propios recursos financieros.

Las condiciones en las que el Ministerio de Fomento y el Administrador de Infraestructuras Ferroviarias encomiendan a la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco la asunción de las actuaciones recogidas en el párrafo anterior, fueron plasmadas en el Convenio de Colaboración de fecha 24 de abril de 2006 suscrito entre las citadas partes.

El presente Programa Presupuestario, en base a la disposición adicional cuarta del Concierto Económico en el que se estipula que el Estado y la Comunidad Autónoma del País Vasco podrán acordar la financiación conjunta de inversiones a realizar en el País Vasco que, por su cuantía, valor estratégico, interés general, incidencia en territorios distintos del de la Comunidad Autónoma del País Vasco o por otras circunstancias especiales hagan recomendable ese tipo de financiación, disponiendo, asimismo, que en tal supuesto, las aportaciones tendrán la incidencia en el cupo que se convenga en cada caso, recoge los gastos derivados de la construcción del tramo Bergara-Irún y acceso a Donostia-San Sebastián y su posterior descuento del cupo.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>1. EUROPAKO SAREAN SARTZEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>EAEko trenbide-sare berriko Bergara-Irun tarte eta Donostia-San Sebastiángo sarbidea eraikitzea, eta ondoren egindako gastuak kupotik kentzea.</li> </ul> <p>1. EAEko trenbide-sare berriko tarteetako obrak.</p>	<p><b>8</b></p>	<p><b>1. INCORPORACIÓN A LA RED EUROPEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Construcción del tramo Bergara-Irún y acceso a Donostia-San Sebastián de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco y su posterior descuento del cupo.</li> </ul> <p>1. Obras de tramos de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco.</p>



**PROGRAMA**  
5141 ERREPIDEEN PLANGINTZA ETA SUSTAPENA

**ARDURADUNA**

12 GARRAIO ETA HERRI LANAK  
GARRAIO AZPIEGITURAREN ZUZENDARIA

**PROGRAMA**  
5141 PLANIFICACIÓN Y FOMENTO DE  
INFRAESTRUCTURAS VIARIAS

**RESPONSABLE**

12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS  
DIRECTORA DE INFRAESTRUCTURA DEL  
TRANSPORTE

**MEMORIA**

Zuzendaritzak bide-azpiegituraren plangintzan eta sustapenean duen eginkizun garrantzitsuenetako bat, Plana Arautzen duen Legean aurreikusitakoari jarraituz, Euskal Autonomia Erkidegoko Errepideen Plan Orokorra prestatu, haren jarraipena egin, eta arau tekniko eta seinaleztapenekoak eguneratzea da. 1999/2010 eperako Errepideen Plan Orokorra indarrean dagoelarik, Legeak ezarri bezala, aurtengoan berrikusketa onartu beharko da.

Planaren jarraipena egiteko, eta EAEko azpiegiturek funtzionaltasunean, gizarte eta ekonomian, eta ingurumenean zernolako ekarpena duten aztertu ahal izateko, garraio multimodalaren ereduari buruzko aplikazio bat prestatuko da.

Bestetik, asmoa da Errepideen Plan Orokorra arautzen duen Legea berriro aldatzea, Planak gai duen sarean izandako aldaketak jasotzeko.

Horretaz aparte, errepideen gaineko araudi teknikoa garatzen jarraituko dugu, indarrean dagoen araua, maiatzaren 30eko 2/1989 Legearen III. Kapitulua, Arau tekniko eta Seinaleztapena izenburupekoa, eguneratzeko asmoarekin. Ildo horretatik, eskumenak ditugun euskal administrazio guztiek abiadura moteltzeko diseinu-irizpideei buruzko agiri komun baten inguruan lan egingo dugu.

Altzairugintzako zepak errepideetan erabiltzeko saiakuntza-plana martxan dago; material hori horretarako erabiliz gero, zaborgegiek eta harrobien ustiaketak eragindako ingurumen arloko arazoak murriztu egingo dira.

Azpiegituren plangintzaren arloan, EAEko bizikletabideen lurraldearen arloko plana idazten jarraituko dugu.

Una de las labores principales de la Dirección en materia de planificación y fomento de infraestructuras viarias es la elaboración del Plan General de Carreteras del País Vasco, su seguimiento y la actualización de la normativa técnica y de señalización, de acuerdo a lo previsto en la Ley Reguladora del Plan. En vigencia el PGCPV 1999/2010 se procederá a la aprobación de su revisión.

Para su seguimiento, así como para analizar la contribución funcional, socioeconómica y medioambiental del conjunto de las infraestructuras del transporte de la Comunidad, se desarrollará una aplicación de modelo de transportes multimodal.

Esta prevista una nueva modificación de la Ley reguladora del Plan General de Carreteras para adoptar las modificaciones producidas en la red objeto del Plan.

Se continuará con el desarrollo de la Normativa técnica en carreteras con el objetivo de actualizar el texto legal vigente, Ley 2/1989 de 30 de mayo, Capítulo III: Normas técnicas y de Señalización: en este sentido se trabajará en un documento común, para todas las administraciones vascas competentes, de criterios de diseño de ralentizadores de velocidad.

Está en marcha el Plan de ensayos de firmes con escorias para ampliar la capacidad de uso de este material apropiado para firmes que además reduce el problema ambiental de vertederos y explotación de canteras.

En el área de planificación de infraestructuras se continuará con la redacción del Plan Territorial Sectorial de vías ciclistas de la C.A.P.V.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>1. EAE-KO ERREPIDEEN PLAN OROKORRAREN JARRAIPENA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zenbateraino betetzen ari den jakiteko kontrola.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Egindako txostenak. <span style="float: right;">1</span></li> <li>2. EAEko Errepideen (2005-2016) 2. Plan Orokorraren jarraipena. <span style="float: right;">1</span></li> </ol> </li> </ul> <p><b>2. IKERKETA ETA TEKNOLOGIA GARAPENA BULTZATZEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Euskal errepideei buruzko ezaugarri fisiko eta haien erabilpenari buruzko datu-baseen ustiaketa.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ezaugarri fisikoei buruzko txostena. <span style="float: right;">1</span></li> <li>2. Errepideetako trafikoari buruzko txostena. <span style="float: right;">1</span></li> </ol> </li> <li>• Errepideen diseinuan teknologia bultzatzea.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Errepideetako proiektuetako arau teknikoak berrikusteko azterlanak. <span style="float: right;">5</span></li> <li>2. Argitarapenak. <span style="float: right;">2</span></li> </ol> </li> </ul>		<p><b>1. SEGUIMIENTO DEL PLAN GENERAL DE CARRETERAS DEL PAÍS VASCO.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Control de su ejecución.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Informes realizados.</li> <li>2. Seguimiento del segundo P.G.C.P.V. (2005-2016).</li> </ol> </li> </ul> <p><b>2. POTENCIACIÓN DE LA FUNCIÓN INVESTIGADORA Y DE DESARROLLO TECNOLÓGICO.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Explotación de la base de datos de características físicas y de utilización de las carreteras vascas.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Informes sobre las características físicas.</li> <li>2. Informes sobre los tráfico en las carreteras.</li> </ol> </li> <li>• Potenciación de la tecnología en el diseño de carreteras.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Estudios orientados a la revisión de la normativa técnica de proyectos de carreteras.</li> <li>2. Publicaciones.</li> </ol> </li> </ul>

**PROGRAMA**

5142 GARRAIOEN ANTOLAMENDUA

**ARDURADUNA**

12 GARRAIOAK ETA HERRI LANAK

GARRAIO ZUZENDARIA

**PROGRAMA**

5142 ORDENACIÓN DEL TRANSPORTE

**RESPONSABLE**

12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS

DIRECTORA DE TRANSPORTES

### MEMORIA

Garraioaren Antolaketa programa Garraio Iraunkorraren Gidaplana – Euskadiko garraio politika, 2002-2012 agirian dago oinarrituta. Plan horrek Europako Politika Komunaren garraioaren inguruko jarraibideak jasotzen ditu; jarraibide horiek batez ere alderdi hauek jorratzen dituzte: mugikortasunaren kudeaketa, garraio-sistemen arteko oreka, segurtasuna, kalitatea, eraginkortasuna; alfer-bidaia ekidingo dituen garraioa; guztia ere garraio iraunkor bat lortzeko asmoarekin. Alderdi horiek ordea, gurera ekarri eta egokitu behar dira, eta, halaxe egin du Garraio Iraunkorraren Gidaplanak. Beraz, hori izango dugu aurrerantzean Euskadiko garraio arloko ekimenak garatzeko erreferentziako tresna. Gure asmoa gizarteak eskatzen duen mugikortasunari erantzutea da, baina betiere gure ondorengo etorkizuna arriskuan jarri gabe, eta gerora ere eramangarriak izango diren konponbideak bilatuz. Horrek ez du esan nahi ordea, Europa barruan parte hartzeari uko egingo diogunik eta Europa iparretik hegora eta Kantauri aldetik Mediterraneora zeharkatzen duen sare horretan dugun posizio estrategikoak eskaintzen digun aukera baliatu behar ez dugunik.

Helburu horiek lortuko badira, ordea, ezinbestekoa da iraunkortasunaren kultura bat bultzatzea, bidaiari eta salgaien garraioan modernizazioa, kalitatea, lehiakortasuna eta segurtasuna sustatuko dituen garraioaren plangintza eta antolamenduaren bidez.

Horri esker “Euskal Hiria” edo euskal hiri-eskualdearen eredia erdiesteko bidean aurrera egin ahal izango dugu, halako moldez, non Euskadiko eskualdeak elkarrekin era naturalean lotuko diren, eta pertsonen eta salgaien mugikortasuna ezin hobea izango den, eta betiere iraunkortasunari eta garraio-bideen arteko orekari eutsiz. Beraz, aurreikusitako jarduketak horiekin “Euskal Hiri” kontzeptua bultzatzen lagunduko dugu; izan ere, euskal lurraldeak, garraio eta logistika azpigiturei dagokienez, lehiakortasunerako benetan dituen abantailak baliatzen dituen etorkizunerako proiektu bat dugu Euskal Hiri hori, eta aprobetxatu eta sustatu beharra dauzkagu, Euskadik ardatza atlantikoan duen posizio estrategikoa kontuan izanik.

Gidaplanean garraioaren arloan ezarritako helburu horiek erdiesteko, Euskal Autonomia Erkidegoan 10 urteko epean gauzatu beharreko hainbat estrategia eta ekintza-lerro ere finkatu ziren. Eta esparru horretan 2008erako hainbat ekintza aurreikusi dira, besteak beste:

El programa de Ordenación del Transporte tiene como fundamento el “Plan Director del Transporte Sostenible – La política común de transportes en Euskadi para el periodo 2002-2012”. Este Plan recoge las orientaciones de Política Común Europea dirigidas preferentemente a los siguientes aspectos; el control de la movilidad; el equilibrio modal de los sistemas de transporte; la seguridad, calidad y efectividad en el transporte; el transporte preventivo; todo bajo un amplio concepto como es el de Transporte Sostenible. Todos estos aspectos han de ser traducidos y aplicados a nuestra realidad, lo que se hace en el Plan Director del Transporte Sostenible, que se constituye en el instrumento de referencia para el desarrollo de las iniciativas en materia de Transporte en Euskadi. Se trata de dar respuesta a la demanda de movilidad de la sociedad, pero de forma que no pongamos en peligro las capacidades de futuras generaciones, buscando las formas más sostenibles de resolverlas, sin renunciar a la participación activa en nuestro contexto europeo y desempeñar el papel que nos corresponde por nuestra estratégica situación en la red de comunicaciones norte-sur de Europa y Cornisa Cantábrica-Mediterránea.

El logro de los objetivos definidos en el Plan pasa necesariamente por impulsar una cultura de sostenibilidad mediante una planificación y ordenación del transporte que potencie la modernización, calidad, competitividad y seguridad del sector del transporte, tanto de viajeros como de mercancías.

Ello permitirá avanzar hacia la consecución del modelo de “Euskal Hiria” o ciudad-región vasca, de forma que las diferentes zonas de Euskadi se puedan comunicar de forma natural y también que sea óptima la movilidad tanto de personas como de mercancías, siempre bajo criterios de sostenibilidad y equilibrio en los modos de Transporte. Por lo tanto, las actuaciones previstas contribuirán al impulso del concepto de “Euskal Hiria”, que es un proyecto de futuro que se apoya en las auténticas ventajas competitivas del territorio vasco en cuanto a infraestructuras de transporte y logística, que es preciso aprovechar y fomentar dada la situación estratégica de Euskadi en el Eje Atlántico.

Para la consecución de los objetivos fijados en el Plan Director se establecen una serie de estrategias y líneas de actuación a llevar a cabo en Euskadi en materia de Transportes en un horizonte temporal de 10 años. Dentro de este marco se encuadran las actuaciones previstas para el ejercicio 2008, tales como:

- Araugintza, hala nola, legeak (kable bidezko garraioaren legea, euskal trenbide sektorearena, Euskadiko mugikortasunaren legea), erregelamenduak (bidaiari-garraioaren legearena), eta agindu eta horien garapenerako bestelako arauak, garraioaren plangintza eta antolamendu arrazional eta ezin hobea lortzeko.
- Garraio Iraunkorraren Gidaplanean oinarritat jotako zutabeetako bi sustatuko ditugu: batetik, Euskadiko Garraio Behatokia, aurreikusitako hainbat lan eta azterlan burutuko dituen (garraioaren estatistiken programa, azterlan sozioekonomikoak, prospekziozkoak, mugikortasunari buruzkoak, kostuen behatokia, ibilgailu kolektiboa partekatze zerbitzua), eta bestetik, Euskadiko Garraio Agintaritza, (garraioan iraunkortasunari buruzko txostena derrigortzeko lan egingo du, bai eta figura hori Gidaplanean agintzen zaizkion ekintzak burutu ahal izateko behar dituen edukiez hornitzeko). Gainera, garraioko lurralde-agintaritzen garapena bultzatuko da, hala nola Gipuzkoa eta Bizkaiko Lurralde Historikoetakoak.
- Garraio sektorearen plangintza; Garraio Iraunkorraren Gidaplanaren jarraipena eta ebaluazioa egiteaz aparte, Sare Intermodal eta Logistikoaren Lurraldearen Arloko Planaren izapideak egiten jarraituko dugu, eta garraio-sektorea modernizatu eta egituratzeko ekintzak burutzen. Gainera, Kalitate eta Ingurumen Planarekin (PACAMAT) jarraituko dugu, laguntzak emanez eta horiek ebaluatuz, EAEko mugikortasunari buruzko azterlanarekin jarraituko dugu, eta eskualde eta udalerrietarako mugikortasun eta irisgarritasun plana egin dadin bultzatuko dugu. Gainera, errepideko garraioaren ikuskerapena koordinatzeko plana egiten jarraituko dugu, eta ondoren gauzatu. Azkenik, Bilboko, Donostiako eta Vitoria-Gasteizko aireportuen lana sustatzen jarraituko dugu.
- Sektorea modernizatzeko eta egituratzeko laguntzak; adin handikoek lanbidea uzteko, enpresek bat egiteko, elkartegintza bultzatzeko, teknologia berriak ezartzeko, kalitatea hobetu eta ingurumena babesteko, intermodalitatea, lehiakortasuna hobetzeko, logistikaren sektorea bultzatu eta laguntzeko, (zentro logistikoak lagunduz; hala nola Bikakobo eta Arasur) eta garraioko oinarritako eremuak sustatuz; kable bidezko garraioa egituratzeko; Bilboko portuaren lehiakortasuna hobetzeko, Bilboko Portuaren Lehiakortasunerako Ordezkaritari dagozkion ekimenak martxan jarri eta eginkizunak garatuz.
- Garraio sektoreko prestakuntzarako ekintzak, unibertsitateko graduatuentzako prestakuntza-bekak, Garraio eta Logistika sektoreetako prestakuntzarako ikastaroak eta ekintzak koordinatzea, prestakuntza arloan diharduten erakundeak lagunduz, besteak beste, Logistikako Euskal Institutua.
- Euskadik Europan hartzen duen leku estrategikoa bultzatzea: Akitania–Euskadi Plataforma Logistikoaren ekintzak sustatzea, hori kudeatu sortutako Ekonomia Intereseko Europako Taldearen bidez; Europako beste eskualde batzuekin batera garraio-politika komunak bideratzea, besteak beste, Arku Atlantikoaren Batzordean eta Periferiako eta Itsasaldeko Eskualdeen Konferentzian parte hartuz. Logistikaren eta Garraioaren klusterra sustatzea, sektorearen mesederako izango diren proiektuak eta lanak eginez, logistikaren eta garraioaren arloan parte hartzen duten eragileen topagune izan dadin; eta garraio-sistema adimenduk sustatzea, Europako Ertiko elkartean eta ITS-Euskadin parte hartuz.
- Actuaciones normativas, mediante la elaboración de leyes, tales como la ley del transporte por cable, ley del sector ferroviario vasco o ley de movilidad de Euskadi; reglamentos, como la aprobación del reglamento de la ley de viajeros; y órdenes y demás normativa de desarrollo, tendentes a lograr una planificación y ordenación racional y óptima del transporte.
- Potenciación de dos de los pilares básicos identificados en el Plan Director del Transporte Sostenible; por un lado, el Observatorio del Transporte Sostenible, que desarrollará las actuaciones, trabajos y estudios previstos (programa de estadística del transporte, estudios socioeconómicos, prospectivos, de movilidad, observatorio de costes, car-sharing, etc.); por otro lado, la Autoridad del Transporte de Euskadi, en la cual se trabajará sobre el informe de sostenibilidad y el lanzamiento de programas de sostenibilidad, el fomento de información sobre servicios públicos de transporte, fomento de transporte sostenible, accesibilidad rural y políticas tarifarias, todo ello en el ejercicio de las acciones que se encomiendan en el PDTS. Asimismo se potenciará el desarrollo de las autoridades territoriales de transporte, como las de los Territorios Históricos de Gipuzkoa y de Bizkaia.
- Planificación del sector; además del seguimiento, continuación y evaluación de las acciones del Plan Director del Transporte Sostenible, se continuará con la tramitación del Plan Territorial Sectorial de la Red Intermodal y Logística y con las acciones de modernización y estructuración del sector del transporte. También se continuará con el Plan de Calidad y Medioambiente (PACAMAT), mediante la articulación de apoyos y su evaluación. Asimismo, la continuación del Estudio de Movilidad de la CAPV y la promoción de elaboración de planes de movilidad y accesibilidad en comarcas y municipios. Igualmente, se continuará con la elaboración y ejecución de un Plan de Coordinación de la inspección del transporte por carretera en Euskadi. Finalmente continuación en la promoción de la actividad de los aeropuertos de Bilbao, Vitoria-Gasteiz y Donostia-San Sebastián.
- Apoyos para la modernización y estructuración del sector; programas de abandono de la actividad, concentración empresarial, fomento del asociacionismo, implantación de nuevas tecnologías, calidad y medioambiente, intermodalidad y mejora de la competitividad, potenciación del sector logístico, mediante el apoyo a los centros logísticos, tales como Aparkabisa y Arasur y la promoción de las áreas básicas de transporte; estructuración del transporte por cable; mejora de la competitividad del Puerto de Bilbao, mediante la adopción de iniciativas de apoyo y desarrollo de las funciones de la figura del Comisionado para la competitividad del Puerto de Bilbao.
- Actuaciones relativas a formación en el sector del transporte; becas para la formación de graduados universitarios, realización de cursos y acciones de coordinación de formación para el sector del Transporte y la Logística, con apoyo a las entidades formativas, como el Instituto Vasco de Logística.
- Potenciación de la posición estratégica de Euskadi en Europa: promoción de las acciones de la Plataforma Logística Aquitania-Euskadi a través de la Agrupación Europea de Interés Económico creada para la gestión; impulso de políticas conjuntas de transportes con otras regiones europeas, a través del liderazgo e impulso del Grupo de Transporte del Arco Atlántico, participando en la Comisión del Arco Atlántico y en la Conferencia de Regiones Periférico-marítimas; promoción del Cluster de la Logística y el Transporte, mediante la elaboración de proyectos y trabajos en beneficio del sector, de forma que sea un lugar de encuentro de los agentes participantes en el ámbito de la logística y el transporte; fomento de los Sistemas Inteligentes de Transporte, a través de la participación en la organización europea Ertico.

Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sareari buruzko 6/2004 Legearen bidez bereizi egin ziren trenbide-azpiegituren kudeaketa eta garraio-zerbitzuak, eta geroztik, garraio-zerbitzuez Eusko Trenbideak/Ferrocarriles Vascos, SA arduratzen da, trenbide-sarearen operadore gisa. Beraz, programa honen bidez Eusko Trenbideak/Ferrocarriles Vascos, SA finantzatuko da, horren bidez trenbideko garraio-zerbitzu egokia eskaini ahal izateko.

Como consecuencia de la Ley 6/2004 de Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea, se desdobra la gestión de infraestructuras ferroviarias de los servicios de transporte, recayendo éstos en Eusko Trenbideak/Ferrocarriles Vascos, S.A. que se convierte en operador de la red ferroviaria, por tanto desde este programa se financiará a Eusko Trenbideak/Ferrocarriles Vascos, S.A., para ofrecer a través de la misma una oferta válida de transporte ferroviario.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>1. SALGAIEN GARRAIOAREN KALITATEA ETA LEHIAKORTASUNA HOBETZEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Garraiolariantzako diru-laguntzak.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Modernizazioa (teknologia berriak, intermodalitatea). <b>10</b></li> <li>2. Enpresen kontzentrazioa. <b>30</b></li> <li>3. Lanbidea uztea. <b>60</b></li> <li>4. Kalitatea eta segurtasuna. <b>10</b></li> <li>5. Oinarrizko garraio-eremuen sustapena. <b>1</b></li> </ol> </li> <li>• Elkarreentzako laguntza.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Logistikako Euskal Erakundean parte hartzea. <b>1</b></li> <li>2. Elkartegintza bultzatzea. <b>6</b></li> </ol> </li> <li>• Garraio Zentro Integratuetan parte hartzea.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zentro kopurua. <b>4</b></li> </ol> </li> <li>• Hitzarmenak beste erakunde batzuekin. <b>4</b></li> <li>• Salgai arriskutsuen garraiorako segurtasun ikuskatzaileen azterketak. <b>2</b></li> <li>• Segurtasun ikuskatzaileak eta ADR. <b>1</b></li> <li>• Segurtasun-ikuskatzaileen txostenetako datuak mantentzea. <b>1</b></li> <li>• Bilboko Portuaren Lehiakortasunerako Ordezkaría.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bilboko portuko ordezkaría. <b>1</b></li> <li>2. Laguntzeko ekimenak. <b>1</b></li> </ol> </li> </ul>		<p><b>1. MEJORA DE LA CALIDAD Y COMPETITIVIDAD DEL TRANSPORTE DE MERCANCÍAS.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Apoyo a transportistas.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Modernización (nuevas tecnologías, intermodalidad). <b>10</b></li> <li>2. Concentración. <b>30</b></li> <li>3. Abandono de actividad. <b>60</b></li> <li>4. Calidad y seguridad. <b>10</b></li> <li>5. Promoción de Áreas Básicas de Transporte. <b>1</b></li> </ol> </li> <li>• Apoyo de asociaciones.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Participación en el Instituto Vasco de Logística. <b>1</b></li> <li>2. Fomento de Asociacionismo. <b>6</b></li> </ol> </li> <li>• Participación en Centros Integrados de Transporte.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Número de centros. <b>4</b></li> </ol> </li> <li>• Convenios con otras Instituciones. <b>4</b></li> <li>• Exámenes de consejeros de seguridad para el transporte de mercancías peligrosas. <b>2</b></li> <li>• Consejeros de Seguridad y ADR. <b>1</b></li> <li>• Mantenimiento de datos informes de consejeros de seguridad. <b>1</b></li> <li>• Mejora de la Competitividad del Puerto de Bilbao.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comisionado del Puerto de Bilbao. <b>1</b></li> <li>2. Iniciativas de apoyo. <b>1</b></li> </ol> </li> </ul>
<p><b>2. BIDAIARIEN GARRAIOAREN KALITATEA ETA LEHIAKORTASUNA HOBETZEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Garraiolariantzako laguntzak. <b>1</b></li> </ul>		<p><b>2. MEJORA DE LA CALIDAD Y COMPETITIVIDAD DE LAS EMPRESAS DE TRANSPORTE DE VIAJEROS.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Apoyo a transportistas. <b>1</b></li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Modernizazioa (teknologia berriak, intermodalitatea).	10	1. Modernización (nuevas tecnologías, Intermodalidad).
2. Lanbidea uztea.	10	2. Abandono de la profesión.
3. Kalitatea eta segurtasuna.	10	3. Calidad y seguridad.
• Taxia modernizatzeko laguntzak.		• Apoyo a la modernización del taxi.
1. Lokalizazio eta kontrolerako elementuak.	2	1. Elementos de localización y control.
2. Erregai alternatiboak.	7	2. Energías alternativas.
• Kable bidezko garraioaren egituraketa.	1	• Estructuración del transporte por cable.
• Elkarreentzako laguntzak.		• Apoyo de asociaciones.
1. Elkartegintza bultzatzea.	2	1. Fomento del Asociacionismo.
• Hitzarmena beste administrazio batzuekin.	3	• Convenios con otras Administraciones.
<b>3. GARRAIOAREN PLANGINTZA ETA GARAPENA.</b>		<b>3. PLANIFICACIÓN Y DESARROLLO DEL TRANSPORTE.</b>
• Euskadiko Garraio Behatokia.	1	• Observatorio del Transporte de Euskadi.
• Euskadiko Garraio Agintaritza.	1	• Autoridad del Transporte de Euskadi.
• Garraioko lurralde-agintaritzak.	2	• Autoridades Territoriales del Transporte.
• Sare Intermodal eta Logistikoaren Lurraldearen Arloko Plana.	1	• Plan Territorial Sectorial de la Red Intermodal y Logística.
• Ikuskaritza Koordinatzeko Plana.	1	• Plan de Coordinación de la Inspección.
• Aireportuen sustapena (Bilboko, Vitoria-Gasteizkoa, Donostiakoa).	3	• Promoción de Aeropuertos (Bilbao, Vitoria-Gasteiz, Donostia-San Sebastián).
<b>4. PRESTAKUNTZA SUSTATU ETA BULTZATZEA.</b>		<b>4. PROMOCIÓN Y POTENCIACIÓN DE LA FORMACIÓN.</b>
• Unibertsitateko graduatuentzako prestakuntza-bekak.		• Becas de formación de postgraduados universitarios.
1. Bekak.	6	1. Becas.
• Ikastaro, jardunaldi, solasaldi eta hitzaldietarako diru-laguntzak.		• Subvención de cursos, jornadas, charlas y conferencias.
1. Ikastaro, jardunaldi, solasaldi eta hitzaldi kopurua.	10	1. Número de cursos, jornadas, charlas y conferencias.
<b>5. EUSKADIKO GARRAIO PUBLIKOAREN ANTOLAKETA.</b>		<b>5. ORDENACIÓN DEL TRANSPORTE PÚBLICO DE EUSKADI.</b>
• Arauen egitura taxutzea.		• Elaboración de estructura normativa.
1. Legea eta garapen araua.	4	1. Ley y norma de desarrollo.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>6. ARDATZ ATLANTIKOA KOMUNIKAZIO ARDATZ GISA SUSTATZEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Europako beste eskualde batzuekin batera garraio politika bateratuak bultzatzea.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eskualdeen arteko antolakundeak. Arku Atlantikoko Batzordea eta Periferiako eta Itsasaldeko Eskualdeen Konferentzia.</li> <li>2. Akitania–Euskadi Plataforma Logistikoa egituratu eta sustatzea.</li> <li>3. Garraioaren eta logistikaren klusterra.</li> <li>4. Ertico, Europako antolakundeak: garraio-sistema adimendunen sustapena.</li> </ol> <p><b>7. EAE-KO GARRAIO SISTEMA ARRAZIONALIZATZEA ETA BENETAKO ALTERNATIBA IZANGO DEN TRENBIDE ZERBITZUA ESKAINTZEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Trenbide eta errepide bidezko garraio zerbitzuak indarrean dauden xedapenei jarraikiz ustiatzeko Eusko Trenbideak SAri diru-baliabideak ematea. Helburu zehatzak sozietatearen memorian jasoko dira.</li> </ul>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>	<p><b>6. POTENCIACIÓN DEL EJE ATLÁNTICO COMO EJE DE COMUNICACIONES.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Impulsar políticas conjuntas de transportes con otras regiones europeas.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Organización interregional. Comisión Arco Atlántico y CRPM.</li> <li>2. Estructuración y promoción de la plataforma logística Aquitania-Euskadi.</li> <li>3. Cluster de la Logística y el Transporte.</li> <li>4. Organización europea Ertico; fomento de Sistemas Inteligentes de Transporte.</li> </ol> <p><b>7. RACIONALIZACIÓN DEL SISTEMA DE TRANSPORTE EN LA C.A.P.V. OFRECIENDO UNA ALTERNATIVA VÁLIDA DE SERVICIO FERROVIARIO.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dotación a Eusko Trenbideak, S.A. de los medios económicos para la explotación del servicio de transporte por ferrocarril y carretera conforme a las disposiciones vigentes, recogiendo los objetivos operativos concretos en la memoria de la Sociedad.</li> </ul>





**PROGRAMA**

5151 PORTUEN ADMINISTRAZIOA ETA ITSAS  
GAIAK

**ARDURADUNA**

12 GARRAIO ETA HERRI LANAK

PORTU ETA ITSAS GAJETAKO ZUZENDARIA

**PROGRAMA**

5151 ADMINISTRACIÓN PORTUARIA Y ASUNTOS  
MARÍTIMOS

**RESPONSABLE**

12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS

DIRECTOR DE PUERTOS Y ASUNTOS MARÍTIMOS

### **MEMORIA**

Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritzaren eginkizunen artean sartzen da Euskadin portuak eraiki, daudenak zaindu, eta haiek teknologia berrietara egokitzea eta, horretaz gainera, portu horietako ontzientzako, arrantzarako, kirol-nabigaziorako eta merkataritzarako hainbat zerbitzu eskaintzea. Zerbitzu batzuk arrantza, merkataritza eta itsas kiroltako ontzientzat, guztientzat dira: babesak, lurreko nahiz itsasoko sarbidea, amarralekuak, ainguratzeko lekua, konponketa eremuak horniketa, etab. Beste batzuk osterak, zehatzagoak dira, eta arrantza-ontzientzat (arraina prestatu eta saltzeko lonjak, izotz-fabrikak, sareentzako aterpeak, lanabesentzako biltegiak), kirol-ontzientzat (kapitaintza, pantalanak) edo merkataritzakoentzat soilik (biltegiak, ...) izan daitezke. Finean, kontua da portu seguruak izatea, lanerako behar besteko gaitasunarekin eta zerbitzu egokiekin.

Horrelako helburu bat lortuko badugu, azpiegituretan obra garrantzitsuak egin beharko ditugu 2008an zehar; batzuk dagoeneko hasita daude (Mutrikuko itsas sarbidearen hobekuntza), eta beste batzuk, Ondarroako plan berezi berrian aurreikusi bezala portuko kaiak birmoldatzeko obrak eta Plentziako San Balentin kaia sendotzekoak datorren ekitaldian hasi beharko dira.

Portuetako instalazioen kudeaketa hobetzen jarraituko dugu ahalik eta zerbitzurik onena emateko, eta era berean, ustiatetik eratorritako gastuak ordaintzeko moduko diru-sarrerak lortu ahal izateko. Azken urteotan bezalaxe, portu guztiak garbitzeko eta mantentzeko zerbitzu bat kontratatuko dugu, eta gainera, portu nagusietarako, zainketa eta segurtasun zerbitzua.

Arrantzari zerbitzua eskaintzeko instalazioa nabarmen hobetuko dira Bermeon arrain-lonja birmoldatu eta handitzeko obrak bukatu, xai berriak egin eta Orion zutuin-oholezko kaiaren gainean sareentzako eraikina altxatzen denean.

La Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos tiene entre sus cometidos principales la ejecución, ampliación, conservación y adaptación a las nuevas necesidades de las infraestructuras portuarias adscritas a la CAV, así como el de prestar en puerto los servicios dirigidos a las embarcaciones, a las actividades pesquera, náutica recreativa y comercial que tienen lugar en las instalaciones portuarias. Dichos servicios son tanto de carácter general: abrigo de la mar, acceso marítimo y terrestre, atraque, fondeo, áreas de reparación, aprovisionamiento, etc., comunes a todo tipo de flota, pesquera, comercial y de recreo, como de carácter específico, tales como los destinados a la flota pesquera: lonjas de manipulación y venta de pescado, fábrica de hielo, tinglados para redes, almacenes para pertrechos, etc., a la deportiva: capitania, pantalanek, o a la comercial: almacenes, tinglados, explanadas... En definitiva, se trata de mantener unos puertos seguros, con capacidad suficiente y en condiciones operativas de servicio.

La consecución de un objetivo como éste, requiere la realización de importantes obras de infraestructura para este ejercicio 2.008, algunas se corresponden con actuaciones iniciadas en años anteriores como la Mejora del acceso Marítimo al puerto de Mutriku y otras como la remodelación de muelles en el puerto de Ondárroa prevista en el nuevo Plan Especial para ubicar la nueva lonja, o el refuerzo del dique de San Valentín en Plentzia, deberán iniciarse durante el ejercicio.

Para una mejor prestación de dichos servicios, se continuará en la línea de mejora de la gestión de las instalaciones portuarias, con el objeto de dar el mejor servicio posible y, en contraprestación, obtener unos ingresos que cubran los gastos derivados de su explotación. Como en los últimos años, se contratará un servicio de limpieza y pequeño mantenimiento de todos los puertos y en los principales, se contratará la vigilancia y seguridad.

Las instalaciones de servicio a la pesca van a mejorarse sustancialmente con la realización de obras tan importantes como, la Remodelación y Ampliación de la Lonja de pescado de Bermeo y las nuevas Xaiaks y edificio de redes sobre el muelle de tablestacas de Orio.

Kirol-nabigazioko instalazioen inguruan dagoen eskaria ikusirik, hasteko lehendik dauden portuak egokitu eta antolatu egingo dira, ainguratoki eta, posible den lekuan, pantalanetako amarraleku gehiago jartzeko. Eskariak beharrezko egiten duenean eta kostaldearen ingurumen arloko kudeaketarekin bateragarri denean soilik planteatuko da berria egitea; Hondarribiko moilakoa, adibidez. Azoka, erakusketetan eta itsas kiroletako ekintzetan parte hartuz gure kirol-portuak ezagutzera ematen lagunduko dugu. Portuen sakonera mantentzeko, bestetik, ezinbestekoa da dragaketa-lanak egiteko diru-zuzkidura eder bat izatea.

Itsas Gaietako atalak, berriz, hainbat ardatz izango ditu: itsas salbamenduan, itsasoan gizakien bizitzaren segurtasuna lagunduko du, dauzkan ontziak mantenduz, eta lehorrean ere azpiegitura egokia prestatuz, itsas salbamendurako egoitzaren bidez. Itsas garraioan, Europa mailako kostako garraioan intermodalitatea bultzatuko da errepideak pixka bat arintzeko, ingurumenaren kutsadura gutxitzeko eta bide-azpiegiturak hobetzeko; Ontzi-jabeen sektoreari eta enpresei laguntzen jarraituko dugu, nautikako ikasleek itsasoan derrigor egin beharreko praktikan laguntzeko programaren bidez. Sektorearentzat interesgarri gerta daitezkeen portu eta itsas gaien inguruko lanak argitaratuko dira, eta Zuzendaritzak azoka eta erakustaldietan parte-hartzeko ekintzak sustatuko dira.

Azkenik, itsas garraioaren arloaren barruan hiru atal nagusi jorratu nahi dira Euskadin, Itsas Arduralaritza Eskolaren bidez: Itsas arloko profesionalak hobetu eta birziklatzera bideratutako irakaskuntza, graduatu berrien prestakuntza plana eta itsas arloko enpresei begira taxututako ikasketa eta ikerketa plana.

Atendiendo a la demanda existente de instalaciones náutico-deportivas, se continuará en primera instancia con la adaptación y ordenación portuaria en los puertos existentes, dotándoles de fondeos y atraque a pantalan donde sea posible. Sólo en casos en los que la demanda lo requiera y sea compatible con una adecuada gestión ambiental del litoral, se plantean nuevas construcciones como puede ser la prevista en la dársena de Veteranos de Hondarribia. Se potenciará la promoción de nuestros puertos deportivos mediante la participación en Ferias, Salones Náuticos, así como en las actividades náutico-deportivas. El mantenimiento de calados en puertos nos obliga a contar con una dotación económica importante para el dragado de los mismos.

Paralelamente a todo ello, el área específica de Asuntos Marítimos, centra su actividad en el salvamento marítimo, apoyando la seguridad de la vida humana en la mar, mediante el mantenimiento de las embarcaciones existentes y con la puesta a disposición de la adecuada infraestructura en tierra a través de la Base de Salvamento. En el transporte marítimo potenciando la intermodalidad en el cabotaje marítimo europeo para reducir la congestión de las carreteras, la contaminación del medio ambiente y la mejora de las infraestructuras viarias. En el apoyo al sector naviero y a sus empresas con el programa de ayudas para alumnos de náutica en sus reglamentarias prácticas de mar. En la publicación de trabajos relacionados con los puertos y temas marítimos de interés para el sector, así como la promoción de las actividades de la Dirección en ferias y certámenes.

Por último, se pretende cubrir dentro del sector del transporte marítimo de Euskadi a través de la Escuela de Administración Marítima tres áreas fundamentales: la docencia dedicada al perfeccionamiento y al reciclaje de los profesionales del sector marítimo, el plan de formación de recientes postgraduados y el plan de estudios y de investigación aplicada a las empresas del sector.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>1. INBERTSIOAK PORTU AZPIEGITURA BERRIETAN ETA LEHENDIK DAUDENEN MANTENIMENDUA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Portuetako azpiegiturak mantendu eta sendotzea, eta sakonera eta sarbideak hobetzea.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dikeen eta kaien azpiak berritu eta sendotzea, m-tan. <b>200</b></li> <li>2. Sakonera hobetzeko dragaketa-lanak, m3-tan. <b>70.000</b></li> </ol> </li> <li>• Portualdeak handitzea.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Babes-dikeak, m-tan. <b>430</b></li> <li>2. Kaietan eremu gehiago, m2-tan. <b>9.000</b></li> <li>3. Atrekagunetarako linea berriak, m-tan. <b>820</b></li> </ol> </li> <li>• Portuan lur eremuak atondu eta eraberritzea.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kaietan zola emateko eremua, m2-tan. <b>1.500</b></li> </ol> </li> </ul>		<p><b>1. INVERSIONES EN INFRAESTRUCTURA PORTUARIA Y MANTENIMIENTO DE LAS EXISTENTES.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mantenimiento y refuerzo de infraestructura portuaria y mejora de calados y condiciones de acceso.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. M.L. de recalce y refuerzo de diques y/o muelles.</li> <li>2. M3 de dragado para mejora de calados.</li> </ol> </li> <li>• Ampliación de zonas portuarias.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. M.L. de dique de abrigo.</li> <li>2. M2 de creación de superficie de muelles.</li> <li>3. M.L. de nueva línea de atraque.</li> </ol> </li> <li>• Habilitación y remodelación de superficies portuarias.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. M2 de pavimentación de muelles.</li> </ol> </li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>Portuko eraikinak eraiki, atondu eta eraberritzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Construcción, habilitación y remodelación de edificios portuarios.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Eraikin kopurua.</li> </ul>	4	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Número de edificios.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Portu ekipoetarako diru-laguntzak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Subvención equipo portuario.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Diru-laguntzak jasotzeko proiektuak.</li> </ul>	6	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Proyectos subvencionables.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Irisgarritasunaren hobekuntza.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Mejora de la accesibilidad.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Errepide bidezko sarbide berriak.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Accesos nuevos por carretera.</li> </ul>
<p><b>2. ITSAS KIROLETAKO INSTALAZIOAK GARATZEA.</b></p>		<p><b>2. DESARROLLO DE INSTALACIONES NÁUTICO-DEPORTIVAS.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Kirol-dartsenak eraikitzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Construcción dársenas deportivas.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Sortutako atrekagune kopurua.</li> </ul>	380	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Número de amarres creados.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Eraikitako eremua, m2-tan.</li> </ul>	30.000	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. M2 de superficie construida.</li> </ul>
<p><b>3. PORTUETAKO LEHORREKO ALDEA ETA UR AZALA GARBITU ETA INSTALAZIOAK ZAINZEA.</b></p>		<p><b>3. LIMPIEZA SUPERFICIES TERRESTRES Y DE LÁMINA DE AGUA Y VIGILANCIA DE LAS INSTALACIONES PORTUARIAS.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>EAEko portuetako lehorreko aldeak eta ur-azala garbitzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpieza de superficies terrestres y lámina de agua de los puertos de la C.A.P.V.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Garbiketarako kontratuak.</li> </ul>	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Contratos de limpieza.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Portuetako instalazioak zaintzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Vigilancia de instalaciones portuarias en puertos.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Zainketarako kontratuak.</li> </ul>	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Contratos de vigilancia.</li> </ul>
<p><b>4. ITSAS SALBAMENDUA ZIURTATZEA.</b></p>		<p><b>4. ASEGURAR EL SALVAMENTO MARÍTIMO.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Itsas ekipoak erostea eta irabazi asmorik gabeko erakundeentzako diru-laguntzak ematea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Adquisición equipos náuticos y subvención a instituciones sin fines de lucro.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Itsas salbamendurako ekipoak erostea.</li> </ul>	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Adquisición de equipos de salvamento marítimo.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Diru-laguntzak ematea.</li> </ul>	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Otorgamiento de subvenciones.</li> </ul>
<p><b>5. PROFESIONALAK ETA GRADUATUAK ITSAS GAIETAN PRESTATZEA.</b></p>		<p><b>5. FORMACIÓN DE PROFESIONALES Y POSTGRADUADOS EN EL SECTOR MARÍTIMO Y FOMENTO DEL SECTOR MARÍTIMO.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Itsas Ardulararitza Eskolaren jarduketak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Actuaciones de la Escuela de Administración Marítima.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ikastaroak.</li> </ul>	12	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Celebración de cursos.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Itsas Zuzenbideko Urtekariarentzako dirulaguntza.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Subvención Anuario Derecho Marítimo.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Unibertsitateekiko lankidetzeta-hitzarmenak.</li> </ul>	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Convenios de colaboración con otras universidades.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Nautikako ikasleek praktikak egiteko diru-laguntza.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Subvención prácticas de alumnos de náutica.</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
1. Diru-laguntzak ematea.	1	1. Otorgamiento de subvenciones.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Itsas sektoreko elkarreentzako diru-laguntza.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subvención Asociaciones del sector marítimo.</li> </ul>
1. Diru-laguntzak ematea.	3	1. Otorgamiento de subvenciones.

PROGRAMA	PROGRAMA
5512 METEOROLOGIA ETA KLIMATOLOGIA	5512 METEOROLOGÍA Y CLIMATOLOGÍA
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>12 GARRAIO ETA HERRI LANAK</u>	<u>12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</u>
METEOROLOGIA ETA KLIMATOLOGIA ZUZENDARIA	DIRECTOR DE METEOROLOGÍA Y CLIMATOLOGÍA

### MEMORIA

Nabarmena da gizartearen aldetik informazio meteorologikoaren eta klimatologikoaren eskaera asko igo dela azken urteotan, ia era esponentzialean; eta eskaera hori beren jardunak antolatu nahi dituzten norbanakoengandik ez ezik, enpresa eta erakundeetatik ere iristen da, ekonomia kontuetan informazio-iturri zabal eta fidagarria izatea oso garrantzitsua baita. Hazkunde horrek eragindako lan eskergaren ondorioz, zenbait prozesu ez daude behar bezala optimizatuta.

Oraingo honetan, zerbitzu publiko gisa eskaintzen duen informazioa emateari utzi gabe, baliabideak optimizatu nahi ditugu, barrua berrantolatu; azken finean, Meteorologia eta Klimatologia Zuzendaritzan eta Euskalmeten lan egiteko eran etengabeko hobekuntza burutu nahi dugu. Horretarako hainbat asmo dugu:

- Jendeari eta administrazioei informazioa emateko era hobetu, bereziki interneteko webgunea eta komunikabideei errazten zaien informazioa.
- Euskal Meteorologia Agentziaren funtzionamendu operatiboa optimizatu eta hobetu, eta urteko egun guztietan egunean bitan egitea eguraldi-iragarpenak; eguraldiaren eta sarean jarraipen exhaustiboa egingo du egunean 24 ordutan, txanda guztietan iragarpenak egingo dituen norbait sartuz.
- Itsas meteorologiako informazio-sistema optimizatuko da (olatuak, korronteak, tenperaturak, nabigazio eta arrantzarako informazioa, hondartzak, etab.), itsasoan jasotako informazioa ere sartuz.
- Hidrometeorologiako eta itsas meteorologiako sarea osatzen duten estazioen migrazio teknologikoa.
- Zuzendaritzak eskuratu berri dituen sistemetan (radar meteorologiko, tximisten sistema, profilagailu, buia eta antzekoetan) trebatzeko barne prestakuntza sustatuko da, sistema horien ahalmena optimizatze aldera.
- Meteorologiaren Legea bideratuko da, besteak beste, etorkizunean "Euskalmet" ente publikoa sortu ahal izateko.
- I+G+b bultzatu eta lagundu egingo da, eta EAEko meteorologia eta klimatologia arloetako jakintza sortu eta zabaldu egingo da.

Durante estos últimos años ha sido constatable la demanda social, casi exponencial, de información meteorológica y climatológica tanto por parte de los particulares, en aras a la planificación de sus actividades, como de empresas e instituciones en donde disponer de una fuente de información amplia y fiable cobra especial importancia en términos económicos. Este crecimiento ha provocado tal carga de trabajo que ha generado que algunos procesos no estén optimizados.

Durante este año se pretende, sin dejar de lado el suministro de información como Servicio Público, optimizar los recursos, realizar una reorganización interna, en definitiva, realizar una mejora continua en la Dirección de Meteorología y Climatología y en la operatividad de Euskalmet. Para ello se pretende:

- Mejora de la calidad del suministro de la información al público y a las distintas Administraciones, haciendo especial hincapié en la mejora del sitio Web y la información a los medios de comunicación.
- Optimización y mejora del funcionamiento operativo de la Agencia Vasca de Meteorología ofreciendo predicciones dos veces al día durante todos los días del año, haciendo un seguimiento exhaustivo del tiempo y de la red las 24 horas del día los 365 días del año, incluyendo en todos los turnos personal de predicción.
- Optimización del sistema de información océano-meteorológica (oleajes, corrientes, temperaturas, información náutica-pesquera, playas, etc.) integrando la información procedente del entorno marino.
- Migración tecnológica de las estaciones que forman la red hidro-océano-meteorológica.
- Potenciación de la formación interna de aquellos nuevos sistemas adquiridos por la Dirección (radar meteorológico, sistema de rayos, perfilador, boyas, etc.), de forma que optimicemos las capacidades de estos sistemas.
- Creación de la "Ley de Meteorología" que permitirá, entre otros objetivos, la creación del futuro Ente Público "Euskalmet".
- Potenciación y apoyo a la I+D+i, así como a la generación y difusión del conocimiento en las áreas de meteorología y climatología en la CAPV.

- EAEko meteorologia eta klimatologia arloko hezkuntzarekin zerikusia duten jarduerak bultzatu eta lagunduko dira.

- Potenciación y apoyo de actividades relacionadas con la educación en materia de meteorología y climatología de la CAPV.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>1. INFORMAZIO ZERBITZU PUBLIKO KALITATEZKOA, DOANEKOA ETA AZKARRA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Informazioa emateko era hobetzea, batez ere internet bidez ematen dena, eskariaren araberako eguneratze aproposagoak eskaintzeko; eta irrati eta prentsarentzako informazioa emateko era hobetzea.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Webguneko hileko bisita kopurua. <b>250.000</b></li> <li>2. Irratietan hilean izandako parte-hartze kopurua. <b>940</b></li> </ol> <p><b>2. ZAINKETA ETA IRAGARPEN SISTEMAREN HOBEKUNTZA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Euskal Meteorologia Agentziak egunean 24 ordu lan egingo du, urtean 365 egunetan, eta 24 orduetan izango da iragarpena egiteko prestatutako langileren bat.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Funtzionamendu eraginkorra eta zerbitzu berriak. <b>1</b></li> </ol> <p><b>3. ITSAS METEOROLOGIAKO DATU-SISTEMAREN BERRANTOLAKETA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Itsas meteorologiako datuen kalitatea eta erabilgarritasuna hobetu, eta jendearen esku jarri.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Datu errealak ereduatan sartu. <b>1</b></li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Itsas zabaleko buia meteorologikoak erabiltzeko puntuan jarri eta egungo sarea hobetu.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lehendik dagoen sarea puntuan jarri eta hobetzea. <b>1</b></li> </ol> <p><b>4. SAREA ETENGABE HOBETU ETA METEOROLOGIA ETA KLIMATOLOGIA ARLOKO I+G+b bultzatu.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sareko estazioak pixkanaka aldatu, eta komunikazio-sistema berriak jarri.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ordezgutako estazioak, eta behar eta teknologia berrien arabera egokiagoak diren komunikazio sistemak. <b>40</b></li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Meteorologia arloko I+G+b plan bat abiarazi.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. I+G+b plana. <b>4</b></li> </ol> <p><b>5. BARNE PRESTAKUNTZAREN HOBEKUNTZA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Teknologia berrietan trebatzeko eta barruko behar eta ahalmenen arabera ikastaroak.</li> </ul>		<p><b>1. SUMINISTRO DE INFORMACIÓN DE CALIDAD; PÚBLICA, GRATUITA Y RÁPIDA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mejora del suministro de información, especialmente a través de INTERNET, permitiendo actualizaciones mas ajustadas a la demanda y mejora del suministro de información en radio y medios de prensa.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Número de visitas mensuales a la web.</li> <li>2. Número de intervenciones mensuales en radios.</li> </ol> <p><b>2. MEJORA DEL SISTEMA DE VIGILANCIA Y PREDICCIÓN.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Funcionamiento operativo de la Agencia Vasca de Meteorología en turnos 24x7, con personal de predicción las 24 horas, los 365 días del año.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Funcionamiento operativo y nuevos servicios.</li> </ol> <p><b>3. REORGANIZACIÓN DEL SISTEMA DE DATOS OCÉANO-METEOROLÓGICOS.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Incrementar la calidad y disponibilidad de datos océano-meteorológicos y ponerlos a disposición del público.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Asimilación de datos reales en los modelos.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puesta en operativo de las boyas océano-meteorológicas de alta mar y mejora de la red actual.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Puesta en operativo y mejora de la red existente.</li> </ol> <p><b>4. MEJORA CONTINUA DE LA RED E IMPULSAR LA I+D+i EN MATERIA DE METEOROLOGÍA Y CLIMATOLOGÍA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sustitución progresiva de las estaciones de la red, incluyendo nuevos sistemas de comunicaciones.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Estaciones sustituidas incluyendo sistemas de comunicaciones más acordes con las necesidades y nuevas tecnologías.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lanzar un plan de I+D+i en materia de meteorología.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Plan I+D+i.</li> </ol> <p><b>5. MEJORA DE LA FORMACIÓN INTERNA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Realización de cursos orientados a las nuevas tecnologías y a las necesidades y capacidades internas.</li> </ul>

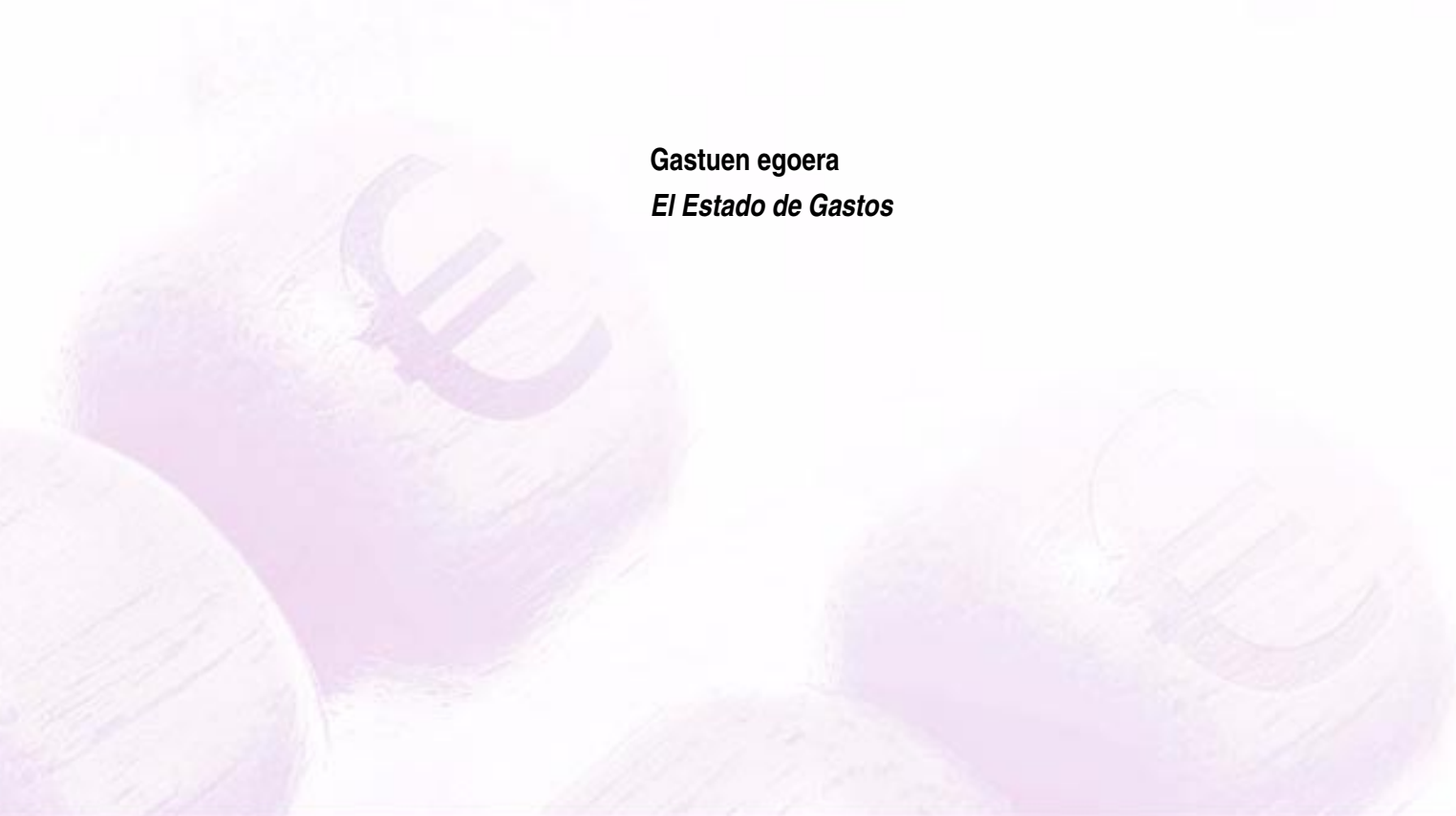
HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>1. Egindako ikastaroak.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hezkuntza eta hedapen plan bat sortu meteorologia eta klimatologia jendeari ezagutarazteko.</li> </ul> <p>1. Ereduzko proiektua.</p>	4	<p>1. Cursos realizados.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Generación de un plan educativo y de difusión a la población en el área de meteorología y climatología.</li> </ul> <p>1. Proyecto piloto.</p>
<p><b>6. METEOROLOGIA ETA KLIMATOLOGIAREN ARLOKO LEGE-ANTOLAMENDUA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Meteorologiaren Legearen proposamena Legebiltzarrera igorri.</li> </ul> <p>1. Legea onartu.</p>	1	<p><b>6. ORGANIZACIÓN LEGAL EN ÁREAS DE METEOROLOGÍA Y CLIMATOLOGÍA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Envío a Parlamento de la propuesta de Ley de Meteorología.</li> </ul> <p>1. Aprobación de la Ley.</p>







**Gastuen egoera**  
***El Estado de Gastos***





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5111 Egitura eta Laguntza

12 Transportes y Obras Públicas

5111 Estructura y Apoyo

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>5.292.708</b>
12	5111				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		5.292.708
12	5111	01			Zerbitzu Zuzendaritza Dirección de Servicios		5.292.708
12	5111	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		2.189.816
12	5111	01	10		Goi-karguak Altos cargos		245.012
12	5111	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		245.012
12	5111	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		245.012
12	5111	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	245.012	
12	5111	01	11		Behin-behineko langileak Personal eventual		358.785
12	5111	01	110		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		358.785
12	5111	01	11000		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		358.785
12	5111	01	11000	000	Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual	358.785	
12	5111	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.035.674
12	5111	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.035.674
12	5111	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.035.674
12	5111	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.035.674	
12	5111	01	13		Lan-legepekoak Laborales		37.240
12	5111	01	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		37.240
12	5111	01	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		37.240
12	5111	01	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	37.240	
12	5111	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		513.105
12	5111	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		327.122
12	5111	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		327.122
12	5111	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	327.122	
12	5111	01	161		Indemnitazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales		90.683

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5111	01	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>		90.683
12	5111	01	16111	000	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>	90.683	
12	5111	01	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		95.300
12	5111	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		70.300
12	5111	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	70.300	
12	5111	01	16211		Gizarte ekintza <i>Acción social</i>		25.000
12	5111	01	16211	000	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	25.000	
12	5111	01	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		2.643.095
12	5111	01	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		214.616
12	5111	01	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		173.000
12	5111	01	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		173.000
12	5111	01	21200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	173.000	
12	5111	01	214		Altzariak <i>Mobiliario</i>		15.606
12	5111	01	21400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		15.606
12	5111	01	21400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	15.606	
12	5111	01	218		Kanonak <i>Cánones</i>		26.010
12	5111	01	21800		Kanonak <i>Cánones</i>		26.010
12	5111	01	21800	000	Kanonak <i>Cánones</i>	26.010	
12	5111	01	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		127.775
12	5111	01	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		17.081
12	5111	01	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		17.081
12	5111	01	22200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	17.081	
12	5111	01	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		10.618
12	5111	01	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		10.618
12	5111	01	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	10.618	
12	5111	01	225		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		100.000
12	5111	01	22500		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		100.000
12	5111	01	22500	000	Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	100.000	
12	5111	01	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		76

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5111	01	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		76
12	5111	01	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	76	
12	5111	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.296.646
12	5111	01	231		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>		41.616
12	5111	01	23100		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>		41.616
12	5111	01	23100	000	Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>	41.616	
12	5111	01	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		67.626
12	5111	01	23201		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		67.626
12	5111	01	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	67.626	
12	5111	01	233		Garraioa <i>Transportes</i>		5.033
12	5111	01	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		5.033
12	5111	01	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	5.033	
12	5111	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		895.754
12	5111	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		870.000
12	5111	01	23601	001	Erakundearen komunikazioa, publizitatea. Konpromiso kreditua: 2009: 0,35 M; Guztira: 0,35 M. <i>Comunicación institucional, publicidad. Crédito de compromiso: 2009: 0,35 M; Total: 0,35 M.</i>	870.000	
12	5111	01	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		25.754
12	5111	01	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	25.754	
12	5111	01	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		17.906
12	5111	01	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		1.233
12	5111	01	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	1.233	
12	5111	01	23711		Ura <i>Agua</i>		533
12	5111	01	23711	000	Ura <i>Agua</i>	533	
12	5111	01	23761		Farmazi produktuak eta hemoderibatuenak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>		74
12	5111	01	23761	000	Farmazi produktuak eta hemoderibatuenak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>	74	
12	5111	01	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		16.066
12	5111	01	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	16.066	
12	5111	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.268.711
12	5111	01	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		12.485

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5111	01	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	12.485	
12	5111	01	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		20.808
12	5111	01	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	20.808	
12	5111	01	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		3.433
12	5111	01	23811	000	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	3.433	
12	5111	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		104.040
12	5111	01	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	104.040	
12	5111	01	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		120.000
12	5111	01	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	120.000	
12	5111	01	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		5.100
12	5111	01	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	5.100	
12	5111	01	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		275.000
12	5111	01	23861	001	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena (EJIE). EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Laguntza profesionala <i>Mantenimiento y explotación de Aplicaciones Informáticas (EJIE). Contrato Programa-EJIE, S.A. -Asistencia profesional</i>	275.000	
12	5111	01	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		20.808
12	5111	01	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	20.808	
12	5111	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		13.938
12	5111	01	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	13.938	
12	5111	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		693.099
12	5111	01	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	221.099	
12	5111	01	23899	001	Azoka eta erakusketetan parte hartzea. <i>Participación en ferias y exposiciones.</i>	290.000	
12	5111	01	23899	002	Azoka eta erakusketetan parte hartzea (gabonetako haur-parkea). Lehendik agindutako kreditua. <i>Participación en ferias y exposiciones (PIN). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	10.000	
12	5111	01	23899	003	Azterlanak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Estudios. Crédito de compromiso: 2009: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	102.000	
12	5111	01	23899	004	Meteorologiako Euskal Agentziari laguntza-zerbitzua eskaintzeko hitzarmena. <i>Convenio Servicio Soporte Agencia Vasca de Meteorología.</i>	70.000	
12	5111	01	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		4.058
12	5111	01	282		Beste hainbat gastu <i>Diversos gastos</i>		4.058
12	5111	01	28201		Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte-o. <i>Jurídicos y contenciosos e indemn. por sentencias</i>		4.058
12	5111	01	28201	000	Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte-o. <i>Jurídicos y contenciosos e indemn. por sentencias</i>	4.058	

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5111	01	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		419.797
12	5111	01	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		119.797
12	5111	01	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		40.202
12	5111	01	62201		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		40.202
12	5111	01	62201	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	40.202	
12	5111	01	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		7.575
12	5111	01	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		7.575
12	5111	01	62301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	7.575	
12	5111	01	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		57.020
12	5111	01	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		57.020
12	5111	01	62401	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	57.020	
12	5111	01	625		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		15.000
12	5111	01	62501		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		15.000
12	5111	01	62501	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	15.000	
12	5111	01	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmatrimiales</i>		300.000
12	5111	01	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		300.000
12	5111	01	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		300.000
12	5111	01	63201	001	Aplikazio informatikoak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Aplicaciones informáticas. Crédito de compromiso: 2009: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	300.000	
12	5111	01	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		40.000
12	5111	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		40.000
12	5111	01	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		40.000
12	5111	01	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		40.000
12	5111	01	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	40.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>5.292.708</b>	<b>5.292.708</b>





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
12 Garraio eta Herri Lanak		5131 Trenbideak
12 Transportes y Obras Públicas		5131 Ferrocarriles

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>132.811.412</b>
12	5131				TRENBIDEAK FERROCARRILES		132.811.412
12	5131	12			Garraio Azpiegituraren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		132.811.412
12	5131	12	1		Langile-gastuak Gastos de personal		51.422
12	5131	12	12		Funtzionarioak Funcionarios		40.005
12	5131	12	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		40.005
12	5131	12	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		40.005
12	5131	12	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	40.005	
12	5131	12	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		11.417
12	5131	12	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		11.417
12	5131	12	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		11.417
12	5131	12	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	11.417	
12	5131	12	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		923.383
12	5131	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		923.383
12	5131	12	233		Garraioa Transportes		2.437
12	5131	12	23300		Garraioa Transportes		2.437
12	5131	12	23300	000	Garraioa Transportes	2.437	
12	5131	12	237		Hornidurak Suministros		76
12	5131	12	23799		Bestelako hornidurak Otros suministros		76
12	5131	12	23799	000	Bestelako hornidurak Otros suministros	76	
12	5131	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		920.870
12	5131	12	23801		Bulegoko materiala Material de oficina		76
12	5131	12	23801	000	Bulegoko materiala Material de oficina	76	
12	5131	12	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones		1.218
12	5131	12	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones	1.218	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5131	12	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		9.000
12	5131	12	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	9.000	
12	5131	12	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		510
12	5131	12	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	510	
12	5131	12	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		12.621
12	5131	12	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	12.621	
12	5131	12	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		1.942
12	5131	12	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	1.942	
12	5131	12	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		895.503
12	5131	12	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	503	
12	5131	12	23899	001	EAEren eskumeneko trenbide azpiegiturei buruzko azterlan eta proiektuak. <i>Estudios y proyectos infraestructura ferroviaria competencia de la C.A.P.V.</i>	120.000	
12	5131	12	23899	002	Lurraldearen Antolamendurako Arloko Plana. Jarduketa osagarriak (sailen arteko akordioaren esparru azterlanak). Konpromiso kreditua: 2009: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Plan Territorial Sectorial. Actuaciones complementarias (estudios en el marco del acuerdo interdepartamental). Crédito de compromiso: 2009: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	200.000	
12	5131	12	23899	003	Gasteizko intermodaletik Forondarainoko trenbide-anazkarako azterlana <i>Estudio lanzadera ferroviaria desde la Intermodal de Vitoria-Gasteiz hasta Foronda</i>	50.000	
12	5131	12	23899	004	Irungo bide metrikoaren trebide-azpiegituren berrantolaketa Konpromiso kreditua: 2009: 2,20 M; Guztira: 2,20 M. <i>Reordenación de infraestructuras ferroviarias de vía métrica en Irún Crédito de compromiso: 2009: 2,20 M; Total: 2,20 M.</i>	300.000	
12	5131	12	23899	005	Ermuatik igarotzen den bidearen trabadura aldatzeko azterlana <i>Estudio cambio de trazado de la vía a su paso por Ermua</i>	75.000	
12	5131	12	23899	006	Leioa-Urbinaga bidegune tranbiari buruzko informazio-azterlana <i>Estudio informativo del Tranvía en el tramo Leioa-Urbinaga</i>	150.000	
12	5131	12	3		Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>		3.484
12	5131	12	38		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		3.484
12	5131	12	389		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		3.484
12	5131	12	38900		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		3.484
12	5131	12	38900	000	Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>	3.484	
12	5131	12	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		12.404.000
12	5131	12	41		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		12.340.000
12	5131	12	413		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei <i>A Entes Públicos de Derecho Privado</i>		12.340.000
12	5131	12	41300		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei <i>A Entes Públicos de Derecho Privado</i>		12.340.000
12	5131	12	41300	001	Euskal Trenbide Sareari ustiapen defiziterako diru-laguntza. <i>Subvención déficit de explotación a Red Ferroviaria Vasca.</i>	12.340.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5131	12	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		64.000
12	5131	12	451		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		50.000
12	5131	12	45100		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		50.000
12	5131	12	45100	001	Jaizkibia, S.A. <i>Jaizkibia, S.A.</i>	50.000	
12	5131	12	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		14.000
12	5131	12	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		14.000
12	5131	12	45499	001	T&E diru-laguntza "D2 programa". Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvención T&amp;E "Programa D2". Crédito comprometido en años anteriores.</i>	14.000	
12	5131	12	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		40.019.123
12	5131	12	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		36.739.123
12	5131	12	621		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		2.000.000
12	5131	12	62101		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		2.000.000
12	5131	12	62101	001	Desjabetzak (hegoaldeko saihebidia, Durango, Lebario, Traña-Berriz, Tranbia Vitoria, etab.). <i>Expropiaciones (Variante Sur, Durango, Lebario, Traña-Berriz, Tranvia Vitoria, etc.).</i>	500.000	
12	5131	12	62101	002	Desjabetzeak (Irunen Araso iparraldeko plataforma intermodala). Lehendik agindutako kreditua: 2009: 1,50 M; Guztira: 1,50 M. <i>Expropiaciones (Plataforma intermodal sector Araso Norte de Irún). Crédito comprometido en años anteriores: 2009: 1,50 M; Total: 1,50 M.</i>	1.500.000	
12	5131	12	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		34.739.123
12	5131	12	62381		Muntatze-fasean dauden instalazioak <i>Instalaciones en montaje</i>		34.739.123
12	5131	12	62381	001	Euskal Trenbide Sareari Sailak egindako enkargua. <i>Encargo del Departamento a Red Ferroviaria Vasca.</i>	2.780.000	
12	5131	12	62381	002	Bilboko tranbia, Basurto-Rekalde. Konpromiso kreditua: 2009: 3,40 M; Guztira: 3,40 M. <i>Tranvia de Bilbao. Tramo Basurto-Rekalde. Crédito de compromiso: 2009: 3,40 M; Total: 3,40 M.</i>	1.415.000	
12	5131	12	62381	003	Gasteizko tranbia. Lehendik agindutako kreditua. <i>Tranvia de Vitoria-Gasteiz. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	9.083.000	
12	5131	12	62381	004	Gasteizko tranbia. Lehendik agindutako kreditua. <i>Tranvia de Vitoria-Gasteiz. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	7.066.995	
12	5131	12	62381	005	Gasteizko tranbia (habilitazioa) Lehendik agindutako kreditua. <i>Tranvia de Vitoria-Gasteiz (habilitación) Crédito comprometido en años anteriores.</i>	8.018.630	
12	5131	12	62381	006	Gasteizko tranbia. <i>Tranvia Vitoria-Gasteiz.</i>	3.991.748	
12	5131	12	62381	007	Obra eta tranbien bestelako proiektuak. Konpromiso kreditua: 2009: 2,00 M; Guztira: 2,00 M. <i>Otros proyectos de obras y tranvías. Crédito de compromiso: 2009: 2,00 M; Total: 2,00 M.</i>	200.000	
12	5131	12	62381	008	Lemoako trenbide-pasagunea kentzearen inguruko gorabeherak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Incidencias supresión paso a nivel en Lemoa. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.000.000	
12	5131	12	62381	009	Lemoako trenbide-pasagunea kentzearen inguruko gorabeherak. <i>Incidencias supresión paso a nivel en Lemoa.</i>	1.183.750	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5131	12	64		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		3.280.000
12	5131	12	641		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		3.280.000
12	5131	12	64101		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		3.280.000
12	5131	12	64101	001	Zamudioko Udalarekiko hitzarmena, Ugaldegurenaldeko trenbide-pasaguneak kentzeko. Konpromiso kreditua: 2009: 3,00 M; Guztira: 3,00 M. <i>Convenio con el Ayto. de Zamudio para la supresión de pasos a nivel en los accesos al polígono I de Ugaldeguren. Crédito de compromiso: 2009: 3,00 M; Total: 3,00 M.</i>	2.000.000	
12	5131	12	64101	002	Eibarko Udalarekiko hitzarmena, Txarakoako trenbide-pasagunea kentzeko. Konpromiso kreditua: 2009: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>Convenio con el Ayto. de Eibar para la supresión del paso a nivel del P.K. 49/142 en Eibar (Txarako). Crédito de compromiso: 2009: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	1.200.000	
12	5131	12	64101	003	Txarakoako trenbide-pasagunea kentzeko obrak zuzentzeko laguntza teknikoa. Konpromiso kreditua: 2009: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>A.T.D.O. supresión paso a nivel del P.K. 49/142 en Eibar (Txarako). Crédito de compromiso: 2009: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	60.000	
12	5131	12	64101	004	Txarakoako trenbide-pasagunea kentzeko obretako segurtasunaren eta osasunaren koordinazioa. Konpromiso kreditua: 2009: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Coordinación, seguridad y salud de la supresión del paso a nivel del P.K. 49/142 en Eibar (Txarako). Crédito de compromiso: 2009: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	20.000	
12	5131	12	7		Kapital eragiketetak transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		79.410.000
12	5131	12	71		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		79.410.000
12	5131	12	713		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei <i>A Entes Públicos de Derecho Privado</i>		79.410.000
12	5131	12	71300		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei <i>A Entes Públicos de Derecho Privado</i>		79.410.000
12	5131	12	71300	001	Euskal Trenbide Sareari. <i>Red Ferroviaria Vasca.</i>	21.955.000	
12	5131	12	71300	002	Euskal Trenbide Sareari Fondo Soziala handitzea. <i>Ampliación Fondo Social a Red Ferroviaria Vasca.</i>	57.455.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>132.811.412</b>	<b>132.811.412</b>

Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA					EKONOMIKOA / ECONOMICA		FUNTZIONALA / FUNCIONAL	
12 Garraio eta Herri Lanak					5133 Bilboko Hiri Trenbidea (BHT)		5133 Ferrocarril Metropolitano Bilbao (FMB)	
12 Transportes y Obras Públicas					5133 Ferrocarril Metropolitano Bilbao (FMB)		EURO / EUROS	
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES	
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK</b> <b>TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>47.303.117</b>	
12	5133				BILBOKO HIRI TRENBIDEA (BHT) FERROCARRIL METROPOLITANO BILBAO (FMB)		47.303.117	
12	5133	12			Garraio Azpiegituraren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		47.303.117	
12	5133	12	1		Langile-gastuak Gastos de personal		382.125	
12	5133	12	10		Goi-karguak Altos cargos		66.411	
12	5133	12	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		66.411	
12	5133	12	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		66.411	
12	5133	12	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	66.411		
12	5133	12	12		Funtzionarioak Funcionarios		250.808	
12	5133	12	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		250.808	
12	5133	12	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		250.808	
12	5133	12	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	250.808		
12	5133	12	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		64.906	
12	5133	12	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		64.906	
12	5133	12	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		64.906	
12	5133	12	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	64.906		
12	5133	12	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		32.664	
12	5133	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		32.664	
12	5133	12	233		Garraioa Transportes		762	
12	5133	12	23300		Garraioa Transportes		762	
12	5133	12	23300	000	Garraioa Transportes	762		
12	5133	12	237		Hornidurak Suministros		319	
12	5133	12	23799		Bestelako hornidurak Otros suministros		319	
12	5133	12	23799	000	Bestelako hornidurak Otros suministros	319		
12	5133	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		31.583	

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5133	12	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		956
12	5133	12	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	956	
12	5133	12	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		83
12	5133	12	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	83	
12	5133	12	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		30.544
12	5133	12	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	30.544	
12	5133	12	3		Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>		38.328
12	5133	12	38		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		38.328
12	5133	12	381		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		34.844
12	5133	12	38100		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		34.844
12	5133	12	38100	000	Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>	34.844	
12	5133	12	389		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		3.484
12	5133	12	38900		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		3.484
12	5133	12	38900	000	Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>	3.484	
12	5133	12	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		4.780.000
12	5133	12	64		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		4.780.000
12	5133	12	641		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		4.780.000
12	5133	12	64101		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		4.780.000
12	5133	12	64101	001	Euskal Trenbide Sareari Sailak egindako enkargua. <i>Encargo del Departamento a Red Ferroviaria Vasca.</i>	4.180.000	
12	5133	12	64101	002	Galdakaoko adarraren trazadura-proiektua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Proyecto trazado ramal a Galdakao. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	400.000	
12	5133	12	64101	003	Santurtzi-Kabiezesen trazadurako eraikinen ikuskaritza. Konpromiso kreditua: 2009: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Inspección edificios trazado Santurtzi-Kabiezes. Crédito de compromiso: 2009: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	200.000	
12	5133	12	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		42.070.000
12	5133	12	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		42.070.000
12	5133	12	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		42.070.000
12	5133	12	72221		Partzuergoei <i>A Consorcios</i>		42.070.000
12	5133	12	72221	001	Bizkaiko Garraio Partzuergoarentzako, Bilboko Hiri Trenbidea finantzatzeko. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa <i>Consorcio de Transportes de Bizkaia para financiar el FMB. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo</i>	42.070.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>47.303.117</b>	<b>47.303.117</b>

Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5134 EAE-KO Trenbide Sare Berria-Berezko Finantzazioa

12 Transportes y Obras Públicas

5134 Nueva Red Ferroviaria en la CAE-Finan. Propia

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>34.030.000</b>
12	5134				EAE-KO TRENBIDE SARE BERRIA-BEREZKO FINANTZAZIOA NUEVA RED FERROVIARIA EN LA CAE-FINAN. PROPIA		34.030.000
12	5134	12			Garraio Azpiegituraren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		34.030.000
12	5134	12	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		890.000
12	5134	12	41		EAE-KO Alor Publikoari Al Sector Público de la CAE		890.000
12	5134	12	413		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei A Entes Públicos de Derecho Privado		890.000
12	5134	12	41300		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei A Entes Públicos de Derecho Privado		890.000
12	5134	12	41300	001	Euskal Trenbide Sariari ustiapeneko diru-laguntza. Subvención explotación a Red Ferroviaria Vasca.	890.000	
12	5134	12	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		33.140.000
12	5134	12	64		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak Inversiones gestionadas para otros entes públicos		33.140.000
12	5134	12	641		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak Inversiones gestionadas para otros entes públicos		33.140.000
12	5134	12	64101		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak Inversiones gestionadas para otros entes públicos		33.140.000
12	5134	12	64101	001	Euskal Trenbide Sareari Sailak egindako enkargua. Lehendik agindutako kreditua: 2009: 30,50 M; 2010: 18,16 M; Guztira: 48,66 M. Encargo del Departamento a Red Ferroviaria Vasca. Crédito comprometido en años anteriores: 2009: 30,50 M; 2010: 18,16 M; Total: 48,66 M.	33.140.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>34.030.000</b>	<b>34.030.000</b>





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA					EKONOMIKOA / ECONOMICA		FUNTZIONALA / FUNCIONAL	
12 Garraio eta Herri Lanak					5135 EAE-KO Trenbide Sare Berria-Kudeaketa Kredituak		5135 Nueva Red Ferroviaria en la CAE-Créditos Gestión	
12 Transportes y Obras Públicas								
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES	
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>533.400.000</b>	
12	5135				EAE-KO TRENBIDE SARE BERRIA-KUDEAKETA KREDITOAK NUEVA RED FERROVIARIA EN LA CAE-CREDITOS GESTIÓN		533.400.000	
12	5135	12			Garraio Azpiegituraren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		533.400.000	
12	5135	12	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		533.400.000	
12	5135	12	64		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak Inversiones gestionadas para otros entes públicos		533.400.000	
12	5135	12	641		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak Inversiones gestionadas para otros entes públicos		533.400.000	
12	5135	12	64101		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak Inversiones gestionadas para otros entes públicos		533.400.000	
12	5135	12	64101	001	Gipuzkoako bideguneko lanak, Mendebaldeko sektorea [Angiozar-Ezkio Itsaso]. Konpromiso kreditua: 2009: 110,62 M; 2010: 94,61 M; Guztira: 205,23 M. Obras tramo guipuzcoano, sector Oeste [Angiozar-Ezkio Itsaso]. Crédito de compromiso: 2009: 110,62 M; 2010: 94,61 M; Total: 205,23 M.	110.620.000		
12	5135	12	64101	002	Gipuzkoako bideguneko lanak, Erdialdeko sektorea [Ezkio Itsaso-Tolosa] (Ordizia-Itsasondoko zatia). Lehendik agindutako kreditua: 2009: 31,28 M; 2010: 3,94 M; Guztira: 35,22 M. Obras tramo guipuzcoano, sector Central [Ezkio Itsaso-Tolosa] (tramo Ordizia-Itsasondo). Crédito comprometido en años anteriores: 2009: 31,28 M; 2010: 3,94 M; Total: 35,22 M.	21.563.800		
12	5135	12	64101	003	Gipuzkoako bideguneko lanak, Erdialdeko sektorea [Ezkio Itsaso-Tolosa] (gainerako zatia). Konpromiso kreditua: 2009: 78,37 M; 2010: 150,64 M; Guztira: 229,00 M. Obras tramo guipuzcoano, sector Central [Ezkio Itsaso-Tolosa] (resto tramo). Crédito de compromiso: 2009: 78,37 M; 2010: 150,64 M; Total: 229,00 M.	139.196.200		
12	5135	12	64101	004	Gipuzkoako bideguneko lanak, Ekialdeko sektorea [Tolosa-Oiartzun]. Konpromiso kreditua: 2009: 233,50 M; 2010: 232,15 M; Guztira: 465,65 M. Obras tramo guipuzcoano, sector Este [Tolosa-Oiartzun]. Crédito de compromiso: 2009: 233,50 M; 2010: 232,15 M; Total: 465,65 M.	233.500.000		
12	5135	12	64101	005	Adarrak. Konpromiso kreditua: 2009: 63,85 M; 2010: 61,98 M; Guztira: 125,83 M. Ramales. Crédito de compromiso: 2009: 63,85 M; 2010: 61,98 M; Total: 125,83 M.	28.520.000		
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>533.400.000</b>	<b>533.400.000</b>	

EURO / EUROS



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5141 Bide-azpiegituren Plangintza eta Sustapena

12 Transportes y Obras Públicas

5141 Planificación y Fomento de Infraestructura Viaria

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCIÓN	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>1.039.068</b>
12	5141				BIDE-AZPIEGITUREN PLANGINTZA ETA SUSTAPENA PLANIFICACIÓN Y FOMENTO DE INFRAESTRUCTURA VIARIA		1.039.068
12	5141	12			Garraio Azpiegituren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		1.039.068
12	5141	12	1		Langile-gastuak Gastos de personal		160.670
12	5141	12	12		Funtzionarioak Funcionarios		132.347
12	5141	12	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		132.347
12	5141	12	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		132.347
12	5141	12	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	132.347	
12	5141	12	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		28.323
12	5141	12	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		28.323
12	5141	12	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		28.323
12	5141	12	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	28.323	
12	5141	12	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		878.398
12	5141	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		878.398
12	5141	12	233		Garraioa Transportes		22.912
12	5141	12	23300		Garraioa Transportes		22.912
12	5141	12	23300	000	Garraioa Transportes	22.912	
12	5141	12	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.		1.904
12	5141	12	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas		1.904
12	5141	12	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas	1.904	
12	5141	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		853.582
12	5141	12	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones		252
12	5141	12	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones	252	
12	5141	12	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		6.061
12	5141	12	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia	6.061	

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5141	12	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		76
12	5141	12	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	76	
12	5141	12	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		381
12	5141	12	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	381	
12	5141	12	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		846.812
12	5141	12	23899	001	Euskal Autonomia Ergidegoko Bizikletabideen Lurraldearen Arloko Plana. Lehendik agindutako kreditua: 2009: 0,08 M; Guztira: 0,08 M. <i>Plan Territorial Sectorial de vías ciclistas de la C.A.P.V. Crédito comprometido en años anteriores: 2009: 0,08 M; Total: 0,08 M.</i>	235.000	
12	5141	12	23899	002	Labe elektriko altxairutegietako agregakinak errepideetako zoletan baliatzeko Bizkaian eta Gipuzkoan prestatutako entsegu-bideguneek izan duten portaeraren jarraipena. Lehendik agindutako kreditua. <i>Seguimiento del comportamiento de tramos de ensayos de firmes de áridos siderúrgicos de horno eléctrico en carreteras de Bizkaia y Gipuzkoa. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	7.500	
12	5141	12	23899	003	Labe elektriko altxairutegietako agregakinak errepideetako zoletan baliatzeko Bizkaian eta Gipuzkoan prestatutako entsegu-bideguneek izan duten portaeraren jarraipenaren luzapena. Konpromiso kreditua: 2009: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Prórroga seguimiento del comportamiento de tramos de ensayos de firmes de áridos siderúrgicos de horno eléctrico en carreteras de Bizkaia y Gipuzkoa. Crédito de compromiso: 2009: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	55.000	
12	5141	12	23899	004	Errepideen 2. Plan Orokorra idaztea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Redacción del 2 Plan General de Carreteras. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	189.000	
12	5141	12	23899	005	Garraio eredu multimodala. <i>Modelo multimodal de deportes.</i>	260.000	
12	5141	12	23899	006	Beste zerbitzuak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Otros servicios. Crédito de compromiso: 2009: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	100.312	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>1.039.068</b>	<b>1.039.068</b>

Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA				EKONOMIKOA / ECONOMICA		FUNTZIONALA / FUNCIONAL	
12 Garraio eta Herri Lanak				5142 Garraioaren Antolamendua		5142 Ordenación del Transporte	
12 Transportes y Obras Públicas						EURO / EUROS	
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>79.936.904</b>
12	5142				GARRAIOAREN ANTOLAMENDUA ORDENACION DEL TRANSPORTE		79.936.904
12	5142	11			Garraio Zuzendaritza Dirección de Transportes		79.936.904
12	5142	11	1		Langile-gastuak Gastos de personal		692.714
12	5142	11	10		Goi-karguak Altos cargos		66.411
12	5142	11	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		66.411
12	5142	11	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		66.411
12	5142	11	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	66.411	
12	5142	11	12		Funtzionarioak Funcionarios		502.101
12	5142	11	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		502.101
12	5142	11	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		502.101
12	5142	11	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	502.101	
12	5142	11	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		124.202
12	5142	11	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		124.202
12	5142	11	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		124.202
12	5142	11	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	124.202	
12	5142	11	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		1.624.811
12	5142	11	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		1.624.811
12	5142	11	232		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		758
12	5142	11	23201		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		758
12	5142	11	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	758	
12	5142	11	233		Garraioa Transportes		1.520
12	5142	11	23300		Garraioa Transportes		1.520
12	5142	11	23300	000	Garraioa Transportes	1.520	
12	5142	11	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.		1.408

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5142	11	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		1.408
12	5142	11	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	1.408	
12	5142	11	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		185
12	5142	11	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		185
12	5142	11	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	185	
12	5142	11	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.620.940
12	5142	11	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		1.700
12	5142	11	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	1.700	
12	5142	11	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		20.000
12	5142	11	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	20.000	
12	5142	11	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		7.293
12	5142	11	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	7.293	
12	5142	11	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		29.599
12	5142	11	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	29.599	
12	5142	11	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		30.985
12	5142	11	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	30.985	
12	5142	11	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.531.363
12	5142	11	23899	001	EAEko Administrazioaren eskumenen eremuko garraioaren arloko azterlan eta proiektuak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Estudios y proyectos de Transportes dentro del ámbito de competencia de la CAPV. Crédito de compromiso: 2009: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	20.000	
12	5142	11	23899	002	Garraioko profesionalentzako jardunaldi eta hitzaldiak. <i>Jornadas, charlas para profesionales del sector.</i>	50.000	
12	5142	11	23899	003	Segurtasun ikuskatzaileen azterketak. <i>Exámenes consejeros de seguridad.</i>	12.000	
12	5142	11	23899	004	EAEko Sare Intermodalaren eta Logistikoaren Lurraldearen Arloko Plana. <i>Plan Territorial Sectorial de la red intermodal y logística del transporte de la C.A.P.V.</i>	150.000	
12	5142	11	23899	005	SITRAN (mantentzea). <i>SITRAN (mantenimiento).</i>	60.000	
12	5142	11	23899	006	Garraioaren estatistika eta adierazleen programa (Behatokia). <i>Programa de estadística del transporte y sus indicadores (OTEUS).</i>	48.000	
12	5142	11	23899	007	Garraioko azterlan sozioekonomikoaren programa (Behatokia). Konpromiso kreditua: 2009: 0,08 M; 2010: 0,05 M; Guztira: 0,13 M. <i>Programa de estudios socioeconómicos del transporte (OTEUS). Crédito de compromiso: 2009: 0,08 M; 2010: 0,05 M; Total: 0,13 M.</i>	150.000	
12	5142	11	23899	008	Prospekzio, joera eta jardunbide egokien programa (Behatokia). <i>Programa de prospectiva, tendencias y buenas prácticas (OTEUS).</i>	150.000	
12	5142	11	23899	009	Gasteizen salgaien garraioren trenbide-geltoki bat jartzeari buruzko azterlana. Lehendik agindutako kreditua. <i>Estudio de una estación de ferrocarril para el transporte de mercancías en Vitoria. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	30.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5142	11	23899	010	Garraio iraunkorrari buruzko informazioa ikastetxeetan. <i>Información transporte sostenible en centros escolares.</i>	30.000	
12	5142	11	23899	011	Euskadiko Garraio Agintaritzari laguntza ematea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Asistencia apoyo a la Autoridad del Transporte en Euskadi. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	60.000	
12	5142	11	23899	012	Euskadiko Garraio Agintaritzari laguntza ematea (luzapena). Konpromiso kreditua: 2009: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Asistencia apoyo a la Autoridad del Transporte en Euskadi (prórroga). Crédito de compromiso: 2009: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	31.000	
12	5142	11	23899	013	Iraunkortasunari buruzko txostena (Euskadiko Garraio Agintaritzari). <i>Informe de Sostenibilidad (ATE).</i>	150.000	
12	5142	11	23899	014	Iraunkortasunari buruzko programak eta ekintza-planak egin eta abiaraztea (Euskadiko Garraio Agintaritzari). Konpromiso kreditua: 2009: 0,11 M; Guztira: 0,11 M. <i>Nuevas actuaciones (ATE). Crédito de compromiso: 2009: 0,11 M; Total: 0,11 M.</i>	170.000	
12	5142	11	23899	015	Garraio zerbitzu publikoei buruzko informazio zerbitzua (Agintaritzari). <i>Fomento de información sobre servicios públicos del transporte (ATE).</i>	150.000	
12	5142	11	23899	016	Salgai arrikustuen fluxurako kameraren mantentzea. <i>Mantenimiento cámaras flujo mercancías peligrosas.</i>	30.000	
12	5142	11	23899	017	Arku Atlantikoa eta Akitania-Euskadi laguntza teknikoak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Asistencia técnica Arco Atlántico y Aquitania-Euskadi. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	16.363	
12	5142	11	23899	018	Arku Atlantikoa eta Akitania-Euskadi laguntza teknikoak (luzapena). Konpromiso kreditua: 2009: 0,12 M; 2010: 0,10 M; Guztira: 0,22 M. <i>Asistencia técnica Arco Atlántico y Aquitania-Euskadi (prórroga). Crédito de compromiso: 2009: 0,12 M; 2010: 0,10 M; Total: 0,22 M.</i>	120.000	
12	5142	11	23899	019	Tarifen politikak (EGA). <i>Políticas tarifarias (ATE).</i>	50.000	
12	5142	11	23899	020	Beste zerbitzu batzuk. <i>Otros servicios.</i>	54.000	
12	5142	11	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		34.002.178
12	5142	11	41		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		28.626.898
12	5142	11	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		28.626.898
12	5142	11	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		28.626.898
12	5142	11	41400	001	Eusko Trenbideak ustiapen defiziterako diru-laguntza. <i>Subvención déficit de explotación Eusko Trenbideak.</i>	28.626.898	
12	5142	11	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		156.100
12	5142	11	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		96.100
12	5142	11	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		96.100
12	5142	11	42201	001	Informazio-paneletan garraio iraunkorrari buruzko adierazleak jartzeko hitzarmena. Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenio indicadores transporte sostenible en paneles informativos. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	26.100	
12	5142	11	42201	002	Garraioa ikuskatzeko guneak non jarri erabakitzeko hitzarmenak. <i>Convenios ubicación puntos de inspección del transporte.</i>	70.000	
12	5142	11	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		60.000
12	5142	11	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		60.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5142	11	42900	001	Bilboko portuaren lehiakortasunerako ordezkaria. Lehendik agindutako kreditua. <i>Comisionado Puerto de Bilbao. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	60.000	
12	5142	11	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		5.219.180
12	5142	11	451		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		263.120
12	5142	11	45100		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		263.120
12	5142	11	45100	001	Bilboko Aireportua Sustatzeko Sozietatea. <i>BIA-Promoción del Aeropuerto de Bilbao.</i>	143.120	
12	5142	11	45100	002	Vitoria-Gasteiz Aireportua Sustatzeko Sozietatea. <i>VIA-Promoción del Aeropuerto de Vitoria-Gasteiz.</i>	60.000	
12	5142	11	45100	003	Ortizibia-Hondarribiako aireportuaren sustapena. <i>Ortizibia-Promoción Aeropuerto de Hondarribia.</i>	60.000	
12	5142	11	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		2.550.000
12	5142	11	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		2.550.000
12	5142	11	45200	001	Enpresen bategitea. <i>Concentración empresas.</i>	250.000	
12	5142	11	45200	002	Lanbidea uztea. <i>Abandono actividad.</i>	2.300.000	
12	5142	11	453		Familiei <i>A familias</i>		118.060
12	5142	11	45301		Familiei <i>A familias</i>		118.060
12	5142	11	45301	001	Prestakuntzarako bekak. Lehendik agindutako kreditua. Zientzia, Teknologia, B. Plana-Eragiketa-Programa <i>Becas de formación. Crédito comprometido en años anteriores. Plan Ciencia, Tecnología, Inn.-Programa Operativo</i>	12.550	
12	5142	11	45301	002	Prestakuntzarako bekak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,11 M; Guztira: 0,11 M. Zientzia, Teknologia, B. Plana-Eragiketa-Programa <i>Becas de formación. Crédito de compromiso: 2009: 0,11 M; Total: 0,11 M. Plan Ciencia, Tecnología, Inn.-Programa Operativo</i>	105.510	
12	5142	11	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		1.913.000
12	5142	11	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		1.913.000
12	5142	11	45499	001	Logistikako Euskal Erakundea. Zientzia, Teknologia, B. Plana-Eragiketa-Programa <i>Instituto Vasco de Logística. Plan Ciencia, Tecnología, Inn.-Programa Operativo</i>	295.000	
12	5142	11	45499	002	Elkartegintzaren sustapena. <i>Fomento Asociacionismo.</i>	300.000	
12	5142	11	45499	003	Gipuzkoako Garraio Agintaritzarentzako laguntzak. <i>Ayudas a la ATT de Gipuzkoa.</i>	45.000	
12	5142	11	45499	004	Lehiakortasunaren hobekuntza. <i>Mejora de la competitividad</i>	1.000.000	
12	5142	11	45499	005	Logistikaren eta Garraioaren Klusterrarentzako diru-laguntza. <i>Subvención Cluster de la Logística y el Transporte.</i>	180.000	
12	5142	11	45499	006	ERTICOrentzako diru-laguntza. <i>Subvención ERTICO.</i>	18.000	
12	5142	11	45499	007	Gipuzkoako mugikortasun-planeri buruzko hitzarmenak. <i>Convenios Planes de Movilidad en Gipuzkoa.</i>	75.000	
12	5142	11	459		Beste alor eta erakunde batzuei <i>A otros sectores y entidades</i>		375.000
12	5142	11	45900		Beste alor eta erakunde batzuei <i>A otros sectores y entidades</i>		375.000



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5142	11	45900	001	Akitania-Euskadiko Plataforma Logistikoa, Interes Ekonomikoko Europako Taldearentzako diru-laguntza. <i>Subvención PLA-E AEIE.</i>	375.000	
12	5142	11	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		275.875
12	5142	11	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		275.875
12	5142	11	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		275.875
12	5142	11	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		275.875
12	5142	11	62301	001	Salgai arrisksuen fluxuen kontrola. Lehendik agindutako kreditua. <i>Control de flujos mercancías peligrosas. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	75.875	
12	5142	11	62301	002	Salgai arrisksuen fluxuen kontrola. B zona. Konpromiso kreditua: 2009: 0,14 M; Guztira: 0,14 M. <i>Control de flujos mercancías peligrosas. Zona B. Crédito de compromiso: 2009: 0,14 M; Total: 0,14 M.</i>	200.000	
12	5142	11	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		42.711.326
12	5142	11	71		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		38.391.326
12	5142	11	714		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		38.391.326
12	5142	11	71400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		38.391.326
12	5142	11	71400	001	Eusko Trenbideak. <i>Eusko Trenbideak.</i>	38.391.326	
12	5142	11	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		3.200.000
12	5142	11	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		3.200.000
12	5142	11	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		3.200.000
12	5142	11	72201	001	Oinarrizko garraio-eremuen sustapena. <i>Promoción áreas básicas de transporte.</i>	700.000	
12	5142	11	72201	002	Hitzarmenak Udalekin bidegorriak garatzeko <i>Convenios con Ayuntamientos para el desarrollo de "bidegorris"</i>	2.000.000	
12	5142	11	72201	003	Hitzarmenak Udalekin igogailuak edo antzerakoak jartzeko hiri-haustura duten eremuetan (Eibar, Erreterria, Andoain, eta abar) Konpromiso kreditua: 2009: 1,50 M; Guztira: 1,50 M. <i>Convenios con Ayuntamientos para la instalación de ascensores o similares en zonas con fractura urbana (Eibar, Erreterria, Andoain, etc.) Crédito de compromiso: 2009: 1,50 M; Total: 1,50 M.</i>	500.000	
12	5142	11	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		1.120.000
12	5142	11	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		1.120.000
12	5142	11	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		1.120.000
12	5142	11	75200	001	Teknologia berriak ezartzeko laguntzak. <i>Ayudas implantación nuevas tecnologías.</i>	300.000	
12	5142	11	75200	002	Kalitatea kudeatzeko sistemak ezartzeko laguntzak (Pacamat). <i>Ayudas implantación sistemas de gestión de calidad (Pacamat).</i>	150.000	
12	5142	11	75200	003	Taxien modernizazioa. Zientzia, Teknologia, B. Plana-Eragiketa-Programa <i>Modernización Taxi. Plan Ciencia, Tecnología, Inn.-Programa Operativo</i>	240.000	
12	5142	11	75200	004	Erregai ez kutsagarrietarako laguntzak. Zientzia, Teknologia, B. Plana-Eragiketa-Programa <i>Ayudas para combustible no contaminante. Plan Ciencia, Tecnología, Inn.-Programa Operativo</i>	30.000	

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5142	11	75200	005	Kable bidezko garraioen egokitzapena. Zientzia, Teknologia, B. Plana- Eragiketa-Programa <i>Adecuaciones de transporte por cable. Plan Ciencia, Tecnología, Inn.- Programa Operativo</i>	400.000	
12	5142	11	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		630.000
12	5142	11	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		630.000
12	5142	11	821		Kapitaleko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en capital</i>		630.000
12	5142	11	82111		Kotiz. ofizialik gabeko akzioetako f.-inb. iraunk. <i>In. fi. permanentes acciones sin cotiza. oficial</i>		630.000
12	5142	11	82111	001	BIKAKOBO/APARKABISA. <i>BIKAKOBO/APARKABISA.</i>	530.000	
12	5142	11	82111	002	Araba Logistikoa, S.A. <i>Araba Logística, S.A.</i>	100.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>79.936.904</b>	<b>79.936.904</b>

Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5151 Portuen Administrazioa eta Itsas Gaiak

12 Transportes y Obras Públicas

5151 Administración Portuaria y Asuntos Marítimos

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCIÓN	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>34.913.236</b>
12	5151				PORTUEN ADMINISTRAZIOA ETA ITSAS GAIAK ADMINISTRACIÓN PORTUARIA Y ASUNTOS MARÍTIMOS		34.913.236
12	5151	13			Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritza Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos		34.913.236
12	5151	13	1		Langile-gastuak Gastos de personal		2.317.786
12	5151	13	10		Goi-karguak Altos cargos		70.603
12	5151	13	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		70.603
12	5151	13	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		70.603
12	5151	13	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	70.603	
12	5151	13	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.097.822
12	5151	13	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.097.822
12	5151	13	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.097.822
12	5151	13	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.097.822	
12	5151	13	13		Lan-legepekoak Laborales		666.621
12	5151	13	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		666.621
12	5151	13	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		666.621
12	5151	13	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	636.621	
12	5151	13	13000	001	Murgile plusak, txandaketa. Pluses de inmersión, nocturnidad.	30.000	
12	5151	13	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		482.740
12	5151	13	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		482.740
12	5151	13	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		482.740
12	5151	13	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	482.740	
12	5151	13	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		7.365.213
12	5151	13	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		4.571
12	5151	13	213		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje		4.000
12	5151	13	21311		Makineria Maquinaria		4.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	21311	000	Makineria Maquinaria	4.000	
12	5151	13	216		Garraio-elementuak Elementos de transporte		571
12	5151	13	21600		Garraio-elementuak Elementos de transporte		571
12	5151	13	21600	000	Garraio-elementuak Elementos de transporte	571	
12	5151	13	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		2.800.806
12	5151	13	222		Eraikuntzak Construcciones		2.748.706
12	5151	13	22200		Eraikuntzak Construcciones		2.748.706
12	5151	13	22200	001	Eraikuntza bereziak. Construcciones especiales.	800.000	
12	5151	13	22200	002	Gipuzkoako portuak dragatu. Konpromiso kreditua: 2009: 0,22 M; 2010: 0,39 M; Guztira: 0,61 M. Dragados en puertos de Gipuzkoa. Crédito de compromiso: 2009: 0,22 M; 2010: 0,39 M; Total: 0,61 M.	967.672	
12	5151	13	22200	003	Eraikuntza bereziak. Construcciones especiales.	800.000	
12	5151	13	22200	004	Bizkaiko portuak dragatu. Konpromiso kreditua: 2009: 0,93 M; 2010: 1,17 M; Guztira: 2,10 M. Dragados en puertos de Bizkaia. Crédito de compromiso: 2009: 0,93 M; 2010: 1,17 M; Total: 2,10 M.	181.034	
12	5151	13	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje		45.500
12	5151	13	22301		Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		40.000
12	5151	13	22301	000	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	40.000	
12	5151	13	22311		Makineria Maquinaria		5.500
12	5151	13	22311	000	Makineria Maquinaria	5.500	
12	5151	13	224		Altzariak Mobiliario		900
12	5151	13	22400		Altzariak Mobiliario		900
12	5151	13	22400	000	Altzariak Mobiliario	900	
12	5151	13	226		Garraio-elementuak Elementos de transporte		5.700
12	5151	13	22600		Garraio-elementuak Elementos de transporte		5.700
12	5151	13	22600	000	Garraio-elementuak Elementos de transporte	5.700	
12	5151	13	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		4.508.936
12	5151	13	232		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		18.000
12	5151	13	23201		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		18.000
12	5151	13	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	18.000	
12	5151	13	233		Garraioa Transportes		4.500

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	23300		Garraioa Transportes		4.500
12	5151	13	23300	000	Garraioa Transportes	4.500	
12	5151	13	237		Hornidurak Suministros		192.100
12	5151	13	23701		Energia elektrikoa Energía eléctrica		105.700
12	5151	13	23701	000	Energia elektrikoa Energía eléctrica	105.700	
12	5151	13	23711		Ura Agua		25.400
12	5151	13	23711	000	Ura Agua	25.400	
12	5151	13	23731		Erregaiak Combustibles		12.000
12	5151	13	23731	000	Erregaiak Combustibles	12.000	
12	5151	13	23741		Jantziak, uniformeak eta lenteria Vestuario, uniformes y lencería		12.500
12	5151	13	23741	000	Jantziak, uniformeak eta lenteria Vestuario, uniformes y lencería	12.500	
12	5151	13	23799		Bestelako hornidurak Otros suministros		36.500
12	5151	13	23799	000	Bestelako hornidurak Otros suministros	36.500	
12	5151	13	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		4.294.336
12	5151	13	23801		Bulegoko materiala Material de oficina		4.815
12	5151	13	23801	000	Bulegoko materiala Material de oficina	4.815	
12	5151	13	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones		33.200
12	5151	13	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones	33.200	
12	5151	13	23811		Garbiketa eta higieena Limpieza y aseo		2.499.625
12	5151	13	23811	000	Garbiketa eta higieena Limpieza y aseo	9.200	
12	5151	13	23811	001	Gipuzkoako portuetako bulegoen garbiketa. Limpieza oficinas puertos Gipuzkoa.	7.500	
12	5151	13	23811	002	Gipuzkoako portuetatoko ur-azala eta lehorreko aldeen garbiketa. Lehendik agindutako kreditua: 2009: 0,11 M; Guztira: 0,11 M. Limpieza lámina de agua y superficies terrestres puertos de Gipuzkoa. Crédito comprometido en años anteriores: 2009: 0,11 M; Total: 0,11 M.	1.269.264	
12	5151	13	23811	003	Bizkaiko portuetako bulegoen garbiketa. Limpieza oficinas puertos Bizkaia.	6.000	
12	5151	13	23811	004	Bizkaiko portuetatoko ur-azala eta lehorreko aldeen garbiketa. Lehendik agindutako kreditua. Limpieza lámina de agua y superficies terrestres puertos de Bizkaia. Crédito comprometido en años anteriores.	371.661	
12	5151	13	23811	005	Bizkaiko portuetatoko ur-azala eta lehorreko aldeen garbiketa. Lehendik agindutako kreditua: 2009: 0,70 M; 2010: 0,70 M; Guztira: 1,40 M. Limpieza lámina de agua y superficies terrestres puertos de Bizkaia. Crédito comprometido en años anteriores: 2009: 0,70 M; 2010: 0,70 M; Total: 1,40 M.	320.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	23811	006	Bizkaiaiko portuetatako ur-azala eta lehorreko aldeen garbiketa. Konpromiso kreditua: 2009: 0,52 M; 2010: 0,52 M; Guztira: 1,03 M. <i>Limpieza lámina de agua y superficies terrestres puertos de Bizkaia. Crédito de compromiso: 2009: 0,52 M; 2010: 0,52 M; Total: 1,03 M.</i>	516.000	
12	5151	13	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		1.077.871
12	5151	13	23821	001	Donostia-San Sebastiángo portua zaintzeko zerbitzua. Lehendik agindutako kreditua: 2009: 0,16 M; Guztira: 0,16 M. <i>Servicio vigilancia puerto de Donostia-San Sebastián. Crédito comprometido en años anteriores: 2009: 0,16 M; Total: 0,16 M.</i>	241.871	
12	5151	13	23821	002	Donostia-San Sebastiángo portua zaintzeko zerbitzua. <i>Servicio vigilancia puerto de Donostia-San Sebastián.</i>	60.000	
12	5151	13	23821	003	Bizkaiaiko portua zaintzeko zerbitzua. Konpromiso kreditua: 2009: 0,78 M; 2010: 0,78 M; Guztira: 1,55 M. <i>Servicio vigilancia puertos de Bizkaia. Crédito de compromiso: 2009: 0,78 M; 2010: 0,78 M; Total: 1,55 M.</i>	776.000	
12	5151	13	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		43.625
12	5151	13	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	43.625	
12	5151	13	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		10.000
12	5151	13	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	10.000	
12	5151	13	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		1.200
12	5151	13	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	1.200	
12	5151	13	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		42.000
12	5151	13	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	42.000	
12	5151	13	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		210.000
12	5151	13	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	10.000	
12	5151	13	23882	001	Itsas Arduralaritza Eskolako ikastaroak. Zientzia, Teknologia, B. Plana-Eragiketa-Programa <i>Cursos de la Escuela de Administración Marítima. Plan Ciencia, Tecnología, Inn.-Programa Operativo</i>	200.000	
12	5151	13	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		372.000
12	5151	13	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	182.000	
12	5151	13	23899	001	Getariako aparkaleku-zerbitzuen kudeaketa. <i>Gestión servicios estacionamiento de vehículos en Getaria.</i>	90.000	
12	5151	13	23899	002	Txalupari zerbitzua. <i>Servicio de boteros.</i>	60.000	
12	5151	13	23899	003	Beste zerbitzu batzuk (hitzarmena Deustuko Unibertsitatearekin). Zientzia, Teknologia, B. Plana-Eragiketa-Programa <i>Otros Servicios (Convenio con la Universidad de Deusto). Plan Ciencia, Tecnología, Inn.-Programa Operativo</i>	40.000	
12	5151	13	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		50.900
12	5151	13	281		Zergak <i>Tributos</i>		900
12	5151	13	28199		Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>		900
12	5151	13	28199	000	Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>	900	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	282		Beste hainbat gastu <i>Diversos gastos</i>		50.000
12	5151	13	28201		Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte-o. <i>Jurídicos y contenciosos e indemn. por sentencias</i>		50.000
12	5151	13	28201	000	Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte-o. <i>Jurídicos y contenciosos e indemn. por sentencias</i>	50.000	
12	5151	13	3		Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>		18.030
12	5151	13	38		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		18.030
12	5151	13	381		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		18.030
12	5151	13	38100		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		18.030
12	5151	13	38100	000	Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>	18.030	
12	5151	13	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		2.126.142
12	5151	13	41		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		80.000
12	5151	13	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		80.000
12	5151	13	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		80.000
12	5151	13	41400	001	Euskadiko Kirol Portua. <i>Euskadiko Kirol Portua.</i>	80.000	
12	5151	13	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		51.000
12	5151	13	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		51.000
12	5151	13	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		51.000
12	5151	13	42900	001	EHUrentzako dirulaguntza El Saltillo ontzirako. <i>Subvención UPV Buque El Saltillo.</i>	51.000	
12	5151	13	44		Atzerrira egindakoak <i>Al exterior</i>		60.101
12	5151	13	445		Atzerriko Alor Pribatuari <i>Al sector privado exterior</i>		60.101
12	5151	13	44500		Atzerriko Alor Pribatuari <i>Al sector privado exterior</i>		60.101
12	5151	13	44500	001	Panamako Santa María de la Antigua Unibertsitatearekiko hitzarmena. Zientzia, Teknologia, B. Plana-Eragiketa-Programa <i>Convenio con la Universidad Santa María de la Antigua de Panamá. Plan Ciencia, Tecnología, Inn.-Programa Operativo</i>	60.101	
12	5151	13	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		1.935.041
12	5151	13	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		1.200.000
12	5151	13	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		1.200.000
12	5151	13	45200	001	Short Sea Shipping-arentzako diru-laguntza. Konpromiso kreditua: 2009: 0,80 M; 2010: 0,40 M; Guztira: 1,20 M. <i>Subvenciones Short Sea Shipping. Crédito de compromiso: 2009: 0,80 M; 2010: 0,40 M; Total: 1,20 M.</i>	1.200.000	
12	5151	13	453		Familiei <i>A familias</i>		73.626
12	5151	13	45301		Familiei <i>A familias</i>		73.626

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	45301	001	Euskal Herriko Unibertsitatearentzako laguntza itsasoko, lurreko eta aireko garraioari buruzko aldirkaria argitaratzeko. <i>Subvención Universidad del País Vasco para Revista del transporte marítimo, terrestre y aéreo.</i>	63.106	
12	5151	13	45301	002	Itsas administrazioiko eskolako ikerkuntzako fondoa. Konpromiso kreditua: 2009: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. Zientzia, Teknologia, B. Plana-Eragiketa-Programa <i>Fondo de Investigación de la Escuela de Administración Marítima. Crédito de compromiso: 2009: 0,04 M; Total: 0,04 M. Plan Ciencia, Tecnología, Inn.-Programa Operativo</i>	10.520	
12	5151	13	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		661.415
12	5151	13	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		661.415
12	5151	13	45499	001	Gipuzkoako Gurutze Gorriarentzako dirulaguntza. <i>Subvención Cruz Roja Gipuzkoa.</i>	120.000	
12	5151	13	45499	002	Bizkaiko Gurutze Gorriarentzako dirulaguntza. <i>Subvención Cruz Roja Bizkaia.</i>	120.000	
12	5151	13	45499	003	Uniportentzako dirulaguntza. <i>Subvención Uniport.</i>	60.000	
12	5151	13	45499	004	Euskal Ontzijaberen Elkartearentzako dirulaguntza, Short Sea Shipping-a garatzeko. <i>Subvención a la Asociación de navieros vascos para el desarrollo del Short Sea Shipping.</i>	120.202	
12	5151	13	45499	005	Euskal Ontzijaberen Elkartearentzako dirulaguntza. <i>Subvención Asociación Navieros Vascos.</i>	126.213	
12	5151	13	45499	006	Euskal Itsas Foroa. <i>Foro Marítimo Vasco.</i>	40.000	
12	5151	13	45499	007	Euskoakaitaine elkartearantzako dirulaguntza. <i>Subvención Asociación EuskoAquitaine.</i>	75.000	
12	5151	13	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		22.886.065
12	5151	13	61		Erabilera orokorreko inbertsio errealak <i>Inversiones destinadas al uso general</i>		14.480.249
12	5151	13	612		Azpiegitura eta ondasunak <i>Infraestructuras y bienes</i>		14.480.249
12	5151	13	61281		Aribideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>		14.480.249
12	5151	13	61281	001	Gipuzkoako portuetan hasitako obrak. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa <i>Obras iniciadas en puertos de Gipuzkoa. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo</i>	4.839.027	
12	5151	13	61281	002	Gipuzkoako portuetan hasitako obrak. Konpromiso kreditua: 2009: 1,10 M; Guztira: 1,10 M. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa <i>Obras iniciadas en puertos de Gipuzkoa. Crédito de compromiso: 2009: 1,10 M; Total: 1,10 M. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo</i>	2.264.000	
12	5151	13	61281	003	Gipuzkoako portuetan hastekoak diren obrak. <i>Obras a iniciar en puertos de Gipuzkoa.</i>	1.500.000	
12	5151	13	61281	004	Bizkaiko portuetan hasitako obrak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Obras iniciadas en puertos de Bizkaia. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.126.802	
12	5151	13	61281	005	Bizkaiko portuetan hastekoak diren obrak. Konpromiso kreditua: 2009: 3,20 M; Guztira: 3,20 M. <i>Obras a iniciar en puertos de Bizkaia. Crédito de compromiso: 2009: 3,20 M; Total: 3,20 M.</i>	4.100.000	
12	5151	13	61281	006	EAEko portu-sistemaren eta horrekin lotutako obren ingurumen arloko ebaluazio eta kontrola. Lehendik agindutako kreditua. <i>Evaluación y control ambiental del sistema portuario de la C.A.P.V. y obras marítimas asociadas. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	180.420	



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	61281	007	EAEko portu-sistemaren eta horrekin lotutako obren ingurumen arloko ebaluazio eta kontrola. Konpromiso kreditua: 2009: 0,19 M; 2010: 0,19 M; Guztira: 0,38 M. <i>Evaluación y control ambiental del sistema portuario de la C.A.P.V. y obras marítimas asociadas. Crédito de compromiso: 2009: 0,19 M; 2010: 0,19 M; Total: 0,38 M.</i>	70.000	
12	5151	13	61281	008	Hirigintzako plangintzaren ikasketak eta agiriak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>Estudios y documentos de planeamiento urbanístico. Crédito de compromiso: 2009: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	400.000	
12	5151	13	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		8.405.816
12	5151	13	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		8.122.902
12	5151	13	62281		Aribideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>		8.122.902
12	5151	13	62281	001	Obrak Gipuzkoako portuetako eraikinetan. Konpromiso kreditua: 2009: 0,60 M; Guztira: 0,60 M. <i>Obras en edificios puertos de Gipuzkoa. Crédito de compromiso: 2009: 0,60 M; Total: 0,60 M.</i>	3.005.902	
12	5151	13	62281	002	Obrak Bizkaiko portuetako eraikinetan. Konpromiso kreditua: 2009: 5,80 M; Guztira: 5,80 M. <i>Obras en edificios puertos de Bizkaia. Crédito de compromiso: 2009: 5,80 M; Total: 5,80 M.</i>	5.000.000	
12	5151	13	62281	003	Obrak Bizkaiko portuetako eraikinetan. Lehendik agindutako kreditua. <i>Obras en edificios puertos de Bizkaia. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	117.000	
12	5151	13	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		119.914
12	5151	13	62311		Makineria <i>Maquinaria</i>		60.101
12	5151	13	62311	000	Makineria <i>Maquinaria</i>	60.101	
12	5151	13	62321		Tresneria <i>Utillaje</i>		42.000
12	5151	13	62321	001	Gipuzkoarako itsas salbamenduko ekipoak. <i>Equipos de salvamento marítimo Gipuzkoa.</i>	21.000	
12	5151	13	62321	002	Bizkaiarako itsas salbamenduko ekipoak. <i>Equipos de salvamento marítimo Bizkaia.</i>	21.000	
12	5151	13	62381		Muntatze-fasean dauden instalazioak <i>Instalaciones en montaje</i>		17.813
12	5151	13	62381	001	Instalazio teknikoak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Instalaciones técnicas. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	17.813	
12	5151	13	626		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		163.000
12	5151	13	62601		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		163.000
12	5151	13	62601	001	Itsas salbamendurako ontzia (Donostia-San Sebastian). Lehendik agindutako kreditua. <i>Lancha Salvamento Marítimo (Donostia-San Sebastián). Crédito comprometido en años anteriores.</i>	55.000	
12	5151	13	62601	002	Itsas salbamendurako ontzia (Getaria). <i>Lancha Salvamento Marítimo (Getaria).</i>	108.000	
12	5151	13	7		Kapital eragiketako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		200.000
12	5151	13	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		100.000
12	5151	13	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		100.000
12	5151	13	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		100.000

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	72900	001	Bizkaiko portuetako ekipamenduetan inbertitzeko dirulaguntza. <i>Subvención inversiones equipamientos portuarios de Bizkaia.</i>	100.000	
12	5151	13	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		100.000
12	5151	13	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		100.000
12	5151	13	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		100.000
12	5151	13	75200	001	Gipuzkoako portuetako ekipamenduetan inbertitzeko dirulaguntza. <i>Subvención inversiones equipamientos portuarios de Gipuzkoa.</i>	100.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>34.913.236</b>	<b>34.913.236</b>

Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5211 Euskadi Informazioaren Gizartean Plana

12 Transportes y Obras Públicas

5211 Plan Euskadi en la Sociedad de la Información

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>125.000</b>
12	5211				EUSKADI INFORMAZIOAREN GIZARTEAN PLANA PLAN EUSKADI EN LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN		125.000
12	5211	01			Zerbitzu Zuzendaritza Dirección de Servicios		125.000
12	5211	01	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		125.000
12	5211	01	63		Inbertsio inmaterialak Inversiones inmatrimales		125.000
12	5211	01	632		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		125.000
12	5211	01	63201		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		125.000
12	5211	01	63201	001	Garraioari buruzko informazio-sistemen garapena. Desarrollos de sistemas de información sobre el transporte.	125.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>125.000</b>	<b>125.000</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
12 Garraio eta Herri Lanak		5512 Meteorologia eta Klimatologia
12 Transportes y Obras Públicas		5512 Meteorología y Climatología

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK</b> <b>TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>5.469.555</b>
12	5512				METEOROLOGIA ETA KLIMATOLOGIA METEOROLOGÍA Y CLIMATOLOGÍA		5.469.555
12	5512	14			Meteorologia eta Klimatologia Zuzendaritza Dirección de Meteorología y Climatología		5.469.555
12	5512	14	1		Langile-gastuak Gastos de personal		266.895
12	5512	14	10		Goi-karguak Altos cargos		70.004
12	5512	14	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		70.004
12	5512	14	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		70.004
12	5512	14	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	70.004	
12	5512	14	12		Funtzionarioak Funcionarios		160.012
12	5512	14	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		160.012
12	5512	14	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		160.012
12	5512	14	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	160.012	
12	5512	14	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		36.879
12	5512	14	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		36.879
12	5512	14	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		36.879
12	5512	14	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	36.879	
12	5512	14	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		3.352.660
12	5512	14	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		4.105
12	5512	14	222		Eraikuntzak Construcciones		724
12	5512	14	22200		Eraikuntzak Construcciones		724
12	5512	14	22200	000	Eraikuntzak Construcciones	724	
12	5512	14	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje		3.091
12	5512	14	22301		Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		3.091
12	5512	14	22301	000	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	3.091	
12	5512	14	224		Altzariak Mobiliario		290

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5512	14	22400		Altzariak Mobiliario		290
12	5512	14	22400	000	Altzariak Mobiliario	290	
12	5512	14	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		3.348.555
12	5512	14	233		Garraioa Transportes		531
12	5512	14	23300		Garraioa Transportes		531
12	5512	14	23300	000	Garraioa Transportes	531	
12	5512	14	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.		100.000
12	5512	14	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad		100.000
12	5512	14	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad	100.000	
12	5512	14	237		Hornidurak Suministros		25.000
12	5512	14	23799		Bestelako hornidurak Otros suministros		25.000
12	5512	14	23799	000	Bestelako hornidurak Otros suministros	25.000	
12	5512	14	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		3.223.024
12	5512	14	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones		3.121
12	5512	14	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones	3.121	
12	5512	14	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		12.000
12	5512	14	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia	12.000	
12	5512	14	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.		2.788
12	5512	14	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.	2.788	
12	5512	14	23856		Mezularitza Mensajería		1.115
12	5512	14	23856	000	Mezularitza Mensajería	1.115	
12	5512	14	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa Edición y distribución de publicaciones		50.000
12	5512	14	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa Edición y distribución de publicaciones	50.000	
12	5512	14	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak Reuniones, conferencias y cursos		60.000
12	5512	14	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak Reuniones, conferencias y cursos	60.000	
12	5512	14	23899		Bestelako zerbitzuak Otros servicios		3.094.000
12	5512	14	23899	000	Bestelako zerbitzuak Otros servicios	28.000	
12	5512	14	23899	001	Hidrometeorologiako instalazioak kudeatu, ustiatu eta prest jartzea. Lehendik agindutako kreditua: 2009: 0,13 M; Guztira: 0,13 M. Gestión, explotación y puesta a punto de instalaciones hidrometeorológicas. Crédito comprometido en años anteriores: 2009: 0,13 M; Total: 0,13 M.	254.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5512	14	23899	002	Irteera digitalak erostea. <i>Adquisición de salidas numéricas.</i>	15.000	
12	5512	14	23899	003	Profilagailuaren kudeaketa. Zientzia, Teknologia, B. Plana-Eragiketa-Programa <i>Gestión perfilador. Plan Ciencia, Tecnología, Inn.-Programa Operativo</i>	12.000	
12	5512	14	23899	004	Radarraren kudeaketa. Zientzia, Teknologia, B. Plana-Eragiketa-Programa <i>Gestión radar. Plan Ciencia, Tecnología, Inn.-Programa Operativo</i>	12.000	
12	5512	14	23899	005	Zainketa eta iragarpenerako komunikazio eta datuak. <i>Comunicaciones y datos para vigilancia y predicción.</i>	90.000	
12	5512	14	23899	006	EITB-rekiko hitzarmena. Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenio con EITB. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	65.000	
12	5512	14	23899	007	EITB-rekiko hitzarmena. Konpromiso kreditua: 2009: 0,07 M; Guztira: 0,07 M. <i>Convenio con EITB. Crédito de compromiso: 2009: 0,07 M; Total: 0,07 M.</i>	25.000	
12	5512	14	23899	008	Hidrometeorologiaren inguruko azterlanak. Zientzia, Teknologia, B. Plana-Eragiketa-Programa <i>Estudios sobre hidrometeorología. Plan Ciencia, Tecnología, Inn.-Programa Operativo</i>	120.000	
12	5512	14	23899	009	Kalibrazioa. Konpromiso kreditua: 2009: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. Zientzia, Teknologia, B. Plana-Eragiketa-Programa <i>Calibración. Crédito de compromiso: 2009: 0,03 M; Total: 0,03 M. Plan Ciencia, Tecnología, Inn.-Programa Operativo</i>	120.000	
12	5512	14	23899	010	Zainketa eta iragarpen hidrometeorologikoa. Lehendik agindutako kreditua. Zientzia, Teknologia, B. Plana-Eragiketa-Programa <i>Vigilancia y predicción hidrometeorológica. Crédito comprometido en años anteriores. Plan Ciencia, Tecnología, Inn.-Programa Operativo</i>	1.008.000	
12	5512	14	23899	011	Zainketa eta iragarpen hidrometeorologikoa. Konpromiso kreditua: 2009: 1,10 M; Guztira: 1,10 M. <i>Vigilancia y predicción hidrometeorológica. Crédito de compromiso: 2009: 1,10 M; Total: 1,10 M.</i>	400.000	
12	5512	14	23899	012	Komunikazioetako hobekuntzak. <i>Mejoras en comunicaciones.</i>	50.000	
12	5512	14	23899	013	Buien kudeaketa. Lehendik agindutako kreditua: 2009: 0,15 M; Guztira: 0,15 M. <i>Gestión de boyas. Crédito comprometido en años anteriores: 2009: 0,15 M; Total: 0,15 M.</i>	205.000	
12	5512	14	23899	014	Aparteko ezustekoak (konponketak, ordezkioak, etab.). <i>Imprevistos especiales (arreglos, sustituciones, etc.).</i>	90.000	
12	5512	14	23899	015	I+G+b plana Industriarekin. Lehendik agindutako kreditua. <i>Plan I+D+I con Industria. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	600.000	
12	5512	14	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		1.250.000
12	5512	14	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		1.250.000
12	5512	14	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		900.000
12	5512	14	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		600.000
12	5512	14	62301	001	Material hidrometeorologikoa erostea. <i>Adquisición de material hidrometeorológico.</i>	500.000	
12	5512	14	62301	002	Zainketa eta iragarpenerako materiala erostea. <i>Adquisición material para predicción y vigilancia.</i>	100.000	
12	5512	14	62381		Muntatze-fasean dauden instalazioak <i>Instalaciones en montaje</i>		300.000
12	5512	14	62381	001	Nekazaritza, hidrologia, itsaso eta meteorologiako ekipoen instalazioa. <i>Instalación de equipos agro-hidro-océano-meteorológicos.</i>	100.000	
12	5512	14	62381	002	Teledetekzio bidezko neurketa-sistemak erosi eta jartzea. <i>Adquisición e instalación de sistemas de medición por teledetección.</i>	200.000	
12	5512	14	625		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		350.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5512	14	62501		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		350.000
12	5512	14	62501	001	Radarraren hobekuntzak. <i>Mejoras en el radar.</i>	200.000	
12	5512	14	62501	002	Profilagailuaren hobekuntzak. <i>Mejoras en el perfilador.</i>	50.000	
12	5512	14	62501	003	Sare meteorologikoaren hobekuntzak. <i>Mejoras en la Red Meteorológica.</i>	100.000	
12	5512	14	7		Kapital eragiketako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		600.000
12	5512	14	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		30.000
12	5512	14	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		30.000
12	5512	14	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		30.000
12	5512	14	72201	001	Meteorologia-gela Arlucean. <i>Aula de Meteorología en Arlucean.</i>	30.000	
12	5512	14	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		570.000
12	5512	14	754		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		570.000
12	5512	14	75401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		570.000
12	5512	14	75401	001	Meteorologia-gela Elai Centerren. <i>Aula de Meteorología en Elai Center.</i>	570.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>5.469.555</b>	<b>5.469.555</b>





**Diru-sarrereren egoera**  
***El Estado de Ingresos***





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5111 Egitura eta Laguntza

12 Transportes y Obras Públicas

5111 Estructura y Apoyo

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>147.000</b>
12	5111				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		147.000
12	5111	01			Zerbitzu Zuzendaritza Dirección de Servicios		147.000
12	5111	01	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		65.000
12	5111	01	38		Itzulerak Reintegros		65.000
12	5111	01	380		Itzulerak Reintegros		65.000
12	5111	01	38000		Itzulerak Reintegros		65.000
12	5111	01	38000	000	Itzulerak Reintegros	65.000	
12	5111	01	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		82.000
12	5111	01	52		Beste erak. batzuetako f.-inbertsioen diru-sarr. Ingresos de inver. financieras en otras entidades		70.000
12	5111	01	521		Kapital-partaidetzen diru-sarrerak Ingresos de participaciones en capital		70.000
12	5111	01	52102		Kobratu beharreko dibidendua Dividendo a cobrar		70.000
12	5111	01	52102	000	Kobratu beharreko dibidendua Dividendo a cobrar	70.000	
12	5111	01	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		2.000
12	5111	01	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		2.000
12	5111	01	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		2.000
12	5111	01	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	2.000	
12	5111	01	54		Ibilgetuaren sarr. eta bestelako sarr. finantz. Ingresos del inmovilizado y otros ingresos finan.		10.000
12	5111	01	544		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		10.000
12	5111	01	54400		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		10.000
12	5111	01	54400	000	Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	10.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>147.000</b>	<b>147.000</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5131 Trenbideak

12 Transportes y Obras Públicas

5131 Ferrocarriles

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>919.200</b>
12	5131				TRENBIDEAK FERROCARRILES		919.200
12	5131	12			Garraio Azpiegituraren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		919.200
12	5131	12	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		908.300
12	5131	12	31		Tasak Tasas		908.300
12	5131	12	311		EAEK berak araututako tasak De normativa propia de la CAE		908.300
12	5131	12	31103		Obra Publikoen zuztza. eta ikuskapena Dirección e Inspección de Obras Públicas		908.300
12	5131	12	31103	001	Arabako zuzendaritza eta ikuskapenaren tasak. Tasas dirección e inspección Álava.	802.000	
12	5131	12	31103	002	Gipuzkoako zuzendaritza eta ikuskapenaren tasak. Tasas dirección e inspección Gipuzkoa.	40.000	
12	5131	12	31103	003	Bizkaiko zuzendaritza eta ikuskapenaren tasak. Tasas dirección e inspección Bizkaia.	66.300	
12	5131	12	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		10.900
12	5131	12	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		10.900
12	5131	12	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		10.900
12	5131	12	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		10.900
12	5131	12	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	10.900	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>919.200</b>	<b>919.200</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5133 Bilboko Hiri Trenbidea (BHT)

12 Transportes y Obras Públicas

5133 Ferrocarril Metropolitano Bilbao (FMB)

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>2.012.868</b>
12	5133				BILBOKO HIRI TRENBIDEA (BHT) FERROCARRIL METROPOLITANO BILBAO (FMB)		2.012.868
12	5133	12			Garraio Azpiegituraren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		2.012.868
12	5133	12	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		1.989.000
12	5133	12	31		Tasak Tasas		1.989.000
12	5133	12	311		EAEk berak araututako tasak De normativa propia de la CAE		1.989.000
12	5133	12	31103		Obra Publikoen zutzta. eta ikuskapena Dirección e Inspección de Obras Públicas		1.989.000
12	5133	12	31103	000	Obra Publikoen zutzta. eta ikuskapena Dirección e Inspección de Obras Públicas	1.989.000	
12	5133	12	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		23.868
12	5133	12	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		23.868
12	5133	12	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		23.868
12	5133	12	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		23.868
12	5133	12	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	23.868	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>2.012.868</b>	<b>2.012.868</b>





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5135 EAE-KO Trenbide Sare Berria-Kudeaketa Kredituak

12 Transportes y Obras Públicas

5135 Nueva Red Ferroviaria en la CAE-Créditos Gestión

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>3.501.520</b>
12	5135				EAE-KO TRENBIDE SARE BERRIA-KUDEAKETA KREDITOAK NUEVA RED FERROVIARIA EN LA CAE-CREDITOS GESTIÓN		3.501.520
12	5135	12			Garraio Azpiegituraren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		3.501.520
12	5135	12	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		3.460.000
12	5135	12	31		Tasak Tasas		3.460.000
12	5135	12	311		EAEk berak araututako tasak De normativa propia de la CAE		3.460.000
12	5135	12	31103		Obra Publikoen zutzta. eta ikuskapena Dirección e Inspección de Obras Públicas		3.460.000
12	5135	12	31103	001	Gipuzkoako zuzendaritza eta ikuskapenaren tasak. Tasas dirección e inspección Gipuzkoa.	3.460.000	
12	5135	12	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		41.520
12	5135	12	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		41.520
12	5135	12	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		41.520
12	5135	12	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		41.520
12	5135	12	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	41.520	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>3.501.520</b>	<b>3.501.520</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5142 Garraioaren Antolamendua

12 Transportes y Obras Públicas

5142 Ordenación del Transporte

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>47.850</b>
12	5142				GARRAIOAREN ANTOLAMENDUA ORDENACION DEL TRANSPORTE		47.850
12	5142	11			Garraio Zuzendaritza Dirección de Transportes		47.850
12	5142	11	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		47.850
12	5142	11	32		Salneurriak Precios públicos		2.750
12	5142	11	321		Salneurriak Precios públicos		2.750
12	5142	11	32151		Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos		2.750
12	5142	11	32151	000	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos	2.750	
12	5142	11	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		45.100
12	5142	11	391		Errekarguak, isunak eta zuzen.publik.sarr.interes Recargos, multas e intereses de ingr. derecho pú.		45.100
12	5142	11	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		45.100
12	5142	11	39159	000	Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones	45.100	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>47.850</b>	<b>47.850</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5151 Portuen Administrazioa eta Itsas Gaiak

12 Transportes y Obras Públicas

5151 Administración Portuaria y Asuntos Marítimos

EURO / EUROS

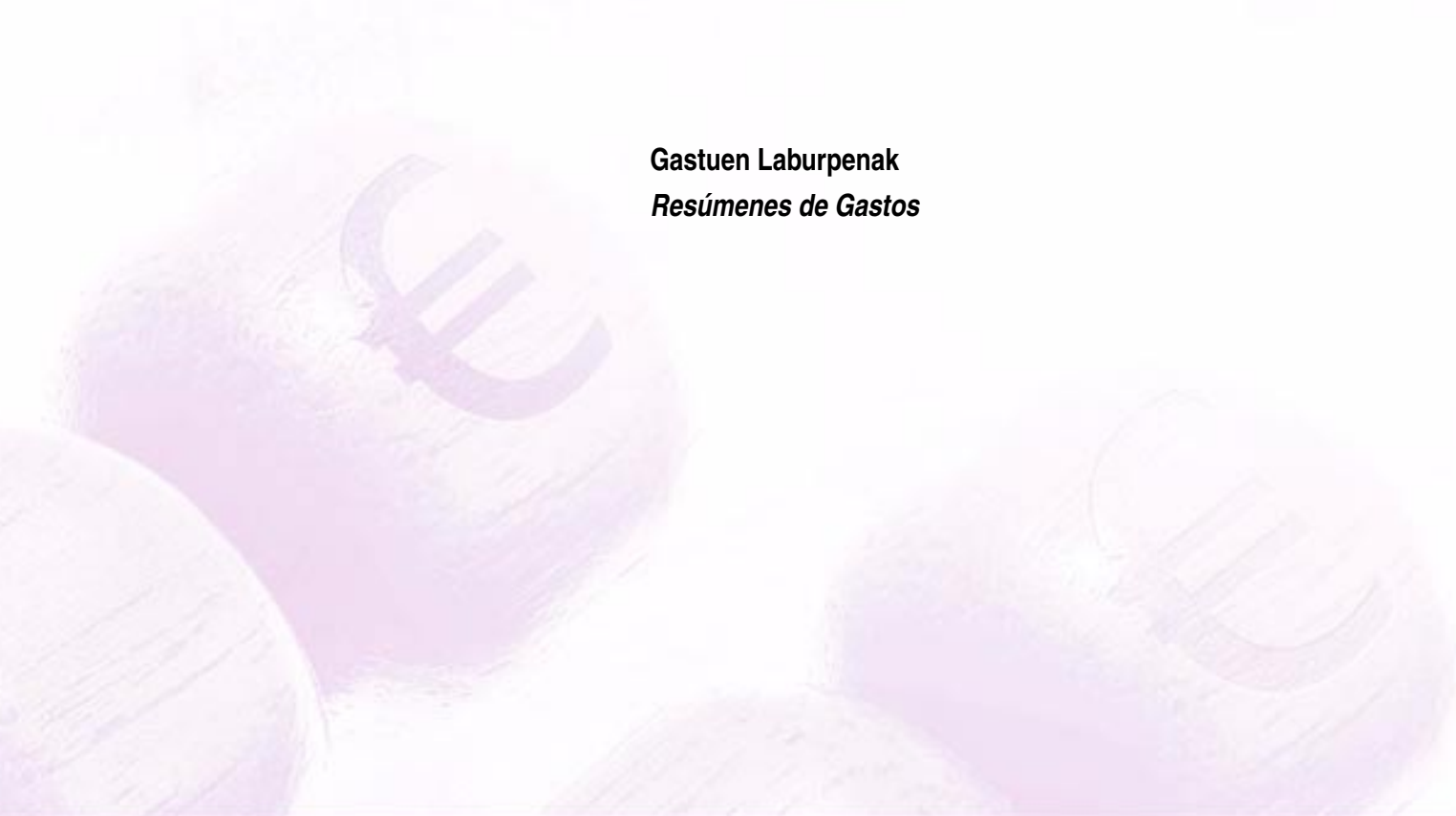
SEKZIOA SECCIÓN	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>3.576.800</b>
12	5151				PORTUEN ADMINISTRAZIOA ETA ITSAS GAIAK ADMINISTRACIÓN PORTUARIA Y ASUNTOS MARÍTIMOS		3.576.800
12	5151	13			Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritza Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos		3.576.800
12	5151	13	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		3.568.800
12	5151	13	31		Tasak Tasas		3.515.800
12	5151	13	311		EAEk berak araututako tasak De normativa propia de la CAE		470.000
12	5151	13	31103		Obra Publikoen zuztza. eta ikuskapena Dirección e Inspección de Obras Públicas		470.000
12	5151	13	31103	001	Lan publikoak zuzendu eta ikuskatzeko teknikari-lanengatiko tasa. Tasa por realización de trabajos facultativos de dirección e inspección de obras públicas.	470.000	
12	5151	13	312		EAEk berak araututako beste tasa batzuk Otras tasas de normativa propia de la CAE		3.045.800
12	5151	13	31281		EAEren titulartasunpeko portuetako zerb. Servicios en puertos de titularidad de la CAPV		3.045.800
12	5151	13	31281	001	T-1. Ontziak. T-1. Buques.	15.000	
12	5151	13	31281	002	T-2. Pasaiak. T-2. Pasajes.	4.600	
12	5151	13	31281	003	T-4. Arrantza freskoa. T-4. Pesca fresca.	530.000	
12	5151	13	31281	004	T-5. Kirol-ontziak. T-5. Embarcaciones deportivas.	31.500	
12	5151	13	31281	005	T-6. Portale-garabiak. T-6. Grúas de pórtico.	1.200	
12	5151	13	31281	006	T-9. Hainbat zerbitzu. T-9. Servicios diversos.	5.000	
12	5151	13	31281	007	C-1. Emakidak. C-1. Concesiones.	445.500	
12	5151	13	31281	008	A-1. Baimenak. A-1. Autorizaciones.	100.000	
12	5151	13	31281	009	T-1. Ontziak. T-1. Buques.	150.000	
12	5151	13	31281	010	T-3. Salgaiak. T-3. Mercancías.	360.000	
12	5151	13	31281	011	T-4. Arrantza freskoa. T-4. Pesca fresca.	605.000	
12	5151	13	31281	012	T-5. Kirol-ontziak. T-5. Embarcaciones deportivas.	205.000	
12	5151	13	31281	013	T-6. Portale garabiak. T-6. Grúas de pórtico.	6.000	
12	5151	13	31281	014	T-7. Lokal eta eraikinetan gordetzea. T-7. Almacenaje, locales, edificios.	20.000	
12	5151	13	31281	015	T-9. Hainbat zerbitzu. T-9. Servicios diversos.	207.000	

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	31281	016	C-1. Emakidak. C-1. Concesiones.	345.000	
12	5151	13	31281	017	A-1. Baimenak. A-1. Autorizaciones.	15.000	
12	5151	13	32		Salneurriak Precios públicos		53.000
12	5151	13	321		Salneurriak Precios públicos		53.000
12	5151	13	32101		Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico		9.000
12	5151	13	32101	000	Argitalpenen edo Ikasmaterialaren salmenta Venta de Publicaciones o de Material didáctico	9.000	
12	5151	13	32151		Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos		44.000
12	5151	13	32151	000	Minteg., kongr., jardun. eta ikastaroen matrikula Matrículas de semina., congre., jorna. y cursos	44.000	
12	5151	13	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		8.000
12	5151	13	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		8.000
12	5151	13	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		8.000
12	5151	13	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		8.000
12	5151	13	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	8.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>3.576.800</b>	<b>3.576.800</b>



**Gastuen Laburpenak**  
**Resúmenes de Gastos**







Administrazio Orokorra  
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA  
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOAK / ORGANICA

EKONOMIKOAK / ECONOMICA

FUNTZIONALAK / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

12 Transportes y Obras Públicas

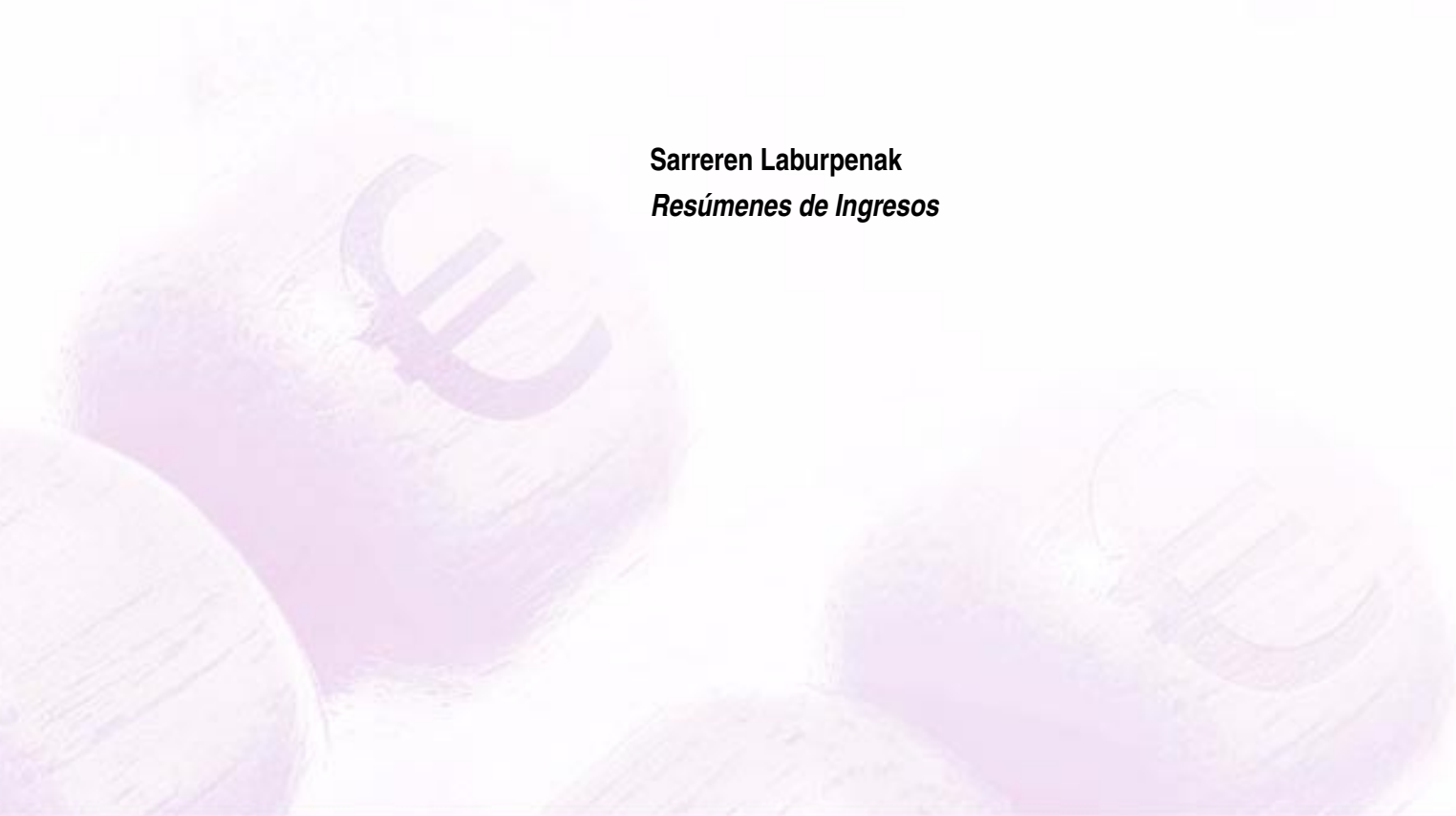
MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS										
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.			
12		Garraio eta Herri Lanak Transportes y Obras Públicas												
12	5111	Egitura eta Laguntza Estructura y Apoyo	5.293	2.190	2.643				420			40		
12	5131	Trenbideak Ferrocarriles	132.811	51	923	3	12.404	40.019	79.410					
12	5133	Bilboko Metroa Metro Bilbao	47.303	382	33	38		4.780	42.070					
12	5134	Tren. Sare-BF R.Ferro.CAE.FP	34.030				890	33.140						
12	5135	Tren. Sare-Ku.K R.Ferro.CAE-CG	533.400					533.400						
12	5141	Bide-azpiegit. Infraes. Viaria	1.039	161	878									
12	5142	Garraioaren Antolamendua Ordenación del Transporte	79.937	693	1.625		34.002	276	42.711		630			
12	5151	Portuen Adm. Admón.Portuaria	34.913	2.318	7.365	18	2.126	22.886	200					
12	5211	EIGP PESI	125					125						
12	5512	Meteorologia K. Meteorologia C.	5.470	267	3.353			1.250	600					
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>874.321</b>	<b>6.061</b>	<b>16.820</b>	<b>60</b>	<b>49.422</b>	<b>636.296</b>	<b>164.991</b>		<b>670</b>			





**Sarrerren Laburpenak**  
***Resúmenes de Ingresos***





Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOAK / ORGANICA

EKONOMIKOAK / ECONOMICA

FUNTZIONALAK / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

12 Transportes y Obras Públicas

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS								
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec.públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktibo gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasibo gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.	
12		Garraio eta Herri Lanak Transportes y Obras Públicas										
12	5111	Egitura eta Laguntza Estructura y Apoyo	147		65		82					
12	5131	Trenbideak Ferrocarriles	919		908		11					
12	5133	Bilboko Metroa Metro Bilbao	2.013		1.989		24					
12	5135	Tren. Sare-Ku.K R.Ferro.CAE-CG	3.502		3.460		42					
12	5142	Garraioaren Antolamendua Ordenación del Transporte	48		48							
12	5151	Portuen Adm. Admón.Portuaria	3.577		3.569		8					
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>10.205</b>		<b>10.039</b>		<b>166</b>					





**13 NEKAZARITZA, ARRANTZA ETA ELIKADURA**  
**13 AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN**

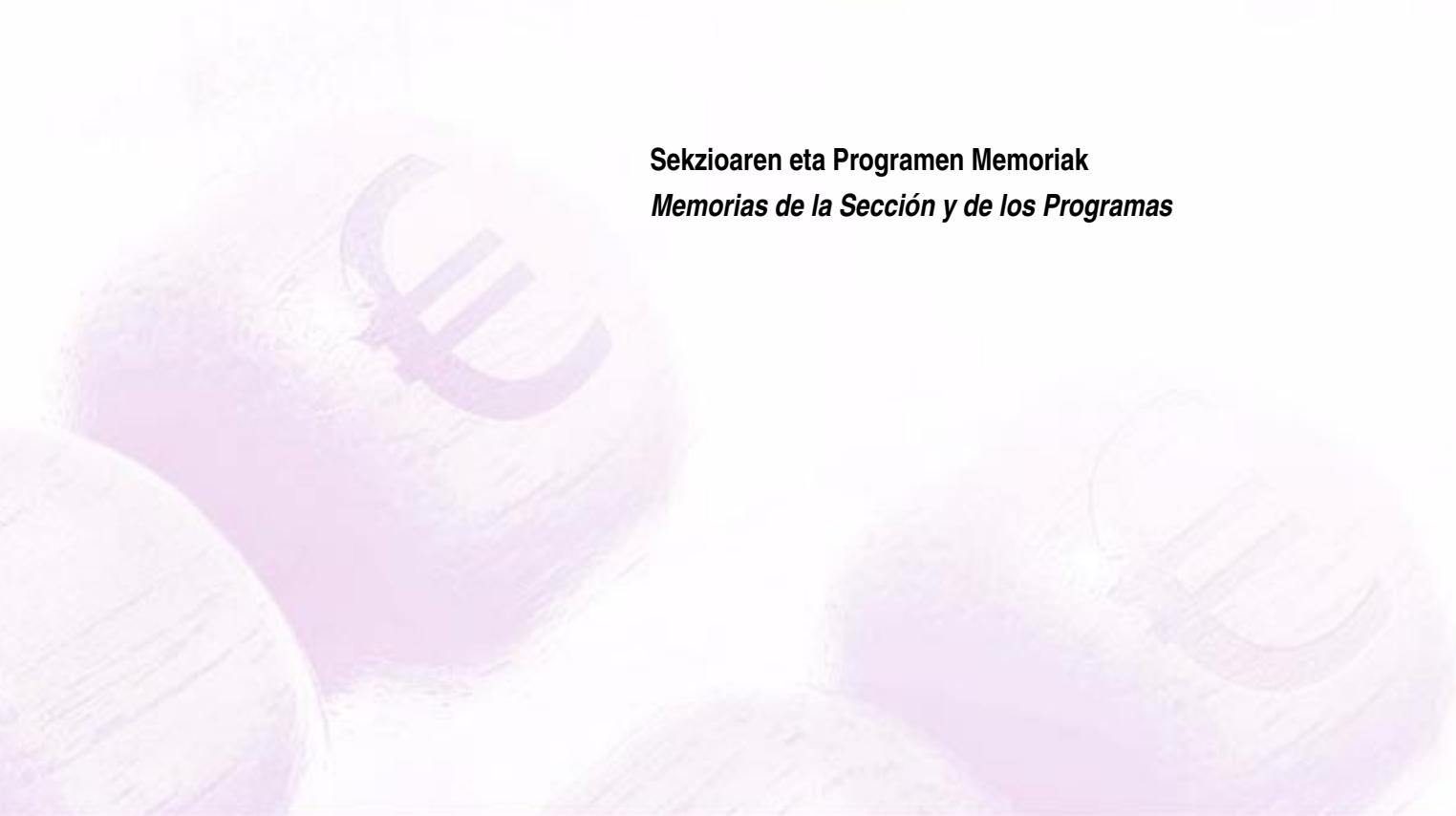








**Sekzioaren eta Programen Memoriak**  
***Memorias de la Sección y de los Programas***





**NEKAZARITZA, ARRANTZA ETA ELIKADURA SAILA****AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN****XEDE OROKORRAK ETA JARDUTEKO ESPARRUA**

Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailak, 2008. urteko jardueran, bere 2006-2009 aldirako Plan Estrategikoan zehaztutako estrategiak eta jarduera lerroak ditu erreferentzia esparru. Zortzigarren legegintzaldi honetan Eusko Jaurlaritza sortzeko Koalizio Akordioan, lehen sektoreari eta landa garapenari buruz jasotzen denez, plan estrategikoaren asmoa da erakunde jarduna nekazaritza zein arrantza inguruneen garapen integral, iraunkor eta errespetuzkorantz bideratzea. Era berean, ingurune haietako herritarrei hiriguneetakoek dituzten zerbitzu bertsuak ematea du helburu. Akordio hark, era berean, ekoizpen, erauzte eta eraldatze egiturak modernizatzean oinarritzen du nekazaritzako elikagai politika; bai eta belaunaldi berriak sektore horretan sartzean ere.

Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailaren ikuspegi estrategikoak, beraz, hurrengo hauek barne hartzen ditu: balio erantsia dakarten enpresak bultzatzea; kalitatezko produktuak sortzea; ondare naturala zentzuz erabiltzea; eta bikaintasun irizpideei jarraituz sektorea iraunkortasunez garatzeko gai izango diren profesionalak prestatzea. Era berean, bat egiten du Euskadi 2015 helburuarekin (enpresa lehiakortasuna, gizarte berrikuntza, eta Euskadiko gizartearen eta ekonomiaren bigarren eraldaketa handia sendotzea). Euskadi 2015 helburuak hiru ardatz ditu — zientzia eta teknologia, informazioaren eta ezagutzaren gizartea, eta kalitate osoa—, betiere kontuan hartuta ekonomiaren eta ingurumenaren iraunkortasuna.

2008ko ekitaldian, Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailak jardunbideak sakontzen eta zabaltzen jarraituko du, Landa Garapen Iraunkorrerako 2007-2013 Programa berria abiaburu hartuta. Hala, jardunbideok sektorea pixkanaka hurbilduko lukete legegintzaldirako ezarritako bi helburu nagusiak betetzera:

1. Nekazaritzako elikagaien kate osoan balio erantsi handiagoa sortzea.
2. Baliabideak eta landa bitzita iraunkorrak izatea.

**Nekazaritzako elikagaien kate osoan balio erantsi handiagoa sortzea.**

Lehenengo helburuari lotuta —hau da, nekazaritzako elikagaien kate osoan balio erantsi handiagoa sortzeari lotuta—, Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailak hurrengo ekintza hauek ezarri ditu planaren barruan:

- 2007-2013 Landa Garapen Jasangarriko Plana EAEko nekazaritzako elikagaien sektorearen lehiakortasunean fokalizatzea (%60 LGENF gastuak) hiru ardatzetara bideratuz: produktu-sektorea nekazaritzako elikagaien katean integratzea sustatzea, enpresa-dinamismoa bultzatzea eta egiturak modernizatzea.
- EAEko Elikagaien Industriaren Plan Estrategikoa abian jartzea, berrikuntzaren eta kalitatearen aldeko erronka eginez, modernizaziorako ardatzak diren aldetik.

**OBJETIVOS GENERALES Y MARCO DE ACTUACIÓN**

La acción política del Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación (DAPA) en el ejercicio 2008 tiene como marco referencial las estrategias y líneas de actuación explicitadas en el Plan Estratégico del DAPA 2006-2009, que, tal como se recoge en el Acuerdo de Coalición para la formación del Gobierno Vasco en esta octava Legislatura en relación con el sector primario y el desarrollo rural, aboga por orientar la acción institucional hacia el desarrollo integral, sostenible y respetuoso de las zonas rurales y pesqueras, dotando a sus ciudadanos de servicios análogos a los del medio urbano. Este Acuerdo, a su vez, apuesta por fundamentar la política agroalimentaria en los pilares de la modernización de las estructuras productivas, extractivas y transformadoras y la incorporación al sector de las jóvenes generaciones.

El planeamiento estratégico del DAPA, que incluye, en consecuencia, el impulso de las empresas de valor añadido, la generación de productos de calidad, la utilización racional del patrimonio natural y la formación de profesionales capaces de desarrollar, con premisas de excelencia, el sector de forma sostenible, converge, a su vez, con el objetivo Euskadi 2015 de competitividad empresarial, innovación social y de consolidación de la segunda gran transformación social y económica de Euskadi, que incide en tres ejes fundamentales: Ciencia y tecnología, Sociedad de la información y del conocimiento y Calidad total, en un horizonte de sostenibilidad económica y ambiental en todas sus actuaciones.

En el ejercicio 2008 el DAPA va a continuar profundizando y ampliando (a partir del nuevo Plan de Desarrollo Rural Sostenible 2007-2013) actuaciones que, de forma progresiva, acerquen al Sector al cumplimiento de los dos grandes objetivos definidos para la legislación:

1. La generación de mayor valor añadido en el conjunto de la cadena de valor agroalimentaria.
2. La sostenibilidad de los recursos y la vida rural.

**La generación de mayor valor añadido en el conjunto de la cadena de valor agroalimentaria**

En relación con el primer objetivo estratégico, la generación de mayor valor añadido en la cadena agroalimentaria, se plantean por parte del DAPA a lo largo del Plan acciones como las siguientes:

- Focalización del PDRS 2007-2013 hacia el eje de la competitividad del sector agroalimentario de la CAE (60% gastos FEADER) orientado hacia 3 ejes: fomento de la integración del sector producto en la cadena agroalimentaria, potenciación del dinamismo empresarial y modernización estructural.
- Puesta en marcha del Plan Estratégico de la Industria Alimentaria de la CAE con una apuesta por la Innovación y la calidad como ejes para su modernización.

- Sektoreko politika aktiboak sustatu eta bultzatzea, sustapen tresnak baliatuz, hau da, ikuspegi estrategiko honetara bideratutako programetan inplikatzeko diren agenteentzako laguntzak bereiziz (merkataritza egituraketa; kalitate ziurtapenetan parte hartzea; etengabeko prestakuntza; teknologia eta berrikuntzako inbertsioak; teknologia berriak eta komertzializazio kanal berriak ezartzea; hornitzaile eta bezeroekiko harremana...). Xede horri buruz, honako hauek izango dira erreferentziako tresna nagusiak: egin asmo den Nekazaritza eta Elikadura Politikaren Legea; Nekazaritzako Politika Bateratuko lehenengo zutabetik datozen ekintzarako aukerak; laguntza nazionalak eta elikagaien industrietarako laguntza programak (Egoki, Ikerketa, Lehiatu,...).
- Sektorea gaztetzearen aldeko apustua, gazteen enpresa dinamismoa sustatzeko ahalegina eginez. Apustu hori abian da nekazaritza sektorean, jadanik aurrera doan Gazteen gazteentzako nekazaritza planarekin; eta, orain, arrantza sektorean bideratzeari ekin beharko zaio.
- Komunikazio programa bat garatzea, sektoreari zein Euskadiko gizarteari mezu garbiak helarazteko gai izango dena, eta, era berean, sektorea etapa honetan dagokion eginkizunaz jabearazi eta konbentzitu duena.

### Baliabideak eta landa bizitza iraunkorrak izatea

Bigarren helburuari lotuta —hau da, nekazaritzako elikagaien kate osoan balio erantsi handiagoa sortzeari lotuta—, Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailak hurrengo ekintza hauek ezarri ditu planaren barruan:

- Nekazaritzako lurra babestea, oinarrizko baliabide denez. Era horretan, ekoizpen jarduera babestu nahi da, eta lurraldea egoki kudeatu. Horretarako, hiru tresna nagusi erabiliko ditugu: Nekazaritza eta Elikadura Politikaren Legea (gai horri kapitulu bat osorik eskaintzen dio); indarrean jarri berri den Nekazaritza eta Basogintzaren Lurraldeko Arlo Plana; eta Lurranek abian jartzea, lurren bitartekotzaz arduratuko den zentrotzat. Lurranek zentroak nekazarien arteko lurren trukea dinamizatuko du, eta hiru lur mota (erabiltzen ez den nekazaritzako lurra, lur pasiboa, eta administrazio jardueretan azaltzen den lurra) eskuratzeko bitarteko gisa jardungo du.
- Nekazaritzako lurraren erabilera iraunkorra bultzatzea. Nekazaritzako Politika Bateratuko laguntzetarako baldintzek ezartzen dituzten erabilera betekizunak gorabehera, bi jarduera programa egingo dira: batetik, pixkanaka ekoizpen integratuaren metodologia ezartzea, epe ertainean nekazaritzako ekoizpen guztiei eskatuko zaien erreferentzia izan dadin; eta, bestetik, nekazaritza ekologikoari bultzada sendoa ematea, ingurumeneko eragin txikiko ekoizpenaren eredu denez. Nekazaritza ekologikoa, pixkanaka, merkatu zokoetan finkatuz joatea dugu helburu, Nekazaritza eta Elikadura Ekologikoaren Legearen arau esparruan.
- Nekazaritzako eta ingurumeneko laguntzak bestela taxutzea, Nekazaritzako Politika Bateratuko baldintzek galdatzen dituzten jarduerari lotuta, eta Landa Garapen Iraunkorrerako 2007-2013 Programaren esparruan. Eta, horrekin batera, basogintza jardueraren ingurumen zeregina sendotzea (zuhaitzek gaur hartzen duten azalerari eutsiz: Euskal Autonomia Erkidegoko azaleraren % 55). Bestalde, nekazaritzako hondakinentzako plana egingo da, eta minden arloko jarduerak egiten jarraituko.
- Nekazaritzako jarduerak iraunkorrak izan daitezela laguntzea, Nekazaritzako Politika Bateratuko zuzeneko laguntzak kudeatuz, eta azpisektore bakoitzerako errenta aseguruaren politika abiaraziz.

- Promoción e impulso de políticas activas en el Sector desde los instrumentos de fomento, esto es, la discriminación de ayudas hacia los agentes que se impliquen en los programas orientados hacia este enfoque estratégico (vertebración comercial, participación en certificaciones de calidad, formación continua, inversiones tecnológicas y en innovación, aplicaciones de nuevas tecnologías y canales de comercialización y relación con proveedores y clientes...). A este fin, la futura Ley de Política Agraria y Alimentaria, los márgenes de actuación desde el primer pilar de la PAC, las ayudas nacionales y los programas de apoyo a las empresas alimentarias (programas Egoki, Ikerketa, Lehiatu,...), constituirán los principales instrumentos de referencia.
- Apuesta por el rejuvenecimiento sectorial, tratando de potenciar el dinamismo empresarial de los jóvenes, apuesta que ya ha iniciado su andadura en el sector agrario con la puesta en marcha del Plan Joven-Gaztenek, y que deberá abordarse para el sector pesquero.
- Desarrollo de un programa de comunicación, capaz de transmitir mensajes claros, tanto al sector como a la Sociedad Vasca, y capaz de concienciar y convencer al sector del papel que tiene que jugar en esta etapa.

### La sostenibilidad de los recursos y la vida rural

En relación con el segundo objetivo, la sostenibilidad de los recursos y la vida rural, se plantean por parte del DAPA a lo largo del Plan acciones como las siguientes:

- La defensa de la tierra agraria como recurso básico, tanto para preservar la actividad productiva como para una adecuada gestión del territorio, a partir de tres grandes instrumentos: la Ley de Política Agraria y Alimentaria, que dedica un Título entero a esta materia, el PTS agroforestal, que acaba de entrar en vigor, y la puesta en marcha de Lurranek como centro de Intermediación de tierras, que actuará como dinamizador en los intercambios de tierras entre agricultores, pero también como medio para la captación de suelo agrario no utilizado, pasivo o que aflore en actuaciones administrativas.
- El impulso al uso sostenible de la tierra agraria con, independientemente de los requisitos de uso que impone la condicionalidad de las ayudas PAC, dos programas de actuación: la progresiva implantación de la metodología de producción integrada, de forma que en un horizonte a medio plazo sea un referente exigido para todas las producciones agrarias y el impulso decidido a la agricultura ecológica, como modelo alternativo productivo de mínimo impacto y progresivo asentamiento en nichos de mercado, en el marco normativo de la Ley de Agricultura y Alimentación Ecológica.
- Reformulación, ligado a las actuaciones exigibles desde la condicionalidad de la PAC y en el marco del PDRS 2007-2013, de las ayudas agroambientales, así como reforzamiento del papel medioambiental de la actividad forestal (partiendo del mantenimiento de la superficie arbolada en los parámetros actuales: 55% de la superficie CAPV), elaboración de un Plan de residuos agrarios y continuación las actuaciones en materia de purines.
- Apoyo al sostenimiento de la actividad agraria, mediante la gestión de las ayudas directas de la PAC y la puesta en marcha de una política de seguros de renta para los diferentes sectores productivos.

- Landa bizitzaren iraunkortasunari lotuta, eta Euskal Autonomia Erkidegoko eskualde bakoitzerako egindako landa garapenerako planetatik abiatuta, laguntza aktiboa ematen jarraitzea ekipamenduak, zerbitzuak, eta ekonomia dibertsifikatzeko programak ezartzeko. Horrekin guztiarekin batera, Landa Garapen Iraunkorrerako 2007-2013 Programan programatzen diren neurriak. Betiere, beharrik handiena duten eskualdeak izango dira jardueren xede nagusi (LEADER ardatzaren bidez). Era berean, landatar emakumeentzako ekintza positiboko plana ezartzea izango da lan ildo honetako oinarrizko beste tresnetako bat.

- Beste ekintza batzuk: Euskal Autonomia Erkidegoko Ehzaren Legea egin eta onestea; nekazaritza eta arrantza sektoreetan laneko arriskuak prebenitzeko plana egin eta abiaraztea; arrantza baliabideen kudeaketa iraunkorra sustatzea; eta arrantzaren menpeko eskualdeen garapenerako politiketara eustea.

Oro har, Euskadiko nekazaritzako elikagaien sektorea, gogobetetzeko moduan ari da betetzen Euskadiko gizarteak dituen eskakizunak (elikagai osasungarriak, seguruak eta kalitatezkoak; paisaiaren eta ingurumenaren iraunkortasuna; eta landa ingurune bizia).

Hala ere, herri administrazioak jarraitu egin behar du eskakizun horiei hobeto erantzutea bultzatzen eta laguntzen. Orobat, merkatuan haztearren sektorea aldatzen lagunduko duten jarduerak sustatu behar ditu. Izan ere, sektorea aldatu beharko litzateke ustiategi eta enpresa lehiakorragoak sortuz. Ustiategi eta enpresa horiek elikadura kate osoan balio erantsia sortu beharko lukete, eta kalitatezko janari produktuen segmentuan erreferentzia izan beharko lukete.

Sektoreko aldaketa horri lagunduko zaio administrazioaren aldetik, laguntza tresnak indartuz zientzia eta teknologiaren arloan, informazioaren eta ezagutzaren gizartearen arloan, kalitate osoaren arloan, eta profesionalen prestakuntzaren arloan.

Era berean, estrategia hau garatzeko, koherentziak hala eskatzen baitu, Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailaren funtzionamendu eskemak egokitu eta modernizatu behar dira hainbat alderditan: plangintzan, prozesuen eta komunikazio sistemen hobekuntzan, elkarrekintzan, herritarrarekiko transakzioan, eta erakundeen barruko nahiz erakunde arteko lankidetzan.

- Continuación, en relación con la sostenibilidad de la Vida Rural, en el apoyo activo, a partir de los Planes de Desarrollo Rural elaborados para cada comarca de la CAE, a la implantación de equipamientos, servicios y programas de diversificación económica, junto a las medidas que se programen en PDRS 2007-2013, focalizando las actuaciones en las comarcas más necesitadas (a través del eje LEADER). Asimismo la implantación del Programa de acción positiva para la mujer rural será otro instrumento en esta línea de trabajo.

- Realización de otras actuaciones como la elaboración y aprobación de la Ley de caza de la CAE, la puesta en marcha de un Plan de prevención de riesgos laborales para los sectores agrario y pesquero, el impulso a la gestión sostenible de recursos pesqueros y el mantenimiento de las políticas de desarrollo de zonas dependientes de la pesca.

En general, el Sector Agroalimentario Vasco está cumpliendo satisfactoriamente las demandas y exigencias que reclama la sociedad vasca (alimentos sanos, seguros y de calidad, sostenibilidad medioambiental y paisajística y medio rural vivo),

Es necesario, sin embargo, seguir potenciando esta contribución sectorial a la sociedad en términos de valor, lo que conlleva, a su vez, que la Administración Pública siga impulsando y apoyando el cambio sectorial para crecer en el mercado con explotaciones y empresas más competitivas, generadoras de valor añadido a lo largo de toda la cadena alimentaria y, referentes en el segmento de los productos alimentarios de calidad.

La Ciencia y Tecnología, la Sociedad de la Información y el Conocimiento, la Calidad Total y la Formación de los Profesionales van a ser instrumentos fundamentales con los que la Administración va a impulsar el cambio dicho.

Así mismo, el desarrollo de esta estrategia exige, por coherencia, la adecuación-modernización de los esquemas de funcionamiento del DAPA a nivel de planificación, mejora de sus procesos y de los sistemas de comunicación, interacción, transacción con los ciudadanos y colaboración administrativa intra e interinstitucional.



**PROGRAMA**

5411 NEKAZARITZA ETA ARRANTZA ALORREKO  
IKERKETA ETA GARAPENA

**ARDURADUNA**

13 NEKAZARITZA, ARRANTZA ETA ELIKADURA

TEKNOLOGIAREN BERRIKUNTZA ETA  
GARAPENEN ZUZENDARITZA

**PROGRAMA**

5411 INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO  
AGROPESQUERO

**RESPONSABLE**

13 AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN

DIRECCIÓN DE INNOVACIÓN Y DESARROLLO  
TECNOLÓGICO

### **MEMORIA**

Berrikuntza, Europako ekoizpen-sektore guztien funtsezko erronketako bat da. Produktu berriak, merkatu berriak, antolakuntza-eredu berriak enpresen lehiakortasuna finkatzeko oinarritzko zutabeak dira. Eusko Jaurlaritzaren kasuan ere, erronka hori, Europako gobernu guztien politika-estrategiaren osagaia, gure herriko lehiakortasun-estrategiaren funtsezko zutabea da.

Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailak ezaguera dauka bere strategiaren zutabe nagusia nekazaritza eta elikadura sektorearen lehiakortasuna bultzatzeko. Izan ere, ezaguera horretara, garapen teknologikoa garatuz eta prozesuak, produktuak eta merkatuak berrituz heltzen da. Enpresa-eragileen buruzagitza (nekazaritzako elikagaien industriena nahiz ekoizleena euren lanbide-elkarteen bitartez) estrategiak eta I+G+Bko ekintzak erabakitzerakoan, bai eta ikerketa eta teknologi garapenerako gaitasunen integrazioa ere, erakunde ezberdinak lankidetzareduetan batzen saiatuz, burutzekoak diren ekintzen eraginkortasunaren bermerik onena izango da, ekintza horiek erabakitzeko eredia arautzea beharrezkoa dela.

Bestalde, ekintza guztiei jasangarritasun-irizpideak aplikatu beharrik bere baitan dakar baliabideen ustiapenean nahiz baliabideen eraketan ekintzak ezartzea. Alde horretatik, ingurumena zaintzeari dagokionez, nekazaritza, arrantza eta basogintzako sektoreen garrantzia handia da, lehen sektore osoko etorkizunerako funtsezkoak diren aukera eta ekintza ekonomiko berriak eskaintzen dituzten aldetik.

Jarduera-esparrua hori izanik, Teknologiaren Berrikuntza eta Garapenerako Zuzendaritzak 2008ko ekitaldian ekintza hauek gauzatzeko ahaleginak egingo ditu:

1. Nekazaritzako elikadura sektoreko I+G+Bko jardueren plangintza, jarraipena eta ebaluazioa.

La innovación constituye uno de los retos fundamentales en todos los sectores productivos del ámbito Europeo, nuevos productos, nuevos mercados, nuevos modelos de organización, como pilares básicos en los que establecer la competitividad de las empresas. Este reto, que forma parte de las estrategias políticas de todos los gobiernos europeos, constituye también en el caso del Gobierno Vasco, el pilar fundamental de la estrategia de competitividad de nuestro país.

El conocimiento, a través del desarrollo tecnológico y la innovación en procesos, productos y mercados constituye uno de los pilares básicos de la estrategia del Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación para favorecer la competitividad del sector agroalimentario. El liderazgo de los agentes empresariales (tanto de la industria agroalimentaria como de los productores a través de sus organizaciones profesionales), en la toma de decisiones de las estrategias y acciones de I+D+I, así como la integración de las capacidades de investigación y desarrollo tecnológico, tratando de unir a los distintos organismos en modelos colaborativos, constituirá la mejor garantía de la eficacia de las acciones que se vayan a realizar, siendo necesario normativizar el modelo de decisión de dichas acciones.

Por otra parte la necesaria aplicación de criterios de sostenibilidad a cualquier actividad, implica establecer acciones tanto a nivel de explotación de los recursos como de generación de recursos, en este aspecto, la gran importancia de los sectores agrario, pesquero y forestal en la conservación del medio, ofrece nuevas oportunidades, nuevas actividades económicas fundamentales para el futuro del conjunto del sector primario.

En este marco de actuación, la Dirección de Innovación y Desarrollo Tecnológico concentrará sus esfuerzos durante el ejercicio 2008 en el desarrollo de las siguientes acciones:

1. Planificación, seguimiento y evaluación de la I+D+I agroalimentaria.

Azken urteotan I+G+Bko sektore-planen bitartez garatutako ekintzak direla-eta, beharrezkoa da beste eskualdekin batera esparru handiagoko plangintzak ezartzea eta espezializazio-ereduak zehaztea, ekintzak eta ikerketa-zentroak banatuz eta konpartituz. Baratzezaintza, mahastizaintza, ardogintza, eta basozaintzako planen amaierak azpisektore ezberdinekin lan egitea eskatzen du. Era berean, plan horien garatze-bidean agerian geratu da beharrezkoa dela batetik plan horiei indarraldi luzeagoa ematea eta bestetik sektoreen jarduera- eta integrazio-eredua jasotzen duen araudia ezartzea. Baratzezaintza, mahastizaintza, ardogintza, eta basozaintzako sektoreetarako I+G+Bren plangintza (2008-2013) eta Euskadiko nekazaritzako elikagaien sektoreko I+G+B antolatze eta erabakitzeko eredu arautzea 2008. urterako funtsezko helburuak dira.

2008. urtean, ingurumena errespetatzen duten nekazaritza, abeltzaintza, basogintza eta arrantzako ekoizpen-teknologia berriak garatzeko ekintzak ere bereziki bultzatzen jarraituko dugu, 2002-2020ko Garapen Iraunkorraren EAEko Ingurumen Estrategiak jarritako helburuekin. Bestetik ere, klima-aldaketaren aurkako planean ezarritako ekintzak bultzatuko dira. Nekazaritzako elikagaien sektorean energia berriztagarriak garatzea eta aplikatzea, baliabideen kudeaketa optimizatzea eta hondakinen balorizatzea eta arautzea izango dira arlo horren ardatza.

Zentro zientifiko-teknologikoen, AZTIk, NEIKERek, beste zentro teknologiko batzuk, EHUK, Tecnolat-ek eta Lea Artibai Ikastetxeak garatuko dituzte ikerketa-bide estrategikoak. Arreta berezia eskainiko zaie proiektuen jarraipenari eta ebaluazioari, eta baita emaitzen transferentziari ere. Eredu finantzarioari dagokionez, funts lehiakorrek sustatzen ahaleginduko da partida nominatiboen ordez.

Era berean, nazioarteko erakundeekin lankidetzan aritzeak izango du lehentasuna. Horretarako, akordioak sinatuko ditugu eta nazioarteko lankidetzaren eta bikaintasun-sareetan parte hartuko dugu.

Kalitatezko ikerketa lortzeko eta I+G+B-ko eskari sektorialari erantzuteko, komunitate zientifiko-teknologikoak bere ekintzak garatzeko beharrezkoa den azpiegitura eskura izateko ahalegina egingo da, ekipamendu zientifikoa erosteko laguntza emanez, instalazioak modernizatuz etab.

Lehentasunezko ikerketa-esparru batzuk ezarri dira, alegia, mahastizaintza eta ardogintza, basogintza, bioteknologia eta baratzezaintza, nekazaritzako elikagaigintzaren hondakinak eta bioenergiak, bai eta nekazaritzako elikagaigintzako produktu berrien garapena ere. Arlo hauek bereziki eskatzen dituzte Sailaren inbertsioak.

Nekazaritza, arrantza eta elikadura arloan EAEko ikerketa estrategikoa zehazten duten proiektu horiek denak sailak berak zuzenean finantzatuko baditu ere, Eusko Jaurlaritzaren beste sailek, foru-aldundiek eta Europar Batasunak ere ekarpenak egin ahal izango dituzte.

Las acciones desarrolladas durante los últimos años a través de los planes de I+D+I sectoriales, enmarcan la necesidad de establecer planificaciones de mayor ámbito, conjuntamente con otras regiones, así como de definir modelos de especialización en base a distribuir y compartir las acciones y centros de investigación. En este sentido, la finalización de los planes hortícola, vitivinícola y forestal, requiere de un proceso de trabajo con los distintos subsectores, así mismo durante el proceso de desarrollo de estos planes se ha puesto de manifiesto por una parte la necesidad de dotarles de mayor vigencia temporal, y por otra de establecer un marco normativo que recoja el modelo de funcionamiento y de integración del sector que se ha venido desarrollando. La elaboración de planes del I+D+I 2008-2013 para los sectores vitivinícola, forestal y hortícola, así como el desarrollo de una norma que regule el modelo de organización y toma de decisiones de la I+D+I del sector agroalimentario en Euskadi, constituyen objetivos fundamentales en 2008.

Se van a continuar potenciando en 2008 de forma especial las actuaciones destinadas al desarrollo de nuevas tecnologías de producción agroganadera, forestal y pesquera respetuosas con el medio ambiente, de acuerdo con las metas planteadas en la Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible 2002-2020 y, así como las acciones que se establezcan en el plan de lucha contra el cambio climático. El desarrollo y aplicación de energías renovables en el sector agroalimentario, la gestión óptima de recursos y valorización de residuos, así como su regulación, serán los referentes en esta área.

El desarrollo de las líneas estratégicas de investigación se realizará a través de centros científico tecnológicos, AZTI, NEIKER, otros centros tecnológicos, UPV, Tecnolat y Lea Artibai Ikastetxea. Se prestará una especial atención al seguimiento y a la evaluación de los proyectos, así como a la transferencia de resultados. En cuanto al modelo financiero se tratará de promover los fondos competitivos en lugar de las partidas nominativas.

Se seguirá priorizando asimismo la colaboración con organismos internacionales a través de la suscripción de acuerdos y de la participación en redes de cooperación y de excelencia internacionales.

Con el fin de conseguir una investigación de calidad y responder a la demanda sectorial de I+D+I, se tratará de que la comunidad científico-tecnológica disponga de la infraestructura necesaria para el desarrollo de sus actividades, mediante el apoyo para la adquisición de equipamiento científico, modernización de instalaciones, etc.

Como áreas de investigación prioritarias y por lo tanto, demandantes de un mayor esfuerzo inversor del Departamento, se establecen: vitivinicultura, forestal, biotecnología, horticultura, residuos agro-alimentarios, bioenergías y el desarrollo de nuevos productos por parte de la industria agroalimentaria.

La financiación de este conjunto de proyectos que definen la investigación estratégica de la CAPV en materia de agricultura, pesca y alimentación se realizará directamente por el Departamento, contando además con aportaciones de otros Departamentos del Gobierno Vasco, Diputaciones Forales y la Unión Europea.



Ikertzaileak prestatzea oso garrantzizkoa izango da. Horretarako, beka-deialdiak egingo ditu sailak. Bestalde, oso garrantzizkoa izango da nekazaritzako elikagaien sektorean tituludun berriak sartzeko teknologoak prestatzeko beka-programako deialdien bitartez. Baina, gainera, funtsezkoa da etorkizuna duten lantildoean ikerlarien espezializazioa eta birziklapena sustatzea, I+G-ko nazioarteko ospe handiko zentroetan goi-mailako prestakuntza eta ikerlarien mugikortasuna bultzatuz..

Azkenik, lehenago azalduetako mekanismoez gain, sektoreko enpresentzako I+G+B-ko laguntzak I+G+B garatzeko tresna garrantzitsuena da epe laburreko arazoei erantzuteko eta, batez ere, enpresa-esparruko ekintzei laguntzeko eta beste teknologia-zentroekin elkarlana errazteko. Horrela, ikerketa-ekintzen lidergoa azpisektoreek gara dezatela bilatu nahi da.

## 2. Garapena eta teknologia-transferentzia.

Teknologia da azpisektoreak garatzeko giltzetako bat. Produktu berrien garapena da zuzendaritza honen lehentasunezko helburuetako bat, horretan oinarritzen baita eta oinarritu behar baita nekazaritzako elikagaien enpresen estrategien zati garrantzitsu bat, lehiakortasun-kalitatea hobetzeko.

2007. urterako ezarritako helburu hori lortzeko beharrezkoa da zentro teknologikoak egokitzea jardunbide berrietan lan egiteko gai izan daitezen. Horretarako, ingenieritza arloko profesionalak hartu eta lankidetzak-hitzarmenak egin behar dira sektoreko enpresek.

I+G+B-ko laguntzek funtsezko tresna izaten jarraituko dute helburu hori lortzeko. Alde horretatik, lau arlotan arituko gara:

- Teknologia berriak garatzeko proiektuen kofinantzaketa, zentro teknologikoen laguntza.
- Sektore edo azpisektore baterako eragingarriak diren enpresen ereduzko proiektuak egitea.
- Gaitasun handiko profesionalak lantokiratzea sailaren beka-planaren bitartez. Plan horren helburua teknologoak prestatzea da enpresetan sartzeari begira.
- Beste esparru batzuetan erabilitako teknologiak erabiltzea eta egokitzea.
- Aitzindari proiektu kooperatiboak garatzea azpisektore guztiak nekazaritzako elikadurazko hondakinen arloan inplikatur..

Ikerketa-emaitzen eta garapen teknologikoen transferentziak eta zabalkundeak izan behar du azken helburua, I+G-ren sektorean aplikagarriak izan daitezen, eta, alde horretatik, jardunaldi eta biltzarren antolaketa, emaitzen argitalpena, emaitzen trukaketa (sare tematikoetan parte hartuz) eta abar bultzatuko dira.

## 3. Berrikuntza.

La formación de investigadores tendrá un papel relevante utilizando como herramienta la convocatoria de becas del Departamento. Por otra parte tendrá especial importancia la incorporación de titulados al sector agroalimentario, utilizando como herramienta la convocatoria de becas de tecnólogos del Departamento. Además de ello, es fundamental fomentar la especialización y reciclaje del personal investigador en aquellas líneas de trabajo con proyección de futuro y, por tanto, se seguirá apoyando la formación de alto nivel en centros de I+D de prestigio internacional y la movilidad de los investigadores.

Por último, aparte de los mecanismos ya explicados, las ayudas de I+D+I a empresas deberán constituir la herramienta más importante de desarrollo de I+D+I no sólo para dar respuesta a problemas a corto plazo, sino también y fundamentalmente para apoyar iniciativas del ámbito empresarial y facilitar su colaboración con los centros tecnológicos. Se pretende, así, que el liderazgo de las acciones de investigación sea desarrollado por los diferentes subsectores.

## 2. Desarrollo y transferencia tecnológica.

La tecnología constituye una de las piezas claves para el desarrollo de los distintos subsectores. El desarrollo de nuevos productos, en el que se basa y se debe basar una parte muy importante de las estrategias de las empresas agroalimentarias para mejorar su calidad competitiva se establece como un objetivo prioritario de esta Dirección.

La consecución de este objetivo establecido para 2007 sigue implicando la adaptación de los centros tecnológicos para ser capaces de trabajar en nuevas líneas incorporando profesionales del ámbito de la ingeniería y estableciendo acuerdos de colaboración con las empresas del sector.

Las ayudas de I+D+I seguirán siendo una herramienta básica para la consecución de este objetivo, actuando desde varios frentes:

- Cofinanciación de proyectos de desarrollo de nuevas tecnologías en colaboración con centros tecnológicos.
- Creación de proyectos piloto de empresas que actúen como tractores para un sector o subsector.
- Incorporación de profesionales altamente cualificados mediante el plan de becas del Departamento orientado a la formación de tecnólogos para su incorporación a empresas.
- Incorporación y adecuación de tecnologías utilizadas en otros ámbitos.
- Desarrollo de proyectos piloto cooperativos implicando al conjunto de los diferentes subsectores en materia de gestión de residuos agroalimentarios.

La transferencia de resultados de investigación y de los desarrollos tecnológicos debe ser un objetivo final para lograr la aplicabilidad en el sector de la I+D realizada y en este sentido, se apoyará la organización de jornadas y congresos, la publicación de resultados, el intercambio de resultados mediante la participación en redes temáticas, etc.

## 3. Innovación.

Teknologiaren Berrikuntza eta Garapeneko Zuzendaritzak sektoreko enprekin izango duen ekintza zuzenaren funtsezko zutabea izango da. Ikerketa, garapena eta berrikuntza tradizioz ekoizpenari lotutako teknologiarekin uztartu izan dira. Alabaina, enpresen lehiakortasunaren hobekuntza hori baino askoz ere gehiago da: produktu berriak garatzeko berrikuntza, produktuen kalitate eta segurtasuneko berrikuntza, logistika, merkatu berriak bilatzea eta barruko antolamendua. Nekazaritzako elikagaien enpresetan berrikuntza bultzatzeko, laguntza-programa bat bultzatuko da. Programa horren oinarria hauxe da: aurrerakin itzulgarriak ematea ikerketa, garapen eta berrikuntzako proiektuak burutzeko, honako arloetan esate baterako:

- Kalitatea edo ekoizpena hobetzeko antolakuntza-azterketak.
- Produktu berrien garapena, merkaturatu bitarteko marketin eta merkatuaren alderdi teknikoak barne harturik.
- Marketin-estrategien garapena.
- Informazio eta komunikazio teknologiei buruzko azterlanak eta diagnostikoak, eta horiek ezartzeko laguntzak, E-NAES ildoari jarraiki.
- Azpisektore bakoitzean planak egitea eta nekazaritzako elikadurazko hondakinak kudeatzeko ereduak ezartzea. Alde horretatik, Karrantza bailaran mindak kudeatzeko ezarri beharreko planta, berritzeko ekintza garrantzitsuena da. Izan ere, aitzindari proiektu horren emaitzetatik hondakin organikoek kudeaketa-eredu orokorra etor liteke.

Energia berriztagarrietan oinarritutako energia-eredu berriak garatzea. Alde horretatik, 2006an abiatu den Pelleten proiektua euskal zerraketa-sektorearen erronka estrategikoa da bere azpiproduktuak baloratzeari begira. Izan ere, aukera bat da berogintza eskatzen duten sektoreentzat, esaterako, baratzezaintza edo landa garapenarekin lotutako beste ekintza batzuk, euren kostu energetikoak nabarmen murriztu baititzakete. Eredu hori garatzea, gaur egun, egurra eraldatzen duten enpresentzako aukera ekonomikoa izateaz gain, sektore osoa integrazeko enpresa-eredua ere bada. Euskal sektore osoak parte hartzen duen eredu horrek bere esparru geografikoa zabaldu behar du 2008. urtean iberiar penintsulan argibide izaten jarraitu nahi badu.

Landa Garapen Jasangarriko Planetan jasotakoaren arabera berriazko laguntzak ezartzea, nekazaritzako elikagaien sektorean energia berriztagarriak garatu eta aplikatzeari begira.

Landa Garapen Jasangarriko Planetan jasotakoaren arabera baliokate maila ezberdinen arteko lankidetzaren proiektuetarako laguntzak ezartzea, ekoizleen eta elikagaigintza-, ekoizpen- eta basoko produktuen eraldaketa-kate maila goreneko enpresen artean integrazio-prozesuak sustatzen dituztenei lehentasuna emanez, bai eta eraldaketa-prozesu eta teknologietan ingurumenarekiko hobekuntzak sustatzen dituztenei ere (ontzien birziklapena, hondakinaren eraldaketa eta tratamendua ...).

#### 4. Plangintza eta kudeaketa.

Honakoak dira NAESen helburu estrategikoak: landa-lurra defendatzea, lehen mailako baliabideen kudeaketa optimizatzea eta baliabide horien aprobetxamendu iraunkorra lortzea, eta hondakinak egoki kudeatzea (hondakinaren balorizazioa ere kontuan hartuz).

Constituye el pilar fundamental sobre el que se sustentará la acción directa de la Dirección de Innovación y Desarrollo Tecnológico con las empresas del sector. Tradicionalmente hablar de investigación, de desarrollo o de innovación ha estado unido al concepto de tecnología asociada a la producción. Sin embargo, la mejora de la competitividad de las empresas debe entenderse obligatoriamente desde un punto de vista mucho más amplio: Innovación en el desarrollo de nuevos productos, en la calidad y seguridad de los productos, y también en aspectos clave como la logística, la búsqueda de nuevos mercados y la organización interna. Para apoyar esta innovación en las empresas agroalimentarias se impulsa un programa de ayudas basado en la concesión de anticipos reintegrables para llevar a cabo diferentes proyectos de investigación, desarrollo e innovación en áreas como:

- Estudios de organización dirigidos a la mejora de la calidad o de la producción.
- Desarrollo de nuevos productos incluyendo los aspectos técnicos de marketing y de mercado hasta la fase de lanzamiento.
- Desarrollo de estrategias de marketing.
- Estudios y Diagnósticos para la incorporación de las TICs y apoyo a la implantación, dentro de la Línea E-DAPA.
- Elaboración de planes e implantación de modelos de gestión de residuos agroalimentarios en cada subsector. En este aspecto, la planta de gestión de purines a instalar en el Valle de Karrantza constituye la acción más importante de innovación, al ser un proyecto piloto de cuyos resultados se podría derivar un modelo de gestión global de residuos orgánicos.

Desarrollo de nuevos modelos energéticos apoyados en energías renovables. En este aspecto, el proyecto de Pellet que se ha iniciado el 2006 constituye tanto una apuesta estratégica del conjunto del sector de aserrío vasco al objeto de valorar sus subproductos, como una oportunidad para sectores demandantes de calor, como el hortícola u otras actividades relacionadas con el desarrollo rural, pudiendo reducir de forma importante sus costes energéticos. El desarrollo de dicho modelo constituye en la actualidad no solo una oportunidad económica para las empresas transformadoras de la madera, sino un modelo empresarial integrador del conjunto del sector. Dicho proyecto en el que participa el conjunto del sector vasco debe ampliar en 2008 su ámbito geográfico al objeto de seguir siendo referente en el conjunto de la península ibérica.

Establecimiento de acuerdo con lo recogido en el PDRS de un marco de ayudas específico para el desarrollo y aplicación de energías renovables en el sector agroalimentario.

Establecimiento de acuerdo con lo recogido en el PDRS de un marco de ayudas para proyectos cooperativos entre los distintos eslabones de la cadena de valor, priorizando los que promuevan procesos de integración entre el sector productor y empresas de los eslabones superiores de la cadena alimentaria y de la cadena de producción y transformación de productos forestales, así como los que promuevan mejoras medioambientales en procesos y tecnologías de transformación (reciclaje embalajes, eliminación y tratamiento de residuos...).

#### 4. Planificación y gestión.

La defensa del suelo rural y la optimización de la gestión y aprovechamiento sostenible de los recursos primarios, así como una correcta gestión de los residuos, que incluya la valorización de los mismos, son objetivos estratégicos del DAPA.

lido honen garapenari dagokionez, lurralde-antolamendu sektorialean lan egingo da, Nekazaritza eta Basogintzako Lurralde Plan Sektorialean aurreikusitako tresna eta jarraibideak ezarri, eta horiek gainerako politika sektorialekin koordinatuz.

Baliabideen kudeaketa iraunkorraren ikuspegitik, basogintzaren sektorean, ehiza eta arrantzan nahiz bertako arrazetan ahalegin bereziak egingo dira. Basogintzaren sektoreak, bereziki, ingurumen-ekintza egokietara bideratutako aldaketak izan ditu azken urteotan, eta egurra balioetsi da lehengai natural, ekologiko eta berriztagarri gisa. Horren isla izan dira ustiatzeko eta eraldaketa-industriako kudeaketa iraunkorraren ziurtapenak. Kudeaketa horri eragiteko eta dakartzan onurak areagotzeko, 2008an basogintzako ekoizpen iraunkorretik lortutako produktuen bereizmena eta kontsumoa sustatuko dira. Basoko produktuetarako, Kantauri aldeko eskualdeen, Portugalen, Akitaniaren, Kataluniaren eta Ingurumen Ministerioaren artean Europa Hegoaldeko marka sortzea garapenerako funtsezko zutabea da mendiei balioa emateko. Alde horretatik, hainbat jarduera-proiektu zehaztuko dira Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailaren laguntza eskatuko dutenak. Iraunkortasuna eta biodibertsitatearen zainketa irizpidetzat hartuta, ehiza eta arrantza sustatzen jarraituko da eta baita bertako arrazaren kontserbazioa ere. Horrez gain, erregulazio espezifikoak ezarriko dira.

Nekazaritza, abeltzaintza eta arrantzako hondakinen kudeaketa eta baita horiekin lotutako industriarena ere balorizatuko dira, abeltzaintzako hondakinentzat bioerregaien plantak sustatzeko eta teknologia berrien bidez nekazaritza, arrantza eta elikagaigintzako industrietako azpiproduktuak aprobetxatzeko. Nekazaritzako elikagaien sektoreko hondakinen plana amaitzeak bere baitan ekarriko du 2008 urtean Arabako eta Gipuzkoako abeltzaintza-hondakinen kudeaketa-eredua amaitutzat ematea, aurrerantzean hondakin organikoen kudeaketa-esparrura zabaldu beharko dela.

Bestalde, Teknologiaren Berrikuntza eta Garapeneko Zuzendaritzaren ardura da Euskal Herriko bertako abere-arrazak eta landare-barietateak zaintzea. Hori dela-eta, 2008. urterako premiazko eginkizunak dira Euskal Abereak Elkartearantzako laguntza areagotzea, galtzeko zorian dauden arraza eta landare barietatetik datozen produktuak sustatzea, genomen ondarea gordetzeaz gain integrazio-eredua bilatuz, eta araudi berri bat ezartzea.

En el desarrollo de esta línea se trabajará en la ordenación territorial sectorial mediante la implementación de los instrumentos y directrices previstos en el Plan Territorial Sectorial Agroforestal y a través de su coordinación con el resto de políticas sectoriales.

Desde el punto de vista de la gestión sostenible de recursos se realizarán esfuerzos especiales en el sector forestal, en caza y pesca y en razas autóctonas. Particularmente el forestal es un sector que en los últimos años ha experimentado cambios orientados a las buenas prácticas ambientales y a la puesta en valor de la madera como materia prima natural, ecológica y renovable. Esto ha tenido como reflejo la certificación de gestión sostenible en las explotaciones y en la industria transformadora. Para actuar como elemento tractor y potenciar los beneficios de esta gestión, durante el año 2008 se fomentará la diferenciación y el consumo de productos procedentes de la producción forestal sostenible. La creación de la marca del sur de Europa para los productos forestales entre las regiones de la cornisa cantábrica, Portugal, Aquitania, Cataluña y el Ministerio de Medio Ambiente, supone el polo fundamental de desarrollo para la valorización de los montes, en este aspecto, se definirán un conjunto importante de proyectos de actuación que requerirán el apoyo del Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación. Se seguirá fomentando la caza y pesca y la conservación de razas autóctonas bajo el criterio de sostenibilidad y mantenimiento de la biodiversidad y se establecerán regulaciones específicas.

La gestión de los residuos agrarios, ganaderos y pesqueros, así como los de la industria asociada tendrá como referencia su valorización, con la previsión de impulsar plantas de biocombustibles a partir de residuos ganaderos y de optimizar, mediante nuevas tecnologías, el aprovechamiento de subproductos de la industria agropesquera y alimentaria. La finalización del Plan de residuos del Sector agroalimentario implicará la finalización en 2008 del modelo de gestión de residuos ganaderos en Araba y Guipúzcoa, debiendo ampliar su ámbito a la gestión de residuos orgánicos.

Por otra parte, la conservación de razas autóctonas así como de variedades vegetales autóctonas, constituye un responsabilidad de la Dirección de Innovación y Desarrollo Tecnológico, en este sentido el incremento en el apoyo a Euskal Abereak, la promoción de productos de razas y variedades vegetales en peligro de extinción sobre un modelo de integración en el sector y no de exclusivamente de conservación genómica, y el establecimiento de un nuevo marco normativo de regulación constituyen acciones urgentes para 2008.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>1. NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN SEKTOREAREN BEHARREI ERANTZUTEKO MODUKO GAITASUN IKERTZAILEA IZATEA, BAI ETA SEKTORE HORREN TEKNOLOGIA ETORKIZUNEN AGERTOKIETAN GARATZEKO ERAKARGARRIA IZATEA.</b></p> <p>1. I+G-ko proiektuak, zentro zientifiko-teknologikoen bitartez.</p> <p>2. I+G-eko proiektuak TECNOLATen bitartez.</p> <p>3. I+G-ko proiektuak (EHUren bitartez).</p>	<p><b>120</b></p> <p><b>18</b></p> <p><b>9</b></p>	<p><b>1. DISPONER DE CAPACIDAD INVESTIGADORA PARA RESPONDER A LAS DEMANDAS DEL SECTOR AGROALIMENTARIO, ASÍ COMO ACTUAR DE ELEMENTO TRACTOR EN SU DESARROLLO TECNOLÓGICO EN ESCENARIOS DE FUTURO.</b></p> <p>1. Proyectos de I+D a través de los centros científico-tecnológicos.</p> <p>2. Proyectos de I+D a través de TECNOLAT.</p> <p>3. Proyectos de I+D a través de la UPV.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>4. I+G-ko proiektuak (Lea-Artibai ikastetxearen bitartez).</p> <p>5. Akordioa Industri, Merkataritza eta Turismoa Sailarekin.</p> <p>6. Prospektiba teknologikoa.</p> <p>7. Akordioa, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailarekin.</p> <p>8. Sektoreko batzordeak eta lantaldeak sustatzea.</p> <p>9. Azpiegitura zientifiko-teknologikoa.</p>	<p>2</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>1</p> <p>3</p> <p>2</p>	<p>4. Proyectos de I+D a través de Lea-Artibai Ikastetxea.</p> <p>5. Acuerdo con el Departamento de Industria, Comercio y Turismo.</p> <p>6. Prospectiva tecnológica.</p> <p>7. Acuerdo con el Departamento de Educación, Universidades e Investigación.</p> <p>8. Activación de los Comités y grupos de trabajo sectoriales.</p> <p>9. Infraestructura científico-tecnológica.</p>
<p><b>2. ENPRESEN ETA NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN ERAKUNDEEN LEHIAKORTASUNA HOBETZEA TEKNOLOGIA GARATUZ.</b></p> <p>1. Transferentzia teknologikoa. Emaizten zabalkundea.</p> <p>2. Proiektu indibidualak eta enpresekin elkarlanean egitekoak (I+G-eko Dekretua).</p> <p>3. Ikertzaileak eta teknologoak prestatzea (beken dekretua).</p> <p>4. Aitzindari proiektuak nekazaritzako elikagaien hondakinen kudeaketari dagokionez.</p> <p>5. Garapen-proiektuak eta energia berriztagarriak sartzea.</p> <p>6. Lankidetzeta-proiektuak.</p> <p>7. Nekazaritzako elikagaien hondakinen kudeaketa-ereduak zehazteko ikerlanak.</p>	<p>16</p> <p>35</p> <p>14</p> <p>3</p> <p>5</p> <p>6</p> <p>2</p>	<p><b>2. MEJORA DE LA CAPACIDAD COMPETITIVA DE LAS EMPRESAS Y ORGANIZACIONES AGROALIMENTARIAS MEDIANTE EL DESARROLLO TECNOLÓGICO.</b></p> <p>1. Transferencia Tecnológica. Divulgación de resultados.</p> <p>2. Proyectos individuales y de cooperación con empresas (Decreto de I+D).</p> <p>3. Formación de Investigadores y tecnólogos (Decreto de Becas).</p> <p>4. Proyectos piloto en relación con gestión de residuos agro-alimentarios.</p> <p>5. Proyectos de desarrollo e incorporación de energías renovables.</p> <p>6. Proyectos de cooperación.</p> <p>7. Estudios para la definición de modelos de gestión de residuos agro-alimentarios.</p>
<p><b>3. ENPRESEN ETA NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN ERAKUNDEEN LEHIAKORTASUNA HOBETZEA TEKNOLOGIA, MERKATU-PRODUKTUAK ETA ANTOLAKUNTZA-BIDEAK BERRITUZ.</b></p> <p>1. I+G+B-ko proiektuei aurrerakin itzulgarrien bidez laguntzeko dekretua.</p>	<p>10</p>	<p><b>3. MEJORA DE LA CAPACIDAD COMPETITIVA DE LAS EMPRESAS Y ORGANIZACIONES AGROALIMENTARIAS MEDIANTE INNOVACIÓN TECNOLÓGICA, NUEVOS PRODUCTOS DE MERCADO Y DE ORGANIZACIÓN.</b></p> <p>1. Decreto de apoyo a la I+D+I mediante anticipos reintegrables.</p>
<p><b>4. NEKAZARITZA ETA INGURUNE, ETA LANDA GARAPENARI BURUZKO KONTZEPTUAK LURRALDE-ANTOLAMENDUARI EZARTZEA.</b></p> <p>1. Arztaileen hondakinak nekazaritza ingurunean erabiltzeari buruzko agindua.</p> <p>2. Basozaintza jasangarritik eratorritako produktuak sustatzeko ekinaldia.</p>	<p>1</p> <p>2</p>	<p><b>4. INCORPORACIÓN DE LOS CONCEPTOS AGROAMBIENTALES Y DE DESARROLLO RURAL A LA ORDENACIÓN DEL TERRITORIO.</b></p> <p>1. Orden de uso de residuos de depuradoras en el medio agrario.</p> <p>2. Campaña promoción productos del bosque sostenible.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
3. Hitzarmenak basozaintza-sektorearekin.	2	3. Convenios con el sector forestal.
4. Hondakinak kudeatzeko plana.	2	4. Plan de gestión de residuos.
5. Europa Hegoaldeko basogintza-produktuak sustatzeko NEAn parte hartzea.	1	5. Participación en la AIE de promoción de los productos forestales del Sur de Europa.



<b>PROGRAMA</b>	<b>PROGRAMA</b>
7110 EGITURA ETA LAGUNTZA	7110 ESTRUCTURA Y APOYO
<b>ARDURADUNA</b>	<b>RESPONSABLE</b>
<u>13 NEKAZARITZA, ARRANTZA ETA ELIKADURA</u>	<u>13 AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN</u>
SAILBURUAREN KABINETEKO ZUZENDARITZA ETA ZERBITZU OROKORREN ZUZENDARITZA	DIRECCIÓN DEL GABINETE DEL CONSEJERO Y DIRECCIÓN DE SERVICIOS GENERALES

**MEMORIA**

“Egitura eta laguntza” programak azken helburua dauka Sailaren politika eta ekintza eginkortasunez planifikatzea, kudeatzea, ebaluatzea eta jakinaraztea, jarraian adierazitako jarduera-lerro edo –ardatzen inguruan egituratutako ekintzak martxan jarri edo eguneratuz.

1. Solaskidetza sistematikoa erakunde publiko eta pribatuekin Sailari dagozkion jarduera-esparruetan.
2. Nekazaritzako elikagaien arazoan eta EAE-ko landa eta kostaldearen garapenean interesa duten herritarrekiko komunikazio-bideei eustea eta hobetzea.
3. Planak, txostenak, auditoriak, araudiak, estatistikak etab. egitea, bai eta gai horiekin zerikusia duten foroetan eta batzorde teknikoetan parte hartzea, hori guztia NAESaren gainerako organoen eta kasuan kasuko solaskideen lankidetzaz.
4. Informazioaren Gizartearen esparruan teknologia eta eredu berriak sartzeko zerbitzuak hobetzeari begira, bai administrazioaren barruan, bai herritarrekiko harremanetan.
5. NAESaren giza baliabideen prestakuntza eta horien ezaguerak eguneratzea.

Programa honen betearazpena Sailaren izaera horizontaleko zuzendaritzari dagokie: Sailburuaren Kabinete Zuzendaritza eta Zerbitzu Orokorren Zuzendaritza.

Sailburuaren Kabinete Zuzendaritzak honako zeregin hauek betetzen ditu, besteak beste: Sailaren eta erakundeen arteko harremanak bideratu, programazio-agiri bakarrak taitu, plan estrategikoak eta horien jarraipen-txostenak koordinatu, informazio, estatistika eta sektorea aztertzeako sistemak planifikatu, koordinatu eta kudeatu, Sailaren eta gizarte-komunikabideen arteko harremanak koordinatu, EBren Nekazaritza Politika Bateratuaren gastuen inguruan Erakunde Ordaintzaileak egin beharreko barne-auditoria egin, Informazio eta Jakintzaren Gizartea sustatu eta garatzeko, Sailak egin behar dituen jarduerak diseinatu eta horien jarraipena egin etab.

El Programa “Estructura y Apoyo” tiene como finalidad última que la política y la acción departamental se planifique, gestione, evalúe y comunique de manera eficiente, a partir de poner en marcha o actualizar acciones enmarcadas en líneas o ejes de actuación como las siguientes.

1. Interlocución sistemática con organismos de carácter público y privado en las áreas de actuación del Departamento.
2. Mantenimiento de canales de comunicación con los ciudadanos interesados en la problemática agroalimentaria y en el desarrollo del medio rural y del litoral de la CAE.
3. Realización de planes, informes, auditorias, normativa, estadísticas, etc., así como participación en foros y comisiones técnicas relacionadas con este tipo de trabajos, todo ello en colaboración con el resto de Órganos del DAPA y con interlocutores referenciales en cada caso.
4. Incorporación de nuevas tecnologías y modelos de gestión en el marco de la Sociedad de la Información orientados a la mejora en la prestación de servicios tanto a nivel interno, como con los ciudadanos.
5. Formación y actualización de conocimientos de los medios humanos del DAPA.

La ejecución de este Programa recae en las Direcciones de carácter horizontal del Departamento: la Dirección del Gabinete del Consejero y la Dirección de Servicios Generales.

La Dirección del Gabinete del Consejero se configura como un órgano que lleva a cabo, entre otras, funciones de canalización de las relaciones del Departamento con las Instituciones, del diseño de los Documentos Únicos de Programación, de coordinación de los planes estratégicos y sus informes de seguimiento, de planificación, coordinación y gestión de los sistemas de información, estadística y análisis sectorial, de la coordinación de las relaciones del Departamento con los medios de comunicación social, de la realización de la auditoría interna del Organismo Pagador de los gastos de la política Agrícola Común de la U. E., del diseño y seguimiento de las actuaciones departamentales en el ámbito de la Sociedad de la Información y el Conocimiento, etc.

Zerbitzu Orokorraren Zuzendaritza izaera horizontaleko organoaren helburuak honako hauek dira: ekonomia- eta aurrekontu-kudeaketa, langileen eta gai orokorren kudeaketa, aholkularitza juridikoa, biblioteka, artxibo eta agirien kudeaketa, bai eta NAESari dagozkion gaitan e-administrazioa ere.

La Dirección de Servicios Generales es el órgano de carácter horizontal que tiene por objeto la Gestión Económico-Presupuestaria, la Gestión de Personal y Asuntos Generales, el Servicio Jurídico, la Gestión Bibliotecaria, Archivística y Documental, así como la Organización y la e-Administración en las áreas de actuación del DAPA.

Programan zehaztutako helburu eragileak, ekintzak eta adierazleak ondoko taulan azalduta daude:

Los objetivos operativos, acciones e indicadores definidos en el programa se presentan en la tabla siguiente:

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>1. NAES-AREN POLITIKAREN DEFENTSA ETA JARDUERA ARLOEKIN LOTUTAKO ERAKUNDE ETA PRIBATUEKIKO SOLASKIDETZA SISTEMATIKOA BULTZATZEA.</b></p> <p>Bilera eta txosten kopurua.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. NAESeko sailburuordetza eta zuzendaritzekin lankidetzan, Europar Batasunarekiko eta autonomia-, estatu- eta nazioarte-mailako beste erakundeekiko zuzeneko solaskidetzara jarraitua areagotuko du, Euskal Autonomia Erkidegoko nekazaritzako elikagaien sektorearen eta landa-ingurune eta arrantzatik bizi diren eskualdeen interesen defentsan.</li> </ul>		<p><b>1. POTENCIACIÓN DE LA INTERLOCUCIÓN SISTEMÁTICA CON ORGANISMOS DE CARÁCTER PÚBLICO Y PRIVADO RELACIONADOS CON LAS ÁREAS DE ACTUACIÓN DEL DEPARTAMENTO Y DEFENSA DE LA POLÍTICA DEL DAPA.</b></p> <p>N. de reuniones e informes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Mantenimiento de una Interlocución directa y continuada con la UE y otros organismos públicos a nivel autonómico, estatal e internacional en la defensa de los intereses del sector agroalimentario y del medio rural y las zonas dependientes de la pesca de la CAPV, en coordinación con las Viceconsejerías y Direcciones del DAPA.</li> </ul>
1. Txostenak, parte-hartzeak eta jarrera-hartzeak lantzea.	>15	1. Elaboración de informes, intervenciones y tomas de posición.
2. Aholku-mahaiak prestatzea.	>5	2. Preparación de mesas consultivas.
3. Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Ministerioarekiko nekazaritza eta arrantzako konferentzia sektorialak prestatzea.	>10	3. Preparación de conferencias sectoriales de agricultura y pesca con el MAPA.
4. Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Ministerioko idazkarietako bilerak prestatzea.	>10	4. Preparación de reuniones con Secretarios Generales del MAPA.
5. Parlamentuko agerpenak eta itaunak prestatzea.	>10	5. Preparación de comparencias e interlocuciones parlamentarias.
6. Europako erakundeekiko solaskidetzara.	>15	6. Interlocución con Instituciones Europeas.
7. Nazioarteko erakundeekiko bilerak parte hartzea.	>10	7. Participación en reuniones con Organizaciones Internacionales.
8. Europako batzordeetan parte hartzea.	5	8. Participación en Comités Europeos.
9. Europar Batasuneko Kontseiluaren bileretan parte hartzea.	2	9. Participación en reuniones del Consejo de la U.E.
10. Nekazaritza Politikako mahaiaren bileretan parte hartzea.	5	10. Participación en reuniones de la mesa de Política Agraria.
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Nazioarteko foroetan eginkortasunez parte hartzea eta beste lurralde, herri eta nazioarteko erakundeekiko harremanei eustea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Participación activa en los foros internacionales y continuación de los contactos con otras regiones, países e instituciones internacionales.</li> </ul>
1. Euromontana Batzordearen bileretan eta beste ekitalditan parte hartzea.	8	1. Participación en reuniones del Comité Director de Euromontana y otros eventos,



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
2. Munduko Landa Foroaren bileretan parte hartzea.	5	2. Participación en reuniones del Foro Rural Mundial.
3. Nazioarteko foro eta erakundeetan parte hartzea.	15	3. Participación en diferentes foros y redes internacionales.
• 3. Eragile sektorialeko solaskidetzak koordinatzea.		• 3. Coordinación de la interlocución con agentes sectoriales.
1. Mahai sektorialak antolatzea eta horren bileretara joatea.	>5	1. Organización y asistencia a Mesas Sectoriales.
<b>2. NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN AZAROAN ETA EAE-KO LANDA ETA KOSTALDEAREN GARAPENEAN INTERESA DUTEN HERRITARREKIKO KOMUNIKAZIO-BIDEEI EUSTEA ETA HOBETZEA.</b>		<b>2. MANTENIMIENTO Y MEJORA DE LOS CANALES DE COMUNICACIÓN CON LOS CIUDADANOS INTERESADOS EN LA PROBLEMÁTICA AGROALIMENTARIA Y EN EL DESARROLLO DEL MEDIO RURAL Y DEL LITORAL DE LA CAE.</b>
Komunikaziorako bide normalizatuak.	5	Canales normalizados de comunicación.
• 1. NAESak herritarrekin dituen harremanak gizarte-komunikabideen bitartez koordinatzea (prentsaurrekoak antolatuz, berriak jakinaraziz etab.).	>20	• 1. Coordinación de la comunicación del DAPA con los ciudadanos a través de los medios de comunicación social, (organización de ruedas de prensa, comunicados, etc.).
1. Sustrai aldizkaria egitea eta argitaratzea.	4	1. Realización y Publicación de la Revista Sustrai (números).
2. Telebistako Sustraia programari laguntzea.	43	2. Apoyo al Programa Sustraia de TV (semanas).
3. Prentsaurrekoak eta jakinarazpenak egitea, eta, komunikabideei arreta ematea.	25	3. Realización de ruedas de prensa, comunicados y atención a los medios de comunicación.
4. Argitalpenak.	>6	4. Publicaciones.
• 2. Komunikazioa eta elkarrekintza Interneten bitartez.		• 2. Comunicación e interacción a través de Internet.
1. www.nasdap.ejgv.euskadi.net informatika-atarian funtzionalitate interaktibo eta transakzional berriak sartzea.	5	1. Incorporación de nuevas funcionalidades interactivas y transaccionales en el portal www.nasdap.ejgv.euskadi.net.
<b>3. PROFESIONALITASUNEZ ETA GARAIZ EUSKARRI TEKNIKOAK ESKURATZEA SAILAREN POLITIKAKO PLANAK ETA PROGRAMAK PLANIFIKATZEKO, KUDEATZEKO ETA KONTROLATZEKO.</b>		<b>3. OFRECER DE FORMA PROFESIONAL Y EN TIEMPO SOPORTES TÉCNICOS PARA PLANIFICAR, GESTIONAR Y CONTROLAR LOS PLANES Y PROGRAMAS DE POLÍTICA DEPARTAMENTAL.</b>
• 1. Sailaren jardura estrategikorako planak eta arautegiak diseinatu eta/edo koordinatu eta/edo garatu eta/edo jarraitu: Estrategia Sektoriala 2006-2009; LGIP 2007-2013; Nekazaritza eta Elikadura Politikaren Legea, Elikagaien Industriaren Plan Estrategikoa, Arrantza Plan Estrategikoa.		• 1. Diseño y/o coordinación y/o desarrollo y/o seguimiento de Planes y Normativa de actuación estratégica departamental: Estrategia Sektorial 2006-2009, PDRS 2007-2013, Ley de Política Agraria y Alimentaria, Plan Estratégico de la Industria Alimentaria, Plan Estratégico de Pesca.
1. Neurri eta plan estrategikoen diseinuan eta garapenean parte hartzea.	4	1. Participación en Diseño-Desarrollo Planes-Medidas Estratégicas.
2. Nekazaritza, arrantza eta elikadurako PDBak jarraitzea eta kontrolatzea.	5	2. Seguimiento y control DOCUPs de Agricultura, Pesca y Alimentación.
3. Europako Batasuneko politika eta araudiei buruzko analisiak eta txostenak (Nekazaritza Politika Bateratuaren erreforma, merkatu antolakunde bateratuak, landa garapena,...)	>20	3. Análisis e informes sobre políticas y normativa Comunitaria (reforma PAC, OCMs, Desarrollo Rural,...)

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2. Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailaren Estatistika Programa Ofiziala eta dagozkion analisiak egitea.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 20 estatistika-eragiketa ofizial garatzea organo arduradun gisa, eta 6 Eustat-en lankidetzaz.</li> <li>2. Egoera, sektore edo azpisektoreari buruzko analisiak eta txostenak.</li> <li>3. Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailaren Estatistika Plan Ofiziala 2009-2013.</li> <li>4. Estatistika-datu bankua eta Paxis tresna eguneratzea burututako eragiketekin eta administrazio-izaerako estatistika berriekin.</li> <li>5. www.nasdap.ejgv.euskadi.net web-orriko estatistika-gunea eguneratzea, NAESaren administrazio-estatistikak sartuz.</li> <li>6. Kontsultei, eta, une jakinetan, eskaerei erantzutea.</li> </ol> </li> <li>• 3. Aholkularitza juridiko arloko jarduerak egitea.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Xedapen orokorrak prestatzea eta tramitatzea.</li> <li>2. Gobernu-Kontseiluaren administrazio-egintzak eta akordioak prestatzea eta tramitatzea.</li> <li>3. Gorako errekurtsioen ebazpenak prestatzea.</li> <li>4. Kontratazio-espedienteak tramitatzea eta jarraitzea.</li> <li>5. Txosten juridikoak prestatzea.</li> <li>6. Hitzarmenak prestatzea eta tramitatzea.</li> <li>7. Zigor-espedienteen instrukzioa.</li> <li>8. Sailaren auzi guztiak jarraitzea eta tramitatzea.</li> <li>9. Sailaren organo eta unitateek eta herritarrek egindako kontsultei aholkularitza juridiko orokorra ematea.</li> <li>10. Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailari dagozkion gaietan, EAeko araudia artxibatzea, antolatzea eta eguneratzea.</li> </ol> </li> <li>• 4. EAeko Erakunde Ordaintzaileko barne auditoriako zerbitzua egitea.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. N. Auditoria eta txosten kopurua.</li> <li>2. Txosten partzialak.</li> <li>3. Elkarrizketa-kopurua.</li> <li>4. Berraztertu beharreko informatika-aplikazio kopurua.</li> </ol> </li> </ul>	<p style="text-align: center;">26</p> <p style="text-align: center;">&gt;10</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">&gt;200</p> <p style="text-align: center;">&gt;25</p> <p style="text-align: center;">&gt;130</p> <p style="text-align: center;">&gt;50</p> <p style="text-align: center;">&gt;12</p> <p style="text-align: center;">&gt;50</p> <p style="text-align: center;">12</p> <p style="text-align: center;">30</p> <p style="text-align: center;">35</p> <p style="text-align: center;">800</p> <p style="text-align: center;">30</p> <p style="text-align: center;">&gt;10</p> <p style="text-align: center;">&gt;51</p> <p style="text-align: center;">&gt;20</p> <p style="text-align: center;">&gt;10</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2. Realización del Programa Oficial Estadístico del Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación y análisis correspondientes.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desarrollo de 20 operaciones estadísticas oficiales como órgano responsable y 6 como participe con Eustat.</li> <li>2. Análisis e Informes de carácter coyuntural, sectorial o subsectorial.</li> <li>3. Propuesta del Plan Estadístico Oficial del DAPA 2009-2013.</li> <li>4. Actualización del banco de datos estadístico y la herramienta Paxis con las operaciones realizadas y con nuevas estadísticas de carácter administrativo.</li> <li>5. Actualización del "site" estadístico en www.nasdap.ejgv.euskadi.net , con incorporación de estadísticas administrativas del DAPA.</li> <li>6. Atención consultas y demandas puntuales.</li> </ol> </li> <li>• 3. Desarrollo de actividades de asesoría jurídica.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Elaboración y tramitación de disposiciones generales.</li> <li>2. Elaboración y tramitación de actos administrativos y acuerdos de Consejo de Gobierno.</li> <li>3. Preparación de las resoluciones de los recursos de alzada.</li> <li>4. Tramitación y seguimiento de los expedientes de contratación.</li> <li>5. Elaboración de informes jurídicos.</li> <li>6. Elaboración y tramitación de convenios.</li> <li>7. Instrucción de expedientes sancionadores.</li> <li>8. Seguimiento y tramitación de todos los pleitos en los que interviene el Departamento.</li> <li>9. Asesoramiento jurídico general a consultas realizadas por órganos y unidades del Departamento y ciudadanos.</li> <li>10. Archivo, organización y actualización de la normativa de la CAPV referida a las materias propias del Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación.</li> </ol> </li> <li>• 4. Realización del Servicio de Auditoría del Organismo Pagador de la CAE.               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. N. de auditorías e informes.</li> <li>2. Informes parciales.</li> <li>3. N. de entrevistas.</li> <li>4. N. de aplicaciones informáticas a revisar.</li> </ol> </li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p>5. Berraztertu beharreko espediente-kopurua.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>5. Eusko Jaurlaritzaren plangintza- eta programazio-proiektuekin zerikusia duten eztabaidagune eta batzordeetan parte hartzea: PESIko Zuzendaritza Batzordea, Estatistika Batzordea eta Kontseilua, etab.</li> </ul> <p>1. PESI Ilko Zuzendaritza Batzordearen (2) eta Batzorde Teknikoaren (4) bileretan parte hartzea.</p> <p>2. NAESaren 2008. urteko PESI II programaren proposamena/jarraipena egitea.</p> <p>3. NAESaren 2008. urteko PESI II programaren memoria egitea.</p> <p>4. Euskadiko Estatistika Batzordean eta Kontseiluan eta lantaldeetan parte hartzea.</p> <p>5. MAPA eta MMArekin estatistika-batzordeetan eta lantaldeetan parte hartzea.</p> <p>6. Internazionalizazio-Batzordean parte hartzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>6. Beste jarduera-planak koordinatzea</li> </ul> <p>1. EAEko nekazaritza eta basogintza sektorean eta arrantzan lan arriskuak prebenitzeko planen jarduketajarraibideak garatzea.</p> <p>2. Gune6ren kudeaketa hobetzeko jarduerak jarraitzea.</p>	<p>&gt;100</p> <p>6</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>10</p> <p>4</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>4</p>	<p>5. N. de expedientes a revisar.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>5. Participación en foros y comités relacionados con proyectos de planificación y programación del Gobierno Vasco: Comité Director del PESI, Comité y Consejo de Estadística, etc.</li> </ul> <p>1. Participación en las reuniones del Comité Director (2) y Comité Técnico (4) del PESI II.</p> <p>2. Realización de la propuesta/seguimiento del programa PESI II del ejercicio 2008 del DAPA.</p> <p>3. Realización de la memoria del programa PESI II del ejercicio 2008 del DAPA.</p> <p>4. Participación en la Comisión y Consejo de estadística de Euskadi y Grupos de trabajo.</p> <p>5. Participación en las Comisiones y Grupos de trabajo de estadística con MAPA y MMA.</p> <p>6. Participación en la Comisión de Internacionalización.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>6. Coordinación de otros planes de actuación.</li> </ul> <p>1. Desarrollo de las líneas de actuación del plan de Riesgos laborales del sector agroforestal vasco y del plan de Riesgos de pesca.</p> <p>2. Seguimiento de actuaciones para la mejora de la gestión de Gune6.</p>
<p><b>4. SAILA KUDEATZEKO BIDEAK HOBETZEA.</b></p> <p>Programa eta proiektu zehatzak.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Zerbitzuak, informazioa eta ezaguera kudeatzeko informazio-sistemak eguneratzea.</li> </ul> <p>1. NAESaren informatika-aplikazioak eguneratzea.</p> <p>2. NAESaren atariaren zerbitzu transakzionalak eguneratzea. www.nasdap.ejgv.euskadi.net.</p> <p>3. NAESaren ardurapeko intranet atariak eguneratzea.</p> <p>4. E.J.ren inguruneko e-administrazioko proiektuetan parte hartzea.</p> <p>5. Aurrekontua betearazteko aginte-taula egitea.</p> <p>6. Administrazio-prozedurak Interneten argitaratzea (Zuzenean).</p>	<p>&gt;50</p> <p>&gt;30</p> <p>3</p> <p>2</p> <p>5</p> <p>12</p> <p>100</p>	<p><b>4. MEJORA DE LOS MECANISMOS DE GESTIÓN DEPARTAMENTAL.</b></p> <p>Programas y proyectos específicos.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Actualización de los sistemas de información para la gestión de los servicios, de la información y el conocimiento.</li> </ul> <p>1. Actualización de los aplicativos informáticos del DAPA.</p> <p>2. Actualización de servicios transaccionales del Portal DAPA: www.nasdap.ejgv.euskadi.net.</p> <p>3. Actualización de portales Intranet responsabilidad del DAPA.</p> <p>4. Participación en proyectos e-Administración en el entorno G. V.</p> <p>5. Elaboración del cuadro de mando de ejecución presupuestaria.</p> <p>6. Publicación Internet procedimientos administrativos (Zuzenean).</p>



<b>PROGRAMA</b>	<b>PROGRAMA</b>
7111 NEKAZARITZA, ETA LANDAREN ETA ITSASERTZAREN GARAPENA	7111 AGRICULTURA Y DESARROLLO RURAL Y LITORAL
<b>ARDURADUNA</b>	<b>RESPONSABLE</b>
<u>13 NEKAZARITZA, ARRANTZA ETA ELIKADURA</u>	<u>13 AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN</u>
NEKAZARITZA ETA ABELTZAINZTA ZUZENDARITZA, LANDAREN ETA ITSASERTZAREN GARAPENeko ZUZENDARITZA	DIRECCIÓN DE AGRICULTURA Y GANADERÍA, DIRECCIÓN DE DESARROLLO RURAL Y LITORAL

**MEMORIA**

Abian da 2005-2013 aldirako NPBren Erreforma, 2003ko ekainean proposatu zena. 2005a, 2006a eta 2007a izan dira lehen urteak, eta bertan nekazariei informazioa eta erreformaren berri eman zitzaizkien. 2008. urtea NPB berria finkatzeko urtea izango da, eta, horretarako, gaur egungo funtzionamendua etorkizunerako egokitu beharko dugu, horrela NPBren Erreforma berriak eskaintzen dizkigun aukerak ahalik eta gehien aprobetxa ditzagun.

Hurrengo zazpiurteko nekazaritza eta abeltzaintzari buruzko Araudi Horizontalek eta Sektore Araudiak ikusita lehen baino beharrezkoagoa da programa eta proiektuak garatzea, hain zuzen ere, Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailaren 2006-2009ko Ekintza Politikoko Plan Estrategikoan edo Esparru Orokorrean jasotzen diren programa eta proiektuen antzekoak izango direnak. Izan ere, horiek honako xede estrategikoen barruan kokatzen dira: "Enpresa dinamismoa indartzea", "Politika Aktiboak sustatzea" eta "Merkataritza eta ekoizpen-jarduerak modernizatzea eta dibertsifikatzea".

Xede horren barruan, Nekazaritza eta Abeltzaintza Zuzendaritzak proiektu eta programa batzuk garatuko ditu, eta horien artean jarraian aipatzen direnak azpimarra daitezke:

1. Ordainketa Bakarreko Eskubideak aktibatu eta finkatzea. Hori izango da gure ustategiek 2008. urte honetan jasoko duten giltzarria datozen urteetan Europako Erkidegoaren laguntzak kobratzeko. Nekazaritza eta Abeltzaintza Zuzendaritzak, forualdundiekin lankidetzan, jarri beharreko bitarteko guztiak jarriko ditu eskubide horiek gal ez daitezen eta nekazariari ahalik eta ezarpen handienarekin hel dakizkien.

Una vez puesta en marcha la Reforma de la PAC propuesta en junio de 2003 para el período 2005-2013, y habiendo sido los años 2005, 2006 y 2007, años de andadura con la información y puesta en conocimiento al agricultor de la misma, es el año 2008 donde se producirá su consolidación definitiva siendo necesario adaptar nuestro funcionamiento actual al futuro, de forma que aprovechemos al máximo las oportunidades que la nueva Reforma de PAC nos está ofreciendo.

Los Reglamentos Horizontales y Reglamentos Sectoriales para la agricultura y ganadería del próximo septenio hacen más necesario aún el desarrollar programas y proyectos, como los que se recogen en el Plan Estratégico o Marco General de Acción Política del Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación del Gobierno Vasco 2006-2009, enmarcados dentro de las Líneas Estratégicas "Potenciación del Dinamismo Empresarial" "Impulso de Políticas Activas" y "Modernización y Diversificación de actividades productivas y comerciales".

En consecuencia, en el marco de estas Líneas, la Dirección de Agricultura y Ganadería va a desarrollar Proyectos y Programas, entre los que se pueden destacar algunos como los siguientes:

1. Consolidación de los Derechos de Pago Único. En este año 2008 la consolidación es el elemento clave de las ayudas comunitarias que nuestras explotaciones van a recibir para el cobro de ayudas en los próximos años. Desde la Dirección de Agricultura y Ganadería se pondrán los medios necesarios en colaboración con Diputaciones Forales para que dichos derechos se consoliden y lleguen al agricultor en su máxima implantación.

2. Plan Gaztea (GAZTENEK) ezarri eta sustatzea. Zuzendaritzak eguneroko lanean, orain arte bezala, garrantzi berezia emango dio nekazari eta abeltzain gazteak laneratzeari; horri ekitea funtsezkoa izango baita euskal nekazaritza-sektoreak aurrera egiteko eta abeltzaintza-sektorerako aurreikusi diren xede eta helburuak lortzeko. Ekoizpen-sektorean dagoen premiazko beharra hurrengo belaunaldiek jarrai dezaten lagunduko da; bide horretatik, EAEko nekazaritza enpresa-bizitasun handiagoa emango zaio eta, era berean, kontsumitzailearen eskariarekin eta erabateko kalitatearen ereduarekin bat datozen kudeaketa-metodoak eta nekazaritza-jarduerak sustatuko dira.

Plan Gaztea foru-aldundiekin eta nekazaritzako sindikatuekin adostu da, eta gai horren inguruan jarduteko erreferentzia izango da. Planaren barruan honako jardun-ildoak azaltzen dira:

- Aholkularitza eta monitorizazioa (Nekazari Gaztearen Bulegoa, ENB eta LGEen laguntza, sektorearekin zerikusia duten entitateak etab.).
- Lehenengo instalazioan laguntzeko neurriak, (Nekazari Gaztearen Estatutua, diru/hazi bidezko laguntza, NPBren laguntzak lehenengo instalaziorako, interes baxuko kredituak, babesa, zerga-laguntzak, hurrengo belaunaldiak laneratzeko laguntzak, hala nola, aurre-erretiroak, pentsio-funtsak eta kudeaketa mistorako bideak).
- Lurra lortzeko laguntza ematea (landa-lurraren gaineko jarduerak SLParen bidez, lurren bitartekaritza-zentroa, herri-mendietan jarduerak); baita landa-ingurunera heltzeko eta bizi-kalitatea izateko (sentsibilizazioa) eta beste jarduera osagarri batzuetarako ere.

3. Ekoizpen- eta ateratze-tekniken erabilera ezagutzera ematea. Alabaina, erabilera horrek bateragarria izan beharko du honako hauekin: baliabide naturalak zaintzearekin, ekosistemak zaindu eta hobetzearekin, eta landa-paisaia iraunkortasunerako baliabidea den aldetik zaindu eta hobetzearekin.

4. Ekoizpenerako eskubideak finkatzen laguntzea. Sektoreak kudeatzeko bitartekoak indartu eta hobetzea, hala nola, esnekuotak, patataren konpentsazio-fondoa, txerriaren konpentsazio-fondoa, untzien konpentsazio-fondoa.

5. Sektore-planak garatzea. Plan hauek funtsezkoak izaten jarraituko dute esnetarako behi, haragitarako behi, txerri, untxi, patataren, ardi, hegaztien, erremolatxaren eta barazkien ustiapenak nahiz beste edozein jarduera osagarri (adibidez olio ateratzea, trufagintza edo babarrun lehorra) mantendu eta profesionalizatzean.

6. Nekazaritza eta inguruneari buruzko neurrietarako laguntza berrien ezarpena: urteak igaro ahala, laguntza hauek gero eta garrantzi gehiago dute, ez bakarrik nekazaritza eta abeltzaintzako ustiapen gehiago sartu direlako programetan baizik eta laguntza berriak emango direlako ingurumena errespetatzen duten nekazaritza-jarduerak eta erlezaintzari laguntzeko bideak sustatzeko. Uren kalitatea hobetzea, nekazaritza-lurraren ezaugarriak hobetzea, kutsadura gutxiagotzea, azpiproduktuen kudeaketa hobetzea, aldaketa klimatikoa geldiaraztea, ekoizpen integrala eta ekologikoa bultzatzea eta zabaltzea, bioaniztasunari eustea etab. Nekazaritza eta inguruneari buruzko neurriak gain hartzeak bere baitan dakartzan kostu gehigarriak eta diru-sarreraren galerak berdintzea helburu duen diru-laguntza honekin batera honakook etorriko dira: neurrien sinplifikazioa, arazoaren ingurumen diagnostikoa eta Ingurumen Ustiapen Plan Integrala. Aurtun, gainera, hiriguneetan jarduteko baimenik gabe dauden nekazaritza-ustategien egoera legezatzeko dagoen arautegia ezar dadin lanean jarraituko da.

2. Implantación y fomento del Plan Joven (GAZTENEK). La incorporación de jóvenes agricultores y ganaderos va a seguir siendo un principio esencial en el trabajo del día a día de la Dirección, como instrumento básico para que el sector agrario vasco tenga continuidad y alcanzar los objetivos y metas pretendidas para el sector ganadero. Se tratará de atender la necesidad urgente de propiciar un relevo generacional en nuestro sector productivo, a fin de dotar a la actividad agraria en la CAPV de un mayor dinamismo empresarial, de impulsar métodos de gestión y prácticas agrarias acordes con la demanda del consumidor y con el modelo alimentario de calidad total.

El Plan Joven, consensuado con Diputaciones Forales y Sindicatos Agrarios, será el referente de actuación al respecto. Dentro de este Plan, se perfilan líneas de actuación como las siguientes:

- Asesoría y Monitorización (Oficina del Joven agricultor, apoyo desde O.C.A.s y A.D.R.s, entidades relacionadas con el sector, etc.).
- Medidas de Apoyo a la primera instalación, (Estatuto del Joven Agricultor, ayuda capital/semilla, ayudas PAC a la primera instalación, créditos a bajo interés, padrinnazgo, ayudas fiscales, ayudas a la incentivación del relevo generacional como prejubilaciones, fondos de pensiones y fórmulas de gestión mixta).
- Apoyo al acceso a la tierra (actuaciones sobre el suelo rural desde el P.T.S., centro de intermediación de tierras, actuaciones en comunales y montes públicos), medio rural y calidad de vida (sensibilización) y otras actuaciones complementarias.

3. Promoción de la utilización de técnicas de producción y extracción compatibles con la conservación de recursos naturales, la conservación y mejora de ecosistemas y conservación y mejora del paisaje rural como instrumento de sostenibilidad.

4. Impulso al afianzamiento de los derechos de producción y la potenciación y optimización de los instrumentos de gestión sectorial como son las cuotas lácteas, el fondo de compensación de la patata, el fondo de compensación del porcino, derechos de plantación de viñedo.

5. Desarrollo de Planes Sectoriales, que continuarán siendo piezas clave en el mantenimiento y profesionalización de las explotaciones de vacuno de leche y carne, porcino, cunícola, patata, ovino, avícola, horticola, remolacha y otras actividades complementarias como, por ejemplo, la extracción de aceite de oliva, la truficultura o alubia seca.

6. Nuevo establecimiento de Ayudas Agroambientales: Estas Ayudas están adquiriendo mayor importancia con el transcurso de los años no sólo por el aumento de explotaciones agropecuarias que se incorporan a las mismas sino por la incorporación de nuevas ayudas para promover prácticas agrarias respetuosas con el medio ambiente y líneas de apoyo a la apicultura. Mejora de la calidad de las aguas, mejorar las características del suelo agrario, minimizar la contaminación, mejorar la gestión de subproductos, frenar el cambio climático, potenciar y ampliar la producción integral y ecológica, conservación de la biodiversidad, etc. Esta ayuda destinada a compensar los costes adicionales y pérdidas de ingresos derivadas de la suscripción voluntaria de compromisos agroambientales, se va a ir a una simplificación de las mismas, a la realización de un diagnóstico ambiental de los problemas y a un Plan Integral Ambiental de Explotación. Durante este año se va a seguir trabajando, también, en la implantación de la normativa existente para que las explotaciones agrarias en núcleos urbanos sin licencia de actividad puedan legalizar su situación.

7. Nekazaritzako Aseguruena Plana (FONDONEK) martxan jartzea. Plan horrek bermatuko ditu nekazarien errentak eta poliki-poliki ordezkatu egingo du kalteak ordaintzeko gaur egungo sistema. Planaren helburua euskal nekazaritzako produktuen errentak egonkortzea da, baina gainbeheran dauden sektoreetako errenten euskarria izan gabe. Ustiategiaren diru-sarrentzako urtetik urterako autoaseguru-sistema bat da, eta, aseguruaren estaldura eta galeren balorazioa kalkulatzeko eremuko errendimenduak eta merkatu adierazgarrien prezioak hartzen dira erreferentziazat. Horri buruzko araudia martxan jarriko da eta honako hauetan lan egingo da bereziki: arauaren arabera tratamendu fiskalean eta funtsa kudeatuko duen talde teknikoaren aurreikuspenetan.

8. Ordainketa bakarrek diru-laguntzak eta bestelako zuzeneko laguntza komunitarioek aurreko "azalerakoak" eta "azienda-sariak" izenekoak ordezkatzeko dituzte eta Nekazaritza Politika Komunitik (PAC) eta bere Merkatu Antolakunde Bateratuetatik (MAB) datoz. Merkatu Antolakunde Bateratu hauek (belarki-laboreak, aletarako lekadun, behi- eta ahuntz-haragia) berekin dakarte Europako Erkidegoak sektore horietan diru-laguntzak antolatzeko eta arautzeko duten eskumena. Era berean, politika horrek sortutako gastuak NBEF (Nekazaritza Bermatzeko Europako Funtsa) funtsa komunitario berriak ordainduko ditu.

Politika komunitarioaren barruan dagoen aldetik, ematen eta arautzen dituzten arau komunitario zehatzen menpe dago, bai funtsezkoak bai prozedurazkoak edo kudeatzekoak, eta horietatik nagusituko dira besteen gainetik. Horrela, eta prozedurazko arauak dagoenez, ezargarri zaie laguntza-erregimen hauei Kontseiluaren 1782/2003 (EE) Erregelamendua, 2003ko irailaren 29koa, eta Batzordearen 796/2004 Erregelamendua, 2004ko apirilaren 21ekoa, Kontseiluaren 1782/2003 (EE) Erregelamenduan aurreikusitako baldintzak, modulazioa eta kudeaketa- eta kontrol-sistema integratuak ezartzen dituenak, legezko kudeaketa-betekizunak eta nekazaritza eta ingurumeneko baldintza egokiak ez betetzeagatik zuzeneko laguntza murriztu edo kendu egingo den zehazteko oinarriak ematen dituena.

Landa-garapenerako dirulaguntzei dagokienez, Landa Garapen Iraunkorreko Planak (2007-2013) arautututakoak, 1290/2005 Erregelamenduz sortutako Landa Garapenerako Europako Nekazaritza Funts (LGENF) berriak finantzatzeko dituzten foru aldundiekin (lankidetzak-hitzarmen berrien bitartez) eta Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailarekin batera. Neurri berri horiek Kontseiluaren 1698/2005 (EE) Erregelamenduan arautzen dira eta 2007ko urtarrilaren batetik 2013ko abenduaren 31 bitarteko programazio-aldirako landa garapenerako politikan sartuta daude.

NBEF funtsak finantzatzekoak zein LGENF funtsak finantzatzeko diru-laguntzak Erakunde Ordaintzailearen bitartez egiteratuko dira. Erakunde ordaintzaileen eta beste organoen baimena eta NBEF eta LGENF funtsen kontuen itapena aipatzen dituen Batzordearen 885/2006 (EE) Erregelamendu berriarekin bat etorri, Gobernu-Kontseiluak baimen berria eman dio Euskal Autonomia Erkidegoko Erakunde Ordaintzaileari. Baimen berri hori eman aurretik, txosten bat egin da Erakunde Ordaintzaileak baimen-irizpideak betetzen dituen aztertzeko.

9. Bestaldetik, "Sektoreen gaineko informazio-sistemak hobetzea" izeneko jardun-ildoaren barruan, Nekazaritza eta Abeltzaintza Zuzendaritza, Sailburuaren Kabineteko Zuzendaritzarekin koordinatuta, Geografiari eta Abeltzaintzari buruzko informazio-sistemak taituzten eta ezartzen ari da eta geroan ere horretan jarraituko du, hori oinarritzeko baldintza baita erkidegoko laguntzak jaso nahi badira. Horretarako, hurrengo azpisistemak garatu eta ezarriko dira: SIGPAC, Ardogintzako GIS, Oligintzako GIS, REGA, RIIA, REMO, GIS (fruitu oskoldunak) etab.

7. Seguir trabajando en la puesta en marcha de un Plan de Seguros Agrarios (FONDONEK) que garantice las rentas de los agricultores y sustituya paulatinamente el actual sistema de indemnizaciones por daños. Su objetivo es la estabilización de las rentas de los productos agrarios vascos, pero sin proporcionar una forma de soporte de rentas para sectores en declive. Se trata de un sistema de autoseguro de ingresos de explotación de tipo interanual en el que para el cálculo de la cobertura del seguro y la valoración de las pérdidas, se toman como referencia rendimientos zonales y precios medios de mercados representativos. Se pondrá en marcha la normativa redactada al respecto, trabajando principalmente en el tratamiento fiscal acorde a la norma y previsiones del equipo técnico que gestionará el fondo.

8. Las ayudas de "pago único" y otros regímenes de ayudas comunitarias directas sustituyen a las anteriormente denominadas ayudas "superficie" y "primas ganaderas", y derivan de la Política Agraria Común (PAC) y de sus Organizaciones Comunes de Mercado (OCM). Estas OCMs (cultivos herbáceos, leguminosas grano, carne de bovino, carne de ovino caprino) suponen la competencia de la Comunidad Europea para la ordenación y regulación de las ayudas en dichos sectores. Asimismo, los gastos derivados de dicha política serán sufragados íntegramente por el nuevo fondo comunitario FEAGA (Fondo Europeo Agrícola de Garantía).

En cuanto a la política estrictamente comunitaria, está sometido a las normas comunitarias específicas que las disciplinan y regulan, ya sean sustanciales como procedimentales o de gestión, que prevalecen sobre todas las demás. Así, y por lo que respecta a las normas procedimentales, les es de aplicación a estos regímenes de ayudas el Reglamento (CE) n. 1782/2003 del Consejo, de 29 de septiembre de 2003 y el Reglamento 796/2004 de la Comisión, de 21 de abril de 2004, por el que se establecen disposiciones para la aplicación de la condicionalidad, la modulación y el sistema integrado de gestión y control previstos en el Reglamento (CE) n. 1782/2003 del Consejo.

En lo referente a las ayudas al desarrollo rural, reguladas por el PDRS 2007-2013, éstas son cofinanciadas por el Fondo comunitario FEADER (Fondo europeo Agrícola de Desarrollo Rural) creado mediante el Reglamento 1290/2005, y por las Diputaciones Forales (a través de los nuevos convenios de colaboración) y el Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación. Estas nuevas medidas se regulan en el Reglamento (CE) 1698/2005 del Consejo y se encuadran en la política de desarrollo rural para el período de programación comprendido entre el 1 de enero de 2007 y el 31 de diciembre de 2013.

Tanto las ayudas financiadas por el fondo comunitario FEAGA, como las cofinanciadas por el fondo comunitario FEADER se ejecutarán a través del Organismo Pagador. De acuerdo al nuevo Reglamento (CE) 885/2006 de la Comisión que se refiere a la autorización de los organismos pagadores y otros órganos y a la liquidación de cuentas del FEAGA y del FEADER, se ha realizado por parte del Consejo de Gobierno una nueva autorización del Organismo Pagador de la Comunidad Autónoma Vasca. Previa a esta nueva autorización se ha realizado un informe "sobre el examen del cumplimiento de los criterios de autorización por el Organismo Pagador".

9. Por parte de esta Dirección y dentro de la línea de Actuación "Mejora de los sistemas de Información Sectorial", la Dirección de Agricultura y Ganadería, en coordinación con la Dirección del Gabinete del Consejero, trabajan y seguirán trabajando en el diseño e implantación de los Sistemas de Información Geográfica y Ganadera, requisito básico para cobrar las ayudas Comunitarias, mediante el desarrollo e integración de los subsistemas SIGPAC, SIG Vitícola, SIG Oleícola, REGA, RIIA, REMO, SIG Frutos de cáscara, etc.

10. Era berean, kudeaketa-, ordezkapen- eta aholkularitza-zerbitzuen ezarpenean lan egingo da, nekazariei eta basozainei euren ustiapenak egokitzeko, hobetzeko eta kudeatzeko lanak errazteko eta ustiapenon guztizko errendimendua handitzen laguntzeko. Aholkularitza-erakundeei laguntza emateko asmoa dago EAEko ustiapenen titularrei teknologi eta berrikuntza ezaguerak transferitzeari begira.

11. Azkenik, nekazaritza-lurraren fondo bat (LURRANEK) abian jarri eta kudeatu egingo da, nekazaritza-lurraren iraupena eta mugikortasuna sustatzeko, lurra interpretatzeko zentroa izango den aldetik. Izan ere, nekazaritza-lurra, gure herriko ekoizpen-faktore nagusietako bat bada ere, ondasun urria da eta erabilpen-presio asko jasaten ditu. Hori dela-eta, luraren mugikortasuna txikia da eta batzuetan ere bertan behera uzten da ekoizpena hurrengo belaunaldiko lekukorik ez badago. Oso garrantzitsua da mugikortasun hori bultzatzea, sektorean nekazari gazteak sar daitezten, edo hazteko moduko ustiapenen ekoizpena handitzeko.

Landa eta Itsasertzaren Garapenerako Zuzendaritzak, "Landa-inguruneen garapen iraunkorrak" izeneko xede estrategikoaren barruan eta Landa Ingurunearen Garapenerako Legeak (LIGL) agindutakoa betez, 2007. urtean EAEko landa-eskualde guztietako landa-garapenerako programak eguneratu eta gero, programon inplementazioari ekingo zaio LGIP (2007-2013) berriaren euskari finantzarioak lagunduta. Programa horietan gure landa eremuetako lerro estrategikoak eta lehentasunezko proiektuak islatzen dira, eta, zuzendaritza honetatik proiektu horiek bultzatzeko laguntza-lerro ezberdinak bideratu nahi dira. Lantegi horretan Itsasemendikoi sozietate publikoaren eta landa garapenerako elkarten aparteko lankidetzak izango dugu, eskualdeetako eragile nagusiak direnez.

Aipatutako landa-garapenerako programen arabera, eta, Landa Ingurunearen Garapenerako Legea betetzen dela eta burututako azterlanak eta programa horien bitartez eskualdeetan jasotako jardueraren proposamenak baliozkoak direlakoaren lekuko, landa-inguruneetako jendea ez joateko ahaleginetan jarraituko da. Horretarako, euskal landa-guneetako bizi-kalitatea hiriguneak etxebizitza, hezkuntza, osasun, oinarritako azpiegiturako ekipamendu eta abarrei dagokienez eskaintzen duenarekin erkatzea helburu duten jarduerak azpimarratuko dira. Hori dela-eta, Eusko Jaurlaritzako sailekin lankidetzan, esparruetako bakoitzean 2008. urtean jarduerak zehatzak gauzatzea aurreikusi da, aurreko urteetan hasi ziren proiektu batzuk finkatuz eta garatuz.

Aurrekoari lotuta, orduan, bultzada berria eman nahi zaie etxebizitzaren sektoreari, landa-inguruneko gazte eta emakumeen beharrak betetzeari, zerbitzuen sektoreari (Otik 3 urterako haur-eskolei, laguntza-zerbitzuei, kultur zentroi... laguntza ematea), herrien etengabeko berritze eta garapenera eta abarri.

EAEko beste edozein landa-inguruneetan jardun badaiteke ere, tratamendu berezia eman nahi zaie landa-ingurune behartsuenei edo egitura-arazoak dituztenei (Egitura Funtsei buruzko xedapen orokorrak ezartzen dituen Kontseiluaren ekainaren 21eko 1260/1999 Erregelamenduko 4.6. a) eta 4.9. c) artikuluetan ezarritako baldintzak betetzen dituzten landa-inguruneei). Tratamendu berezia izango dute, halaber, aipatutako inguruneetan sartu ez baina antzeko baldintzak dituzten landa-guneek.

10. Así mismo, se trabajará en la implantación de servicios de gestión, sustitución y asesoramiento, con el objeto de facilitar a los agricultores y silvicultores la adaptación, mejora y gestión de su explotación y de contribuir a aumentar el rendimiento global de la misma. Se persigue apoyar a las entidades de asesoramiento para que potencien su papel, en la transferencia de conocimientos tecnológicos e innovación a los titulares de las explotaciones de la CAPV.

11. Finalmente se pondrá en marcha y se gestionará un fondo de suelo agrario (LURRANEK), que propicie, como centro de interpretación de tierras, la preservación y movilidad de la tierra agraria, dado que siendo un factor productivo clave en nuestro país es un bien escaso y se halla sometido a numerosas presiones de uso, lo que induce a una escasa movilidad del recurso e incluso a su abandono productivo cuando en una explotación no existe relevo generacional. Es muy importante potenciar esa movilidad, de cara a la implantación en el sector de jóvenes agricultores, o para la ampliación productiva de explotaciones con posibilidades de crecimiento.

La Dirección de Desarrollo Rural y Litoral, en el marco del Objetivo Estratégico "Desarrollo Sostenible de las Zonas Rurales" y en cumplimiento del mandato que se deriva de la Ley de Desarrollo Rural (LDR), va a acometer, una vez concluida en el año 2007 la actualización de los Programas de Desarrollo Rural (PDRs) en todas las comarcas rurales de la CAE, la implementación de los mismos bajo el soporte financiero del nuevo PDRS 2007-2013. En dichos programas se reflejan las líneas estratégicas y los proyectos prioritarios de nuestras zonas rurales, y, desde esta Dirección se pretenden enfocar las diferentes líneas de ayuda hacia el apoyo de los mismos. Todo ello con el trabajo y la colaboración inestimable de la Sociedad Pública Itsasemendikoi y las Asociaciones de Desarrollo Rural, actores principales de las comarcas.

Como se desprende de los Programas de Desarrollo Rural ya mencionados, y como verificación del cumplimiento de la Ley de Desarrollo Rural sobre el terreno y de la validez de los estudios realizados y las propuestas de actuación recogidas en las comarcas a través de dichos programas, se continúa en el esfuerzo por mantener la población del medio rural, poniendo especial énfasis en actuaciones que persigan equiparar la calidad de vida en el medio rural vasco con la que en términos de vivienda, servicios como la educación o la sanidad, equipamientos en infraestructuras básicas, etc., ofrece el entorno urbano. De ahí que para el 2008 se haya previsto, en colaboración con los correspondientes Departamentos del Gobierno Vasco, continuar acometiendo actuaciones específicas en cada uno de estos ámbitos, consolidando y desarrollando así algunos proyectos ya iniciados en años anteriores.

En este sentido, se pretende profundizar en el sector de la vivienda, y en su orientación hacia las necesidades del joven y la mujer del medio rural, el de los servicios (apoyo a las escuelas infantiles de 0 a 3 años, a los servicios asistenciales, a los centros culturales...), el continuo esfuerzo de renovación y desarrollo de los pueblos, etc.

Dejando abierta la actuación en cualquier zona rural de la CAPV, se pretende dar un tratamiento especialmente positivo a las zonas rurales más desfavorecidas, modulando las ayudas en función del grado de ruralidad y de nivel de desarrollo. Así mismo se concederá un tratamiento especial a aquellos núcleos rurales que no formando parte de estas zonas muestren similares condiciones.



Landa-espazioa garatzeko ezinbesteko baldintzetako bat da espazio horrek errenta eta lana sortzea. Horri dagokionez, eta aurreko urteetan lortutako emaitza onak ikusita, ekonomi sustapen eta dibertsifikazioarekin jarraitzea aurreikusi da.

Bereziki, "Berrikuntza, Transferentzia Teknologikoa eta Prestakuntza sustatzea" izeneko xede estrategikoaren barruan sartzen den E-NAES jardun-ildoaren garapenarekin bat etorriz, arreta berezia emango zaio telekomunikazioen sektoreari; izan ere, sektore horrek lana sortzeko aukerak emateaz gain oztopo jakin batzuk ere ezabatzen baititu; esate baterako, landa-inguruneen garapenerako ekonomi bizitasun handiagoa duten guneez eta, beraz, bertako informazio eta ezagutzetara dagoen distantzia geografikoak suposatzen duen oztopoa.

Telekomunikazioetako azpiegiturak eta horiekin lotutako eduki eta zerbitzuak gauzatzeko lagunduko da, funtsezkoa baita landa-inguruneen prestakuntza, lana eta bizi-kalitatearen aukerak hiriguneetakoekin eratzeko. Horri esker, aipatutako guneeetako garapen sozio-ekonomikoak Euskal Herriko gainontzeko guneen erritmo bera izango du. Nolanahi ere, euskal landa-guneeen berezko izaera eta kultura errespetatuko duen garapen iraunkorren esparruan egingo da garapena, eta Euskadi Informazioaren Gizartean izeneko programaren barruan.

Landaren eta Itsasertzaren Garapeneko Zuzendaritzak landa-garapeneko proiektuak monitorizatzen jarraituko du; baina, aurretik esandakoarekin bat etorriz, arreta berezia eskainiko dio gazteak lehen sektorean sartzerako zuzendutako proiektuen monitorizazioari. Horretarako, nekazari gazteei laguntzeko bulegoak irekiko ditu (GAZTENEK) eta Arrisku Kapital Funtsa zabalduko du sektore horretan lan egin nahi duten gazteei lehenengo urteetan finantzaketa emateko.

Landa eremuetako bizi-kalitatea hobetzeari dagokionez, ekipamenduak eta zerbitzuak abian jartzearekin edo hobetzearekin zerikusia duten proiektuei laguntza ematen jarraituko da, bai eta oinarriko azpiegiturei ere. Hori guztia, landa garapeneko programen arabera modulatu eta lehenetsiko da, EREIN laguntzak (prestakuntza-ekintzak, nekazaritza-ekonomia dibertsifikatzeko ekintzak, landa eremuan enpresa-proiektuak sortzeko ekintzak) eta LEADER laguntzak (zerbitzu berritzaileak) erabiliz. Era berean, garapenerako berrikuntza-politikaren barruan baserri giroko turismoa, ekintza berritzaileak eta aitzindari proiektuak bultzatuko dira landa eremuetan.

Nekazaritzaren eta Arrantzaren Garapeneko Sailburuordetzak, Landaren eta Itsasertzaren Garapeneko Zuzendaritzaren bidez, "bizi kalitatea eta landa-ingurunearen dibertsifikatzea sustatzeko" helburu estrategikoaren esparruaren barruan, "Arrantzaren menpeko EAeko itsasertzeko guneen egoera sozioekonomikoa biziberritzeko" ekintza-bide bat diseinatu du.

Una condición indispensable para el desarrollo del espacio rural, es que éste genere oportunidades de renta y empleo. En este sentido, está previsto, a la vista de los buenos resultados obtenidos en años anteriores, continuar con los esfuerzos de promoción y diversificación económica.

En particular, en consonancia con el desarrollo de la Línea de Actuación E-DAPA, enmarcada en el Objetivo Estratégico "Impulso a la Innovación, la Transferencia Tecnológica y la Formación", se va a continuar prestando una gran atención a las oportunidades que el sector de las telecomunicaciones ofrece para crear empleo y eliminar el obstáculo que para el desarrollo de las zonas rurales representa su distancia geográfica a los centros de mayor dinamismo económico y, por lo tanto, a la información y conocimientos que en ellos se generan.

El apoyo al desarrollo de las infraestructuras de telecomunicaciones y de los contenidos y servicios a ellas asociados, es un instrumento clave para equiparar las oportunidades de formación, empleo y calidad de vida de la población del medio rural al medio urbano, posibilitando que el desarrollo socio-económico de estas zonas vaya al mismo ritmo que el resto de zonas del País Vasco. Todo ello en un marco de desarrollo sostenible que respete la idiosincrasia y cultura propias del espacio rural vasco y dentro del programa Euskadi en la Sociedad de la Información.

La Dirección de Desarrollo Rural y Litoral va a continuar con la monitorización de proyectos para el desarrollo rural, pero va a prestar una especial atención, en concordancia con lo dicho más arriba, a la monitorización de proyectos para la inserción de jóvenes en el sector primario con la apertura de las oficinas de apoyo al joven agricultor (GAZTENEK); y la incorporación de un Fondo Capital Riesgo para aportar financiación en los primeros años de actividad a aquellos jóvenes que deseen incorporarse al sector.

En el ámbito de la mejora de la calidad de vida de las zonas rurales, se va a continuar apoyando proyectos relacionados con la puesta en marcha o mejora de equipamientos y servicios, así como de infraestructuras básicas. Todo ello modulado y priorizado en base a los PDRs Comarcales, y a través de la línea de ayudas EREIN y las actuaciones de formación, de diversificación de la economía agraria, de generación de proyectos empresariales en el medio rural y servicios de carácter innovador a través de la línea de ayudas LEADER. Asimismo y dentro de la política de innovación para el desarrollo también se apoyará el turismo rural y los agroturismos, y se impulsará actuaciones de carácter innovador rural se seguirán impulsando proyectos piloto en zonas rurales.

La Viceconsejería de Desarrollo Agrario y Pesquero a través de la Dirección de Desarrollo Rural y Litoral en el marco del Proyecto de Fomento de la Calidad de Vida y la Diversificación Rural, ha diseñado una Línea de Actuación dirigida a la "Revitalización Socioeconómica de las Zonas Litorales de la CAPV dependientes de la Pesca".

Arrantzatik neurri handi batean bizi diren eskualdeetako berariazko ekintzak direla-eta, eskualde horietako garapen sozio-ekonomikoa sustatzeko berariazko ekintzak arautzen dituen esparruaren onespenez garapenaren izaera integratua indartzen du, arrantza-sektoreko egitura-ekintzen eta enpleguaren aldeko estrategiaren arteko koherentzia bermatuz. Alde horretatik, honela jardungo da: diru-laguntza horiek gabe bideragarriak izango ez liritekeen edo askoz epe luzeagoetan burutu beharko liritekeen proiektu estrategikoak (azpiegiturak) bultzatuko dira arrantzatik bizi diren euskal herrietarako. Gizarte-izaerako proiektuei lehentasuna emango zaie (zerbitzu publikoen hobekuntza), herritarren eskariz udalek egindako azalpenei erantzunez. Eta, azkenik, diru-laguntza horiek gabe bideragarriak izango ez liritekeen edo askoz epe luzeagoetan burutu beharko liritekeen proiektu estrategikoak (azpiegiturak) bultzatuko dira arrantzatik bizi diren euskal herrietarako.

Landaren eta Itsasertzaren Garapeneko Zuzendaritzak 2008rako daukan beste zeregin garrantzitsuetako bat da Sasoiko Langileei zuzendutako Plan Integrala koordinatzea eta plan horren barruan NAEsi dagozkion ekintzak burutzea. Honakoak dira, besteak beste, ekintza horiek: informazio-bulegoen sare eraginkorra osatzea, sasoiko langileak prestatzea, informazio- eta sentsibilizazio-ekintzak egitea, aplikazio informatikoaren mantenimenduz arduratzea, eta, garrantzitsuenak, sasoiko langileen ostaturako laguntzez arduratzea eta jatorrian kontratatzea.

Itsasmeneko (Landa eta Itsasertzeko eremuen prestakuntza integrareko zentroa) Nekazaritzari buruzko prestakuntza hurrengo belaunaldien parte-hartzea finkatzeko bitarteko bezala erabiliko da nekazaritzari buruzko prestakuntza. Egun dagoen eskaria suspertuko da, eskaintza hedatzeko ekimenak bideratuko dira eta prestakuntzak lehiakortasunari begira duen garrantziaz ohartaraziko da jendea.

Eskaintzari eta araututako prestakuntzari dagokionez, 2007-2008. urtean erdi-mailako eta goi-mailako heziketa-zikloekin jarraituko da. Halaber, ziklo bakoitzerako, zentroen curriculum-diseinuak landuko dira honakoak bultzatuz: etengabeko prestakuntzaren eta prestakuntza arautuaren arteko erlazioa, praktikak enpresetan, eskolen parte-hartzea ikerketa eta prestakuntzari buruzko bertako eta Europako proiektuetan, ikasleak beste herrialde edo eskualde batzuetako eskoletara joatea eta hangoak etortzea. Horrekin benetan lortu nahi dena da prestakuntza arautua sektorearen eskari eta beharretatik ahalik eta hurbilen egotea, eta gure eskolak beste toki batzuetakoekin hobeto integratzea.

2007-2008. urtean Nekazaritza Familiaren Hasierako Prestakuntzan dagoen eskaintza euskalduntzeko ahaleginen jarraituko da, irakasleak zein irakaskuntzarekin batera doazen baliabide didaktikoak euskalduntzen.

Etengabeko prestakuntzak heziketa-eskaintza osoaren atal garrantzitsuenak izaten jarraituko du, aurrera eginez eta sektorean agertzen diren aldaketak eta joera berriei aurrea hartzen saiaturik. Hori dela bide, eta kontuan hartuta onuradunek etengabeko prestakuntza eta prestakuntza trinkoa oso ondo hartu dituztela, 2008. urtean berriro bultzatuko dira biak ikastaro eta proiektu berriei.

La aprobación de un marco regulador de las actuaciones específicas para promover el desarrollo socioeconómico en estas zonas, vino y viene a reforzar el carácter integrado del desarrollo, garantizando la coherencia entre las actuaciones estructurales en el sector pesquero y la estrategia a favor del empleo. En este contexto, se va actuar impulsando proyectos estratégicos (infraestructuras) para los municipios pesqueros vascos, que en ausencia de esas ayudas no podrían salir adelante o tendrían que acometerse en plazos mucho más largos de tiempo; priorizando proyectos de marcado carácter social (mejora de los servicios públicos); respondiendo a los planteamientos realizados por los Ayuntamientos a demanda de los ciudadanos y atendiendo a proyectos empresariales, complementarios al sector pesquero, liderados por empresas de pequeña dimensión y carácter familiar que contribuyan a crear empleo entre jóvenes y entre otros colectivos desfavorecidos.

Otro de los cometidos importantes de la Dirección de Desarrollo Rural y Litoral para el año 2008 va a ser la coordinación del Plan Integral de Atención al Trabajador Temporero y la ejecución, dentro del mismo, de las acciones correspondientes al DAPA. Entre éstas hay que destacar la operatividad de la red de oficinas de información, la formación de los trabajadores temporeros, acciones de información y sensibilización, mantenimiento de la aplicación informática y, como parte más importante, la línea de ayudas para la adecuación de alojamientos para temporeros y la contratación en origen.

En el ámbito de la formación, desde Itsasmeneko, Centro Integral para la Formación Agraria y Marítimo Pesquera, se trabajará para consolidarla como instrumento de relevo generacional mediante el estímulo de la demanda existente con acciones divulgativas de la oferta y de concienciación sobre la importancia de la formación como factor de competitividad.

Por lo que se refiere a la oferta y a la Formación Inicial, en el curso lectivo 2007-2008 se continuará con los Ciclos Formativos de Grado Medio y Superior y se elaborarán los Diseños Curriculares de Centro para cada uno de los mencionados ciclos, tarea en la que se seguirá potenciando la interrelación entre la Formación Continua y la Reglada, las prácticas en empresas, la participación de las Escuelas en proyectos locales y europeos de investigación y formación, y los intercambios y estancias de alumnos en escuelas de otros países y regiones. Los objetivos que con ello se persiguen son la aproximación de la Formación Reglada a la demanda y necesidades del sector, y la mejora de la integración de nuestras escuelas con el entorno.

En el curso 2007-2008 se continuará con el esfuerzo de euskaldunizar la oferta existente en Formación Inicial de la Familia Agraria, euskaldunizando tanto el personal docente como los recursos didácticos asociados.

La Formación Continua seguirá siendo el motor de toda la oferta formativa, avanzando y tratando de adelantarse a los cambios y nuevas tendencias que se apuntan en el sector. Por esta razón y por la gran aceptación que, junto con la Formación Intensiva, ha tenido entre sus beneficiarios, ambas serán objeto de un nuevo impulso en el año 2008 con la puesta en marcha de nuevos cursos y proyectos.

Ildo horretatik garatzen ari diren proiektuen barruan MENDINET autobusa aipatu behar da. Autobusaren helburua landa-eremuko herritarrei IKTak erabiltzen eta aplikatzen irakastea da. Halaber, aipatzekoa da EMALOR proiektua; izan ere Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren laguntzarekin sustatutako ikasgela ibiltari horren bidez informatikaren eta IKTen inguruko prestakuntza ematen baitzaie EAEko hainbat eskualdetako landa-emakumeei. Halaber, aipatzekoa da EMADIN programa, landa eremuko emakumeei zuzenduta, menpeko pertsonak zaintzeko gaitasunaz. Bestetik ere, ZAHARBERRITZEN programa landa eremuko herritar helduei zuzenduta dago, eta alfabetizazio digitala du helburu, besteak beste.

Bestetik, azpimarratzekoak dira lanbide-kualifikazio berriak, e-learning bidez eskaintzen diren ikastaroak, beste herrialde batzuetako gazteei prestakuntza emateko, etab.

Azkenik, landa-garapenaren eta "Sektorearen Intereseko Foroetako Partaidetza" helburu estrategikoaren esparruan NAESek modu aktiboan parte hartzen du landa-garapenaren eta auzko nazioarteko proiektuetan:

Honakoetan kide eta laguntzailea da: Euromontana (Mendiz Osatutako Eskualdeen Europako Elkartea); Europe Direct, EBko informazio-lotuneen Europako sarea, bai eta Europako Batzordea eta Legebiltzarra ere.

Mugaz gaindiko lankidetzaren proiektuen sustapena.

Leonardo izeneko programaren bidez ikasle-trukea eta nazioarteko jardunaldiak antolatzea denon intereseko gaien aurrean, jarduteko estrategia komunak aztertze eta erabakitzeko.

Erkidegoko herrialde edo eskualdeekin etengabeko harremana izatea: Suitza, Txile, Eslovenia, Georgia, Midi-Pyrénées; eta erakunde hauekin, esaterako: IICA (Nekazaritza Lankidetzarako Erakunde Inter Amerikarra) eta FAO (Elikadura eta Nekazaritzarako Nazio Batuen Erakunde).

Azpimarratzekoa da Munduko Landa Foroa egiten ari den lana. Izan ere, egungo globalizazio-politikak landa-eremu guztiei (garatze-bidean dauden herrialdeetako landa-eremuei ere bai) nola eragiten dien aztertzen ari baita.

Aipatutako parte-hartze aktiboak xede zehatzak ditu: landa-inguruneen filosofia jakin baten alde egitea Europako erakundeen aurrean eta erabaki politikoak hartzen dituzten beste foro batzuen aurrean, proiektu interesgarrietan parte hartzea beste herrialde eta eskualde batzuekin, eta ezagutzak eta esperientziak trukitzea antzeko ezaugarriak dituzten eta landa-ingurunearen garapenari dagokionez pareko ardurak eta ikuspegiak dituzten eskualdeekin.

En el ámbito de la formación en nuevas tecnologías, cabe mencionar el autobús MENDINET para formar a la población rural en el uso y aplicaciones de las TIC; el proyecto EMALOR como aula fija itinerante para la formación en informática y TIC de mujeres rurales de varias comarcas de la CAPV y promovido en colaboración con el Departamento de Educación Universidades e Investigación; el programa EMADIN, dirigido a mujeres del medio rural y su capacitación para el cuidado de personas dependientes, así como el programa. ZAHARBERRITZEN dirigido a la población adulta del medio rural y su alfabetización digital, entre otros.

Reseñar también las Nuevas Cualificaciones Profesionales, los cursos que se ofertan vía e-learning, el esfuerzo por formar a jóvenes de otros países, etc.

Finalmente y dentro del ámbito del Desarrollo Rural y en el marco del Objetivo Estratégico "Participación en Foros de Interés Sectorial" el DAPA participa activamente en proyectos internacionales de Desarrollo Rural mediante:

La pertenencia y colaboración con Euromontana (Asociación Europea de Regiones de Montaña) y la Red Europea de enlaces de información de la UE Europe Direct así como con la Comisión y Parlamento Europeos.

El fomento de proyectos de cooperación transfronteriza.

La organización de intercambios escolares a través del Programa Leonardo y de encuentros internacionales para analizar y acordar estrategias de actuación conjuntas ante temas de interés común.

El contacto permanente con diversas regiones de la UE así como de otros países como Suiza, Chile, Eslovenia, Georgia, Midi-Pyrénées y organismos como el IICA (Instituto Interamericano de Cooperación Agraria) y la FAO.

Cabe destacar aquí el importante papel que está desempeñando el Foro Rural Mundial en su trabajo a favor de analizar los impactos que la actual política de globalización está suponiendo en todas las zonas rurales incluidas en los países en vías de desarrollo.

Esta participación activa tiene unos objetivos muy definidos, como son la defensa de una determinada filosofía del medio rural ante las instituciones europeas y otros foros de decisión política; la participación en proyectos de interés con otros países y regiones y el intercambio de conocimientos y experiencias con regiones de características afines y con inquietudes y puntos de vista similares en relación con el desarrollo del espacio rural.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>1. MERKATUAK ARAUTZEA, NEKAZARI-ERRENTENTZAKO KONPENTSAZIO-POLITIKAK EZARRIZ, ORDAINKETA BAKARRAREN BITARTEZ (LGENF).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Belarki laboreentzako laguntzak.</li> <li>1. Nekazari eta abeltzain onuradunak.</li> <li>2. Laguntza jaso dezaketen hektareak.</li> </ul>	<p><b>2.250</b></p> <p><b>55.000</b></p>	<p><b>1. REGULACIÓN DE MERCADOS MEDIANTE LA IMPLANTACIÓN DE POLÍTICAS COMPENSATORIAS A LAS RENTAS AGRARIAS, MEDIANTE EL PAGO ÚNICO. (FEAGA)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Ayudas a cultivos herbáceos.</li> <li>1. Agricultores y ganaderos beneficiados.</li> <li>2. Hectáreas auxiliares.</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2. Abere-primak (behi ume-hazleak, idiskoak, ardiak eta ahuntzak, hildako behi-azienda, ordainketa gehigarriak dituen behi-azienda).               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Abeltzain onuradunak. <b>14.000</b></li> <li>2. Abere-kopurua (behi-, ardi- eta ahuntz-azienda). <b>315.000</b></li> <li>3. Hildako behi-azienda (zezenak, idiak, behiak eta idiskoak). <b>30.000</b></li> </ul> </li> <li>• 3. Oliba-olioaren ekoizleentzako laguntzak.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Onuradunak. <b>475</b></li> <li>2. Olibondoak. <b>35.000</b></li> </ul> </li> <li>• 4. Mahastiak birmoldatu eta berregituratzeko laguntzak.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Nekazari onuradunak. <b>200</b></li> <li>2. Laguntza jaso dezaketen hektareak. <b>400</b></li> </ul> </li> <li>• 5. Tabako-ekoizleentzako laguntzak               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Nekazari onuradunak. <b>10</b></li> <li>2. Laguntza jaso dezaketen hektareak. <b>15</b></li> </ul> </li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2. Ayudas primas ganaderas (vacas nodrizas, bovinos machos, ovino-caprino, bovinos sacrificados, bovinos con pagos adicionales).               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ganaderos beneficiados.</li> <li>2. Número de animales (vacuno, ovino y caprino).</li> <li>3. Número de bovinos sacrificados (toros, bueyes, vacas y novillos).</li> </ul> </li> <li>• 3. Ayudas productores aceite de oliva.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Beneficiarios.</li> <li>2. Número de olivos.</li> </ul> </li> <li>• 4. Ayudas a la reconversión y reestructuración viñedo.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Agricultores beneficiados.</li> <li>2. Hectáreas auxiliares.</li> </ul> </li> <li>• 5. Ayudas a productores de tabaco.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Agricultores beneficiados.</li> <li>2. Hectáreas auxiliares.</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>2. LANDA-GARAPEN IRAUNKORREKO PLANAREN EGITURA-NEURRIAK.</b></p>		<p><b>2. MEDIDAS ESTRUCTURALES DEL PLAN DE DESARROLLO RURAL SOSTENIBLE.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. NBBEF-BERMEAK eta FORU ALDUNDIEK elkarrekin finantzaturiko laguntzak, errenten konpentsazioa dakartenak (aurretik uztea, nekazaritza eta ingurumen neurriak, mendiko kalte-ordain konpentsatzailea eta abar).               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Onuradunen kopurua. <b>5.000</b></li> <li>2. Espedienteen kopurua. <b>5.000</b></li> </ul> </li> <li>• 2. NBBEF-BERMEAK eta FORU-ALDUNDIEK elkarrekin finantzaturiko laguntzak, inbertsioak dakartzatenak (nekazaritzako ustategietako inbertsioak, nekazari gazteak, basogintza, nekazaritzako lurak birbasotzea eta abar).               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Onuradunen kopurua. <b>3.000</b></li> <li>2. Espedienteen kopurua. <b>3.000</b></li> </ul> </li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Ayudas cofinanciadas FEADER-DIPUTACIONES FORALES que suponen compensación de rentas. (Cese anticipado, medidas agroambientales, indemnización compensatoria de montaña, etc.).               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Número de beneficiarios.</li> <li>2. Número de expedientes.</li> </ul> </li> <li>• 2. Ayudas cofinanciadas FEADER-DIPUTACIONES FORALES que suponen inversiones. (Inversiones explotaciones agrarias, instalación de jóvenes agricultores, etc.).               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Número de beneficiarios.</li> <li>2. Número de expedientes.</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>3. EKOIZPENERAKO LAGUNTZAK (“ITZULKETAK”), PRODUKTU JAKIN BATZUK ERABILTZEA ETA ERALDATZEA DELA-ETA.</b></p>		<p><b>3. AYUDAS Y RESTITUCIONES A LA PRODUCCIÓN POR LA UTILIZACIÓN Y TRANSFORMACIÓN DE DETERMINADOS PRODUCTOS.</b></p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ekoizpenerako laguntzak ("itzulketak"), erabilketa eta eraldaketa direla-eta (azukrea, almidoia, fekula, zerealak, oliba-olioa, mahats-zukua, bazka lehortua, gurin kontzentratua eta esnegaina).</li> </ul> <p>1. Espediente-kopurua.</p>	350	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ayudas y restituciones a la producción por la utilización y transformación (azúcar, almidón, fécula, cereales, aceite de oliva, zumo de uva, forrajes desecados, mantequilla concentrada y nata, etc.).</li> </ul> <p>1. Número de expedientes.</p>
<p><b>4. SEKTOREAREN PROFESIONALIZAZIOA SUSTATU, GARATU ETA HOBETZEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Lehiakortasuna, kalitatea eta elikagaien segurtasuna areagotzeko planak sustatzea.</li> </ul> <p>1. Plan sektorialak.</p> <p>5</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>2. Nekazaritzako elkarte profesionalak bultzatzea.</li> </ul> <p>1. Nekazaritzako elkarte profesionalak.</p> <p>5</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>3. Azpisektoreak berregituratzeko laguntzak.</li> </ul> <p>1. Programak.</p> <p>5</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>4. Batzorde sektorialak.</li> </ul> <p>1. Bilerak.</p> <p>15</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>5. Abere- eta nekazaritza-produktuentzako konpentsazio-fondoak.</li> </ul> <p>1. Fondo-kopurua.</p> <p>3</p>		<p><b>4. MEJORA, DESARROLLO Y PROMOCIÓN DE LA PROFESIONALIZACIÓN SECTORIAL.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Fomento de planes de competitividad, calidad y seguridad alimenticia.</li> </ul> <p>1. Planes sectoriales.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>2. Potenciación de organizaciones profesionales agrarias.</li> </ul> <p>1. O.P.A.S.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>3. Apoyo a reestructuración de subsectores.</li> </ul> <p>1. Programas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>4. Comisiones sectoriales.</li> </ul> <p>1. Reuniones.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>5. Fondos de compensación productos ganaderos y agrícolas.</li> </ul> <p>1. Número de fondos.</p>
<p><b>5. GEOGRAFI ETA ABERE-MUGIMENDUEI BURUZKO INFORMAZIO-SISTEMAK.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Azalera eta abere-mugimenduei buruzko informazio-sistematik bultzatzea.</li> </ul> <p>1. Sistema-kopurua.</p> <p>10</p>		<p><b>5. SISTEMAS DE INFORMACIÓN GEOGRÁFICA Y MOVIMIENTOS DE ANIMALES.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Potenciación Sistemas de Información de Superficies y Movimiento de Animales.</li> </ul> <p>1. Número de Sistemas.</p>
<p><b>6. GAZTENEK.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Jarduera-ildoak.</li> </ul> <p>5</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>2. Neurri-kopurua.</li> </ul> <p>20</p>		<p><b>6. GAZTENEK.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Líneas de actuación.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>2. Número de medidas.</li> </ul>
<p><b>7. AHOLKULARITZA-ZERBITZUEN EZARPENA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Aholkularitza-erakundeak aitortzeko dekretua burutzea.</li> </ul> <p>1. Dekretuaren argitarapena.</p> <p>1</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>2. Aholkularitza-erakundeen aitortzea.</li> </ul> <p>1. Erakunde-kopurua.</p> <p>5</p>		<p><b>7. IMPLANTACIÓN DE SERVICIOS DE ASESORAMIENTO.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ejecución del Decreto de reconocimiento de entidades de Asesoramiento.</li> </ul> <p>1. Decreto publicación.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>2. Reconocimiento de entidades de Asesoramiento.</li> </ul> <p>1. Número de entidades.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Aholkularitza-zerbitzuari atxikitako nekazariak edo ustiategiak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Agricultores o explotaciones acogidas al Servicio de Asesoramiento.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Espediente-kopurua.</li> </ul>	1000	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Número de expedientes.</li> </ul>
<p><b>8. LANDA GARAPENENKO LEGEA BETEARAZTEA.</b></p>		<p><b>8. EJECUCION DE LA LEY DE DESARROLLO RURAL.</b></p>
<p>Landa Garapeneko Legea betearazteko burututako ekintzak.</p>	20	<p>Actuaciones llevadas a cabo para el cumplimiento de la ley de desarrollo rural.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Landa garapeneko programak berraztertzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Revisión de los Programas de Desarrollo Rural.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Landa Garapeneko programak.</li> </ul>	18	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Programas de Desarrollo Rural.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Landa-garapenerako elkarrekin aintzatesteko bete behar diren eskakizunak arautzeko dekretua onestea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Ejecución del Decreto Regulador de los requisitos exigidos para el reconocimiento de Asociaciones de Desarrollo Rural.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Dekretua.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Decreto.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Nekazaritza Turismoaren Elkarrekin hitzarmena betetzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Ejecución del Convenio con la Asociación de Agroturismo.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Hitzarmena.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Convenio.</li> </ul>
<p><b>9. EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAN APLIKATZEKOAK DIREN LANDA GARAPENENKO PROGRAMAK PRESTATZEA LANDA GARAPEN JASANGARRIAREN PLANAREN BARRUAN (2007-2013).</b></p>		<p><b>9. ELABORACIÓN DE LOS PROGRAMAS DE DESARROLLO RURAL APLICABLES A LA CAPV DENTRO DEL PLAN DE DESARROLLO RURAL SOSTENIBLE (2007-2013).</b></p>
<p>Burututako programa-kopurua.</p>	3	<p>N. de programas realizados.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. LEADER Programa (2007-2013) prestatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Elaboración del Programa LEADER, período 2007-2013.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Burututako programa-kopurua.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. N. de programas realizados.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Hitzarmena LEADER Programa kudeatzen duten Toki Ekintzako Taldeekin.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Convenio con los Grupo de Acción Locales gestores del programa LEADER.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Hitzarmen-kopurua.</li> </ul>	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. N. de convenios.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. EREIN Programa (2007-2013) egitea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Elaboración del Programa EREIN (2007-2013).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Burututako programa-kopurua.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. N. de programas realizados.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Baseri giroko turismorako laguntza-lerroaren prestakuntza (2007-2013) burutzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Culminación de la elaboración de la línea de ayudas para Agroturismos (2007-2013).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Burututako programa-kopurua.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. N. de programas realizados.</li> </ul>
<p><b>10. LANDA EREMUETAKO BIZI-KALITATEA HOBETZEA ETA EKONOMI JARDUERAREN ANIZTASUNA SUSTATZEA.</b></p>		<p><b>10. MEJORA DE LA CALIDAD DE VIDA DE LAS ZONAS RURALES Y FOMENTO DE LA DIVERSIFICACIÓN DE LA ACTIVIDAD ECONÓMICA.</b></p>
<p>Sortutako lanpostu-kopuru gordina.</p>	258	<p>N. bruto de puestos de trabajo creados.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
Diruz lagundutako inbertsio-kopurua.	332	N. de inversiones apoyadas.
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ekonomia eta landa biztanleentzako oinarritzko zerbitzuak hobetzeko eta sortzeko laguntzak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Apoyo para la mejora y creación de servicios básicos para la economía y población rural.</li> </ul>
Diruz lagundutako proiektu-kopurua (Erein).	80	N. de proyectos apoyados (Erein).
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Herriak berritzeko eta garatzeko laguntzak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Apoyo a la renovación y desarrollo de poblaciones.</li> </ul>
Diruz lagundutako proiektu-kopurua (Erein).	60	N. de proyectos apoyados (Erein).
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Landa-turismoa edo baserri giroko turismoa bultzatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Impulso del Turismo Rural.</li> </ul>
Diruz lagundutako proiektu-kopurua (Erein).	23	N. de proyectos apoyados (Erein).
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Baserri ondarea babesteko eta hobetzeko laguntzak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Ayudas a la conservación y mejora del patrimonio rural.</li> </ul>
Diruz lagundutako proiektu-kopurua (Erein).	20	N. de proyectos apoyados (Erein).
<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Industria-guneak sortzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Creación de zonas industriales.</li> </ul>
Industria-gune berrien kopurua.	1	N. de zonas nuevas.
<ul style="list-style-type: none"> <li>6. Industria-guneak urbanizatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>6. Urbanización de zonas industriales.</li> </ul>
Urbanizatutako industria-gune berrien kopurua.	1	N. de zonas industriales urbanizadas.
<ul style="list-style-type: none"> <li>7. Enplegua sortzeko laguntzak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>7. Apoyo a la creación de empleo.</li> </ul>
Hitzartutako lanpostuak.	200	Empleos comprometidos.
<ul style="list-style-type: none"> <li>8. Enpresa txiki eta ertainak jartzeko laguntzak (PYMES).</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>8. Apoyo a la instalación de empresas (PYMES).</li> </ul>
Jarritako enpresa txiki eta ertainak.	30	Empresas instaladas (PYMES).
<ul style="list-style-type: none"> <li>9. Mikroenpresak sortzea eta garatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>9. Creación y desarrollo de microempresas.</li> </ul>
Diruz lagundutako edo sortutako mikroenpresa-kopurua (LEADER).	23	N. de microempresas subvencionadas o creadas (LEADER).
<ul style="list-style-type: none"> <li>10. Ekonomiarako eta herrietako biztanleentzako oinarritzko zerbitzuei buruzko aitzindari proiektuak laguntzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>10. Apoyo a los proyectos innovadores relativos a servicios básicos para la economía y la población rural.</li> </ul>
Diruz lagundutako proiektu-kopurua (LEADER).	66	N. de proyectos apoyados (LEADER).
<ul style="list-style-type: none"> <li>11. Turismo-ekintzak sustatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>11. Fomento de actividades turísticas.</li> </ul>
Diruz lagundutako proiektu-kopurua (LEADER).	23	N. de proyectos apoyados (LEADER).
<ul style="list-style-type: none"> <li>12. Eragile ekonomikoak prestatzeko eta informatzeko laguntzak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>12. Apoyo a la formación e información de los agentes económicos.</li> </ul>
Diruz lagundutako proiektu-kopurua (LEADER).	11	N. de proyectos apoyados (LEADER).
Aintzat hartutako eragile-kopurua.	116	N. de agentes atendidos.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>13. Lurraldearteko eta nazioaz gaindiko lankidetzeta-proiektuetarako laguntzak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>13. Apoyo a los proyectos de cooperación interterritorial y transnacional.</li> </ul>
<p>Diruz lagundutako proiektu-kopurua (LEADER).</p>	2	<p>N. de proyectos apoyados (LEADER).</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>14. Ustiapen berritzaileen ekonomia dibertsifikatzeko proiektuetarako laguntzak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>14. Apoyo a los proyectos de diversificación económica de las explotaciones de carácter innovador.</li> </ul>
<p>Diruz lagundutako proiektu-kopurua (LEADER).</p>	23	<p>N. de proyectos apoyados (LEADER).</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>15. Baserri giroko turismorako laguntzak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>15. Línea de ayudas para Agroturismos.</li> </ul>
<p>Diruz lagundutako establezimendu-kopurua.</p>	10	<p>N. de establecimientos apoyados.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>16. Enpresa-proiektuen monitorizazioa.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>16. Monitorización de proyectos empresariales.</li> </ul>
<p>Proiektu-kopurua.</p>	16	<p>N. de Proyectos.</p>
<p>Sortutako lanpostu-kopurua.</p>	35	<p>N. de Empleos creados.</p>
<p><b>11. KOMUNIKAZIOEN ETA INFORMAZIOAREN TEKNOLOGIAK GARATZEKO EREDU- ETA ERAKUSKETA-PROIEKTUAK BURUTZEA.</b></p>		<p><b>11. EJECUCIÓN DE PROYECTOS PILOTO Y DEMOSTATIVOS PARA EL DESARROLLO DE TECNOLOGÍAS DE COMUNICACIÓN E INFORMACIÓN.</b></p>
<p>Onartutako proiektuak.</p>	8	<p>Proyectos aprobados.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Landa garapenerako aitzindari proiektuetarako laguntzak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Programa de ayudas a proyectos piloto de acción rural.</li> </ul>
<p>1. Diruz lagundutako proiektuak.</p>	8	<p>1. Proyectos apoyados.</p>
<p><b>12. SASOIKO LANGILEEI ZUZENDATUTAKO PLAN INTEGRALA KOORDINATZEA ETA PLAN HORREN BARRUAN DAUDEN EKINTZAK BURUTZEA.</b></p>		<p><b>12. COORDINACIÓN DEL PLAN INTEGRAL DE ATENCIÓN AL TRABAJADOR TEMPORERO Y LA EJECUCIÓN DE LAS ACCIONES CORRESPONDIENTES.</b></p>
<p>Koordinazio-ekintzak.</p>	12	<p>Acciones de coordinación.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Sasoiko langileentzako ostatueterako laguntzak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Líneas de ayudas a los alojamientos destinados a temporeros.</li> </ul>
<p>1. Diruz lagundutako ostatuak.</p>	10	<p>1. Alojamientos apoyados.</p>
<p>2. Toki-kopurua.</p>	75	<p>2. N. de plazas.</p>
<p><b>13. NEKAZARITZA ETA LANDA PRESTAKUNTZA BULTZATZEA ETA HOBETZEA LANDA EREMUKO GIZA BALIABIDEAK GARATZEKO TRESNA DEN ALDETIK.</b></p>		<p><b>13. IMPULSO Y MEJORA DE LA FORMACIÓN AGRARIA Y RURAL COMO INSTRUMENTO DE DESARROLLO DE CAPITAL HUMANO EN EL MEDIO RURAL.</b></p>
<p>Burututako ikastaro-kopurua.</p>	356	<p>N. cursos realizados.</p>
<p>Ikasle-kopurua.</p>	5721	<p>N. alumnos.</p>
<p>Berri emateko ekintza-kopurua.</p>	40	<p>N. de acciones divulgativas.</p>
<p>Ikasle-truke kopurua.</p>	15	<p>N. de intercambio de alumnos.</p>



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Prestakuntza-eskaria bultzatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Impulso de la demanda formativa.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Eskaintzaren berri emateko ekintzak:</li> </ul>	40	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Acciones divulgativas de la oferta.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Heziketa arautua sektorean eta sektorearen inguruan integratzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Integración de la Formación Reglada con el sector y su entorno.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ikasleak.</li> </ul>	191	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Alumnos.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Prestakuntza ikastaroak.</li> </ul>	16	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Cursos Formación.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Ereduzko plantak.</li> </ul>	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Plantas piloto.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Hitzarmenak enpresekin, praktikak egiteko.</li> </ul>	120	<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Convenios con empresas para realizar prácticas.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Erakusketa, ikerketa eta prestakuntzako proiektuak, nekazari-eskolek parte harturik.</li> </ul>	16	<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Proyectos de demostración, de investigación y de formación en los que coparticipa alguna de las Escuelas Agrarias.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>6. Irakasleak trukatzeko proiektuak.</li> </ul>	4	<ul style="list-style-type: none"> <li>6. Proyectos de intercambio de formadores.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>7. Beste herrialde eta eskualde batzuekin ikasleak trukatzeko programak.</li> </ul>	15	<ul style="list-style-type: none"> <li>7. Programas de estancia e intercambio de alumnos con otros países y regiones.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>8. Informazio-jardunaldiak landa-eskoletan.</li> </ul>	4	<ul style="list-style-type: none"> <li>8. Jornadas informativas en Escuelas Rurales.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>9. Landa-eskoletako ikasleen egonaldiak nekazari-eskoletan.</li> </ul>	15	<ul style="list-style-type: none"> <li>9. Estancias de alumnos de las Escuelas Rurales en Escuelas Agrarias.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Etengabeko prestakuntza bultzatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Impulso Formación Continua.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ikastaroak.</li> </ul>	340	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Cursos.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Ikasleak.</li> </ul>	5.300	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Alumnos.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Prestakuntza trinkoa bultzatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Impulso Formación Intensiva.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Proiektuak.</li> </ul>	18	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Proyectos.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Ikasleak.</li> </ul>	230	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Alumnos.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Nekazaritzaren sustapena bultzatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Impulso de la promoción agraria.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Sektoreazpiko beharizanak antzemateko ikerketa.</li> </ul>	5	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Estudio de detección de necesidades subsectoriales.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Sustapen- eta monitorizazio-ekintzak.</li> </ul>	20	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Acciones de promoción y monitorización.</li> </ul>
<b>14. SAILAK LANDA-GARAPENARAKO GAIETAN NAZIOARTEAN DITUEN HARREMANEN SAREA SENDOTZEA.</b>		<b>14. CONSOLIDACIÓN DE REDES DE RELACIONES INTERNACIONALES DEL DEPARTAMENTO EN MATERIA DE DESARROLLO RURAL.</b>
Sare-kopurua.	6	N. de redes.
Proiektu-kopurua.	10	N. de proyectos.
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Informazioa trukatzeko nazioarteko elkarte, sare eta bestelako erakundeetan parte-hartze aktiboa izatea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Participación activa en asociaciones, redes y otros organismos internacionales de intercambio de información.</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA. MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
1. Elkarreak, sareak eta bestelakoak.	6	1. Asociaciones, redes y otros.
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Proiektuetan parte hartzea beste herrialde eta eskualde batzuekin batera.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Participación en proyectos con otros países y regiones.</li> </ul>
1. Proiektuak.	10	1. Proyectos.
<b>15. TRIPULAZIOEI GUTXIENKO PRESTAKUNTZA ESPEZIALIZATUA EMATEA ETA ARRANTZA-IKERKETA SUSTATZEA.</b>		<b>15. FORMACION ESPECIALIZADA A LAS TRIPULACIONES E IMPULSAR LA INVESTIGACIÓN PESQUERA.</b>
Ikastaro-kopurua:	20	Número de cursos.
Ikasle-kopurua:	1108	Número de alumnos.
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Birziklatze profesionala Pasaian eta Ondarroan.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Reciclaje profesional en Pasaia y Ondarroa.</li> </ul>
1. Ikastaro-kopurua.	20	1. Número de cursos.
2. Ikasle-kopurua.	1000	2. Número de alumnos.
3. Beka-kopurua.	200	3. Número de becas.
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Prestakuntza Arautua Pasaia eta Ondarroako eskoletan.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Formación Reglada en las Escuelas de Pasaia y Ondarroa.</li> </ul>
1. Ikasle-kopurua.	108	1. Número de alumnos.
2. Beka-kopurua.	100	2. Número de becas.
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Ekintza berritzaileak eta laguntza teknikoa.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Acciones innovadoras y asistencia técnica.</li> </ul>
1. Proiektu pilotuak, erakusleak, esperimentalak.	6	1. Proyectos piloto, demostrativos, experimentales.
<b>16. EGITURA-ARAZOAK DITUZTEN ARRANTZAREN MENPEKO EREMUETAKO GIZARTEA ETA EKONOMIA SUSPERTZEA.</b>		<b>16. REVITALIZACIÓN SOCIAL Y ECONÓMICA DE LAS ZONAS DEPENDIENTES DE LA PESCA CON PROBLEMAS ESTRUCTURALES.</b>
Onuradun-kopurua.	50	Número de beneficiarios.
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Arrantzaren menpe-menpeko eremuak sustatu eta garatzeko laguntzak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Línea de ayudas de promoción y desarrollo de las zonas altamente dependientes de la pesca.</li> </ul>
1. N. Ekoizpen-sarea dibertsifikatzeko eta azpiegiturak garatzeko ekintza-kopurua.	15	1. N. de actuaciones de diversificación del tejido productivo, desarrollo de infraestructuras.
2. Ekintza-kopurua.	35	2. N. de actuaciones de mejora de la oferta de equipamientos y servicios básicos.
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Euskadiko Udalen Elkarrearekin (EUDEL) sinatutako hitzarmena burutzea .</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Ejecución del Convenio con la Asociación de Municipios Vascos EUDEL.</li> </ul>
1. Hitzarmena.	1	1. Convenio.

**PROGRAMA**  
7112 ARRANTZA  
**ARDURADUNA**  
13 NEKAZARITZA, ARRANTZA ETA ELIKADURA  
ARRANTZA ETA AKUIKULTURA ZUZENDARITZA

Euskadiko Arrantzaren Plan Estrategikoa (2007-2013) Europar Batasuneko Arrantzaren Europako Funtsaren lankidetzaz (AEP) Euskal Autonomia Erkidegoan programa honen barruan arrantza eta akuikultura arloan hartzen diren erabaki eta ekimen guztien erreferentzia-esparrua da. Politika horiek oinarritzko ildo hauek izango dituzte:

1. Ontziterietan egin beharreko jarduerak.

Arrantzatze ahalmena baliabideetara egokitzea, baliabide horiek modu sostengagarrian ustiatzearen, sektorea lehiakorra izateko moduko garapenari eutsiz betiere. Horretarako, honako hauek aintzat hartuko dira, bereziki:

- Arrantza ontziteriaren ahalmenaren kudeaketa, doitzea eta arautzea: Arrantza ahalegina *stocken* egoerara doitzea (gainahalmena kentzea). Arrantza ahalegina espezieen eta itsaso eremuen arabera banatzea.
- Ustiapen eredia itsas ingurumena kontserbatzeko eskakizunetara egokitzea: Itsas ingurumenaren gaineko (bizirik irautea mehatxupean izateagatik katalogaturik dauden habitata eta espezieak babestea barne) eragina minimizatzen duten teknologiak esperimintatzea, erakustea eta erabiltzea.
- Ontziteria moderno, lehiakor eta segurua izatea: Ontziteria modernizatzea teknologia modernoekin eta segurtasuneko eta erosotasuneko elementuekin, eta, horretarako, ontzi zaharkituak edo arloetakoren batean defizita duten ontziak ordeztatu daitezkeen sustatzea. Arrantza maniobrak hobetzea segurtasunaren eta erosotasunaren aldetik.
- Baliabideen ustiapena dibertsifikatzea eta arrantza jardueren sostengagarritasun ekonomikoa hobetzea, ontziko prozesatzea hobetuz, ontzirako aprobetxatze prozesu berriak ikertuz, eta eraldatze eta merkaturatze egitura bateratuak sustatuz.
- Itsasbaterreko artisau arrantza mantentzea eta hobe dadin sustatzea, berrikuntza eta arrantza jarduera arduratsuak bultzatuz, bai eta ontziteriaren iturri ekonomikoak dibertsifikatzen dituzten jarduerak alternatiboak ere, itsasbaterreko aldeak garatzeko helburuarekin, betiere.

2. Natura baliabideak kudeatzea.

Itsas baliabideen kudeaketa hobetzea, industria bideragarri eta lehiakorra lortzen lagunduko duen ingurumen kudeaketa sostengagarriaren alde. Horretarako, honelako helburu estrategiko operatibo hauek zehaztu dira:

- Arrantza *stockak* kudeatzea, laginketa sareek baliabideak etengabe monitorizatuz eta informazioa emanez zein zientzilarien eta sektorearen arteko lankidetzak gauzatzuz.

**PROGRAMA**  
7112 PESCA  
**RESPONSABLE**  
13 AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN  
DIRECCIÓN DE PESCA Y ACUICULTURA

El Plan Estratégico de la Pesca del País Vasco 2007-2013 es el marco de referencia de cuantas decisiones se adopten y de cuantas iniciativas en política pesquera y acuícola sean llevadas a cabo en la C.A. del País Vasco dentro de este programa, con el apoyo de la Unión Europea a través del Fondo Europeo de la Pesca (FEP). Estas políticas se articularán sobre los siguientes ejes básicos de actuación:

1. Actuaciones en las flotas.

Adaptación de la capacidad pesquera a los recursos para una explotación sostenible de los mismos, dentro de un desarrollo competitivo del sector. Para ello se va a prestar una especial atención a:

- Gestión, ajuste y regulación de la capacidad de la flota pesquera: Ajustar el esfuerzo pesquero (eliminar sobrecapacidad) al estado de los stocks. Distribuir el esfuerzo en relación a especies y áreas de mar.
- Adecuación del patrón de explotación a requerimientos de conservación del medio ambiente marino: Fomentar la experimentación, demostración y uso de tecnologías que minimicen el impacto sobre el medio ambiente marino, incluyendo la protección de habitats y de especies catalogadas como amenazadas en su supervivencia.
- Disponer de una flota moderna, competitiva y segura: Modernizar la flota con tecnologías modernas y elementos de seguridad y confort, favoreciendo la sustitución de embarcaciones obsoletas o con déficit en alguno de los apartados. Mejorar las maniobras de pesca desde el punto de vista de la seguridad y confort.
- Diversificación en la explotación de los recursos y mejora de la sostenibilidad económica de las actividades pesqueras mediante la mejora del procesado a bordo, la investigación de nuevos procesos de aprovechamiento a bordo y la potenciación de estructuras conjuntas de transformación y comercialización.
- Fomentar el mantenimiento y mejora de la pesca artesanal costera, promoviendo la innovación y las prácticas pesqueras responsables, así como las actividades alternativas, en el marco de desarrollo de zonas costeras, que diversifiquen la dependencia económica de la flota.

2. La gestión de los recursos naturales.

Mejora de la gestión de los recursos marinos con enfoque en una gestión ambiental sostenible que ayude a una industria viable y competitiva. Para ello, se han definido los siguientes objetivos estratégicos operativos:

- Gestión de los stocks pesqueros a través de la información y monitorización constante de los recursos por las redes de muestreo y la cooperación científicos-sector.

- Arrain eta itsaski *stockak* kudeatzea, itsasbazerreko beste baliabide batzuk balioztatzeko eta kudeatzeko bidezko ekarpena eginez.
- Natura baliabideen erabilera optimizatzea, ingurumenaren aldetik egokiak eta ekonomiaren aldetik bideragarriak diren teknologiak eta prozedurak sartuz.
- Ikuskatze jardueraren kudeaketa hobetzea, programa espezifikoan, kalitatearen, maiztasunaren, eta baliabide horniduraren bidez.
- Arrantza jardueraren ikuskaritza integraleko sistema sendotzea. Arrantza jardueran ikuskaritza integraleko eredu lortzea ahalbidetzeko behar diren mekanismoak ezartzea; eredu horrek, hain zuzen, arraina ateratzeko jarduerak zein arrain eta itsaski produktua merkaturatzea eta abar barne hartu beharko ditu.

### 3. Akuikultura.

Ingurumenaren sostengagarritasunari eutsiko dion esparru batean, itsas akuikulturako produkzioa handitzea. Horretarako, honelako helburu estrategiko operatibo hauek zehaztu dira:

- Ekoizpena handitzea: genetikaren, osasunaren, elikaduraren eta ingurumenaren aldetik hobetuz, beste espezie batzuk ekoiztuz, eta ezaguera teknikoa sustatuz.
- Ingurumenaren sostengagarritasuna: akuikulturako instalazioek itsas ingurumenaren gainean duten eragina murriztuz.

### 4. Arrantza sektoreko pertsonak.

- Finantza tresnak garatzea, egindako lanaren araberako bizi maila ahalbidetuko dutenak eta sektorean inbertsioak mantentzea erraztuko dutenak.
- Arrantza sektorearen eta hango pertsonen irudia hobetzea. Sektorea erakargarriago egitea han lan egin dezaketen pertsonentzat, bereziki identifikaturiko 3 kolektibokoentzat: gazteentzat, emakumeentzat eta etorkinentzat. Etorkinak arrantza sektorean hobeto integratzea.
- Prestakuntza izateko aukera hobetzea, bai eta prestakuntza horren edukia, eskakizunak eta garapena ere. Prestakuntzaren eskaintza gizartearen eskaerara eta sektorearen beharretara egokitzea.

Azkenik, 2008. urteetan —FEP 2007-2013 Programa Eragilea abian jartzearekin bat— ARRANTZA 2000-2006 IFOP Programatzeko Dokumentu Bakarra modu egokian gauzatzeko eta xteko beharrezko jarduera guztiei ekingo zaie.

- Gestión de los stocks pesqueros y marisqueros a través de la contribución equitativa a la evaluación y la gestión de otros recursos litorales.
- Optimización del uso de los recursos naturales mediante la introducción de tecnologías y procedimientos medioambientalmente adecuados y económicamente viables.
- Mejorar la gestión de la actividad inspectora, a través del establecimiento de programas específicos, la calidad, la intensidad y la dotación de medios.
- Consolidación del sistema de inspección integral de la actividad pesquera. Establecer los mecanismos necesarios que permitan la consecución de un modelo de inspección integral de la actividad pesquera, en el que se incardinan desde las actividades extractivas hasta la comercialización de los productos pesqueros y marisqueros.

### 3. La Acuicultura.

Aumento de la producción acuícola marina en un marco de sostenibilidad ambiental. Para ello, se han definido los siguientes objetivos estratégicos operativos:

- Aumento de la producción: a través de la mejora genética, sanitaria, alimentaria y ambiental, la producción de nuevas especies y la promoción del conocimiento técnico.
- Sostenibilidad ambiental: mediante la reducción del impacto ambiental de las instalaciones acuícolas sobre el medio marino.

### 4. Las personas del sector pesquero.

- Desarrollar instrumentos financieros que permita un nivel de vida acorde al trabajo desarrollado y que facilite el mantenimiento de la inversión en el sector.
- Mejorar la imagen del sector pesquero y de las personas que lo integran. Mejorar el atractivo del sector para personas que podrían acceder a trabajar en él, especialmente de los 3 colectivos identificados: jóvenes, mujeres e inmigrantes. Mejorar la integración de los inmigrantes en el sector pesquero.
- Mejorar el acceso, contenidos, requisitos y desarrollo de la formación. Adaptar la oferta de formación a la demanda actual de la sociedad y a las necesidades del sector.

Finalmente, durante el año 2008 se acometerán, de forma paralela a la puesta en marcha del nuevo Programa Operativo FEP 2007-2013, todas aquellas actuaciones necesarias para la correcta ejecución y cierre del DOCUP PESCA 2000-2006 IFOP.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>1. ARRANTZA SEKTOREAREN GARAPEN LEHIAKORRARREN BARRUAN, ARRANTZA AHALMENA BALIABIDEETARA EGOKITZEA, BALIABIDEEN USTIAPEN SOSTENGAGARRIA LORTZE ALDERA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Arrantza ontziteriaren ahalmena kudeatzea, doitzea eta arautzea.</li> </ul>		<p><b>1. ADAPTACIÓN DE LA CAPACIDAD PESQUERA A LOS RECURSOS PARA UNA EXPLOTACIÓN SOSTENIBLE DE LOS MISMOS, DENTRO DE UN DESARROLLO COMPETITIVO DEL SECTOR.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Gestión, ajuste y regulación de la capacidad de la flota pesquera.</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
1. Aldi baterako geratzea (egunak/arrantzale kopurua).	900/45	1. Paralización temporal (n. de pescadores/días).
2. Arrantza unitateak (GT) behin betiko geratzea.	2.000	2. Paralización definitiva de unidades pesqueras (GT).
3. Ahalegina eta kuota batera kudatzeko eskemak bultzatzea (ekintza kopurua).	1	3. Favorecer esquemas de gestión conjunta de esfuerzo/cuota (n. de acciones).
4. Baliabide eta kala berrietarako azterketak (kanpaina kopurua).	3	4. Prospecciones para nuevos recursos/caladeros (n. de campañas).
5. Gure ontziteriarentzat arrantzaren aldetik interesgarri diren herrialdeekiko kooperazio harremanak bultzatzea (ekintza kopurua).	2	5. Favorecer relaciones de cooperación con países de interés pesquero para nuestra flota (n. de acciones).
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Ustiapen eredua itsas ingurumena kontserbatzeko eskakizunetara egokitzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Adecuación del patrón de explotación a requerimientos de conservación del medio ambiente marino.</li> </ul>
1. Ingurumenean eragin txikia duten arrantza sistema eta jarduerak ikertzea eta erakustea (arrantza esperimentaleko proiektuen kopurua).	2	1. Investigar y demostrar sistemas y prácticas de pesca de bajo impacto en el medio ambiente (n. de proyectos de pesca experimental).
2. Ingurumenaren gaineko eragina murrizteko teknologia berriak sartzea (ezarpen proiektuen kopurua).	10	2. Introducción de nuevas tecnologías de minimización de impacto (n. de proyectos de implantación).
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Ontziteria moderno, lehiakor eta segurua izatea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Disponer de una flota moderna, competitiva y segura.</li> </ul>
1. Itsasontzi barruko bizigarritasunari, erosotasunari eta segurtasunari lehenetsia emango dieten ontzi erreformak sustatzea (bizigarritasunari, erosotasunari eta segurtasunari dagozkien modernizatze txostenen kopurua).	60	1. Incentivar reformas de embarcaciones que primen la mejora de la habitabilidad, confort y seguridad a bordo (n. de expedientes de modernización que afectan a la habitabilidad, confort y seguridad a bordo).
2. Ekintzaz ekintza, lan segurtasunean eta erosotasunean gabeziak erakusten dituzten puntu kritikoak atzematea (jarduera kopurua).	3	2. Detección de puntos críticos con carencias de seguridad y de confort laboral por tipología de actividad (n. de actuaciones).
3. Segurtasunerako eta erosotasunerako ekipoak ezartzeko eta baliozkotzeko zaintze teknologikoa.	1	3. Vigilancia tecnológica para aplicación y validación de equipos de seguridad y confort.
4. Segurtasunerako eta erosotasunerako ekipoak garatzea eta baliozkotzea (praktikan jarritako segurtasunerako eta erosotasunerako ekipoen kopurua).	50	4. Desarrollar y validar equipos de seguridad y confort (n. de equipos de seguridad y confort puestos en práctica).
5. Jabearazteko kanpainen bidez, segurtasunerako eta erosotasunerako ekipoak erabil daitezten sustatzean eta jendea erabiltzeko prestatzea (arrantza maniobretan aldaketak sartzeko ekimenen kopurua).	2	5. Fomentar y formar en el uso de equipos de seguridad y confort mediante campañas de concienciación (n. de iniciativas de cambio en las maniobras de pesca).
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Baliabideen ustiapena dibertsifikatzea eta arrantza jardueren sostengagarritasun ekonomikoa hobetzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Diversificación en la explotación de los recursos y mejora de la sostenibilidad económica de las actividades pesqueras.</li> </ul>
1. Itsasontzi barruko aprobetxatze prozesu berriak ikertzea, harrapatutako arrain eta itsaskien balio erantsia gehitzeko (jarduera kopurua).	3	1. Investigar nuevos procesos de aprovechamiento a bordo para incrementar el valor añadido de las capturas (n. de actuaciones).
2. Proiektu pilotoetatik abiatuta, eskala komertzialeko erakuste ekimenak sustatzea eta haiek ontziterian ezartzea (esplorazio arrantzako proiektu piloetuen kopurua).	1	2. Fomentar iniciativas de demostración a escala comercial a partir de proyectos piloto e implantarlas en la flota (n. de proyectos piloto de pesca exploratoria).
3. Eraldatze eta merkaturatze egitura bateratuak indartzea.	1	3. Potenciar estructuras conjuntas de transformación y comercialización.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
4. Merkaturatzea hobetzea, balioa eransteko prozedura berriak eta teknologia berriak erabiliz.	1	4. Mejorar la comercialización utilizando nuevos procedimientos que añadan valor y nuevas tecnologías.
5. Erregai kontsumoa murrizteko berrikuntza teknologikoak garatzea eta ezartzea (motorizazio berriak, baliabideen detekzioa hobetzea...), proiektu pilotoen bidez eta sektorean ezarri (ekimen berritzaileei dagozkien proiektu pilotoen kopurua).	1	5. Desarrollar y aplicar innovaciones tecnológicas para minimización de consumos de combustible (nuevas motorizaciones, mejora de detección de recursos, ...) a través de proyectos piloto e implantación en el sector (n. de proyectos piloto de iniciativas innovadoras).
6. Automatizazio handiagoaren bidez arrantza maniobrak eraldatzea eta garatzea (ezarritako ekimen berritzaileen kopurua).	10	6. Modificar/desarrollar maniobras de pesca con mayores grados de automatización (n. de iniciativas innovadoras implantadas).
7. Harrapatutako arrainen eta itsaskien tratamendua hobetzea, dela itsasontzietan gaur egun dauden egokitzapen eta kontserbazio jarduerak hobetuz, dela berrikuntzak baliatuz eta teknologia berriak ezarri (jarduera kopurua).	2	7. Mejorar el tratamiento de las capturas ya sea vía mejora de las practicas actuales de condicionamiento y conservación a bordo, bien vía innovación y aplicación de nuevas tecnologías (n. de actuaciones).
8. Produktua arrantza produktuen merkatura egokitzea (espezieak, prestaketa, aurkezpena) (arrantza-portuetan husteko, prozesatzeko eta biltegitratzeko egindako jardueren kopurua).	2	8. Adecuar el producto al mercado de productos de la pesca (especies, preparación, presentación) (n. de actuaciones en puertos pesqueros para descarga, procesado y almacenamiento).
9. Lehorreratutako ontzien hustuketa eta lehorreratutako gaien prozesatzea eta biltegitratzea hobetzeko, portuetako azpiegitura egokitzea (arrantza-portuetan husteko, prozesatzeko eta biltegitratzeko egindako jarduera kopurua).	3	9. Adecuar la infraestructura portuaria para mejorar la descarga, procesado y almacenaje de los desembarques (n. de actuaciones en puertos pesqueros para descarga, procesado y almacenamiento).
10. Arrantzako produktuei dagokienez, elikagaien segurtasuna bermatzea (jarduera kopurua).	1	10. Garantizar la seguridad alimentaria de los productos pesqueros (n. de actuaciones).
<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Itsasbaterreko artisau arrantza mantentzea eta hobedatzen sustatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Fomentar el mantenimiento y mejora de la pesca artesanal costera.</li> </ul>
1. Baliabideak ustiatzeko eta aprobetxatzeko proiektu kolektiboak garatzea (proiektu kolektiboen kopurua).	1	1. Desarrollar proyectos colectivos de explotación y aprovechamiento de recursos (n. de proyectos colectivos).
2. Artisau arrantzako produktuetatik abiatuz, merkataritzako jarduerak garatzea (sukaldaritza, arrantzatik datozen artisau produktu berriak...) (ekintza berrien kopurua).	1	2. Desarrollar actividades comerciales a partir de los productos de la pesca artesanal (restauración, nuevos productos artesanales derivados de la pesca,...) (n. de nuevas actividades).
3. Artisau arrantzari loturiko lanbide berriak sustatuko dituzten jarduera ekonomikoak eta elkartzeko egiturak bultzatzea (proiektu kopurua).	1	3. Favorecer estructuras asociativas y actividades económicas que promuevan nuevas ocupaciones laborales relacionadas con la pesca artesanal (n. de proyectos).
<p><b>2. ITSAS BALIABIDEEN KUDEAKETA HOBETZE, INDUSTRIA BIDERAGARRI ETA LEHIAKORRA LORTZEN LAGUNDUKO DUEN INGURUMEN KUDEAKETA SOSTENGAGARRIAREN ALDE.</b></p>		<p><b>2. MEJORA DE LA GESTIÓN DE LOS RECURSOS MARINOS CON ENFOQUE EN UNA GESTIÓN AMBIENTAL SOSTENIBLE QUE AYUDE A UNA INDUSTRIA VIABLE Y COMPETITIVA.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Itsas baliabideei buruzko informazioa eta monitorizazioa.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Información y monitorización de los recursos marinos.</li> </ul>
1. Gaur egungo laginketa eta datuen bilketarako sareak zabaltzea eta eguneratzea (jarduera kopurua).	1	1. Ampliación/actualización de las redes actuales de muestreo y de recogida de datos (n. de actuaciones).
2. Baliabideak balioztatzeko kanpaina zientifikoak egitea (jarduera kopurua).	1	2. Realización de campañas científicas de evaluación de recursos (n. de actuaciones).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
3. Arlo zientifikoko lantalde egonkorak eratzea, EAEko ontziteriarentzat interesgarri diren eskualdeko kontsulta batzordeei dagokienez (jarduera kopurua).	1	3. Formación de grupos de trabajo estables sector-científicos en relación a los Consejos Consultivos Regionales (CCR) de interés para la flota vasca (n. de actuaciones).
4. Sektorearekin baterako kanpainak (jarduera kopurua).	1	4. Campañas conjuntas con el sector (n. de actuaciones).
5. Kirol eta jolas arrantza baliabideak kudeatzeko ezagutzak sortuko dituzten jardueretan sartzea (jarduera kopurua).	1	5. Integrar a la pesca deportiva y recreativa en actividades que generen conocimiento para la gestión de recursos (n. de actuaciones).
• 2. Arrantza eta itsaski <i>stock</i> ak kudeatzea.		• 2. Gestión de los stocks pesqueros y marisqueros.
1. EAEko arrantzaleen arrantzalekuak balioztatzea, ekosistema zein eta alderdi ekonomiko eta sozialak kontuak harturik (jarduera kopurua).	1	1. Evaluación de las pesquerías vascas en el contexto del enfoque ecosistémico y los aspectos económicos y sociales (n. de actuaciones).
2. Arrantza sistemak kudeatzeko balioztatze tresnak garatzea (jarduera kopurua).	1	2. Desarrollo de herramientas de evaluación de la gestión de sistemas pesqueros. (N. de actuaciones).
3. Epe luzeko aldakortasun naturala ezaugarritzea, eta klimaren edo ingurumenaren eta ekosistemaren funtsezko osagaien arteko eraginak eta zuzeneko erlazioak kalkulatzeko (jarduera kopurua).	1	3. Caracterización de la variabilidad natural a largo plazo y estimación de impactos y relaciones directas entre clima/medio ambiente y los componentes claves del ecosistema (n. de actuaciones).
4. Natura baliabideak eta itsas ingurumenaren kalitatea kudeatzeko jarduera protokoloak sortzea, arrantzalekuen eta ingurumen eginbideen arteko bateragarritasuna lortzen ahaleginduz (jarduera kopurua).	1	4. Generación de protocolos de actuación en la gestión de los recursos naturales y la calidad del medio marino, buscando la compatibilidad de las pesquerías con los compromisos medioambientales (n. de actuaciones).
5. Kostaldearen kudeaketa integratuaren ikerketan sakontzea (jarduera kopurua).	1	5. Profundizar en el estudio de la Gestión Integrada de la Zona Costera (n. de actuaciones).
6. Berreskuratze plan espezifikoak, espeziez espezie (jarduera kopurua).	1	6. Planes específicos de recuperación por especies (n. de actuaciones).
7. Ustiaketarako, behaketarako eta jolaserako ur gaineko plataformak Arrainak biltzeko gailuak (jarduera kopurua).	1	7. Plataformas flotantes para explotación, observación y recreo. Dispositivos concentradores de pescado (n. de actuaciones).
• 3. Natura baliabideen ustiapena optimizatzea, ingurumenaren aldetik egokiak eta ekonomiaren aldetik bideragarriak diren prozedurak eta teknologiak sartuz.		• 3. Optimizar la explotación de los recursos naturales, mediante la introducción de tecnologías y procedimientos medioambientalmente adecuados y económicamente viables.
1. Hautakortasun sistema berrien kanpaina esperimentalak egitea (jarduera kopurua).	1	1. Realizar campañas experimentales de nuevos sistemas de selectividad (n. de actuaciones).
2. Sistema hautakorrek erabiltzea bultzatuko duten kontsumitzaileentzako informazio kanpainak sustatzea (jarduera kopurua).	1	2. Promover campañas de información al consumidor que favorezcan el uso de sistemas selectivos (n. de actuaciones).
3. Harrapaketa gehigarriak baliatzea (jarduera kopurua).	1	3. Aprovechar capturas accesorias (n. de actuaciones).
4. Espezie gehigarriak eta bazterkinak baliatuzetik eratorritako produktu berriak garatzea (jarduera kopurua).	1	4. Desarrollos de nuevos productos derivados del aprovechamiento de especies accesorias y descarte (n. de actuaciones).
• 4. Ikuskatze jardueraren kudeaketa hobetzea.		• 4. Mejorar la gestión de la actividad inspectora.
1. Ikuskatze zehatzak egiteko urteroko planak eratzea (jarduera kopurua).	1	1. Configuración de un plan anual de inspección detallado (n. de actuaciones).
2. Jarraibideak eta gomendioak dakartzaten protokoloak taxutzea ikuskatze mota guztietarako (jarduera kopurua).	1	2. Elaboración de protocolos para realizar los distintos tipos de inspecciones que incluyan instrucciones y recomendaciones (n. de actuaciones).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
3. Ikuskatze bakoitzari loturiko ekintzak eta dokumentuak biltzen dituzten formularioak lantzea (jarduera kopurua).	1	3. Elaboración de formularios con las acciones y la documentación correspondiente a cada tipo de inspección (n. de actuaciones).
4. Ikuskatzeen jarraipena egitea ikuskatze jarduera oro fitxategi elektronikoetan jasoz (jarduera kopurua).	1	4. Seguimiento de las inspecciones consistente en archivos electrónicos de toda actividad de inspección (n. de actuaciones).
5. Ikuskatzaileei etengabeko prestakuntza ematea, indarrean den araudiaren ezagutza eguneratua izan dezaten (jarduera kopurua).	1	5. Formación continuada de los inspectores que les permita estar al día sobre la normativa en vigor (n. de actuaciones).
<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Arrantza jardueraren osoko ikuskatzearen eredurantz jotzea, ikuskatze prozedurak eta zigorrak bateratuz Europar Batasun osoan.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Evolucionar hacia un modelo de inspección integral de la actividad pesquera, armonizando los procedimientos de inspección y las sanciones, todo ello a nivel de la Unión Europea.</li> </ul>
1. Ikuskatze prozedura bateratua ezartzea. (jarduera kopurua).	1	1. Establecimiento de un procedimiento de inspección unificado (n. de actuaciones).
2. Zigorrak eta gainerako disuasio neurriak homologatzea. (jarduera kopurua).	1	2. Homologación de las sanciones y resto de medidas disuasorias (n. de actuaciones).
3. Datu base bat sortzea, osagai bakoitzerako txosten bat eginez: itsasontzi bakoitzerako; merkataritza, arrantza, itsaski establezimendu bakoitzerako; eta abarretarako. Banakako txostenean, arau hausteei, ohartarazpenei eta zigorrei buruzko informazio osoa bilduko litzateke. (jarduera kopurua).	1	3. Creación de una base de datos con dossiers individualizados por barco, establecimiento comercializador, pescador, mariscador...etc. En el dossier individualizado se recogería toda la información relativa a incumplimientos, apercibimientos y sanciones (n. de actuaciones).
4. Kostaldeko beste autonomia erkidego batzuekin batera, lankidetzarako eta esperientziak trukatzeko programak ezartzea. (jarduera kopurua).	1	4. Establecimiento de programas de colaboración e intercambio de experiencias con otras Comunidades Autónomas de litoral (n. de actuaciones).
<b>3. INGURUMENAREN SOSTENGAGARRITASUNARI EUTSIKO DION ESPARRU BATEAN, ITSAS AKUIKULTURAKO PRODUKZIOA HANDITZEA.</b>		<b>3. AUMENTO DE LA PRODUCCIÓN ACUÍCOLA MARINA EN UN MARCO DE SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Genetika, elikadura, osasuna eta ingurumena hobetzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Mejora genética, alimentaria, sanitaria y ambiental.</li> </ul>
1. Arrainkumeak ekoizteko akuikultura instalazioetan inbertsioak egitea (jarduera kopurua).	1	1. Inversiones en instalaciones acuícolas para la producción de alevines (n. de actuaciones).
2. Ekoizpen ziklo osoan produktuaren kalitatea hobetzerako bideratutako inbertsioak (jarduera kopurua).	1	2. Inversiones destinadas a mejorar la calidad del producto a lo largo de todo su ciclo de producción (n. de actuaciones).
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Espezie berriak ekoiztea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Producción de nuevas especies.</li> </ul>
1. Espezie berriei buruzko ikerketak indartzea (saiakuntzak industria aurreko mailan) (jarduera kopurua).	1	1. Potenciar la investigación sobre nuevas especies (ensayos a nivel pre-industrial) (n. de actuaciones).
2. Era industrialean hazteko metodo egokienak zehaztea (enpresei bereziki bideratutako erakuste proiektuak) (jarduera kopurua).	1	2. Determinar los métodos más idóneos para el cultivo industrial (proyectos de demostración dirigidos de manera específica a las empresas) (n. de actuaciones).
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Ezagutza eta teknika berriak garatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Desarrollo de nuevos conocimientos y técnicas.</li> </ul>
1. Metro karratu bakoitzeko etekin handiagoa lortzen lagunduko duten sistemak sustatzea, ingurumenaren gaineko eraginak gutxituz eta <i>stock</i> ak hobeto kontrolatuz (jarduera kopurua).	1	1. Promocionar sistemas que permitan un mayor rendimiento por metro cuadrado, reduciendo impactos y manteniendo un mejor control de los stocks (n. de actuaciones).



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4. Akuikulturako instalazioek itsas ingurumenaren gainean duten eragina murriztea edo ezeztatzea. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Arlo guztietan instalazioek ingurumenaren gainean duten eragina murriztea (jarduera kopurua).</li> <li>2. Sektoreak ingurumenari buruzko arauak betetzea. Horretarako, ingurumenerako kudeaketa eta kontu-ikuskatze sistemak euren borondatez ezartzen parte har dezaten nahi da. Halako sistemei buruzko arauak bi dira: batetik, UNE-EN ISO14.001; eta, bestetik, EMAS (kudeaketa eta kontu ikuskatze ekologikorako plana, 761/2001 Europako Arautegian zehaztua). (jarduera kopurua).</li> </ul> </li> </ul> <p><b>4. ARRANTZA SEKTOREKO PERTSONAK.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Finantza arloko tresnak garatzea, egindako lanaren araberrako bizi maila ahalbidetuko dutenak eta sektorean inbertsioa mantentzea erraztuko dutenak. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Finantza tresna berriak garatzea, ontzi berrietan edo bigarren eskuko ontzietan inbertsioak egitea errazte aldera (Arrantza ontzien jabe egiteen kopurua).</li> </ul> </li> <li>• 2. Arrantza sektorearen eta sektorea osatzen duten pertsonen irudia hobetzea. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Arrantzale izan daitezkeen gazteak dauden herrietan komunikazio kanpainak egitea, sektoreak irudi ona izan dezan (jarduera kopurua).</li> <li>2. Hiri txikietan etorkinak integratzeko kanpainak egitea (jarduera kopurua).</li> </ul> </li> <li>• 3. Prestakuntzaren sarbidea, edukiak, betekizunak eta garapena hobetzea. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Beharrak balioztatzea, epe ertainera eta luzera (jarduera kopurua).</li> <li>2. Irakaskuntza etorkin taldeei egokitzea (jarduera kopurua).</li> <li>3. Lanbidea ikasiko duten eta tripulazioak osatuko dituzten praktiketako ikasleak prestatzeko itsasontzi profesionalak sustatzea (jarduera kopurua).</li> <li>4. Etorkinentzat, patrioientzat zein itsasontziko gainerako langileentzat, heziketa eta integrazio ikastaroak egitea (jarduera kopurua).</li> </ul> </li> </ul> <p><b>5. 2000-2006 ALDIRAKO ARRANTZA BIDERATZEKO FINANTZA TRESNA PROGRAMATZEKO DOKUMENTU BAKARRAREN ETA «2007-2013 ALDIRAKO ARRANTZAKO EUROPAKO FUNTSA» PROGRAMA OPERATIBO BERRIAREN INGURUKO EKINTZAK ONDO GAUZATZEKO BEHARREZKO EKINTZAK (PRESTAKUNTZA, JARRAIPENA, LAGUNTZA TEKNIKO ETA ADMINISTRATIBOA, ETA EBALUAZIOA).</b></p>	<p>3</p> <p>3</p> <p>10</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4. Minimizar o eliminar el impacto ambiental de las instalaciones acuícolas sobre el medio marino. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Reducir el impacto ambiental de las instalaciones de acuicultura en sus diversos ámbitos (n. de actuaciones).</li> <li>2. Cumplimiento de las normas medioambientales por parte del sector mediante su participación en la implantación voluntaria de Sistemas de Gestión y Auditorías Medioambientales, regulados por las normas UNE-EN ISO14.001 o EMAS (Reglamento Europeo 761/2001) (n. de actuaciones).</li> </ul> </li> </ul> <p><b>4. LAS PERSONAS DEL SECTOR PESQUERO.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Desarrollar instrumentos financieros que permita un nivel de vida acorde al trabajo desarrollado y que facilite el mantenimiento de la inversión en el sector. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Desarrollar instrumentos financieros que faciliten la inversión en nuevos buques o de segunda mano (n. de accesos a la propiedad de buques pesqueros).</li> </ul> </li> <li>• 2. Mejorar la imagen del sector pesquero y de las personas que lo integran. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Desarrollar campañas de comunicación en localidades con potencial de reclutamiento de jóvenes creando una buena imagen del sector (n. de actuaciones).</li> <li>2. Realizar campañas de integración de inmigrantes en las ciudades pesqueras (n. de actuaciones).</li> </ul> </li> <li>• 3. Mejorar el acceso, contenidos, requisitos y desarrollo de la formación. <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Evaluación de necesidades a medio y largo plazo (n. de actuaciones).</li> <li>2. Adaptación de la enseñanza a colectivos de inmigrantes (n. de actuaciones).</li> <li>3. Fomento de barcos profesionales con alumnos en prácticas a bordo que aprendan el oficio y completen las tripulaciones (n. de actuaciones).</li> <li>4. Realizar cursos de formación/integración tanto a los inmigrantes como a los patrones y otro personal de a bordo (n. de actuaciones).</li> </ul> </li> </ul> <p><b>5. ACCIONES DE PREPARACIÓN, SEGUIMIENTO, ASISTENCIA TÉCNICA Y ADMINISTRATIVA, EVALUACIÓN, AUDITORÍA NECESARIOS PARA LA CORRECTA REALIZACIÓN DE LAS ACTUACIONES EN TORNO AL DOCUP IFOP 2000-2006 Y EL NUEVO PROGRAMA OPERATIVO FEP 2007-2013.</b></p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. 2000-2006 aldirako Arrantza Bideratzeko Finantza Tresna Programatzeko Dokumentu Bakarraren kudeaketa.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Gestión del DOCUP PESCA 2000-2006 IFOP.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ordainketa ziurtagiriak.</li> </ul>	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Certificaciones de pago.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Azken egikaritzearen txostena eta ixtea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Informe de ejecución final y cierre.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Kontu ikuskaritzak egitea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Realización de auditorías.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Jarraipen batzordeetan parte hartzea.</li> </ul>	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Participación en Comités de Seguimiento.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. 2007-2013 aldirako Arrantzako Europako Funtsaren programa operatiboa abian jarri eta kudeatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Puesta en marcha y gestión del PROGRAMA OPERATIVO FEP 2007-2013 FEP.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Programa operatiboa hedatzeko ekintzak (jarduera kopurua).</li> </ul>	5	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Actuaciones de difusión del Programa Operativo (n. de actuaciones).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Programa operatiboa kudeatzeko tresna informatikoak garatzea (jarduera kopurua).</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Desarrollo de herramientas informáticas para la gestión del Programa Operativo (n. de actuaciones).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Ordainketa ziurtagiriak.</li> </ul>	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>3. Certificaciones de pago.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Urteroko egikaritze txostena.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>4. Informe de ejecución anual.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Kontu ikuskaritzak egitea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>5. Realización de auditorías.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>6. Jarraipen batzordeetan parte hartzea.</li> </ul>	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>6. Participación en Comités de Seguimiento.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>7. Jardunbide eskuliburuak egitea.</li> </ul>	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>7. Elaboración de manuales de procedimiento.</li> </ul>

PROGRAMA	PROGRAMA
7113 ELIKAGAIEN SUSTAPENA ETA KALITATEA	7113 PROMOCIÓN Y CALIDAD ALIMENTARIA
<b>ARDURADUNA</b>	<b>RESPONSABLE</b>
13 NEKAZARITZA, ARRANTZA ETA ELIKADURA	13 AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN
ELIKAGAIEN INDUSTRIAKO ZUZENDARITZA ETA ELIKAGAIEN KALITATEKO ZUZENDARITZA	DIRECCIÓN DE INDUSTRIAS ALIMENTARIAS Y DIRECCIÓN DE CALIDAD ALIMENTARIA

### MEMORIA

Elikagaien Industriako Zuzendaritzak, "Elikaduraren sektorearen lehiakortasuna hobetzea" helburu estrategikoaren barruan, honako hau izango du helburu nagusi 2008. urtean: nekazaritza, basogintza, arrantza eta elikadura arloko produktuak eraldatu eta merkaturatzeko jardueren balio erantsia handitzeko ekintzak ezartzea. Gainera, enpresen garapena eta hazkundea sustatuko da oso atomizatuta dagoen sektore batean dimentsioa handitzeari begira enpresen tamaina handituz edo/eta enpresen artean lankidetzan arituz.

Berrikuntza teknologikoa funtsezkoa izango da gero eta zorrotzagoak diren merkatuetan lehiatu ahal izateko, hornitzaileen aurrean negoziatzeko ahalmena handitzeko moduko banaketa bideratuz. Bestetik ere, kontsumo-ohiturak aldatzen diren neurrian eraldatzekoak eta merkaturatzekoak diren elikagai-lerroak aldatu beharra dago. Horregatik, inbertsio-lerro berriak eskatzen dituen merkatu aldakor horri egokitzen zaizkion laguntza-bideak bultzatuko dira.

Merkaturatzea, eraldaketarekin batera, bereziki sustatzeko lerroa izango da 2008. ekitaldian. Alde horretatik, jarduera-lerro berriak bultzatuko dira elikagaien enpresetako merkataritza-kultura garatzeko bide emateari begira, batez ere tamaina txikiko enpresetan. Izan ere, enpresa horien merkataritza-egitura ez da oso handia izaten eta tresna egokiak eskuratu behar zaizkie arlo horretan.

Bestaldetik, EAeko Elikagaien Sektorea Sustatzeko Planaren garapenak ere eragin handia izango du. Plan hori, bereziki, atzerriko merkatuari zuzenduta dago, eta helburu dauka gure enpesei aukera ematea ahalmen handiko atzerriko merkatu berrietan sartzeko. Helburu hori betetzeari begira, Zuzendaritzak nazioarteko azoketan eta merkataritza-aurkezpenetan, aurkezpen inbertsotan eta produktu-aurkezpenetan parte hartzeko antolakuntzaz arduratuko da. Horren asmoa da elikagaien industrien euren merkatuak dibertsifikatzea eta fakturazio-kopurua handitzea barruko merkatuan gero eta gehiago dagoen saturazioak bere baitan dakarren mehatxuari aurre egiteko.

Nekazaritzako elikagaien eraldaketari, merkaturatzeari eta sustatzeari laguntza emateak Sailaren ekintzaren euskarria izan behar du Euskadiko elikagaien industrien lehiakortasunaren hobekuntza bultzatzeko.

La Dirección de Industrias Alimentarias, en el marco del Objetivo Estratégico "Mejora de la Competitividad del Sector Alimentario", tiene como objetivo prioritario en el ejercicio 2008 establecer acciones que permitan obtener a las empresas mayor valor añadido en sus actividades de transformación y comercialización de los productos agrarios, silvícolas, de la pesca y de la alimentación. Además se promoverá el desarrollo y el crecimiento de las empresas en un sector altamente atomizado, que contribuya a ganar dimensión mediante el aumento de tamaño de las empresas y/o la cooperación ínter empresarial.

La innovación tecnológica será clave para poder competir en mercados cada vez más exigentes con una distribución que amplía su poder de negociación frente a los proveedores, junto a cambios en los hábitos de consumo que implican la modificación de las líneas de alimentos a transformar y comercializar, por lo que se impulsarán instrumentos de ayuda que se adapten a este mercado cambiante y que exige nuevas líneas de inversión.

Junto con la transformación, la comercialización será una línea a promover especialmente en el ejercicio 2008 con nuevas líneas de actuación que permitan desarrollar la cultura comercial en las empresas alimentarias, especialmente en las de menor dimensión, que cuentan con menor estructura comercial, es muy necesario dotarles de instrumentos en esta materia.

Por otro lado especial incidencia va tener también el desarrollo del Plan de Promoción de Sector Alimentario del CAPV. Es especialmente importante incidir en la Promoción Exterior para posibilitar a nuestras empresas la penetración en nuevos mercados exteriores de alto potencial. Para llevar a cabo tal fin se organizarán por parte de la Dirección la participación en Ferias Internacionales y Misiones Comerciales, Misiones Inversas y Presentaciones de productos en el exterior. De este modo se pretende que las industrias alimentarias diversifiquen sus mercados y amplíen su volumen de facturación para hacer frente a la amenaza que supone la saturación progresiva del mercado interior.

El apoyo a la transformación, comercialización y promoción de los productos agroalimentarios constituyen los tres pilares básicos sobre los que se deberá sustentar la acción del Departamento para impulsar la mejora de la competitividad de las industrias alimentarias de Euskadi.

Era berean, euskal elikagaigintza sustatuko da merkatuak kalitatezko elikagaien ekoizle gisa identifikatu dezan, kontsumitzaileei berme guztiak eskaintzen dizkiola. Horretarako, kalitatezko elikadura-ereduari erantzuten dioten prozesuak eta produktuak sustatuko dira, kalitate-bereizgarrien bitartez bereizteko moduko elikagaiak bereziki bultzatuko direla.

Gainera, kalitate-bereizgarriak ez dagoen segmentuetan, egungo kontsumitzailearen gustuei egokitzen zaizkien elikagai bereziak eta kalitatezkoak bultzatuko dira. Izan ere, kontsumitzaileak gero eta ezaugarri zehatzagoak eskatzen ditu.

Aurrekontu-ikuspegitik, horretarako erabiliko diren tresna nagusiak bi dira: LEHIATU Programa, nekazaritzako eta elikagaigintzako produktuen merkaturatzea, eraldaketa eta sustapena laguntzekoa ( LGENF fondoek konfinantzatuta); eta, ELKARTEAK Programa, integrazio sektoriala laguntzekoa.

Halaber, merkataritza-ganbarekin izenpetutako hitzarmenak sendotuko dira atzerriko merkatu interesgarrietan enpresen jarduera komertzialari laguntzeko. Euskadiko Zur Sektorearteko Mahaiarekiko hitzarmenak ere indartuko dira sektore horren produktuen garapen industriala eta komertziala bultzatzeko.

Fruta eta barazkien ekoizleen elkarteei dagokienez (FBEE), egungo merkataritzarako laguntza-programari eutsiko zaio, NBEF funtsak konfinantzatutako programa, alegia.

Azkenik, euskal elikagai-produktuak sustatzeko kanpainak bultzatuko dira, bai eta euskal elikagaigintza bultzatzeko bide ematen duten proiektu sektorialen garapena eta ikerpena.

Elikagaien Kalitateko Zuzendaritzak bere lan-jarraitubideei eutsiko die, elikagaien segurtasuna defendatuz eta kontsumitzaileak babestuz ekoizpen-katearen kontrol-sistema baten bitartez.

Euskadi puntako erkidegoa da kalitatezko elikagaien ekoizpenaren aldetik. Izan ere produktu asko dira kalitatea bermatzeko marken, ziurtagiri ekologikoen edo ekoizpen integratuaren babespean daudenak. Gero eta garrantzizkoagoa da kalitatearen bitartez bereiztea. Horregatik, datorren urtean sustapenerako bi neurri hartuko dira nekazariak elikagaien kalitateari buruzko programetan parte har dezaten. Horretarako, berariazko laguntzak emango dira eta, kontsumitzaileei dagokienez, gai horri buruzko informazio-eta sustapen-programak burutuko dira.

Alde horretatik, orain arte jatorrizko deituren kontseilu arautzaileei eta Kalitatea eta Erika fundazioen ekimenei eman zaien laguntzari eutsiko zaio. Datorren urtean, gainera, eratzekoa den ekoizpen ekologikoaren kontseilua ere, programaren barruan izango da.

Bestetik ere animalientzako elikagaiak ekoizten dituzten enpresei berariazko kontrolekin jarraituko da ("behi-eroen" gaitza kontrolatuz, nekazaritzako elikagaien alertak indartuz etab.). Horrek helburu dauka, batetik, EAEn ekoiztutako elikagaien eta elikadurazko lehengaien osasungarritasuna bermatzea, eta, bestetik, euskal prozesuak eta produktuak bultzatzea, batez ere kalitate-ezaugarriekin bereizteko moduko elikagaiak, eta, beti ere, kalitate eta erabateko kalitatearen ereduari jarraitzen badiote.

Halaber, elikagaien arloan gerta daitezkeen krisiei aurre egiteko jardunbideak ezartzen eta elikakatean nahiz elikagaien kontsumoan egon daitezkeen arriskuak ebaluatzen jarraituko du.

Así mismo, se promocionará la industria alimentaria vasca para que sea identificada por el mercado como productora de alimentos de calidad, con todas las garantías para el consumidor. Para ello se fomentarán los procesos y productos que respondan al modelo alimentario de calidad, con especial incidencia en aquellos alimentos susceptibles de diferenciación vía distintivos de calidad.

Además, en los segmentos donde no estén desarrollados distintivos de calidad, se van a potenciar los productos alimentarios que se distinguen por sus características de singularidad y calidad, y adaptadas a los gustos del consumidor actual, cada vez más exigente respecto a las características de los mismos.

Desde una perspectiva presupuestaria, se van a utilizar dos programas de ayudas: el Programa LEHIATU, ayudas a la transformación, comercialización y promoción de productos agrarios y alimentarios, que estará cofinanciado con fondos europeos FEADER y el programa ELKARTEAK, destinado a favorecer la integración sectorial.

También se consolidarán los convenios con las Cámaras de Comercio para favorecer la actuación comercial empresarial en mercados exteriores de interés, así como con la Mesa Intersectorial de la Madera de Euskadi, para favorecer el desarrollo industrial y comercial de los productos de este sector.

Respecto a las Organizaciones de Productores de Frutas y Hortalizas (OPFH) se mantendrá el actual programa de apoyo a su labor comercial, programa cofinanciado por fondos FEAGA.

Por último se propiciará la realización de campañas promocionales de distintos productos alimentarios vascos, así como la realización de estudios y desarrollo de proyectos sectoriales que favorezcan la potenciación de la industria alimentaria vasca.

La Dirección de Calidad Alimentaria mantendrá sus líneas de trabajo dirigidas a defender la seguridad alimentaria y la protección de los consumidores y consumidoras mediante un sistema de control de la cadena de producción.

Euskadi es la Comunidad por excelencia en producción de alimentos de calidad en muchos de los casos amparados con marcas de garantía, Denominaciones de Origen, Certificaciones Ecológicas, y Producción Integrada. Es cada vez más importante la diferenciación a través de la calidad por lo que se implantarán en la próxima anualidad 2 medidas de fomento a la participación de los agricultores en programas relativos a la calidad de los alimentos, con ayudas específicas que se desarrollarán a tal fin y, de cara a los consumidores, se realizarán programas de información y promoción en esta materia.

Todo ello se realizará continuando con el apoyo que se ha venido dando a los Consejos Reguladores de Denominación de Origen, incluido en este próximo año el de Producción Ecológica una vez que se haya constituido y con el apoyo a las acciones de la Fundación Kalitatea y Erika.

Asimismo se mantendrán los controles específicos a las empresas dedicadas a la obtención de productos para la alimentación animal, control de "vacas locas", reforzamiento de las alertas agroalimentarias, etc. con la finalidad de seguir, por una parte, garantizando la salubridad de los alimentos y de las materias primas alimentarias producidos en la CAPV y, por otra, impulsando procesos y productos vascos que respondan al modelo alimentario de calidad.

Se aplicarán los procedimientos de actuación ante posibles situaciones de crisis alimentarias y evaluando los posibles riesgos en la cadena de alimentación y consumo de alimentos.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>1. ERALDAKETA ETA MERKATURATZEKO BALDINTZAK HOBETZEA; ETA NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN INDUSTRIEN PRODUKTUEN SUSTAPENA HOBETZEA.</b></p>		<p><b>1. MEJORA DE LAS CONDICIONES DE TRANSFORMACIÓN Y COMERCIALIZACIÓN; Y MEJORA EN LA PROMOCIÓN DE LOS PRODUCTOS DE LAS INDUSTRIAS AGROALIMENTARIAS.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Enpresak sortu eta modernizatzeko proiektuetan inbertitzeko laguntzak, merkaturatzeko proiektuetan inbertitzeko laguntzak, eta, sustapen-gastuetarako laguntzak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Ayudas a las inversiones en proyectos de creación y modernización de empresas, apoyo a las inversiones en comercialización y apoyo en los gastos de promoción.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. LEHIATU programari heldutako enpresak.</li> </ul>	200	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Empresas acogidas al programa LEHIATU.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Eragindako inbertsioa (milioiak).</li> </ul>	120	<ul style="list-style-type: none"> <li>2. Inversión inducida (millones).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2. Elikagai-produktuen publizitaterako eta sustapen generikorako ekintzak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2. Acciones de publicidad y promoción genérica de productos alimentarios.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ekintza-kopurua.</li> </ul>	4	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Número de acciones.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3. Azoketan eta produktuen aurkezpenetan parte hartzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3. Asistencia a Ferias, Misiones y Presentaciones de Producto.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Parte hartzen duten enpresa-kopurua.</li> </ul>	125	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Número de empresas participantes.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4. Merkaturatzea sustatzeko eta hobetzeko hitzarmenak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4. Convenios para promoción y mejora de la comercialización.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Burututako hitzarmen-kopurua.</li> </ul>	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Número de convenios realizados.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 5. Fruta eta barazkiak merkaturatzea (FBEE).</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 5. Comercialización de frutas y hortalizas (OPFH).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Heldutako erakunde-kopurua.</li> </ul>	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Número de organizaciones acogidas.</li> </ul>
<p><b>2. NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN INDUSTRIEN ELKARTZE-EGITURAK HOBETZEA.</b></p>		<p><b>2. MEJORA DE LAS ESTRUCTURAS ASOCIATIVAS DE LAS INDUSTRIAS ALIMENTARIAS.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Industriako elkarte profesionaleri laguntzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Apoyo a las asociaciones profesionales de la industria.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. ELKARTEAK programari heldutako elkarteak.</li> </ul>	26	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Asociaciones acogidas al programa ELKARTEAK.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2. Azterlan sektorialak.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2. Estudios sectoriales.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Azterlan-kopurua.</li> </ul>	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Número de estudios.</li> </ul>
<p><b>3. ELIKAGAIEN KALITATEA BABESTEA.</b></p>		<p><b>3. DEFENSA DE LA CALIDAD ALIMENTARIA.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Kalitatea bermatzeko sistemen ezarpena sustatzea.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Apoyo a la implantación de sistemas de aseguramiento de la calidad.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Enpresa onuradunak.</li> </ul>	70	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Empresas beneficiarias.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2. Kalitate-kontrola.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2. Control de calidad.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ikuskapen-jarduerak.</li> </ul>	300	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Actuaciones de inspección.</li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
2. Zehapen-espeditentak.	25	2. Expedientes sancionadores.
• 3. Kalitatea Fundazioa garatu eta sendotzea.		• 3. Desarrollo y asentamiento de la Fundación Kalitatea Fundazioa.
1. Produktu berriak merkaturatzea.	2	1. Lanzamiento de nuevos productos.
2. Azterlanak.	10	2. Estudios.
3. Zabalkunde eta sustapeneko kanpainak.	15	3. Campañas de publi-promoción.
• 4. Jatorrizko deiturei laguntza ematea.		• 4. Apoyo a las Denominaciones de Origen.
1. Sustapen-kanpainak.	4	1. Campañas promocionales.
• 5. Ekoizpen Integratua garatzea.		• 5. Desarrollo Producción Integrada.
1. Eragile onuradunak.	40	1. Operadores beneficiarios.
<b>4. ELIKAGAIEN SEGURTASUNA ETA KONTSUMITZAILEEN OSASUNA DEFENDATZEA.</b>		<b>4. DEFENSA DE LA SEGURIDAD ALIMENTARIA Y SALUD DEL CONSUMIDOR.</b>
• 1. Behi eroen gaitza antzematea.		• 1. Detección del mal de las vacas locas.
1. Jarduteko protokoloa.	1	1. Protocolo de actuación.
• 2. Azpiproduktuak kudeatzea.		• 2. Gestión de subproductos.
1. Ikuskapenak.	150	1. Inspecciones.
2. Baimenak.	60	2. Autorizaciones.
• 3. Trazabilitatea garatu eta ezartzea.		• 3. Desarrollo e implantación de la trazabilidad.
1. Datu-baseak.	1	1. Bases de datos.
2. Kontsumitzailearentzako informazioa.	1	2. Información al consumidor.
<b>5. NEKAZARITZAKO EKOIZPENAREN ETA PRODUKTUEN KALITATEA HOBETZEKO NEURRIAK.</b>		<b>5. MEDIDAS DESTINADAS A LA MEJORA DE LA CALIDAD DE LA PRODUCCION Y DE LOS PRODUCTOS AGRICOLAS.</b>
• 1. Abian jarritako neurriak.		• 1. Medidas puestas en marcha.
1. Ustiategi onuradunak.	80	1. Explotaciones beneficiarias.
• 2. Informazio eta sustapenerako ekintzak.		• 2. Actividades de Información y Promoción.
1. Burututako kanpainak.	5	1. Campañas realizadas.



**Gastuen egoera**  
***El Estado de Gastos***







Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura

5411 Nekazaritza eta Arrantza Alorreko Iker. eta Garap.

13 Agricultura, Pesca y Alimentación

5411 Investigación y Desarrollo Agropesquero

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCIÓN	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					<b>NEKAZARITZA, ARRANTZA ETA ELIKADURA</b> <b>AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN</b>		<b>21.392.797</b>
13	5411				NEKAZARITZA ETA ARRANTZA ALORREKO IKER. ETA GARAP. INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO AGROPESQUERO		21.392.797
13	5411	12			Arrantza eta Akuikultura Zuzendaritza Dirección de Pesca y Acuicultura		1.900.000
13	5411	12	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		1.900.000
13	5411	12	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades		1.900.000
13	5411	12	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei A instituciones sin fines de lucro		1.900.000
13	5411	12	45401		Fundazioei A fundaciones		1.900.000
13	5411	12	45401	001	Fundación AZTI Fundazioa. Fundación AZTI Fundazioa.	1.900.000	
13	5411	23			Teknologiaren, Berrikuntza eta Gara. Zuzentza. Dir. de Innovación y Desarrollo Tecnológico		19.492.797
13	5411	23	1		Langile-gastuak Gastos de personal		389.852
13	5411	23	10		Goi-karguak Altos cargos		66.411
13	5411	23	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		66.411
13	5411	23	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		66.411
13	5411	23	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	66.411	
13	5411	23	12		Funtzionarioak Funcionarios		265.589
13	5411	23	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		265.589
13	5411	23	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		265.589
13	5411	23	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	265.589	
13	5411	23	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		57.852
13	5411	23	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		57.852
13	5411	23	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		57.852
13	5411	23	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	57.852	
13	5411	23	2		Funtzionarioen gastuak Gastos de funcionamiento		457.000
13	5411	23	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		457.000
13	5411	23	232		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		25.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	5411	23	23201		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		25.000
13	5411	23	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	25.000	
13	5411	23	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		15.000
13	5411	23	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		15.000
13	5411	23	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	15.000	
13	5411	23	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		417.000
13	5411	23	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		37.576
13	5411	23	23831	001	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Konpromiso kreditua: 2009: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Locomoción y gastos de estancia. Crédito de compromiso: 2009: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	17.576	
13	5411	23	23831	002	Bidaien kudeaketa, bitartekotza eta antolakuntza. Lehendik agindutako kreditua. <i>Gestión y mediación de viajes. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	20.000	
13	5411	23	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		20.000
13	5411	23	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	20.000	
13	5411	23	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		24.424
13	5411	23	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	24.424	
13	5411	23	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		335.000
13	5411	23	23899	001	Beste lan batzuk. Konpromiso kreditua: 2009: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Otros trabajos. Crédito de compromiso: 2009: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	30.000	
13	5411	23	23899	002	Sektore proiektuen garapen eta diseinua <i>Diseño y desarrollo de proyectos sectoriales.</i>	190.000	
13	5411	23	23899	003	"SUSTRAIA" Programa. <i>Programa "SUSTRAIA".</i>	115.000	
13	5411	23	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		13.528.154
13	5411	23	41		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		7.711.000
13	5411	23	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		7.711.000
13	5411	23	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		7.711.000
13	5411	23	41400	001	Neiker Sozietate Publikoaren gastuetarako dirulaguntza. <i>Subvención gastos Sociedad Pública Neiker.</i>	7.711.000	
13	5411	23	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		125.000
13	5411	23	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		125.000
13	5411	23	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		125.000
13	5411	23	42900	001	NAES/EHU hitzarmena <i>Convenio DAPA-UPV</i>	125.000	
13	5411	23	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		5.692.154
13	5411	23	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		1.676.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	5411	23	45200		Bestelako enpresa pribatuei A otras empresas privadas		1.676.000
13	5411	23	45200	001	Tecnolat, S. M.Hitzarmena. Konpromiso kreditua: 2009: 1,30 M; 2010: 1,30 M; Guztira: 2,60 M. Convenio Tecnolat, S.L.. Crédito de compromiso: 2009: 1,30 M; 2010: 1,30 M; Total: 2,60 M.	1.300.000	
13	5411	23	45200	002	"Lea Artibai Ikastetxea Kooperatiba" Hitzarmena. Convenio Cooperativa Lea-Artibai Ikastetxea.	16.000	
13	5411	23	45200	003	Abelur. Hitzarmena Convenio Abelur	360.000	
13	5411	23	453		Familiei A familias		673.154
13	5411	23	45301		Familiei A familias		673.154
13	5411	23	45301	001	Agindutako bekak. Lehendik agindutako kreditua: 2009: 0,26 M; 2010: 0,10 M; 2011: 0,07 M; Guztira: 0,43 M. Becas comprometidas. Crédito comprometido en años anteriores: 2009: 0,26 M; 2010: 0,10 M; 2011: 0,07 M; Total: 0,43 M.	540.154	
13	5411	23	45301	002	2008erako beka berriak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,23 M; 2010: 0,20 M; 2011: 0,10 M; 2012: 0,08 M; Guztira: 0,59 M. Becas nuevas 2008. Crédito de compromiso: 2009: 0,23 M; 2010: 0,20 M; 2011: 0,10 M; 2012: 0,08 M; Total: 0,59 M.	51.000	
13	5411	23	45301	003	Doktoratu aurreko bekadunen Gizarte Segurantzaz. Konpromiso kreditua: 2009: 0,05 M; 2010: 0,05 M; 2011: 0,05 M; 2012: 0,05 M; Guztira: 0,20 M. Seguridad Social de los becarios predoctorales. Crédito de compromiso: 2009: 0,05 M; 2010: 0,05 M; 2011: 0,05 M; 2012: 0,05 M; Total: 0,20 M.	82.000	
13	5411	23	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei A instituciones sin fines de lucro		3.343.000
13	5411	23	45401		Fundazioei A fundaciones		1.295.000
13	5411	23	45401	001	Azti Fundazioa Fundación Azti	1.280.000	
13	5411	23	45401	002	Fundacion Eduforest. Hitzarmena Convenio Fundación Eduforest	15.000	
13	5411	23	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei A otras instituciones sin fines de lucro		2.048.000
13	5411	23	45499	001	USSE hitzarmena Convenio USSE	170.000	
13	5411	23	45499	002	Euskadiko Basogintza Elkartearen Konfederakundea. Confederación de Forestalistas del País Vasco.	750.000	
13	5411	23	45499	003	Euskadiko Ehiza Federakuntza Federación Vasca de Caza	12.000	
13	5411	23	45499	004	Euskal Abereak Elkartea Asociación Euskal Abereak	18.000	
13	5411	23	45499	005	Karranzako Minde. Hitzarmena Convenio Karranzako Minde	1.000.000	
13	5411	23	45499	006	Asociación de viveristas. Hitzarmena Convenio Asociación de viveristas	80.000	
13	5411	23	45499	007	ADECAP Asociación defensa de Cazadores y Pescadores-ADECAP	18.000	
13	5411	23	7		Kapital eragiketeko transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		3.305.791
13	5411	23	71		EAE-KO Alor Publikoari Al Sector Público de la CAE		2.050.000
13	5411	23	714		Sozietate publikoei A Sociedades Públicas		2.050.000
13	5411	23	71400		Sozietate publikoei A Sociedades Públicas		2.050.000
13	5411	23	71400	001	Neiker Neiker	2.050.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	5411	23	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		1.255.791
13	5411	23	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		1.255.791
13	5411	23	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		1.255.791
13	5411	23	75200	001	I+G nekazaritzako elikagaien enpresak. Lehendik agindutako kreditua. <i>I+D Empresas agroalimentarias. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	300.000	
13	5411	23	75200	002	I+G nekazaritzako elikagaien enpresak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>I + D Empresas agroalimentarias. Crédito de compromiso: 2009: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	597.410	
13	5411	23	75200	003	Energia berriztagarrietarako eta hondakinen tratamendurako laguntzak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,15 M; Guztira: 0,15 M. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Ayudas energías renovables y tratamiento de residuos. Crédito de compromiso: 2009: 0,15 M; Total: 0,15 M. Desarrollo Rural 2007-13 - Programa Operativo</i>	218.381	
13	5411	23	75200	004	Informazioa gizartea. Elektronika negozioa. <i>Sociedad de la información. Negocio electrónico.</i>	40.000	
13	5411	23	75200	005	Lankidetzako proiektuak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Proyectos de cooperación. Crédito de compromiso: 2009: 0,20 M; Total: 0,20 M. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo</i>	100.000	
13	5411	23	8		Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		1.812.000
13	5411	23	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		1.812.000
13	5411	23	823		Kredituak <i>Créditos</i>		1.812.000
13	5411	23	82332		Bestelako enpresa pribatuei, epe luzera <i>A l/plazo a otras empresas privadas</i>		1.812.000
13	5411	23	82332	001	Berrikuntzarako aurrerakin itzulgarriak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,25 M; 2010: 0,42 M; 2011: 0,59 M; 2012: 2,07 M; Gainontzeko 2015: 4,23 M; Guztira: 7,56 M. <i>Anticipos reintegrables a la innovación. Crédito de compromiso: 2009: 0,25 M; 2010: 0,42 M; 2011: 0,59 M; 2012: 2,07 M; Resto hasta 2015: 4,23 M; Total: 7,56 M.</i>	840.000	
13	5411	23	82332	002	Berrikuntzarako aurrerakin itzulgarriak. Lehendik agindutako kreditua: 2009: 3,87 M; 2010: 5,34 M; 2011: 5,67 M; 2012: 3,72 M; Gainontzeko 2014: 1,91 M; Guztira: 20,51 M. <i>Anticipos reintegrables a la innovación. Crédito comprometido en años anteriores: 2009: 3,87 M; 2010: 5,34 M; 2011: 5,67 M; 2012: 3,72 M; Resto hasta 2014: 1,91 M; Total: 20,51 M.</i>	972.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>21.392.797</b>	<b>21.392.797</b>

Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura

7110 Egitura eta Laguntza

13 Agricultura, Pesca y Alimentación

7110 Estructura y Apoyo

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					<b>NEKAZARITZA, ARRANTZA ETA ELIKADURA</b> <b>AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN</b>		<b>7.545.842</b>
13	7110				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		7.545.842
13	7110	01			Sailburuaren Kabineteko Zuzendaritza Dirección de Gabinete del Consejero		3.915.471
13	7110	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.327.471
13	7110	01	10		Goi-karguak Altos cargos		154.225
13	7110	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		154.225
13	7110	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		154.225
13	7110	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	154.225	
13	7110	01	11		Behin-behineko langileak Personal eventual		318.916
13	7110	01	110		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		318.916
13	7110	01	11000		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		318.916
13	7110	01	11000	000	Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual	318.916	
13	7110	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		643.753
13	7110	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		643.753
13	7110	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		643.753
13	7110	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	643.753	
13	7110	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		210.577
13	7110	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		210.577
13	7110	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		210.577
13	7110	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	210.577	
13	7110	01	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		2.048.000
13	7110	01	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		2.000
13	7110	01	212		Eraikuntzak Construcciones		2.000
13	7110	01	21200		Eraikuntzak Construcciones		2.000
13	7110	01	21200	000	Eraikuntzak Construcciones	2.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7110	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.046.000
13	7110	01	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		384.000
13	7110	01	23201		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		384.000
13	7110	01	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	38.000	
13	7110	01	23201	001	Nekazaritzako Kontabilitate Argibidetarako Euskal Sarea. Konpromiso kreditua: 2009: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Red de Información Contable Agraria Vasca. Crédito de compromiso: 2009: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	255.000	
13	7110	01	23201	002	Nekazaritzako Kontabilitate Argibidetarako Euskal Sarea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Red de Información Contable Agraria Vasca. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	91.000	
13	7110	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		465.000
13	7110	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		465.000
13	7110	01	23601	001	Nekazaritza elikagaien sustapena. <i>Promoción de productos agroalimentarios.</i>	465.000	
13	7110	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.197.000
13	7110	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		50.000
13	7110	01	23831	001	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Locomoción y gastos de estancia. Crédito de compromiso: 2009: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	30.000	
13	7110	01	23831	002	Bidaien kudeaketa, bitartekotza eta antolakuntza. Lehendik agindutako kreditua. <i>Gestión, mediación y organización de viajes. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	20.000	
13	7110	01	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		20.000
13	7110	01	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	20.000	
13	7110	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		29.000
13	7110	01	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	15.000	
13	7110	01	23882	001	Euromontana <i>Euromontana</i>	14.000	
13	7110	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.098.000
13	7110	01	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	15.000	
13	7110	01	23899	001	Informazio, estatistika eta sektore-analisierako programa. Konpromiso kreditua: 2009: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>Programa de información, estadística y análisis sectorial. Crédito de compromiso: 2009: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	1.028.000	
13	7110	01	23899	002	Itzulpenak <i>Traducciones</i>	15.000	
13	7110	01	23899	003	Nekazaritza eta arrantza politiken plangintza eta kudeaketarako ekintzak burutzea. <i>Realización de acciones de planificación y gestión de políticas agropesqueras.</i>	40.000	
13	7110	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		190.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7110	01	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		190.000
13	7110	01	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		190.000
13	7110	01	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		190.000
13	7110	01	45499	001	Nazioarteko Nekazaritza Gunea <i>Foro Rural Mundial</i>	190.000	
13	7110	01	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		350.000
13	7110	01	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmatrimoniales</i>		350.000
13	7110	01	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		350.000
13	7110	01	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		350.000
13	7110	01	63201	001	Intranet-Saileko ataria <i>Intranet-Portal departamental</i>	350.000	
13	7110	02			Zerbitzu Orokorren Zuzendaritza <i>Dirección de Servicios Generales</i>		3.630.371
13	7110	02	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		1.557.784
13	7110	02	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		70.004
13	7110	02	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		70.004
13	7110	02	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		70.004
13	7110	02	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	70.004	
13	7110	02	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		877.332
13	7110	02	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		877.332
13	7110	02	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		877.332
13	7110	02	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	877.332	
13	7110	02	13		Lan-legepekoak <i>Laborales</i>		103.575
13	7110	02	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		103.575
13	7110	02	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		103.575
13	7110	02	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>	103.575	
13	7110	02	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		506.873
13	7110	02	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		245.863
13	7110	02	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		245.863
13	7110	02	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	245.863	
13	7110	02	161		Indemnitazioa, Gizarte-prestazioak <i>Indemnizaciones, Prestaciones Sociales</i>		170.010
13	7110	02	16111		Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>		170.010

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7110	02	16111	000	Pentsioetako sistema osagarrietarako ekarpenak <i>Aportaciones a sistemas complementarios pensiones</i>	170.010	
13	7110	02	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		91.000
13	7110	02	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		90.000
13	7110	02	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	90.000	
13	7110	02	16211		Gizarte ekintza <i>Acción social</i>		1.000
13	7110	02	16211	000	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	1.000	
13	7110	02	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		1.584.000
13	7110	02	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		125.000
13	7110	02	215		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		40.000
13	7110	02	21500		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		40.000
13	7110	02	21500	001	Informazio prozesuetako ekipoen alokairua EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Hainbat zerbitzu: Lagapena <i>Alquiler equipos para procesos de información Contrato Programa-EJIE, S.A. -Servicios diversos: Cesión</i>	40.000	
13	7110	02	218		Kanonak <i>Cánones</i>		85.000
13	7110	02	21800		Kanonak <i>Cánones</i>		85.000
13	7110	02	21800	001	Kanonak EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Hainbat zerbitzu: Lizentziak <i>Canones. Contrato Programa-EJIE, S.A. -Servicios diversos: Licencias</i>	85.000	
13	7110	02	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		45.000
13	7110	02	225		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		35.000
13	7110	02	22500		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		35.000
13	7110	02	22500	001	Informazio prozesuetako ekipoa EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Hainbat zerbitzu: Mikroen mant <i>Equipos para procesos de información Contrato Programa-EJIE, S.A. -Servicios diversos: Manten.mi.</i>	35.000	
13	7110	02	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		10.000
13	7110	02	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		10.000
13	7110	02	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	10.000	
13	7110	02	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.414.000
13	7110	02	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		15.000
13	7110	02	23201		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		15.000
13	7110	02	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	15.000	
13	7110	02	233		Garraioa <i>Transportes</i>		2.000
13	7110	02	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		2.000



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7110	02	23300	000	Garraioa Transportes	2.000	
13	7110	02	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.		206.000
13	7110	02	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad		200.000
13	7110	02	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad	200.000	
13	7110	02	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas		6.000
13	7110	02	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas	6.000	
13	7110	02	237		Hornidurak Suministros		5.000
13	7110	02	23799		Bestelako hornidurak Otros suministros		5.000
13	7110	02	23799	000	Bestelako hornidurak Otros suministros	5.000	
13	7110	02	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		1.186.000
13	7110	02	23801		Bulegoko materiala Material de oficina		10.000
13	7110	02	23801	000	Bulegoko materiala Material de oficina	10.000	
13	7110	02	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones		45.000
13	7110	02	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones	45.000	
13	7110	02	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		75.000
13	7110	02	23831	001	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. Locomoción y gastos de estancia. Crédito de compromiso: 2009: 0,03 M; Total: 0,03 M.	50.000	
13	7110	02	23831	002	Bidaien kudeaketa, bitartekotza eta antolakuntza. Lehendik agindutako kreditua. Gestión, mediación y organización de viajes. Crédito comprometido en años anteriores.	25.000	
13	7110	02	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.		45.000
13	7110	02	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.	5.000	
13	7110	02	23851	001	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telematikoak EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Hainbat zerbitzu: Parte hartze Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemáticas Contrato Programa-EJIE, S.A. -Servicios diversos: Interv.co.	40.000	
13	7110	02	23856		Mezularitza Mensajería		20.000
13	7110	02	23856	001	Mezularitza. Lehendik agindutako kreditua. Mensajería. Crédito comprometido en años anteriores.	20.000	
13	7110	02	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. Mante. y explotación de aplicaciones informáticas		246.000
13	7110	02	23861	001	Aplikazio informatikoen mantentze-lanak eta ustiapena Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas	186.000	
13	7110	02	23861	002	Aplikazio informatikoen mantentze-lanak eta ustiapena EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Laguntza profesionala Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas Contrato Programa-EJIE, S.A. -Asistencia profesional	60.000	
13	7110	02	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak Reuniones, conferencias y cursos		10.000

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7110	02	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	10.000	
13	7110	02	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		735.000
13	7110	02	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	10.000	
13	7110	02	23899	001	Sektore proiektuen garapen eta diseinua. Konpromiso kreditua: 2009: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>Diseño y desarrollo de proyectos sectoriales. Crédito de compromiso: 2009: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	205.000	
13	7110	02	23899	002	Itzulpenak <i>Traducciones</i>	10.000	
13	7110	02	23899	003	Lehen sektoreko arriskuak aurreikusteko plana <i>Plan de prevención de riesgos sector primario</i>	500.000	
13	7110	02	23899	004	Fotokopiak <i>Fotocopias</i>	10.000	
13	7110	02	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		425.000
13	7110	02	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		130.000
13	7110	02	625		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		70.000
13	7110	02	62501		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		70.000
13	7110	02	62501	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	70.000	
13	7110	02	626		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		60.000
13	7110	02	62601		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		60.000
13	7110	02	62601	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	60.000	
13	7110	02	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		295.000
13	7110	02	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		295.000
13	7110	02	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		295.000
13	7110	02	63201	001	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	295.000	
13	7110	02	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		63.587
13	7110	02	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		63.587
13	7110	02	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		63.587
13	7110	02	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		63.587
13	7110	02	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	63.587	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>7.545.842</b>	<b>7.545.842</b>

Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura

7111 Nekazaritza, eta Landaren eta Itsasertzaren gar.

13 Agricultura, Pesca y Alimentación

7111 Agricultura y Desarrollo Rural y Litoral

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					<b>NEKAZARITZA, ARRANTZA ETA ELIKADURA</b> <b>AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN</b>		<b>90.159.548</b>
13	7111				NEKAZARITZA, ETA LANDAREN ETA ITSASERTZAREN GAR. AGRICULTURA Y DESARROLLO RURAL Y LITORAL		90.159.548
13	7111	11			Nekazaritza eta Abeltzaintza Zuzendaritza Dirección de Agricultura y Ganadería		12.217.217
13	7111	11	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.792.217
13	7111	11	10		Goi-karguak Altos cargos		152.828
13	7111	11	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		152.828
13	7111	11	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		152.828
13	7111	11	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	152.828	
13	7111	11	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.220.039
13	7111	11	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.220.039
13	7111	11	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.220.039
13	7111	11	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.220.039	
13	7111	11	13		Lan-legepekoak Laborales		102.661
13	7111	11	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		102.661
13	7111	11	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		102.661
13	7111	11	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	102.661	
13	7111	11	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		316.689
13	7111	11	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		316.689
13	7111	11	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		316.689
13	7111	11	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	316.689	
13	7111	11	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		970.000
13	7111	11	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		5.000
13	7111	11	226		Garraio-elementuak Elementos de transporte		5.000
13	7111	11	22600		Garraio-elementuak Elementos de transporte		5.000
13	7111	11	22600	000	Garraio-elementuak Elementos de transporte	5.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7111	11	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		965.000
13	7111	11	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		28.112
13	7111	11	23201		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		28.112
13	7111	11	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	28.112	
13	7111	11	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		26.857
13	7111	11	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		11.857
13	7111	11	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	11.857	
13	7111	11	23731		Erregaiak <i>Combustibles</i>		10.000
13	7111	11	23731	000	Erregaiak <i>Combustibles</i>	10.000	
13	7111	11	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		5.000
13	7111	11	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	5.000	
13	7111	11	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		910.031
13	7111	11	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		1.277
13	7111	11	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	1.277	
13	7111	11	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		101.111
13	7111	11	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	26.111	
13	7111	11	23831	001	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. <i>Locomoción y gastos de estancia. Crédito de compromiso: 2009: 0,04 M; Total: 0,04 M.</i>	35.000	
13	7111	11	23831	002	Bidaieen kudeaketa, bitartekotza eta antolakuntza. Lehendik agindutako kreditua. <i>Gestión, mediación y organización de viajes. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	40.000	
13	7111	11	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		5.000
13	7111	11	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	5.000	
13	7111	11	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		455.000
13	7111	11	23861	001	Aplikazio informatikoen mantentze-lanak eta ustiapena <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas</i>	455.000	
13	7111	11	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		26.531
13	7111	11	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	26.531	
13	7111	11	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		5.000
13	7111	11	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	5.000	
13	7111	11	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		316.112

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7111	11	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	76.112	
13	7111	11	23899	001	Sektore proiektuen garapen eta diseinua. Konpromiso kreditua: 2009: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. <i>Diseño y desarrollo de proyectos sectoriales. Crédito de compromiso: 2009: 0,10 M; Total: 0,10 M.</i>	240.000	
13	7111	11	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		9.221.235
13	7111	11	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		9.221.235
13	7111	11	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		8.026.235
13	7111	11	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		8.026.235
13	7111	11	45200	001	Konpentsazio-fondoak (zerriak, patata eta untxiak). <i>Fondos de compensación. (Porcino, patata y cunícola).</i>	200.000	
13	7111	11	45200	002	Arloko planak (esnea, okela, patata...). Konpromiso kreditua: 2009: 2,00 M; Guztira: 2,00 M. <i>Planes sectoriales (leche, carne, patata...). Crédito de compromiso: 2009: 2,00 M; Total: 2,00 M.</i>	4.814.435	
13	7111	11	45200	003	Hazien kalitatea hobetzea. <i>Mejora calidad de semillas.</i>	80.000	
13	7111	11	45200	004	Nekazaritza eta ingurumeneko neurriak. Landa-garapena 2007-13 - Eragiketa-Programa <i>Medidas agroambientales. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo</i>	400.000	
13	7111	11	45200	005	Abeltzaintza-azokak. <i>Certámenes ganaderos.</i>	100.000	
13	7111	11	45200	006	Aholkularitza-zerbitzuen ezarpena Konpromiso kreditua: 2009: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Implantación servicios de asesoramiento Crédito de compromiso: 2009: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	300.000	
13	7111	11	45200	007	Nekazaritza-ekoizleen elkarteak <i>Agrupaciones de productores agrarios.</i>	100.000	
13	7111	11	45200	008	Patatagintzaren Plana. Lehendik agindutako kreditua. <i>Plan sectorial de la patata. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	211.800	
13	7111	11	45200	009	Gazteak nekazaritza arloan sartzeko Plana. Konpromiso kreditua: 2009: 1,00 M; Guztira: 1,00 M. Gazte Plana-Eragiketa-Programa <i>Plan de incorporación de jóvenes al sector agrario. Crédito de compromiso: 2009: 1,00 M; Total: 1,00 M. Plan Joven-Programa Operativo</i>	1.100.000	
13	7111	11	45200	010	Berre-Fondoak Nekazal Errentak. <i>Fondo de Garantías Rentas Agrarias (FONDEK).</i>	50.000	
13	7111	11	45200	011	Behien Entzefalopatia Espongiformea. Kalteordainak <i>Indemnización positivos Encefalopatía Espongiforme Bovina.</i>	20.000	
13	7111	11	45200	012	Pentsio Plana. Gazte Plana-Eragiketa-Programa <i>Plan pensiones. Plan Joven-Programa Operativo</i>	50.000	
13	7111	11	45200	013	Lurren bitartekotza-bankua. Konpromiso kreditua: 2009: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. <i>Banco de intermediación de tierras. Crédito de compromiso: 2009: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	600.000	
13	7111	11	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		1.195.000
13	7111	11	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		85.000
13	7111	11	45401	001	Zadorra Fundazioa. Hitzarmena <i>Fundación Zadorra. Convenio</i>	85.000	
13	7111	11	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		1.110.000
13	7111	11	45499	001	Lanbide elkarteak. <i>Asociaciones profesionales.</i>	800.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7111	11	45499	002	Nekazaritza sindikatuak. <i>Sindicatos Agrarios.</i>	260.000	
13	7111	11	45499	003	Elikagaien bankua Araba <i>Banco de alimentos Alava</i>	10.000	
13	7111	11	45499	004	Elikagaien bankua Gipuzkoa <i>Banco alimentos Gipuzkoa</i>	17.500	
13	7111	11	45499	005	Elikagaien bankua Bizkaia <i>Banco de alimentos Bizkaia</i>	22.500	
13	7111	11	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		33.765
13	7111	11	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		3.765
13	7111	11	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		3.765
13	7111	11	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		3.765
13	7111	11	62301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	3.765	
13	7111	11	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		30.000
13	7111	11	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		30.000
13	7111	11	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		30.000
13	7111	11	63201	001	Informazioa gizartea. e-Kudeaketa-zentroak. <i>Sociedad de la información: e-Centros de gestión.</i>	30.000	
13	7111	11	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		200.000
13	7111	11	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		200.000
13	7111	11	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		200.000
13	7111	11	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		200.000
13	7111	11	75200	001	Desinfekzio-zentroak <i>Centros de desinfección</i>	200.000	
13	7111	13			Landaren eta Itsasertzaren Garapeneko Zuzentza. <i>Dirección de Desarrollo Rural y Litoral</i>		26.342.331
13	7111	13	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		460.331
13	7111	13	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		66.411
13	7111	13	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		66.411
13	7111	13	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		66.411
13	7111	13	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	66.411	
13	7111	13	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		310.826
13	7111	13	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		310.826
13	7111	13	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		310.826
13	7111	13	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	310.826	
13	7111	13	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		83.094

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7111	13	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		83.094
13	7111	13	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		83.094
13	7111	13	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	83.094	
13	7111	13	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		731.000
13	7111	13	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		731.000
13	7111	13	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		30.000
13	7111	13	23201		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		30.000
13	7111	13	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	30.000	
13	7111	13	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		701.000
13	7111	13	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		23.030
13	7111	13	23831	001	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Locomoción y gastos de estancia. Crédito de compromiso: 2009: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	18.030	
13	7111	13	23831	002	Bidaien kudeaketa, bitartekotza eta antolakuntza. Lehendik agindutako kreditua. <i>Gestión, mediación y organización de viajes. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	5.000	
13	7111	13	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		51.000
13	7111	13	23861	000	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	51.000	
13	7111	13	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		10.000
13	7111	13	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	10.000	
13	7111	13	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		616.970
13	7111	13	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	30.000	
13	7111	13	23899	001	Sektore proiektuen garapen eta diseinua. Konpromiso kreditua: 2009: 0,20 M; Guztura: 0,20 M. <i>Diseño y desarrollo de proyectos sectoriales. Crédito de compromiso: 2009: 0,20 M; Total: 0,20 M.</i>	281.970	
13	7111	13	23899	002	Sasoiko Langileentzako Plan Integralaren neurriak. <i>Medidas Plan Integral al Trabajo Temporero.</i>	290.000	
13	7111	13	23899	003	Informazioa gizartea. Landa-ingurunerako zerbitzu digitalak. <i>Sociedad de la información: servicios digitales para el medio rural.</i>	15.000	
13	7111	13	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		11.211.000
13	7111	13	41		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		10.111.000
13	7111	13	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		10.111.000
13	7111	13	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		10.111.000
13	7111	13	41400	001	Itsasmendikoi Sozietate Publikoaren gastuetarako dirulaguntza. <i>Subvención gastos Sociedad Pública Itsasmendikoi.</i>	10.111.000	
13	7111	13	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		1.100.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7111	13	453		Familiei A familias		156.464
13	7111	13	45301		Familiei A familias		156.464
13	7111	13	45301	001	Pasaiaiko Institutuko beka. 2007-08 ikasturteko deialdia. Konpromiso kreditua: 2009: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. Becas Instituto de Pasaia. Convocatoria curso 2007-08. Crédito de compromiso: 2009: 0,10 M; Total: 0,10 M.	53.464	
13	7111	13	45301	002	Pasaiaiko Institutuko beka. 2006-07 ikasturteko deialdia. Lehendik agindutako kreditua. Becas Instituto de Pasaia. Convocatoria curso 2006-07. Crédito comprometido en años anteriores.	103.000	
13	7111	13	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei A instituciones sin fines de lucro		943.536
13	7111	13	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei A otras instituciones sin fines de lucro		943.536
13	7111	13	45499	001	Euskadiko Nekazaliturismo elkarte. Asociación agroturismo del País Vasco, Nekazaliturismoa	61.116	
13	7111	13	45499	002	Tokiko Ekintza Taldeen hitzarmenak. Convenios Grupos de Acción Local.	200.000	
13	7111	13	45499	003	Donostialdea-Bidasoako Landa Garapeneko Elkarte "BEHEMENDI" Asociación de Desarrollo Rural de Donostialdea-Bidasoa "BEHEMENDI"	29.700	
13	7111	13	45499	004	Tolosaldeko Landa Garapeneko Elkarte "TOLOMENDI" Asociación de Desarrollo Rural de Tolosaldea "TOLOMENDI"	29.700	
13	7111	13	45499	005	Goierriko Landa Garapeneko Elkarte "GOIMEN" Asociación de Desarrollo Rural del Goierri "GOIMEN"	29.700	
13	7111	13	45499	006	Deba Beheko Landa Garapeneko Elkarte "DEBEMEN" Asociación de Desarrollo Rural del Bajo Deba "DEBEMEN"	29.700	
13	7111	13	45499	007	Urola Kostako Landa Garapeneko Elkarte "URKOME" Asociación de Desarrollo Rural de Urola-Kosta "URKOME"	29.700	
13	7111	13	45499	008	Debagoienako Landa Garapeneko Elkarte "DEBA -GARAIA" Asociación de Desarrollo Rural del Alto-Deba "DEBA- GARAIA"	29.700	
13	7111	13	45499	009	"ENKARTERRIALDE" Landa Garapeneko Elkarte Asociación de Desarrollo Rural "ENKARTERRIALDE"	29.700	
13	7111	13	45499	010	"URREMENDI" Landa Garapeneko Elkarte Asociación de Desarrollo Rural "URREMENDI"	29.700	
13	7111	13	45499	011	GORBEIALDEKO Landa Garapeneko Elkarte Asociación de Desarrollo Rural "GORBEIALDE"	29.700	
13	7111	13	45499	012	"JATA-ONDO" Landa Garapeneko Elkarte Asociación de Desarrollo Rural "JATA -ONDO"	29.700	
13	7111	13	45499	013	"LEA-ARTIBAI" Landa Garapeneko Elkarte Asociación de Desarrollo Rural "LEA ARTIBAI"	14.850	
13	7111	13	45499	014	URKIOLA DURANGALDEKO Landa Garapeneko Elkarte Asociación de Desarrollo Rural "URKIOLA"	14.850	
13	7111	13	45499	015	"AÑANA" Landa Garapeneko Elkarte Asociación de Desarrollo Rural "AÑANA"	37.620	
13	7111	13	45499	016	"IZKI" Landa Garapeneko Elkarte Asociación de Desarrollo Rural "IZKI"	37.620	
13	7111	13	45499	017	"PEÑA LEÓN" Errioxar Arabako Landa Garapeneko Elkarte Asociación de Desarrollo Rural de Rioja Alavesa "PEÑA LEÓN"	37.620	
13	7111	13	45499	018	"MAIRULEGORRETA" Landa Garapeneko Elkarte Asociación de Desarrollo Rural Estribaciones del Gorbea "MAIRULEGORRETA"	37.620	
13	7111	13	45499	019	"ZABALLA" Landa Garapeneko Elkarte Asociación de Desarrollo Rural "ZABALLA"	37.620	
13	7111	13	45499	020	"LAUTADA" Landa Garapeneko Elkarte Asociación de Desarrollo Rural "LAUTADA"	37.620	
13	7111	13	45499	021	Euskadiko Udalen Elkarte Asociación de Municipios Vascos	130.000	



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7111	13	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		13.940.000
13	7111	13	71		EAE-KO Alor Publikoari <i>Al Sector Público de la CAE</i>		900.000
13	7111	13	714		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		900.000
13	7111	13	71400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		900.000
13	7111	13	71400	001	Itsasmendikoi. <i>Itsasmendikoi.</i>	900.000	
13	7111	13	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		7.635.000
13	7111	13	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		7.635.000
13	7111	13	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		7.635.000
13	7111	13	72201	001	Ereduzko proiektua. <i>Proyectos Piloto.</i>	250.000	
13	7111	13	72201	002	EREIN programa. Konpromiso kreditua: 2009: 2,00 M; Guztira: 2,00 M. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Programa EREIN. Crédito de compromiso: 2009: 2,00 M; Total: 2,00 M. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo</i>	2.995.000	
13	7111	13	72201	003	EREIN programa. Lehendik agindutako kreditua. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Programa EREIN. Crédito comprometido en años anteriores. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo</i>	250.000	
13	7111	13	72201	004	LEADER+ programa. Leader 2007-13-Eragiketa-Programa <i>Programa LEADER+. Leader 2007-13-Programa Operativo</i>	1.200.000	
13	7111	13	72201	005	Arrantzaren menpeko eskualdeetako ekoizpen-sarea dibertsifikatzea. Alor publikoa. Konpromiso kreditua: 2009: 2,88 M; Guztira: 2,88 M. <i>Diversificación del tejido en zonas dependientes de la pesca. Sector público. Crédito de compromiso: 2009: 2,88 M; Total: 2,88 M.</i>	1.500.000	
13	7111	13	72201	006	Arrantzaren menpeko eskualdeetako ekoizpen-sarea dibertsifikatzea. Alor publikoa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Diversificación del tejido en zonas dependientes de la pesca. Sector público. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.440.000	
13	7111	13	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		5.405.000
13	7111	13	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		5.405.000
13	7111	13	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		5.405.000
13	7111	13	75200	001	EREIN programa. Konpromiso kreditua: 2009: 2,00 M; Guztira: 2,00 M. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Programa EREIN. Crédito de compromiso: 2009: 2,00 M; Total: 2,00 M. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo</i>	2.995.000	
13	7111	13	75200	002	EREIN programa. Lehendik agindutako kreditua. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Programa EREIN. Crédito comprometido en años anteriores. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo</i>	250.000	
13	7111	13	75200	003	LEADER+ programa. Leader 2007-13-Eragiketa-Programa <i>Programa LEADER. Leader 2007-13-Programa Operativo</i>	1.200.000	
13	7111	13	75200	004	Arrantzaren menpeko eskualdeetako ekoizpen-sarea dibertsifikatzea. Alor pribatua. Konpromiso kreditua: 2009: 0,12 M; Guztira: 0,12 M. <i>Diversificación del tejido en zonas dependientes de la pesca. Sector privado. Crédito de compromiso: 2009: 0,12 M; Total: 0,12 M.</i>	100.000	
13	7111	13	75200	005	Arrantzaren menpeko eskualdeetako ekoizpen-sarea dibertsifikatzea. Alor pribatua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Diversificación del tejido en zonas dependientes de la pesca. Sector privado. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	60.000	
13	7111	13	75200	006	Sasoiko Langileentzako Plan Integralaren neurriak. <i>Medidas Plan Integral al Trabajo Temporario.</i>	500.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7111	13	75200	007	Baserri giroko turismorako laguntzak. <i>Ayudas agroturismo.</i>	300.000	
13	7111	95			EAEko Erakunde Ordaintzailea <i>Organismo Pagador de la CAPV</i>		51.600.000
13	7111	95	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		925.000
13	7111	95	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		925.000
13	7111	95	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		925.000
13	7111	95	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		925.000
13	7111	95	23899	001	Nekazaritza-produktuetan esku hartzeko merkataritza-gastuak. Europako funtsak - NBEF. Kreditu motak-Kudeaketa-kredituak <i>Gastos Comerciales de intervención de productos agrarios.Fondos Europeos - FEAGA. Tipo de Créditos-Créditos de Gestión</i>	700.000	
13	7111	95	23899	002	Bestelako gastuak. Europako funtsak - NBEF. <i>Otros gastos. Fondos Europeos - FEAGA.</i>	225.000	
13	7111	95	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		50.675.000
13	7111	95	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		3.860.000
13	7111	95	421		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		3.860.000
13	7111	95	42100		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		3.860.000
13	7111	95	42100	001	Nekazaritza Garapena (2007/2013). Foru Aldundiak. Europako funtsak-LGENF <i>Desarrollo Rural (2007/2013). Diputaciones Forales. Fondos Europeos-FEADER</i>	3.860.000	
13	7111	95	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		46.815.000
13	7111	95	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		23.260.850
13	7111	95	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		23.260.850
13	7111	95	45200	001	Ordainketa bakarra (1782/2003 E.). Europako funtsak-NBEF. <i>Pago Único (R. 1782/2003). Fondos Europeos-FEAGA.</i>	14.350.000	
13	7111	95	45200	002	Belarkien laborantza. Europako funtsak-NBEF. <i>Cultivos herbáceos. Fondos Europeos-FEAGA.</i>	1.254.850	
13	7111	95	45200	003	Ardi-ahuntzen primetarako laguntzak. Europako funtsak-NBEF. <i>Ayudas primas ovino-caprino. Fondos Europeos-FEAGA.</i>	950.000	
13	7111	95	45200	004	Behi ume-hazleen primetarako laguntzak. Europako funtsak-NBEF. <i>Ayudas primas vacas nodrizas. Fondos Europeos-FEAGA.</i>	2.797.500	
13	7111	95	45200	005	Modulazioaren ordainketa (12 art. 1782/03 E.). Europako funtsak - NBEF. <i>Pago Modulación (12 art. 1782/03 E.). Fondos Europeos-FEAGA.</i>	370.000	
13	7111	95	45200	006	Hilketa-saria. Europako funtsak - NBEF. <i>Prima sacrificio. Fondos Europeos-FEAGA.</i>	325.000	
13	7111	95	45200	007	Mahastien berregituratzea eta birmoldatzea. Europako funtsak - NBEF. <i>Reestructuración-reconversión viñedo. Fondos Europeos-FEAGA.</i>	200.000	
13	7111	95	45200	008	Nekazaritza Garapena (2007/2013). Eusko Jaurlaritza. Europako funtsak-LGENF. <i>Desarrollo Rural (2007/2013). Gobierno Vasco. Fondos Europeos-FEADER.</i>	2.012.500	
13	7111	95	45200	009	Ordainketa gehigarria (69 art. 1782/03 E.). Europako funtsak - NBEF. <i>Pago Adicional (art.69 R. CE 1782/2003). Fondos Europeos-FEAGA.</i>	1.001.000	
13	7111	95	453		Familiei <i>A familias</i>		23.554.150
13	7111	95	45301		Familiei <i>A familias</i>		23.554.150

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7111	95	45301	001	Ordainketa bakarra (1782/2003 E.). Europako funtsak - NBEF. <i>Pago Único (R. 1782/2003). Fondos Europeos-FEAGA.</i>	14.350.000	
13	7111	95	45301	002	Belarkien laborantza. Europako funtsak - NBEF. <i>Cultivos herbáceos. Fondos Europeos-FEAGA.</i>	1.254.850	
13	7111	95	45301	003	Ardi-ahuntzen primetarako laguntzak. Europako funtsak - NBEF. <i>Ayudas primas ovino-caprino. Fondos Europeos-FEAGA.</i>	950.000	
13	7111	95	45301	004	Behi ume-hazleen primetarako laguntzak. Europako funtsak - NBEF. <i>Ayudas primas vacas nodrizas. Fondos Europeos-FEAGA.</i>	2.797.500	
13	7111	95	45301	005	Funts operatiboa (FBEE). Europako funtsak - NBEF. <i>Fondo Operativo (OPFH). Fondos Europeos-FEAGA</i>	200.000	
13	7111	95	45301	006	Oliba-olioarentzako laguntzak (ekoizleak). Europako funtsak - NBEF. <i>Ayudas aceite de oliva (productores). Fondos Europeos-FEAGA.</i>	5.300	
13	7111	95	45301	007	Oskol-fruituak, hazkuntza energetikoak eta haziak. Europako funtsak - NBEF. <i>Frutos cáscara, cultivos energéticos y semillas. Fondos Europeos-FEAGA.</i>	3.000	
13	7111	95	45301	008	Modulazioaren ordainketa (12 art. 1782/03 E.). Europako funtsak - NBEF. <i>Pago Modulación (12 art. 1782/03 E.). Fondos Europeos-FEAGA.</i>	370.000	
13	7111	95	45301	009	Hilketa-saria. Europako funtsak - NBEF. <i>Prima sacrificio. Fondos Europeos-FEAGA.</i>	325.000	
13	7111	95	45301	010	Mahastien berregituratzea eta birmoldatzea. Europako funtsak -NBEF. <i>Reestructuración-reconversión viñedo. Fondos Europeos-FEAGA.</i>	200.000	
13	7111	95	45301	011	Tabako. Europako funtsak - NBEF. <i>Tabaco. Fondos Europeos-FEAGA.</i>	65.000	
13	7111	95	45301	012	Nekazaritza Garapena (2007/2013). Eusko Jaurlaritza. Europako funtsak- LGENF. <i>Desarrollo Rural (2007/2013). Gobierno Vasco. Fondos Europeos- FEADER.</i>	2.012.500	
13	7111	95	45301	013	Erlezaintza. Europako funtsak - NBEF. <i>Apicultura. Fondos Europeos-FEAGA.</i>	20.000	
13	7111	95	45301	014	Ordainketa gehigarria (69 art. 1782/03 E.). Europako funtsak - NBEF. <i>Pago Adicional (art.69 R. CE 1782/2003). Fondos Europeos-FEAGA.</i>	1.001.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>90.159.548</b>	<b>90.159.548</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
13 Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura		7112 Arrantza
13 Agricultura, Pesca y Alimentación		7112 Pesca

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					<b>NEKAZARITZA, ARRANTZA ETA ELIKADURA</b> <b>AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN</b>		<b>14.234.845</b>
13	7112				ARRANTZA PESCA		14.234.845
13	7112	12			Arrantza eta Akuikultura Zuzendaritza Dirección de Pesca y Acuicultura		14.234.845
13	7112	12	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.712.845
13	7112	12	10		Goi-karguak Altos cargos		66.411
13	7112	12	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		66.411
13	7112	12	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		66.411
13	7112	12	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	66.411	
13	7112	12	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.058.864
13	7112	12	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.058.864
13	7112	12	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.058.864
13	7112	12	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.058.864	
13	7112	12	13		Lan-legepekoak Laborales		241.328
13	7112	12	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		241.328
13	7112	12	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		241.328
13	7112	12	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	241.328	
13	7112	12	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		346.242
13	7112	12	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		346.242
13	7112	12	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		346.242
13	7112	12	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	346.242	
13	7112	12	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		2.303.000
13	7112	12	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		62.000
13	7112	12	212		Eraikuntzak Construcciones		62.000
13	7112	12	21200		Eraikuntzak Construcciones		62.000
13	7112	12	21200	000	Eraikuntzak Construcciones	62.000	

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7112	12	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		50.000
13	7112	12	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		50.000
13	7112	12	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		50.000
13	7112	12	22600	001	Lurreko garraioko elementuak. <i>Elementos de transporte terrestre.</i>	30.000	
13	7112	12	22600	002	Itsas garraioko elementuak. <i>Elementos de transporte marítimos.</i>	20.000	
13	7112	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.191.000
13	7112	12	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		50.000
13	7112	12	23201		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		50.000
13	7112	12	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	50.000	
13	7112	12	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		250.000
13	7112	12	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		250.000
13	7112	12	23601	001	Erakunde-komunikazioa, publizitatea. <i>Comunicación institucional y publicidad.</i>	250.000	
13	7112	12	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		100.000
13	7112	12	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		10.000
13	7112	12	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	10.000	
13	7112	12	23711		Ura <i>Agua</i>		5.000
13	7112	12	23711	000	Ura <i>Agua</i>	5.000	
13	7112	12	23731		Erregaiak <i>Combustibles</i>		50.000
13	7112	12	23731	000	Erregaiak <i>Combustibles</i>	50.000	
13	7112	12	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		35.000
13	7112	12	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	35.000	
13	7112	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.791.000
13	7112	12	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		30.000
13	7112	12	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	30.000	
13	7112	12	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		5.000
13	7112	12	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	5.000	
13	7112	12	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		8.000
13	7112	12	23811	000	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	8.000	
13	7112	12	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		80.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7112	12	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	20.000	
13	7112	12	23831	001	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Locomoción y gastos de estancia Crédito de compromiso: 2009: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	15.000	
13	7112	12	23831	002	Bidaien kudeaketa, bitartekotza eta antolakuntza. Lehendik agindutako kreditua. <i>Gestión, mediación y organización de viajes. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	45.000	
13	7112	12	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		10.000
13	7112	12	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	10.000	
13	7112	12	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		490.000
13	7112	12	23861	001	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena. <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas.</i>	340.000	
13	7112	12	23861	002	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas.</i>	150.000	
13	7112	12	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		10.000
13	7112	12	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	10.000	
13	7112	12	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		40.000
13	7112	12	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	40.000	
13	7112	12	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.118.000
13	7112	12	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	62.000	
13	7112	12	23899	001	Sektore proiektuen garapen eta diseinua. Konpromiso kreditua: 2009: 0,30 M; Guztura: 0,30 M. <i>Diseño y desarrollo de proyectos sectoriales. Crédito de compromiso: 2009: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	186.000	
13	7112	12	23899	002	Arrantzako arriskuak aurreikusteko plana <i>Plan de prevención de riesgos sector pesquero</i>	300.000	
13	7112	12	23899	003	Arrantza ikuskaritzarako zerbitzuak. <i>Servicios para la Inspección Pesquera.</i>	570.000	
13	7112	12	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		1.667.700
13	7112	12	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		540.900
13	7112	12	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		540.900
13	7112	12	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		540.900
13	7112	12	42900	001	"Santo Tomás" Arrantzaleen Kofradia. Armintza <i>Cofradía de Pescadores "Santo Tomás". Armintza.</i>	4.447	
13	7112	12	42900	002	"San Pedro" Arrantzaleen Kofradia. Bermeo. <i>"San Pedro" Arrantzaleen Kofradia. Bermeo.</i>	112.811	
13	7112	12	42900	003	"Karmengo Ama" Arrantzaleen Kofradia. Donostia. <i>Cofradía de Pescadores "Nuestra Señora del Carmen". Donostia.</i>	28.264	
13	7112	12	42900	004	"San Nicolás de Bari" Arrantzaleen Kofradia. Elantxobe. <i>Cofradía de Pescadores "San Nicolás de Bari". Elantxobe.</i>	7.495	
13	7112	12	42900	005	Arrantzaleen Kofradia "Elkano". Getaria. <i>Coradía de Pescadores "Elkano". Getaria.</i>	163.294	
13	7112	12	42900	006	"Deun Kepa" Arrantzaleen Kofradia. Hondarribia. <i>Cofradía de Pescadores "San Pedro". Hondarribia.</i>	63.182	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7112	12	42900	007	San Pedro" arrantzaleen kofradia. Lekeitio. <i>Cofradía de Pescadores "San Pedro". Lekeitio.</i>	21.790	
13	7112	12	42900	008	"Deun Kepa" Arrantzaleen Kofradia. Mundaka. <i>Cofradía de Pescadores "San Pedro". Mundaka.</i>	7.112	
13	7112	12	42900	009	"San Nicolás" arrantzaleen Kofradia. Orio. <i>Cofradía de Pescadores "San Nicolás". Orio.</i>	29.636	
13	7112	12	42900	010	Kepa Deun Arrantzaleen Kofradia. Pasaia. <i>Cofradía de Pescadores "San Pedro". Pasaia.</i>	79.759	
13	7112	12	42900	011	"Portuko Andra Maria" Arrantzaleen Kofradia. Zierbana. <i>Cofradía de Pescadores "Virgen del Puerto". Zierbana.</i>	6.263	
13	7112	12	42900	012	"Klare Deuna" arrantzaleen kofradia. Ondarroa. <i>Cofradía de pescadores "Santa Clara". Ondarroa.</i>	16.847	
13	7112	12	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		1.126.800
13	7112	12	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		1.126.800
13	7112	12	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		250.000
13	7112	12	45401	001	AZTI Fundazioa. Informazioa gizartea: Itsasnet <i>Fundación AZTI. Sociedad de la información: Itsasnet</i>	100.000	
13	7112	12	45401	002	AZTI. Arrantza garapenerako lankidetzak <i>Azti. Cooperación al desarrollo pesquero.</i>	150.000	
13	7112	12	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		876.800
13	7112	12	45499	001	Lanbide elkarreentzako laguntzak. <i>Ayudas a Asociaciones Profesionales.</i>	240.400	
13	7112	12	45499	002	Merkataritza- eta arrantza-egiturak hobetzea. Arrantza Sektorea 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Mejora estructuras comerciales y pesqueras. Sector Pesca 2007-13</i> -Programa Operativo	636.400	
13	7112	12	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		120.000
13	7112	12	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		120.000
13	7112	12	626		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		120.000
13	7112	12	62601		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		120.000
13	7112	12	62601	001	Garraio elementuak. <i>Elementos de Transporte.</i>	120.000	
13	7112	12	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		8.431.300
13	7112	12	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		8.431.300
13	7112	12	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		8.431.300
13	7112	12	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		8.431.300
13	7112	12	75200	001	Merkataritza- eta arrantza-egiturak hobetzea. Konpromiso kreditua: 2009: 10,00 M; Guztira: 10,00 M. Arrantza Sektorea 2007-13 -Eragiketa- Programa <i>Mejora estructuras comerciales y pesqueras. Crédito de compromiso:</i> <i>2009: 10,00 M; Total: 10,00 M. Sector Pesca 2007-13</i> -Programa Operativo	4.431.300	
13	7112	12	75200	002	Merkataritza- eta arrantza-egiturak hobetzea. Lehendik agindutako kreditua. Arrantza Sektorea 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Mejora estructuras comerciales y pesqueras. Crédito comprometido en</i> <i>años anteriores. Sector Pesca 2007-13</i> -Programa Operativo	4.000.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>14.234.845</b>	<b>14.234.845</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura

7113 Elikagaien Sustapena eta Kalitatea

13 Agricultura, Pesca y Alimentación

7113 Promoción y Calidad Alimentaria

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					<b>NEKAZARITZA, ARRANTZA ETA ELIKADURA AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN</b>		<b>36.800.968</b>
13	7113				ELIKAGAIEN SUSTAPENA ETA KALITATEA PROMOCIÓN Y CALIDAD ALIMENTARIA		36.800.968
13	7113	21			Elikagaien Industriako Zuzendaritza Dirección de Industrias Alimentarias		27.524.496
13	7113	21	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.023.496
13	7113	21	10		Goi-karguak Altos cargos		145.043
13	7113	21	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		145.043
13	7113	21	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		145.043
13	7113	21	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	145.043	
13	7113	21	12		Funtzionarioak Funcionarios		705.864
13	7113	21	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		705.864
13	7113	21	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		705.864
13	7113	21	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	705.864	
13	7113	21	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		172.589
13	7113	21	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		172.589
13	7113	21	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		172.589
13	7113	21	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	172.589	
13	7113	21	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		656.000
13	7113	21	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		656.000
13	7113	21	232		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		30.000
13	7113	21	23201		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		30.000
13	7113	21	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	30.000	
13	7113	21	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.		205.000
13	7113	21	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad		205.000
13	7113	21	23601	001	Nekazaritzako elikagaiak sustatzeko laguntza. Konpromiso kreditua: 2009: 0,20 M; Guztira: 0,20 M. Apoyo a la promoción agroalimentaria. Crédito de compromiso: 2009: 0,20 M; Total: 0,20 M.	205.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7113	21	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		421.000
13	7113	21	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		50.000
13	7113	21	23831	001	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Locomoción y gastos de estancia. Crédito de compromiso: 2009: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	25.000	
13	7113	21	23831	002	Bidaien kudeaketa, bitartekotza eta antolakuntza. Lehendik agindutako kreditua. <i>Gestión, mediación y organización de viajes. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	25.000	
13	7113	21	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		125.000
13	7113	21	23861	000	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>	125.000	
13	7113	21	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		66.000
13	7113	21	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	66.000	
13	7113	21	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		10.000
13	7113	21	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	10.000	
13	7113	21	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		170.000
13	7113	21	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	30.000	
13	7113	21	23899	001	Sektore proiektuen garapen eta diseinua. Konpromiso kreditua: 2009: 0,15 M; Guztira: 0,15 M. <i>Diseño y desarrollo de proyectos sectoriales. Crédito de compromiso: 2009: 0,15 M; Total: 0,15 M.</i>	140.000	
13	7113	21	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		5.300.000
13	7113	21	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		1.000.000
13	7113	21	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		1.000.000
13	7113	21	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		1.000.000
13	7113	21	42900	001	Gipuzkoako Merkataritza, Industria eta Nabigazioko Ganbera Ofiziala. <i>Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Gipuzkoa.</i>	200.000	
13	7113	21	42900	002	Bilboko Merkataritza, Industria eta Nabigazioko Ganbera Ofiziala. <i>Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao.</i>	800.000	
13	7113	21	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		4.300.000
13	7113	21	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		2.910.000
13	7113	21	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		2.910.000
13	7113	21	45200	001	LEHIATU laguntza-programa. IV. kapitulua: sustapena. <i>Programa ayudas LEIHATU. Cap. IV Promoción</i>	300.000	
13	7113	21	45200	002	Elikadurako ekoizkinak sustatzeko plana. Konpromiso kreditua: 2009: 0,60 M; Guztira: 0,60 M. <i>Plan de Promoción Productos Alimentarios. Crédito de compromiso: 2009: 0,60 M; Total: 0,60 M.</i>	1.600.000	
13	7113	21	45200	003	Fruta eta barazkien ekoizleen antolamenduak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,11 M; Guztira: 0,11 M. <i>Organizaciones productores frutas y hortalizas. Crédito de compromiso: 2009: 0,11 M; Total: 0,11 M.</i>	110.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7113	21	45200	004	Ardiak merkaturatzeko plana: hitzarmena. Konpromiso kreditua: 2009: 0,10 M; 2010: 0,10 M; Guztira: 0,20 M. <i>Convenio Plan de Comercialización Ovino Crédito de compromiso: 2009: 0,10 M; 2010: 0,10 M; Total: 0,20 M.</i>	100.000	
13	7113	21	45200	005	Behi-haragiaren sektorearen merkaturazeari laguntzeko plana. Konpromiso kreditua: 2009: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>Plan Apoyo a la Comercialización del Sector de Vacuno de Carne. Crédito de compromiso: 2009: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	300.000	
13	7113	21	45200	006	Hiltegien sustapena <i>Promoción de mataderos</i>	500.000	
13	7113	21	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		1.390.000
13	7113	21	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		1.390.000
13	7113	21	45499	001	Lanbide elkarteak. <i>Asociaciones profesionales.</i>	480.000	
13	7113	21	45499	002	"Mesa Intersectorial de la Madera de Euskadi" elkarte <i>Asociación "Mesa Intersectorial de la Madera de Euskadi"</i>	120.000	
13	7113	21	45499	003	Arabako Errioxako Upelegien Elkarte <i>Asociación Bodegas Rioja Alavesa</i>	90.000	
13	7113	21	45499	004	Hitzarmena: Asociación de Conserveros Costa Vasca. Konpromiso kreditua: 2009: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>Convenio Asociación de Conserveros Costa Vasca. Crédito de compromiso: 2009: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	200.000	
13	7113	21	45499	005	Nekazaritza Ekologikoaren Kontseilua <i>Consejo de Agricultura Ecológica</i>	500.000	
13	7113	21	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		20.545.000
13	7113	21	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		20.545.000
13	7113	21	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		20.545.000
13	7113	21	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		20.545.000
13	7113	21	75200	001	Eraldatzea eta merkaturatzea. LEIHATU.LGENF linea Konpromiso kreditua: 2009: 3,00 M; 2010: 1,50 M; Guztira: 4,50 M. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Transformación y comercialización. LEIHATU. FEADER Crédito de compromiso: 2009: 3,00 M; 2010: 1,50 M; Total: 4,50 M. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo</i>	9.500.000	
13	7113	21	75200	002	Eraldatzea eta merkaturatzea. LEIHATU. Elikadurako beste ekoizkin batzuk. Konpromiso kreditua: 2009: 1,00 M; 2010: 0,50 M; Guztira: 1,50 M. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Transformación y comercialización. LEIHATU. Otros productos alimentarios. Crédito de compromiso: 2009: 1,00 M; 2010: 0,50 M; Total: 1,50 M. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo</i>	1.300.000	
13	7113	21	75200	003	Eraldatzea eta merkaturatzea. LEIHATU. LGENF linea. Lehendik agindutako kreditua. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Transformación y comercialización. LEIHATU. Línea FEADER. Crédito comprometido en años anteriores. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo</i>	4.000.000	
13	7113	21	75200	004	Eraldatzea eta merkaturatzea. LEIHATU. Elikadurako beste ekoizkin batzuk. Lehendik agindutako kreditua: 2009: 2,50 M; Guztira: 2,50 M. Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Transformación y comercialización. LEIHATU. Otros productos alimentarios. Crédito comprometido en años anteriores: 2009: 2,50 M; Total: 2,50 M. Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo</i>	500.000	
13	7113	21	75200	005	Merkataritza- eta arrantza-egiturak. LEIHATU Arrantza. Konpromiso kreditua: 2009: 2,00 M; Guztira: 2,00 M. Arrantza Sektorea 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Mejora de las estructuras comerciales y pesqueras. LEIHATU Pesca. Crédito de compromiso: 2009: 2,00 M; Total: 2,00 M. Sector Pesca 2007-13 -Programa Operativo</i>	4.580.000	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7113	21	75200	006	Merkataritza- eta arrantza-egiturak. LEIHATU Arrantza. Lehendik agindutako kreditua. Arrantza Sektorea 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Mejora de las estructuras comerciales y pesqueras. LEIHATU Pesca. Crédito comprometido en años anteriores. Sector Pesca 2007-13 -Programa Operativo</i>	400.000	
13	7113	21	75200	007	Eraldatzea eta merkaturatzea. LEIHATU. LGENF linea. Errekurtsuak Landa-garapena 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Transformación y comercialización. LEIHATU. Línea FEADER. Recursos Desarrollo Rural 2007-13 -Programa Operativo</i>	165.000	
13	7113	21	75200	008	Merkataritza- eta arrantza-egiturak. Línea FEP. Errekurtsuak Arrantza Sektorea 2007-13 -Eragiketa-Programa <i>Merkataritza- eta arrantza-egiturak. Línea FEP. Recursos Sector Pesca 2007-13 -Programa Operativo</i>	100.000	
13	7113	22			Elikagaien Kalitateko Zuzendaritza <i>Dirección de Calidad Alimentaria</i>		9.276.472
13	7113	22	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		1.160.472
13	7113	22	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		66.411
13	7113	22	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		66.411
13	7113	22	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		66.411
13	7113	22	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	66.411	
13	7113	22	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		887.687
13	7113	22	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		887.687
13	7113	22	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		887.687
13	7113	22	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	887.687	
13	7113	22	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		206.374
13	7113	22	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		206.374
13	7113	22	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		206.374
13	7113	22	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	206.374	
13	7113	22	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		401.000
13	7113	22	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		401.000
13	7113	22	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		15.000
13	7113	22	23201		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		15.000
13	7113	22	23201	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	15.000	
13	7113	22	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		130.000
13	7113	22	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		130.000
13	7113	22	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	130.000	
13	7113	22	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		10.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7113	22	23799		Bestelako hornidurak Otros suministros		10.000
13	7113	22	23799	000	Bestelako hornidurak Otros suministros	10.000	
13	7113	22	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		246.000
13	7113	22	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones		10.000
13	7113	22	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones	10.000	
13	7113	22	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		35.000
13	7113	22	23831	001	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Konpromiso kreditua: 2009: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. Locomoción y gastos de estancia. Crédito de compromiso: 2009: 0,03 M; Total: 0,03 M.	15.000	
13	7113	22	23831	002	Bidaien kudeaketa, bitartekotza eta antolakuntza. Lehendik agindutako kreditua. Gestión, mediación y organización de viajes. Crédito comprometido en años anteriores.	20.000	
13	7113	22	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. Mante. y explotación de aplicaciones informáticas		60.000
13	7113	22	23861	000	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. Mante. y explotación de aplicaciones informáticas	60.000	
13	7113	22	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa Edición y distribución de publicaciones		10.000
13	7113	22	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa Edición y distribución de publicaciones	10.000	
13	7113	22	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak Reuniones, conferencias y cursos		15.000
13	7113	22	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak Reuniones, conferencias y cursos	15.000	
13	7113	22	23899		Bestelako zerbitzuak Otros servicios		116.000
13	7113	22	23899	001	Kanpoko bestelako zerbitzuak. Konpromiso kreditua: 2009: 0,10 M; Guztira: 0,10 M. Otros servicios exteriores. Crédito de compromiso: 2009: 0,10 M; Total: 0,10 M.	20.000	
13	7113	22	23899	002	Sektore proiektuen garapen eta diseinua. Diseño y desarrollo de proyectos sectoriales.	56.000	
13	7113	22	23899	003	Nekazaritza ekologikoa. Plan estrategikoa Plan estratégico agricultura ecológica	40.000	
13	7113	22	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		7.680.000
13	7113	22	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades		7.680.000
13	7113	22	452		Bestelako enpresa pribatuei A otras empresas privadas		1.150.000
13	7113	22	45200		Bestelako enpresa pribatuei A otras empresas privadas		1.150.000
13	7113	22	45200	001	Kalitate-programak sustatzeko laguntza. Apoyo a la promoción de programas de calidad.	460.000	
13	7113	22	45200	002	Apoyo a la participación en programas de calidad. Kalitate-programetan parte hartzeko laguntza.	690.000	
13	7113	22	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei A instituciones sin fines de lucro		6.530.000
13	7113	22	45401		Fundazioei A fundaciones		5.940.000
13	7113	22	45401	001	Kalitatea Fundazioa Fundación Kalitatea	5.300.000	

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7113	22	45401	002	Elika Fundazioa <i>Fundación Elika</i>	600.000	
13	7113	22	45401	003	Euskal Herriko Gastronomi Kulturaren Etxea "SUKAL LEKU" Fundazioa <i>Fundación Casa de la Cultura Gastronómica de Euskal Herria "SUKAL LEKU"</i>	40.000	
13	7113	22	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		590.000
13	7113	22	45499	001	"Idiazabal Gazta" jatorrizko deituraren kontseilu arautzailea <i>Consejo Regulador Denominación de Origen "Queso de Idiazabal"</i>	135.000	
13	7113	22	45499	002	"Arabako Txakolina" jatorrizko deituraren kontseilu arautzailea <i>Consejo Regulador Denominación de Origen Txakoli de Araba-Arabako Txakolina</i>	75.000	
13	7113	22	45499	003	"Bizkaiko Txakolina" jatorrizko deituraren kontseilu arautzailea <i>Consejo Regulador Denominación de Origen Txakoli de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina</i>	75.000	
13	7113	22	45499	004	"Getariako Txakolina" jatorrizko deituraren kontseilu arautzailea <i>Consejo Regulador Denominación de Origen Txakoli de Getaria-Getariko Takolina</i>	75.000	
13	7113	22	45499	005	Nekazaritza Ekologikoaren Euskal Kontseilua. <i>Consejo Vasco de la Producción Agraria Ecológica.</i>	150.000	
13	7113	22	45499	006	Ekonekazaritza Federakundea <i>Federación Ekonekazaritza</i>	80.000	
13	7113	22	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		35.000
13	7113	22	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		35.000
13	7113	22	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		35.000
13	7113	22	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		35.000
13	7113	22	63201	001	Informazioa gizartea. e-Elikadurako ekoizkinen trazabilitatea. <i>Sociedad de la información: e-Trazabilidad productos alimentarios</i>	35.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>36.800.968</b>	<b>36.800.968</b>



**Diru-sarrereren egoera**  
***El Estado de Ingresos***







Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura

7110 Egitura eta Laguntza

13 Agricultura, Pesca y Alimentación

7110 Estructura y Apoyo

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					<b>NEKAZARITZA, ARRANTZA ETA ELIKADURA</b> <b>AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN</b>		<b>3.000</b>
13	7110				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		3.000
13	7110	02			Zerbitzu Orokorren Zuzendaritza Dirección de Servicios Generales		3.000
13	7110	02	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		3.000
13	7110	02	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		3.000
13	7110	02	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		3.000
13	7110	02	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		3.000
13	7110	02	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	3.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>3.000</b>	<b>3.000</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura

7111 Nekazaritza, eta Landaren eta Itsasertzaren gar.

13 Agricultura, Pesca y Alimentación

7111 Agricultura y Desarrollo Rural y Litoral

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					<b>NEKAZARITZA, ARRANTZA ETA ELIKADURA AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN</b>		<b>147.000</b>
13	7111				NEKAZARITZA, ETA LANDAREN ETA ITSASERTZAREN GAR. AGRICULTURA Y DESARROLLO RURAL Y LITORAL		147.000
13	7111	11			Nekazaritza eta Abeltzaintza Zuzendaritza Dirección de Agricultura y Ganadería		7.000
13	7111	11	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		7.000
13	7111	11	38		Itzulerak Reintegros		3.000
13	7111	11	380		Itzulerak Reintegros		3.000
13	7111	11	38000		Itzulerak Reintegros		3.000
13	7111	11	38000	000	Itzulerak Reintegros	3.000	
13	7111	11	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		4.000
13	7111	11	391		Errekarguak, isunak eta zuzen.publik.sarr.interes Recargos, multas e intereses de ingr. derecho pú.		4.000
13	7111	11	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		4.000
13	7111	11	39159	000	Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones	4.000	
13	7111	13			Landaren eta Itsasertzaren Garapeneko Zuzentza. Dirección de Desarrollo Rural y Litoral		140.000
13	7111	13	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		140.000
13	7111	13	31		Tasak Tasas		140.000
13	7111	13	312		EAEk berak araututako beste tasa batzuk Otras tasas de normativa propia de la CAE		140.000
13	7111	13	31226		Pasaiko I. A. I. P.aren adm.-zerbitzuak (04.06) (04.06) Servic.administ. I. P. M. P. de Pasajes		140.000
13	7111	13	31226	000	Pasaiko I. A. I. P.aren adm.-zerbitzuak (04.06) (04.06) Servic.administ. I. P. M. P. de Pasajes	140.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>147.000</b>	<b>147.000</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
13 Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura		7112 Arrantza
13 Agricultura, Pesca y Alimentación		7112 Pesca

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					<b>NEKAZARITZA, ARRANTZA ETA ELIKADURA</b> <b>AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN</b>		<b>319.000</b>
13	7112				ARRANTZA PESCA		319.000
13	7112	12			Arrantza eta Akuikultura Zuzendaritza Dirección de Pesca y Acuicultura		319.000
13	7112	12	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		319.000
13	7112	12	31		Tasak Tasas		47.000
13	7112	12	312		EAEK berak araututako beste tasa batzuk Otras tasas de normativa propia de la CAE		47.000
13	7112	12	31229		Aisialdiko itsas-arrantzako lizentz.ematea Expedición licencia pesca marítima recreativa		40.000
13	7112	12	31229	000	Aisialdiko itsas-arrantzako lizentz.ematea Expedición licencia pesca marítima recreativa	40.000	
13	7112	12	31230		Angularen arrantzarako lizentzia ematea. Expedición de la licencia de pesca de la angula		7.000
13	7112	12	31230	000	Angularen arrantzarako lizentzia ematea. Expedición de la licencia de pesca de la angula	7.000	
13	7112	12	38		Itzulerak Reintegros		252.000
13	7112	12	380		Itzulerak Reintegros		252.000
13	7112	12	38000		Itzulerak Reintegros		252.000
13	7112	12	38000	001	Dirulaguntza itzultzea Arrantza Zuzendaritza. Devolución subvención Dirección Pesca.	252.000	
13	7112	12	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		20.000
13	7112	12	391		Errekarguak, isunak eta zuzen.publik.sarr.interes Recargos, multas e intereses de ingr. derecho pú.		20.000
13	7112	12	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		20.000
13	7112	12	39159	000	Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones	20.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>319.000</b>	<b>319.000</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura

7113 Elikagaien Sustapena eta Kalitatea

13 Agricultura, Pesca y Alimentación

7113 Promoción y Calidad Alimentaria

EURO / EUROS

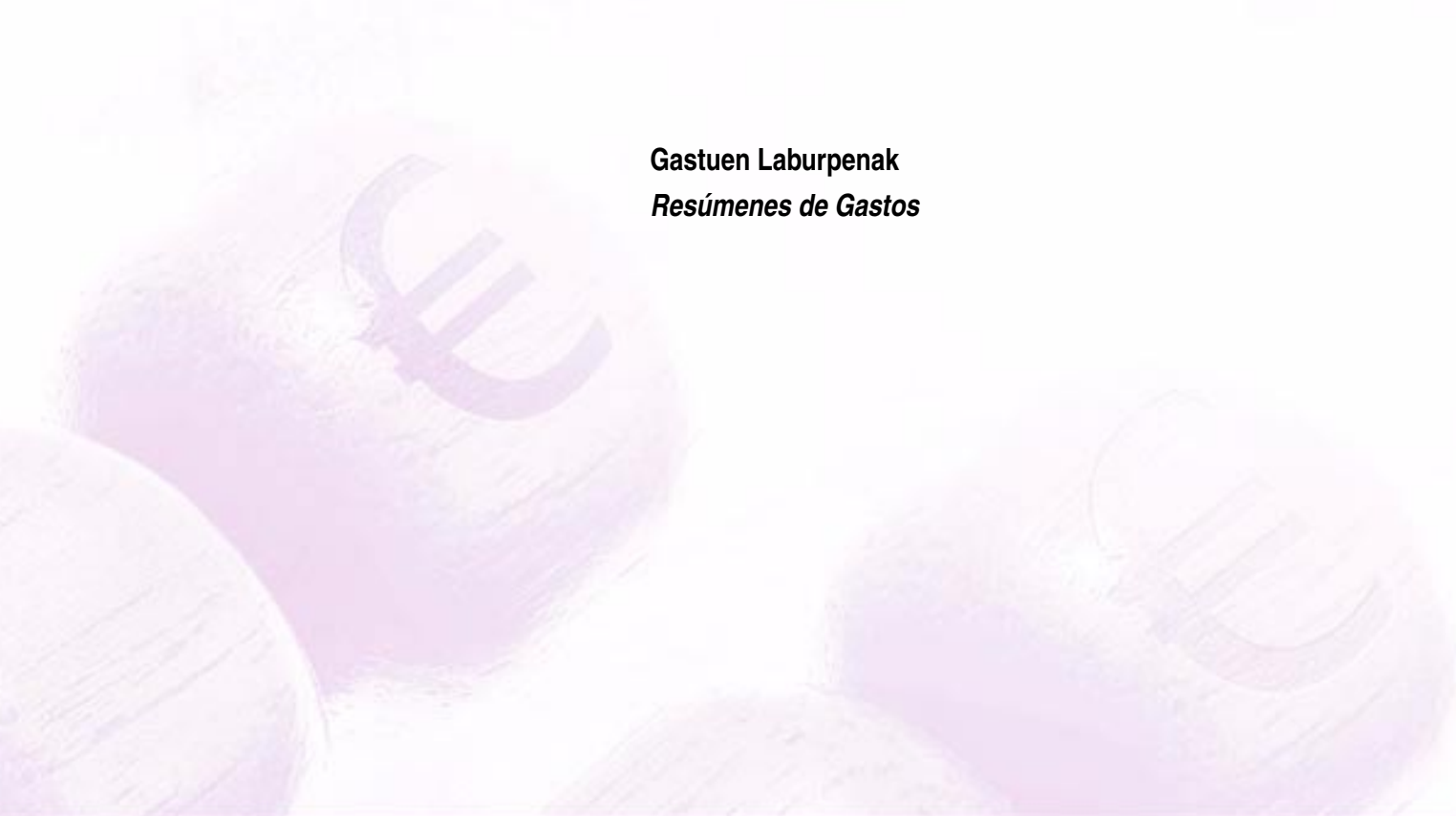
SEKZIOA SECCIÓN	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					<b>NEKAZARITZA, ARRANTZA ETA ELIKADURA</b> <b>AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN</b>		<b>96.000</b>
13	7113				ELIKAGAIEN SUSTAPENA ETA KALITATEA PROMOCIÓN Y CALIDAD ALIMENTARIA		96.000
13	7113	21			Elikagaien Industriako Zuzendaritza Dirección de Industrias Alimentarias		33.000
13	7113	21	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		33.000
13	7113	21	31		Tasak Tasas		33.000
13	7113	21	312		EAEk berak araututako beste tasa batzuk Otras tasas de normativa propia de la CAE		33.000
13	7113	21	31225		Arrantz., baso eta nekaz.ind. ant./babesa Ordenación defensa indust. agric., forest. y pec.		32.000
13	7113	21	31225	000	Arrantz., baso eta nekaz.ind. ant./babesa Ordenación defensa indust. agric., forest. y pec.	32.000	
13	7113	21	31228		Mahats-ardogin.erregistro-lib.en ematea Expedición Libros-Registro sector vitivinícola		1.000
13	7113	21	31228	000	Mahats-ardogin.erregistro-lib.en ematea Expedición Libros-Registro sector vitivinícola	1.000	
13	7113	22			Elikagaien Kalitateko Zuzendaritza Dirección de Calidad Alimentaria		63.000
13	7113	22	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		63.000
13	7113	22	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		63.000
13	7113	22	391		Errekarguak, isunak eta zuzen.publik.sarr.interes Recargos, multas e intereses de ingr. derecho pú.		63.000
13	7113	22	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		63.000
13	7113	22	39159	000	Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones	63.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>96.000</b>	<b>96.000</b>







**Gastuen Laburpenak**  
**Resúmenes de Gastos**





Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura

13 Agricultura, Pesca y Alimentación

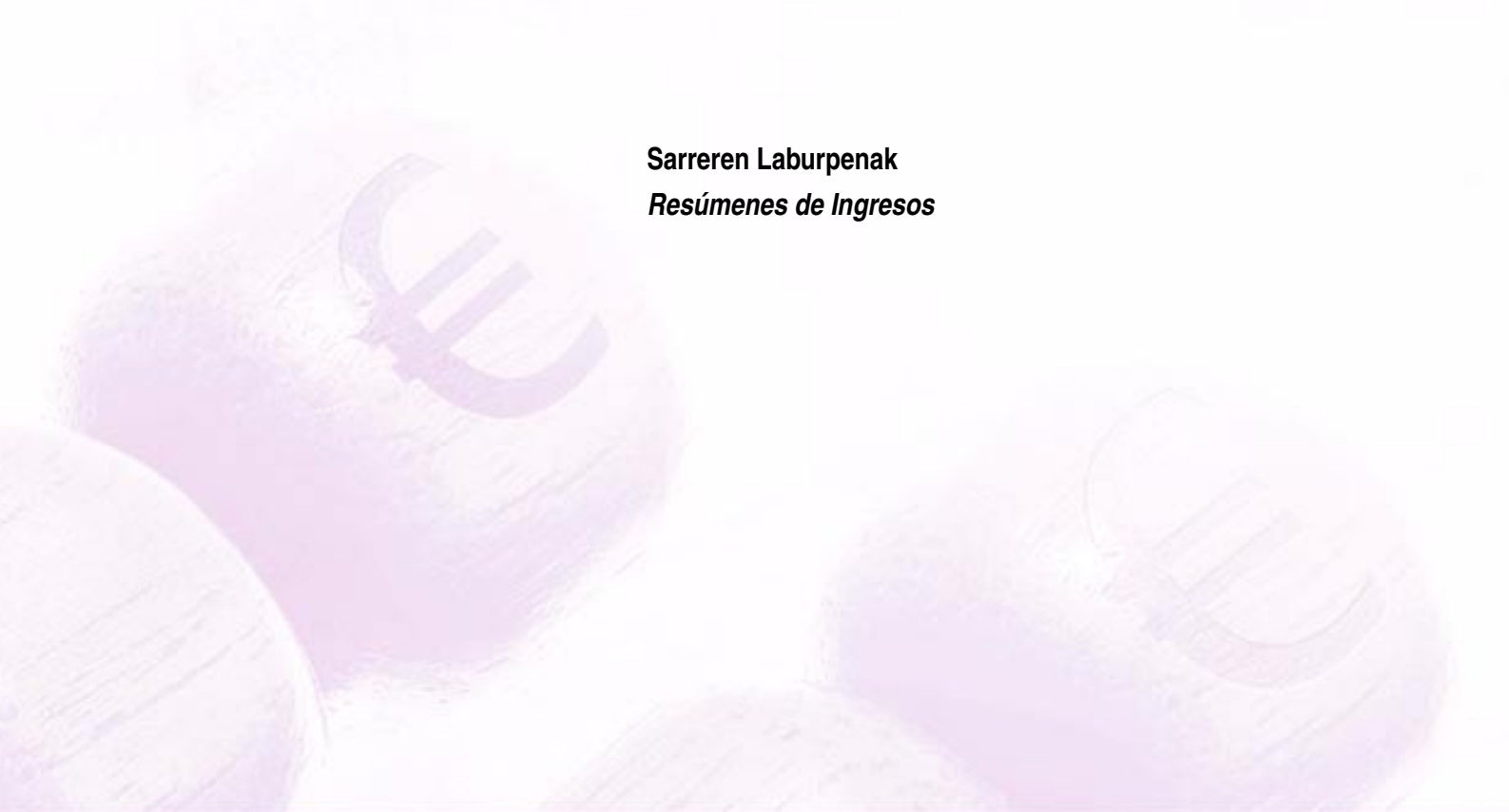
MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. aruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.
13		Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura <i>Agricultura, Pesca y Alimentación</i>									
13	5411	Nekaz.lk.Garap. <i>Inves.D.Agrope.</i>	21.393	390	457		15.428		3.306	1.812	
13	7110	Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo</i>	7.546	2.885	3.632		190	775		64	
13	7111	Nekaz.,Lan.l-g. <i>Agricult. D.R.L</i>	90.160	2.253	2.626		71.107	34	14.140		
13	7112	Arrantza <i>Pesca</i>	14.235	1.713	2.303		1.668	120	8.431		
13	7113	Elika.Sus.Kali. <i>Prom.Cal.Agroa.</i>	36.801	2.184	1.057		12.980	35	20.545		
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>170.134</b>	<b>9.424</b>	<b>10.075</b>		<b>101.373</b>	<b>964</b>	<b>46.422</b>	<b>1.876</b>	





**Sarrerren Laburpenak**  
***Resúmenes de Ingresos***





Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura

13 Agricultura, Pesca y Alimentación

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS								
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec.públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktibo gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasibo gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.	
13		Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura <i>Agricultura, Pesca y Alimentación</i>										
13	7110	Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo</i>	3				3					
13	7111	Nekaz.,Lan.l-g. <i>Agricult. D.R.L</i>	147		147							
13	7112	Arrantza <i>Pesca</i>	319		319							
13	7113	Elika.Sus.Kali. <i>Prom.Cal.Agroa.</i>	96		96							
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>565</b>		<b>562</b>		<b>3</b>					







**51 LAN HARREMANETARAKO KONTSEILUA**  
**51 CONSEJO DE RELACIONES LABORALES**







**Gastuen egoera**  
***El Estado de Gastos***





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

51 Lan Harremanetarako Kontseilua

3131 Gizarte Solaskidetzaren Garapena

51 Consejo de Relaciones Laborales

3131 Desarrollo de la Interlocución Social

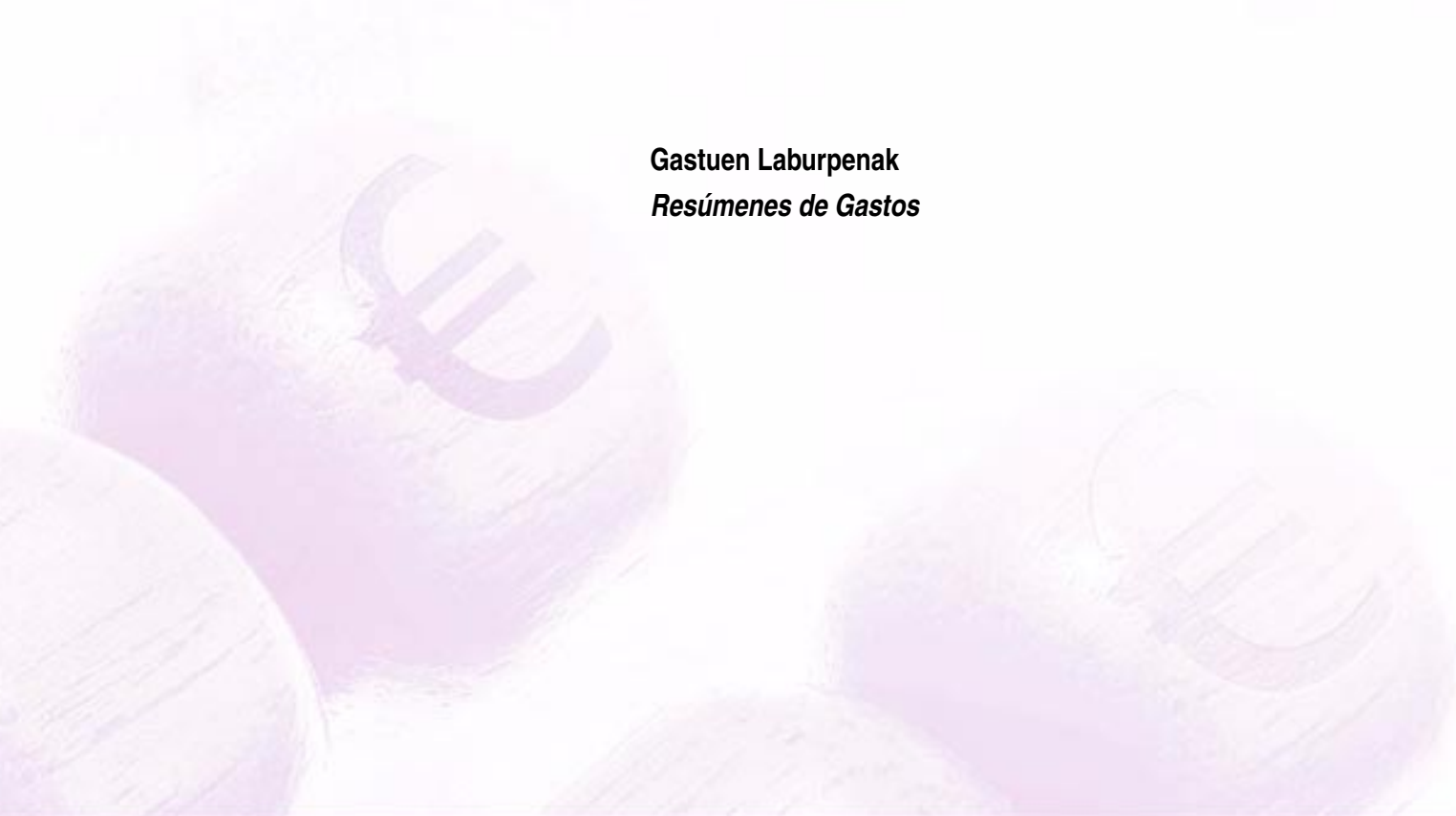
EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
51					<b>LAN HARREMANETARAKO KONTSEILUA</b> <b>CONSEJO DE RELACIONES LABORALES</b>		<b>2.544.755</b>
51	3131				GIZARTE SOLASKIDETZAREN GARAPENA DESARROLLO DE LA INTERLOCUCIÓN SOCIAL		2.544.755
51	3131	01			Lan Harremanetarako Kontseilua Consejo de Relaciones Laborales		2.544.755
51	3131	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		2.430.775
51	3131	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		2.430.775
51	3131	01	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		2.430.775
51	3131	01	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		2.430.775
51	3131	01	42900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	2.430.775	
51	3131	01	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		113.980
51	3131	01	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		113.980
51	3131	01	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		113.980
51	3131	01	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		113.980
51	3131	01	72900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	113.980	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>2.544.755</b>	<b>2.544.755</b>





**Gastuen Laburpenak**  
**Resúmenes de Gastos**







Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

51 Lan Harremanetarako Kontseilua

51 Consejo de Relaciones Laborales

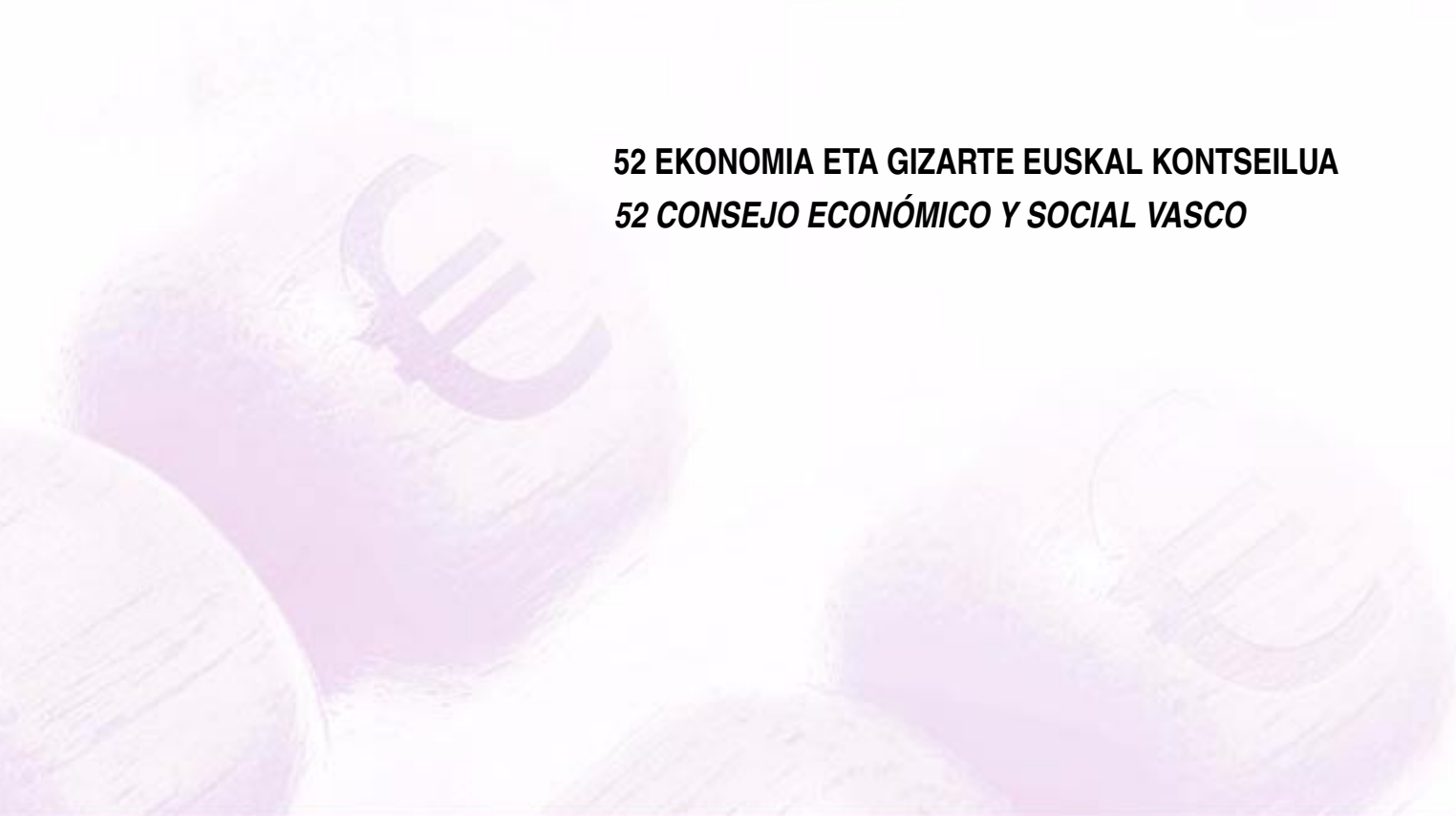
MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS								
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. aruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.	
51		Lan Harremanetarako Kontseilua Consejo de Relaciones Laborales										
51	3131	Gizart.Solakid. Des. In. Soc	2.545				2.431			114		
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>2.545</b>				<b>2.431</b>			<b>114</b>		





**52 EKONOMIA ETA GIZARTE EUSKAL KONTSEILUA**  
**52 CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL VASCO**







**Gastuen egoera**  
***El Estado de Gastos***





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

52 Ekonomia eta Gizarte Euskal Kontseilua

1124 Ekonomia eta Gizarte Euskal Kontseilua

52 Consejo Económico y Social Vasco

1124 Consejo Económico y Social Vasco

EURO / EUROS

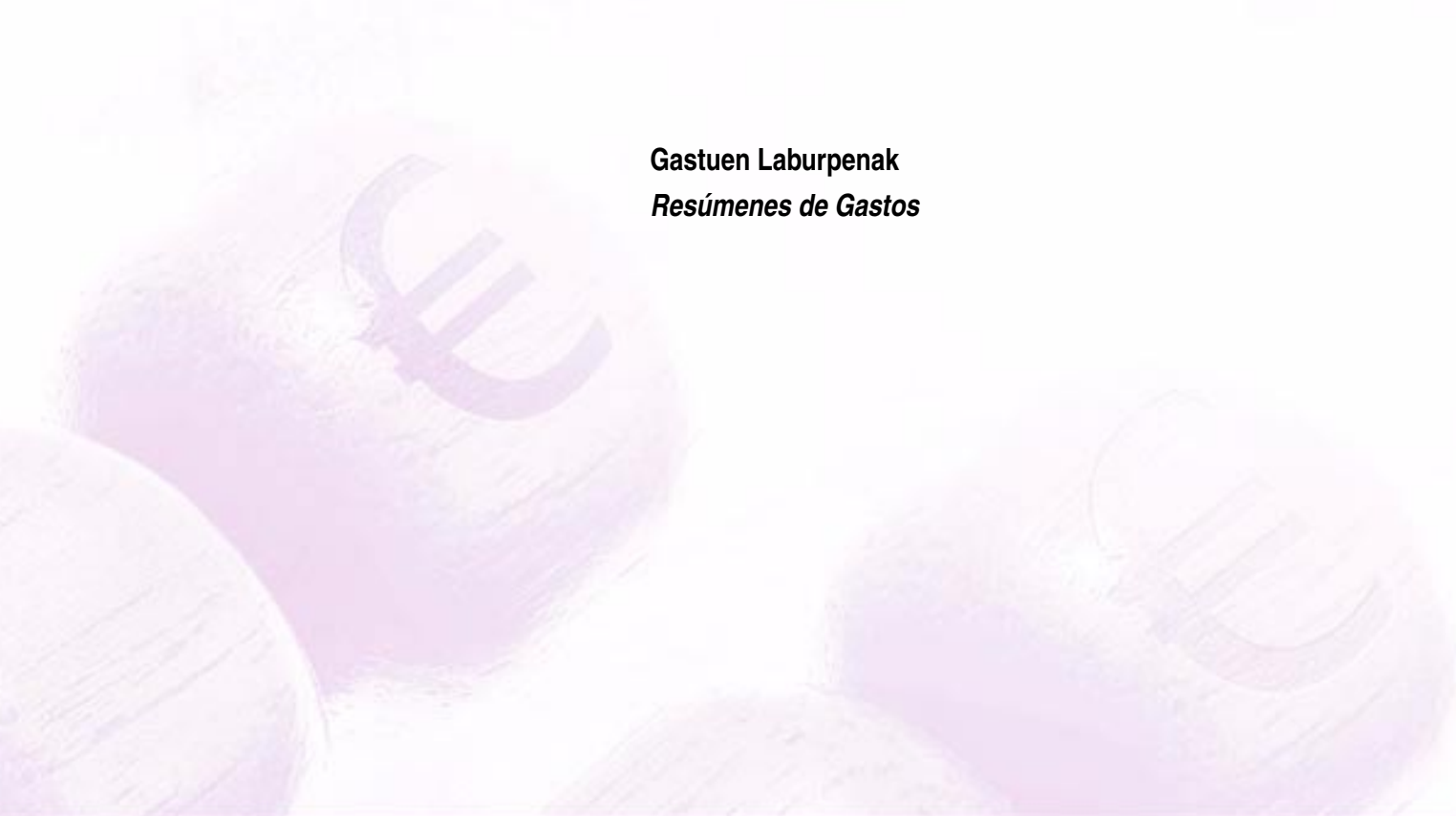
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
52					<b>EKONOMIA ETA GIZARTE EUSKAL KONTSEILUA</b> <b>CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL VASCO</b>		<b>1.791.959</b>
52	1124				EKONOMIA ETA GIZARTE EUSKAL KONTSEILUA CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL VASCO		1.791.959
52	1124	01			Ekonomia eta Gizarte Euskal Kontseilua Consejo Económico y Social Vasco		1.791.959
52	1124	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		1.754.537
52	1124	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		1.754.537
52	1124	01	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		1.754.537
52	1124	01	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		1.754.537
52	1124	01	42900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	1.754.537	
52	1124	01	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		37.422
52	1124	01	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		37.422
52	1124	01	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		37.422
52	1124	01	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		37.422
52	1124	01	72900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	37.422	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>1.791.959</b>	<b>1.791.959</b>







**Gastuen Laburpenak**  
**Resúmenes de Gastos**





Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

52 Ekonomia eta Gizarte Euskal Kontseilua

52 Consejo Económico y Social Vasco

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS								
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. aruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.	
52		Ekonomia eta Gizarte Euskal Kontseilua Consejo Económico y Social Vasco										
52	1124	EGEK CESV	1.792				1.755			37		
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>1.792</b>				<b>1.755</b>			<b>37</b>		





**53 EUSKADIKO KOOPERATIBEN GOREN KONTSEILUA**  
**53 CONSEJO SUPERIOR DE COOPERATIVAS DE**  
**EUSKADI**







**Gastuen egoera**  
***El Estado de Gastos***







Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

53 Euskadiko Kooperatiben Goren Kontseilua

3213 Euskadiko Kooperatiben Goren Kontseilua

53 Consejo Superior de Cooperativas de Euskadi

3213 Consejo Superior de Cooperativas de Euskadi

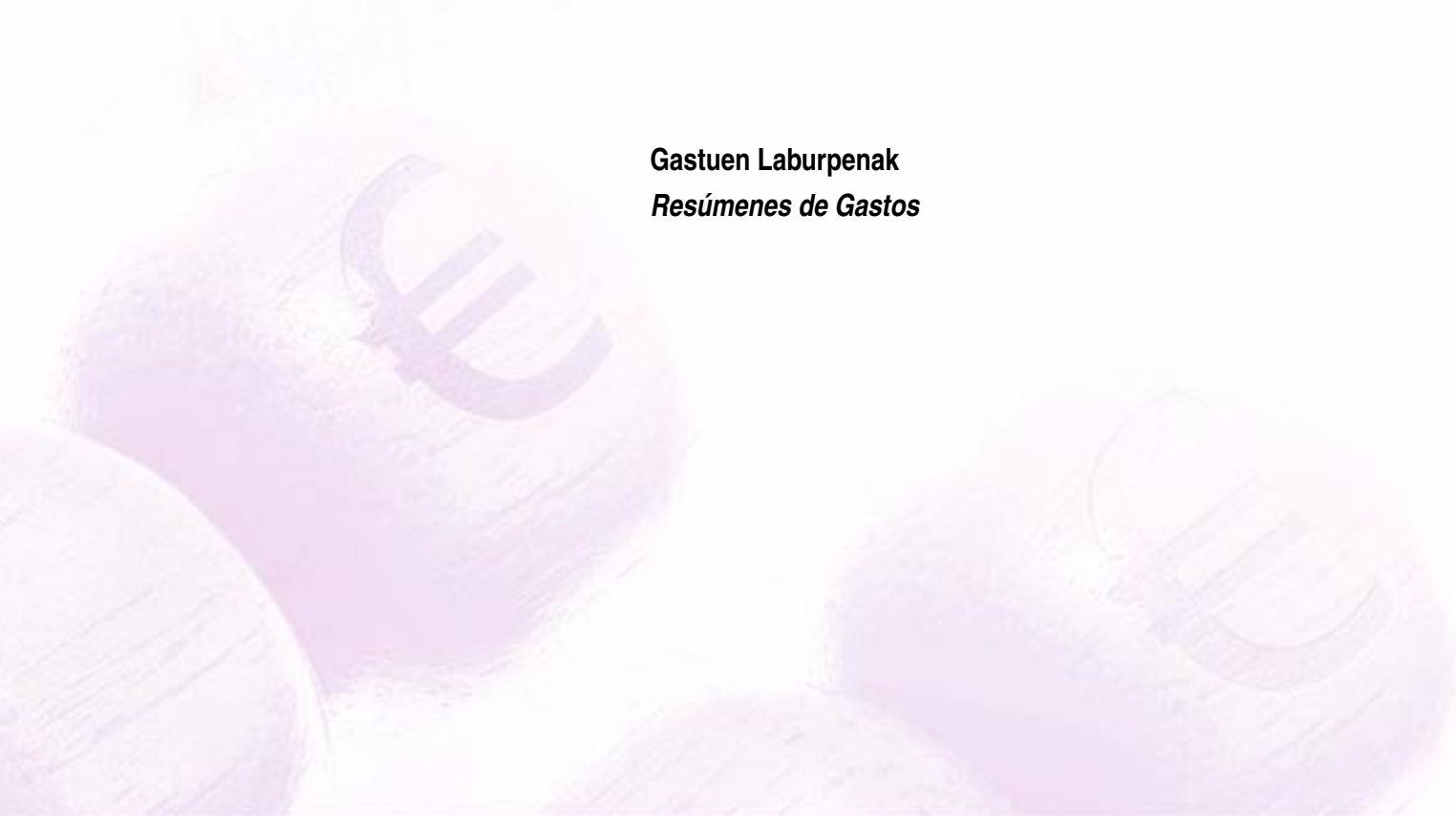
EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
53					<b>EUSKADIKO KOOPERATIBEN GOREN KONTSEILUA CONSEJO SUPERIOR DE COOPERATIVAS DE EUSKADI</b>		<b>971.932</b>
53	3213				EUSKADIKO KOOPERATIBEN GOREN KONTSEILUA CONSEJO SUPERIOR DE COOPERATIVAS DE EUSKADI		971.932
53	3213	10			Euskadiko Kooperatiben Goren Kontseilua Consejo Superior de Cooperativas de Euskadi		971.932
53	3213	10	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		961.563
53	3213	10	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		961.563
53	3213	10	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		961.563
53	3213	10	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		961.563
53	3213	10	42900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	961.563	
53	3213	10	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		10.369
53	3213	10	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		10.369
53	3213	10	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		10.369
53	3213	10	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		10.369
53	3213	10	72900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	10.369	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>971.932</b>	<b>971.932</b>





**Gastuen Laburpenak**  
**Resúmenes de Gastos**





Administrazio Orokorra  
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA  
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

53 Euskadiko Kooperatiben Goren Kontseilua

53 Consejo Superior de Cooperativas de Euskadi

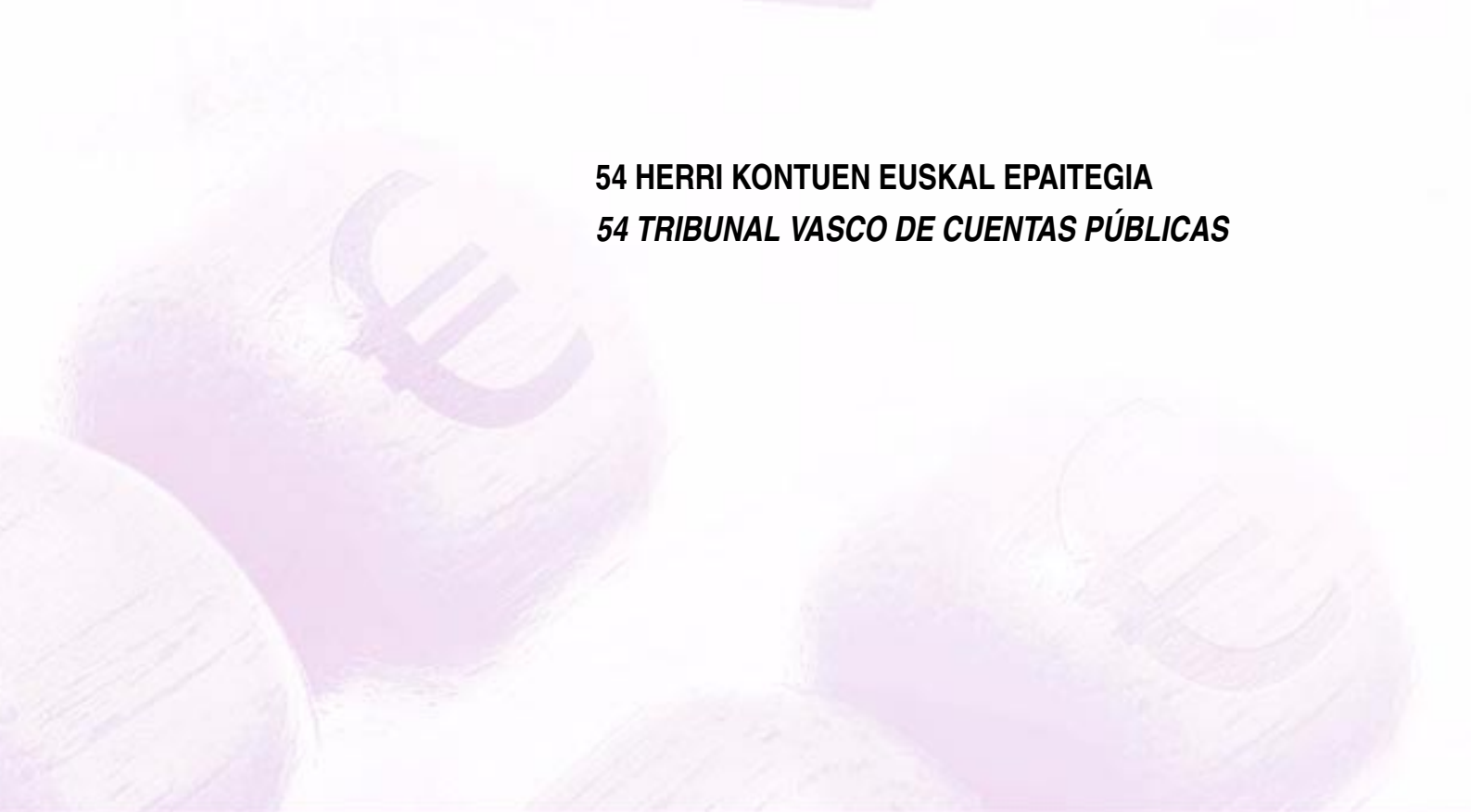
MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS								
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. aruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.	
53		Euskadiko Kooperatiben Goren Kontseilua <i>Consejo Superior de Cooperativas de Euskadi</i>										
53	3213	Kooperatiben K. <i>Con.Supe.Coope.</i>	972				962			10		
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>972</b>				<b>962</b>			<b>10</b>		





**54 HERRI KONTUEN EUSKAL EPAITEGIA**  
**54 TRIBUNAL VASCO DE CUENTAS PÚBLICAS**

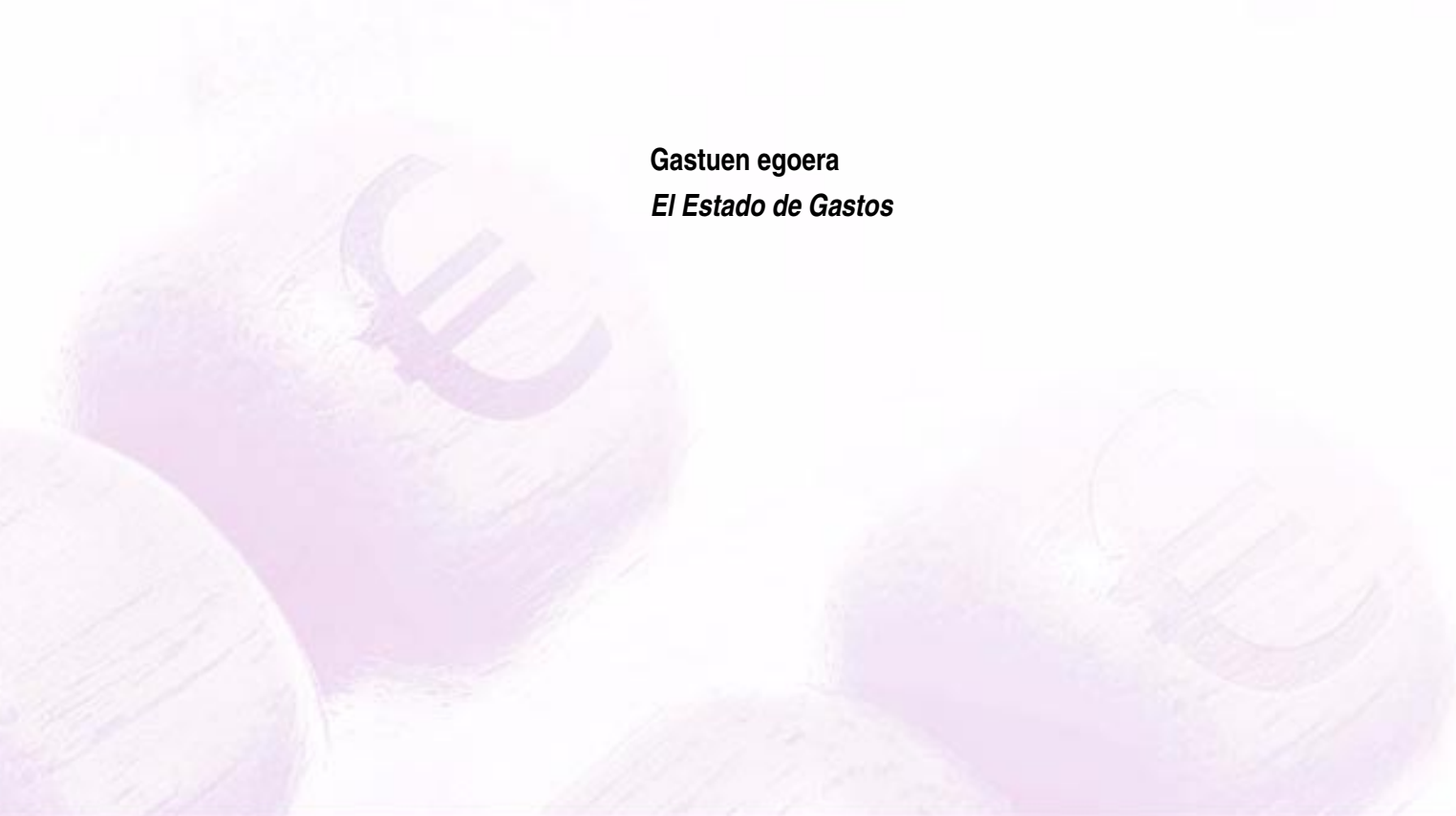








**Gastuen egoera**  
***El Estado de Gastos***





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

54 Herri Kontuen Euskal Epaitegia

1112 Herri Kontuen Euskal Epaitegia

54 Tribunal Vasco de Cuentas Públicas

1112 Tribunal Vasco de Cuentas Públicas

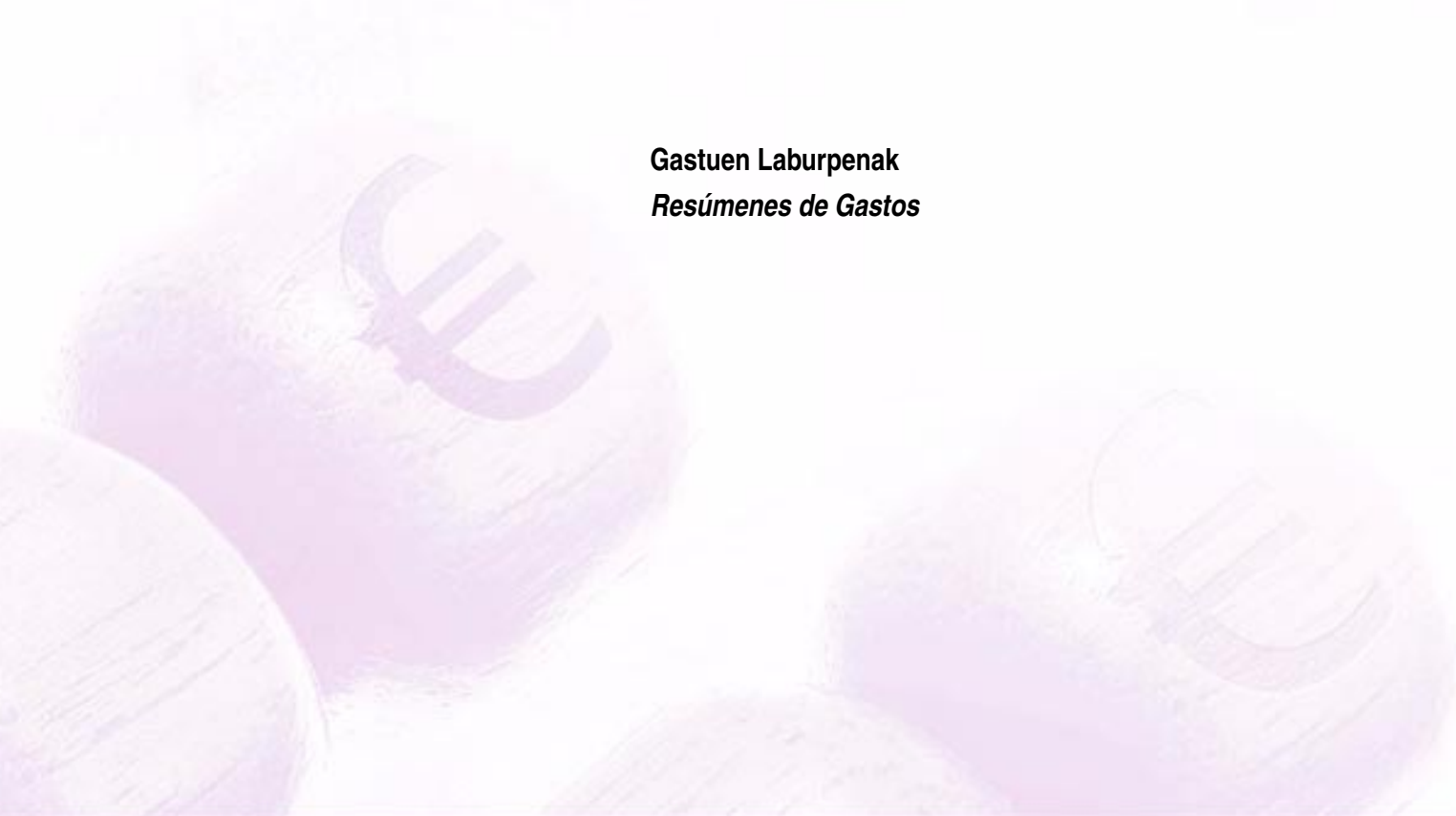
EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
54					<b>HERRI KONTUEN EUSKAL EPAITEGIA TRIBUNAL VASCO DE CUENTAS PÚBLICAS</b>		<b>7.045.220</b>
54	1112				HERRI KONTUEN EUSKAL EPAITEGIA TRIBUNAL VASCO DE CUENTAS PÚBLICAS		7.045.220
54	1112	01			Herri Kontuen Euskal Epaitegia Tribunal Vasco de Cuentas Públicas		7.045.220
54	1112	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		6.820.860
54	1112	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		6.820.860
54	1112	01	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		6.820.860
54	1112	01	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		6.820.860
54	1112	01	42900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	6.820.860	
54	1112	01	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		224.360
54	1112	01	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		224.360
54	1112	01	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		224.360
54	1112	01	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		224.360
54	1112	01	72900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	224.360	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>7.045.220</b>	<b>7.045.220</b>





**Gastuen Laburpenak**  
**Resúmenes de Gastos**





Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

54 Herri Kontuen Euskal Epaitegia

54 Tribunal Vasco de Cuentas Públicas

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS									
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. aruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.		
54		Herri Kontuen Euskal Epaitegia Tribunal Vasco de Cuentas Públicas											
54	1112	H K E E TVCP	7.045				6.821			224			
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>7.045</b>				<b>6.821</b>			<b>224</b>			







**Memoria, Aurrekontuak eta Langileriari buruzko eranskina**  
***Memoria, Presupuestos y Anexo de Personal***





## 1. HKEE-REN JARDUERAK

Herri-Kontuen Euskal Epaitegiaren egitekoa Urteko lanerako programak zehazten du, HKEEren 1/88 Legearen 11. artikuluan zedatutako prozedurari jarraiki mamitzen dena.

Programa horrek honako egiteko hauek besarkatuko ditu:

1. Epaitegiaren sorrera-legeak agintzen duenaren arabera, derrigorrez egin behar diren txostenak (Euskal Autonomia Erkidegoaren Kontu Orokorra, hiru Lurralde Historikoetako Kontu Orokorrak eta udalen urteko txostena, eta, hala balegokio, Eusko Legebiltzarreko Osoko Bilkurak erabakitzen dituen gainerako guztiak).
2. Epaitegiaren Osoko Bilkurak Lanerako Planean sartu nahi dituen txostenak egitea.
3. Eusko Legebiltzarrak eta Lurralde Historikoen Batzar Nagusiek lehenasunezko irizitako txostenak egitea.

2007ko aldirako oniritzi den lan programari Eusko Legebiltzarrak eta Lurralde Historikoen Batzar Nagusiek igorritako fiskalizazio lehenasunak txertatu zaizkio.

Lan programa honek ondotik adieraziko ditugun fiskalizazio txostenak egitea aurreikusitako du, bakoitzari honako lanordu hauek eman asmo zaizkiola:

1. Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazio Orokorren Likidazioaren fiskalizazioa, 2005 (1.500 h). Honek barne hartzen ditu: "Baliabideak eta erakunde konpromisoak" eta "Hainbat sail" aurrekontu-atalen analisia, 2005 (300 h) eta Zehapen espediente bitartez sarrera propioen kudeaketaren analisia, 2005 (300 h). Txosten hau 2007ko irailaren 27ko Osokoan onartu zen.
2. Alokairuko etxebizitzaren BIZIGUNE programa: legezotasun, publizitate eta sarbide baldintzen analisia, 2005 (150 h). Lana exekuzioaldian dago.
3. Euskadiko Erkidegoaren Estatutu Berriaren proposamenaren gastuen fiskalizazioa (50 h). Txosten hau 2007ko martxoaren 9ko Osokoan onartu zen.
4. Euskal Herriko Atentzio Sozio-sanitarioraren Plana, Eusko Legebiltzarrak eskatutako baloraketa ekonomiko-finantzarioa (800 h). Lana planifikazioaldian dago.
5. Erakundeen arteko Ekintza Planak, 2000-2006 aldirako onartutakoak: Seme-alabak dituzten familiei laguntza emateko plana (1.500 h). Lana exekuzioaldian dago.
6. Jarduera politiko eta instituzionalerako planak, 2000-2006 aldirako onartutakoak: Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzarako Plana; Lanbide Heziketarako Euskal Plana (2004-2007) (1.500 h).

## 1. ACTIVIDADES DEL TVCP

La actividad del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas se concreta en su programa anual de Trabajo que se elabora siguiendo el procedimiento establecido en el artículo 11 de la Ley 1/88 del TVCP/HKEE.

Dicho programa contendrá:

1. La elaboración de aquellos informes cuya realización es obligatoria a tenor de lo establecido en la Ley constitutiva del Tribunal (Cuenta General de la Comunidad Autónoma de Euskadi, Cuentas Generales de los tres Territorios Históricos e informe anual de los ayuntamientos, y aquellos que, en su caso, decida el Pleno del Parlamento Vasco).
2. La realización de aquellos informes que a juicio del Pleno del Tribunal considere incluir en el Plan de Trabajo.
3. La realización, en su caso, de informes considerados prioritarios por el Parlamento Vasco y las Juntas Generales de los Territorios Históricos.

Para el periodo 2007, se aprobó un programa de trabajo al que se incorporaron prioridades de fiscalización remitidas por el Parlamento Vasco y Juntas Generales de los Territorios Históricos.

El referido programa incluye la realización de los siguientes informes de fiscalización, a los que se prevé destinar las siguientes horas de trabajo:

1. Fiscalización de la Liquidación de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi 2005 (1.500 h). Incluye el Análisis de las secciones presupuestarias "Recursos y compromisos institucionales" y "Diversos departamentos", 2005 (300 h) y Análisis de gestión de ingresos propios vía expedientes sancionadores año 2005 (300 h). Aprobado en Pleno de 27 de septiembre de 2007.
2. Programa BIZIGUNE de Viviendas en alquiler: análisis de legalidad, publicidad y condiciones de acceso, 2005 (150 h). Trabajo en proceso de ejecución.
3. Fiscalización de los gastos de la Propuesta de Nuevo Estatuto de la Comunidad de Euskadi (50 h). Aprobado en Pleno de 9 de marzo de 2007.
4. Plan Socio Sanitario del País Vasco, valoración económico-financiera a petición del Pleno de Parlamento Vasco (800 h). Trabajo en proceso de planificación.
5. Planes de actuación interinstitucional aprobados para el periodo 2000-2006: Plan de apoyo a familias con hijos e hijas (1.500 h). Trabajo en proceso de ejecución.
6. Planes de actuación política e institucional aprobados para el periodo 2000-2006: Plan de Ciencia, Tecnología e Innovación; Plan Vasco de Formación Profesional (2004-2007) (1.500 h).

7. Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazio Orokorraren Likidazioaren fiskalizazioa, 2006 (5.000 h). EA Eren eskumenetatik at eginiko Gastu eta Inbertsioen azterketa. Legezketasunaren azterketa eta kalkulua (2006ko aurrekontuen arabera balioa, 233,5 milioi euro) (800 h); Industria Sailaren gastu-espedituentz kudeaketa ISEBri eskualdatzearen legezketasunaren azterketa. Basquetour, SA sortzearen arrazoizketasuna. Ekintza horiek ondoko dekretuen gainean izandako ondorioak: egitura, lanpostuen zerrenda, sektore publikoan langileak zuzenbide pribatuko erregimenean kontratatzea. Izan litezkeen bikoiztasun eta gainjarpenak (900 h). Lana exekuzioaldian dago.
8. EA Eren Erakundearen Administrazioaren Kontuaren fiskalizazioa, 2004 (1.000 h). Txosten hau 2007ko irailaren 27ko Osokoan onartu zen.
9. EA Eren Erakundearen Administrazioaren Kontuaren fiskalizazioa, 2005 (1.500 h). Lana exekuzioaldian dago.
10. Herri-erakundearen parte-hartzea % 50az goiti duten sozietateak, 2000-2006 aldian sorturikoak. (2.000 h). Lana exekuzioaldian dago.
11. Administrazio publikoetan posizio menderatzailea duten Fundazioak (2.500 h). Lana exekuzioaldian dago.
12. Arabako Foru Aldundiaren Administrazio Orokorraren fiskalizazioa, 2005eko ekitaldikoa, eta Arabako Lurralde Historikoaren Erakunde Autonomo eta Foru Sozietate Publikoen Kontuaren Fiskalizazioa, 2005eko ekitaldikoa (1.500 h). Txosten hau 2007ko uztailaren 26an behin-behinean onartu zen.
13. Arabako Foru Aldundiaren Administrazio Orokorraren fiskalizazioa, 2006ko ekitaldikoa, eta Arabako Lurralde Historikoaren Erakunde Autonomo eta Foru Sozietate Publikoen Kontuaren Fiskalizazioa, 2006ko ekitaldikoa (3.000 h).
14. Bizkaiko Foru Aldundiaren Administrazio Orokorraren fiskalizazioa, 2005eko ekitaldikoa, eta Bizkaiko Lurralde Historikoaren Erakunde Autonomo eta Foru Sozietate Publikoen Kontuaren Fiskalizazioa, 2005eko ekitaldikoa (2.700 h). Txosten hau 2007ko irailaren 27ko Osokoan onartu zen.
15. Bizkaiko Foru Aldundiaren Administrazio Orokorraren fiskalizazioa, 2006ko ekitaldikoa, eta Bizkaiko Lurralde Historikoaren Erakunde Autonomo eta Foru Sozietate Publikoen Kontuaren Fiskalizazioa, 2006ko ekitaldikoa (2.900 h). Lana exekuzioaldian dago.
16. Gipuzkoako Foru Aldundiaren Administrazio Orokorraren fiskalizazioa, 2005eko ekitaldikoa, eta Gipuzkoako Lurralde Historikoaren Erakunde Autonomo eta Foru Sozietate Publikoen Kontuaren Fiskalizazioa, 2005eko ekitaldikoa (700 h). Txosten hau 2007ko uztailaren 26ko Osokoan onartu zen.
17. Gipuzkoako Foru Aldundiaren Administrazio Orokorraren fiskalizazioa, 2006ko ekitaldikoa, eta Gipuzkoako Lurralde Historikoaren Erakunde Autonomo eta Foru Sozietate Publikoen Kontuaren Fiskalizazioa, 2006ko ekitaldikoa (3.800 h). Lana exekuzioaldian dago.
18. Euskal Herriko Unibertsitateen Finantzaketa Publikoaren analisia, 2000-2005 (900 h). Lana exekuzioaldian dago.
19. Euskal Herriko Unibertsitatea, 2005 (1.100 h). Txosten hau 2007ko uztailaren 26an behin-behinean onartu zen.
7. Fiscalización de la Liquidación de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi, 2006 (5.000h). Incluye Análisis del gasto e inversiones al margen de las competencias de la CAE. Cálculo y análisis de legalidad (Valor según presupuestos de 2006, 233,5 millones de euros) (800 h); Análisis de legalidad del traspaso de gestión de expedientes de gasto del Departamento de Industria a la SPRI. Razonabilidad de la creación de Basquetour, SA. Efectos de dichas acciones sobre los decretos de estructura, relación de puestos de Trabajo, contratación de personal en régimen de derecho privado en sector público. Posibles duplicidades y solapamiento (900 h). Trabajo en proceso de ejecución.
8. Fiscalización de la Cuenta de la Administración Institucional de la CAE, 2004 (1.000 h). Aprobado en Pleno de 27 septiembre de 2007.
9. Fiscalización de la Cuenta de la Administración Institucional de la CAE, 2005 (1.500 h). Trabajo en proceso de ejecución.
10. Sociedades con participación pública >50% creadas en el periodo comprendido entre 2000 y 2006 (2.000 h). Trabajo en proceso de ejecución.
11. Fundaciones con posición dominante de las administraciones públicas (2.500 h). Trabajo en proceso de ejecución.
12. Fiscalización de la Administración General de la Diputación Foral de Álava del ejercicio 2005, y de las Cuentas de los Organismos Autónomos y Sociedades Públicas Forales del Territorio Histórico de Álava del ejercicio 2005 (1.500 h). Aprobado provisionalmente en Pleno de 26 de julio de 2007.
13. Fiscalización de la Administración General de la Diputación Foral de Álava del ejercicio 2006, y de las Cuentas de los Organismos Autónomos y Sociedades Públicas Forales del Territorio Histórico de Álava del ejercicio 2006 (3.000 h).
14. Fiscalización de la Administración General de la Diputación Foral de Bizkaia del ejercicio 2005, y de las Cuentas de los Organismos Autónomos y Sociedades Públicas Forales del Territorio Histórico de Bizkaia del ejercicio 2005 (2.700 h). Aprobado en Pleno de 27 de septiembre de 2007.
15. Fiscalización de la Administración General de la Diputación Foral de Bizkaia del ejercicio 2006, y de las Cuentas de los Organismos Autónomos y Sociedades Públicas Forales del Territorio Histórico de Bizkaia del ejercicio 2006 (2.900 h). Trabajo en proceso de ejecución.
16. Fiscalización de la Administración General de la Diputación Foral de Gipuzkoa del ejercicio 2005, y de las Cuentas de los Organismos Autónomos y Sociedades Públicas Forales del Territorio Histórico de Gipuzkoa del ejercicio 2005, (700 h). Aprobado en Pleno de 26 de julio de 2007.
17. Fiscalización de la Administración General de la Diputación Foral de Gipuzkoa del ejercicio 2006, y de las Cuentas de los Organismos Autónomos y Sociedades Públicas Forales del Territorio Histórico de Gipuzkoa del ejercicio 2006 (3.800 h). Trabajo en proceso de ejecución.
18. Análisis de la Financiación Pública de la Universidades del País Vasco, 2000-2005 (900 h). Trabajo en proceso de ejecución.
19. Universidad del País Vasco, 2005 (1.100 h). Aprobado provisionalmente en Pleno de 26 de julio de 2007.

20. Euskal Erkidegoaren 2004ko ekitaldiko Udal eta Mankomunitateen Diagnostikoa. Txosten hau 2007ko otsailaren 23an behin-betiko onartu zen.

21. Etxebarriko Udalaren eta Etxebarriko Udal Euskaltegia Erakunde Autonomoaren fiskalizazioa, 2004. Txosten hau 2007ko otsailaren 23ko Osokoan onartu zen.

22. Lasarte-Oriako Udalaren Fiskalizazioa, 2004. Txosten hau 2007ko otsailaren 23ko Osokoan onartu zen.

23. Lemoako Udalaren fiskalizazioa, 2004 (200 h). Lana exekuzio aldian dago. Txosten hau 2007ko irailaren 27an behin-behinean onartu zen.

24. Donostiako Udalaren fiskalizazioa, 2005, bere sozietate eta erkunde autonomoak barne hartuta. Donostiako Udalak izenpetutako Hirigintzako Hitzarmenak, 2005eko ekitaldian eragina izan dutenak (1.100 h). Txosten hau 2007ko ekainaren 14ko Osokoan onartu zen.

25. Euskal Erkidegoaren 2005eko ekitaldiko Udal eta Mankomunitateen Diagnostikoa (1.300 h). Lana exekuzio aldian dago.

26. Vitoria-Gasteizko Udala: Ekonomikoa finantzarioa eta legezketasunaren fiskalizazioa (3.300 h), bereziki ondokoan azterketa:

- "Jose Mardones" 4. BBPBarri dagokion aldakuntza, ekipamendurako espazio publikoa besterentzeko helburua duena, Jose Mardones kaleko familia bakarreko aparkalekuetarako sarbidea egiteko.
- Gasteiz hiriko kaleak garbitu eta hiri hondakin solidoak bildu eta garraiatzeko zerbitzu publikoa kudeatzeko kontratuaren esleipena.
- Gasteizko Hiri Antolakuntzarako Plan Orokorreko "Zezen plaza" 3. Barne Berrikuntzarako Plan Bereziaren eta dossier horretan bideratutako ekintza guztien azterketa.
- Ondasunak trukatzeko Vital Kutzaren eta Vitoria-Gasteizko Udalaren arteko asmoen protokoloa.
- Vitoria-Gasteizko auditoriuma: udalak, sozietate publikoek eta erakunde autonomoek egindako gastu guztien legezketasunaren azterketa, hasieratik 2006ko abenduaren 31ra arte.

Lana exekuzio aldian dago.

27. Eibarko Udala eta haren menpeko sozietateak, 2005 (2.000 h).

28. Santurtziko Udala eta haren menpeko sozietateak, 2005 (2.250 h). Landa lana bukatuta dago. Txosten hau 2007ko irailaren 27an behin-behinean onartu zen.

29. Ormaiztegiko Udala eta haren menpeko sozietateak, 2005 (600 h.). Txosten hau 2007ko ekainaren 14ko Osokoan onartu zen.

30. Pasaiaiko Udala eta haren menpeko sozietateak, 2005 (1.500 h). Lan exekuzio aldian dago.

31. Sopuertako Udala, 2005 (750 h). Lan exekuzio aldian dago.

20. Diagnóstico de Ayuntamientos y Mancomunidades de la CAE, para el ejercicio 2004. Aprobado en Pleno de 23 de febrero de 2007.

21. Fiscalización del Ayuntamiento de Etxebarri, Organismo Autónomo Etxebarriko Udal Euskaltegia, 2004. Aprobado en Pleno de 23 de febrero de 2007.

22. Fiscalización del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, 2004. Aprobado en Pleno de 23 de febrero de 2007.

23. Fiscalización del Ayuntamiento de Lemoa, 2004 (200 h). Aprobado provisionalmente en Pleno de 27 de septiembre de 2007.

24. Fiscalización del Ayuntamiento de San Sebastián 2005, incluyendo sus sociedades y organismos autónomos. Convenios Urbanísticos firmados por el Ayuntamiento de San Sebastián con incidencia en el ejercicio 2005 (1.000 h). Aprobado en Pleno de 14 de junio de 2007.

25. Diagnóstico de Ayuntamientos y Mancomunidades de la Comunidad Autónoma, para el ejercicio 2005 (1.300 h). Trabajo en proceso de ejecución.

26. Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (3.300 h): Fiscalización financiera y de legalidad con especial referencia a:

- Modificación del PERI N. 4 José Mardones para la enajenación de espacio público de equipamiento para paso al aparcamiento de viviendas unifamiliares en calle José Mardones.
- Adjudicación del contrato de prestación del servicio de limpieza pública urbana y recogida de transportes de residuos sólidos urbanos de la ciudad de Vitoria-Gasteiz.
- Análisis del Plan especial de Reforma Interior n. 3, Plaza de Toros, del Plan General de Ordenación Urbana y cuantas actuaciones se han derivado de este expediente.
- Protocolo de intenciones entre Caja de Ahorros de Vitoria y Álava y el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz para la permuta de bienes.
- Auditorio de Vitoria-Gasteiz, análisis de legalidad de todos los gastos ejecutados por el Ayuntamiento, sus sociedades públicas y organismos autónomos desde su inicio hasta 31 de diciembre de 2006.

Trabajo en proceso de ejecución.

27. Ayuntamiento de Eibar y sus sociedades dependientes, 2005 (2.000 h).

28. Ayuntamiento de Santurtzi y sus sociedades dependientes, 2005 (2.250 h). Aprobado provisionalmente en Pleno de 27 de septiembre de 2007.

29. Ayuntamiento de Ormaiztegui, 2005 y sus sociedades dependientes (600 h). Aprobado en Pleno de 14 de junio de 2007.

30. Ayuntamiento de Pasaia y sus sociedades, 2005 (1.500 h). Trabajo en proceso de ejecución.

31. Ayuntamiento de Sopuerta, 2005 (750 h).. Trabajo en proceso de ejecución.

32. Gatikako Udala eta haren menpeko sozietateak, 2005 (600 h). Lan exekuzio aldian dago.

33. Zaldibiako Udala, 2005 (600 h).

34. Iruña Okako Ur Partzuergoa, 2005 (450 h). Lana exekuzio aldian dago.

35. Tolosako Udala, 2005 (1.350 h). Lan exekuzio aldian dago.

36. Euskadi Fundazioari laguntzak, 2004-2005 (150 h). Txosten hau 2007ko uztailaren 26ko Osokoan onartu zen.

37. 2003-2005eko Itunpeko Zerga kontzeptuan aurrekontuaren gaineko desbideraketen arrazoiak. Arrazoiak eta horiek gastuak finantzatzeko erabiltzearen zuzentasuna (950 h). Lana exekuzio aldian dago.

38. Guggenheim. HKEEK mamituko azken txostenaz geroztik gauzatutako arte erosketen legezotasunaren analisia. Guggenheim Fundazioaren jardueraren fiskalizazioa, 2005 (220 h). Txosten hau 2007ko ekainaren 14ko Osokoan onartu zen.

39. EAEn eta Foru Aldundietan Gastuaren banaketa funtzionala, 2004 (300 h). Txosten hau 2007ko irailaren 27an behin-behinean onartu zen.

40. Oihanberri, SA Sozietate Publikoa, 2004-2005 (630 h). Txosten hau 2007ko irailaren 27an behin-behinean onartu zen.

41. Batzar Nagusietarako Hauteskundeak, 2007 (550 h). Lana exekuzio aldian dago.

42. EAeko Lurralde Historikoen Foru Sektore Publikoaren aurrekontu likidazio eta finantza egoeren azterketa konparatiboa, 2005 (300 h).

32. Ayuntamiento de Gatika y sus sociedades, 2005 (600 h). Trabajo en proceso de ejecución.

33. Ayuntamiento de Zaldibia, 2005 (600 h).

34. Consorcio de aguas de Iruña de Oca, 2005 (450 h). Trabajo en proceso de ejecución.

35. Ayuntamiento de Tolosa, 2005 (1.350 h). Trabajo en proceso de ejecución.

36. Ayudas a la Fundación Euskadi, 2004-2005 (150 h). Aprobado en Pleno de 26 de julio de 2007.

37. Análisis de las causas de las desviaciones del presupuesto por Tributos Concertados 2003-2005. Razonabilidad de las causas y de su utilización para financiación de gastos (950 h). Trabajo en proceso de ejecución.

38. Guggenheim. Análisis de legalidad de las adquisiciones de arte desde el anterior informe del TVCP/HKEE. Fiscalización de la actividad de la Fundación Guggenheim, 2005 (220 h). Aprobado en Pleno de 14 de junio de 2007.

39. Distribución Funcional del gasto en la CAE y en las Diputaciones Forales, 2004 (300 h). Aprobado provisionalmente en Pleno de 27 de septiembre de 2007.

40. Sociedad Pública Oihanberri SA, 2004-2005 (630 h). Aprobado provisionalmente en Pleno de 27 de septiembre de 2007.

41. Elecciones a Juntas Generales, 2007 (550 h). Trabajo en proceso de ejecución.

42. Análisis comparativo de las liquidaciones presupuestarias y los estados financieros del Sector Público Foral de los TTHH de la CAE, 2005 (300 h).

## 2. HERRI-KONTUEN EUSKAL EPAITEGIAREN HELBURUAK 2008. URTERAKO

Herri-Kontuen Euskal Epaitegiari agindutako fiskalizazio lanaren helburuak, honako hauek dira:

1. Administrazioen urteko kontuek ekonomia-finantza eta kontularitzako egoera eta jardueraren irudi leiala islatzen dutela bermatu, erabakiak hartzea bideratuko diena, bai botere exekutiboai, bai legegintzazkoari.
2. Euskal Administrazio Publikoaren jardura legezotasunera egokitzen dela egiaztatzea.
3. Fiskalizaziora diren erakundearen eskueran utzitako baliabideak modu zuzen, eraginkor eta ekonomikoan erabiltzen diren ebaluatu, kudeaketa publikoa hobetzera zuzendutako ikuspegi konstruktiboa abiaburu hartuta.
4. Kudeaketa publikoan gardentasuna bultzatu, fiskalizazioen emaitza gizarteari iritsaraziz, eta kontrolaren kultura zabaltzeko, argitalpenen bidez, azterlanak eginez e.a.

Fiskalizazioen ondorioak Eusko Legebiltzarrari aurkezten zaizkion txostenetan barne hartzen dira, 1/88 Legearen 13.2 artikuluko agintzen duen moduan.

## 2. OBJETIVOS DEL TRIBUNAL VASCO DE CUENTAS PÚBLICAS PARA EL AÑO 2008

La fiscalización encomendada al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas tiene como objetivos:

1. Garantizar que las cuentas anuales de las Administraciones reflejan la imagen fiel de la situación y la actividad económico-financiera y contable y que facilitan la toma de decisiones, tanto a los poderes ejecutivos como legislativos.
2. Verificar la adecuación a la legalidad de la actividad de la Administración Pública Vasca.
3. Evaluar si los recursos puestos a disposición de las entidades fiscalizadas se utilizan de manera eficaz, eficiente y económica, aportando un enfoque constructivo dirigido a la mejora de la gestión pública.
4. Fomentar la transparencia en la gestión pública haciendo llegar el resultado de las fiscalizaciones a la sociedad y difundir la cultura del control mediante publicaciones, estudios, etc.

Los resultados de las fiscalizaciones se incluyen en informes que se presentan al Parlamento Vasco, tal y como establece el artículo 13.2 de la Ley 1/88.

Epaitegiak Autonomia Erkidegoetako gainerako Kanpo Kontrolerako Organoekin batera, Auditoretza Publikoa aldizkaria argitara ematen jarraituko du.

Herri-Kontuen Euskal Epaitegiak lanaren barne prozesuak eta hiritarrei iritsarazten dien informazioa hobetzen jarraituko du.

El Tribunal continuará editando junto con el resto de los Órganos de Control Externo de las Comunidades Autónomas la revista de Auditoria Pública.

El Tribunal Vasco de Cuentas Públicas continuará con la mejora de los procesos internos de trabajo y de la información que traslada a los ciudadanos.





## AURREKONTUA 2008. EKITALDIRAKO - HKEE

## PRESUPUESTO EJERCICIO 2008 - TVCP

GASTUAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACIÓN DEL GASTO	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTÍCULO CAPÍTULO
1. KAPITULUA: LANGILE GASTUAK CAPÍTULO 1: GASTOS DE PERSONAL		
10. ARTIKULUA: GOI-KARGUDUNAK ARTÍCULO 10: ALTOS CARGOS		
100.00 GOI-KARGUDUNEN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DE ALTOS CARGOS		
01 ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES	652.107,12	
02 ORDAINSARI-MOLDAKETA ADECUACIÓN RETRIBUTIVA	22.823,75	
10. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 10		674.930,87
11. ARTIKULUA: ALDI BATERAKO LANGILEGOA ARTÍCULO 11: PERSONAL EVENTUAL		
110.00 ALDI BATERAKO LANGILEGOAREN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DEL PERSONAL EVENTUAL		
01 ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES	625.668,34	
02 ORDAINSARI-MOLDAKETA ADECUACIÓN RETRIBUTIVA	21.898,39	
11. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 11		647.566,73
12. ARTIKULUA: FUNTZIONARIOAK ARTÍCULO 12: FUNCIONARIOS		
120.00 FUNTZIONARIOEN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DE FUNCIONARIOS		
01 ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES	3.603.385,86	
02 ORDAINSARI-MOLDAKETA ADECUACIÓN RETRIBUTIVA	126.118,51	
12. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 12		3.729.504,37
16. ARTIKULUA: ENPLEGATZAILEAREN ARDURAPEKO KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GASTU SOZIALAK ARTÍCULO 16: CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES DEL EMPLEADOR		
160.00 ENPLEGATZAILEAREN ARDURAPEKO KOTIZAZIO SOZIALAK COTIZACIONES SOCIALES A CARGO DEL EMPLEADOR	882.333,35	
161.11 PENTSIOETAKO SISTEMA OSAGARRIETARAKO EKARPENAK APORTACIONES A SISTEMAS COMPLEMENTARIOS PENSIONES	126.300,00	

GASTUAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACIÓN DEL GASTO	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTÍCULO CAPÍTULO
162 BESTELAKO GASTU SOZIALAK OTROS GASTOS SOCIALES	27.970,00	
162.21 ASEGURUAK SEGUROS	38.800,00	
16. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 16		1.075.403,35
1. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 1		6.127.405,32
2. KAPITULUA: IHARDUERA GASTUAK CAPÍTULO 2: GASTOS DE FUNCIONAMIENTO		
21. ARTIKULUA: ALOKAIRUAK ETA KANONAK ARTÍCULO 21: ARRENDAMIENTOS Y CÁNONES		
212.00 ERAIKUNTZAK CONSTRUCCIONES	171.660,00	
213.00 GARRAIO MATERIALA MATERIAL DE TRANSPORTE	63.780,00	
21. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 21		235.440,00
22. ARTIKULUA: KONPONKETAK ETA ZAINKETAK ARTÍCULO 22: REPARACIONES Y CONSERVACIÓN		
222.00 ERAIKUNTZAK CONSTRUCCIONES	6.000,00	
223.01 INSTALAZIO TEKNIKOAK INSTALACIONES TÉCNICAS	6.000,00	
224.00 ALTZARIAK MOBILIARIO	19.800,00	
224.01 LANDARE ETA LORATEGIAK PLANTAS Y JARDINES	15.000,00	
225.00 INFORMAZIO PROZESUETAKO EKIPOAK EQUIPOS PARA PROCESOS DE INFORMACIÓN	35.000,00	
226.00 GARRAIO-ELEMENTUAK ELEMENTOS DE TRANSPORTE	10.000,00	
22. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 22		91.800,00
23. ARTIKULUA: KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK ARTÍCULO 23: OTROS SERVICIOS EXTERIORES		
232.00 PROFESIONAL INDEPENDENTEEN ZERBITZUAK SERVICIOS DE PROFESIONALES INDEPENDIENTES	70.000,00	
234.00 ASEGURU SARIAK PRIMAS DE SEGURO	23.340,00	
236.01 ERAKUNDE KOMUNIKAZIOA, PUBLIZITATEA COMUNICACIÓN INSTITUCIONAL-PUBLICIDAD	1.100,00	

GASTUAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACIÓN DEL GASTO	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTÍCULO CAPÍTULO
236.11 PROTOKOLO ETA ORDEZKAPEN JARDUERAK ATENCIÓNES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS	30.100,00	
237.01 ENERGIA ELEKTRIKOA ENERGÍA ELÉCTRICA	15.464,00	
237.41 JANTZIAK, UNIFORMEAK ETA LENTZERIA VESTUARIO, UNIFORMES Y LENCERÍA	1.237,00	
237.99 BESTELAKO HORNIDURAK OTROS SUMINISTROS	60.000,00	
238.01 BULEGOKO MATERIALA MATERIAL DE OFICINA	65.000,00	
238.02 PRENTSA, ALDIZKARIAK, LIBURUAK ETA ARGITALPENAK PRENSA, REVISTAS, LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES	24.000,00	
238.11 GARBIKETA ETA HIGIENEA LIMPIEZA Y ASEO	175.000,00	
238.21 SEGURTASUNA SEGURIDAD	6.000,00	
238.31 LOKOMOZIOA ETA EGONALDI-GASTUAK LOCOMOCIÓN Y GASTOS DE ESTANCIA	124.000,00	
238.51 KOMUNIKAZIO TELEFONIKOAK COMUNICACIONES TELEFÓNICAS	70.000,00	
238.55 POSTA-KOMUNIKAZIOAK COMUNICACIONES POSTALES	8.000,00	
238.56 MEZULARITZA MENSAJERÍA	4.000,00	
238.61 APLIKAZIO INFORMATIKOEN MANTENIMENDUA ETA UST. MANTENIMIENTO Y EXP. APLICACIONES INFORMÁTICAS	65.000,00	
238.81 ARGITALPENAK ETA ARGITALPENEN BANAKETA EDICIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE PUBLICACIONES	10.546,00	
238.82 BILERAK, HITZALDIK ETA IKASTAROAK REUNIONES, CONFERENCIAS Y CURSOS	61.800,00	
238.83 BESTE ADMINISTRAZIO BATZUK ESKAINITAKO ZERBITZUAK PRESTACIÓN SERVICIOS OTRAS ADMINISTRACIONES	1.000,00	
238.99 BESTELAKO ZERBITZUAK OTROS SERVICIOS	20.000,00	
23. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 23		835.587,00
28. ARTIKULUA: BESTELAKO GASTUAK ARTÍCULO 28: OTROS GASTOS		
281.00 ZERGAK TRIBUTOS	7.210,00	
28. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 28		7.210,00

GASTUAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACIÓN DEL GASTO	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTÍCULO CAPÍTULO
2. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 2		1.170.037,00
4. KAPITULUA: GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRU- LAGUNTZAK CAPÍTULO 4: TRANSF. Y SUBV. PARA GASTOS CORRIENTES		
45. ARTIKULUA: FAMILIEI ETA DIRUA EGITEKO ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI ARTÍCULO 45: A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		
454 FAMILIEI ETA DIRUA EGITEKO ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO	6.000,00	
45. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 45		6.000,00
4. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 4		6.000,00
6. KAPITULUA: INBERTSIO ERREALAK CAPÍTULO 6: INVERSIONES REALES		
62. ARTIKULUA: BESTELAKO INBERTSIOAK ARTÍCULO 62: OTRAS INVERSIONES		
622 ERAIKUNTZAK CONSTRUCCIONES	6.000,00	
623 INSTALAZIO TEKNIKOAK, MAKINAK ETA TRESNAK INSTALACIONES TÉCNICAS, MAQUINARIA Y UTILLAJE	6.000,00	
624 ALTZARIAK MOBILIARIO	12.720,00	
625 INFORMAZIO PROZESUETAKO EKIPOAK EQUIPOS PARA PROCESOS DE INFORMACIÓN	45.000,00	
626 GARRAIO ELEMENTUAK ELEMENTOS TRANSPORTE	29.440,00	
629 BESTE IBILGETU MATERIAL BATZUETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES EN OTRO INMOVILIZADO MATERIAL	7.200,00	
62. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 62		106.360,00
63. ARTIKULUA: INBERTSIO INMATERIALAK ARTÍCULO 63: INVERSIONES INMATERIALES		
632 APLIKAZIO INFORMATIKOAK APLICACIONES INFORMÁTICAS	62.000,00	
63. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 63		62.000,00
6. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 6		168.360,00
8. KAPITULUA: FINANTZA AKTIBOEN ALDAKETA CAPÍTULO 8: VARIACIONES DE ACTIVOS FINANCIEROS		
82. ARTIKULUA: EMANDAKO MAILEGUAK ARTÍCULO 82: CONCESIÓN DE PRÉSTAMOS		

GASTUAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACIÓN DEL GASTO	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTÍCULO CAPÍTULO
824 LANGILEENTZAKO KREDITUAK CRÉDITOS AL PERSONAL	56.000,00	
82. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 82		56.000,00
8. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 8		56.000,00
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS		7.527.802,32



## AURREKONTUA 2008. EKITALDIRAKO - HKEE

## PRESUPUESTO EJERCICIO 2008 - TVCP

DIRU-SARRERAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACIÓN DEL INGRESO	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTÍCULO CAPÍTULO
4. KAPITULUA: OHIKO TRANSFERENTZIAK CAPÍTULO 4: TRANSFERENCIAS CORRIENTES		
41. ARTIKULUA: EUSKAL AUTONOMI ERKIDEGOAREN ADM. PUBLIKOTIK ARTÍCULO 41: DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA CAE		
411.00 ADMINISTRAZIO OROKORRETIK DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL	6.820.860,20	
41. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 41		6.820.860,20
4. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 4		6.820.860,20
5. KAPITULUA: ONDARE SARRERAK CAPÍTULO 5: INGRESOS PATRIMONIALES		
53. ARTIKULUA: HAINBAT DIRU-SARRERA FINANTZARIO ARTÍCULO 53: DIVERSOS INGRESOS FINANCIEROS		
533.00 BANKU-KONTUEN INTERESAK INTERESES DE CUENTAS CORRIENTES BANCARIAS	30.000,00	
53. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 53		30.000,00
5. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 5		30.000,00
7. KAPITULUA: KAPITAL TRANSFERENTZIAK CAPÍTULO 7: TRANSFERENCIAS DE CAPITAL		
71. ARTIKULUA: EUSKAL AUTONOMI ERKIDEGOAREN ADM. PUBLIKOTIK ARTÍCULO 71: DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA CAE		
711.00 ADMINISTRAZIO OROKORRETIK DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL	224.360,00	
71. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 71		224.360,00
7. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 7		224.360,00
8. KAPITULUA: FINANTZA AKTIBOEN ALDAKETA CAPÍTULO 8: VARIACIÓN DE ACTIVOS FINANCIEROS		
82. ARTIKULUA: MAILEGUEN ITZULERA ARTÍCULO 82: REINTEGRO DE PRÉSTAMOS		
824.00 LANGILEEI EMANDAKO KREDITUAK PRÉSTAMOS Y ANTICIPOS CONCEDIDOS AL PERSONAL	30.000,00	
82. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 82		30.000,00

DIRU-SARRERAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACIÓN DEL INGRESO	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTÍCULO CAPÍTULO
87. ARTIKULUA: DIRUZAINZAKO GERAKINA ARTÍCULO 87: REMANENTE DE TESORERÍA		
870.00 DIRUZAINZAKO GERAKINA REMANENTE DE TESORERÍA	422.582,32	
87. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 87		422.582,32
8. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 8		452.582,32
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		7.527.802,32



## PERTSONALAREN ERANSKINA - HKEE

## ANEXO DE PERSONAL - TVCP

PLANTILA PLANTILLA	PERTSONALAREN ERANSKINA ANEXO DE PERSONAL	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTÍCULO CAPÍTULO
	1. KAPITULUA: LANGILE GASTUAK CAPÍTULO 1: GASTOS DE PERSONAL		
	10. ARTIKULUA: GOI-KARGUDUNAK ARTÍCULO 10: ALTOS CARGOS		
	100 GOI-KARGUDUNEN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DE ALTOS CARGOS		
	LEHENDAKARIA PRESIDENTE	87.813,39	
	LEHENDAKARIORDEA VICEPRESIDENTE	83.222,79	
	SAILBURUAK CONSEJEROS	404.535,25	
	IDAZKARI NAGUSIA SECRETARIA GENERAL	76.535,69	
	ORDAINSARI-MOLDAKETA ADECUACIÓN RETRIBUTIVA	22.823,75	
	10. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 10		674.930,87
	11. ARTIKULUA: ALDI BATERAKO LANGILEGOA ARTÍCULO 11: PERSONAL EVENTUAL		
	110 ALDI BATERAKO LANGILEGOAREN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DEL PERSONAL EVENTUAL		
	AUDITORETZA-AHOLKULARIA ASESOR EN AUDITORÍA	557.031,87	
	LEHENDAKARIAREN IDAZKARIA SECRETARIA PRESIDENTE	34.371,33	
	LEHENDAKARIORDEAREN IDAZKARIA SECRETARIA VICEPRESIDENTE	34.265,14	
	ORDAINSARI-MOLDAKETA ADECUACIÓN RETRIBUTIVA	21.898,39	
	11. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 11		647.566,73
	12. ARTIKULUA: FUNTZIONARIOAK ARTÍCULO 12: PERSONAL FUNCIONARIO		
	120 FUNTZIONARIOEN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DE FUNCIONARIOS		
	AOA28 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 28. MAILA TÉCNICO SUPERIOR NIVEL 28	910.898,77	
	AOA27 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 27. MAILA TÉCNICO SUPERIOR NIVEL 27	562.627,66	

PLANTILA PLANTILLA	PERTSONALAREN ERANSKINA ANEXO DE PERSONAL	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTÍCULO CAPÍTULO
	AOA26 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 26. MAILA TÉCNICO SUPERIOR NIVEL 26	1.604.275,68	
	AOB22 ERDI-MAILAKO TEKNIKARIA. 22. MAILA TÉCNICO MEDIO NIVEL 22	40.489,45	
	AOC22 ADMINISTRARIA. 22. MAILA ADMINISTRATIVO NIVEL 22	40.206,18	
	AOC20 ADMINISTRARIA. 20. MAILA ADMINISTRATIVO NIVEL 20	314.654,08	
	AOD19 ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA TELEFONARIA. 19. MAILA AUX. ADMINISTRATIVO-TELEFO. NIVEL 19	32.448,74	
	AOE14 MENPEKOA. 14. MAILA SUBALTERNO NIVEL 14	28.827,75	
	AOD16 GIDARIA. 16. MAILA CONDUCTOR NIVEL 16	34.420,39	
	AOE16 GIDARIA. 16. MAILA CONDUCTOR NIVEL 16	34.537,16	
	ORDAINSARI-MOLDAKETA ADECUACIÓN RETRIBUTIVA	126.118,51	
	12. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 12		3.729.504,37
	16. ARTIKULUA: ENPLEGATZAILEAREN ARDURAPEKO KUOTAK, GASTU SOZIALAK ARTÍCULO 16: CUOTAS, GASTOS SOCIALES EMPLEADOR		
	160 ENPLEGATZAILEAREN ARDURAPEKO KOTIZAZIO SOZIALAK COTIZACIONES SOCIALES A CARGO DEL EMPLEADOR		
	LEHENDAKARIA PRESIDENTE	11.870,44	
	LEHENDAKARIORDEA VICEPRESIDENTE	11.870,44	
	SAILBURUAK CONSEJEROS	59.499,94	
	IDAZKARI NAGUSIA SECRETARIA GENERAL	9.377,42	
	AUDITORETZA-AHOLKULARIA ASESOR EN AUDITORÍA	80.004,86	
	LEHENDAKARIAREN IDAZKARIA SECRETARIA PRESIDENTE	11.480,63	
	LEHENDAKARIORDEAREN IDAZKARIA SECRETARIA VICEPRESIDENTE	11.315,41	
	AOA28 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 28. MAILA TÉCNICO SUPERIOR NIVEL 28	131.282,38	
	AOA27 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 27. MAILA TÉCNICO SUPERIOR NIVEL 27	106.183,17	
	AOA26 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 26. MAILA TÉCNICO SUPERIOR NIVEL 26	308.279,13	

PLANTILA PLANTILLA	PERTSONALAREN ERANSKINA ANEXO DE PERSONAL	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTÍCULO CAPÍTULO
	AOB22 ERDI-MAILAKO TEKNIKARIA. 22. MAILA TÉCNICO MEDIO NIVEL 22	9.377,31	
	AOC22 ADMINISTRARIA. 22. MAILA ADMINISTRATIVO NIVEL 22	9.377,31	
	AOC20 ADMINISTRARIA. 20. MAILA ADMINISTRATIVO NIVEL 20	86.611,68	
	AOD19 ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA TELEFONARIA. 19. MAILA AUX. ADMINISTRATIVO-TELEF. NIVEL 19	8.121,93	
	AOE16 GIDARI-MENPEKOA. 16. MAILA CONDUCTOR-SUBALTERNO. NIVEL 16	10.098,25	
	AOE14 MENPEKOA. 14. MAILA SUBALTERNO NIVEL 14	7.518,85	
	AOD16 GIDARIA. 16. MAILA CONDUCTOR NIVEL 16	10.064,20	
	161.11 PENTSIOETAKO SISTEMA OSAGARRIETARAKO EKARPENAK APORTACIONES A SISTEMAS COMPLEMENTARIOS PENSIONES	126.300,00	
	162 BESTE GASTU SOZIALAK OTROS GASTOS SOCIALES	27.970,00	
	162.21 ASEGURUAK SEGUROS	38.800,00	
	16. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 16		1.075.403,35
	1. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 1		6.127.405,32
	ERANSKINA GUZTIRA TOTAL ANEXO		6.127.405,32

**PERTSONAL MOTA ETA MAILAREN ARABERAKO  
PLANTILA**

**PLANTILLA POR TIPO PERSONAL Y NIVEL**

GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	DOTAZIO KOPURUA N. DOTACIONES
LEHENDAKARIA PRESIDENTE	1
LEHENDAKARIORDEA VICEPRESIDENTE	1
SAILBURUAK CONSEJEROS	5
IDAZKARI NAGUSIA SECRETARIA GENERAL	1
GUZTIRA TOTAL	8

BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK PERSONAL EVENTUAL	DOTAZIO-KOPURUA N. DOTACIONES
AUDITORETZA-AHOLKULARIA ASESOR EN AUDITORÍA	8
LEHENDAKARIAREN IDAZKARIA SECRETARIA PRESIDENTE	1
LEHENDAKARIORDEAREN IDAZKARIA SECRETARIA VICEPRESIDENTE	1
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>10</b>

FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS	DOTAZIO-KOPURUA N. DOTACIONES
14. MAILA NIVEL 14	1
16. MAILA NIVEL 16	2
19. MAILA NIVEL 19	1
20. MAILA NIVEL 20	9
22. MAILA NIVEL 22	2
26. MAILA NIVEL 26	30
27. MAILA NIVEL 27	10
28. MAILA NIVEL 28	14
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>69</b>

PLANTILAREN GUZTIZKOA TOTAL PLANTILLA	GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK PERSONAL EVENTUAL	FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS
87	8	10	69

**LANPOSTU ZERRENDAREN EGITURAREN  
ARABERAKO AURREKONTUKO LANGILEAK**

**PLANTILLA PRESUPUESTARIA CONFORME A LA  
ESTRUCTURA DE LA RELACIÓN PUESTOS  
TRABAJO**

KODEA CODIGO	IZENA DENOMINACIÓN	TALDEA GRUPO	MAILA NIVEL	BERARIAZKO OSAGARRIA COMPL. ESPECÍFICO (*)	DOTAZIOA DOTACIÓN
542101	AUDITOREA AUDITOR	A	28	27.594,21	14
542105	AUDITORE ONDOKOA AUDITOR ADJUNTO	A	26	22.252,90	28
542102	LEGELARIA LETRADO	A	27	24.782,57	9
542104	KONTABILITATE ETA ZERBITZU OROKORREN TEKNIKARIA TEC. CONTABILI. Y SERV. GRALES.	A	27	24.782,57	1
542103	ITZULTZAILEA TRADUCTOR	A	26	22.252,90	1
542107	INFORMATIKA TEKNIKARIA TÉCNICO INFORMÁTICO	A	26	22.252,90	1
542207	INFORMATIKA LAGUNTZAILEA ETA INFORM. KUDEAT. AUX. DE INFORMÁTICA Y GESTOR INFORM.	B	22	12.806,40	1
542508	ADMINISTRAZIO KUDEAKETARAKO ARDURADUNA RESP. GESTION ADMINISTRATIVA	C	22	12.806,40	1
542517	ADMINISTRARIA ADMINISTRATIVO	C	20	11.728,38	9
542716	ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA TELEFONARIA AUX. ADMINISTRATIVO TELEFONISTA	D	19	10.083,33	1
542912	GIDARI-MENPEKOA CONDUCTOR-SUBALTERNO	D/E	16	13.172,08	1
542913	GIDARIA CONDUCTOR	D/E	16	16.986,98	1
542911	MENPEKOA ORDENANZA-SUBALTERNO	E	14	9.806,77	1

(\*) 2007ko ekitaldirako EAEren Aurrekontu Orokorrak onesten dituen 9/2006 Legearen 20.8 artikuluan ezarritako kopuruak barne hartu dira.

(\*) Se incluye la cuantía establecida en art. 20.8 de la Ley 9/2006 por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la C.A.V. para el ejercicio 2007.

#### BEHIN-BEHINEKO LANGILEENTZAKO GORDETAKO LANPOSTUAK

#### PUESTOS RESERVADOS PERSONAL EVENTUAL

KODEA CODIGO	IZENA DENOMINACIÓN	URTEKO ORDAINSARI GORDINA RETRIBUCIÓN BRUTA ANUAL	ATXIKITAKO KATEGORIA CATEGORÍA ASIMILADA	DOTAZIOA DOTACIÓN
542190	AUDITORETZA-AHOLKULARIA ASESOR EN AUDITORÍA	66.411,24	ZUZENDARI mailari atxikitako kategoría C. asimilada a DIRECTOR	8
542792	LEHENDAKARIAREN IDAZKARIA SECRETARIA PRESIDENTE	34.371,20	21. Mailari atxikitako k. C. asimilada a Nivel 21	1
542793	LEHENDAKARIORDEAREN IDAZKARIA SECRETARIA VICEPRESIDENTE	32.107,34	20. Mailari atxikitako k. C. asimilada a Nivel 20	1





**55 DATUAK BABESTEKO EUSKAL BULEGOA**  
**55 AGENCIA VASCA DE PROTECCIÓN DE DATOS**









**Gastuen egoera**  
***El Estado de Gastos***





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

55 Datuak Babesteko Euskal Bulegoa

1113 Datuak Babesteko Euskal Bulegoa

55 Agencia Vasca de Protección de Datos

1113 Agencia Vasca de Protección de Datos

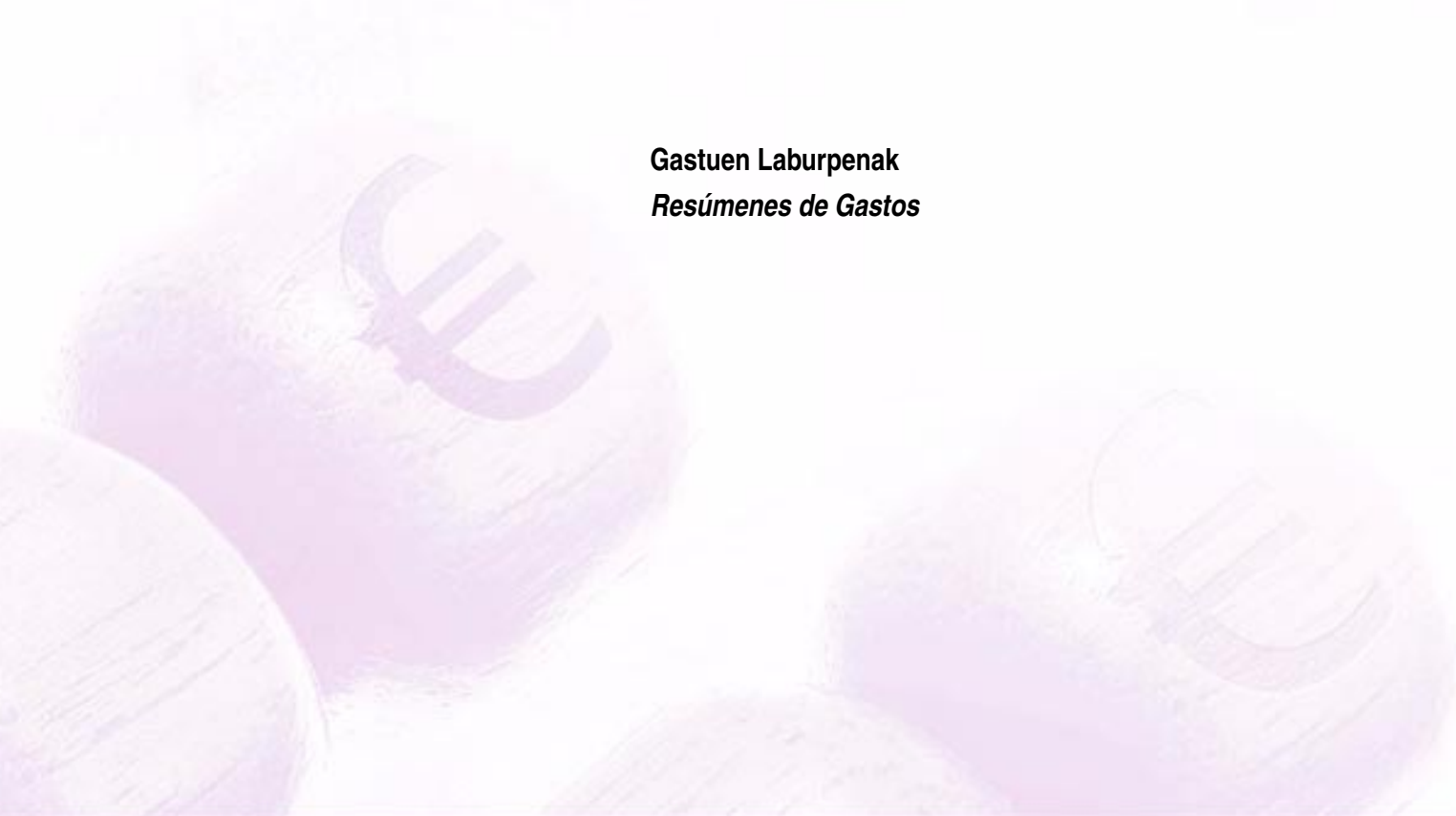
EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
55					<b>DATUAK BABESTEKO EUSKAL BULEGOA</b> <b>AGENCIA VASCA DE PROTECCIÓN DE DATOS</b>		<b>1.868.926</b>
55	1113				DATUAK BABESTEKO EUSKAL BULEGOA AGENCIA VASCA DE PROTECCIÓN DE DATOS		1.868.926
55	1113	01			Datuak Babesteko Euskal Bulegoa Agencia Vasca de Protección de Datos		1.868.926
55	1113	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		1.590.826
55	1113	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		1.590.826
55	1113	01	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		1.590.826
55	1113	01	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		1.590.826
55	1113	01	42900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	1.590.826	
55	1113	01	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		278.100
55	1113	01	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		278.100
55	1113	01	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		278.100
55	1113	01	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		278.100
55	1113	01	72900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	278.100	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>1.868.926</b>	<b>1.868.926</b>





**Gastuen Laburpenak**  
**Resúmenes de Gastos**





Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

55 Datuak Babesteko Euskal Bulegoa

55 Agencia Vasca de Protección de Datos

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS									
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.		
55		Datuak Babesteko Euskal Bulegoa Agencia Vasca de Protección de Datos											
55	1113	Datu Bab.E.Bule A.V.Prot Datos	1.869				1.591			278			
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>1.869</b>				<b>1.591</b>			<b>278</b>			







**Memoria, Aurrekontuak eta Langileriari buruzko eranskina**  
***Memoria, Presupuestos y Anexo de Personal***





## DATUAK BABESTEKO EUSKAL BULEGOAREN OROITZA-TXOSTENA 2008RAKO

Datuak Babesteko Euskal Bulegoaren helburu nagusia da herritarren intimitate pertsonal eta familiarra eta haien eskubideen legezko erabilera babestea, datuak babesteko legedia betetzen dela zainduz eta horren aplikazioa kontrolatuz, bereziki datuen informazio, eskuratzeko, zuzenketa, aurkaritza eta baliogabetze eskubideak. Bulegoarentzat ezinbestekoa da datu pertsonalak tratatzerakoan izan behar den askatasunen babesaren eta administrazio publikoetako aurrerapen teknologikoen arteko oreka bilatzea eta bermatzea, arlo honetan kultura berri bat ezartzen lagunduz.

### 1. JARDUERAK

Datu Pertsonaletarako Jabetza Publikoko Fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoa sortzeari buruzko 2/2004 Legearen 17. artikuluan ezarritako funtzioek mugatzen dute Datuak Babesteko Euskal Bulegoaren jardura (2004ko martxoaren 4ko EHAA). Lege hori aurrerago garatu zuten batetik, urriaren 18ko 309/2005 Dekretuak, Datuak Babesteko Euskal Bulegoaren Estatutua onartzen zuenak (2005eko azaroaren 9ko EHAA) eta bestetik, urriaren 18ko 308/2005 Dekretuak (2005eko azaroaren 16ko EHAA), otsailaren 25eko 2/2004 Legea, Jabetza Publikoko Fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoa sortzeari buruzkoa, garatzen zuenak Arau horietan eta zuzendariaren 2005eko azaroaren 28ko Ebazpenean, Bulegoaren egitura organikoa garatzen duenean (2005eko abenduaren 29ko EHAA), alegia, daude ezarrita egin beharreko lanen ildo nagusiak:

- 1.- Datuak babesteko legedia bete dadin zaintzea eta horren aplikazioa kontrolatzea, bereziki datuen informazio, eskuratzeko, zuzenketa, aurkaritza eta baliogabetze eskubideei dagokienez.
- 2.- Lege eta erregelamenduetan aurreikusitako baimenak ematea eta, hala badagokio, datuen babesean indarrean dagoen legediaren printzipioetara tratamenduak egokitu ahal izateko beharrezko instrukzioak egitea.
- 3.- Eragindakoek egiten dituzten eskaera eta erreklamazioei erantzutea eta datu pertsonalen tratamenduan dituzten eskubideei buruzko informazioa ematea jendeari.
- 4.- Ikuskaritza lanak egitea eta, hala badagokio, zehatzeko ahalak erabiltzea.
- 5.- Datu pertsonalen jabetza publikoko fitxategien berri eman dadin zaintzea.
- 6.- Funtzio estatistiko publikoari buruzko xedapenak bete daitezen zaintzea.
- 7.- Administrazio publikoek, erakundeek, korporazioek edota beste pertsona fisiko nahiz juridikoek datu pertsonalen babesaren inguruan egiten dituzten galderei erantzutea.

Era berean, 18. artikuluan Bulegoaren barneko organo modura araututa geratu zen Datuak Babesteko Erregistroaren funtzionamendua ere jardura nagusietako bat izango da.

## MEMORIA DE LA AGENCIA VASCA DE PROTECCIÓN DE DATOS PARA 2008

Proteger la intimidad personal y familiar de los ciudadanos y el legítimo ejercicio de sus derechos, velando por el cumplimiento de la legislación sobre protección de datos y controlando su aplicación, en especial en lo relativo a los derechos de información, acceso, rectificación, oposición y cancelación de datos constituye el objetivo fundamental de la Agencia Vasca de Protección de Datos. La Agencia considera necesario buscar y garantizar el equilibrio entre protección de las libertades en el tratamiento de datos de carácter personal y los avances tecnológicos de las Administraciones Públicas, contribuyendo de manera fundamental al establecimiento de una nueva cultura en esta materia.

### 1. ACTIVIDADES

La actividad de la Agencia Vasca de Protección de Datos viene delimitada por las funciones establecidas en el artículo 17 de la Ley 2/2004 de ficheros de datos de carácter personal de titularidad pública y de creación de la Agencia Vasca de Protección de Datos (BOPV 4 de Marzo de 2004), desarrollada por el Decreto 309/2005, de 18 de octubre, por el que se aprueba el Estatuto de la Agencia Vasca de Protección de Datos (BOPV 9 de Noviembre de 2005) y el Decreto 308/2005, de 18 de octubre, por el que se desarrolla la Ley 2/2004, de 25 de febrero, de ficheros de datos de carácter personal de titularidad pública y de creación de la Agencia Vasca de Protección de Datos (BOPV 16 de Noviembre de 2005). En estas normas y en la Resolución de 28 de Noviembre de 2005 del Director por la que se desarrolla la estructura orgánica de la Agencia (BOPV 29 de Diciembre de 2005) se establecen las líneas generales del trabajo a realizar:

- 1.- Velar por el cumplimiento de la legislación sobre protección de datos y controlar su aplicación, en especial en lo relativo a los derechos de información, acceso, rectificación, oposición y cancelación de datos.
- 2.- Emitir las autorizaciones previstas en las leyes y reglamentos, así como dictar, en su caso las instrucciones precisas para adecuar los tratamientos a los principios de la legislación vigente en materia de protección de datos.
- 3.- Atender las peticiones y reclamaciones formuladas por los afectados; además de proporcionar información a las personas acerca de sus derechos en materia de tratamiento de los datos de carácter personal.
- 4.- Ejercer la actividad inspectora y en su caso la potestad sancionadora.
- 5.- Velar por la publicidad de la existencia de los ficheros de titularidad pública con datos de carácter personal.
- 6.- Velar por el cumplimiento de las disposiciones sobre la función estadística pública.
- 7.- Atender a las consultas que en materia de protección de datos de carácter personal le formulen las administraciones públicas, instituciones y corporaciones, así como otras personas físicas o jurídicas.

Asimismo el funcionamiento del Registro de Protección de Datos, regulado en el artículo 18, como órgano integrado en la Agencia también comportará una de las actividades principales.

## 2. AURREIKUSITAKO HELBURU ETA EKINTZA NAGUSIAK

### 2.1. Plangintza eta azterlanak

1. 2008-2011rako DBEBren Plan Estrategikoa lantzea.
2. Egoeraren diagnostikoa egitea. Horretarako:
  - \* administrazio publikoen jarduerari buruzko inkesta bat egingo da,
  - \* herritarrek pribatutasunaren inguruan eta Bulegoa izatearen inguruan duten iritziri buruzko inkesta bat egingo da,
  - \* enpresa pribatuen arlo honetako jardueri buruzko inkesta bat egingo da.
3. Datu pertsonalen babesarekin lotuta, informazioaren eta komunikazioaren teknologia berrien garapen eta bilakaerari buruzko azterlanak koordinatzea.
4. Bulegoaren lehenengo sistema-plana eguneratzea.
5. Kudeaketa-prozedura nagusiak lantzea.
6. 2009rako aurrekontu-proiektua egitea.
7. Ikerketarako beken deialdia egitea eta/edo finantzatzea eta horien jarraipena egitea.

### 2.2. Kontrol lana

1. 2/2004 Legearen 9.2 artikuluan aurreikusitako tutoretza-eskubidea erabiltzearen ondorioz sortzen diren tutoretza-espeditenteak tramitatzea.
2. Datu pertsonalen babesari buruz Legean ezarritakoaren aurkako jarduerak direla-eta, interesdunek aurkezten dituzten erreklamazioen ondorioz sortzen diren salaketa-espeditenteak tramitatzea.
3. Aldez aurretiko jarduerak tramitatzea. Arau-hausteei buruzko espeditentea ala espeditente zehatzailea egiten hastea komeni den erabaki ahal izateko, aldez aurretik egiten diren ikerketak dira.
4. Arau-hausteei buruzko espeditenteak tramitatzea. Legearen aurkako jarduerarik egon ote den egiaztatzeko, 2/2004 Legearen 17 f) eta 24-1 artikuluetan aurreikusitako espeditentea da.
5. Espediente baten instrukzioarekin loturiko ikuskaritza zirkunstantzialak egitea.

### 2.3. Datuak Babesteko Erregistroa

1. Fitxategiak sortzea, aldatzea eta baliogabetzea dela-eta, inskripzio-espeditenteak instruitzea erregistroan.
2. Idazpenen egiaztagirak egitea.
3. Inskribatutako fitxategien zerrenda argitaratzea urtero.

## 2. PRINCIPALES OBJETIVOS Y ACCIONES PREVISTAS

### 2.1. Planificación y estudios

1. Elaborar un Plan Estratégico de la AVPD 2008-2011.
2. Elaborar un diagnóstico de situación a partir de:
  - \* una encuesta sobre la actividad de las administraciones públicas en esta materia,
  - \* encuesta sobre la percepción de los ciudadanos sobre la privacidad y la existencia de la propia Agencia
  - \* encuesta sobre la actividad de las empresas privadas en esta materia.
3. Coordinar estudios sobre el desarrollo y la evolución de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación en su relación con la protección de datos personales.
4. Actualizar el primer plan de sistemas de la Agencia.
5. Elaborar procedimientos de gestión.
6. Elaborar el proyecto de presupuesto 2009.
7. Convocar y/o financiar y realizar el seguimiento de becas de investigación.

### 2.2. Labor de control

1. Tramitar expedientes de tutela consecuencia del ejercicio de derecho de tutela previsto en el artículo 9.2 de la Ley 2/2004.
2. Tramitar expedientes de denuncia por reclamaciones en materia de protección de datos personales con relación a actuaciones contrarias a lo dispuesto en la Ley interpuestas por los interesados.
3. Tramitar actuaciones previas. Se trata de actividades de investigación necesarias para determinar si es necesario comenzar un expediente de infracción o sancionador.
4. Tramitar expedientes de infracción. Se trata del expediente previsto en los artículos 17 f) y 24-1 de la Ley 2/2004 para comprobar si ha habido actuaciones contrarias a la ley.
5. Efectuar inspecciones circunstanciales, relacionadas con la instrucción de un expediente.

### 2.3. Registro de Protección de Datos

1. Instruir los expedientes de inscripción en el registro de la creación, modificación y cancelación de ficheros.
2. Expedir certificaciones de los asientos.
3. Publicar anualmente la relación de los ficheros inscritos.

4. Egindako inskripzioak prestatzea eta horien igorpena eta harrera kudeatzea aldizka, Euskal Autonomia Erkidegoko Datu Pertsonalei buruzko Fitxategien Erregistroaren eta Datuak Babesteko Espainiako Bulegoko Datuak Babesteko Erregistro Orokorraren artean.

#### 2.4. Ebazpenak, instrukzioak, kontsultak eta informazioa

1. Instrukzioak eta gomendioak lantzea.
2. Datu pertsonalen babesaren inguruan, pertsona pribatuek, fisikoek edo juridikoek egiten dituzten kontsultei erantzutea, zalantzak dituztelako jokabide zehatz baten inguruan edo legezko xedapen zehatzen bat nola aplikatu.
3. Datu pertsonalen babesarekin loturiko galderei buruzko erantzunak eta informazioa ematea herritarrei, aurrez aurre nahiz telefonoaren edo posta elektronikoaren bitartez.
4. Inskribatutako fitxategirik baden edo ez den, fitxategi horien xedea zein den eta arduraduna nor den galdetzen duten pertsonen informazioa ematea.

#### 2.5. Pribatutasunaren eta DBEBren proiektzioa (Bulegoa ezagutzera eman).

1. DBEBk eskuduntza duen administrazioen artean, Bulegoa ezagutzera emateko ekintzak egitea.
2. Jarduerak planifikatzea eta koordinatzea:
  - \* datu pertsonalak babesteko eskubidea hedatzeko
  - \* Datuak Babesteko Euskal Bulegoa badela eta bere funtzioak zein diren jakinarazteko
3. Pribatutasunari buruzko eta Bulegoari buruzko zabalkunde materialak sortzea.
4. Komunikabideen aurrean aurkezpenak egin eta horiekin harremanak mantentzeko. Datu pertsonalen babesari buruzko elkarrizketetan eta eztabaidetan parte hartzea, prentsa idatzian, irratian nahiz telebistan.

#### 2.6. Administrazio publikoei eta sektore publikoko beste entitate batzuei laguntzeko jarduerak

1. Hezkuntza Alorreko Lehen Ikuskaritza Sektoriala bukatzea.
2. Ikuskaritza sektorialak egitea Gizarte Ongizatearen arloan (udaletan, aldundietan eta Eusko Jaurlaritzan) eta udaltzaingoaren arloan.
3. Datuen babesean laguntzaile-sarea sortzeko ekintzak egitea.
4. 2/2004 Legearen 17 h) artikuluan ezarritakoarekin bat etorrira, Legea garatzen duten xedapen orokorren proiektuei buruzko txostenak egitea.

4. Preparar y gestionar el envío y la recepción periódica de las inscripciones realizadas, entre el Registro de Ficheros de Datos Personales de la Comunidad Autónoma del País Vasco y el Registro General de Protección de Datos de la Agencia Española de Protección de Datos.

#### 2.4. Resoluciones, Instrucciones, Consultas e Información

1. Elaborar instrucciones y recomendaciones.
2. Contestar a consultas realizadas por personas privadas, físicas o jurídicas, que formulan dudas sobre una concreta conducta llevada a cabo o sobre la aplicación alguna disposición normativa concreta, en relación con protección de datos de carácter personal.
3. Atender e informar a la ciudadanía, bien sea de manera personal, telefónica o a través del correo electrónico sobre cuestiones relacionadas con la protección de datos personales.
4. Informar a las personas que lo soliciten, sobre la existencia o no de ficheros inscritos, su finalidad y la identidad del responsable de los mismos.

#### 2.5. Proyección de la privacidad y de la AVPD (Darnos a conocer).

1. Acciones de presentación de la AVPD ante las administraciones sobre las que tiene competencias.
2. Planificar y coordinar acciones para:
  - \* la difusión del derecho la protección de datos de carácter personal
  - \* la difusión de la existencia y funciones de la Agencia Vasca de Protección de Datos
3. Elaborar materiales de difusión sobre la privacidad y la propia Agencia.
4. Realizar presentaciones y mantener contactos con los medios de comunicación. Participar en entrevistas y debates relativos a la PDGP, tanto en prensa escrita como en radio y televisión.

#### 2.6. Actividad de apoyo a las administraciones públicas y a otras entidades del sector público

1. Finalizar la primera Inspección Sectorial Sector Educativo.
2. Realizar inspecciones sectoriales en el Sector de Bienestar Social (Ayuntamientos, Diputaciones, Gobierno Vasco) y en el de Policías Locales.
3. Realizar acciones de creación de la red de colaboradores en materia de protección de datos.
4. Realizar informes sobre proyectos de disposiciones generales que desarrollan la ley, de conformidad con lo establecido en el artículo 17 h) de la Ley 2/2004.

5. Datu pertsonalen babesaren inguruko xedapenen proiektuei buruzko txostenak egitea, hala eskatzen zaionetan.

6. 2/2004 Legearen 17 l) artikularekin eta urriaren 10eko 309/2005 Dekretuaren (DBEBren Estatutua onartzen du) 5 a) artikularekin bat etorrita, nahitaezko erantzunen estatistikak zehaztuko dituzten xedapen arau-emailei buruzko txostenak egitea.

7. Datu pertsonalen babesaren inguruan, administrazioek egiten dituzten kontsultei erantzutea, zalantzak dituztelako jokabide zehatz baten inguruan edo legezko xedapen zehatzen bat nola aplikatu

8. Prestakuntza materialak sortzea.

9. Ardura duten administrazioekin prestakuntza jarduerak adostea sektore jakin batzuentzat.

10. Lehenengo prestakuntza-ekintzak koordinatzea.

11. Datuen babesaren inguruan, jardunbide egokien eskuliburuak egiten laguntzea, sektore jakin batzuetan.

12. Hitzaldiak, mintegiak eta jardunaldiak antolatzea.

13. Administrazio publikoek antolatutako hitzaldi, mintegi eta jardunaldietan laguntzea.

14. Lankidetzarako hitzarmenak izenpetzea eta horietatik ondorioztatzen diren jarduera planak kudeatzea.

## 2.7. Barruko laguntza eta konfigurazioa

1. Lanpostu zerrenda eguneratzea, behar bada.

2. DBEBko langileentzako prestakuntza-planeko lehendabiziko jarduerak martxan jartzea.

3. Aplikazioak garatzea eta/edo dagoeneko daudenak hobetzea.

4. Web orria birdiseinatzea eta mantentzea.

5. Barneko aholkularitza juridikorako ekintzak egitea.

6. Teknologia berrien inguruan, barneko aholkularitzarako ekintzak egitea.

7. Giza baliabideak kudeatzea.

8. Bulegoaren baliabide materialak kudeatzea.

9. Kontratazio administratiboko prozesuak instruitzea, lehiaketa bidez.

10. Bulegoaren dokumentu-funtsak kudeatzea eta datu pertsonalen eta horiekin lotutako beste edozein gairen inguruan, legeriari, jurisprudenziari eta doktrinari buruzko dokumentu-funtsa sortzea eta eguneratzea, bereziki.

11. Kontseilu Aholku-emailearen Idazkaritzako lanak egitea.

5. Realización de informes sobre todos aquellos proyectos de disposiciones sobre los que, en relación con la protección de datos personales, le sea solicitado informe.

6. Realizar informes sobre disposiciones normativas que determinen estadísticas de respuesta obligatoria, de acuerdo al artículo 17 l) de la Ley 2/2004 y el 5 a) del Decreto 309/2005 de 10 de octubre, por el que se aprueba el Estatuto de la AVPD.

7. Contestar a consultas realizadas por Administraciones que formulan dudas sobre una concreta conducta llevada a cabo o sobre la aplicación alguna disposición normativa concreta, en relación con protección de datos de carácter personal.

8. Elaborar materiales formativos.

9. Consensuar con las administraciones responsables acciones formativas en sectores específicos.

10. Coordinar las primeras acciones formativas.

11. Colaborar en la elaboración de manuales de buenas prácticas en materia de protección de datos en sectores específicos.

12. Organizar conferencias, seminarios, jornadas.

13. Colaborar en conferencias, seminarios y jornadas organizados por administraciones públicas.

14. Firmar Convenios de Colaboración y gestionar los planes de actuación derivados de los mismos.

## 2.7. Apoyo interno y configuración

1. Actualización en su caso de la RPT.

2. Puesta en marcha de las primeras acciones del plan formativo para la plantilla de la AVPD.

3. Desarrollar aplicaciones y/o mejorar las existentes.

4. Rediseñar y mantener la página Web.

5. Realizar acciones de asesoramiento jurídico interno.

6. Realizar acciones de asesoramiento interno en nuevas tecnologías.

7. Gestionar los recursos humanos.

8. Gestionar los medios materiales de la Agencia.

9. Instruir los procesos de contratación administrativa mediante concurso.

10. Gestionar los fondos documentales de la Agencia, y en particular, creación y actualizar un fondo de documentación sobre legislación, jurisprudencia y doctrina en materia de protección de datos personales y cualesquiera materias conexas.

11. Llevar la Secretaría del Consejo Consultivo.

12. Bulegoak lankidetzarako hitzarmenak izenpetzen dituen unibertsitateetako ikasleekin, Bulegoan egiten dituzten praktikak koordinatzea.

12. Coordinar las prácticas universitarias realizadas en la Agencia con los alumnos de aquellas Universidades con las que se suscriba Convenio de colaboración.





## AURREKONTUA 2008. EKITALDIRAKO - DBEB

## PRESUPUESTO EJERCICIO 2008 - AVPD

GASTUAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACIÓN DEL GASTO	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTÍCULO CAPÍTULO
1. KAPITULUA: LANGILE GASTUAK CAPÍTULO 1: GASTOS DE PERSONAL		
10. ARTIKULUA: GOI-KARGUDUNAK ARTÍCULO 10: ALTOS CARGOS		
100.00 GOI-KARGUDUNEN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DE ALTOS CARGOS		
01 ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES	73.644	
10. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 10		73.644
12. ARTIKULUA: FUNTZIONARIOAK ARTÍCULO 12: FUNCIONARIOS		
120.00 FUNTZIONARIOEN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DE FUNCIONARIOS		
01 ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES	774.493	
12. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 12		774.493
16. ARTIKULUA: ENPLEGATZAILEAREN ARDURAPEKO KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GASTU SOZIALAK ARTÍCULO 16: CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES DEL EMPLEADOR		
160.00 ENPLEGATZAILEAREN ARDURAPEKO KOTIZAZIO SOZIALAK COTIZACIONES SOCIALES A CARGO DEL EMPLEADOR	169.275	
161.11 PENSIOETAKO SISTEMA OSAGARRIETARAKO EKARPENAK APORTACIONES A SISTEMAS COMPLEMENTARIOS DE PENSIONES	17.156	
162.01 LANGILEAREN PRESTAKUNTZA ETA HOBEKUNTZA FORMACIÓN Y PERFECCIONAMIENTO DEL PERSONAL	9.270	
162.21 ASEGURUOK SEGUROS	2.060	
16. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 16		197.761
1. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 1		1.045.898
2. KAPITULUA: IHARDUERA GASTUAK CAPÍTULO 2: GASTOS DE FUNCIONAMIENTO		
21. ARTIKULUA: ALOKAIURUAK ETA KANONAK ARTÍCULO 21: ARRENDAMIENTOS Y CÁNONES		
212.00 ERAIKUNTZAK CONSTRUCCIONES	98.477	

GASTUAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACIÓN DEL GASTO	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTÍCULO CAPÍTULO
215.00 INFORMAZIO PROZESUETAKO EKIPOAK EQUIPOS INFORMÁTICOS	11.362	
21. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 21		109.839
22. ARTIKULUA: KONPONKETAK ETA ZAINKETAK ARTÍCULO 22: REPARACIONES Y CONSERVACIÓN		
222.00 ERAIKUNTZAK CONSTRUCCIONES	30.900	
224.00 ALTZARIAK MOBILIARIO	6.365	
225.00 INFORMAZIO PROZESUETAKO EKIPOAK EQUIPOS PARA PROCESOS DE INFORMACIÓN	1.061	
22. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 22		38.326
23. ARTIKULUA: KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK ARTÍCULO 23: OTROS SERVICIOS EXTERIORES		
232.00 PROFESIONAL INDEPENDENTEEN ZERBITZUAK SERVICIOS DE PROFESIONALES INDEPENDIENTES	73.512	
236.01 ERAKUNDE KOMUNIKAZIOA, PUBLIZITATEA COMUNICACIÓN INSTITUCIONAL-PUBLICIDAD	70.477	
236.11 PROTOKOLO ETA ORDEZKAPEN JARDUERAK ATENCIÓNES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS	12.731	
237.01 ENERGIA ELEKTRIKOA ENERGÍA ELÉCTRICA	12.731	
238.01 BULEGOKO MATERIALA MATERIAL DE OFICINA	21.218	
238.02 PRENTSA, ALDIZKARIAK, LIBURUAK ETA ARGITALPENAK PRENSA, REVISTAS, LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES	12.731	
238.11 GARBIKETA ETA HIGIENEA LIMPIEZA Y ASEO	25.462	
238.21 SEGURTASUNA SEGURIDAD	8.275	
238.31 LOKOMOZIOA ETA EGONALDI-GASTUAK LOCOMOCIÓN Y GASTOS DE ESTANCIA	30.900	
238.51 KOMUNIKAZIO TELEFONIKOAK COMUNICACIONES TELEFÓNICAS	12.360	
238.55 POSTA-KOMUNIKAZIOAK COMUNICACIONES POSTALES	6.180	
238.56 MEZULARITZA MENSAJERÍA	1.854	
238.61 APLIKAZIO INFORMATIKOEN MANTENIMENDUA ETA UST. MANTENIMIENTO Y EXP. APLICACIONES INFORMÁTICAS	72.100	

GASTUAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACIÓN DEL GASTO	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTÍCULO CAPÍTULO
238.81 ARGITALPENAK ETA ARGITALPENEN BANAKETA EDICIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE PUBLICACIONES	31.827	
238.82 BILERAK, HITZALDIK ETA IKASTAROAK REUNIONES, CONFERENCIAS Y CURSOS	19.096	
238.84 ZAINTZA, GORDAILATZEA ETA BILTEGIRATZEA CUSTODIA, DEPOSITO Y ALMACENAJE	1.061	
238.99 BESTELAKO ZERBITZUAK OTROS SERVICIOS	9.548	
23. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 23		422.063
2. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 2		570.228
6. KAPITULUA: INBERTSIO ERREALAK CAPÍTULO 6: INVERSIONES REALES		
62. ARTIKULUA: BESTELAKO INBERTSIOAK ARTÍCULO 62: OTRAS INVERSIONES		
623.01 INSTALAZIO TEKNIKOAK INSTALACIONES TÉCNICAS	10.300	
624.01 ALTZARIAK MOBILIARIO	12.360	
625.01 INFORMAZIO PROZESUETAKO EKIPOAK EQUIPOS PARA PROCESOS DE INFORMACIÓN	15.450	
629.99 BESTELAKO IBILGETU MATERIALA OTRO INMOVILIZADO MATERIAL	12.360	
62. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 62		50.470
63. ARTIKULUA: INBERTSIO INMATERIALAK ARTÍCULO 63: INVERSIONES INMATERIALES		
632.01 APLIKAZIO INFORMATIKOAK APLICACIONES INFORMÁTICAS	227.630	
63. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 63		227.630
6. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 6		278.100
8. KAPITULUA: FINANTZA-AKTIBOEN GEHIKUNTZA CAPÍTULO 8: AUMENTO DE ACTIVOS FINANCIEROS		
82. ARTIKULUA: BESTE ERAKUNDE BATZUETAKO FINANTZA-INBERTSIOAK ARTÍCULO 82: INVERSIONES FINANCIERAS EN OTRAS ENTIDADES		
824.51 LANGILEENTZAKO KREDITUAK CRÉDITOS AL PERSONAL	4.700	
82. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 82		4.700

GASTUAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACIÓN DEL GASTO	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTÍCULO CAPÍTULO
8. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 8		4.700
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS		1.898.926

## AURREKONTUA 2008. EKITALDIRAKO - DBEB

## PRESUPUESTO EJERCICIO 2008 - AVPD

DIRU-SARRERAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACIÓN DEL INGRESO	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTÍCULO CAPÍTULO
4. KAPITULUA: OHIKO TRANSFERENTZIAK CAPÍTULO 4: TRANSFERENCIAS CORRIENTES		
41. ARTIKULUA: EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ADM. PUBLIKOTIK ARTÍCULO 41: DE LA ADMINISTRACIÓN PUBLICA DE LA CAE		
411.00 ADMINISTRAZIO OROKORRETIK DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL	1.590.826	
41. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 41		1.590.826
4. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 4		1.590.826
5. KAPITULUA: ONDARE SARRERAK CAPÍTULO 5: INGRESOS PATRIMONIALES		
53. ARTIKULUA: HAINBAT DIRU-SARRERA FINANTZARIO ARTÍCULO 53: DIVERSOS INGRESOS FINANCIEROS		
533.00 BANKU-KONTUEN INTERESAK INTERESES DE CUENTAS CORRIENTES BANCARIAS	30.000	
53. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 53		30.000
5. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 5		30.000
7. KAPITULUA: KAPITAL TRANSFERENTZIAK CAPÍTULO 7: TRANSFERENCIAS DE CAPITAL		
71. ARTIKULUA: EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ADM. PUBLIKOTIK ARTÍCULO 71: DE LA ADMINISTRACIÓN PUBLICA DE LA CAE		
711.00 ADMINISTRAZIO OROKORRETIK DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL	278.100	
71. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 71		278.100
7. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 7		278.100
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		1.898.926



## PERTSONALAREN ERANSKINA - DBEB

## ANEXO DE PERSONAL - AVPD

PLANTILLA PLANTILLA	PERTSONALAREN ERANSKINA ANEXO DE PERSONAL	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTÍCULO CAPÍTULO
	1. KAPITULUA: LANGILE GASTUAK CAPÍTULO 1: GASTOS DE PERSONAL		
	10. ARTIKULUA: GOI-KARGUDUNAK ARTÍCULO 10: ALTOS CARGOS		
1	100 GOI-KARGUDUNEN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DE ALTOS CARGOS		
1	ZUZENDARIA DIRECTOR	68.576	
	ORDAINSARI-MOLDAKETA ADECUACIÓN RETRIBUTIVA	5.068	
	10. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 10		73.644
	12. ARTIKULUA: FUNTZIONARIOAK ARTÍCULO 12: PERSONAL FUNCIONARIO		
16	120 FUNTZIONARIOEN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DE FUNCIONARIOS		
1	AOA28 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 28. MAILA TÉCNICO/A SUPERIOR NIVEL 28	60.398	
1	AOA28 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 28. MAILA TÉCNICO/A SUPERIOR NIVEL 28	60.398	
1	AOA28 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 28. MAILA TÉCNICO/A SUPERIOR NIVEL 28	60.398	
1	AOA26 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 26. MAILA TÉCNICO/A SUPERIOR NIVEL 26	51.629	
1	AOA26 ERDI-MAILAKO TEKNIKARIA. 26. MAILA TÉCNICO/A SUPERIOR NIVEL 26	51.629	
1	AOA26 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 26. MAILA TÉCNICO/A SUPERIOR NIVEL 26	51.629	
1	AOA26 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 26. MAILA TÉCNICO/A SUPERIOR NIVEL 26	51.629	
1	AOA25 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 25. MAILA TÉCNICO/A SUPERIOR NIVEL 25	47.675	
1	AOA25 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 25. MAILA TÉCNICO/A SUPERIOR NIVEL 25	47.675	
1	AOA24 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 24. MAILA TÉCNICO/A SUPERIOR NIVEL 24	44.170	
1	AOA23 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 23. MAILA TÉCNICO/A SUPERIOR NIVEL 23	40.912	
1	AOC20 ADMINISTRARRIA. 20. MAILA ADMINISTRATIVO/A NIVEL 20	33.423	

PLANTILLA PLANTILLA	PERTSONALAREN ERANSKINA ANEXO DE PERSONAL	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTÍCULO CAPÍTULO
1	AOC18 ADMINISTRARRIA. 18. MAILA ADMINISTRATIVO/A NIVEL 18	29.316	
1	AOC18 ADMINISTRARRIA. 18. MAILA ADMINISTRATIVO/A NIVEL 18	29.316	
1	AOC18 ADMINISTRARRIA. 18. MAILA ADMINISTRATIVO/A NIVEL 18	29.316	
1	AOC18 GOI-KARGUKO IDAZKARIA. 18. MAILA SECRETARIO/A DE ALTO CARGO NIVEL 18	29.316	
1	ORDAINSARI-MOLDAKETA ADECUACIÓN RETRIBUTIVA	55.665	
	12. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 12		774.493
	16. ARTIKULUA: ENPLEGATZAILEAREN ARDURAPEKO KUOTAK, GASTU SOZIALAK ARTÍCULO 16: CUOTAS, GASTOS SOCIALES EMPLEADOR		
17	160 ENPLEGATZAILEAREN ARDURAPEKO KOTIZAZIO SOZIALAK COTIZACIONES SOCIALES A CARGO DEL EMPLEADOR		
1	ZUZENDARIA DIRECTOR	10.670	
1	AOA28 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 28. MAILA TÉCNICO/A SUPERIOR NIVEL 28	10.670	
1	AOA28 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 28. MAILA TÉCNICO/A SUPERIOR NIVEL 28	10.670	
1	AOA28 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 28. MAILA TÉCNICO/A SUPERIOR NIVEL 28	10.670	
1	AOA26 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 26. MAILA TÉCNICO/A SUPERIOR NIVEL 26	10.670	
1	AOA26 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 26. MAILA TÉCNICO/A SUPERIOR NIVEL 26	10.670	
1	AOA26 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 26. MAILA TÉCNICO/A SUPERIOR NIVEL 26	10.670	
1	AOA26 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 26. MAILA TÉCNICO/A SUPERIOR NIVEL 26	10.670	
1	AOA25 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 25. MAILA TÉCNICO/A SUPERIOR NIVEL 25	10.670	
1	AOA25 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 25. MAILA TÉCNICO/A SUPERIOR NIVEL 25	10.670	
1	AOA24 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 24. MAILA TÉCNICO/A SUPERIOR NIVEL 24	10.670	
1	AOA23 GOI-MAILAKO TEKNIKARIA. 23. MAILA TÉCNICO/A SUPERIOR NIVEL 23	10.670	
1	AOC20 ADMINISTRARRIA. 20. MAILA ADMINISTRATIVO/A NIVEL 20	9.100	
1	AOC18 GOI-KARGUKO IDAZKARIA. 18. MAILA SECRETARIO/A DE ALTO CARGO NIVEL 18	8.034	



PLANTILLA PLANTILLA	PERTSONALAREN ERANSKINA ANEXO DE PERSONAL	KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTÍCULO CAPÍTULO
1	AOC18 ADMINISTRARRIA. 18. MAILA ADMINISTRATIVO/A. NIVEL 18	8.034	
1	AOC18 ADMINISTRARRIA. 18. MAILA ADMINISTRATIVO/A. NIVEL 18	8.034	
1	AOC18 ADMINISTRARRIA. 18. MAILA ADMINISTRATIVO/A. NIVEL 18	8.034	
	161 INDEMNIZAZIOAK, GIZARTE PRESTAZIOAK INDEMNIZACIONES, PRESTACIONES SOCIALES		
	161.11 PENTSIOETAKO SISTEMA OSAGARRIETARAKO EKARPENAK APORTACIONES A SISTEMAS COMPLEMENTARIOS DE PENSIONES	17.156	
	162 BESTELAKO GASTU SOZIALAK OTROS GASTOS SOCIALES		
	162.01 LANGILERIAREN PRESTAKUNTZA ETA HOBEKUNTZA FORMACIÓN Y PERFECCIONAMIENTO PROFESIONAL	9.270	
	162.21 ASEGURUOK SEGUROS	2.060	
	16. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTÍCULO 16		197.761
	1. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPÍTULO 1		1.045.898
	ERANSKINA GUZTIRA TOTAL ANEXO		1.045.898

PERTSONAL MOTA ETA MAILAREN ARABERAKO  
PLANTILLA

## PLANTILLA POR TIPO PERSONAL Y NIVEL

GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	DOTAZIO KOPURUA N. DOTACIONES
ZUZENDARIA DIRECTOR	1
GUZTIRA TOTAL	1

FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS	DOTAZIO- KOPURUA N. DOTACIONES
28. MAILA NIVEL 28	3
26. MAILA NIVEL 26	4
25. MAILA NIVEL 25	2

FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS	DOTAZIO- KOPURUA N. DOTACIONES
24. MAILA NIVEL 24	1
23. MAILA NIVEL 23	1
20. MAILA NIVEL 20	1
18. MAILA NIVEL 18	4
GUZTIRA TOTAL	16

PLANTILLAREN GUZTIZKOA TOTAL PLANTILLA	GOI-KARGUAK ALTOS CARGOS	BEHIN-BEHINEKO LANGILEAK PERSONAL EVENTUAL	FUNTZIONARIOAK FUNCIONARIOS
17	1	0	16



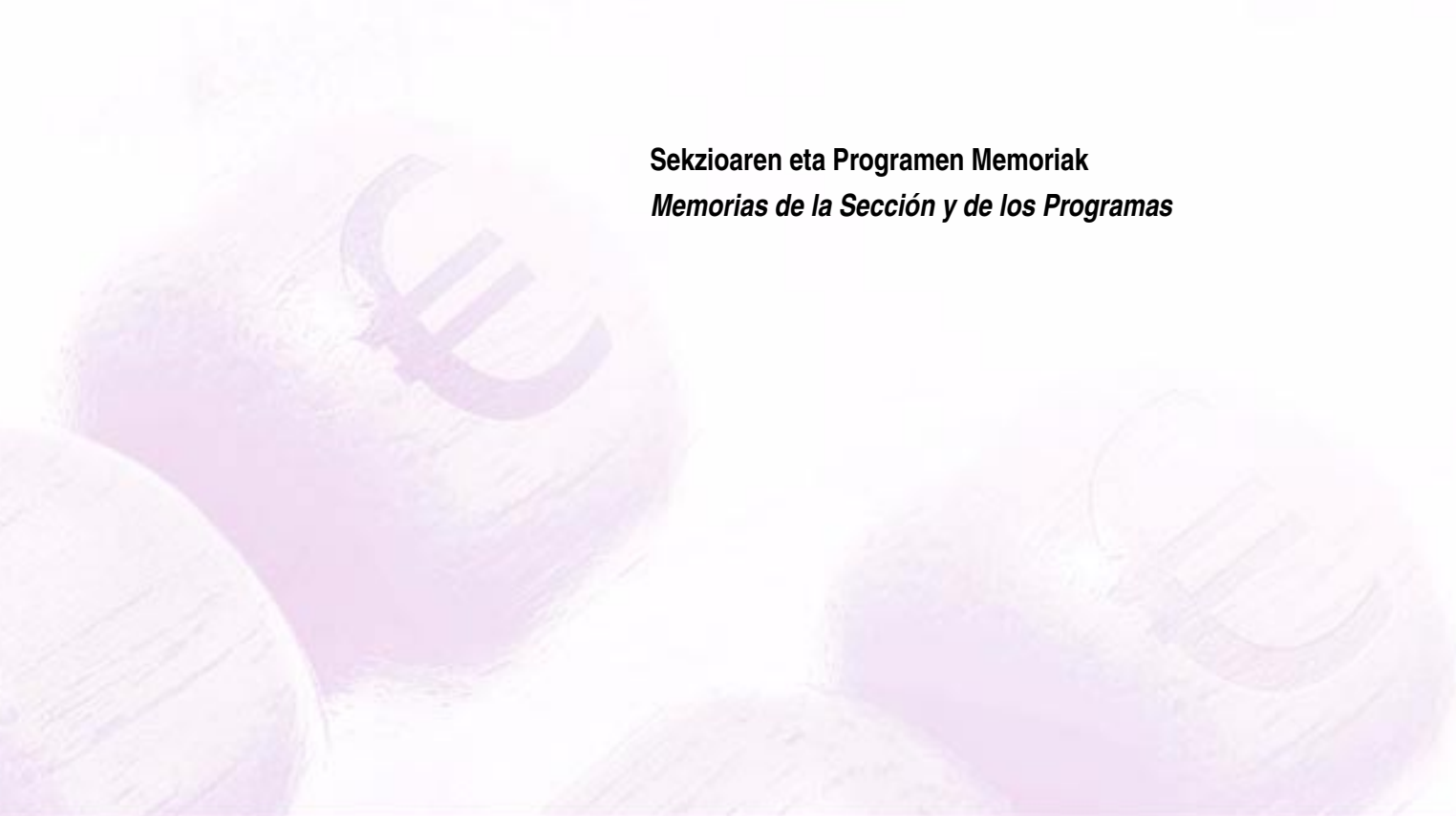
**90 ZOR PUBLIKOA**  
**90 DEUDA PÚBLICA**







**Sekzioaren eta Programen Memoriak**  
***Memorias de la Sección y de los Programas***





**ZOR PUBLIKOA****DEUDA PÚBLICA****SARRERA.**

Aurtengo aurrekontuan aurreikusten den inbertsio-kopuruak finantzatzeko eska dezake zorpetze-eragiketetara jotzeko, bai aurrekontuan murriztapenak daudelako bai eraginkortasun ekonomikoko zioen ondorioz, izan ere, inbertsio horien epemuga oso luzea denez gero, denboran zehar baliabideen izendapenik ahalik eta onena lortu nahi da.

Zorpetze-eragiketak nola antolatu eta noiz egin, merkatu finantzarioen bilakaerak aginduko du. Nolanahi ere, Euskal Autonomia Erkidegoarentzako erlaziorik onena bilatuko da kostuaren eta epearen artean.

**1. 2007 URTEAN BURUTUTAKO JARDUERA NAGUSIAK.**

Diruzaintzan tentsiorik ez ezta zorpetzeko beharrik ere egon ez dela eta, lehenengo sei hileko honetan ez zaio zorpetze eragiketa bati ere ekin.

Eusko Jaurlaritzaren diru-sarrerek foru aldundiek egindako zerga-bilketaren eboluzioarekin duten mendekotasunak gomendagarri bihurtu ohi du ekitaldiko zorpetze plana zehaztu eta egikaritzea bigarren sei hilekoraino atzeratzea, bai foru diru-sarreraren eboluzioari bai aurrekontu-exekuzioari buruz aipatutako dataraino dagoen informazioa aztertuz zorpetzeko beharrik orduan ezagutzen baitira.

Orain arte, jaulkipen bizien kupoiei dagozkien ordainketak eta, halaber, indarrean dauden estaldura-eragiketen kitapenak egin dira. 80 milioi euroko amortizazioa egin da ezarrita zegoen maileguetako bati dagokionez. Abenduan, 1997ko abenduaren 17ko Zor Publikoaren jaulkipenaren amortizazio arrunta egin da, %5,55ko kupoia ordaintzen zuena, eta honen zenbatekoa guztira 108,2 milioi eurokoa izan da.

Lehenengo paragrafoan adierazitakoaren arabera, abenduan, dagokionean, Zorraren jaulkipenari ekingo zaio edo sindikatutako mailegua (aurreko urtetan bezala) formalizatzeari. Horren zenbatekoak 238 milioi euroraino joko du.

Bilboko Burtsako Zor Publikoaren kontratazioen bilakaera egunero aztertu da, hain zuzen ere, ezarritako kopuruetan eta prezioetan erreparatu da batez ere, beste aktibo alderagarri batzuekin bat datozen ala ez jakiteko.

**INTRODUCCIÓN.**

El volumen de inversiones previstas en el actual presupuesto puede exigir para su financiación la apelación a operaciones de endeudamiento tanto por la existencia de limitaciones presupuestarias como por razones de eficiencia económica, en aras de una optimización intertemporal en la asignación de recursos dado el dilatado horizonte de maduración de dichas inversiones.

La instrumentación de las operaciones de endeudamiento y su ubicación cronológica durante el ejercicio dependerá de la evolución de los mercados financieros buscando la combinación óptima de coste y plazo para la Comunidad Autónoma.

**1. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2007.**

Ante la inexistencia de tensiones de tesorería ni de necesidades de endeudamiento a lo largo de este primer semestre no se ha acometido ninguna operación de endeudamiento.

La dependencia de los ingresos del Gobierno Vasco con la evolución de la recaudación tributaria de las Diputaciones Forales ha aconsejado, habitualmente, posponer al segundo semestre la definición y ejecución del plan de endeudamiento del ejercicio, al conocer entonces las necesidades anuales de endeudamiento mediante el análisis de la información existente a esa fecha de la evolución de los ingresos forales así como de la ejecución presupuestaria.

Hasta el momento se han realizado los pagos correspondientes a cupones de las emisiones vivas así como las liquidaciones de las operaciones de cobertura en vigor. Se ha procedido a amortizar un importe de 80 millones de uno de los préstamos que estaba dispuesto. En diciembre se procede a la amortización ordinaria de la emisión de Deuda Pública de 17 de diciembre de 1997, que pagaba un cupón del 5,55%, por un importe total de 108,2 millones de euros.

En función de lo señalado en el primer párrafo, en diciembre se procederá, en su caso, a la emisión de Deuda o formalización de préstamo sindicado (como en años anteriores) por un importe de hasta 238 millones de euros.

Se ha realizado un seguimiento diario de la evolución de la contratación de Deuda Pública en la Bolsa de Bilbao, observando volúmenes y precios aplicados para comprobar su correcta fijación respecto a activos comparables.

Seihileko honetan kalifikazio edo rating alorreko nazioarteko bi agentzia ospetsuenak direnetako bakoitzarekin, bilera bana egin da, Standard & Poor's eta Moody's Investors Service agentziekin hain zuzen ere, bi agentzia horiek zuten informazioa datu berriekin eguneratzeko (aurreko aurrekontuaren kitapena, berriaren munta, zorpetze bolumenta, etab.). Berraztertze hauekin, Moody's delakoaren rating-a 2005ean Aaa mailara (ahal den eta altuena) hobetu ondoren, Standard-a AAA mailara hobetzea lortu da, aurreikuspen egonkorra dagoelarik. Gainera, hirugarren agentziaren rating handiena, hau da, AAA, gorde egin da aurreikuspen egonkorra dagoelarik. Honek esan nahi du finantza merkatuetan presentzia duten hiru Rating Agentziekin kalifikaziorik handienak edukitzea.

## 2. 2008 URTERAKO HELBURU OROKORRAK.

Helburu nagusiak honako hauek dira:

- Aurrekontu Legean ekitaldi honetarako zehaztutako zorpetze-eragiketen kontura jaso beharreko diru-sarrerak lortzea, horien kostu finantzarioa gutxiagotuz.
- Zorpetzeari dagozkion arrisku-estalduren kudeaketa aktiboa egitea.
- Kudeaketa eta zorraren saldo biziaren eraginkortasuna areagotzea eta agente finantzario eta beste erakunde batzuekiko komunikazio-bideak hobetzea.
- Zor-jaulkitzaile moduan Euskal Autonomia Erkidegoari emandako Rating-a finkatu edo hobetzea, nazioartean gure kaudimenaren adierazle gisa (AAA/Aaa/AAA).

Se ha mantenido una reunión en este semestre con cada una de las dos agencias internacionales de calificación o rating más prestigiosas, Standard & Poor's y Moody's Investors Service, para actualizar su información a tenor de los nuevos datos disponibles (liquidación del presupuesto anterior, magnitud del nuevo, volumen de endeudamiento, etc.). Con estas revisiones se ha conseguido, después de la mejora del rating de Moody's en 2005 hasta Aaa (el más alto posible), la mejora del de Standard a AAA con perspectiva estable. Además se ha mantenido también el máximo rating de la tercera agencia, Fitch Ratings, AAA con perspectiva estable. Esto supone tener las máximas calificaciones con las tres Agencias de Rating con presencia en los mercados financieros.

## 2. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2008.

Los principales objetivos de esta área son:

- Obtención de los ingresos por operaciones de endeudamiento fijados para el ejercicio en la Ley de Presupuestos, minimizando su coste financiero.
- Realización de una gestión activa en la cobertura de los riesgos asociados al endeudamiento.
- Incrementar la eficiencia en la gestión y administración del saldo vivo de deuda y mejorar los canales de comunicación con agentes financieros y otros organismos.
- Consolidación de los Rating concedidos a la Comunidad Autónoma como emisor de deuda, como exponente internacional de nuestra solvencia (AAA/Aaa/AAA).



**PROGRAMA**  
0111 ZOR PUBLIKOA  
**ARDURADUNA**  
90 ZOR PUBLIKOA  
OGASUN ETA FINANTZA SAILBURUORDEA

**PROGRAMA**  
0111 DEUDA PÚBLICA  
**RESPONSABLE**  
90 DEUDA PÚBLICA  
VICECONSEJERO DE HACIENDA Y FINANZAS

**MEMORIA**

Euskadiko herri-zorraren erabateko kudeaketa da programa honen edukia. Otsailaren 28ko 42/2006 Dekretuan ezarritakoaren arabera, Ogasun eta Finantza Sailburuordetzari dagokio kudeaketa hori egitea, Finantza Zuzendaritzaren bitartez.

Zorpetze-eragiketen antolaketa eta 2008 urtean zehar noiz egingo diren finantza-merkatuen bilakaerak baldintzatuko ditu, izan ere, Euskal Autonomia Erkidegoarentzat, kostuaren eta epearen arteko konbinaketarik hoberena bilatuko da.

Hori lortzeko, beherago aipatzen diren ekintzak burutzen ditu. Giza-baliabideak, kasu honetan, Finantza Zuzendaritzak jartzen ditu.

La gestión integral de Deuda Pública de Euskadi, que el Decreto 42/2006, de 28 de febrero le encomienda es el contenido de este Programa, siendo responsabilidad de la Viceconsejería de Hacienda y Finanzas, a través de su Dirección de Finanzas.

La instrumentación de las operaciones de endeudamiento y su ubicación cronológica durante el ejercicio 2008 dependerá de la evolución de los mercados financieros, buscando la combinación óptima de coste y plazo para la Comunidad Autónoma.

Para ello realiza las actuaciones que abajo se indican. Los medios humanos son los de la Dirección de Finanzas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<p><b>1. AURREKONTU-LEGEAK ZORPETZE-ERAGIKETENGATIK EKITALDIRAKO EZARTZEN DITUEN DIRU-SARRERAK ESKURATZEA, AHALIK ETA FINANTZA-KOSTURIK TXIKIENAREKIN.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Kapital-merkatuen jarraipena egitea, zorpetze-ingurunerik hoberena zein den zehazteko.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ekitaldiko Zorpetze-plana egitea. <span style="float: right;">1</span></li> <li>2. Finantza-aktibo ezberdinen errentagarritasunaren bilakaerari buruzko txostenak egitea aldiro-aldiro. <span style="float: right;">12</span></li> <li>3. Merkatuan agertzen diren finantzazio-tresna berrien balorazioa eta elkarren arteko erkaketa egitea. <span style="float: right;">1</span></li> </ul> </li> <li>• 2. Edozein eragiketa egin aurretik, merkatuak eskaintzen dituen errentagarritasunak aztertzea.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Egin beharreko txostenak. <span style="float: right;">2</span></li> </ul> </li> </ul>		<p><b>1. OBTENCIÓN DE LOS INGRESOS POR ENDEUDAMIENTO FIJADOS PARA EL EJERCICIO EN LA LEY DE PRESUPUESTOS MINIMIZANDO SU COSTE FINANCIERO.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Realizar el seguimiento de los mercados de capitales para fijar el marco óptimo de endeudamiento.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Elaboración del Plan de Endeudamiento del ejercicio.</li> <li>2. Informes periódicos sobre evolución de rentabilidades de diversos activos financieros.</li> <li>3. Valoración y contraste de los nuevos instrumentos de financiación que surgen en el mercado.</li> </ul> </li> <li>• 2. Realización previa a cada operación de un análisis sobre rentabilidades de mercado.               <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Informes previstos.</li> </ul> </li> </ul>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3. Zorpetze-eragiketen baldintzak erakunde finantzarioekin hitzartzea.</li> <li>1. Eragiketak hitzartzeko, finantza-erakundeekin bilerak egitea eta hartu-emanak izatea.</li> <li>2. Azalpen-txosten bat, jaulkipen bakoitzaren baldintzak (interes-tasa, komisioak, etab.) finkatzeko erabili diren irizpideak zeintzuk izan diren adierazteko.</li> </ul> <p><b>2. ZORPETZEARI DAGOZKION ARRISKUEN ESTALDURAN KUDEAKETA AKTIBO EGITEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Gure zorpetzearen interes eta trukeen ondoriozko arriskuaren bilakaera ebaluatzea.</li> <li>1. Arrisku horiek aldian-aldian aztertzea.</li> <li>• 2. Behar hainbat estaldura-baliabide kontratatzea, gure arriskua dibertsifikatzeko: swap, etorkizunekoak, aukerak, etab.</li> <li>1. Eragiketa antolatua.</li> </ul> <p><b>3. ZORRAREN SALDO BIZIAREN KUDEAKETAN BAITA ADMINISTRAZIOAN ERE ERAGINKORTASUNA HOBETZEA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Interes eta amortizazioen ordainketetako eraginkortasuna hobetzea.</li> <li>1. Burtsako Artezkaritza Batzordearekin bilera egitea, izan ere ordainketa-agente bat da.</li> <li>• 2. Finantza-inbertsiogileek egin ohi dituzten informazio-eskariei kasu egitea hainbat esparruetan EAerekiko lankidetzat estuagoa izan dadin.</li> <li>1. Erantzundako eskariak.</li> <li>• 3. Zerga gaiei dagokienez Euskadiko Zor Publikoaren edukizaillei kasu egin eta arreta ematea.</li> <li>1. Egiatzagiriak jaulkitzea kapital higikorren errendimenduen gaineko atxikipenei buruz.</li> <li>2. Egoiliar ez diren inbertizaillei, pertsona juridikoei edo irabazi-asmorik gabeko elkartei atxikipenak itzultzea, hala badagokio.</li> </ul> <p><b>4. DIBISA-JAULKIPENEI AITORTUTAKO RATING-AK FINKATZEA, JAULKITZAILEAK NAZIOARTEAN DUEN KAUDIMENAREN ADIERAZLE GISA (AAA/Aaa/AAA).</b></p>	<p>16</p> <p>2</p> <p>4</p> <p>2</p> <p>12</p> <p>4</p> <p>12</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3. Concertar con las entidades financieras las condiciones de operaciones de endeudamiento.</li> <li>1. Reuniones y contactos con las entidades financieras para la concertación de las operaciones.</li> <li>2. Informe explicativo de los criterios utilizados en cada emisión para la fijación de las condiciones financieras (tipo de interés, comisiones, etc.).</li> </ul> <p><b>2. REALIZACIÓN DE UNA GESTIÓN ACTIVA EN LA COBERTURA DE LOS RIESGOS ASOCIADOS AL ENDEUDAMIENTO.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Evaluar la evolución del riesgo de interés o de cambio derivada de nuestro endeudamiento.</li> <li>1. Análisis periódico de dichos riesgos.</li> <li>• 2. Contratación de los instrumentos de cobertura necesarios para la diversificación de nuestro riesgo con swaps, futuros, opciones, etc.</li> <li>1. Operaciones instrumentadas.</li> </ul> <p><b>3. INCREMENTAR LA EFICIENCIA EN LA GESTIÓN Y ADMINISTRACIÓN DEL SALDO VIVO DE DEUDA.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Incrementar la eficacia en los pagos de intereses y amortizaciones.</li> <li>1. Reunión con la Sociedad Rectora de la Bolsa como agente de pagos.</li> <li>• 2. Atender las peticiones de información realizadas habitualmente por inversores financieros para estrechar la colaboración con la CAPV en diversos ámbitos.</li> <li>1. Peticiones atendidas.</li> <li>• 3. Atención a los tenedores de Deuda Pública de Euskadi en relación a materias fiscales.</li> <li>1. Emisión de Certificaciones de retenciones sobre rendimientos del capital mobiliario.</li> <li>2. Devolución de Retenciones a Inversores no Residentes, personas jurídicas o asociaciones sin fines de lucro, en su caso.</li> </ul> <p><b>4. CONSOLIDACIÓN DE LOS RATING CONCEDIDOS A LAS EMISIONES EN DIVISAS, COMO EXPONENTE INTERNACIONAL DE LA SOLVENCIA DEL EMISOR (AAA/Aaa/AAA).</b></p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCIÓN INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Eginkizun horretan adituak diren nazioarteko agentziekin aldiro-aldiro hartu-emanak izatea.</li> </ul> <p style="margin-left: 40px;">1. Urtean bilera bat, agentzia horietako bakoitzarekin.</p> <p style="margin-left: 40px;">2. Aldian-aldian, agentzia horiei informazioa bidaltzea, enpresa horiek egiten duten jaulkitzailearen finantza-gaitasunaren jarraipena errazteko.</p>	<p style="text-align: center;">3</p> <p style="text-align: center;">12</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Llevar a cabo contactos periódicos con las agencias internacionales especializadas en dicha función.</li> </ul> <p style="margin-left: 40px;">1. Realización de una reunión anual con cada una de las agencias.</p> <p style="margin-left: 40px;">2. Envío periódico de información a las mismas para facilitar la labor de seguimiento que efectúan de la capacidad financiera del emisor.</p>





**Gastuen egoera**  
***El Estado de Gastos***





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
90 Zor Publikoa		0111 Zor Publikoa
90 Deuda Pública		0111 Deuda Pública

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
90					<b>ZOR PUBLIKOA DEUDA PÚBLICA</b>		<b>267.045.290</b>
90	0111				ZOR PUBLIKOA DEUDA PÚBLICA		267.045.290
90	0111	01			Epe Luzeko Zorpetzea Endeudamiento a Largo Plazo		267.045.290
90	0111	01	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		125.500
90	0111	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		125.500
90	0111	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.		91.500
90	0111	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad		90.000
90	0111	01	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad	90.000	
90	0111	01	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas		1.500
90	0111	01	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas	1.500	
90	0111	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		34.000
90	0111	01	23899		Bestelako zerbitzuak Otros servicios		34.000
90	0111	01	23899	001	REUTER zerbitzua Servicio REUTER	34.000	
90	0111	01	3		Finantza-gastuak Gastos financieros		66.717.369
90	0111	01	31		Jasapenen eta antzeko jaulkipenen interesak Intereses de empréstitos y otras emisiones análo.		12.947.621
90	0111	01	311		Jasapenen eta antzeko jaulkipenen interesak Intereses de empréstitos y otras emisiones análo.		12.947.621
90	0111	01	31151		Barne Zor Publikoaren epe laburreko interesak Intereses a corto plazo de Deuda Pública interior		12.947.621
90	0111	01	31151	000	Barne Zor Publikoaren epe laburreko interesak Intereses a corto plazo de Deuda Pública interior	12.947.621	
90	0111	01	33		Beste erakunde batzuekiko zorren interesak Intereses de deudas con otras entidades		49.265.700
90	0111	01	331		Kreditu-erakundeekiko zorren interesak Intereses de deudas con entidades de crédito		49.265.700
90	0111	01	33151		Kreditu-erakundeekiko zorren epe laburreko int. A corto plazo con entidades de crédito		49.265.700
90	0111	01	33151	000	Kreditu-erakundeekiko zorren epe laburreko int. A corto plazo con entidades de crédito	49.265.700	
90	0111	01	34		Zorrak formalizatzeo gastuak Gastos de formalización de deudas		4.504.048
90	0111	01	341		Zorrak formalizatzeo gastuak Gastos de formalización de deudas		4.504.048
90	0111	01	34101		Jasap. eta antzeko jaulkpenak formalizatzeo gast. Gastos formalización empréstitos y emisio. análo.		4.504.048

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
90	0111	01	34101	000	Jasap. eta antzeko jaulkenak formalizatzeko gast. <i>Gastos formalización empréstitos y emisio. análo.</i>	4.504.048	
90	0111	01	9		Finantza-pasiboen gutxitzea <i>Disminución de pasivos financieros</i>		200.202.421
90	0111	01	91		Jasapenak eta antzeko beste jaulkipen batzuk <i>Empréstitos y otras emisiones análogas</i>		120.202.421
90	0111	01	911		Obligazioak eta bonoak <i>Obligaciones y bonos</i>		120.202.421
90	0111	01	91151		Epe laburreko Barne Zor Publikoa: oblig.eta bonoak <i>Deuda Pública interior a c/plazo, obliga. y bonos</i>		120.202.421
90	0111	01	91151	000	Epe laburreko Barne Zor Publikoa: oblig.eta bonoak <i>Deuda Pública interior a c/plazo, obliga. y bonos</i>	120.202.421	
90	0111	01	93		Beste erakunde batzuekiko zorrak <i>Deudas con otras entidades</i>		80.000.000
90	0111	01	931		Kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito</i>		80.000.000
90	0111	01	93151		Kreditu-erakundeen maileguak, epe laburrera <i>Préstamos a corto plazo de entidades de crédito</i>		80.000.000
90	0111	01	93151	000	Kreditu-erakundeen maileguak, epe laburrera <i>Préstamos a corto plazo de entidades de crédito</i>	80.000.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>267.045.290</b>	<b>267.045.290</b>





**Diru-sarrereren egoera**  
***El Estado de Ingresos***





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

90 Zor Publikoa

0111 Zor Publikoa

90 Deuda Pública

0111 Deuda Pública

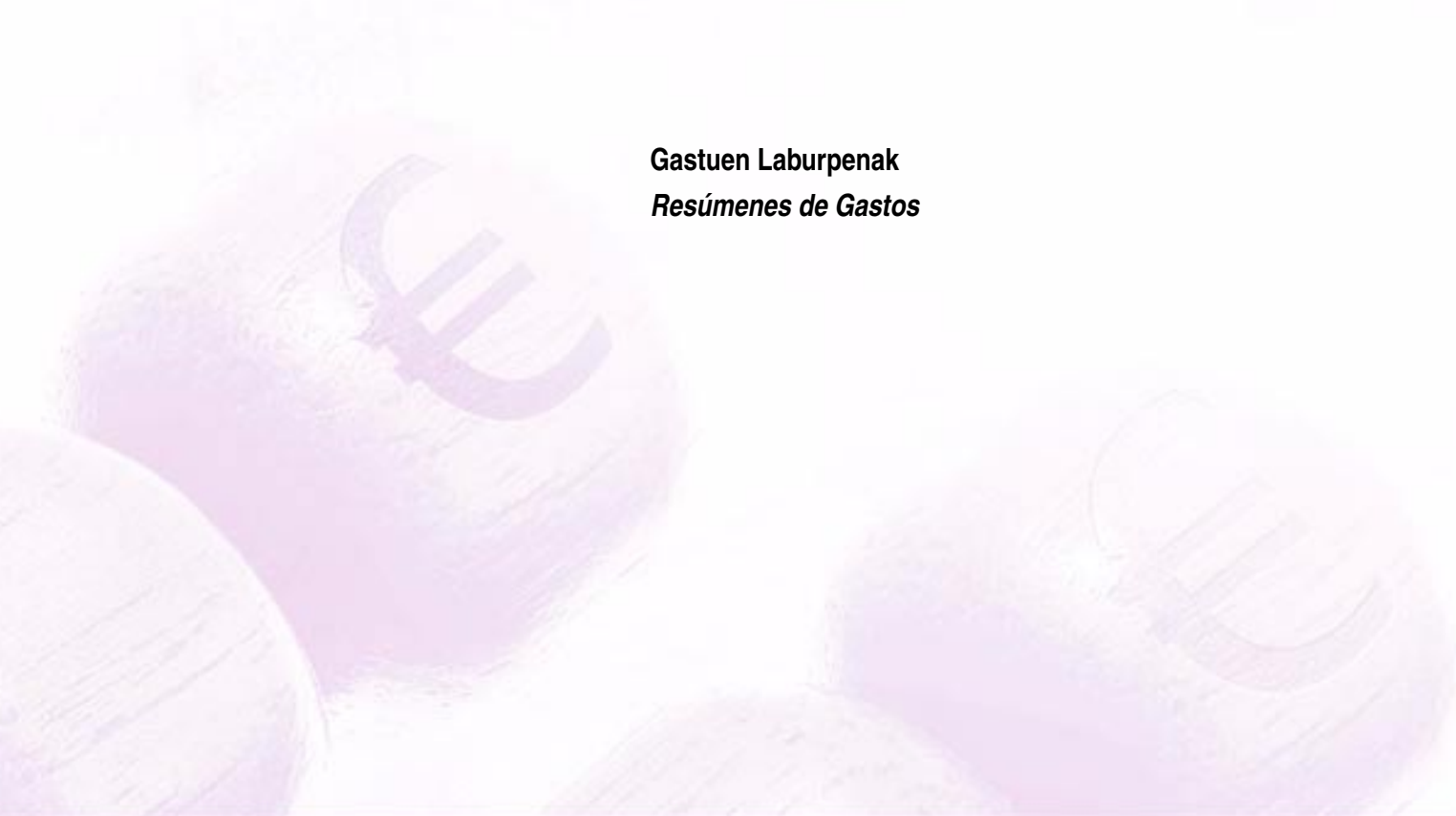
EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
90					<b>ZOR PUBLIKOA DEUDA PÚBLICA</b>		<b>225.202.421</b>
90	0111				ZOR PUBLIKOA DEUDA PÚBLICA		225.202.421
90	0111	01			Epe Luzeko Zorpetzea Endeudamiento a Largo Plazo		225.202.421
90	0111	01	9		Finantza-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasivos Financieros		225.202.421
90	0111	01	91		Jasapenak eta antzeko beste jaulkipen batzuk Empréstitos y otras emisiones análogas		225.202.421
90	0111	01	911		Obligazioak eta bonoak Obligaciones y bonos		225.202.421
90	0111	01	91101		E. luzeko Barne Zor Publikoa, oblig. eta bonoak Deuda Pública interior a l/plazo, obliga. y bonos		225.202.421
90	0111	01	91101	000	E. luzeko Barne Zor Publikoa, oblig. eta bonoak Deuda Pública interior a l/plazo, obliga. y bonos	225.202.421	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>225.202.421</b>	<b>225.202.421</b>





**Gastuen Laburpenak**  
**Resúmenes de Gastos**





Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

90 Zor Publikoa

90 Deuda Pública

MILA / MILES

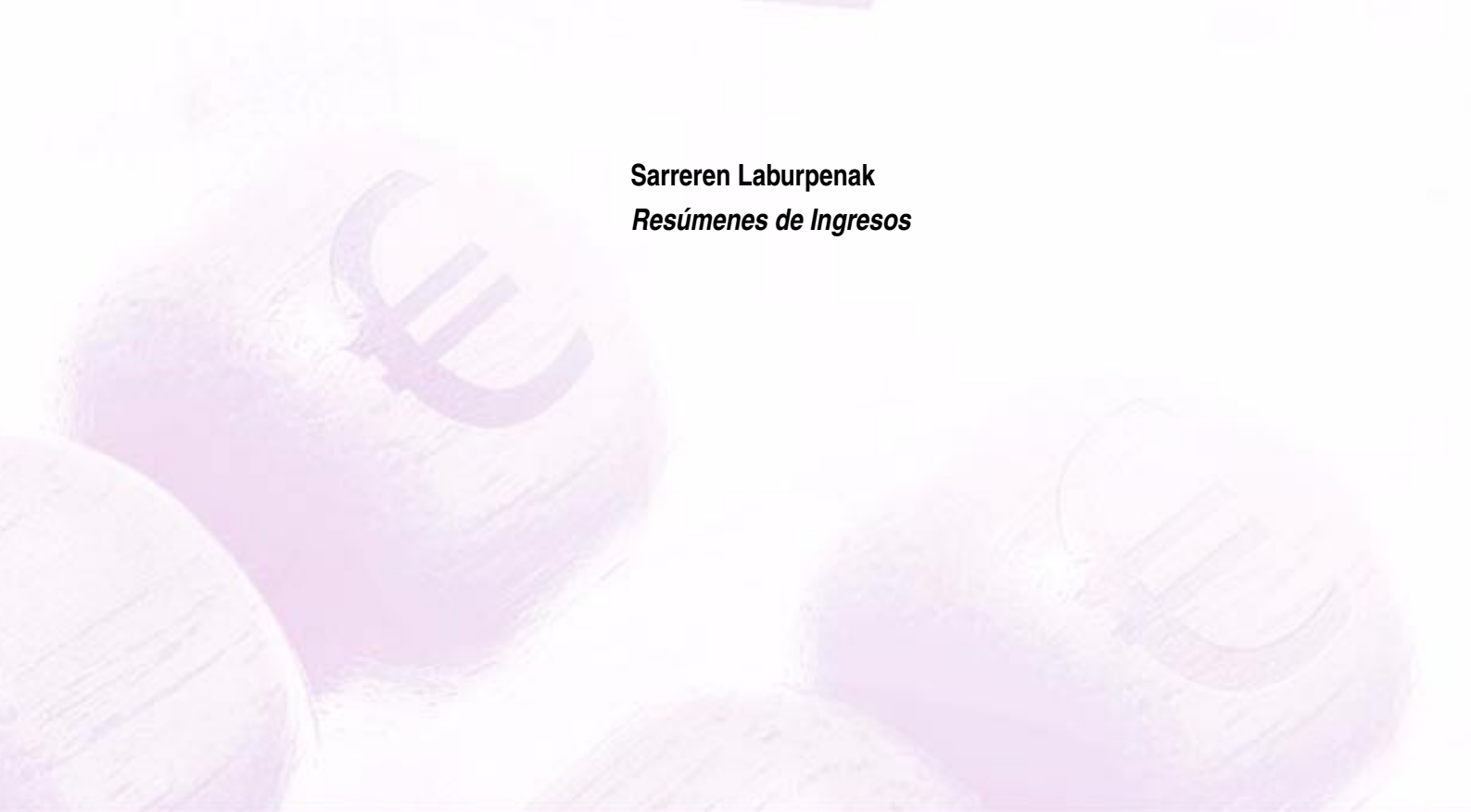
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS								
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.	
90		Zor Publikoa Deuda Pública										
90	0111	Zor Publikoa Deuda Pública	267.045		126	66.717						200.202
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>267.045</b>		<b>126</b>	<b>66.717</b>						<b>200.202</b>







**Sarrerren Laburpenak**  
***Resúmenes de Ingresos***





Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

90 Zor Publikoa

90 Deuda Pública

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS								
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec.públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.	
90		Zor Publikoa Deuda Pública										
90	0111	Zor Publikoa Deuda Pública	225.202									225.202
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>225.202</b>									<b>225.202</b>





**95 ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK**  
**95 RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES**







**Sekzioaren Memoria**  
***Memoria de la Sección***







**ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK****RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES**

Sekzio honetan, 95.a hain zuzen, gastu zein sarrerako erakundeen konpromisoak jasotzen dira, eta ondorengo bost programa hauetan batzen dira:

95: Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak.

9111: Foru Aldundien Ekarpinak.

9119: Bestelako finantza-harremanak Euskal Alor Publikoarekin.

9211: Espainiako Alor Publikoarekiko finantza-harremanak.

9311: Europako Batasunarekiko finantza-harremanak.

Autonomia Estatutuan gure Erkidegoaren Ogasunari ematen zaion osaketa dela eta, Euskal Autonomia Erkidegoaren Aurrekontu Orokorren diru-sarrera nagusiak, funtsean, hiru lurralde historikoetako foru aldundiek legez urtero egin behar dituzten ekarpenetatik datoz. Ekarpin hauek ezarrita daude 2007-2011 bosturtekorako 2/2007 Legean jasotako metodologia, baliabideak banatzekoa, aplikatzearen bidez.

Estatuaren Administrazio Orokorretik transferitutako fondoek ere jatorri instituzionala dute. Bestalde, Europako Batasunaren fondo ekarpenek ere izaera instituzionala dute (FSE, FEDER, FEAGA, FEADER, etab.).

Euskal Autonomia Erkidegoko Herriogasuntza Nagusiaren erakundeen diru-sarreraren xehetasuna "Diru-sarreraren Aurrekontua" izeneko berariazko liburuki batean garatuta dago, gastuei dagokiena, berriz, ondoren jasotzen da.

**EGOITZAPENERAKO FUNTS OROKORRA**

Martxoaren 23ko 2/2007 Legearen Hirugarren Kapituluaren ezarritakoaren arabera, urtero Egokitzapenerako Funts Orokorra osatuko da. Funts horretarako ekarpenak erakunde komunek eta hiru foru aldundiek egingo dituzte, honako helburu hauekin: batetik, Euskadiren zerga-biltze orokorrean lurralde historiko bakoitzaren partaidetzak, funtserako ekarpena kenduta, koefiziente horizontalaren %99ra iritsiko dela bermatzea, arauen edo kudeaketaren ondoriozko zioen batek hori eragozten ez badu, eta bestetik, Herri-Dirubideen Euskal Kontseiluaren aburuz aurre egin behar dakion ez ohiko beste edozein zirkunstantziari erantzutea. Herri-Dirubideen Euskal Kontseiluari dagokio, bestalde, Egokitzapenerako Funts Orokorren behin behineko zenbatekoa zehaztea.

Diru-bilketa aurreikuspenak kontuan hartuz, 2008 ekitaldirako Egokitzapenerako Funts Orokorren 126.080.209 euroko zuzkidura egin behar zaio eta horietarik 88.306.578 euro Euskal Autonomia Erkidego Osorako erakundeei dagokio ordaintzea.

**INBERTSIO PUBLIKOARI FINANTZA-LAGUNTZA EMATEKO II. ESPARRU PLANA (MAFIP II. PLANA) (2007-2011)**

Herri-Dirubideen Euskal Kontseilua 2007ko urtarrilaren 18an ondorengo akordio honetara heldu da:

En esta Sección 95 se recogen tanto los compromisos institucionales de gasto como los de ingreso, que se agrupan en estos cinco programas:

95: Recursos y Compromisos Institucionales.

9111: Aportaciones de las Diputaciones Forales.

9119: Otras Relaciones Financieras con el Sector Público Vasco.

9211: Relaciones Financieras con el Sector Público Español.

9311: Relaciones Financieras con la Unión Europea.

Por la configuración hacendística que su Estatuto de Autonomía da a la Comunidad Autónoma de Euskadi, es natural que el estado de ingresos de sus Presupuestos Generales esté básicamente constituido por las aportaciones que las Diputaciones Forales de los tres territorios históricos deben legalmente realizar cada año. Estas aportaciones están fijadas mediante la aplicación de la metodología de distribución de recursos recogida en la Ley 2/2007, para el quinquenio 2007-2011.

También son de origen institucional los fondos que vía transferencia se reciben de la Administración General del Estado. Por último, tienen ese mismo carácter institucional las aportaciones de fondos procedentes de la Unión Europea (FSE, FEDER, FEAGA, FEADER, etc.).

El detalle de los ingresos institucionales de la Hacienda General del País Vasco se desarrolla en un tomo específico "Presupuesto de Ingresos", mientras que el de los gastos se recoge a continuación.

**FONDO GENERAL DE AJUSTE**

En el Capítulo III del texto de la Ley 2/2007, de 23 de marzo, se establece que anualmente se creará un Fondo General de Ajuste al que contribuirán las instituciones comunes y las tres Diputaciones Forales con el objeto de asegurar que, salvo causas derivadas de diferencias normativas o de gestión, la participación relativa en la recaudación total del País Vasco para cada Territorio Histórico, una vez deducida su contribución al propio Fondo, alcance el 99% de su coeficiente horizontal, así como cualquier otra circunstancia de carácter extraordinario que a juicio del Consejo Vasco de Finanzas Públicas deba atenderse con dicho Fondo. Corresponde al Consejo Vasco de Finanzas Públicas establecer el importe provisional del Fondo General de Ajuste.

Para el ejercicio 2008, en base a las previsiones realizadas, es necesario dotar el Fondo General de Ajuste, con un importe de 126.080.209 euros de los que 88.306.578 euros corresponde aportar a las instituciones comunes.

**PLAN MARCO DE APOYO FINANCIERO A LA INVERSIÓN PÚBLICA (PLAN MAFIP II) (2007-2011)**

El Consejo Vasco de Finanzas Públicas adoptó el 18 de enero de 2007 el siguiente acuerdo:

Kontuan harturik azpiegituretan eginiko inbertsioek hazkunde ekonomikoan zer-nolako eragin garrantzitsuak dauzkaten eta bitzita kalitatea goratzeko egiten duten ekarpena.

“Kontuan harturik, oinarritzko azpiegituren dauden premiak ikusirik, horien gauzatzea bultzatzeko herri administrazioen lehenetsuneko ahalegina planteatzea beharrezkoa dela.

Kontuan harturik aparteko ahalegin horrek ez duela inolaz ere baldintzatu behar herri administrazioen ekonomia eta finantza egonkortasunerako konpromisoa betetzea.

1. Eusko Jaurlaritzak eta foru aldundiek, Baliabideen banaketarako eta ekarpenak zehazteko 2007-2001 bosturtekorako indarrean dagoen Metodologiaren Hirugarren Xedapen Gehigarrian ezarritakoari jarraituz, 2007-2011 aldirako Inbertsio Publikoari Finantza-Laguntza emateko Esparru Plan bat (MAFIP II. Plana) eratzea onartzen dute. Honen xedea, Euskadiko sustapen eta garapen ekonomikorako inbertsio publikoaren egitasmo garrantzitsuak finantzatzeko izango da. Esparru Planaren baliabideen zuzkidura 700.000.000 eurokoa izango da ondoren zehazten diren urterokoan arabera:

### Inbertsio Publikoari Finantza-Laguntza emateko Esparru Plana (MAFIP II. Plana)

	%	2007	2008	2009	2010	2011	GUZTIRA TOTAL
Eusko Jaurlaritzak Gobierno Vasco	70,04%	98.056.000	98.056.000	98.056.000	98.056.000	98.056.000	490.280.000
FFAA DDFF.	29,96%	41.944.000	41.944.000	41.944.000	41.944.000	41.944.000	209.720.000
Arabako FA DF. Alava	16,73%	7.017.000	7.017.000	7.017.000	7.017.000	7.017.000	35.086.000
Bizkaiko FA DF Bizkaia	50,44%	21.157.000	21.157.000	21.157.000	21.157.000	21.157.000	105.783.000
Gipuzkoako FA DF Gipuzkoa	32,83%	13.770.000	13.770.000	13.770.000	13.770.000	13.770.000	68.851.000
<b>GUZTIRA SUMA</b>	<b>100,00%</b>	<b>140.000.000</b>	<b>140.000.000</b>	<b>140.000.000</b>	<b>140.000.000</b>	<b>140.000.000</b>	<b>700.000.000</b>

2. Epearen zehar MAFIP II. Planari eginiko finantza-ekarpenak malguak izango dira, diru-sarreraren aurreikuspenei eta Herri-Dirubideen Euskal Kontseiluak erabakitzen dituen konpromisoak erantzuna emanez.

3. Plan horretarako ekarpenak, foru aldundiak eta Eusko Jaurlaritzak lotesten dituzten aurrekontu-egonkortasunaren konpromisoak betetzeko esparruaren baitan egingo dira.

4. MAFIP II. Planak Eusko Jaurlaritzak eta foru aldundien artean adostutako inbertsiorako jardura eta proiektuak finantzatzeko ditu. Jardura horiek batez ere errepide, trenbide, tranbia eta lan hidrauliko eremuen esparruan sartuko dira. Planaren Zuzendaritza Batzordeak badu ahalmenik oinarritzko azpiegituretako beste eremu batzuetan jarduerak sartzeko.

5. MAFIP II. Planaren orotariko jarraipenerako eta behar bezala betetzen dela zaintzeko, Zuzendaritza Batzorde bat eratu da, Eusko Jaurlaritzaren lehendakariordeak eta Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako ahaldun nagusiek osatutakoa.

Considerando los importantes efectos que las inversiones en infraestructuras tienen sobre el crecimiento económico y su aportación a la elevación de la calidad de vida.

“Considerando que, a la vista de las necesidades existentes en materia de infraestructuras básicas, es necesario plantear un esfuerzo prioritario de las administraciones públicas para impulsar su realización.

Considerando que dicho esfuerzo extraordinario no debe en ningún caso condicionar el cumplimiento de los compromisos de estabilidad económico-financiera de las instituciones públicas.

1. El Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales, de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Adicional Tercera de la vigente Metodología de distribución de recursos y de determinación de las Aportaciones para el quinquenio 2007-2011, aprueban la constitución de un Plan Marco de Apoyo Financiero a la Inversión Pública (Plan MAFIP II) para el período 2007-2011, destinado a la financiación de proyectos de inversión pública de relevancia para la promoción y desarrollo económico de Euskadi. La dotación de recursos al Plan Marco será de 700.000.000 euros, de acuerdo con las siguientes anualidades:

### Marco de Apoyo Financiero a la Inversión Pública (Plan MAFIP II)

2. Las contribuciones financieras al MAFIP II tendrán un carácter flexible durante el período, atendiendo a las previsiones de ingresos y a los compromisos que acuerde el Consejo Vasco de Finanzas Públicas.

3. Las contribuciones al citado Plan se efectuarán en el marco del cumplimiento de los compromisos de estabilidad presupuestaria que vinculen a las Diputaciones Forales y al Gobierno Vasco.

4. El Plan MAFIP II financiará las actuaciones y proyectos de inversión que se acuerden entre el Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales. Dichas actuaciones se enmarcarán preferentemente en las áreas de infraestructuras de carretera, ferrocarril y tranvía y obras hidráulicas. El Consejo Rector del Plan podrá incluir actuaciones en otras áreas de infraestructuras básicas.

5. Para velar por el adecuado cumplimiento del MAFIP II y para el seguimiento general del mismo, se crea un Consejo Rector, integrado por la Vicepresidenta del Gobierno Vasco y los Diputados Generales de Alava, Bizkaia y Gipuzkoa.

6. Lau erakundeetako ogasun sailek Plana betearazteari buruzko txosten bateratu zehatza prestatuko dute eta gutxienez urtean behin Herri-Dirubideen Euskal Kontseilura bidali beharko dute.

7. Inbertsioaren %30 (210.000.000 euro) Eusko Jaurlaritzaren ahalmenaren eraginpeko proiektuei egokituko zaie. Planaren barruan dauden inbertsiorako proiektuek lurralde-orekari erantzungo diote beraien banaketan.”

Eusko Jaurlaritzaren eskumeneko proiektuak finantzatzeko helburua duten zenbatekoak, batez ere trenbide eta tranbia azpiegituren eta lan hidraulikoen alorretako proiektuak finantzatzekoak, hain zuzen, gai horretan eskumena duten sailletako aurrekontuetan ageriko dira.

Foru aldundien eskumeneko proiektuak finantzatzeari dagokionez, bosturtekorako Eusko Jaurlaritzaren ekarpenak 280.280 mila euroko kopurua jotzen du. Urteko 56.056 mila euroko zenbatekoa erakundeen konpromisoen Sekzioan esleituko da honako banaketaren arabera:

(euro)

ARABA: 9.378.169

BIZKAIA: 28.274.646

GIPUZKOA: 18.403.185

#### **OSASUN ETA GIZARTE ZERBITZUEN AZPIEGITURETARAKO FUNTSA (2007-2011)**

Herri-Dirubideen Euskal Kontseilua 2007ko urtarrilaren 18an ondorengo akordio honetara heldu da:

“Kontutan hartuta biztanleak zahartzea, familiaren egituraren sortzen diren aldaketekin batera, nagusiei eta mendeko pertsonen zuzendutako gizarte zerbitzuen garapen azkarra behartzen ari dela.

Kontuan hartuta, osasun zein gizarte zerbitzuetako azpiegituren arloan egungo eta etorkizunerako beharrak ikusita, mendekotasun egoeran daudenei erabateko arreta-eredu garatzeko, bereziki, eta, oro har, pertsonen osasuna eta horien bizi kalitatea hobetzeko herri administrazioen lehentasunezko ahalegina behar dela.

1. Eusko Jaurlaritzak eta foru aldundiek, baliabideen banaketarako eta 2007-2011 bost urterako ekarpenak zehazteko indarrean dagoen metodologiaren Hirugarren Xedapen Gehigarrian ezarritakoari jarraituz, 2007-2011 aldirako osasun zein gizarte zerbitzuetako azpiegiturak garatzeko Funtz bat. Funtz horrek izango dituen diru-baliabideak 400.000.000 eurokoak izango dira, honako urteroko hauen arabera:

#### **Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegituretarako Funtza (FISS)**

6. Los Departamentos de Hacienda de las cuatro Instituciones elaborarán un Informe detallado conjunto de la ejecución del Plan, que deberá ser remitido, al menos una vez al año al Consejo Vasco de Finanzas Públicas.

7. Del total de la inversión el 30% (210.000.000 euros) corresponderá a proyectos de competencia del Gobierno Vasco. Los proyectos de inversión incluidos en el Plan atenderán al equilibrio territorial en su distribución.”

Los importes destinados a financiar proyectos de competencia del Gobierno Vasco, preferentemente en las áreas de infraestructuras de ferrocarril y tranvía y obras hidráulicas, figurarán consignados en los Presupuestos de los Departamentos competentes en la materia.

La aportación del Gobierno Vasco a la financiación de proyectos de competencia de las Diputaciones Forales asciende a 280.280 miles de euros para el quinquenio. El importe anual de 56.056 miles de euros se consignará en la Sección de compromisos institucionales con la siguiente distribución:

(euros)

ALAVA: 9.378.169

BIZKAIA: 28.274.646

GIPUZKOA: 18.403.185

#### **FONDO DE INFRAESTRUCTURAS SANITARIAS Y DE SERVICIOS SOCIALES (2007-2011)**

El Consejo Vasco de Finanzas Públicas adoptó el 18 de enero de 2007 el siguiente acuerdo:

“Considerando que el envejecimiento de la población unido a los cambios en la estructura de la familia está obligando a un rápido desarrollo de los servicios sociales dirigidos a las personas mayores y a la población dependiente.

Considerando que, a la vista de las necesidades y futuras en materia de infraestructuras sanitarias y de servicios sociales se requiere un esfuerzo prioritario de las administraciones públicas para desarrollar un modelo de atención integral a los individuos en situación de dependencia en particular, y en general para mejorar la salud de las personas y su calidad de vida.

1. El Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales, de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Adicional Tercera de la vigente Metodología de distribución de recursos y de determinación de las Aportaciones para el quinquenio 2007-2011, aprueban la constitución de un Fondo para el desarrollo de las infraestructuras sanitarias y de servicios sociales para el periodo 2007-2011. La dotación de recursos a este Fondo será de 400.000.000 euros, de acuerdo con las siguientes anualidades:

#### **Fondo de Infraestructuras sanitarias y de Servicios Sociales (FISS)**

	%	2007	2008	2009	2010	2011	GUZTIRA TOTAL
Eusko Jaurlaritza Gobierno Vasco	70,04%	56.032.000	56.032.000	56.032.000	56.032.000	56.032.000	280.160.000
FFAA DDFF	29,96%	23.968.000	23.968.000	23.968.000	23.968.000	23.968.000	119.840.000
Arabako FA DF. Alava	16,73%	4.010.000	4.010.000	4.010.000	4.010.000	4.010.000	20.050.000
Bizkaiko FA DF Bizkaia	50,44%	12.089.000	12.089.000	12.089.000	12.089.000	12.089.000	60.445.000
Gipuzkoako FA DF Gipuzkoa	32,83%	7.869.000	7.869.000	7.869.000	7.869.000	7.869.000	39.545.000
<b>GUZTIRA SUMA</b>	<b>100,00%</b>	<b>80.000.000</b>	<b>80.000.000</b>	<b>80.000.000</b>	<b>80.000.000</b>	<b>80.000.000</b>	<b>400.000.000</b>

2. Epearen zehar funtsari eginiko finantza-ekarpenak malguak izango dira, diru-sarreraren aurreikuspenei eta Herri-Dirubideen Euskal Kontseiluak erabakitzen dituen konpromisoei erantzuna emanaz.

3. Funts horretarako ekarpenak, foru aldundiak eta Eusko Jaurlaritza lotesten dituzten aurrekontu-egonkortasunaren konpromisoak betetzeko esparruaren baitan egingo dira.

4. Funtsa erabiliko da, zati berdinetan, Eusko Jaurlaritzaren eta foru aldundien artean adostutako osasun azpiegiturak finantzatzeko. Hala ere, esparru soziosanitariokoak direnak lehenatasunezkoak izango dira.

5. Funtsaren orotariko jarraipenerako eta behar bezala betetzen dela zaintzeko, zuzendaritza Batzorde bat eratu da, Eusko Jaurlaritzaren lehendakariordeak eta Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako ahaldu nagusiek osatutakoa.

6. Lau erakundeetako ogasun sailek Funtsa betetzeari buruzko txosten bateratu zehatza prestatuko dute eta gutxienez, urtean behin txostena Herri-Dirubideen Euskal Kontseilura bidali beharko dute.

7. Planaren barruan dauden inbertsiorako proiektuak lurralde-orekari erantzungo diote beraien banaketan."

Eusko Jaurlaritzaren eskumeneko proiektuak finantzatzeko helburua duten zenbatekoak ageriko dira gai horretan eskumena duten sailletako aurrekontuetan.

Foru aldundien eskumeneko proiektuak finantzatzeari dagokionez, bosturtekorako Eusko Jaurlaritzaren ekarpenak 80.160 mila euroko kopurua jotzen du. Urteko 16.032 mila euroko zenbatekoa erakundeen konpromisoen Sekzioan esleituko da honako banaketaren arabera:

(euro)

ARABA: 2.682.154

BIZKAIA: 8.086.540

GIPUZKOA: 5.263.306

2. Las contribuciones financieras al Fondo tendrán un carácter flexible durante el periodo, atendiendo a las previsiones de ingresos y a los compromisos que acuerde el Consejo Vasco de Finanzas Públicas.

3. Las contribuciones al citado Fondo se efectuarán en el marco del cumplimiento de los compromisos de estabilidad presupuestaria que vinculen a las Diputaciones Forales y al Gobierno Vasco.

4. El Fondo se destinará, a partes iguales a financiar las infraestructuras sanitarias y las infraestructuras de servicios sociales que se acuerden entre el Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales. En todo caso tendrán carácter prioritario las que se enmarquen en el ámbito sociosanitario.

5. Para velar por el adecuado cumplimiento del Fondo y para el seguimiento general del mismo, se crea un Consejo Rector, integrado por la Vicepresidenta del Gobierno Vasco y los Diputados Generales de Alava, Bizkaia y Gipuzkoa.

6. Los Departamentos de Hacienda de las cuatro Instituciones elaborarán un Informe detallado conjunto de la ejecución del Fondo, que deberá ser remitido, al menos una vez al año al Consejo Vasco de Finanzas Públicas.

7. Los proyectos de inversión incluidos en el Plan atenderán al equilibrio territorial en su distribución."

Los importes destinados a financiar proyectos de competencia del Gobierno Vasco figurarán consignados en los Presupuestos de los Departamentos competentes en la materia.

La aportación del Gobierno Vasco a la financiación de proyectos de competencia de las Diputaciones Forales asciende a 80.160 miles de euros para el quinquenio. El importe anual de 16.032 miles de euros se consignará en la Sección de compromisos institucionales con la siguiente distribución:

(euros)

ALAVA: 2.682.154

BIZKAIA: 8.086.540

GIPUZKOA: 5.263.306



**Gastuen egoera**  
***El Estado de Gastos***





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

9119 Bestelako Finantza-harr., Euskal Alor Publikoarekin

95 Recursos y Compromisos Institucionales

9119 Otras Relaciones Financieras con Sec. Públ. Vasco

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
95					<b>ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK</b> <b>RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES</b>		<b>160.394.578</b>
95	9119				BESTELAKO FINANTZA-HARR..EUSKAL ALOR PUBLIKOAREKIN OTRAS RELACIONES FINANCIERAS CON SEC. PÚBLI. VASCO		160.394.578
95	9119	09			Erakunde Konpromisoak Compromisos Institucionales		160.394.578
95	9119	09	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		88.306.578
95	9119	09	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		88.306.578
95	9119	09	421		Foru Aldundiei A Diputaciones Forales		88.306.578
95	9119	09	42100		Foru Aldundiei A Diputaciones Forales		88.306.578
95	9119	09	42100	001	Egokitzapenerako Funts Orokorra. Hedagarri. Fondo General de Ajuste. Ampliable.	88.306.578	
95	9119	09	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		72.088.000
95	9119	09	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		72.088.000
95	9119	09	721		Foru Aldundiei A Diputaciones Forales		72.088.000
95	9119	09	72100		Foru Aldundiei A Diputaciones Forales		72.088.000
95	9119	09	72100	001	Inbertsio Publikoari Finantza-Laguntza Esparru Planari eginiko finantza- ekarpenak. IPLFPM II 2007-2011. Contribución financiera al Plan Marco de Apoyo Financiero a la Inversión Pública. PMAFIP II 2007-2011.	56.056.000	
95	9119	09	72100	002	Osasun eta Gizarte Zerbitzuen Azpiegiturarako Funtsari eginiko finantza-ekarpenak. GS Osasun Ins. Funtsa 2007-11 -F. aldundiak finantzatzea Contribución financiera al Fondo de Infraestructuras Sanitarias y de Servicios Sociales. Fondo In.Sanitarias SS 2007-11-Financiación a Diputaciones F	16.032.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>160.394.578</b>	<b>160.394.578</b>







**Diru-sarrereren egoera**  
***El Estado de Ingresos***





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA					EKONOMIKOA / ECONOMICA		FUNTZIONALA / FUNCIONAL	
95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak					9111 Foru Aldundien Ekarpinak		9111 Aportaciones de las Diputaciones Forales	
95 Recursos y Compromisos Institucionales								
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES	
95					<b>ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK</b> <b>RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES</b>		<b>8.978.148.860</b>	
95	9111				FORU ALDUNDIEN EKARPENAK <i>APORTACIONES DE LAS DIPUTACIONES FORALES</i>		8.978.148.860	
95	9111	01			Foru Aldundien Ekarpinak <i>Aportaciones de las Diputaciones Forales</i>		8.978.148.860	
95	9111	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>		8.978.148.860	
95	9111	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeetatik <i>De entidades del Sector Público Vasco</i>		8.978.148.860	
95	9111	01	421		Foru Aldundietatik <i>De Diputaciones Forales</i>		8.978.148.860	
95	9111	01	42101		Arabako Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Álava</i>		1.521.796.233	
95	9111	01	42101	001	Ekarpin orokorra <i>Aportación General</i>	1.496.796.503		
95	9111	01	42101	002	Ekarpin Berezia. Ertzaintza <i>Aportación Específica. Policía Autónoma</i>	7.390.682		
95	9111	01	42101	003	Ekarpin Berezia. Ezohiko osasun gastuen finantzaketa. <i>Aportación Específica. Financiación gasto sanitario extraordinario.</i>	7.803.007		
95	9111	01	42101	004	Ekarpin Berezia. Hezkuntzaren Lege Organikoa. <i>Aportación Específica. Ley Orgánica de Educación.</i>	9.716.191		
95	9111	01	42101	005	Ekarpin Berezia. Hitzartutako maila. <i>Aportación Específica. Nivel acordado SAAD.</i>	89.850		
95	9111	01	42102		Gipuzkoako Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Gipuzkoa</i>		2.958.300.049	
95	9111	01	42102	001	Ekarpin orokorra <i>Aportación General</i>	2.909.701.755		
95	9111	01	42102	002	Ekarpin Berezia. Ertzaintza <i>Aportación Específica. Policía Autónoma</i>	14.367.136		
95	9111	01	42102	003	Ekarpin Berezia. Ezohiko osasun gastuen finantzaketa. <i>Aportación Específica. Financiación gasto sanitario extraordinario.</i>	15.168.678		
95	9111	01	42102	004	Ekarpin Berezia. Hezkuntzaren Lege Organikoa. <i>Aportación Específica. Ley Orgánica de Educación.</i>	18.887.816		
95	9111	01	42102	005	Ekarpin Berezia. Hitzartutako maila. <i>Aportación Específica. Nivel acordado SAAD.</i>	174.664		
95	9111	01	42103		Bizkaiko Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Bizkaia</i>		4.498.052.578	
95	9111	01	42103	001	Ekarpin orokorra <i>Aportación General</i>	4.424.159.573		
95	9111	01	42103	002	Ekarpin Berezia. Ertzaintza <i>Aportación Específica. Policía Autónoma</i>	21.845.022		
95	9111	01	42103	003	Ekarpin Berezia. Ezohiko osasun gastuen finantzaketa. <i>Aportación Específica. Financiación gasto sanitario extraordinario.</i>	23.063.755		
95	9111	01	42103	004	Ekarpin Berezia. Hezkuntzaren Lege Organikoa. <i>Aportación Específica. Ley Orgánica de Educación.</i>	28.718.653		
95	9111	01	42103	005	Ekarpin Berezia. Hitzartutako maila. <i>Aportación Específica. Nivel acordado SAAD.</i>	265.575		
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>8.978.148.860</b>	<b>8.978.148.860</b>	

EURO / EUROS



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak		9119 Bestelako Finantza-harr.,Euskal Alor Publikoarekin
95 Recursos y Compromisos Institucionales		9119 Otras Relaciones Financieras con Sec. Públ. Vasco

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
95					<b>ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK</b> <b>RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES</b>		<b>20.018.630</b>
95	9119				BESTELAKO FINANTZA-HARR..EUSKAL ALOR PUBLIKOAREKIN <i>OTRAS RELACIONES FINANCIERAS CON SEC. PÚBLI. VASCO</i>		20.018.630
95	9119	02			Foru Aldundien Bestelako Transferentziak <i>Otras Transferencias de las Diputaciones Forales</i>		16.504.315
95	9119	02	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subv. para operaciones de capital</i>		16.504.315
95	9119	02	72		Euskal Alor Publikoko erakundeetatik <i>De entidades del Sector Público Vasco</i>		16.504.315
95	9119	02	721		Foru Aldundietatik <i>De Diputaciones Forales</i>		16.504.315
95	9119	02	72101		Arabako Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Álava</i>		6.538.315
95	9119	02	72101	001	Hitzarmen errejimena. Gasteizeko tranbia. <i>Régimen de Convenio. Tranvía de Vitoria.</i>	4.504.315	
95	9119	02	72101	002	BF Finantzaketa. Berrikuntzarako Funtsa 2007-11-Erakunde artekoa <i>Financiación del FI. Fondo de Innovación 2007-11 -Interinstitucional</i>	1.017.000	
95	9119	02	72101	003	Proiektu Estrategikoen Fondoa. <i>Fondo de Proyectos Estratégicos.</i>	1.017.000	
95	9119	02	72102		Gipuzkoako Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Gipuzkoa</i>		3.954.000
95	9119	02	72102	001	BF Finantzaketa. Berrikuntzarako Funtsa 2007-11-Erakunde artekoa <i>Financiación del FI. Fondo de Innovación 2007-11 -Interinstitucional</i>	1.977.000	
95	9119	02	72102	002	Proiektu Estrategikoen Fondoa. <i>Fondo de Proyectos Estratégicos.</i>	1.977.000	
95	9119	02	72103		Bizkaiko Foru Aldunditik <i>De la Diputación Foral de Bizkaia</i>		6.012.000
95	9119	02	72103	001	BF Finantzaketa. Berrikuntzarako Funtsa 2007-11-Erakunde artekoa <i>Financiación del FI. Fondo de Innovación 2007-11 -Interinstitucional</i>	3.006.000	
95	9119	02	72103	002	Proiektu Estrategikoen Fondoa. <i>Fondo de Proyectos Estratégicos.</i>	3.006.000	
95	9119	09			Erakunde Konpromisoak <i>Compromisos Institucionales</i>		3.514.315
95	9119	09	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subv. para operaciones de capital</i>		3.514.315
95	9119	09	72		Euskal Alor Publikoko erakundeetatik <i>De entidades del Sector Público Vasco</i>		3.514.315
95	9119	09	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeetatik <i>De Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		3.514.315
95	9119	09	72201		Udalerrietatik <i>De Municipios</i>		3.514.315
95	9119	09	72201	001	Gasteizeko Udala. Hitzarmen errejimena. Gasteizeko tranbia. <i>Ayuntamiento Vitoria-Gasteiz. Régimen de Convenio. Tranvía de Vitoria.</i>	3.514.315	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>20.018.630</b>	<b>20.018.630</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

9211 Espainiako Alor Publikoarekiko finantza-harremanak

95 Recursos y Compromisos Institucionales

9211 Relaciones Financieras con Sector Público Español

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
95					<b>ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK</b> <b>RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES</b>		<b>536.063.447</b>
95	9211				ESPAINIAKO ALOR PUBLIKOAREKIKO FINANTZA-HARREMANAK <i>RELACIONES FINANCIERAS CON SECTOR PÚBLICO ESPAÑOL</i>		536.063.447
95	9211	03			Estatuaren/G.-S.aren bestelako fondoek Transf. <i>Transf. de otros Fondos del Estado y la S. Social</i>		536.063.447
95	9211	03	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>		2.663.447
95	9211	03	43		Espainiako Alor Publikoko erakundeetatik <i>De entidades del Sector Público Español</i>		2.663.447
95	9211	03	431		Estatuko Administrazio Zentraletik <i>De la Administración Central del Estado</i>		2.663.447
95	9211	03	43100		Estatuko Administrazio Zentraletik <i>De la Administración Central del Estado</i>		2.663.447
95	9211	03	43100	001	Nekazal Bermerako Fondo Espainola (NBEF) <i>Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)</i>	413.532	
95	9211	03	43100	002	Etorrinak hartzeko eta gizarteratzeko hitzarmena. <i>Convenio acogida e integración de inmigrantes.</i>	1.857.966	
95	9211	03	43100	003	Sektore Konferentziaren akordioa, Justizia Administrazioaren arloan. <i>Acuerdo de la Conferencia Sectorial en materia de Administración de Justicia.</i>	326.504	
95	9211	03	43100	004	Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiarekiko hitzarmena, epaile eta magistratuen prestakuntzaren arloan. <i>Convenio con el Consejo General del Poder Judicial en materia de formación de jueces y magistrados.</i>	65.445	
95	9211	03	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para operaciones de capital</i>		533.400.000
95	9211	03	73		Espainiako Alor Publikoko erakundeetatik <i>De entidades del Sector Público Español</i>		533.400.000
95	9211	03	731		Estatuko Administrazio Zentraletik <i>De la Administración Central del Estado</i>		533.400.000
95	9211	03	73100		Estatuko Administrazio Zentraletik <i>De la Administración Central del Estado</i>		533.400.000
95	9211	03	73100	001	Kudeaketa kredituak. Trenbide Sare Berria. <i>Créditos de gestión. Nueva Red Ferroviaria.</i>	533.400.000	
						<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>536.063.447</b>





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

9311 Europako Batasunarekiko finantza-harremanak

95 Recursos y Compromisos Institucionales

9311 Relaciones Financieras con la Unión Europea

EURO / EUROS

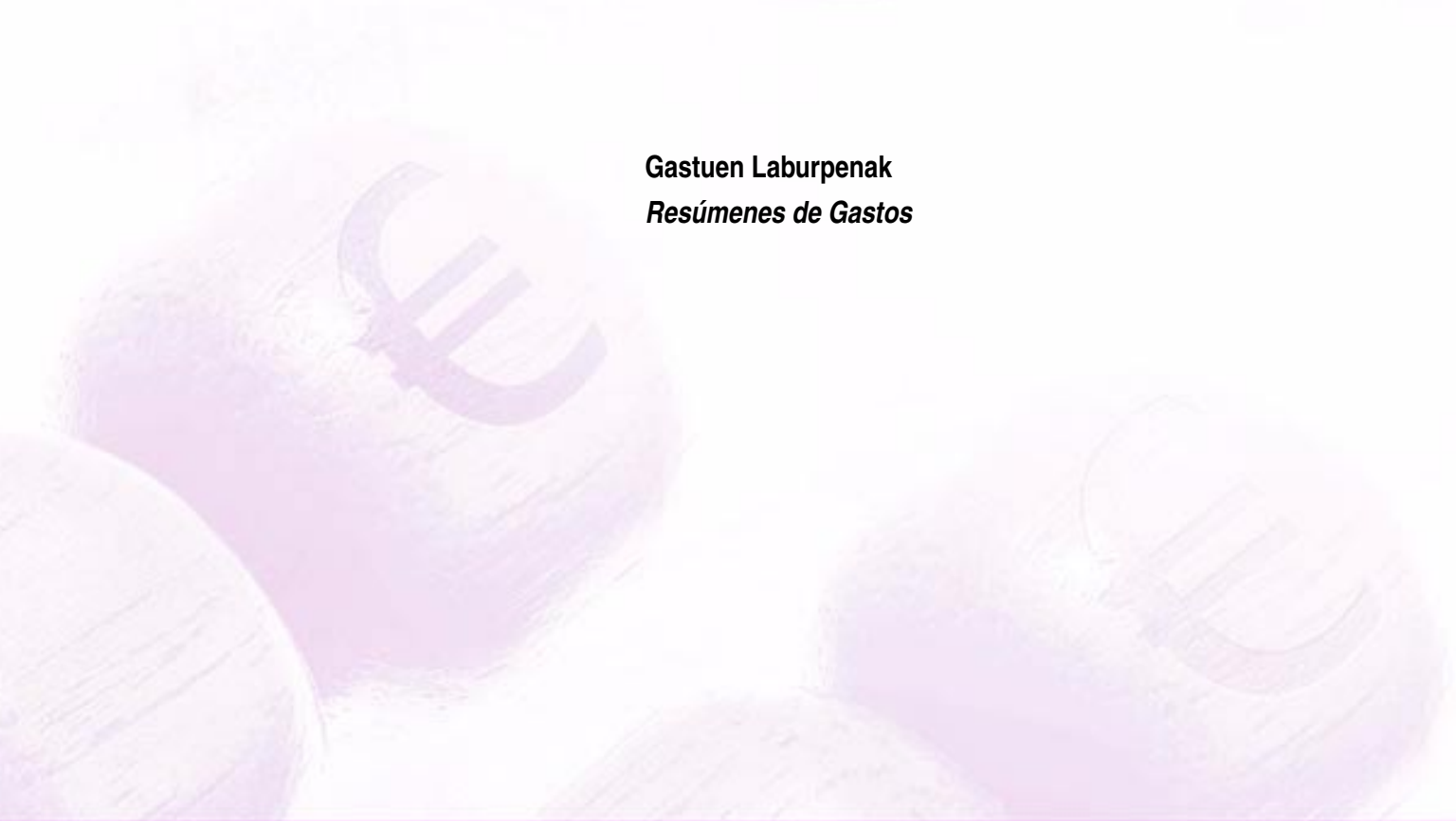
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
95					<b>ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK</b> <b>RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES</b>		<b>56.286.943</b>
95	9311				EUROPAKO BATASUNAREKIKO FINANTZA-HARREMANAK <i>RELACIONES FINANCIERAS CON LA UNIÓN EUROPEA</i>		56.286.943
95	9311	04			Europako Batasunaren Ekarpinak <i>Aportaciones de la Unión Europea</i>		56.286.943
95	9311	04	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subven. para gastos corrientes</i>		52.413.144
95	9311	04	44		Atzerritik <i>Del exterior</i>		52.413.144
95	9311	04	441		Atzerriko Alor Publikotik <i>Del Sector Público exterior</i>		52.413.144
95	9311	04	44101		Europako Batasunetik - EGF <i>De la Unión Europea - FSE</i>		813.144
95	9311	04	44101	001	Lurralde-lehiakortasuna eta enplegua 2007-2013. <i>Competitividad regional y empleo 2007-2013.</i>	813.144	
95	9311	04	44107		Europako Batasunetik - LGENF <i>De la Unión Europea - FEADER</i>		7.885.000
95	9311	04	44107	001	Landa garapena (2007/2013). <i>Desarrollo Rural (2007/2013).</i>	7.885.000	
95	9311	04	44108		Europako Batasunetik - NBEF <i>De la Unión Europea - FEAGA</i>		43.715.000
95	9311	04	44108	001	Ordainketa bakarra (EB E. 1782/2003). <i>Pago Único (R. CE 1782/2003).</i>	28.700.000	
95	9311	04	44108	002	Ordainketa osagarria (EB E. 1782/2003, 69. art.). <i>Pago Adicional (art.69 R. CE 1782/2003).</i>	2.002.000	
95	9311	04	44108	003	Erlezaintza. <i>Apicultura.</i>	20.000	
95	9311	04	44108	004	Belarkien laborantza. <i>Cultivos herbáceos.</i>	2.509.700	
95	9311	04	44108	005	Ardi-ahuntzen primetarako laguntzak. <i>Ayudas primas ovino-caprino.</i>	1.900.000	
95	9311	04	44108	006	Behi ume-hazleen primetarako laguntzak. <i>Ayudas primas vacas nodrizas.</i>	5.595.000	
95	9311	04	44108	007	Funts operatiboa (FBEE). <i>Fondo Operativo (OPFH).</i>	200.000	
95	9311	04	44108	008	Oliba-olioarentzako laguntzak (ekoizleak). <i>Ayudas aceite de oliva (productores).</i>	5.300	
95	9311	04	44108	009	Oskol-fruituak, hazkuntza energetikoak eta haziak. <i>Frutos cáscara, cultivos energéticos y semillas.</i>	3.000	
95	9311	04	44108	010	Ordainketa modulazioa (E. 1782/2003, 12. art.). <i>Pago Modulación (art.12 R. 1782/2003).</i>	740.000	
95	9311	04	44108	011	Hilketa-saria. <i>Prima sacrificio.</i>	650.000	
95	9311	04	44108	012	Mahastiak berregituratu eta birmoldatzea. <i>Reestructuración y reconversión del viñedo.</i>	400.000	
95	9311	04	44108	013	Tabakoa. <i>Tabako.</i>	65.000	
95	9311	04	44108	014	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>	925.000	

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
95	9311	04	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subv. para operaciones de capital</i>		3.873.799
95	9311	04	74		Atzeritik <i>Del exterior</i>		3.873.799
95	9311	04	741		Atzerriko Alor Publikotik <i>Del Sector Público exterior</i>		3.873.799
95	9311	04	74102		Europako Batasunetik - EGEF <i>De la Unión Europea - FEDER</i>		3.873.799
95	9311	04	74102	001	Lurralde-lehiakortasuna eta enplegua 2007-2013. <i>Competitividad regional y empleo 2007-2013.</i>	3.873.799	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>56.286.943</b>	<b>56.286.943</b>



**Gastuen Laburpenak**  
**Resúmenes de Gastos**





Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

95 Recursos y Compromisos Institucionales

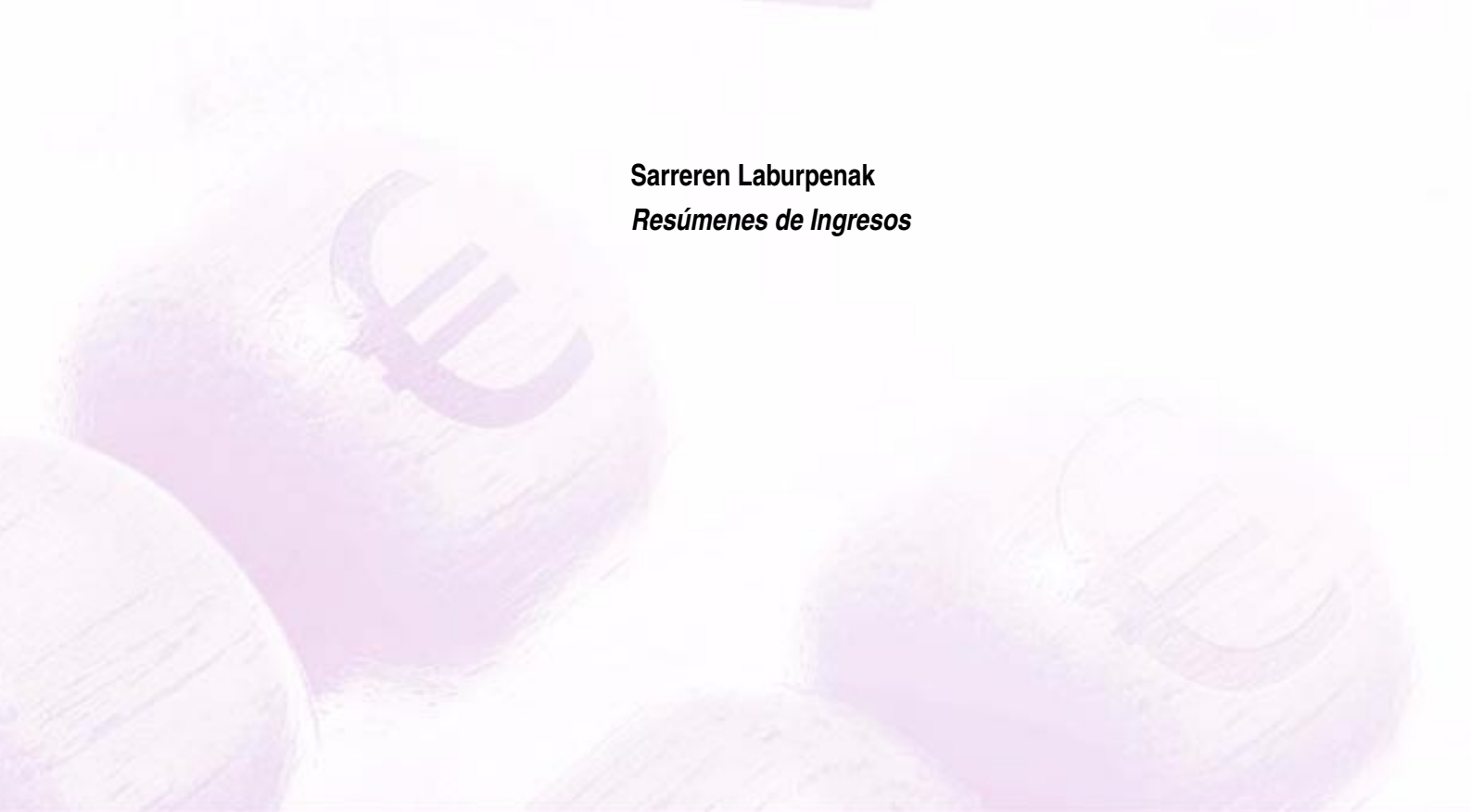
MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS								
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. aruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.	
95		Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak <i>Recursos y Compromisos Institucionales</i>										
95	9119	Euskal A. P. <i>S.P. Vasco</i>	160.395				88.307			72.088		
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>160.395</b>				<b>88.307</b>			<b>72.088</b>		





**Sarrerren Laburpenak**  
***Resúmenes de Ingresos***







Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

95 Recursos y Compromisos Institucionales

MILA / MILES

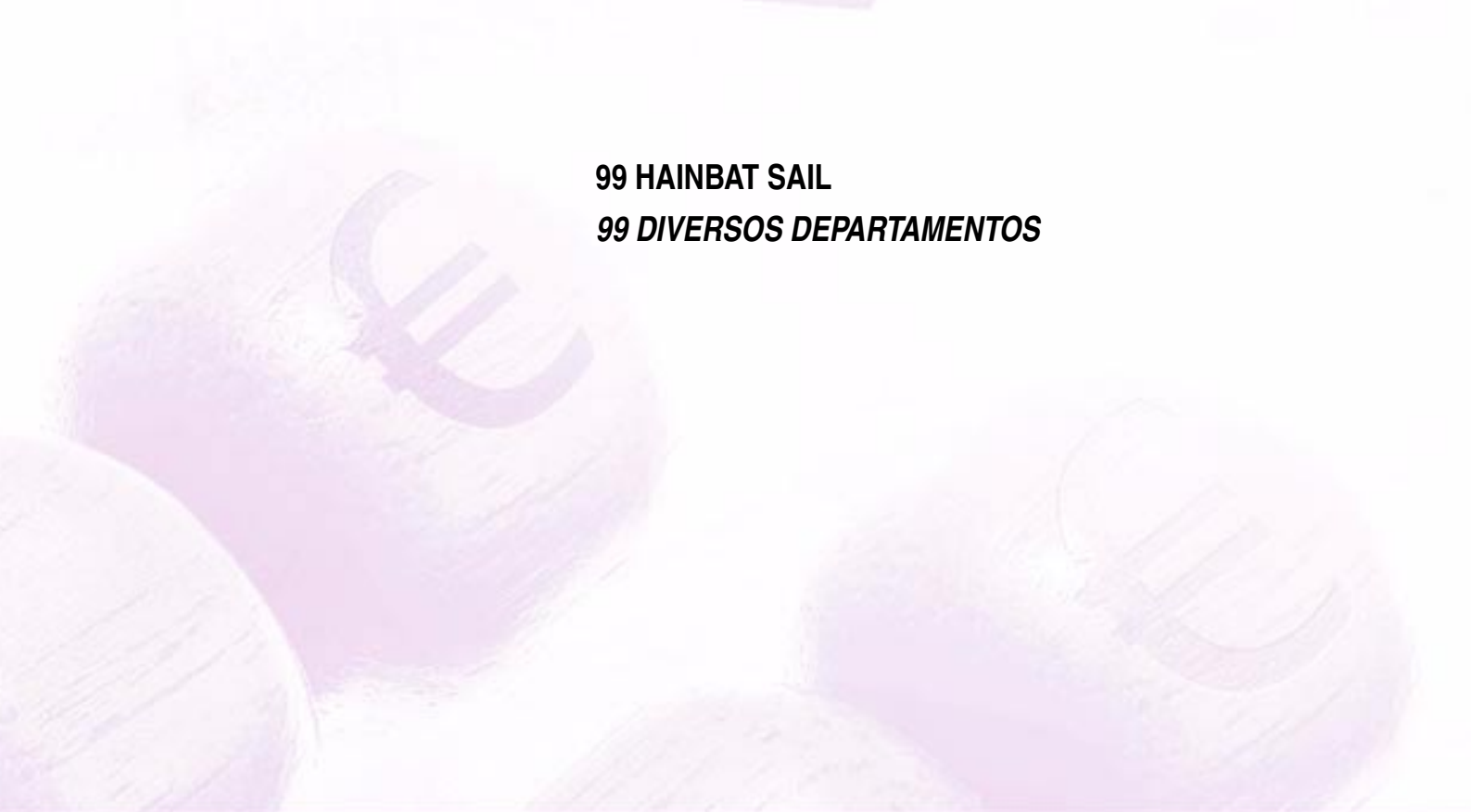
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS								
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec.públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.	
95		Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak <i>Recursos y Compromisos Institucionales</i>										
95	9111	Foru Aldundien Ekarpinak <i>Aporta. de DDFE</i>	8.978.149			8.978.149						
95	9119	Euskal A. P. <i>S.P. Vasco</i>	20.019							20.019		
95	9211	Espainiako A.P. <i>S.P. Español</i>	536.063			2.663				533.400		
95	9311	Europako Batas. <i>Unión Europea</i>	56.287			52.413				3.874		
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>9.590.518</b>			<b>9.033.225</b>				<b>557.292</b>		





**99 HAINBAT SAIL**

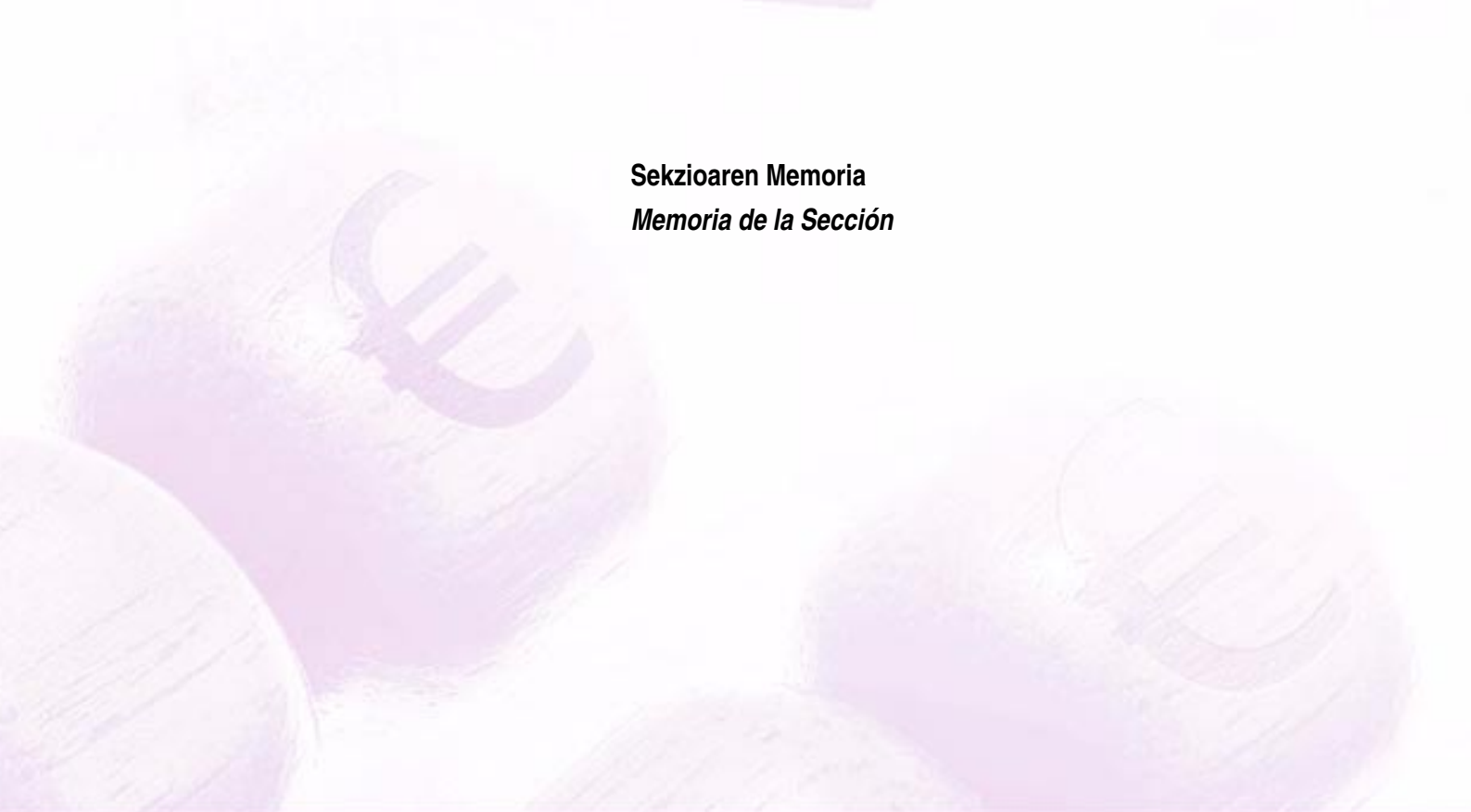
**99 DIVERSOS DEPARTAMENTOS**







**Sekzioaren Memoria**  
***Memoria de la Sección***





**HAINBAT SAIL****DIVERSOS DEPARTAMENTOS**

Aurrekontuko Sekzio honek, 2008 urtean, gastuen kredituak hartzen ditu, ondorengo aurrekontu-programatan bilduta:

## 1- Programa horizontalak:

1221 Hainbat sail

1222 Kreditu Orokorra

## 2- Hainbat sailtako programa:

5211 Euskadi Informazioaren Gizartean Plana

## 3- Gehigarriko inbertsioen xede diren berariazko programak:

1411 Justizi Administrazioa

2223 Ertzaintza Zerbitzuan

4112 Osasun Finantzaketa eta Kontratazioa

4221 Haur eta Lehen Hezkuntza

4222 Bigarren Hezkuntza

4514 Ondare Historiko Artistikoa

En el año 2008 esta Sección presupuestaria recoge créditos de gasto agrupados en los siguientes programas presupuestarios:

## 1- Programas horizontales:

1221 Diversos Departamentos

1222 Crédito Global

## 2- Programa multidepartamental:

5211 Plan Euskadi en la Sociedad de la Información

## 3- Programas específicos a los que se destinan inversiones adicionales:

1411 Administración de Justicia

2223 Ertzaintza en Servicio

4112 Financiación y Contratación Sanitaria

4221 Educación Infantil y Primaria

4222 Educación Secundaria

4514 Patrimonio Histórico Artístico

**1- HAINBAT SAIL**

Programa honetan sekzio ezberdinetarako kudeaketa integraleko gastuei eta partaidetza gastuei erantzuteko kredituak hartzen dira, bakoitzari banan-banan esleitzea, hasiera batean, ezinezkoa baita.

Garrantzi handien duen gastuaren kapitulua langileei dagokiena da, hor sartzen baitira langileen lansarien egokitzapenak eta hobekuntzak eta baita horiei legezkiekeen bestelako kalte-ordain eta gizarte-laguntza batzuk ere.

Era berean, programa honetan ere sartzen dira Administrazioak ordaindu behar dituen aseguruak primei eta zergei dagozkien zuzkidurak eta, halaber, jarduera betetzean gerta daitezkeen egintzak estaltzeko helburu dutenak: epaien ondoriozko kalte-ordainak, auziak, abalak egikaritzea, obren kitapen edo aldaketak, etab.

**2- KREDITU OROKORRA**

Programa honek Euskal Autonomia Erkidegoko aurrekontu-araubideari buruz indarrean dauden lege-xedapenen Bateratutako Testua onartzen duen irailaren 27ko 1/1994 Legegintza Dekretuaren 20. artikuluan jasotako zuzkidura hartzen du. Artikulu horretan Kreditu Orokor baten zuzkidura ezartzen da bai ordainketa-kredituen urritasunak finantzatzeko bai 2008ko ekitaldiaren zehar sor daitezkeen hasieran onartutako aurrekontuan aurreikusita ez dauden behar berriei aurre egiteko baita zabalgarritzat jotako kredituak finantzatzeko ere.

**1- DIVERSOS DEPARTAMENTOS**

En este programa se recogen créditos para atender gastos de gestión integral y gastos participativos para las diversas Secciones y cuya asignación individualizada a cada una de ellas no es posible inicialmente.

El capítulo de gasto más relevante es el de personal, donde se incluyen las dotaciones destinadas a hacer efectivas las adecuaciones retributivas y mejoras del personal, así como las indemnizaciones y diversas prestaciones sociales que puedan corresponder a los mismos.

Así mismo se incluyen en este programa las dotaciones correspondientes a las primas de seguros y tributos a sufragar por la Administración, así como las destinadas a cubrir diferentes actuaciones contingentes que se produzcan en el ejercicio: indemnizaciones por sentencias, contenciosos, ejecución de avales, liquidaciones o modificaciones de obras, etc.

**2- CRÉDITO GLOBAL**

Este programa recoge la dotación prevista en el artículo 20 del DL 1/1994, de 27 de septiembre, por el que se aprueba el texto refundido de las Disposiciones legales vigentes sobre Régimen Presupuestario de Euskadi. En este artículo se establece la dotación de un Crédito Global para financiar insuficiencias de créditos de pago o para hacer frente a nuevas necesidades no previstas en el presupuesto inicialmente aprobado que puedan presentarse a lo largo del ejercicio 2008, así como para la financiación de los créditos calificados de ampliables.

Esandako artikuluko horren 2. puntuan ezartzen den bezala, kreditu orokorraren hasierako zuzkidurak gehi horren gainean egin daitezkeen gehikuntzek ezin dute gainditu, ekitaldiaren edozein unean, EAEko Administrazioako Aurrekontuaren ordainketa-kredituen gutzitzaoren %5a.

### 3- EUSKADI INFORMAZIOAREN GIZARTEAN PLANA

Hainbat sailen arteko programa bat da, hau da, sail baten baino gehiagokoen egitura organikoan jasota dagoen programa bat da. Programa honek, 2008 urtean, prestatzen ari den Euskadi Informazioaren Gizartean II. Plana garatzeko zuzenduta dagoen zuzkidura generikoa jasotzen du eta horren kokapen organikoa ekitaldiaren zehar gauzatuko da, Plana onartu ondoren eta hura osatzen duten jarduerak eta horietako bakoitza burutzeko ardura duten sailak zehaztu eta gero.

### 4- BERARIAZKO PROGRAMAK

Aurrekontu-sekzio honetan sartzen dira, 2008 urtean, ohiz kanpokoak diren inbertsioak, errepikariak ez direnak, finantzatzea helburu duten berariazko zuzkidura batzuk eta Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzaren Sailaren, Herrizaingoa Sailaren, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren, Osasun Sailaren eta Kultura Sailaren titulartasunpeko egitasmoei dagozkienak, hain zuzen.

Zerga bidezko diru-sarreraren aurreikusitako bilakaerak eta 2008rako Aurrekontuetan jasota dagoen foru aldundien ekarpenengatiko diru-sarreretara eginiko dagokion aldaketak, aipatutako arloetan inbertsio-beharrei erantzuteko helburu duten hainbat egitasmoei ekiteko bide ematen dute une honetan.

Halere, aldeko egoera hori iraunkorra ez izateak, kredituak betearazteko eskumena duten sailtako egitura organikoan horiek ez kokatzea eta Hainbat Sail izeneko 99 Sekzio honetan sartzea gomendatzen du.

Esan beharra dago, nolahi ere, egitura organikoari dagokionez ez ohiko kokapen honetaz baliatu izanak ez duela galarazten kredituak 99 Sekzioan kokatzeko egintza honi dagozkion gastu-politikoei dagozkien aurrekontuen datu-segiden analisi zuzena. Izan ere, egitura funtzionalari dagokionez, ohiz kanpoko inbertsio hauen kredituak normalean kokatuta egoten diren aurrekontu-programatan azaltzen dira.

Tal y como se establece en el punto 2 del citado artículo la dotación inicial del crédito global más los incrementos que se efectúen sobre el mismo no podrán superar, en cada momento del ejercicio, el 5% del total de créditos de pago del Presupuesto de la Administración de la CAE.

### 3- PLAN EUSKADI EN LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN

Es un programa multidepartamental, es decir un programa que figura en la estructura orgánica de más de un Departamento. En el año 2008 este programa recoge la dotación genérica destinada al desarrollo del II Plan Euskadi en la Sociedad de la Información, en fase de elaboración y cuya ubicación orgánica se realizará durante el ejercicio; una vez aprobado el Plan y concretadas las actuaciones que lo componen, así como los Departamentos responsables de llevar a cabo cada una de ellas.

### 4- PROGRAMAS ESPECÍFICOS

Para el ejercicio 2008, se incluyen en esta Sección presupuestaria unas dotaciones específicas destinadas a la financiación de inversiones extraordinarias, de carácter no recurrente y que corresponden a proyectos de los que son titulares los Departamentos de Justicia, Empleo y Seguridad Social, Interior, Educación, Universidades e Investigación, Sanidad y Cultura.

La evolución prevista de los ingresos tributarios y su consiguiente traslado a los ingresos por Aportaciones de las Diputaciones Forales consignados en los Presupuestos para 2008, permite en estos momentos abordar diversos proyectos para dar respuesta a necesidades de inversión en las áreas mencionadas.

No obstante, el hecho de que tal favorable circunstancia no vaya a ser permanente, aconseja el no ubicar los créditos en la estructura orgánica departamental competente para su ejecución y hacerlo en esta Sección 99 denominada diversos Departamentos.

Necesario se hace decir, de todos modos, que el hecho de recurrir a esta inusual ubicación en lo que a la estructura orgánica se refiere, no impide el correcto análisis de las series de datos presupuestarios que corresponden a las políticas de gasto concernidas por esta acción de ubicar los créditos en la Sección 99, dado que en lo que corresponde a la estructura funcional, los créditos de estas inversiones extraordinarias figuran a su vez en los programas presupuestarios en los que habitualmente tienen su ubicación.





**Gastuen egoera**  
***El Estado de Gastos***





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA					EKONOMIKOA / ECONOMICA		FUNTZIONALA / FUNCIONAL	
99 Hainbat Sail					1221 Hainbat Sail		1221 Diversos Departamentos	
99 Diversos Departamentos					1221 Diversos Departamentos		EURO / EUROS	
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES	
99					<b>HAINBAT SAIL DIVERSOS DEPARTAMENTOS</b>		<b>146.986.340</b>	
99	1221				HAINBAT SAIL DIVERSOS DEPARTAMENTOS		146.986.340	
99	1221	09			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		146.986.340	
99	1221	09	1		Langile-gastuak Gastos de personal		84.020.723	
99	1221	09	12		Funtzionarioak Funcionarios		75.819.723	
99	1221	09	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		75.819.723	
99	1221	09	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		75.819.723	
99	1221	09	12000	001	Ordainsarien egokitzapenak Adecuaciones retributivas	75.619.723		
99	1221	09	12000	002	Berdintasunerako Unitateak sortzeko. Para la creación de las Unidades de Igualdad.	200.000		
99	1221	09	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		8.201.000	
99	1221	09	161		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales		4.800.000	
99	1221	09	16101		Indemnizazioak Indemnizaciones		1.500.000	
99	1221	09	16101	001	Indemnizazioak Indemnizaciones	1.500.000		
99	1221	09	16121		Gizarte-prestazioak Prestaciones sociales		3.300.000	
99	1221	09	16121	001	Klase Pasiboak Clases Pasivas	3.300.000		
99	1221	09	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		3.401.000	
99	1221	09	16211		Gizarte ekintza Acción social		221.000	
99	1221	09	16211	001	Beste gastu sozialak Otros gastos sociales	221.000		
99	1221	09	16221		Aseguruak Seguros		3.180.000	
99	1221	09	16221	001	Aseguruak. Seguros.	3.180.000		
99	1221	09	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		30.877.500	
99	1221	09	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		19.157.500	
99	1221	09	234		Aseguru-sariak Primas de seguros		6.657.500	
99	1221	09	23400		Aseguru-sariak Primas de seguros		6.657.500	
99	1221	09	23400	001	Aseguru-sariak. Konpromiso kreditua: 2009: 1,65 M; Guztira: 1,65 M. Primas de seguro. Crédito de compromiso: 2009: 1,65 M; Total: 1,65 M.	6.657.500		

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
99	1221	09	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		12.500.000
99	1221	09	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		9.000.000
99	1221	09	23861	001	Sailen arteko informatika eta telekomunikazioen plataforma berriak. <i>Nuevas plataformas informáticas y de telecomunicaciones interdepartamentales.</i>	9.000.000	
99	1221	09	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		3.500.000
99	1221	09	23899	001	Bestelako zerbitzuak. Konpromiso kreditua: 2009: 1,00 M; 2010: 0,70 M; 2011: 0,50 M; Guztira: 2,20 M. <i>Otros servicios. Crédito de compromiso: 2009: 1,00 M; 2010: 0,70 M; 2011: 0,50 M; Total: 2,20 M.</i>	3.500.000	
99	1221	09	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		11.720.000
99	1221	09	281		Zergak <i>Tributos</i>		5.000.000
99	1221	09	28101		Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga (OHZ) <i>Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI)</i>		5.000.000
99	1221	09	28101	001	Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga <i>Impuesto sobre Bienes Inmuebles</i>	5.000.000	
99	1221	09	282		Beste hainbat gastu <i>Diversos gastos</i>		6.720.000
99	1221	09	28201		Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte-o. <i>Jurídicos y contenciosos e indemn. por sentencias</i>		220.000
99	1221	09	28201	001	Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte ordainak. Hedagarri. <i>Jurídicos y contenciosos e indemnizaciones por sentencias. Ampliable.</i>	220.000	
99	1221	09	28211		Abalen betearazpena <i>Ejecución de avales</i>		6.500.000
99	1221	09	28211	001	Abalen betearazpena. Hedagarri. <i>Ejecución de avales. Ampliable.</i>	4.000.000	
99	1221	09	28211	002	Zaragozako "Expo" delako erakusketan parte-hartzea. <i>Participación en la "Expo" de Zaragoza.</i>	2.500.000	
99	1221	09	3		Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>		18.000
99	1221	09	38		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		18.000
99	1221	09	381		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		18.000
99	1221	09	38100		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		18.000
99	1221	09	38100	000	Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>	18.000	
99	1221	09	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		6.704.900
99	1221	09	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		6.704.900
99	1221	09	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		504.900
99	1221	09	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		504.900
99	1221	09	45499	001	Irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>	504.900	
99	1221	09	459		Beste alor eta erakunde batzuei <i>A otros sectores y entidades</i>		6.200.000
99	1221	09	45900		Beste alor eta erakunde batzuei <i>A otros sectores y entidades</i>		6.200.000
99	1221	09	45900	001	Plantilaren osagarriko beharrentzako zuzkidura. <i>Dotación para necesidades adicionales de plantilla.</i>	6.200.000	

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
99	1221	09	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		25.365.217
99	1221	09	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		15.865.217
99	1221	09	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		15.865.217
99	1221	09	62201		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		15.865.217
99	1221	09	62201	001	Eraikuntzak. Konpromiso kreditua: 2009: 10,00 M; 2010: 9,00 M; 2011: 8,00 M; 2012: 7,00 M; Gainontzeko 2015: 15,00 M; Guztira: 49,00 M. <i>Construcciones. Crédito de compromiso: 2009: 10,00 M; 2010: 9,00 M; 2011: 8,00 M; 2012: 7,00 M; Resto hasta 2015: 15,00 M; Total: 49,00 M.</i>	15.865.217	
99	1221	09	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmatrimales</i>		9.500.000
99	1221	09	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		9.500.000
99	1221	09	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		9.500.000
99	1221	09	63201	001	Sailen arteko informatika eta telekomunikazioen plataforma berriak. <i>Nuevas plataformas informáticas y de telecomunicaciones interdepartamentales.</i>	9.500.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>146.986.340</b>	<b>146.986.340</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

1222 Kreditu Orokorra

99 Diversos Departamentos

1222 Crédito Global

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
99					<b>HAINBAT SAIL DIVERSOS DEPARTAMENTOS</b>		<b>17.084.386</b>
99	1222				KREDITU OROKORRA CRÉDITO GLOBAL		17.084.386
99	1222	09			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		17.084.386
99	1222	09	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		12.115.000
99	1222	09	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		12.115.000
99	1222	09	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		12.115.000
99	1222	09	23899		Bestelako zerbitzuak Otros servicios		12.115.000
99	1222	09	23899	001	Kreditu Orokorra Crédito Global	12.115.000	
99	1222	09	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		4.969.386
99	1222	09	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades		4.969.386
99	1222	09	459		Beste alor eta erakunde batzuei A otros sectores y entidades		4.969.386
99	1222	09	45900		Beste alor eta erakunde batzuei A otros sectores y entidades		4.969.386
99	1222	09	45900	001	Kreditu Orokorra Crédito Global	4.969.386	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>17.084.386</b>	<b>17.084.386</b>





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA					EKONOMIKOA / ECONOMICA		FUNTZIONALA / FUNCIONAL	
99 Hainbat Sail					1411 Justizi Administrazioa		1411 Administración de Justicia	
99 Diversos Departamentos					1411 Administración de Justicia		EURO / EUROS	
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES	
99					<b>HAINBAT SAIL DIVERSOS DEPARTAMENTOS</b>		<b>7.840.000</b>	
99	1411				JUSTIZI ADMINISTRAZIOA ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA		7.840.000	
99	1411	09			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		7.840.000	
99	1411	09	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		7.840.000	
99	1411	09	62		Bestelako inbertsioak Otras inversiones		5.500.000	
99	1411	09	622		Eraikuntzak Construcciones		5.000.000	
99	1411	09	62281		Aribideko eraikuntzak Construcciones en curso		5.000.000	
99	1411	09	62281	001	Eraikin judizialak birgaitu eta eraikitzea. Konpromiso kreditua: 2009: 2,50 M; 2010: 5,50 M; Guztira: 8,00 M. Rehabilitación y construcción de edificios judiciales. Crédito de compromiso: 2009: 2,50 M; 2010: 5,50 M; Total: 8,00 M.	2.000.000		
99	1411	09	62281	002	Adingabeen zentroetako eraberritzea. Konpromiso kreditua: 2009: 1,50 M; 2010: 1,50 M; Guztira: 3,00 M. Rehabilitación y construcción de centros de menores Crédito de compromiso: 2009: 1,50 M; 2010: 1,50 M; Total: 3,00 M.	1.540.000		
99	1411	09	62281	003	Antolaketa-Plana. Getxoko Justizia Jauregia handitzea. Konpromiso kreditua: 2009: 2,22 M; Guztira: 2,22 M. Plan Organizativo. Ampliación del Palacio de Justicia de Getxo. Crédito de compromiso: 2009: 2,22 M; Total: 2,22 M.	1.460.000		
99	1411	09	625		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		500.000	
99	1411	09	62501		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		500.000	
99	1411	09	62501	001	Informazio-prozesuetarako ekipamenduak. Equipos para procesos de información.	500.000		
99	1411	09	63		Inbertsio inmaterialak Inversiones inmateriales		2.340.000	
99	1411	09	632		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		2.340.000	
99	1411	09	63201		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		2.340.000	
99	1411	09	63201	001	Informatika- eta telekomunikazio-plana. Konpromiso kreditua: 2009: 3,31 M; 2010: 3,57 M; Guztira: 6,88 M. Plan de informática y telecomunicaciones. Crédito de compromiso: 2009: 3,31 M; 2010: 3,57 M; Total: 6,88 M.	1.648.000		
99	1411	09	63201	002	Justizia Administrazioiko Web orria. Web de la Administración de Justicia.	400.000		
99	1411	09	63201	003	Aplikazio informatikoetarako inbertsio berriak. Informatiko Judizialeko IV. Plana. Nuevas inversiones en aplicaciones informáticas. IV Plan de Informática Judicial.	292.000		
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>7.840.000</b>	<b>7.840.000</b>	



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

2223 Ertzaintza Zerbitzuan

99 Diversos Departamentos

2223 Ertzaintza en Servicio

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
99					<b>HAINBAT SAIL DIVERSOS DEPARTAMENTOS</b>		<b>10.000.000</b>
99	2223				ERTZAINZA ZERBITZUAN ERTZAINZA EN SERVICIO		10.000.000
99	2223	09			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		10.000.000
99	2223	09	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		10.000.000
99	2223	09	62		Bestelako inbertsioak Otras inversiones		10.000.000
99	2223	09	626		Garraio-elementuak Elementos de transporte		10.000.000
99	2223	09	62601		Garraio-elementuak Elementos de transporte		10.000.000
99	2223	09	62601	001	Ertzaintzaren helikoptero-ontzidia. Flota de helicópteros de la Ertzaintza.	10.000.000	
						<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>10.000.000</b>
							<b>10.000.000</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA					EKONOMIKOA / ECONOMICA		FUNZIONALA / FUNCIONAL	
99 Hainbat Sail					4112 Osasun Finantzaketa eta Kontratazioa		4112 Financiación y Contratación Sanitaria	
99 Diversos Departamentos								
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES	
99					<b>HAINBAT SAIL DIVERSOS DEPARTAMENTOS</b>		<b>20.000.000</b>	
99	4112				OSASUN FINANTZAKETA ETA KONTRATAZIOA FINANCIACIÓN Y CONTRATACIÓN SANITARIA		20.000.000	
99	4112	09			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		20.000.000	
99	4112	09	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		20.000.000	
99	4112	09	71		EAE-KO Alor Publikoari Al Sector Público de la CAE		20.000.000	
99	4112	09	713		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei A Entes Públicos de Derecho Privado		20.000.000	
99	4112	09	71300		Zuzenbide pribatuko erakunde publikoei A Entes Públicos de Derecho Privado		20.000.000	
99	4112	09	71300	001	Zuzendaritza Nagusia. Dirección General.	1.500.000		
99	4112	09	71300	002	Txagorritxuko Ospitalea. Hospital de Txagorritxu.	2.000.000		
99	4112	09	71300	003	Santiago Ospitalea. Hospital Santiago.	500.000		
99	4112	09	71300	004	Lezako Ospitalea. Hospital de Leza.	500.000		
99	4112	09	71300	005	Donostia Ospitalea. Hospital Donostia.	1.500.000		
99	4112	09	71300	006	Gipuzkoako Ekialdeko Eskualdea. Comarca Gipuzkoa-Este.	500.000		
99	4112	09	71300	007	Bidasoa Ospitalea. Hospital Bidasoa.	1.000.000		
99	4112	09	71300	008	Zumarraga Ospitalea. Hospital Zumarraga.	1.500.000		
99	4112	09	71300	009	Mendaro Ospitalea. Hospital Mendaro.	700.000		
99	4112	09	71300	010	Bilboko Eskualdea. Comarca Bilbao.	2.600.000		
99	4112	09	71300	011	Gorlizko Ospitalea. Hospital de Gorliz.	800.000		
99	4112	09	71300	012	Basurto Ospitalea. Hospital Basurto.	3.000.000		
99	4112	09	71300	013	Galdakao-Usansolo Ospitalea. Hospital Galdakao-Usansolo.	1.200.000		
99	4112	09	71300	014	Gurutze Ospitalea. Hospital Cruces.	2.700.000		
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>20.000.000</b>	<b>20.000.000</b>	

EURO / EUROS



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
99 Hainbat Sail		4221 Haur eta Lehen Hezkuntza
99 Diversos Departamentos		4221 Educación Infantil y Primaria

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
99					<b>HAINBAT SAIL DIVERSOS DEPARTAMENTOS</b>		<b>5.500.000</b>
99	4221				HAUR ETA LEHEN HEZKUNTZA EDUCACIÓN INFANTIL Y PRIMARIA		5.500.000
99	4221	09			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		5.500.000
99	4221	09	1		Langile-gastuak Gastos de personal		2.000.000
99	4221	09	12		Funtzionarioak Funcionarios		2.000.000
99	4221	09	122		Funtzionarioak ordezkaten dituztenen ordainsariak Retribuc.del personal que sustituye a funcionarios		2.000.000
99	4221	09	12200		Funtzionarioak ordezkaten dituztenen ordainsariak Retribuc.del personal que sustituye a funcionarios		2.000.000
99	4221	09	12200	001	2 urtekoen gelak eskola publikoan. Konpromiso kreditua: 2009: 2,00 M; Guztira: 2,00 M. Aulas de 2 años en la escuela pública. Crédito de compromiso: 2009: 2,00 M; Total: 2,00 M.	2.000.000	
99	4221	09	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		3.500.000
99	4221	09	64		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak Inversiones gestionadas para otros entes públicos		3.500.000
99	4221	09	641		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak Inversiones gestionadas para otros entes públicos		3.500.000
99	4221	09	64101		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak Inversiones gestionadas para otros entes públicos		3.500.000
99	4221	09	64101	001	Haur eta Lehen Hezkuntzako ikastetxeetako obrak. Konpromiso kreditua: 2009: 3,50 M; Guztira: 3,50 M. Obras en centros de Educación Infantil y Primaria. Crédito de compromiso: 2009: 3,50 M; Total: 3,50 M.	3.500.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>5.500.000</b>	<b>5.500.000</b>





Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

4222 Bigarren Hezk., Osabidezkoa eta Lanbide Heziketa

99 Diversos Departamentos

4222 Educ.Secundaria, Compensatoria y Formación Profes.

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
99					<b>HAINBAT SAIL DIVERSOS DEPARTAMENTOS</b>		<b>3.500.000</b>
99	4222				BIGARREN HEZK., OSABIDEZKOA ETA LANBIDE HEZIKETA EDUC.SECUNDARIA, COMPENSATORIA Y FORMACION PROFES.		3.500.000
99	4222	09			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		3.500.000
99	4222	09	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		3.500.000
99	4222	09	62		Bestelako inbertsioak Otras inversiones		3.500.000
99	4222	09	622		Eraikuntzak Construcciones		3.500.000
99	4222	09	62281		Aribideko eraikuntzak Construcciones en curso		3.500.000
99	4222	09	62281	001	Ikastetxeetako obrak. Konpromiso kreditua: 2009: 3,50 M; Guztira: 3,50 M. Obras en centros educativos. Crédito de compromiso: 2009: 3,50 M; Total: 3,50 M.	3.500.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>3.500.000</b>	<b>3.500.000</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

4514 Ondare Historiko Artistikoa

99 Diversos Departamentos

4514 Patrimonio Histórico Artístico

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
99					<b>HAINBAT SAIL DIVERSOS DEPARTAMENTOS</b>		<b>8.000.000</b>
99	4514				ONDARE HISTORIKO ARTISTIKOA PATRIMONIO HISTORICO ARTISTICO		8.000.000
99	4514	09			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		8.000.000
99	4514	09	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		8.000.000
99	4514	09	62		Bestelako inbertsioak Otras inversiones		8.000.000
99	4514	09	622		Eraikuntzak Construcciones		8.000.000
99	4514	09	62201		Eraikuntzak Construcciones		8.000.000
99	4514	09	62201	001	Kulturaren arloko azpiegiturak. Konpromiso kreditua: 2009: 7,00 M; Guztira: 7,00 M. Infraestructuras culturales. Crédito de compromiso: 2009: 7,00 M; Total: 7,00 M.	8.000.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>8.000.000</b>	<b>8.000.000</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

5211 Euskadi Informazioaren Gizartean Plana

99 Diversos Departamentos

5211 Plan Euskadi en la Sociedad de la Información

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
99					<b>HAINBAT SAIL DIVERSOS DEPARTAMENTOS</b>		<b>87.584.000</b>
99	5211				EUSKADI INFORMAZIOAREN GIZARTEAN PLANA PLAN EUSKADI EN LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN		87.584.000
99	5211	09			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		87.584.000
99	5211	09	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		30.910.000
99	5211	09	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		30.910.000
99	5211	09	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		30.910.000
99	5211	09	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. Mante. y explotación de aplicaciones informáticas		30.910.000
99	5211	09	23861	001	e-Administrazio proiektuak. Proyectos e-Administración.	30.910.000	
99	5211	09	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		53.674.000
99	5211	09	63		Inbertsio inmaterialak Inversiones inmateriales		53.674.000
99	5211	09	632		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		53.674.000
99	5211	09	63201		Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		53.674.000
99	5211	09	63201	001	PESI-Industria. Teknologikoa eta Berrikuntza TICen. PESI-Industria. Desarrollo Tecnológico e Innovación en TICs.	10.000.000	
99	5211	09	63201	002	e-Administrazio proiektuak. Proyectos e-Administración.	30.540.000	
99	5211	09	63201	003	PESI proiektuak. Proyectos PESI.	13.134.000	
99	5211	09	8		Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros		3.000.000
99	5211	09	81		EAE-KO Alor Publikoko finantza-inbertsioak Inversiones financieras en Sector Público de CAE		3.000.000
99	5211	09	811		EAEko Alor Publikoko erakundeetako partaidetzak Participaciones en entidades Sector Público CAE		3.000.000
99	5211	09	81131		Sozietate publikoetan, epe luzera A largo plazo en Sociedades Públicas		3.000.000
99	5211	09	81131	001	Itelazpi, S.A. (TDT) Itelazpi, S.A. (TDT)	3.000.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>87.584.000</b>	<b>87.584.000</b>





**Diru-sarrereren egoera**  
***El Estado de Ingresos***







Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

1221 Hainbat Sail

99 Diversos Departamentos

1221 Diversos Departamentos

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
99					<b>HAINBAT SAIL DIVERSOS DEPARTAMENTOS</b>		<b>111.000</b>
99	1221				HAINBAT SAIL DIVERSOS DEPARTAMENTOS		111.000
99	1221	09			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		111.000
99	1221	09	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		111.000
99	1221	09	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		111.000
99	1221	09	391		Errekarguak, isunak eta zuzen.publik.sarr.interes Recargos, multas e intereses de ingr. derecho pú.		6.000
99	1221	09	39112		Berandutze-interesak Intereses de demora		6.000
99	1221	09	39112	000	Berandutze-interesak Intereses de demora	6.000	
99	1221	09	394		Ohizkanpoko diru-sarrerak Ingresos extraordinarios		105.000
99	1221	09	39401		Gauzatutako abalengatiko diru-sarrerak Ingresos por avales ejecutados		105.000
99	1221	09	39401	001	Abal eta beste berme batzuen itzulketak. Reintegro de avales y otras garantías.	105.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>111.000</b>	<b>111.000</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

2223 Ertzaintza Zerbitzuan

99 Diversos Departamentos

2223 Ertzaintza en Servicio

EURO / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
99					<b>HAINBAT SAIL DIVERSOS DEPARTAMENTOS</b>		<b>800.000</b>
99	2223				ERTZAINZA ZERBITZUAN ERTZAINZA EN SERVICIO		800.000
99	2223	09			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		800.000
99	2223	09	6		Inbertsio errealeen besterentzeak Enajenación de inversiones reales		800.000
99	2223	09	61		Inbertsio materialen besterentzeak Enajenación de inversiones materiales		800.000
99	2223	09	616		Garraio-elementuak Elementos de transporte		800.000
99	2223	09	61601		Garraio-elementuak Elementos de transporte		800.000
99	2223	09	61601	001	Ertzaintzaren helikoptero-ontzidia. Flota de helicópteros de la Ertzaintza.	800.000	
						<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>800.000</b>
							<b>800.000</b>





**Gastuen Laburpenak**  
**Resúmenes de Gastos**





Administrazio Orokorra  
Administración General

SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA  
RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO

ORGANIKOAK / ORGANICA

EKONOMIKOAK / ECONOMICA

FUNTZIONALAK / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

99 Diversos Departamentos

MILA / MILES

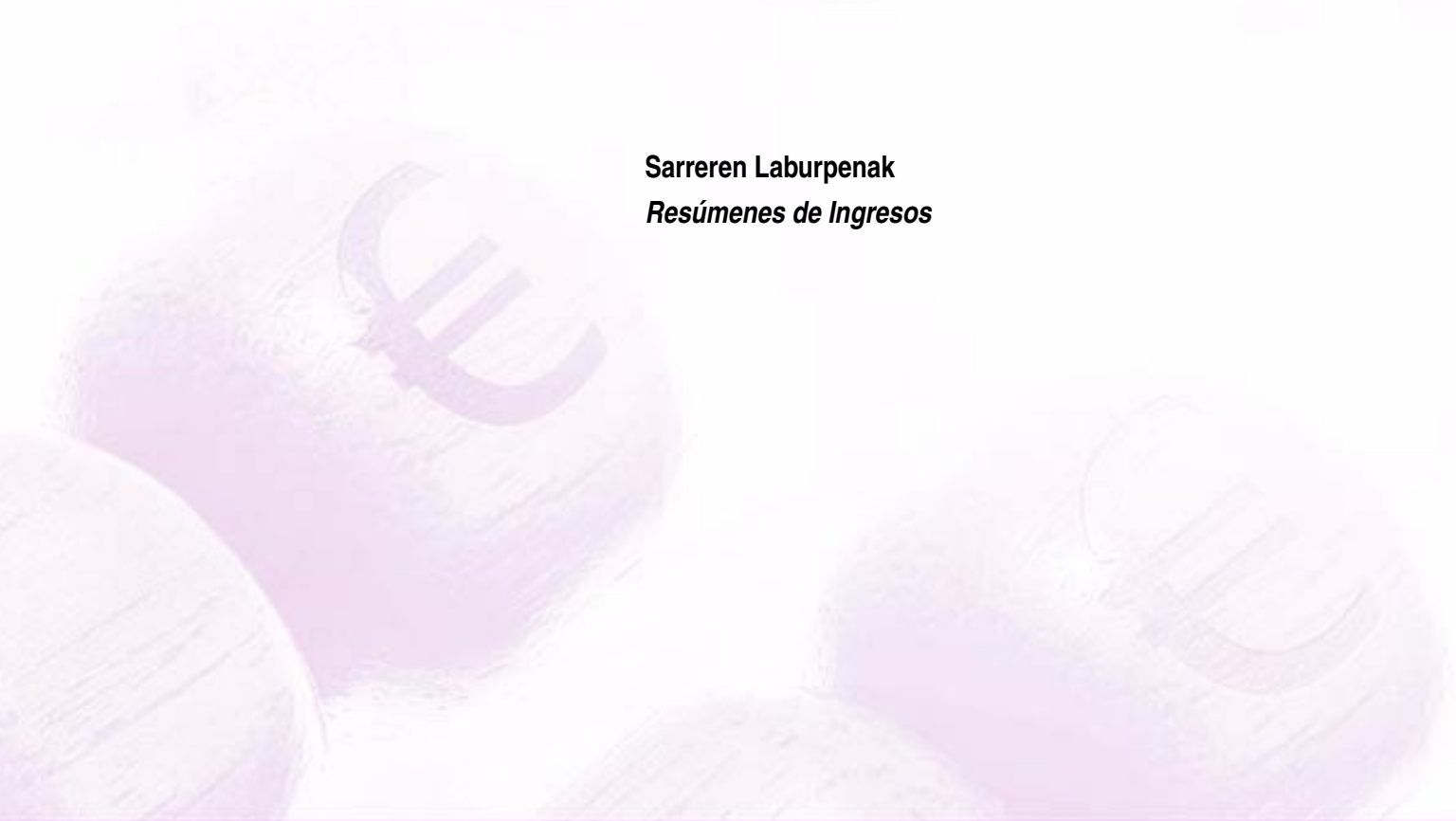
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS										
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. aruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.			
99		Hainbat Sail Diversos Departamentos												
99	1221	Hainbat Sail Diversos Departamentos	146.986	84.021	30.878	18	6.705	25.365						
99	1222	Kreditu Orokorra Crédito Global	17.084		12.115		4.969							
99	1411	Justizi Administrazioa Admon. justicia	7.840					7.840						
99	2223	Ertzaintza Zerbitzuan Ertzaintza en Servicio	10.000					10.000						
99	4112	O.Finan.Kontr. Fina.Cont.Sani.	20.000						20.000					
99	4221	Haur eta Lehen Hezkuntza Ed.Infantil y P	5.500	2.000				3.500						
99	4222	BH eta LH Ed.Sec.,Com.FP	3.500					3.500						
99	4514	Ond. Hist. Art. Patr.His.Artís.	8.000					8.000						
99	5211	EIGP PESI	87.584		30.910			53.674			3.000			
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>306.495</b>	<b>86.021</b>	<b>73.903</b>	<b>18</b>	<b>11.674</b>	<b>111.879</b>	<b>20.000</b>	<b>3.000</b>				







**Sarrerren Laburpenak**  
***Resúmenes de Ingresos***





Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

99 Diversos Departamentos

MILA / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS								
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec.públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.	
99		Hainbat Sail Diversos Departamentos										
99	1221	Hainbat Sail Diversos Departamentos	111		111							
99	2223	Ertzaintza Zerbitzuan Ertzaintza en Servicio	800					800				
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>911</b>		<b>111</b>			<b>800</b>				